

361

LIVI. TIT

LAS QUATORZE DECADAS

478

an. del 1520



Con privilegio.

# Las quatorze decadas de E. no. l. u.

uio hystoriador de los Romanos: trasladadas a gouernamente casta  
 tin en nuestra lengua Castellana. La primera: tercera y quarta en casta  
 gum en latin se halla: y las otras onze segun la abrenacion de Lucio Floro.





# Todas las Decadas, de Titoliuio, paduño.

que hasta el presente se hallarõ, y fueron ym-  
pressas, en Latin y traducidas en Romãçe  
Castellano agora nuebamente Re-  
conolcidas, y enmendadas sobre  
la Elicja traslacion y aña-  
das, de mas, libros.

Por  
F. Pedro de Vega.

1.<sup>ra</sup> Parte.



Impresas, en Saragoza.  
Año. 1520.

Epistola al muy alto y invictissimo Cesar don Carlos rey  
de España y de las dos Sicilias etc. Electo emperador: diri-  
gida por fray Pedro de la Vega: sobre la nueva translacion  
del latin en romance de las Decadas del clarissimo orador Ti-  
to luvio bystorador de los Romanos.

Epistola al muy alto y invictissimo Cesar don Carlos rey  
de España y de las dos Sicilias etc. Electo emperador: diri-  
gida por fray Pedro de la Vega: sobre la nueva translacion  
del latin en romance de las Decadas del clarissimo orador Ti-  
to luvio bystorador de los Romanos.

Epistola al muy alto y invictissimo Cesar don Carlos rey  
de España y de las dos Sicilias etc. Electo emperador: diri-  
gida por fray Pedro de la Vega: sobre la nueva translacion  
del latin en romance de las Decadas del clarissimo orador Ti-  
to luvio bystorador de los Romanos.

Epistola al muy alto y invictissimo Cesar don Carlos rey  
de España y de las dos Sicilias etc. Electo emperador: diri-  
gida por fray Pedro de la Vega: sobre la nueva translacion  
del latin en romance de las Decadas del clarissimo orador Ti-  
to luvio bystorador de los Romanos.



**E**l profeta Daniel (Cesar muy poderoso) declarado al rey Nabucho-  
donosor la visio de la grãde estatua q̄ viera entre sueños: q̄ tenia la ca-  
beça de oro: y el pecho y brazos de plata: el vientre y muslos de cobre: y  
las piernas de hierro: le dixo como hauia visto los quatro p̄ncipados  
o imperios mayores del m̄do: significados por las q̄tro differencias de  
metales/ de q̄ era cõpuesta aq̄lla figura terrible q̄ le hauia aparecido  
dormido. El p̄mero imperio fue el de los Caldeos: y este fue señalado por la cabeza de  
oro q̄ tenia la ymagẽ: por las grãdes riquezas q̄ Nabuchodonosor: hauia ayutado en Ba-  
bilonia de todos los reynos q̄ hauia cõquistado. El seḡndo fue el de los Medos y Per-  
sas: y este se figuraua en el pecho y brazos de plata: por q̄ mucho se dio a los Persianos  
al estudio de la sabiduria: q̄ por la claridad de la plata es significada. El tercero fue el de los  
Griegos: y este se entedia por el vientre de cobre: por el sonido grãde de la Griega eloquẽ-  
cia: ca el cobre es entre todos los otros metales mas sonable. El q̄rto y vltimo imperio  
es el de los Romanos: y este fue significado por las piernas de hierro. E pone el profe-  
ta la causa: por q̄ este imperio fue señalado por el hierro diziẽdo: q̄ assi como el hierro do-  
ma todos los otros metales: assi el imperio de los Romanos domo y sojuzgo todos los  
otros reynos y p̄ncipados ya dichos. P̄des q̄ndo este imperio q̄rto estaua en su mayor  
fuerça: y el empador de los romanos en pacifica paz se enseñoreaua del m̄do: vino el da-  
do de la paz eterna jesu xpo nro seño al m̄do/ por el misterio sacratissimo de su santa en-  
carnaciõ: y fundo el reyno p̄durable de su yglesia en el imperio Romano. Y despues quã-  
do a su incõprehẽsible magestad plugo de traer al conosciẽto de la verdad catholica/  
y alibrar cõ libe de se a los gouernadores deste imperio: el glorioso Constantino q̄ fue el  
p̄mero empador q̄ merecio ser cõsagrado y lauado cõ el santo baptismo: establecio: y or-  
deno que la ciudad q̄ era cabeza del m̄do: por q̄ alli presidia el senado Romano: fuesse  
desde adelante lugar a donde presidiesse el p̄ncipe y senado de la yglesia: trasladado los  
senadores cõ la silla del impio ala ciudad de Constantinopla. E siq̄era los empadores ha-  
ya residido en Grecia/ o esta dignidad imperial haya sido por algũ interuallo de tiempo  
cõcedida ala casa de Frãcia/ o traspassada en Alemania: siẽpre los q̄ son electos se lla-  
ma reyes y empadores de los Romanos: como se prueua hoy dia por la elecion q̄ de v̄ra  
L. H. se hizo el año pasado por los muy illustres p̄ncipes electores del sacro Roma-  
no imperio en la ciudad de Frãczfort en Alemania. P̄des muy grã sollicitud y cuyda-  
do deue tener los q̄ succedẽ en el imperio de los Romanos: en saber sus leyes/ costumbres/  
derechos/ y toda la otra manera honesta y ymirable/ q̄ tuuierõ y guardarõ en el regimiẽ-  
to de su republica. Estas cosas por cierto (entre los otros autores) hizo p̄petuas el claro  
bystoriador y orador eloquẽre Tito luvio Haduano en las q̄torze decadas q̄ escriuio de los  
grãdes hechos de los Romanos. E sin duda el q̄ con atencion en estas decadas leyere/ ha-  
llara q̄ tãto resplãdescio en el pueblo Romano la justicia cõ las otras virtutes a ella cõ-  
nexas: q̄ no sin causa merecierõ (segũ la presente justicia) ser señoeres del m̄do. Solo el

En el cap. ij.

Dize se Con-  
stãtino ser el  
p̄mero empe-  
rador q̄ fue ba-  
ptizado: por q̄  
avn q̄ antes lo  
fuerõ los em-  
padores P̄t-  
lippos padre  
y hno. Estos  
nopudierõ en-  
salçar la fe/ y  
yglia por q̄ fue-  
ron muertos  
por Decio q̄ su-  
cedio en el im-  
perio.

culto y feruicio de los ydolos q̄ era entōces vniuersal error en todas las gētes excepto: no ballara el cristiano leer en estas historias muchas cosas q̄ offendā su entēdimēto: mas antes si bien notare los exēplos en ellas escriptos hallara q̄ reprehēder en las vidas y costumbres de todos los estados deste nro tiēpo. Quando los perjuros/blasphemias/homicidios/maleficios/sacrilegios/incestos/adulterios/hurtos/trahiciones fuerō tan biē castigados: como en la republica dlos Romanos. Porq̄ los Tarquinos perdierō el reyno: y murieron desterrados: y el nōbre real fue odioso: y quitado perpetuamēte de su imperio: sino en pena del adulterio. Porq̄ cesō el mando y regimēto de los diez varones: sino por castigar el estupro y las injusticias: y las fuerças hechas cōtra los pequeños. Porq̄ los padres siendo cōsules y capitanes mādārō hazer justicia de sus ppios hijos: sino por desterrar y apartar de la republica romana toda cōjuraciō/y trahiciō/y toda desobediēcia. Hoviēdo se pues de comunicar estos exēplos tā notables escriptos en las historias Romanas ala gēte de España en su lengua materna: a quien mas justamēte se podía dirigir/o de bato de q̄ proteccion y amparo podian salir en plaça mas al seguro: q̄ sonando y hallādo se en su principio escripto el felicissimo nōbre del nro Cesar augusto: pues q̄ es empador electo de los Romanos: y rey de los Españoles: en cuya vulgar habla de Latm son trasladados. Si era tāta la virtud y fuerça del imperio Romano: q̄ muchas vezes el solo nōbre del empador causaua espanto y temor en los enemigos: q̄ en dubda q̄ el nōbre del nro Cesar y rey escripto en el principio deste libro: no espānte y creere las bocas de los maldizientes y murmuradores: y tan amigos de si mismos y de su propio parecer/q̄ no puedē alabar/ni ver sino lo q̄ ellos hazen. Desterrada pues agora toda inuidia de las otras naciones y gentes: ningūo dlos empadores passados q̄ en Grecia/Frācia/ y Alemania hā regido el imperio: pudo mas gloriosamēte gozar del nōbre Cesareo y Augusto: q̄ el nuestro don Carlos: ca si los empadores p̄meros Romanos/no creyeron q̄ podía ser señores del mūdo: no possedyēdo p̄mero a España: como lo dixē este nuestro autor L. i. i. solo el pues se yguala en esto cō ellos. E abun excede al titulo dellos: porq̄ los Romanos no teniā mas derecho en España de quāto por fuerça de armas podía ganar: mas el nro empador es possedyedor justo: pues succede y hereda a los catholicos y verdaderos reyes que en ella nascieron. Si los empadores xpianos se adonā y precian de los renōbres de los Romanos: no es razon q̄ padesca ignorancia de sus esclarecidas hazañas: por las q̄les fuerō llamados Padres dla patria/Grādes/Cesares/Augustos. E pa esto el discreto y experto maestro en el arte de imprimir George Loci Alemā de nacion: y morador en la ciudad de çaragoça/ puso su industria y diligēcia en comunicar a los naturales de España las historias Romanas de Tito liuius/ por q̄ con su rey y empador vean y lean las cosas q̄ aq̄llos hizierō. E tā bien los Españoles podrá saber q̄ obras sus antecessores siēdo varones fortissimos y muy señalados en armas hizierō en fauor de los Romanos/ y cōtra ellos. La diuision/ o repartimēto dlas Españas/ el imperio allēde y aquí de de Ebro/ los nōbres dlas prouincias y ciudades. Las cōdiciones y fuerças de las gētes y moradores della. Mas el nuestro grā Cesar leera/ en q̄ manera el emperador se ha de regir y gobernar su republica: assi en tiēpo de paz como de guerra: y como a exēplo dlos Romanos ha de pdonar a los vécidos y quebrātados/ dar fauor a los pequeños/ defender a los pupillos/ resistir a los soberbios/ vengar la fuerça hecha a las mugeres/ desterrar las trahiciones/ penar los homicidios/ hazer los caminos seguros de ladrones: y castigar todos los vicios. Ser amigo de la religior/ deuoto a los templos/ firme en el juramēto y palabra real/ dulce y affable a los suyos,

En la tercera  
decada. li. viij  
ca. vij.

En la tēta de  
cada: y en las  
otras siguientes  
se tratarā las  
cosas de España.

terrible a los malos/ fauorcedor de los buenos: premiador de los que ponē sus fuerças por defension de su ley/rey/ y patria. Por que acabado el imperio del destierro presente/ merezca ser Rey para siempre en el reyno de los reynos: a donde reyna y es emperador el rey de los reyes jesus cristo nuestro señor. Amen. Escrito en la ciudad cesarica de çaragoça: en el monesterio de la gloriosa virgē y martir santa Engracia, a. vij. de mayo, Año de mil quinientos y veynete.

### Del auctor / titulo / y utilidad del libro.



Quāto alo q̄ toca ala eloquēcia del auctor y grauedad de sus sentēcias y verdad de su escriptura: cō solo el testimonio q̄ da del glorioso y bienauenturado padre sant Hieronymo/ en la eplā q̄ escriuio al sancto varō Paulino: nos deuemos cōtentar/ en la qual dixē. Lemos q̄ muchos nobles viniēdo de las postimeras partes de España/ y Frācia/ a Roma: por ver a Tito liuius q̄ era fuēte muy dulce de eloquēcia: y los q̄ Roma no hauia podido traer pa cōtemplar/ y mirar su grandeza: la fama de vn solo hōbre los traxo. Tuuo aq̄lla edad en esto vn miraglo nūca oydo: y digno de ser celebrado por todos los siglos: q̄ entrādo los estrāgeros en vna ciudad tan grāde/ no queriā ver la ciudad: mas al q̄ en ella estaua. E llāmō Tito liuius a esta su obra decadas: porq̄ cada vna dellas cōtiene diez libros: ca este nōbre griego decades/ o decas tanto quiere dezir en nra lengua como numero de diez. E por ser estos libros grādes han se diuidido por caplos. E tā bueno aya sido el zelo y fin deste varō eloquēte en el escreuir destas hystorias de muestralo en el principio de la obra en su prologo dixiēdo. La cosa mas fructifera/ y puechosa q̄ del conoscimēto y noticia desta escriptura puedes sacar/ es q̄ mirādo la doctrina y ensenamiētos de exēplos/ puestos en illustre memoria: te amonestan lo q̄ has de tomar para ti y para tu republica. E si el fin deste illustre varō en esta su obra fue el prouecho y auiso/ de los q̄ tienē el regimēto de la republica: y para esto les pone los exēplos notables y maravillosa doctrina: de q̄ los Romanos vsārō assi en tiēpo de paz como de guerra: no es razō q̄ los tales tengā ignorācia de tan buena doctrina: pues q̄ para su puecho fue escripta. No se hallara reyno/ prouincia/ ciudad/ o casa on de algunos escādalos turbaciones o alborotos nascā: q̄ en estas hystorias no se hallē exēplos: pa remediar y pacificar aq̄llas. Si los capitanes dessea saber la manera como hā de assentar sus reales y tiēdas: ordenar sus exercito/ reptir las haze/ las cautellas q̄ hā de tener pa poner las celadas/ y guardar se dlas. Como han de esforçar a los suyos/ y hazer los tornar quādo bueluē las espaldas/ lean en estas hystorias. Aquí hallarā los caualleros la disciplina y arte militar: la fuerça y virtud del juramēto/ el premio y galardō de los esforçados: y el abatimēto y mēgua de los couardes. E abun los de pie podrá saber como se puedē hazer señalados por armas: y subir ala dignidad venerable de la caualleria: y hazer se dignos dlos ornamentos militares. E tā bien los casados se puedē auisar en el gouierno de sus casas: y como se han de regir en las diuisiones domesticas q̄ cada dia nascen entrellos/ y sus hijos/ y familias. E finalmēte todos aq̄llos q̄ se delectan en leer las grādes y muy verdaderas hazañas q̄ fueron hechas en el mūdo por armas/ abraçen este libro: y desechen los falsos y fingidos de q̄ hay grāde copia en estos nuestros tiēpos: pues es cierto que la lecion dellos/ ni puede aprouechar para saber alcançar honrra en el mūdo: ni salud para el anima.

El titulo del  
libro.

El prouecho  
q̄ se puede sacar  
de la leciō  
de estas hūto-  
as.



**¶** Notable para entender las cosas que se escriuen en las bystorias de los Romanos y de los otros gentiles que parecen ser miraculosas: en fauor de sus dioses.

**N**o los que no son sabios podria recebir algun escadalo leyendo en estas bystorias algunas cosas que parecen ser miraculosas: puse en fin de algunos capitulos adonde se tracta addiciones declarando como o por que fuerza y virtud fueron hechas: ca no quiero que el entendimiento del christiano lector halle cosa alguna mostrada en este libro: adonde tambien no tenga muy presto el remedio para la pongona. E por no hazer tantas addiciones: escriuo aqui el notable siguiente: en el qual se declara como o por que virtud eran hechas las cosas que parecen ser miraculosas en tiempo de los gentiles/ala muocacion de sus dioses. E para tener desto noticia ha se de notar la doctrina siguiente que por la mayor parte es de sant Augustin/ en el decimo libro de la ciudad de dios donde dize. Todas las vezes que las bystorias de los gentiles haze memoria de algunos miraculos en alabanza de sus dioses si quiera sean verdaderos o falsos: son primero de excluir y sacar aparte las cosas mostruosas como son que un puerco nascio con cara humana: y un niño con cabeza de elefante: y assi de las otras cosas semejables: que ayun que son contra el comun curso de la naturaleza: no dexan por esso de ser cosas naturales obradas por virtud natural: y por esto no se dizen propriamente ser miraculosas: ayun que son maravillosas. E por esta mesma causa se han de sacar las señales o impressiones que acaescen en el ayre: como que el cielo fue visto arder y partir se en dos partes: y que el sol peleaua con la luna etc. E como quiera que estas cosas se causen por la virtud natural: puede tambien decir que muchas vezes en el tiempo de los gentiles era procuradas por arte y engaño de los demonios: por que espantados los hombres con su vista los adorassen y sacrificassen por ello. Pues toda la dificultad consiste en aquellas señales que parecen que eran hechas en virtud de los dioses/ y ala muocacion de sus nombres: como fue lo de una virgen Romana llamada Claudia: que no pudiendo por alguna fuerza humana ser movida la naue en que venia la estatua de la deesa Iphigia se puso de rodillas/ y oro a los dioses diziendo. Si vosotros me teneys por casta: hazed que la naue se mueua con sola mi cinta. E atando su cinta ala naue/ luego se mouio y corrio por el agua. E lo de otra virgen Vestal que siendo acusada falsamente del traspassamiento de su voto: oro ala deesa Vesta diziendo. Si yo te he seruido siempre con guarda de mi virginidad: demuestra lo por esta señal/ que traya de Liber un arnero lleno de agua hasta tu templo: sin que del se salga una sola gota. E fue assi hecho. ¶ Estas señales o otras semejables no son de comparar alas que leemos en la sagrada escriptura/ por que estas fueron hechas por medio de los demonios. Y algunas dellas solo quanto ala apariencia de fuera siendo engañados los ojos de los hombres/ assi como quando algunos magicos parece que hazen descender la luna del cielo. Otras vezes hazen estas cosas los demonios cessando de dañar/ por que sean crehidos hauer ellos librado. Y desta manera fue lo de la naue en que venia la ymagen de la deesa Iphigia: ca haziendo la ellos por su fuerza y virtud natural inmovible/ cessaron de aquel impedimento ala oracion que les hizo la virgen: y assi se mouio luego. E algunas vezes passan las cosas de un lugar a otro como fue lo de los ydolos que Eneas traxo consigo de Troya a Ytalia y los puso en la ciudad de Lauino: que se tomaron alli/ quando Escanio hijo de Eneas los passo a Alba. E si parece que algunas destas señales sean de comparar alas sanctas y piadosas/ como fue lo de la virgen Vestal que siendo acusada falsamente fue librada por el agua que traxo en el arnero: y otras cosas que sean en fauor de la verdad: mucho sin duda el fin de los demonios en

En el cap. vi

De estas señales tracta Tito Livio en el principio del. ij. libro de la. iij. decada.

Esto escriue Tito Livio en el. ix. libro de la. iij. decada.

Esto dize Valerio Maximo en el. viij. libro cap. primero.

Esto dize Valerio Maximo en el. j. libro.

## Tabla En la. I. Decada.

**¶** Tabla de los capitulos de las Decadas de Tito Livio: en los quales se sumaran breuemente las cosas mas principales que en los dichos capitulos se contienen.



### ¶ La primera Decada

se tracta de la fundacion de Roma de su origen y principio: y de las cosas que los romanos hizieron en tierra de Italia hasta la primera guerra punica o Africana que tuuieron con los Cartagenenses: y porque los diez libros de ella y de las otras son largos/ diuidieronse en capitulos segun se siguen.

- Cap. j. De como Eneas despues de la destruccion de Troya aporxo en Italia y caso con Lauinia hija del rey Latino. folio. j.
- Cap. ij. de como Turno rey de los Rutulos vino contra el rey Latino y Eneas: y fue por ellos vencido: muriendo Eneas y Latino en la batalla: y de los reyes que despues de ellos Reynaron en los Latinos. folio. ij.
- Cap. iij. de como Rhea virgen vestal concabio dos hijos que fueron llamados Romulo y Remo: que fueron despues fundadores de roma: y de como fueron criados. folio. ij.
- Cap. iiij. de como fue descubierta que Romulo y Remo eran nietos de Humitor: y como ellos mataron a Humitor: y hizieron recobrar el Reyno a su abuelo: y fundaron a Roma: y fue muerto Remo. folio. iij.
- Ca. v. del tiempo que hizo Romulo a bora de mercaderes: y como edifico la casa llamada Asilio: y establecio leyes: y el numero de los diez senadores. iij.
- Cap. vij. de como Romulo de consejo del Senado embio a demandar a los pueblos comarcanos mugeres para que casassen con los romanos. f. v.
- Cap. vij. de como los sabinos vinieron contra los romanos: y fueron finalmente concordados por las mugeres. etc. folio. vij.
- Ca. viij. de como el rey Tacio fue muerto: y Romulo pelco con los fidenatos y los vencio. f. vij.
- Ca. ix. de los loores de Romulo y de su muerte. vij.
- Capitulo. x. de como los romanos despues de la muerte de Romulo eligieron por rey a Numo Pompilio. folio. viij.
- Cap. xi. de las cosas que Numo Pompilio hizo en roma acerca de los templos y sacrificios. folio. ix.
- Cap. xij. de como despues de la muerte de Numo Pompilio fue elegido rey de los romanos Tulo Hostilio. folio. x.
- Cap. xij. de como tres mancebos romanos/ y otros tres de los albanos entraron en el capo: y

## De la fundacion de Roma.

- alcanzaron los romanos la victoria. folio. xi.
- Cap. xiiij. de como los Albanos se rebelaron contra los romanos: induciendo a muchos pueblos contra ellos: y como Tulo hizo matar a Oecio rey de los albanos. folio. xiiij.
- Ca. xv. de como el rey Tulo vencio a los sabinos y fue despues muerto de un rayo. folio. xiiij.
- Cap. xvj. de como los romanos eligieron por rey a Anco Marcio: y del desafio que fue hecho a los latinos. folio. xiiij.
- Ca. xvij. de como pairo Tarquino de ser elegido por rey: y los sabinos fueron vencidos. f. xv.
- Cap. xvij. de como los buos del rey Anco hizieron matar al rey Tarquino: y de como por industria de la Reyna Tanaquil tomo el Reyno seruiuo Tullio su yerno. folio. xvi.
- Cap. xix. de como Tarquino el mancebo mato al rey Seruio su suegro: y Tulla muger de Tarquino passo con su carro por encima del cuerpo muerto de su padre. folio. xvij.
- Cap. xx. de como el rey Tarquino hizo guerra a los Etruscos y a los Sabinos. etc. folio. xvij.
- Cap. xxi. de como Seruio el hijo menor de Tarquino forgo a Lucrecia muger de Collatino: y de como por este crimen abominable perdieron el Reyno: y el su linage fueron lançados de roma. folio. xvij.

### ¶ Libro. ij. de la. j. Decada.

- Cap. j. de la gloria de Seruio: porque echo de roma al rey Tarquino. folio. xvij.
- Cap. ij. de los tratos que el rey Tarquino buiso para recobrar el Reyno: y como el consul Seruio murio en la batalla. folio. xvij.
- Cap. iij. de como los Tarquinos se encomendaron al rey Porcena: el qual puso cerco sobre roma: y fue librada por Quincio Secuola. folio. xvij.
- Cap. iij. de como el rey Porcena se concordo con los romanos: y de una baxaña notable que hizo una donzella romana. folio. xvij.
- Cap. v. de la guerra que los romanos buisieron con los Sabinos y otros: y del primero dictador que bouo en roma. folio. xvij.
- Cap. vi. de la muerte de Tarquino el soberbio: y de como los romanos hizieron paz con los latinos: y vencieron a los Etruscos: y de la discordia que bouo en roma por las deudas. f. xvij.
- Cap. vij. de como los romanos vencieron a los Sabinos y a otros: y de como fue en roma continuada la discordia sobre las deudas. folio. xvij.
- Cap. viij. de como se continuo la diuision en roma sobre las deudas: y de como mucha gente del pueblo se salio de la ciudad. folio. xvij.
- Cap. ix. de la guerra que los Etruscos hizieron con

## Tabla En la I. Decada.

tra los romanos en la qual vino por su capitán Marco coriolano: y de como salio su madre a rogarle q no hiziesse guerra a su ciudad. xxxij.  
 Cap. x. de como en roma fue establecida la ley agraria: y de la discordia q dello nascio. xxxiij.  
 Cap. xi. de como murio Quincio fabio y el consul Manlio: contra los Etruscos: y tomo la familia de los Fabianos cargo de la guerra contra los veyos en la qual murieron. fo. xxxv.  
 Capitulo. xij. de como los Etruscos vinieron sobre roma y fueron vencidos por los Romanos: y de la division que fue entre el pueblo y los padres. fo. xxxvi.  
 Cap. xiiij. de como los del pueblo continuaron su division sobre la eleccion de los tribunos: y de como los Blofquos desbarataron al consul Apio. fo. xxxvii.  
 Cap. xv. de como se continuo la discordia entre el pueblo y los padres: y como los Esques / sabinos y Blofquos fueron vencidos. fo. xxxviii.

### Libro. iij. de la. j. Decada.

Cap. j. de las discordias que fueron en roma sobre el repartimiento de los campos: y de como los Esques fueron vencidos. fo. xxxviii.  
 Cap. ij. de como los romanos fueron vencidos por los Esques y Blofquos: y despues los vencieron. fo. xxxix.  
 Cap. iij. de las discordias q fueron en roma entre los consules y tribunos: y de la ley Terentia. fo. xl.  
 Cap. iij. de como qtro mil fierros y desterrados de roma se alcaró con el capitolio. fo. xli.  
 Cap. v. de como fueron continuadas en roma las discordias entre el pueblo y los consules. fo. xliij.  
 Cap. vi. de como los esques tomaron el castillo de los tusculanos: y fueron por los romanos vencidos y se renouaró las discordias en la ciudad. xliij.  
 Cap. vij. de como los sabinos y los Esques fueron vencidos: y fue hecho ditador Lucio quincio estando labrando sus campos. fo. xliij.  
 Cap. viij. de la discordia sobre la ley de los tribunos: y de como fueron vencidos los sabinos y Esques. fo. xliij.  
 Cap. ix. de como el regimieto de roma fue trasladado de dos consules en diez varones. fo. xliij.  
 Cap. x. de como los sabinos corrieron los campos romanos: y los diez varones ayutaron el senado para consultar sobre ello. fo. xliij.  
 Cap. xi. de la maldad q Apio claudio vno de los diez inteto contra vna virge desposada: y como el padre de la virgen la mato. fo. xliij.  
 Cap. xij. de como Apio mado prender a Jolio: y Virgino se fue ala bueste: y indignado los caballeros contra los diez: los inclino a venir

## De la fundacion de Roma.

fo. xliij.  
 Cap. xij. de como los diez renunciaron su officio: y fueron al pueblo concedidas las cosas que pidia y fueron elegidos tribunos. fo. l.  
 Cap. xiiij. de como tomo el regimieto de roma a los consules: y fue madado prender Apio claudio a instancia del tribuno virgineo. fo. li.  
 Cap. xv. de como Apio claudio y Spurio oppio se mataron en la carcel: y los diez fueron desterrados. fo. liij.  
 Cap. xvi. de las discordias que fueron en roma entre los padres y los tribunos: y como ellos fueron causa que los Esques y blofquos enemigos osaron llegar armados hasta las puertas de la ciudad. fo. liij.  
 Cap. xvij. de como los romanos vencieron a los Esques y blofquos: y el pueblo romano no fue buen juez en la causa de sus amigos. fo. liij.

### Libro. iij. de la. j. Decada.

Cap. j. de la discordia que fue en roma entre los padres consules: y tribunos sobre los matrimonios. fo. liij.  
 Cap. ij. de como fue recibida la ley de los matrimonios: y apaziguadas las discordias: y ordenaron eleccion de los tribunos de caballeros que tenian poderio consular: y el officio de censor. fo. liij.  
 Cap. iij. de la discordia q fue en la ciudad de Etruria por causa de vn matrimonio de vna virgen. fo. liij.  
 Cap. iij. de la gra hãbre q fue en roma: y de como Spurio melio con su largueza procuro para si el señorio de la ciudad. fo. liij.  
 Capitulo. v. de como la ciudad de Fidenas se aparto de la amistad de los Romanos: y de como L. onelio cosso mato al rey de los Etruscos. fo. liij.  
 Cap. vj. de la gran pestilencia que houo en roma: y de como los romanos desbarataron a los etruscos y a los Fidenatos: y como el ditador marco emilio hizo leyes. fo. liij.  
 Cap. vij. de como los romanos vencieron a los Blofquos y Esques. fo. liij.  
 Cap. viij. de como los Etruscos movieron los de Etruria contra los Romanos: y despues los romanos los vencieron. fo. liij.  
 Cap. ix. de como los blofquos hizieron guerra contra los romanos en la qual ninguna de las partes alcanço la victoria: avn que los romanos recibieron mayor daño. fo. liij.  
 Cap. x. de la guerra que houo entre los esques y los romanos: y de algunas diferencias q fueron en roma: y de posthumia virgen vestal. fo. liij.

## Tabla En la I. Decada.

Cap. xi. de la discordia q fue en roma por la ley agraria: y de como los romanos tomaron la ciudad de Bola. fo. lxx.  
 Cap. xii. de la coneeda q fue en roma sobre la ley agraria y sobre los officios: y de la guerra q movieron los Esques y Blofquos. fo. lxx.  
 Cap. xiiij. de como los Ancianos y blofquos fueron vencidos por los romanos: y se hizo guerra contra los veyos. fo. lxx.  
 Cap. xv. de como se ordeno en roma primeramente que diessen sueldo a los caballeros que iban ala guerra. fo. lxx.

### Libro. v. de la. j. Decada.

Cap. j. de como en roma se ordeno la manera que se havia de tener en la guerra contra los Etruscos. fo. lxxij.  
 Cap. ij. de la oracion de Apio claudio contra los tribunos del pueblo. fo. lxxij.  
 Cap. iij. de como los veyos quemaron los ingenios de los romanos: y por la discordia de los capitanes Romanos fueron vencidos de sus enemigos. fo. lxxij.  
 Cap. iij. de como los romanos vencieron a los q socorria ala ciudad de veyo: y de vn señal maravilloso q acaccio en los lagos de albania. lxxij.  
 Capitulo. v. de como los romanos vencieron a los Tarquinos: y de la respuesta del oraculo de Apolo. fo. lxxij.  
 Cap. vj. de como el ditador Marco furio tomo la ciudad de veyo. fo. lxxij.  
 Cap. vij. de como los campos de los saliscos y capenatos fueron destruydos: y de como las matronas romanas cuplicaron de sus joyas el do que fue embiado al templo de Apolo. fo. lxxij.  
 Cap. viij. de como marco furio camillo cobro la ciudad de Falera por el notable castigo que hizo en el maestro de los hijos de los Saliscos q gelos traxo al real vendidos. fo. lxxij.  
 Cap. ix. de como los romanos vencieron a los Esques: y de las discordias q fueron en roma sobre la poblacion de Etruria. fo. lxxij.  
 Cap. x. de como los romanos vencieron a los volsinos: y de la voz q fue oyda en el capitolio: y del destierro de marco furio camillo. fo. lxxij.  
 Cap. xi. de como los Clusinos demandaron socorro a los romanos contra los galos: y como el senado embio sus legados a los galos: y lo q se siguió dello. fo. lxxij.  
 Cap. xii. de como los galos tomaron la ciudad de roma: y mataron a los padres ancianos que ballaron assentados a las puertas de sus casas. lxxij.  
 Cap. iij. de como los galos combatiaron el capitolio: y de como Marco furio mato muchos

## De la fundacion de Roma.

fo. lxxiiij.  
 Cap. xiiij. de como los romanos alçaron el destierro a Marco furio: y como los galos intetaron de hurtar el capitolio y fueron sentidos por los graznidos de las ansares. fo. lxxv.  
 Cap. xv. de como los romanos q estaua en el capitolio trataron con los galos de se redimir: y de como fueron acordados por marco furio. fo. lxxv.  
 Cap. xvi. de la oracion q hizo marco furio delãre el senado: contra el parecer de los tribunos q insistian en detar a roma: y a buir ala ciudad de veyo. fo. lxxviiij.

### Libro. vi. de la. j. Decada.

Cap. j. de como Marco furio camillo fue contra los Blofquos y les tomo la ciudad de sumo. fo. lxxviiij.  
 Cap. ij. de como la ciudad de roma fue de nuevo otra vez fundada: y de como los romanos vencieron a los Ancianos y les tomaron la ciudad de sumo. fo. lxx.  
 Cap. iij. de como los romanos cobraron la ciudad de Nepte y ganaron la de sumo: y de la discordia que houo en roma. fo. lxx.  
 Cap. iij. de como Marco manlio fue otra vez preso y condenado a muerte: y como muchos pueblos se rebelaron contra los romanos los quales fueron desbaratados. fo. lxx.  
 Cap. v. de como los romanos qnã hazer guerra a los Etruscos: y de la discordia q houo en roma por el officio de la censoria. fo. lxx.  
 Cap. vj. de la discordia q houo entre los romanos: y como vencieron a los latinos. fo. lxx.  
 Cap. vij. de como por rason de las discordias fue Marco furio camillo hecho ditador: y vencio los galos. fo. lxxij.

### Libro. vij. de la. j. Decada.

Cap. j. de como se hizieron en roma los officios: y murio Marco furio camillo. fo. lxxviiij.  
 Cap. ij. de como Marco curcio se lanço en la cueva: y como los heruicios vencieron a los romanos: y fueron despues de ellos vencidos. fo. lxxviiij.  
 Cap. iij. de como Lito malio hizo campo sobre vna puente con vn frances y lo mato. fo. lxxviiij.  
 Cap. iij. de como los galos fueron vencidos por el ditador L. onelio sulpicio. fo. lxxij.  
 Cap. v. de como los romanos vencieron a los Tarquinos plebenates y Etrusques. fo. lxxij.  
 Cap. vj. de las discordias civiles que fueron en roma: y de como los galos tomaron a hazer guerra a los romanos. fo. lxxij.  
 Capitulo. vij. de como los galos fueron vencidos otra vez por los romanos: y de como vn cueruo

## Tabla En la I. Decada.

ayudo con su pico al cauallero romano. fo. cii.  
 Cap. viij. de como los romanos vencierō a los  
 bloquos: y se edifico el templo de Juno. fo. ciiij.  
 Cap. ix. de como se principio la guerra entre los  
 romanos y Sanites. fo. ciiij.  
 Cap. x. de la respuesta que dieron los romanos  
 a los embaradozes de los Campanos sobre el  
 socorro que les pedian. fo. cv.  
 Cap. xi. de como los cōsules Cornelio y Valerio  
 fueron a hazer guerra a los Sanites. fo. cvj.  
 Cap. xij. de como los romanos desbaratarō los  
 Sanites. fo. cvij.  
 Cap. xiiij. de la discordia que ouo entre los cau-  
 alleros: y de como tomaron por capitā contra  
 su voluntad a Tito quincio. fo. cviiij.

## Libro. viij. de la. i. Decada.

Cap. i. de como los plebenatos ancianos y blo-  
 quos fuerō por los romanos vécidos. fo. cix.  
 Cap. ij. de como los romanos quisieron saber  
 claramente la intencion de los latinos: y de la  
 vision que vieron los consules. fo. cx.  
 Cap. iij. de como el cōsul manlio mato a su hijo  
 porq̄ traspasso el mādamiēto puesto. fo. cxj.  
 Cap. iij. de como los romāos se cōbatierō cō los  
 latinos: y el cōsul decio cūplido el voto se offre-  
 cio ala muerte: y fuerō los suyos vécidos. cxij.  
 Cap. v. de las leyes q̄ hizierō los romāos cōtra los  
 latinos: y los pueblos por ellos vécidos. cxiiij.  
 Cap. vj. de como los romanos desbarataron a  
 los Sidicinos. y de como Minucia virgē  
 vestal fue enterrada viua. fo. cxiiij.  
 Cap. vij. de como las mugeres romanas mata-  
 ron a muchos con pōcoña: y fueron descubier-  
 tas por vna esclaua. fo. cxiiij.  
 Cap. viij. de como los ciudadanos de palepolis  
 mouieron guerra a los romanos: y de la muer-  
 te de Alexandre rey de Epyro. fo. cxvij.  
 Cap. ix. de como los romanos tomaron la ciu-  
 dad de Palepolis: y los Tarentinos se ayun-  
 taron con los Sanites. fo. cxvij.  
 Cap. x. de como los romanos vencieron a los sa-  
 nites: y de la discordia que fue entre el ditador  
 y el maestro de los caualleros. fo. cxvij.  
 Cap. xi. de como el ditador papirio despues d̄ mu-  
 chos ruegos p̄dono a fabio de la muerte. cxvij.  
 Cap. xii. de como el ditador lucio papirio vécio a  
 los sanites: y etro en roma cō grā triumpho. cxix.

## Libro. ix. de la. i. Decada.

Cap. i. de como los sanites no alcagando la paz  
 hizieron su emperador contra los romanos: y  
 los enganaron con vnas espas: y los tomarō  
 en vn lugar estrecho. fo. cxix.

## De la fundacion de Roma.

Cap. ij. del cōsejo q̄ bouierō los romāos sobre las  
 cōdicionēs q̄ les pidierō los sanites: y de como  
 passarō cō grā del bontra de baxo del yugo. cxj.  
 Cap. iij. de como fue sabido en roma el desbarate  
 de los suyos: y del cōsejo que dio Spurio  
 posthumo. fo. cxiiij.  
 Cap. iij. de como fue aprouado y puesto por obra  
 el cōsejo de Spurio posthumo. fo. cxiiij.  
 Cap. v. de como se començo la guerra otra vez  
 entre los romanos y Sanites: y fueron los ro-  
 manos vencedores. fo. cxiiij.  
 Cap. vj. de como los romāos tomarō a luceria: y  
 hizierō a los sanites passar d̄ baxo el yugo. cxv.  
 Cap. vij. de como los romāos tomarō la ciudad  
 de futrio: y de los loozes de lucio papirio. cxv.  
 Cap. viij. de la cōparaciō q̄ el auctor haze d̄ los cau-  
 alleros romanos al grā de rey alexandre. f. cxvij.  
 Cap. ix. de la cōparaciō q̄ el auctor haze de los cau-  
 alleros romanos a los de alexandre. f. cxvij.  
 Cap. x. de las treguas q̄ hizierō los romāos cō los  
 sanites: y despues los vécierō en batalla. cxvij.  
 Cap. xi. de como los romanos tomaron la ciu-  
 dad de Soza en Apulia con otras muchas  
 ciudades. fo. cxvij.  
 Cap. xii. de como los romāos fuerō sobre la ciu-  
 dad de capua: y la tomarō. y despues vécierō a  
 los sanites: y d̄ la discordia q̄ fue en roma. cxix.  
 Cap. xiiij. de como los romanos tomaron la ciu-  
 dad de Bouiano: y de la batalla que bouieron  
 con los Toscanos. fo. cxix.  
 Cap. xiiij. de la discordia que fue en roma sobre  
 el officio de la censuria: y de la guerra de los to-  
 scanos. fo. cxix.  
 Cap. xiiij. de como el consul Fabio vencio a los  
 Etruscos. fo. cxix.  
 Cap. xv. de como el consul Marco rutilio ho-  
 uo batalla con los Sanites: y tomo muchos  
 lugares de ellos. fo. cxix.  
 Cap. xvi. de como el ditador pelco cō los Etrus-  
 cos y Sanites y los vencio. fo. cxix.  
 Cap. xvij. de como los consules sojuzgaron a  
 roma la ciudad de Perusio cō otros pueblos  
 algunos. fo. cxix.  
 Cap. xvij. de como los romanos vencierō a los  
 Verucianos y a los sanites. fo. cxix.

## Libro. x. de la. i. Decada.

Cap. i. de como los romanos vécierō a los Es-  
 quos y vencierō vna flota de griegos. f. cxix.  
 Cap. ij. de como el ditador Valerio maximo vécio  
 a los Etruscos. fo. cxix.  
 Cap. iij. de como los etruscos y sanites comēçarō  
 otra vez guerra contra los romanos. f. cxix.  
 Cap. iij. de como los romanos vencieron a los

## Tabla En la II. Decada. De la primera guerra Africana.

sanites y les tomarō muchos lugares. cxix.  
 Cap. v. de como los romanos vécierō a los sanites  
 y les tomarō muchos lugares. fo. cxix.  
 Cap. vj. de algunas nouedades que acrecieron  
 en roma: siendo otra vez cōsul Quincio fabio  
 maximo. fo. cxix.  
 Cap. vj. de como los Etruscos fueron vécidos  
 siendo capitā Quincio fabio. fo. cxix.  
 Cap. viij. de como los romanos vencieron otra  
 vez a los Sanites. fo. cxix.  
 Cap. ix. de otras victorias q̄ los romanos ho-  
 uieron contra los Etruscos y sanites: y del ju-  
 ramento que hizieron los Sanites de no suyr  
 de la batalla. fo. cxix.  
 Cap. x. de como los saliscos y etruscos fuerō vécidos  
 por los romanos. fo. cxix.

## Comiença la. ii. Decada de ti- to liuius segun la abreviacion que hizo della Tu- cio floso.

Cap. i. Sumario del primero libro de la segun-  
 da decada. fo. cxix.  
 Cap. ij. de como los Tarentinos se rebelaron  
 contra los romanos: y llamaron en su ayuda  
 al rey Pyrrho de Eecia. fo. cxix.  
 Cap. iij. de las dos batallas primeras q̄ los ro-  
 manos houieron con el rey pyrrho. fo. cxix.  
 Cap. iij. de como los romanos vécieron al rey  
 pyrrho y lo echaron de Italia. fo. cxix.  
 Cap. v. de la assiento de la ysla de Sicilia. fo. cxix.  
 Cap. vj. de como los romanos vintierō a cōqui-  
 star la ysla de Sicilia. fo. cxix.  
 Cap. vj. de como la ciudad Cartagena de Af-  
 rica fue fundada por la Reyna Dido muger de  
 Sicheo. fo. cxix.  
 Cap. viij. de como los romanos vencieron en Si-  
 cilia a los cartaginenses. fo. cxix.  
 Cap. ix. de como los romanos se aparejarō pa-  
 ra pasar en affrica: y se començo entre ellos y  
 los cartaginenses la primera guerra que es  
 llamada Punica. fo. cxix.  
 Cap. x. de como el consul Atilio regulo mato cō  
 su exercito en affrica vna serpiente de marauillo  
 sa grādeza: y vécio a los cartaginenses: y despues  
 fue preso y muerto cō grā crueldad: y de otras  
 victorias de capitāes romanos. fo. cxix.  
 Cap. xi. de muchas batallas q̄ los romanos ho-  
 uieron con los cartaginenses en las quales fue-  
 ron vencedores y vencidos. fo. cxix.  
 Cap. xii. de como los romanos vécierō los car-  
 taginenses en Sicilia: y se dio fin ala primera  
 guerra punica q̄ duro. xiiij. años. fo. cxix.  
 Cap. xii. del sumario y abreviacion del dezeno  
 libro de la segunda decada. fo. cxix.

## Comiença la. iij. Decada que trata de la guerra Africana.

fo. cxix.  
 Cap. i. de como Hannibal passo en España: y de  
 las virtudes y vicios que tenia: y de los prime-  
 ros lugares que gano. fo. cxix.  
 Cap. ij. de como Hannibal vino sobre la ciudad  
 de sagunto: que estaua edificada en el lugar q̄  
 hoy se llama Nonuicdro. fo. cxix.  
 Cap. iij. de como solo Hannibal oyda la enbarga-  
 da de los romanos hablo contra todo el sena-  
 do de Cartago: demostrando que ellos rōpiā  
 la paz que tenian con roma. fo. cxix.  
 Cap. iij. de como Hannibal cōbatio muy rezia-  
 mente la ciudad de Sagunto. y. fo. cxix.  
 Cap. v. de como los Saguntinos quemarō la  
 mayor parte de sus riquezas: y Hannibal tomo  
 la ciudad. fo. cxix.  
 Cap. vj. de la manera que en roma se tuuo para  
 hazer guerra a los de cartago: y de como otra  
 vez les embiaron embaradozes. fo. cxix.  
 Cap. vij. de como los embaradozes romāos pas-  
 saron de eipaña a Francia: y del razonamiēto  
 que hizo Hannibal a los españoles. fo. cxix.  
 Cap. viij. de como Hannibal passo cō todo su exer-  
 cito al rio Ebro: y despues los montes Pyre-  
 neos para yr a Italia. fo. cxix.  
 Cap. ix. de como Hannibal passo el rio Royne: y  
 de las cautelas que tuuo para vencer la gente  
 de aquella ribera. y. fo. cxix.  
 Cap. x. de como Hannibal enderego su camino  
 pa Italia y. y subio hasta la cūbe de los montes  
 cō grandissimo peligro de su exercito. f. cxix.  
 Cap. xi. de como Hannibal cō su exercito passo grā-  
 de trabajo al descēder de los alpes por la mu-  
 cha nieue que en ellos hauia. fo. cxix.  
 Cap. xii. de como el consul Publio cornelio sci-  
 pion se aparejo para venir cōtra Hannibal: y de  
 la habla que hizo a los suyos. fo. cxix.  
 Cap. xii. de la amonestacion que Hannibal hizo  
 a sus caualleros. fo. cxix.  
 Cap. xiiij. de como Scipion y Hannibal pelearō.  
 y. y Hannibal tomo a la lastidia. fo. cxix.  
 Cap. xv. de como la armada de los cartaginenses  
 fue desbaratada por los romanos. y. fo. cxix.  
 Cap. xv. de como ciertos frāceses discordes cō  
 Hannibal fuerō ayudados por los romāos. cxix.  
 Cap. xvij. de como los cōsules romāos pelearō cō  
 Hannibal cerca del rio trebia: y fuerō vécidos. cxix.  
 Cap. xvij. de como Hannibal ḡno cōtra toscana: y  
 peleo cō los romāos acerca de plazecia. cxix.  
 Cap. ix. de como Sencyo scipion vencio a Han-  
 non capitā de los cartaginenses. fo. cxix.



## Tabla Enla. III. Decada.

Cap. i. de como en roma parecieron muchas malas señales: y el consul Flamio se fue secretamente el exercito contra la voluntad de los padres. fo. clxxiij.

### Libro. ij. dela. iij. Decada.

Cap. i. dela raziõ porq̃ hanibal se partio de dõde auia estado cõ su exercito: y delas señales que se supieron en roma. fo. clxxv.

Cap. ij. de como hanibal se acerco al cõsul Flamio cõ su exercito: passando grãdes trabajos en el camino: en q̃ perdio vn ojo. fo. clxxv.

Cap. iij. de como el cõsul Flamio Cayo en la celada de hanibal: y murio en la pelea. fo. clxxvi.

Cap. iij. del temor que fue en roma por el perdimiento desta batalla: y de dos mugeres que murieron de mucho gozo. fo. clxxvij.

Cap. v. de como Fabio maximo se aparto para yr contra hanibal. fo. clxxix.

Cap. vj. de como hanibal embio pte d su gẽte a tallar los cãpos de los amigos de los romãos. fo. clxxx.

Cap. vij. de como los dos exercitos estãdo acerca el vno d otro bouierõ ètrefi algũos ençuetros ligeros: y dela astucia de q̃ vfo hanibal. fo. clxxx.

Cap. viij. de como Hecyo scipion en España salio al ençuetro a Asdrubal capitan cartaginõs y le tomo muchas naues. fo. clxxxij.

Cap. ix. de como Fabio en roma fue menospreciado porq̃ no auia peleado cõ el ençuetro. fo. clxxxij.

Cap. x. de como fue ygalado el impio de Minucio maestro de los caualleros cõ el de Fabio y del daño q̃ desto se siguió a los romãos. fo. clxxxij.

Cap. xj. de como minucio mado a sus caualleros q̃ saludassen el exercito de Fabio: y del daño q̃ recabio el cõsul serulio en Affrica. fo. clxxxij.

Cap. xij. dela manera q̃ tuuierõ los cõsules nuevos cõ hanibal: y dela enbarada y p̃sente q̃ los de Napoles hizierõ al senado. fo. clxxxvij.

Cap. xij. de los enbaradores de Pesto y del rey Beron que vinieron a Roma con grandõs dones de oro: y lo q̃ les fue respõdido. fo. clxxxvij.

Cap. xij. dela amonestacion que Fabio maximo hizo al cõsul Lucio emilio paulo. fo. clxxxix.

Cap. xv. de como emilio peleo cõ los cartaginõses y vció y mato muchos dellos. fo. clccc.

Cap. xvj. de como Tercio yarrõ peleo cõ hanibal y fuero los romanos vçados y murio paulo emilio en la batalla cõ muchos otros. fo. clccc.

Cap. xvij. de como Scipion tribuno de caualleros effoço a los q̃ quedaron dela batalla de cannas: y del pacto q̃ hanibal hizo cõ los caualleros romanos sobre su rescate. fo. clccij.

Cap. xvij. de como algũos dela iouẽtud romana

## Dela guerra Affricana.

q̃rã desamparar la republica: y el mãcebo scipion cõ la espada en la mano lo descedio. fo. clccij.

Cap. xix. de como en roma fue hecho ditador: y hanibal trataba del rescate de los presos: y los romanos no los quisieron rescatar. fo. clccij.

### Libro. iij. dela. iij. Decada.

Cap. i. de como hanibal q̃so tomar la ciudad d na pol: y los d capua firmarõ cõ el amistad. fo. clccij.

Cap. ij. de como los de capua recibierõ a hanibal a su ciudad: y de como Perola hijo de Lantio quiso matar a hanibal. fo. clcc.

Cap. iij. de como llegarõ las nuuevas a cartago d la victoria de cannas y fuero demostrados tres celemines de anillos que fueron quitados de los cuerpos muertos: y hanibal demãdo ayuda y socorro al exercito. fo. clccij.

Cap. iij. de como hanibal quiso tomar la ciudad de Nola: y fue desbaratado por el p̃tor romano. fo. clccij.

Cap. v. de como Marcello mato en Nola muchos que querian hazer traydõ: y de como hanibal tomo a Asilino por hambre. fo. clccij.

Cap. vj. de como los p̃tores de Sicilia y cerdeña pedia de los romanos dineros y trigo: y de como fue hecho ditador: Marco Fabio. fo. clccij.

Cap. vij. de como vino nuueva a roma q̃ el exercito romano era perdido en vnas mõtãnas por astucia de los franceses. fo. clccij.

Cap. viij. de como Asdrubal vencio ciertos pueblos en España: y los cartaginenses le mandarõ passar a Italia dõde fue desbaratado. fo. clccij.

Cap. ix. de como los p̃tilianos se dierõ a hanibal: el qual despues tomo a Asilencia: y de los officios y tẽplos q̃ se hizierõ en roma. fo. clcc.

Cap. x. de como los d cartago no enbiarõ socorro a hanibal: y de los enbaradores q̃ philipo rey de macedonia embio a hanibal. fo. clccij.

Cap. xj. de como los capuanos q̃riedo traer a su iurisdicion a los Lumanos: fuero por ellos muertos cõ ayuda de Sempronio. fo. clccij.

Cap. xij. de como los enbaradores del rey philipo allegaron a Lumas: y despues a roma: y de como los Affricanos fueron desbaratados en Cerdeña por Lito manlio. fo. clccij.

Cap. xij. de como Marcello corrio la tierra d los sãnites: y ellos enbiarõ enbaradores a hanibal: el q̃ cerco a nola y fue desbaratado. fo. clccij.

Cap. xij. de como Fabio fue a destruir las tierras de capua: y de como vn cauallero capuano desafio a vn cauallero romano. fo. clccij.

Cap. xv. de como los dos scipiones enbiarõ a roma por ciertas cosas. fo. clccij. y de como pelearõ cõ tres grãdes exercitos d los enemigos y alcãgarõ

## Tabla Enla. III. Decada.

della victoria. fo. clccij.

### Libro. iij. dela. iij. Decada.

Cap. i. de como la ciudad de los Locros se dio a hanibal: y los Brucios tomaron a Lroton y la dierõ a hanibal. fo. clccij.

Cap. ij. de como murio el rey Hecro de Sicilia: y succedio Teronymo su hijo: el q̃ firmo amistad con los cartaginenses. fo. clcc.

Cap. iij. de como Fabio hauiedo tomado a pugoli se tomo a roma a elegir nuuevos cõsules: y dela oracion que hizo. fo. clccij.

Cap. iij. con quãtas capitãnias los romanos hizieron la guerra aquel año. fo. clccij.

Cap. v. de como hanibal y graccho pelearõ en be nauet: y alcãgo la victoria graccho. fo. clccij.

Cap. vj. de como el cõsul marcello hauiedo vcido a hanibal en Nola hizo retraber su gẽte: y dela iusticia q̃ hazia los cõsules en roma. fo. clccij.

Cap. vij. de como los cõsules tomarõ a Asilino: y hanibal vino sobre Larento. fo. clccij.

Cap. viij. de como el cuerpo de Teronymo q̃do su sepultura: y de las cosas q̃ contescieron en Sicilia despues de su muerte. fo. clccij.

Cap. ix. de como dos nobles Sicilianos fuero por los syracusanos muertos y descubierta la cõjuraciõ: y de como todos los del linaje real fueron condenados a muerte. fo. clccij.

Cap. x. de como el cõsul marcello enbio enbaradores a Syracusa: y Hippocrates se demostro quanto podia cõtra los romanos. fo. clccij.

Cap. xj. de como Hippocrates y Epicles fuero graciosamente recibidos por los syracusanos: y despues se rebelaron. fo. clccij.

Cap. xij. de como el cõsul Marcello hizo cõbatir a Syracusa por mar y por tierra: la q̃ se defendia por los ingenios de Archimedes. fo. clccij.

Cap. xij. de como Lucio pinario mado matar a los principales de la ciudad de Henna por la traçion q̃ ençetaron cõtra los romanos: y de como el rey philippo fue desbaratado por el p̃tor romano. fo. clccij.

Cap. xij. de como Hecyo y Publio scipiones alcanzaron muchas victorias en España: y cobraron la ciudad de Saguto: y la restituyeron a los q̃ della hãtan quedado. fo. clccij.

Cap. xv. de como en roma fuero hechos nuuevos oficiales: y de como hanibal hizo quemar viua la muger y hijos de Altimo. fo. clccij.

Cap. xvj. de como por el cõsul romano fue tomada la ciudad Arpos: y el p̃tor tomo en su fe ciento y doze capuanos. fo. clccij.

Cap. xvij. de como Publio y Hecyo scipiones hizieron al rey Syphas de Numidia amigo

## Dela guerra Affricana.

de los romanos. fo. clccij.

### Libro. v. dela. iij. Decada.

Cap. i. de como en roma se reformarõ las cosas d la religio y se eligierõ nuuevos oficiales. fo. clccij.

Cap. ij. de algunas discordias q̃ se leuantaõ en roma sobre los vsureros. fo. clccij.

Cap. iij. de lo q̃ pidierõ los soldados romanos q̃ fuero echados en Sicilia: por causa dela batalla de cannas: y dela respuesta que el senado sobre ello les dio. fo. clccij.

Cap. iij. de como ciertos mãcebos de Larento pusieron de noche secretamente a hanibal en la ciudad con su gente: y mataron los romanos que hãtan en ella. fo. clccij.

Cap. v. de vna prophecã de ciertos versos antiguos: y del temor que bouieron los de capua de los romanos: y de como la gente de hanibal non fue desbaratada por ellos. fo. clccij.

Cap. vj. de como los capuanos pidieron socorro de hanibal. fo. clccij. y los Lurinos se passaron a los Affricanos. fo. clccij.

Cap. vij. de como graccho Cayo en las celadas de los cartaginenses y fue muerto. fo. clccij.

Cap. viij. de como Luspino cauallero romano desafiado por Badio capuano q̃do vceder: y de como hanibal pelearõ cõ los romanos mato todo el exercito de Marco cõtenio. fo. clccij.

Cap. ix. de como hanibal desbarato a Hecyo fuluio matado muchos romanos: y los cõsules cercarõ otra vez a capua. fo. clccij.

Cap. x. de los tratos que tuuo marcello para tomar a Syracusa: y lo que sobre ella considerando los males q̃ le eran aparejados. fo. clccij.

Cap. xj. de como marcello boluio sobre Agradina: y los enemigos le salierõ por dos ptes. fo. clccij.

Cap. xij. de como los fugitiuos de los romanos matarõ a los p̃tores por miedo que no fuesen entregados a los romanos: y de como marcello tomo a Agradina por diligẽcia de vn espaõol: y dela muerte de Archimedes. fo. clccij.

Cap. xij. de como Hecyo y Publio scipiones pelearon en España con los cartaginenses: y fue muerto el vno dellos. fo. clccij.

Cap. xij. de como Hecyo scipio fue muerto y los romanos que quedaron eligieron p̃tor a Lucio marcio: el qual desbarato a Asdrubal. fo. clccij.

Capitulo. xv. de como Lucio marcio tomo dos reales de los enemigos matando y destruyendo muchos dellos. fo. clccij.

Cap. xvj. de como marcello puso en paz y cõpania de los romanos toda la ysla de Sicilia: y desbarato a Hannon y a Epicles. fo. clccij.

### Libro. vj. dela. iij. Decada.

## Tabla Enla. II. Decada.

Cap. i. de como en roma se repartieron las puñcias: y fue plógado el unpio a muchos. f. cclix.  
 Cap. ii. como Dneyo fulvio fue desterrado por que le acusaron que por su negligencia se desbarato el exercito en Apulia. .cc. fo. cclx.  
 Cap. iii. como Hannibal vino a Capua: y los capuanos pelearon con los romanos y fueron por ellos vencidos. fo. cclxi.  
 Cap. iiii. de como Hannibal fue sobre roma: y de los consocios que en la ciudad tuvieron sobre su venida. folio. cclxii.  
 Cap. v. de como Hannibal lleo a roma: y se parno de allí sin hazer algo por causa de dos grandes tempestades que sobrevinieron. fo. cclxiii.  
 Cap. vi. como Boscar y Hannon escriuieron a Hannibal el peligro en que estauan: y fueron tomadas las cartas por los romanos. fo. cclxiv.  
 Cap. vii. de como las puertas de capua fueron abiertas a los romanos: y fueron presos los senadores della y muertos y la multitud del pueblo vendida. fo. cclxv.  
 Cap. viii. de como en roma no se ballo capitán que de su voluntad quisiese yr a España sino el mangebo Publio cornelio scipion. fo. cclxvi.  
 Cap. ix. de como la armada de los Cartaginenses vino contra los Romanos que estaua en el castillo de Tarento: y de como triumpho Marcello en el monte Alibano. fo. cclxvii.  
 Capitulo. x. como en Roma se eligieron consules: y se celebraron los juegos llamados apollinares. fo. cclxviii.  
 Cap. xi. de como Marco valerio trato muchos pueblos de macedonia ala amistad de los romanos: y los de Etoia mouieron guerra contra el rey Pbilippo. fo. cclxix.  
 Cap. xii. de como marcello no qiso hazer cosa alguna hasta q viniese su compañero: y de como los capuanos pusieron fuego en roma. f. cclxx.  
 Cap. xiii. de la tristeza que houieron los Sicilianos quando supieron que sicilia hauia caido a Marcello. fo. cclxxi.  
 Cap. xiiii. como los capuanos demadaron perdón en el senado: y de lo q les fue rñdido. .cc. cclxxii.  
 Cap. xv. de como en este tiempo los Cartaginenses y romanos fueron yguales en los hechos de la guerra: y Hannibal dio sacomano a todos los lugares donde no espaua mas tornar. fo. cclxxiii.  
 Cap. xvi. de como la armada de los romanos combatio con los tarrentinos y fue vencida. cclxxiiii.  
 Cap. xvii. de como el consul Leuino por diligencia de vn Humida tomo a Argento y otras ciudades en sicilia. fo. cclxxv.  
 Cap. xviii. como Scipion se fue con la bueste al río Ebro y esforço los caualleros diciendoles

muchas cosas. fo. cclxxvi.  
 Cap. xix. de como Scipion tomo a Cartagena la nueua. fo. cclxxvii.  
 Cap. xx. como Scipion repartio el despojo que ballo en cartagena: y hizo sacrificio por la victoria. fo. cclxxviii.  
 Cap. xxi. como mando Scipion que las mugeres fuesen guardadas: y de como torno graciosamente vna donzella hermosa ( que le fue presentada ) a su esposo / virgen. fo. cclxxix.

### Libro. vii. de la. iij. Decada.

Cap. i. de como Hannibal se fue a Herdonia y desbarato al consul Dneyo fulvio. .cc. fo. cclxxx.  
 Cap. ii. como en Capua fueron quemados ciertas moradas: y de como vino a roma embaxadores del rey Siphax. fo. cclxxxv.  
 Cap. iii. de como en roma fueron elegidos nuevos consules: y como se cotaron las cosas q scipion auia hecho en España. fo. cclxxxvi.  
 Cap. iiii. de como se partieron entre los oficiales las prouincias y legiones: y de la contienda q bouo en roma sobre el sacerdotio. f. cclxxxvii.  
 Cap. v. de como algunas pueblas de roma se qpararon del trabajo de la guerra: y rebusaron de dar gente y sueldo. fo. cclxxxviii.  
 Cap. vi. de como el consul Fulvio destruyo los campos de los Brucios: y Marco marcello peleo con Hannibal. fo. cclxxxix.  
 Cap. vii. de como marcello alcanço de Hannibal victoria sangrienta: y de como el consul Quinto fabio tomo a Tarento. fo. cclxxxi.  
 Cap. viii. de como muchos españoles se ayuntaron con Scipion: y de como peleo con Asdrubal y lo vencio. fo. cclxxxii.  
 Cap. ix. de como Marcello en roma se desculpó delante los tribunos y fue hecho consul: y de como las puñcias fueron repartidas. fo. cclxxxv.  
 Cap. x. de como a los Aretinos fue demanda dos rehenes: y de lo que sobre ello fue determinado: y de como Hannibal mato muchos romanos en vna celada. fo. cclxxxvi.  
 Cap. xi. como los consules cayeron en la celada de Hannibal adonde Marcello fue muerto y Quinto crispino ferido. fo. cclxxxvii.  
 Cap. xii. de como el rey Pbilippo de macedonia desbarato dos vezes los Etoles y echo los romanos de los campos de Corinto: y fue despojo desbaratado por los romanos. cclxxxviii.  
 Cap. xiii. de como el consul Tito quintio murio de la vna ferida: y Lucio marcio fue hecho ditador: para tener las elecciones. .cc. fo. cclxxxix.  
 Cap. xiiii. de como los proeres sortearon las puñcias. .cc. y de cierta manera de sacrificios. f. cclxxxi.

## De la guerra Affricana.

Cap. xv. de como asdrubal passo los alpes: y puo lino sobre Plazencia: y los consules fueron a sus prouincias. fo. cclxxxi.  
 Cap. xvi. de como el consul Claudio desbarato a Hannibal: y fue tomada por los romanos la cartagena q Asdrubal embio a Hannibal. fo. cclxxxii.  
 Cap. xvii. del temor que ouieron en roma sobre la yda del consul: y como el reuelo a sus caualleros adonde yua. fo. cclxxxiii.  
 Cap. xviii. de como Asdrubal conociendo que los dos consules estauan juntos: quiso buyr la batalla: y fue muerto en ella. fo. cclxxxv.  
 Cap. xix. como el consul claudio se torno a su real despues de la victoria: y mado echar la cabeza de Asdrubal delante el real de Hannibal. f. cclxxxvii.

### Libro. viii. de la. iij. Decada.

Cap. i. de como Marco sillanovécio a Hannon: y Scipion cobartio la ciudad Oringe. cclxxxviii.  
 Cap. ii. de como Marco valerio talo los campos de cartago: y vencio la armada de los africanos. .cc. fo. cclxxxix.  
 Capitulo. iij. de como el rey Pbilippo socorrio a los Opuncios: y tomo algunas ciudades de Grecia. fo. cclxxxix.  
 Cap. iiii. de como dos consules entraron en roma con triumpho: y fueron hechos nuevos consules. cclxxxv.  
 Cap. v. de como fueron repartidas las prouincias: y los consules mandaron al pueblo sembrar los campos. fo. cclxxxvii.  
 Cap. vi. de como Asdrubal hijo de Sigon se juntó con Magon para pelear contra Scipion y fue por el desbaratado. fo. cclxxxviii.  
 Cap. vii. de como Asdrubal buyo a caliz con gran perdida de los suyos: y Scipion se torno a taragona. fo. cclxxxv.  
 Cap. viii. de como Scipion de España se passo en affrica para hazer confederación con el rey Syphax: y despues se boluio a España. fo. cclxxxvi.  
 Cap. ix. de como Scipion tomo por fuerza de armas a Illiturgia. .cc. y despues tomo a Castulon por trahicion. fo. cclxxxvii.  
 Cap. x. de como la ciudad Astapa en España fue cobartida por Marcio: y parte de los ciudadanos murieron en la batalla: y parte delles se largaron con sus mugeres en vn gran fuego. cclxxxviii.  
 Cap. xi. como Scipio embio a tomar la ciudad de caliz y el enfermo: y a esta fama dos principes españoles llamados madonio y Indibile hizieron guerra a los amigos de los romanos. cclxxxix.  
 Cap. xii. Oración de Scipion en la qual reprehende el alboroto q hizo su exercito: y del castigo q fue hecho en los mouedores. fo. cclxxx.  
 Cap. xiii. de como Marcio desbarato la gente

de Hannon: y Zelio vécio en la mar a Adberbal: y se boluio a cartagena. fo. cclxxxii.  
 Cap. xiiii. de como Scipion desbarato a Hannon y Indibile. fo. cclxxxiii.  
 Cap. xv. de como scipio y el rey masinissa se vieron: y de la vista quedaron amigos. fo. cclxxxiiii.  
 Cap. xvi. de como Magon vino a cartagena donde muchos de los suyos fueron muertos: y el se fue a Caliz. fo. cclxxxv.  
 Cap. xvii. de como scipio se torno a roma y se hizo elección de consules y proeres: y de la oración q leen barado: de sagunto hizieron en el senado. cclxxxvi.  
 Cap. xviii. de como se trato en el senado de dar a Scipion a Affrica por puñcia: y de la oración q sobre aquello hizo Quinto fabio mario. cclxxxvii.  
 Cap. xix. de como Publio cornelio scipion respondió ala oración de Fabio. fo. cclxxxviii.  
 Cap. xx. de como ala posre la prouincia de Affrica fue señalada a Scipion: y los exercitos fueron repartidos. fo. cclxxxix.  
 Capitulo. xxi. de como el otro consul fue a su prouincia. fo. cclxxxix.

### Libro. ix. de la. iij. Decada.

Cap. i. de como Scipion prouchó para passar en Affrica: y embio delante a Zelio a desbarar los campos de Cartago. fo. cclxxxix.  
 Cap. ii. de como Lulio Ientulo y Lucio marcio cobartieron en España con Indibile y otros rebellados: y mataron muchos dellos. f. cclxxxvii.  
 Cap. iii. de como Zelio descedió en los campos de byponia: y puso gran espanto en cartago: por lo qual los cartaginenses solicitaron sus capitanes contra los romanos. fo. cclxxxviii.  
 Cap. iiii. de como Scipion tomo los Locros: y dexo allí a Quinto pleminio con guarnicion romana. fo. cclxxxviii.  
 Cap. v. de la crueldad y auaricia de Pleminio: y de como le fueron cortadas las narizes y orejas. .cc. fo. cclxxxviii.  
 Cap. vi. de como los Etoles trataron paz entre el rey Pbilippo y los romanos. fo. cclxxxv.  
 Cap. vii. de como en roma fueron pñdas las puñcias: y de como publico scipio fue escogido por el mejor hombre para recibir la decia. fo. cclxxxvii.  
 Cap. viii. de como los Locreses se qpararon en roma de las injurias q hauia recebido de pleminio: y de la oración q hizo el vno de ellos. cclxxxviii.  
 Cap. ix. de como fueron cubiertos embaxadores a Locros para informar de la verdad. fo. cclxxxix.  
 Cap. x. de como los q fueron a Locros y a Sicilia cobartaron a Pleminio con otros treinta: y los traxeron presos a roma: y cōrretos del aparato de Scipion lo dexaron y libre y se boluio



## Tabla Enla. III. Decada.

ron a roma. fo. cccxxix.  
 Cap. ij. de como Asdrubal hijo de Sison caso su hija con el rey Syphas y como que syphas embiase a desir a Scipio que passasse en affrica: y ni por esso scipio deo de passar. fo. cccxl.  
 Cap. iij. de como scipio pto de sicilia (haziendo primero oracio) pa passar en affrica. fo. cccxliij.  
 La. iij. de la diuersa fortuna q tuuo massinissa en pder y cobrar el reyno de su padre. f. cccxliij.  
 La. iiii. como los cartaginenses llamaro a Asdrubal: y rogaro a syphas q le ayudasse: y embiaron a bano q echasse a scipio dlos capos. cccxlv.  
 Cap. xvj. de como el consul romao fue desbaratado por Hannibal en los Brucios: y despues ayuntandose con el pto consul torno a desbaratar a Hannibal. fo. cccxlvj.

## Libro I. de la. iij. Decada.

Cap. i. de como fueron repartidas las prouincias en roma entre los oficiales. fo. cccxlvij.  
 Cap. ij. de como Scipion procuraua la paz con Syphas: y en tanto espiaua su real y puso fuego en sus campos. fo. cccxlvij.  
 Cap. iij. de los diuersos consejos que tuuieron los de cartago: y como syphas y asdrubal allegaron gran exercito y fueron desbaratados por Scipion. fo. cccxlix.  
 Cap. iij. de como los de Cartago determinaron de llamar a Hannibal y embiaro su armada a Utica. fo. ccccl.  
 Cap. v. de como Zelio y Massinissa pelearo con los Numidas y fue pio syphas: y de como massinissa se caso con la muger de Syphas. f. cccclj.  
 Cap. vj. de como Scipio reprehendio con palabras coertes a Massinissa del casamiento de la muger de syphas: y de como ella se mato con veneno que el nuevo marido le embio. fo. cccclij.  
 La. vij. de como los cartaginenses embiaro a scipio a pedir paz: y de lo q scipion rudio. cccclij.  
 Cap. viij. de como Magon fue desbaratado en insubria por los romanos: y boluiedo a Cartago a cerca de Cerdena murio de vna herida que recibio en la batalla. fo. cccclij.  
 Cap. ix. de como Hannibal fue desbaratado en los Brucios por el consul romano: y de como se partio de Italia contra su voluntad. fo. cccclv.  
 La. x. de como los saguntinos tomaro en la mar moneda dlos cartaginenses: y en roma hiziero supplicaciones por la pda de Hannibal. zc. cccclvj.  
 Cap. xi. de como los de asdrubal hiziero agrauio a los enbaradores q scipio embio a cartago: y de como el rey philipo no quiso recibir los enbaradores dlos amigos dlos romanos. cccclvij.  
 Cap. xij. de como las prouincias fueron repartidas:

## De la guerra Macedonica.

y de los pensamientos que los romanos tenian sobre la guerra de Africa. fo. cccclvij.  
 Cap. xij. de como llegando Hannibal adonde scipio estaua determino de lo hablar: y de como le pidio en su habla paz. zc. fo. cccclx.  
 Cap. xij. de como de cada pte se aparejo pa la batalla: y fueron esforcados los caualleros por sus capitanes: y vencieron los romanos. cccclx.  
 Cap. xv. de como Scipion por mar y por tierra fue a cartago: y de como Hermuna hijo de syphas fue desbaratado y huyo. fo. cccclxij.  
 La. xvj. de como los de cartago por consejo de Hannibal acceptaron las condiciones de la paz. zc. cccclxij.  
 Cap. xvij. de como en roma fueron elegidos nuevos consules y pretores: y fueron repartidas las prouincias. fo. cccclxij.  
 Cap. xvij. de como fue dada audiencia en el senado a los enbaradores del rey Philippo y de los cartaginenses: y fue con los de cartago firmado paz. fo. cccclxv.  
 Cap. xix. de como a los de cartago parecio graue cosa el pagar del dinero: y se reyo dello Hannibal: y de como Scipion entro en roma con triumpho. fo. cccclxvj.

## Comienca la. iij. Decada de

Zito liuio. de la guerra de macedonia. cccclxvij.  
 Cap. i. de la comparacion de la guerra de Macedonia ala de Cartago: y de lo q en este tiempo hizieron el consul y el pto: romanos en francia contra los Boyos y en Sicilia. fo. cccclxvij.  
 Cap. ij. de como los romanos determinaron de hazer la guerra contra el rey Philippo de macedonia. fo. cccclxvij.  
 Cap. iij. de como los romanos se aparejaron pa la guerra de Macedonia haziendo muchos pretores para los exercitos. fo. cccclxix.  
 Cap. iij. de como vinieron a roma los enbaradores de vermina hijo de syphas. zc. y de muchos señales que fueron vitos. fo. cccclxxj.  
 Cap. v. de como el consul Sulpicio passo con su armada a Macedonia. zc. fo. cccclxxij.  
 Cap. vj. de como el rey Philippo tomo muchos lugares en grecia: y puso cerco sobre Abidos: y no queriendo ellos acceptar las condiciones que el rey les daua se mataron con sus mugeres y hijos. fo. cccclxxij.  
 La. vij. de lo q los enbaradores romanos hizieron en affrica: y de como los romanos vencieron a los Franceses vecinos de cremona. f. cccclxxij.  
 Cap. viij. de lo q se hizo en grecia por el otro consul: y de como los romanos tomaro a Ealca en cuboca q agora se llama negropore. cccclxxij.  
 Cap. ix. de como el rey Philippo fue al ayuntamiento

## Tabla Enla. III. Decada.

miento de los Acheos: y de como torno sobre Pyreo y destruyo los templos y campos dlos Athenienses. fo. cccclxxv.  
 Capitulo. x. de como el legado romano tomo muchos lugares en Macedonia: y desbarato el capitán del rey Philippo. zc. fo. cccclxxvi.  
 La. x. de la oracion q hizieron los enbaradores athenienses y romanos en el consejo dlos etolos. cccclxxvj.  
 Cap. xij. de lo que el pto: de los Etolos respondió a lo suso dicho. zc. fo. cccclxxviii.  
 Cap. xij. de como los del rey philipo se encontraron con algunos de los romanos y fueron desbaratados. zc. fo. cccclxxix.  
 Cap. xiiij. de como el rey Philippo se fue de noche de su real: y los romanos tambien se fueron del suyo: y passaron vn monte que el rey hauia enfortalecido. zc. fo. cccclxxx.  
 Cap. xv. de como los Etolos y Atamanes amigos de los romanos tomaron muchos lugares de los enemigos: y fueron despues desbaratados por el rey Philipo. fo. cccclxxxj.  
 Cap. xvj. de como la armada de los romanos se ayunto con la de Atalo y tomaron muchos lugares. zc. fo. cccclxxxij.  
 Cap. xvij. de como Lucio furio pto: romano entro en roma con triumpho despues de muchas altercaciones que bouo en el senado sobre su entrada. fo. cccclxxxiiij.  
 La. xviii. de como publico cornelio scipio hizo los juegos q prometio estando en affrica: y de lo q hizo caio cornelio cetegeo en espanya. cccclxxxiiij.

## Libro. ij. de la. iij. Decada.

Cap. i. de como fueron repartidas las prouincias: y de como los de cartago alcanzaron algunas cosas de las que al senado pidian: y tambien los de caliz ciudad de espanya. fo. cccclxxxv.  
 Cap. ij. de la discordia q fue en la hueste romana que estaua en macedonia: y de como los Etolos hizieron levantar al rey philipo el cerco q tenia sobre baumasto: y como enfortalecio dos montes contra los romanos. fo. cccclxxxvj.  
 Cap. iij. de como Cornelio bebio fue desbaratado por los franceses donde murieron muchos romanos: y de los ayuntamientos hechos en roma. fo. cccclxxxvj.  
 La. iij. de como los enbaradores del rey Atalo fueron a roma: y de como se trato paz entre el rey philipo y el consul romano. zc. fo. cccclxxxvij.  
 Capitulo. v. de como el consul romano fue guayado de vn pasto: para y: adonde el rey philipo estaua. zc. fo. cccclxxxvij.  
 La. vi. de como Zito quincio passando a thesalia tomo a Pbaltra y otros muchos lugares.

## De la guerra Macedonica.

zc. y de lo q lucio capitán de la armada hizo con el rey Atalo y con los de rodas. fo. cccclxxxix.  
 Cap. viij. de como Zito quincio combatio la ciudad de Abage: y no la pudiendo tomar fue a tomar otros lugares. fo. cccclxxxix.  
 Cap. viij. de como el consul hizo que su hermano y Atalo y los de rodas y Athenienses les embiassen enbaradores los quales fueron oydos: y hizo el pto: de los Acheos vna larga oracion en fauor de los romanos. fo. cccclxxxix.  
 Cap. ix. de como los Acheos se dispusieron de tomar la amistad de los romanos. zc. fo. cccclxxxix.  
 Cap. x. de como el consul Zito quincio tomo la ciudad de elacia: y el capitán del rey philipo a argos: y de lo q el otro consul hizo en francia: y de cierta conuencion q hizieron los esclauos. cccclxxxix.  
 Cap. xi. de las cosas q Atalo y Massinissa embiaron a roma: y fue prolongada macedonia a Zito quincio. zc. fo. cccclxxxix.  
 Cap. xij. de como los dos consules con diuersos exercitos fueron a francia por diuersos caminos. fo. cccclxxxv.  
 Cap. xij. de como Zito quincio tomo a Operte y el rey philipo pidio habla con el: y de las cosas que entre ellos passaron. fo. cccclxxxvi.  
 Cap. xiiij. de como el pto: consul Zito quincio y Philippo hablaron: y de lo que en su habla determinaron. fo. cccclxxxviij.  
 Cap. xv. de como los enbaradores de Zito quincio y de Atalo y de otros amigos de los romanos y los del rey Philippo fueron a roma: zc. de lo que les fue respondido por el senado: y de lo que de alli succedio. fo. cccclxxxviij.

## Libro. iij. de la. iij. Decada.

Cap. i. de como las mugeres romanas trabararon de des hazer la ley oppia: y de la oracion que contra esto hizo marco porcio caton. f. cccclxxxix.  
 Cap. ij. de la oracion q hizo lucio valerio tribuno del pueblo en fauor de la petition de las mugeres para que la ley se des hiziesse. fo. cccc.  
 Capitulo. iij. de como la ley Oppia fue des hecha y el consul Marco porcio caton se partio para espanya. fo. ccccij.  
 Cap. iij. de como los enbaradores de los Helletes vinieron a Marco caton: y de lo que les respondio. fo. ccccij.  
 Cap. v. de como caton combatio con los espanyoles y alcanço victoria contra ellos. fo. ccccij.  
 Cap. vj. de como Publio manlio pto: con dos exercitos passo en Zurdetania: y como Lato quito las armas a muchos pueblos de espanya y tuuo su exercito muy replado. fo. ccccij.  
 La. vij. de como Zito quincio hazia ayuntar a ba

## Tabla En la. III. Decada.

bla los amigos de los romanos/pidiendo consejo de los sobre la guerra q los romanos deliberaron de hazer con Nabis tyranno. f. ccccv.  
 Cap. viij. de como Tito quincio puso con los Acheos sitio sobre Argos. 7c. fo. ccccvi.  
 Cap. ix. de como Nabis llamo a habla los Lacedemonios: y por sospecha q tenia dellos mando matar ochenta manebos de los principales dellos: y de como los Lacedemonios saltaron a Tito quincio y los romanos los retraxeron y mataron muchos dellos. fo. ccccviij.  
 Cap. x. como Quincio por mar puso cerco sobre Suceo: y despues le fue entregada por vno principal de la ciudad: y el tyranno Nabis vino a habla con Tito quincio. fo. ccccviij.  
 Cap. xi. de lo q Quintio respondió a Nabis: y del consejo que tomo con los suyos. 7c. f. ccccix.  
 Cap. xij. de como to dos dexarõ en mano de quincio q hiziesse lo q quisiesse con Nabis: y de las condiciones de paz que le pidio. 7c. fo. ccccxi.  
 Cap. xij. de como Tito quincio dio vn regio combatente a Lacedemonia: y teniendola quasi tomada mando tornar sus caualleros al real. ccccxi.  
 Cap. xiiij. como Nabis y los Lacedemonios se dieron a Quincio y los argiuos echaron la gente de Nabis de Argos. 7c. fo. ccccxiij.  
 Cap. xv. como el sacrificio llamado Atrano fue renouado: y de como Quincio pleminio fue muerto. fo. ccccxiij.  
 Cap. xvij. de lo que hizo Quincio en Grecia antes de su partida para roma. fo. ccccxiij.  
 Cap. xvij. como Tito quincio en roma triumpho: y de ciertos juegos. fo. ccccxiij.  
 Cap. xvij. de como Tito quincio pidio al Senado q oyessse lo q el con los diez enbaxadores auia ordenado: y como le mandarõ q el con los diez enbaxadores oyessse la enbaxada de Antiocho. ccccxiij.  
 Cap. xix. como vinieron a roma los enbaxadores de Africa: y como Hannibal fuyo de cartago al rey Antiocho: y lo mouio contra los romanos. fo. ccccxiij.  
 Cap. xx. de como el rey Massinissa qto muchas tierras a los cartaginenses: y de como los enbaxadores de los cartaginenses conediõ con los enbaxadores de massinissa: y de lo q los romanos sobre ello determinaron. fo. ccccxiij.

## Libro. v. de la. iij. decada.

Cap. i. de vna batalla que hovo el pretor: publico cornelio en españa con los Lusitanos y los vecios: y de como el consul Cornelio merula desbarato a los Boyos. fo. ccccxiij.  
 Cap. ij. de las cartas q fuerõ a roma escriptas sobre la victoria de los boyos: y de las leyes q se

## De la guerra Macedonica.

hizierõ contra los vltimos. 7c. fo. ccccxiij.  
 Cap. iij. de como cornelio censo: hizo en Roma el lustro: y de como algunos demadaro el consulado: y el consul minucio fue encerrado en vn valle por los Ligures. fo. ccccxiij.  
 Cap. iij. de como los Estolos mouierõ algunos principales de ios Griegos a hazer guerra contra los Romanos. fo. ccccxiij.  
 Cap. v. de lo q hizo Nabis: y de como los Romanos embiarõ sus embiadores a Antiocho: y al rey Eumenes: y de la habla q buuierõ con Hannibal. fo. ccccxiij.  
 Cap. vj. del consejo q el rey Antiocho huuõ con los suyos sobre la guerra q hauia de hazer a los Romanos: y de lo q dixo Hannibal al rey. fo. ccccxiij.  
 Cap. vij. de como los consules y pretores echarõ suertes de las puincias: y de lo q se hizo en Francia y en España. fo. ccccxiij.  
 Cap. vij. de como los Romanos se dispusieron contra Antiocho: y el rey Atalo vino a roma donde fue honrrado: y de como los Acheos determinarõ de hazer guerra contra Nabis. f. ccccxiij.  
 Cap. ix. de como Philopemenes fue desbaratado por la armada de Nabis: y determino el pretor poner cerco sobre lacedemonia. fo. ccccxiij.  
 Cap. x. de como Nabis fue desbaratado por Asucia de Philopemenes: el q lo pseguiu. f. ccccxiij.  
 Cap. x. de como los enbaxadores Romanos llegaron a Grecia: y de lo q dixo Euriloco principal de los Magnetes. fo. ccccxiij.  
 Cap. xij. de lo q dixo en el ajuntamiento Panetolico el enbaxador de Antiocho: y los demas le respondierõ: y de lo q Quincio hablo en el consejo: y como los Estolas tomarõ a Demetria. fo. ccccxiij.  
 Cap. xij. de como Aleximeno mato a Nabis tyranno: y tomo a Lacedemonia. fo. ccccxiij.  
 Cap. xiiij. de como Leos fue con los Estolos para tomar a Lalicis. 7c. fo. ccccxiij.  
 Cap. xv. del terremoto y del fuego q se encendio en Roma: y como hizierõ nuevos exercitos para la guerra de Antiocho. fo. ccccxiij.  
 Cap. xv. de como Antiocho passo con su hueste en Grecia: y fue recebido en Estolia con gran fiesta: y de lo q hallo en el ajuntamiento. fo. ccccxiij.  
 Cap. xvij. de como Antiocho tomo consejo con los Estolos para hablar con los de Lalicis: y tentaron otros muchos pueblos. fo. ccccxiij.  
 Cap. xvij. de lo q el enbaxador de los Estolos diõ contra Quincio y de lo que Quincio respondió. fo. ccccxiij.

## Libro. vj. de la. iij. Decada.

Cap. i. de como fue ordenado en roma de hazer

## Tabla En la. III. Decada.

guerra contra el rey Antiocho. fo. ccccxiij.  
 Cap. ij. de como vinierõ a roma los enbaxadores del rey ptolomco y del rey philipo de macedonia y de los Cartaginenses y del rey Massinissa: y prometo cada vno ayuda contra Antiocho. fo. ccccxiij.  
 Cap. iij. de la oracion q hizo Hannibal en el consejo del rey Antiocho: y no fue crebido. 7c. ccccxiij.  
 Cap. iij. de como Antiocho tomo a Phobras en thessalia y otros lugares: y fue sobre Larissa: y de alli se leuanto su exercito: y se fue cada vno a su ciudad. fo. ccccxiij.  
 Cap. v. de como el rey Antiocho tomado a Lalicis se caso con vna donzella: y gasto todo el invierno en fiestas. fo. ccccxiij.  
 Cap. vj. de como el rey philipo y Marco bebio tomaron muchas tierras de los enemigos: y el consul Marco atilio embio de grecia preso a roma a philipo megalopolitano. ccccxiij.  
 Cap. vij. de como Antiocho enforalecio su real entre los montes de Termopilas que departen a Grecia. fo. ccccxiij.  
 Cap. vij. de como el consul Marco atilio embio a marco porcio y valerio flaco a pelcar con los Estolos: y de la oracion que hizo esforçado su gente a la batalla. fo. ccccxiij.  
 Cap. ix. de como el capitán de la armada romana desbarato las naos de Antiocho: y toda euboica se dio al consul: y de como el consul despues de luego cerco tomo la ciudad de Lera: dea que guardauan los Estolos. fo. ccccxiij.  
 Cap. x. de como Lamia se dio al consul romano: y de como los Estolos enbaxarõ enbaxadores a Antiocho y al consul romano. fo. ccccxiij.  
 Cap. xi. de lo q Phancas enbaxado de los Estolos hablo delante el consul: y de lo que el consul le respondió. 7c. fo. ccccxiij.  
 Cap. xij. de como el consul marco atilio subio al monte Meta a sacrificar: y fue de alli a cercar a Naupacto: y la ciudad de messene se dio a quincio: y Jacinto a los Romanos. fo. ccccxiij.  
 Cap. xij. de como Philipo con consentimiento del consul fue a poner sitio sobre Demetria: y la tomo con otras tierras: y los Estolos enbaxarõ a roma sus enbaxadores. 7c. fo. ccccxiij.  
 Cap. xiiij. de como el consul fue al ajuntamiento de Achaya. 7c. y de como el consul Quinto minucio vencio los Ligures. fo. ccccxiij.  
 Cap. xv. de como el consul Publio cornelio vencio a los Boyos: y fue a roma a triumphar. folio. ccccxiij.  
 Cap. xv. de como Antiocho siendo amonestado por Hannibal se aparejo otra vez para hazer guerra contra los Romanos. fo. ccccxiij.

## De la guerra Macedonica.

## Libro. vij. de la. iij. Decada.

Cap. i. de como los Estolos no alcanzaron en roma lo que pidian en el Senado. fo. ccccxiij.  
 Cap. ij. de como vinieron a roma enbaxadores de diuersas partes: y Lucio cornelio scipion se partio para Grecia: y como Marco atilio romano a Lamia: y los Estolos alcanzaron tregua. folio. ccccxiij.  
 Cap. iij. de como el consul tento la fe de philipo antes de passar en asia: y de como el rey Antiocho aparejo su armada. 7c. fo. ccccxiij.  
 Cap. iij. de como el capitán de la armada de Antiocho tomo por trabiõ algunas naos de las de Rodas: y mato al capitán de las. fo. ccccxiij.  
 Cap. v. de como Seleuco hijo de Antiocho entro en Phocca: y Luio leuanto el sitio de Abidos: y los de Rodas armarõ de nuevo. 7c. naos para en ayuda de los Romanos. fo. ccccxiij.  
 Cap. vj. de como Emilio llegando a Samotracia su consejo de lo que deuia hazer: y Luio fue enbaxado a Phocca en Lycia: y despues Emilio ordeno de: y sobre esta ciudad. fo. ccccxiij.  
 Cap. vij. de como Seleuco y su padre Antiocho entraron en el Reyno de Atalo y de Eumenes: y vino la armada romana en socorro: y Antiocho tento con los Romanos la paz: y se fue negada. fo. ccccxiij.  
 Cap. viij. de como Eudemo capitán de la armada de Rodas encontro con Hannibal que tomo ua con vna armada de Syria: y lo desbarato: y el rey de Bithinia fue confirmado en la amistad de los Romanos. fo. ccccxiij.  
 Cap. ix. de como Antiocho cerco a Poloponia y Emilio fue ala isla de Licio. fo. ccccxiij.  
 Cap. x. de como los Romanos y los de Rodas alcanzaron victoria de polixenidas: y de la armada del rey Antiocho. fo. ccccxiij.  
 Cap. xi. de como Antiocho saco la guarniõ de Ly Simachia: y hizo gente para hazer por tierra la guerra: y Emilio tomo a Phocca. fo. ccccxiij.  
 Cap. xij. de como el exercito Romano passo en Asia: y de como el rey Antiocho embio sus enbaxadores al consul y a Scipio: y de lo que pidieron: y les fue respondido. fo. ccccxiij.  
 Cap. xiiij. de como el consul tomo muchas tierras en Asia. 7c. y como los Romanos y el rey ordenarõ sus huzes para dar la batalla. fo. ccccxiij.  
 Cap. xiiij. de como en la batalla fue Antiocho desbaratado y su real tomado. fo. ccccxiij.  
 Cap. xv. de la enbaxada que Antiocho embio al consul despues que buyo de la batalla: y de la respuesta de scipion el africano. fo. ccccxiij.  
 Cap. xv. del triumpho de Marco atilio: y de co



## Tabla Enla. III. Decada.

- mo Omocrito se mato: y d vna batalla q fue en españa. .cc. y de la fama q fue en roma q los sapiones hauran sido pefos en Asia. fo. cccclxiij.
- Cap. xvij. de como el rey Eumenes y el embara doc de los romanos: y los de Anthioco y otros muchos vinieron a roma. .cc. y de la oracion q hizo eumenes. fo. cccclxiij.
- Cap. xviii. de como los embaradores de Smirna y de rodas entraron en el senado: y de lo que hablaron. fo. cccclxv.
- Ca. xix. de como fue confirmada la paz entre los romanos y el rey Anthioco: y fueron enbiados diez embaradores para remunerar al rey Eumenes y a los de rodas. fo. cccclxvi.
- Capit. xx. de como Lucio bebio fue muerto por los Lygures. .cc. y Lucio emilio entro triumphando. fo. cccclxvii.
- Cap. xxi. de como Lucio scipio el asiatico entro triumphando en roma y de la victoria que ho uo del rey Anthioco. .cc. fo. cccclxviiij.
- Libro. viij. dela. iiij. decada.**
- Ca. i. de como Aminadro rey de athamania cobro co ayuda de los etolos su reyno. cccclxviiij.
- Ca. ii. de como el cõsul fulvio puso sitio sobre ambracia y los etolos la fueron a fococer. cccclxix.
- Ca. iij. de como los etolos pidieron paz al cõsul: y de como ambracia se dio a los romanos. cccclxx.
- Ca. iiii. de como el cõsul gneyo manlio passado en asia declaro a su gẽte la guerra cõtra los galogrecos: y del socorro que le fue offrecido: y de como tomo la ciudad de Tabas. cccclxxi.
- Ca. v. de como los galogrecos passaro a asia: y como se diuidieron en diuersos lugares. cccclxxii.
- Cap. vj. de como el consul hizo algunas escaramuzas cõ los galogrecos: y ellos huyeron al monte Olympo. fo. cccclxxiiij.
- Ca. vii. de como el cõsul cobatto cõ los galogrecos en el monte Olympo y los vencio. cccclxxiiij.
- Ca. viii. de como los galogrecos despues d bauer tratado paz: matarõ al cõsul mucha gẽte: y despues el cõsul socorrido por los suyos los desbarato y tomolos el real. fo. cccclxxv.
- Ca. ix. de como fulvio fue a cephalenia y cerco a samea y ala postre la tomo y drrubo. cccclxxvi.
- Ca. x. de las causas dela guerra entre los achecos y lacedemonios: y de como los vnos y los otros enbiarõ enbaradores a roma. f. cccclxxix.
- Cap. xi. de como en roma fuerõ hechos nuevos consules: y repartidas las prouincias: y conta da toda la gente dela ciudad. fo. cccclxxix.
- Cap. xii. de como las embatadas de toda Asia vinieron a Eneyo manlio: y de lo que el hizo tomando en Asia. .cc. fo. cccclxxx.

## De la guerra Macedonica.

- Ca. xiiij. de como gneyo malio dio libertad a muchas ciudades: y dio las tierras señaladas por el senado a Eumenes y a los de rodas: y tornãdo a roma fue saltado por los achecos. cccclxxx.
- Cap. xxiij. de como el cõsul Emilio puo en el senado los embaradores de ambracia cõtra marco fulvio. .cc. fo. cccclxxxij.
- Cap. xxv. de como Eneyo manlio tomado en roma pidio el triumpho: y le fue negado por Furio. fo. cccclxxxiiij.
- Cap. xxvi. de lo que Eneyo manlio respondio en su fauor contra lo que le opusieron los q contradexian su triumpho. fo. cccclxxxiiij.
- Cap. xxvii. de como Publio Scipion fue aculado delante los tribunos del pueblo: y como se fue de su voluntad de roma. fo. cccclxxxv.
- Cap. xxviii. de como el tribuno Tito sempronio graccho hizo decreto sobre la absolucio de scipion el affricano q era su enemigo: y de como Scipion murio en Zinterno. fo. cccclxxxvi.
- Cap. xxix. de como fue puesta en execucion la cõdenacion hecha por Terencio culco de Lucio Scipion: y su persona fue libre: y sus bienes fueron vendidos. fo. cccclxxxviiij.

## Libro. ix. de la. iiij. Decada.

- Cap. i. de como los consules partieron para su prouincia: y dexandola sojuzgada se tornaron a roma. fo. cccclxxxix.
- Ca. ii. de como a los cenomãos fuerõ restituidas las armas: y d el triumpho d marco fulvio. cccclxxx.
- Cap. iij. de como en roma fueron hechos consules y repartidas las prouincias entre los pretores. fo. cccclxxx.
- Cap. iiii. de como en roma se descubrio vna nueva religion de los sacrificios del dios baco: y de lo que della se signo. fo. cccclxxx.
- Cap. v. de la oracion que el cõsul posthumio hizo delante del pueblo sobre los sacrificios bacchanales. fo. cccclxxxiiij.
- Cap. vj. de como fue proccydo por los oficiales contra los conjurados de los sacrificios bacchanales: y de como fueron gualardonados los descubridores dellos. fo. cccclxxxiiij.
- Cap. vij. de como Quinto marcio fue desbaratado por los Lygures: y Cornelio catinio en españa fue muerto: y de lo que Lucio manlio acidino hizo en españa. fo. cccclxxxiiij.
- Ca. viii. de como fuerõ hechos ciertos juegos en roma: y cõrados males señaes. .cc. fo. cccclxxxv.
- Cap. ix. de las causas q mouia a tomar guerra con los macedones: y de las disputas hechas entre mucha gente de Grecia delante los embaradores romanos. .cc. fo. cccclxxxv.

## Tabla Enla. III. Decada.

- Cap. x. de como Lucio malio pretor entro en roma con triumpho de Quacio: y los pretores bo uieron en españa victoria con los cretinos: antes desbaratados. fo. cccclxxxviiij.
- Cap. xi. de lo que hizierõ ambos los cõsules en lyguria: y de como en la nauca electo de cõsules y pretores houo mucha contienda. cccclxxxix.
- Cap. xii. de como los Lacedemonios y Achecos contendieron delante los embaradores romanos y del razonamiento que hizo Zycetas pretor de los Achecos. fo. ccccc.
- Cap. xiiij. de como los oficiales nuevos echarõ fuertes sobre las prouincias: y de la contienda que bouo sobre la pretoria. fo. cccccij.
- Cap. xv. de como fuerõ elegidos nuevos cõsules y de las alabagas de Marco caton. .cc. y de como Calpurnio y Quincio triumpharon dela victoria que bouieron en España. fo. cccccij.
- Cap. xvi. de como los censores nuevos usaron de su officio con gran rigor: principalmente cõtra Lucio flamino. .cc. fo. ccccciiij.
- Ca. xvii. de como de muchas ptes de grecia y del rey Eumenes vinieron embaradores a roma contra el rey philipo: y Demetriad de su hijo entro en el senado para lo escusar. fo. ccccciiij.
- Cap. xviii. de como los embaradores lacedemonios y achecos contendieron en el senado Romano: y los de Messeniẽ tomarõ preso a philopemenes pretor de los Achecos: y lo matarõ con veneno. fo. ccccciiij.
- Cap. xix. de como Hannibal el Carthagines se mato con veneno: y de la opinion del año en q murio Scipion Affricano. fo. cccccv.
- Cap. xx. de la discordia que se cauõ entre el rey philipo y su hijo Demetrio: y de los franceses que bararon de los Alpes para bazer puebla acerca de Aquileya. fo. cccccv.
- Cap. xxi. de como Marco claudio marcello començo la guerra bystrica: y dlo que aquel año fue hecho en España. fo. cccccviij.

## Libro. x. dela. iiij. Decada.

- Cap. i. de como las prouincias fueron repartidas: .cc. y de las tempestades y malos señaes que fueron en aquel año: y de muchas embatadas de oriente. .cc. fo. cccccviij.
- Cap. ii. de como el rey philipo usando de crueldades: vna muger ga huy: de su crueldad mato a sus hijos y nietos: y a su marido: y a si mesma. fo. cccccviiij.
- Cap. iij. de como Perseo hijo mayor del rey philipo se dispuso a todo mal contra su hermano Demetrio: y de la habla que su padre hizo a los dos. .cc. fo. cccccviij.

## De la guerra Macedonica.

- Cap. iiii. de la habla que hizo Perseo en la qual acuso a su hermano Demetrio delante su padre. folio. cccccv.
- Ca. v. de como demetrio se escuso de las cosas q su hermano le acusaua de la de su padre. cccccv.
- Cap. vj. de lo que hizieron los consules y pretores aquel año: y de las diferencias que houo entre los cartbagineses y massinussa. cccccvi.
- Cap. vii. de algunas malas señaes en roma: y de algunas embatadas que venian de oriente: y de como philipo embio embaradores a roma sin lo saber su hijo demetrio. fo. cccccviij.
- Cap. viii. de como el rey subio al monte emimo: y enbio a su hijo demetrio cõ el pretor Dida. cccccviiij.
- Cap. ix. de como philipo se tornò a Macedonia: y de como demetrio se descubrio a deudas que quera buyar a los romanos: y de como fue abogado. fo. cccccviiij.
- Cap. x. de como Lucio emilio peleo con los Lygures y los vencio. fo. cccccviiij.
- Cap. xi. de como Brantica fue hecha puebla: y fue hallada la sepultura de Titania pompilio: y muchos libros dela doctrina de los sacrificios. fo. cccccv.
- Cap. xii. de como Quinto fulvio flaco alcanço en españa victoria de los celiberos. cccccviij.
- Cap. xiiij. de como fue liquieva hecha puebla: y Lucio emilio triumpho de los lygures. cccccviiij.
- Cap. xv. de como fueron repartidas las prouincias: y fue contienda sobre el sacar los cretinos de España. fo. cccccviiij.

## La quinta Decada esta escripta segun la abreviacion de Lucio floror: e no esta diuidida por capitulos: mas por libros por su brevedad: e así lo estan las otras nuevas siguientes: e por esto no se haze tabla dellas.

En estas se tracta de las guerras y batallas q los Romanos ouieron contra los Macedones: y de la tercera guerra punica quando totalmente fue destruyda la ciudad de Carthago. E de las cosas de españa dela ciudad de Numancia: e de Cluato pastor español. E tambien se trata en ellas de las guerras ciuiles. de las cosas de Sylla: e Mario: e de Pompeyo: e Julio cesar. .cc.

Fin dela Tabla.



Comiēca el prologo del clarissimo bystorizado: Titoliuiuo  
Paduano: en los libros que escriuió dlos hechos de los Ro-  
manos: que son intituladas Decadas.

## Prologo.



De si haria gran prouecho en escreuir las cosas notables del pueblo de  
los Romanos: desde el principio que la ciudad fue fundada: pues creo  
que no las se todas. E aun que las supiesse/ no se si tendria ofadia para  
las dezir. mayormente viēdo que son cosas antiguas 7 muy diuulgadas  
y sabidas por muchos. y creen todos/ que los nueuos escriptores hā de  
tener excellencia sobre los passados/ o en el dezir mas cierto de las cosas/ o en la mane-  
ra mas elegante del escreuir: con la q̄l han de v̄cer la rudeza vieja de los antiguos. Lo  
moq̄era que sea/ gran fauor me sera que yo trabaje con todas mis fuerzas q̄ no se pier-  
da la memoria de las cosas hechas por el pueblo principe de las tierras. E si en cōpara-  
cion de la multitud de tantos escriptores mi fama tuuere obscuro lugar: consuela me la  
noblezā 7 grādesa dellos: que no empecerā a mi nōbre. Cosa es de grā trabajo haue-  
r de escreuir y repetir las cosas que han acaescido desde setecientos años hasta el tiempo  
presente: que de pocas a pocas han crecido tanto/ que agora su grādesa se haze la guer-  
ra. E no dudo q̄ muchos de los lectores no sentirā mucho plazer en la lectiō del prin-  
cipio 7 origen desta ciudad: con el desseo q̄ tendran de llegar alas cosas nueuas/ que en  
los dias passados las fuerzas deste poderoso pueblo ha hecho contra si mismo. Mas  
yo al contrario siento. 7 por esto tomare en galardon de mi trabajo el repetir de las co-  
sas antiguas. porq̄ ocupādo en esto mi entēdimiēto/ apartar me he vn poco de los ma-  
les q̄ por tantos años esta nuestra edad ha visto. Y en esta manera se re libre de todo el  
cuydado q̄ cōbate el animo del escripto: q̄ aun q̄ no lo pueda apartar de la verdad: pue-  
de lo solicitar. E no es mi intenciō de afirmar ni de reprob̄ar las cosas q̄ fuerō escriptas  
antes q̄ roma fuesse fundada y de su fundaciō: mas cō hermosura de fabulas poeticas:  
que no cō testimonio de incorrupta verdad. Este perdō se da ala antiguedad: que mez-  
clando las cosas diuinas alas hūanas/ haga mas autenticos y apuados los comien-  
cos de las ciudades. E si a qualq̄era pueblo parece q̄ cōuiene consagrar sus principios:  
7 dezir q̄ los dioses fueron dellos auctores. esta gloria por cierto es del pueblo romano  
que afirma q̄ Mars y su fundador fuerō parietes. Y esto las gētes humanas suffra-  
lo con tā ygual coraçō/ como suffren su imperio. E detando a parte estas y otras cosas  
semejables de las q̄les no hago mucho caso. aq̄llas me oya cada vno con coraçō atento  
en que dire porq̄ vida 7 costūbres/ porq̄ varōes. y con q̄ artes el imperio romano ha si-  
do acrecētado: assi en tiempo de paz/ como de guerra. E como despues perdiēdo se poco  
a poco la disciplina: se siguieron las costūbres diuersas. E cayendo mas y mas/ ha se  
caminado hasta estos tiempos: en los q̄les ni podemos suffrir nros vicios/ ni sus reme-  
dios. Esta es la cosa mas saludable 7 frutifera q̄ del conociēto destas cosas se pue-  
de sacar: que mirādo los enŷenamientos de exēplos puestos en illustre memoria/ te amo-  
nestan lo q̄ deues tomar para ti y para tu republica. E si el amor del negocio comen-  
do no me engaña: puedo biē afirmar/ q̄ ninguna ciudad fue jamas mayor/ mas sc̄ta/  
ni mas rica de buenos exēplos q̄ roma. ni en quien mas tarde entrasse auaricia 7 lu-

turia. y mas tiempo morassen pobreza y temperancia. de manera que tanto fuuo menos de codicia: quanto tuuo menos de riquezas. **A**bas en los tiempos de agora las riquezas han traydo la auaricia: y la abundancia de los deleytes/ el desseo libidinoso de perder y destruyr todas las cosas. **B**ien creo que estas mis querellas no seran agradables (como sean necessarias) y por esto dexemos las estar y vayan se del principio desta tan gran obra que por mi agora ha de ser principiada. **A**bas comencemos la con buenos principios/ y con los fauores y alabaças de los dioses: segun la costumbre de los poetas: porq̄ ellos querã dar discursos y fines prosperos a tan grãde obra.

**C**omiença el primero libro dela primera decada de Tito liuius.

**C**apitulo primero: de como Eneas despues dela destruyció de Troya aporxo en ytalia: y caso con Lauinia hija del rey Latino.



**O**la es manifesta a todos: que troya fue tomada y destruyda por los griegos: y que los troyanos fueron con crueldad tratados. siendo auctores dos de sus principes: conuiene a saber Eneas/ y Antenor: assi por el derecho viejo de su linage (ca descendian de grecia) como porque siempre hauian cofejado que hiziesen paz con los griegos/ tornandoles a Helena. **E** acacsiendo despues diuersos casos a Antenor: aporxo con grã multitud de troyanos a vna puincia llamada **P**assagonia. **E** lançados de allí por la gente dela tierra: porque hauian perdido su reyno: viueron al seno mas secreto del mar Adriatico. **Y** echando de allí a los Euganos que eran vna gente que moraua entre el mar y los alpes: fundo vna ciudad: en la q̄ assentaron primeramente los suyos. **E** llamo esta ciudad Troya: y ala tierra troyana: como q̄ era que toda la otra gente por ser aduenidizos los llamaua venecianos. **E** tan bien enneas desterrado de su tierra por semejable aduersidad (avn q̄ la fortuna lo alço a principios de mayores cosas) aporxo primero a macedonia. y de allí se vino a sicilia buscãdo tierras a dõde pudieffe cõ los suyos hazer su assieto. **E** de sicilia se vino cõ su armada a ytalia a los capos lauretos. **E** por esto fue despues este lugar llamado Troya: porq̄ salierõ allí primeramente los troyanos. **E** como por las grãdes aduersidades y fortunas q̄ hauia pasado no les houieffe q̄dado sino las armas y nauios: comẽcarõ a robar los capos comarcanos. **O**põdo esto latino rey q̄ tenia el señorio de aq̄llos lugares: vino cõ su gente armada pa repmir la fuerça q̄ aq̄llos estrãgeros hazia en su tierra. **E** vnõs disen q̄ se dio entre ellos batalla: en la q̄ latino fue vécido: y hizo paz cõ Eneas: y firmaron su amistad por casamiento. **O**tros afirman q̄ estando de entrãbas ptes las hazes ordẽadas antes q̄ se hiziesse seña para dar la batalla: el rey latino llamo secretamente al capitã de los estrãgeros: y p̄gũtole q̄n era: y porq̄ causa hauia de su tierra venido: y q̄ salieran a buscar en el capõ lauretino. **E** sabiendo q̄ eran troyanos/ y su caudillo era Eneas hijo de Anchises: y que q̄mada su tierra y casas/ andauan buscando lugar para edificar vna ciudad dõde hiziesen su assieto. marauillose dela nobleza dela gente. y viẽdo q̄ el aio de aquel varon estaua aparejado pa guerra y paz: firmo con el su amistad. **E** cõcordados los capitãnes: luego los exercitos se saludaron. **E** fue enneas a posar en los palacios

de latino: y caso con su hija Lauinia: segun entre ellos estaua acordado. **E** por este matrimonio fue afirmada la esperanca de los Troyanos: y viendo se estar en lugar seguro edificarõ vna ciudad: la q̄ Eneas llamo Lauinia del nõbre de su muger. **E** rescibiẽdo fruto del nuevo matrimonio: nascioles vn hijo: al q̄ sus padres pusierõ nõbre Ascanio.

**C**ap. ij. De como Turno rey de los rutulos vino contra el rey Latino y Eneas: y fue por ellos vencido: muriendo enneas y latino en la batalla: y de los reyes que despues dellos reynaron en los latinos.



**A**bido por Turno rey de los rutulos el casamiento de Lauinia con Eneas sintiose injuriado/ viendo que el estrãgero era a el antepuesto: como antes de la venida de Eneas a ytalia el rey latino la houieffe a el p̄metido. **E** por esto acordo de hazer guerra a Latino/ y a Eneas: dela qual ninguna de las partes salio contenta. **F**ueron los rutulos vencidos: y los Troyanos perdieron a Latino su capitã. **E** viendo despues turno que no tenia fuerças para boluer cõtra Eneas: fuele a **A**desentino rey de los Etruscos/ a le rogar que le diess socorro. **E** como este rey houieffe ya oydo las nueuas de los troyanos/ y que edificaran nueua ciudad en ytalia: no hauiendo dello plazer/ vino de buena voluntad a socorrer a los rutulos. **E** teniendo Eneas temor de tan gran batalla/ porque mejor pudieffe cobrar los coraçones de los de la tierra: mando que pues todos estauan debarõ de vn señorio: que todos tuuiesen den de adelante vn nombre: y fueffen llamados latinos. **Y** deinde adelante tan fieles le fueron los dela tierra/ y tan bien le guardaron la fe: como los mesmos Troyanos. **E**n tal manera reconcilio a si Eneas por esto los animos de todos: que en breue tiempo se publico su nombre por toda tierra de ytalia/ desde las Alpes hasta la mar de Sicilia: por lo qual no le faltõ gran copia de gente. **E** ordenada su hueste: sacõ sus hazes al campo. **E**sta fue la segunda batalla de los latinos: y la vltima y postrimera de Eneas: en la qual vencio muriendo. **E** quando enneas murio: no era su hijo Ascanio de edad para tomar el reyno: mas fuele guardado hasta que creciesse: rigiendo la madre todo aquel tiempo. **E** quien duda que no poseya tanta virtud Lauinia/ que no fueron por su industria guardadas las cosas latinas: y el reyno de los abuelos y padres para su hijo? **A**bas quien osara afirmar cosa tan antigua por verdad? **S**i desta edad quedo Ascanio quando murio su padre/ o era ya de mayor? **P**orque algunos quieren que fue hijo de Creusa hija de Priamo rey de Troya primera muger de Eneas: y fue compañero del destierro paterno: al qual Julio nombra auctor de su linage: y principio dela gente yulia/ no se sabe de cierto. **A**bas esto es muy cierto que en qualquier lugar que Ascanio haya nascido: y de qual destas madres: el fue hijo de Eneas. **V**iendo Ascanio que la ciudad Lauinia que su padre Eneas hauia edificado: estaua muy prospera y rica: dexola a su madre/ y edifico el otra ciudad debarõ del monte Albano: ala qual porque era fundada en largo/ puso nombre Longa alba. **E** despues de treynta años edifico otra entre Lauinia y Longa alba. **E** tanto abundauan estas ciudades en riquezas: mayormente despues que los Etruscos fueron echados dela tierra: que ni despues de la muerte de Eneas/ ni todo el tiempo que la madre rigio el reyno por el hijo: osaron tomar contra ellos armas sus enemigos. **E** concertose despues de aquesto paz entre los Etruscos/ y latinos: con condicion que el rio Albula (que agora se llama tiber) partiesse sus tierras. **E** despues de Ascanio reyno su hijo Siluio. **E** fuele puesto este nombre

Etruscos son los que hoy se llaman Toscanos.

porque nascio en vnas siluas. Este engendro a Eneas filio: y Eneas filio a Latino filio. Este edifico algunas ciudades: cuyos moradores fueron llamados los antiguos latinos. Y este nombre filio quedo despues por sobrenombre a todos los reyes que reynaron en alba. Y despues de Latino reyno Alba: y despues Arys. De arys nascio Lapis: y de capys nascio Capeto: y despues de capeto reyno su hijo Liberino. Este passando el rio Albula se ahogo en el: y mudo con su muerte el nombre del rio: y diole el suyo: y por esto se llamo desde adelante Liber. Y despues de liberino reyno Agripa filio su hijo: y a Agripa succedio su hijo Romulo filio: el qual fue muerto de vn rayo en el monte Aduentino: y fue sepultado en aquella parte del monte adonde agora esta edificada la ciudad de roma. Y despues reyno Procas: el qual engendro dos hijos: conuiene a saber Numitor: y Amulio. E por que Numitor era mayor: madole el padre el reyno mas antiguo de la gente filiana. Pero mas pudo la fuerza del otro hermano: que no la voluntad del padre: ni la verguenza de la edad del hermano mayor: ca prendiolo: y despues ocupo por tyrania su reyno. E por asegurar mas su reyno: añadio pecado a pecado: matando todos los hijos varones de su hermano. E a vna hija que el hermano tenia que havia nombre Reba: puso la (so color de honrra) en el templo de la deesa Vesta: adonde se guardaua virginidad perpetua: entrediziendole por esta manera toda esperanza de parto.

**Cap. iij. De como Reba virgen vestal concibio dos hijos que fueron llamados Romulo: y Remo: que fueron despues fundadores de Roma: y de como fueron criados.**



**Q**uasi como la fortuna tuuiese ordenado que el gran imperio romano hauia de descender de alto linage: segun los fauores de los dioses. fue esta virgen Reba conosciada de varon: y de vn parto pario dos hijos. E viendo su peligro la madre (porque parece que dios es mas honesto auctore de culpa) dioto que el padre de aquellos inciertos hijos era el dios Marte. Mas ni los dioses ni los hombres pudierõ libear a ella y a los hijos de la crueldad real. porque la madre fue prefa: y los hijos fueron mandados echar en el rio. E como entõces por ordenaciõ diuina el rio Tiber viuese muy crescido: no pudierõ los que leuauã los niños llegar al corriente del agua: por esto assi como a muertos los lançaron en vna laguna que estava obarado de vna cueua. E havia entõces grandes montañas por aquellos lugares. E pãica la fama: que luego que los niños fueron lançados en aquella laguna: las aguas se retrareron a su canal: y los niños quedaron en seco: y vino de los montes vna loba a beuer: la qual oyendo llorar a los niños: se fue pa ellos: y estuuõ tan mãsa junto con ellos: que llegaron a sus tetas: y los hallõ mamado Faustulo pastor mayor de los ganados del rey. E tomado Faustulo los niños: leuolos a



su tienda y diolos a criar a su mujer que havia nombre Laurecia. E son algunos que dize que esta Laurecia por ser mujer comũ de su cuerpo: era llamada por los pastores loba: y de aqui tomo ocasiõ el lugar de la fabula y milagro que de la loba se dize. E desta manera pue ser engendrados y criados estos niños. E como llegaron a edad de poder salir al campo: Faustulo los leuaua al ganado: a donde se daua al exercicio de la caza. y con este exercicio cobraron tantas fuerzas: que no solo entẽdian en el matar de las bestias: mas aun acometian a los ladrones y les quitaua los despojos. y despues los diuidia entre los pastores. E con estas

E de aqui es que los lugares de las mujeres publicas son llamados Lupanaria.



cosas crecía de cada día el número de los mancebos que a ellos se allegauan: y celebraban juegos y fiestas. E hauía cierto lugar en tonces en el monte palatino disputado para celebrar fiestas: en vn palacio q̄ hauía hecho Palarco de Archadia: del qual aquel monte fue despues llamado palatino. En este lugar se dice que Euandro (que fue del linage de los Archadicos) establecio vna fiesta segun la costumbre de archadia: en q̄ los mancebos corrian desnudos. Pues como a esta fiesta viniessen Romulo y Remo con sus compañeros: fueron espiados por los ladrones: a quien ellos hauian muchas vezes quitado las p̄sas. E como romulo se defendiessa por fuerza: fue Remo tomado preso: y presentado al rey Amulio: y acusado que el con otros sus compañeros saltaban el campo de Numitor su hermano: y que ayuntados en vno robauan la tierra. E fue Remo entregado a Numitor para que le diessa la pena que quisiesse.

**Capítulo. iiii. de como fue descubierto que Romulo y Remo eran nietos de Numitor: y como ellos mataron a Amulio: y hizierō recobrar el reyno a su abuelo: y fundaron a roma: y fue muerto Remo.**

**N**umulo desde el principio que tomara a estos dos hermanos: tenia gran de esperanza de bien: pues que criaua acerca de si el linage real. La bien sabia como el rey los mandara matar: y el tiempo en que los houiera tomado: mas nunca quiso descubrir el secreto hasta que la ocasion/ o necesidad lo demandasse. Pues venida primero la necesidad/ y desterrado el miedo: descubrio el secreto a Romulo/ y a Numitor: el qual tenia preso a Remo. E como oyesse que eran dos hermanos: comparando su edad al tiempo que su hija pariera: y viendo en las señales de aquellos mancebos que no se encaminauan como siervos/ conociolos por nietos. E comenzaron luego a tractar de vengar al abuelo/ y hazerle cobrar su reyno. E romulo viendo que no eran las fuerzas yguales para dar abiertamente batalla al rey: concertose con gran multitud de pastores: que vnos por vna parte/ y otros por otra acometiesen al rey quando viesse su hora. E saliendo Remo con gente de la casa de Numitor: tomaron al rey en medio: y assi lo mataron. E numitor al primero tumulto (pensando que eran enemigos que querian tomar la ciudad) ayutaua gente para guardar la fortaleza. Mas despues que vido a los mancebos sus nietos venirse para el alegre hecha la muerte: hizo llamar a consejo. y ditoles los males que contra el hauia hecho su hermano: y el nacimiento de aquellos mancebos/ y como hauian sido criados y conocidos: y como hauian muerto al tirano por su mandamiento. E como los dos mancebos passassen por medio de la gente: y saludassen al abuelo/ salio de todos vna voz q̄ dezia: q̄ lo tenia por biē hecho. E assi todos concordados/ quisierō q̄ Numitor tomase su reyno. E comēco a crecer vna codicia en Romulo/ y Remo: de q̄rer edificar vna ciudad en el lugar a donde fueran echados y criados. E muchos les dauā a esto fauor: diciendo q̄ con menor fundamento fuerā edificadas Alba y Lauinia: y q̄ gran multitud de Latinos y Albanos q̄ no cabian en sus ciudades la venia a poblar. y cō estos los pastores p̄metian grā espanca. E acōpañado despues a estos sus p̄samiētos la codicia del reyno: y siguió se vna cōtiēda fea entre los hermanos sobre el poner del nombre de la ciudad/ y de su impio. E como fuessen de vn vientre: y no se conociesse entre ellos vetaja de edad: acordarō de encomendar a los dioses (debaro de cuya guarda aq̄llos lugares estauan) q̄ mostrassen por señales q̄ de ellos por una nombre ala ciudad nueva: y despues

de edificada temia el regimiento. Escogieron para estos lugares a donde hiziesse sus oraciones/ y esperassen estas señales. E romulo se fue al monte Palatino/ y Remo al monte Auentino. E dize se que primero aparecieron los agujeros a Remo/ q̄ fueron seys brytres: y publicado esto/ apareciō despues doze a Romulo. E por esto vnos dezian que era rey Remo/ porque le hauia aparecido primero las señales: otros dezian que lo era Romulo: porque las hauia tenido dobladas. Esta altercacion fue causa de venir alas manos. Y en este ruydo se dice que fue Remo muerto. Pero la fa



ma mas vulgada y comun es que fue muerto del hermano/ por achaque q̄ hauia pasado los muros de la nueva ciudad. E q̄ para colocar esto ordeno que qualq̄era que passasse la cerca: perdiessa por ello la vida. Y desta manera poseyo solo romulo el impio: y fue el primero rey de roma: y nõbro la ciudad de su nõbre. E hizo vna fortaleza en el monte palatino a dōde el fuera criado: y hizo aras y tēplos a los dioses sagrados.

**Capítulo. v. del tēplo q̄ hizo Romulo a honra de hercules: y como edifico la casa llamada Asylio: y establecio leyes/ y el numero de los ciēt senadores.**

**H**ando hazer vn templo al griego hercules con sus sacrificios: segun hauian sido ordenados de Euandro. Y era fama comun que hercules acabada la guerra de España. y vencido el rey Berion leuaua consigo vnos bueyes de maravillosa hermosura. E llegando cō ellos a cerca del rio Tiber: passo lo a nado para buscar lugar a dōde pudiesse apascantar sus vacas. E hallado el pasto: acostose en el camino. (ca venia cansado) E como lo occupasse el sueño

despues dela cena. vino vn pastor de aquella tierra de terribles fuerças: que hauia nõ-  
bre *Laco*: y tomole los q̄ le parecier̄ mas hermosos: y metiolō en vna cueua. E porq̄  
temio q̄ el burto seria buscado por las pisadas: metio los bueyes al reues en la cueua/  
metiẽdo los de vno en vno por la cola. E despertado hercules al alua: cerco su grey con  
los ojos: y conosciendo q̄ le faltaua parte del numero della: fue luego ala cueua por ver  
si hallaria rastro por las pisadas. y como las vido por manera cõtraria: hallo se cõfuso.  
E acasico que las vacas que q̄darõ/bramarõ segun el instinto natural q̄ tienẽ quãdo  
echan menos las otras. y las q̄ estauã encerradas/respõdieron por semejable manera.  
por lo q̄ hercules vino ala cueua a donde *Laco* las tenia encerradas. E como caco le  
quisiese defender por fuerza q̄ no entrasse ala cueua: matolo hercules cõ su poira. En  
este tiempo estaua *Euãd*: o en estos lugares que hauia venido desterrado de *Belopo-*  
*neso*. y tenia el regimieto dellos: mas por auctoridad q̄ por impio. y sabiẽdo las cosas  
marauillosas de hercules: firmo cõ el su amistad. y porq̄ su madre *Larneta* que dezia  
muchas cosas por venir (que fue en yralia antes delas sibillas) le dixo q̄ acrescentaria  
el nombre delos celestiales dioses: edificole vna ara muy grãde. Esta ara rescibio *Romulo*  
delas peregrinas: y ministrauã en ella los sacerdotes poricis: segun fueran ense-  
ñados de *Euãdro*. E acabadas de edificar las cosas diuinas/llamo *Romulo* a cõse-  
jo la multitud del pueblo, y dixoles que no podian estar vnidos y hazer de si vn cuerpo



sin leyes. E ordenando ciertas leyes: diolas al pueblo. E porque el y sus leyes fuessen  
tenidas en mayor reputaciõ del pueblo (avn no disciplinado) vistiose de vestiduras pre-  
ciosas: en señal de su imperio, y escogio doze personas pa q̄ leuassen delãte del ciertas

insignias: assi como son los mageros. E son algũos que dicen q̄ escogio doze: a memo-  
ria delas doze aues q̄ le prenoscieron el reyno. Otros affirmã que por esto tomo doze  
porque tenia tantos el rey ños *Etruscos*. E como este rey fuessẽ elegido de doze pue-  
blos. cada pueblo le daua vn licor (esto es) vn magero real. E crecia de cada dia la ciu-  
dad: assi en sus fuerças/ como en gẽte. y siẽpre la ensanchauã: teniẽdo esperança q̄ grã  
multitud se hauia de ayutar en ella. E porq̄ no pareciẽse iural la grãdeza ña ciudad:  
y porq̄ mejor pudiesse atraber a ella la gente: vfo de vn viejo cõsejo de que vsarõ los edi-  
ficadores delas ciudades: conuiene a saber: estableciẽdo la casa o tẽplo llamado *Asy-*  
*lio*. a donde qualq̄era assi libre como sieruo q̄ se acogia/ estaua seguro: por mas graue  
delicto q̄ houiesse cometido. E por este tẽplo cõcurrio mucha gente delos pueblos vezi-  
nos a roma: y fue gran causa de su fuerça y grandeza. E viendo *Romulo* q̄ su ciudad  
crecia de cada dia en fuerças: eligio para su regimieto cien senadores. E fuerõ ciento  
los senadores: o porq̄ no hauia necesidad de mas numero dellos, o porq̄ no se hallarõ  
entonces mas que lo pudiesen ser. Estos se llamarõ padres: por la honra y officio que  
tenian. y sus hijos descendientes fuerõ despues llamados patricios.

Nota la causa  
porq̄ los sena-  
dores se llama-  
ron padres: y  
sus descendien-  
tes patricios.

**C**apitulo. vi. de como *Romulo* de consejo del senado embio a  
demandar a los pueblos comarcanos mugeres para que casassen con los romanos: y  
dela respuesta que les dieron. y dello q̄ ellos sobre esto hizieron.

**V** Las cosas romanas estauã tan crecidas: que tenia yguales fuerças pa  
se cõbatir en batalla con qualquiera otra ciudad delas que les estauã acer-  
ca. E tenian gran falta de mugeres con quien los mancebos romanos se  
pudiesen casar: para multiplicaciõ de su linaje/ y conseruaciõ de su grãde-  
za. Por esto *romulo* de cõsejo delos padres: embio sus legados alas ciudades comar-  
canas: para q̄ les pidiesen su amistad y sus hijas en mugeres del nueuo pueblo. y les  
dixessen q̄ las ciudades assi como todas las otras cosas/ comieçan de pequeño prin-  
cipio. y despues por su virtud (dandoles su fauor: los dioses) creçen en grandes riq̄zas: y  
cobran grã nombre. Y que ya sabia el principio romano. y como los dioses hauia esta-  
do presentes a su fundaciõ. y tenian de muy cierto q̄ no les hauia de faltar su amparo:  
y que por esto tuuiesse por bien de mezclar su sangre y linaje con ellos. En ninguna  
parte fue esta embarada benignamẽte oyda/ ni menos aceptada: antes fue por todos  
de vna volũtad despreciada. Brã enojo rescibio la romana iuuetud desta respuesta: y  
vierõ que la cosa se hauia de acabar por fuerza. E para tener mas oportunidad de tpo  
y lugar: fingio *Romulo* q̄ estaua enfermo: y mando celebrar ciertos juegos solenes a  
*Neptuno* equestre: y hizo q̄ se diuulgasse esta fiesta por todas las ciudades cercanas.  
E pusieron los romanos todas sus fuerças para la celebrar muy noblemẽte. E viue-  
ron a ella muchos hõbres y mugeres: con desseo de mirar tã biẽ la fundaciõ dela nue-  
ua ciudad. E mayormẽte se acertarõ en ella los mas propinquos: cõuiene a saber los  
*Tenenses/ Crustuminos/ y Antenatos*. E vino tan biẽ toda la multitud delos Sa-  
bins con sus mugeres y hijos. E todos fueron aposentados en la ciudad: y marauil-  
llauan se mucho quãdo mirauã el sitio/ cercas/ y tejados dela nueua poblaciõ: viendo  
en quan breue tẽpo hauian las cosas romanas crecido. Despues venido el dia dela fe-  
sta. estando ocupados los ojos y coraçones de todos en mirar los juegos: hizo se en  
ruido adrede. y luego se mado tocar la señal para q̄ los mancebos romanō tomassen





las virgines que estauan presentes. E discurniēdo vnos por vna parte 7 otros por otra: tomauan las donzellas q̄ hallauā: y dauan las a guardar a ciertos hōbres q̄ para ello tenian señalados: los q̄les las leuauan luego a sus casas. E las q̄ eran de forma mas excellentes fueron dadas por mugeres a los senadores mas honrados. E dize se q̄ vn mancebo q̄ hauia nōbre Thalasio/tomo vna donzella mas elegāte y hermosa q̄ todas las otras. 7 como muchos trataffen a quien se daria por muger: el mancebo defendia que ninguno osasse llegar a ella: y q̄ a el se hauia de dar pues la hauia tomado. Turbada por esta fuerza la fiesta: los padres delas dōzellas huyeron muy tristes acusando a los romanos: q̄ hauia quebrātado la fe a los huespedes. E hazia su oracion a Neptuno q̄rando se: que por venir a su fiesta hauian sido engañados. Ni tan poco en las virgines robadas hauia mejor esperanza: ni su indignaciō era menor q̄ la de sus padres. Mas romulo visitaua las a todas: y deziales q̄ esto se hauia hecho por la soberuia de sus padres: que req̄ridos por ellos gelas hauian negado. E que ellos las querian tomar por mugeres y por cōpañeras de sus fortunas. 7 por esto q̄ amansassen sus yras: 7 diessen sus coraçōes a los q̄ la fuerte les diesse por maridos. y q̄ muchas vezes acaesce q̄ delo q̄ se comieça por injuria/nasce gran gracia. E ayudo mucho para amansar sus coraçōes y recōciliarlos a si: los halagos q̄ los varones les hazian: diziendo que la gran codicia 7 amor q̄ les tenia los hauia cōbidado alas tomar. (ca estas cosas son las que muy presto ablandā los animos mugeriles) E como ya los coraçōes delas robadas estuuieffen aplacados. los padres dellas vestidos de luto/y con muchas lagrimas y q̄rellas andauā prouocādo toda la gente dela tierra: 7 ayuntado la a Tatius

De este thalasio  
dize mucho  
es Plutarcho  
7 algunas diuersas.

rey de los Sabinos. ca todos los ratos venian a el: por q̄ era el mayor señoer que entōces hauia en aquella comarca. E los Lenenses/ Crustuminos/ 7 Antenatos eran a quiē cabia parte dela injuria. E Tatius rey de los sabinos era visto aparejar se mas tarde q̄ estos. E los tres pueblos sobredichos aparejaronse ala batalla. Y los crustuminos 7 antenatos no aguardādo a los Lenenses: fuerō a robar el cāpo de los romanos. E como anduuieffen derramados: salio a ellos Romulo con su exercito. y con bien ligera batalla les ensenō a conoser quā vana es la yra sin fuerzas. ca matādo su rey los hizo huyr: tomando muchos despojos. E matādo despues el capitan/ al primero combate tomo la ciudad. E tomando vencedor con su exercito: subiose al capitolio con los despojos: 7 ofreciōlos a Jupiter. y señalando el lugar pa hazer su tēplo: dixo. Yo romulo rey te ofrezco estas armas reales: y te establezco tēplo en estas regiones: 7 q̄ro ser principio q̄ de todos los despojos q̄ los reyes 7 capitanes tomaren en las batallas/ te den parte. Este fue el comieço deste tēplo: y fue el primero q̄ en roma fue cōsagrado. E como estas cosas se hizieffen en roma: vna hueste de los Antenatos entro a cozer sus cāpos. E saliēdo a ellos vna legiō de romanos: al primero acometimiento los hizieron huyr: y tomarōles su ciudad. E como romulo estuuieffe alegre por estas dos victorias: Berſilia su muger fangada cō los ruegos dlas mugeres robadas/ le suplico q̄ p̄do nasse a sus padres 7 los rescibieffe en la ciudad: por q̄ por esta manera se podrian mas presto cōcordar. E sin dificultad fue esta peticiō oyda por Romulo. E despues se cōcordarō con los Crustuminos: viniēdo los padres delas robadas muchas vezes a roma.

**C**apitulo. vii. de como los sabinos vinieron contra los romanos: y fueron finalmente cōcordados por las mugeres que se pusieron en medio a del partir los padres y maridos.

**L**os sabinos mouieron la postrimera guerra. y esta fue mucho mayor que las passadas. No se hizo esta con yra/ o codicia: mas con mucho tiento. 7 primero dieron la batalla q̄ la significaron. E a su cōsejo fue añadido en gaño. ca el rey Tatius corrompio con dinero a Tarpeya virgen hija de Tarpeyo que tenia la fortaleza: para q̄ rescibieffen en ella vnos hōbres armados. E la donzella con color de yr por agua: abrio la puerta. E rescibidos los sabinos en la fortaleza: matarō la dōzella. o por q̄ se dixesse q̄ la hauia tomado por fuerza/ o por dar tēplo que a ningū traydor se deue guardar la fe. E nesta manera los sabinos tomarō la fortaleza. E los romanos encēdidos con yra: pusierō todas sus fuerzas por recobrar su fortaleza. Y de entrābas partes los capitanes se aparejauā para la batalla. E dlos sabinos era capitan Abecio curcio: y de los romanos hostio hostilio. E començada la pelea: cayo muerto hostio hostilio: por cuya muerte los romanos fuerō desbaratados. y los siguieron los sabinos hasta la puerta vieja del palacio. E viendo romulo como huyā los suyos/ algo las armas cōtra el cielo 7 dixo. O Jupiter amonestado yo por tus aues aqui en el palacio/ eche los primeros fundamētos desta ciudad: 7 los sabinos tienē ya la fortaleza: 7 siguen la gēte. O tu padre no detes tener mas fuerza a los enemigos. quita el temor de los romanos: haz q̄ no huyan: 7 yo te p̄mieto de edificar aqui tu tēplo. Estas cosas dichas por romulo. assi como si Jupiter oyera sus bozes: se començaron a detener 7 a rehazer los romanos: y tornar ala batalla. E romulo bolando a los primeros. Abecio curcio principe de los sabinos q̄ hauia seguido a los romanos hasta acerca de

Nota q̄ a ningū  
traidor se  
ha de guardar  
la fe.

la puerta del palacio: dezia a grandes bozes. Vencido hemos a los buespedes traydo res enemigos sin fuerças. agora podran saber quanta diferencia haya entre el robar delas virgines: y el pelear con los varones. E diziendo Abecio estas cosas con grã gloria. arremetio se a el Romulo acõpañado de muchos fortissimos mancebos. E como peleasse a cavallo: ligeramẽte fue del derribado: 7 comẽcarõ los romanos a perseguir los enemigos. E ayũtose otra bueste romana encẽdida cõ la ofadia del rey: 7 hizierõ huy: a los sabinos. E mecio retrato se con su caualllo en vna laguna: y los suyos huyã pefando q̄ era muerto. Y el haziedoles señal 7 llamãdolos: ayũnto a si muchos dello: y como era esfozgado: salio del peligro: y rebizo su gente para tornar ala batalla. E los romanos 7 sabinos tomaron a pelear en vn valle q̄ estaua entre dos montes. Y como los romano: tuuiesen la vetaja. las mugeres sabinas (por cuya injuria se hauia comẽ cado la guerra) destocadas y rasgadas sus vestiduras: sin ningun temor se pusierõ en-



Dionysio bize que cito delas mugeres sabinas acacicio el tercero año del pue q̄ se comẽ co ãtre ellos la guerra.

tre las armas a despartir las hazes: por aplacar las yras. y vna vez rogauã a los padres/ otras a los maridos: q̄ no q̄siesen (pues eran suegros 7 yernos) en suzarse con su sangre: ni con la muerte de los padres impedir sus partos. y dezian. Si os pesa por la afinidad q̄ hay entre vosotros. retornad en nosotras vras yras: pues que somos la causa dela guerra/ y delas llagas q̄ resciben nros padres y maridos. ca mejor cosa nos sera morir/ q̄ biuir buerfanos sin padres: 7 biudas sin maridos. Estas palabras incli naron tanto los coraçones de todos: q̄ luego se hizo vn silẽcio en las buestes y se para ron. y no solo se concertaron los capitanes para tratar dela paz: mas avn ordenarõ de hazer de dos ciudades vna: 7 vna compaõia de reyno: dãdo a Roma todo el imperio.

En esta manera fue doblada la ciudad: 7 fue establecido q̄ se diese cierta pte al rey Lacio y a los sabinos. E hizo se vn monumẽto/ o señal adõde la batalla fue dada: en el me smo lugar adõde Curcio se retrato: por lo q̄ fue llamado despues el lago de curcio. E de batalla tã triste se siguió adẽfõra paz muy gozosa: por la virtud delas mugeres: lo q̄ fue causa q̄ dende adẽfõra fuerõ mas q̄ridas de sus padres y maridos: y del mesmo romulo. E como romulo diuidiesse el pueblo en treynta cortes: nõbeolas de los nõbes delas mugeres sabinas/ en memoria de lo q̄ hauia hecho. E dizẽ algũos q̄ por ser mayor el numero delas mugeres: fuerõ nõbeadas las cortes delas mas antiguas y nobles: y q̄ tenian mas hõrrados maridos. Otros dizẽ q̄ echarõ fuertes sobre ello. En este tiempo Romulo escriuio tres ordenes de hõbres de caualllo/ cada ordẽ de ciento/ por dõde fuerõ llamados cõturios. La vna fue llamada romana de romulo: la otra Laciona de Lacio rey dlo: sabino: la tercera fue llamada Lucera: y no se sabe dõde fue tomado ni ouo origẽ aq̄ nõ bre lucera. Y desde entõces adẽfõra fue el señorio romano comũ y pacifico de dos reyes.

### Cap. viij. De como el rey Lacio fue muerto: y Romulo peleo con los Fidenatos: 7 los vencio.

**E** despues de algũos años/ los propinquos del rey Lacio tratarõ mal a los legados Laurẽtinos. E como los de Laurẽcia se q̄rassen del agrauio q̄ les fuera hecho cõtra todo derecho de gẽtes: mas pudierõ acerca del rey Lacio las excusas de los suyos/ q̄ la justicia de los laurẽtinos: 7 por esto conuertio en si mesmo la pena dellos: ca como fuesse vn dia a Lauinia a vn solẽne sacrificio q̄ alli se hazia: fue cercado de los laurẽtinos: 7 fue muerto dellos. Esta muerte de Lacio no fue tã sentida de Romulo como fuera razõ: o porq̄ desseaue ser solo rey/ o porq̄ creya q̄ fue ra muerto por la injuria q̄ los suyos hauia hecho a los legados laurẽtinos: como ya es dicho. E no hizo guerra cõtra ellos: diziendo q̄ fue la muerte del rey en pago delas injurias q̄ fuerã hechas a los legados: y renouo cõellos su amistad. E como con estos se hiziesse paz sin pefar: leuãtose otra guerra mas cerca: q̄ si alas puertas. Los fidenatos: viẽ do q̄ sus vezinos crecã mucho: q̄riẽdo estoruar q̄ la fuerza de roma no subiesse a tã grã estado/ como parecia q̄ podria llegar adẽfõra: mouierõ guerra: y embiãdo muchos mancebos armados/ robarõ el cãpo q̄ esta entre la ciudad 7 Fidenas. E tornãdose despues ala mano sinestra: ca dela derecha el rio tiber los defendia: robarõ los cãpos q̄ por alli estauã. Venido este insulto a noticia de Romulo/ luego sacõ su exercito (ca no sufria dilaciõ tã subita guerra) 7 puso su real a vna milla de Fidenas. Y dexãdo alli gẽte en guarda: tomo toda la otra bueste: 7 pte de los caualleros mando poner vna çelada en vna arboleda espessa: y cõ la otra parte mayor fue a correr la tierra hasta las puertas dlo: ene migos. E saliẽdo los enemigos a ellos: fuerõ traydos por los romanos (simulãdo huy da) hasta el lugar dela çelada: adõde fuerõ desbaratados/ y muchos dellos muertos: antes q̄ se pudiesen cõ verdadera fuga acoger a su ciudad. Injurados los Veysos por la victoria de los romanos (ca erã parientes y amigos de los fidenatos: y tambien les parecia q̄ si crecã la virtud romana q̄ a todos podria venir daõ) salierõ a correrles la tierra: mas a manera de robar/ q̄ no de hazer justa guerra. E por esto ni assentaron real: ni esperaron a los contrarios: mas robãdo los cãpos se tornauan cõ la pefra. E los romanos no hallãdo a los veysos en el cãpo: passarõ el tiber: y llegarõ acerca de veys. E como esto oyeron los veysos (temiendo de ser cercados en su ciudad) salieron a rescibir los ro-

manos queriendo mas pelear en el campo/que no desde la cerca y tejados. **E** Romulo con los suyos solos vencio a los enemigos: y los constringio a se encerrar dentro las puertas de su ciudad. **E** tornandose a roma: destruyoles los campos: mas por codicia de se vengar/que no de robar. **E** por esta victoria fueron los veyos costreñidos a embiar sus oradores a roma a demandar paz: la qual les fue concedida por ciertos años/ pagando cierto tributo de sus campos.

**Capit. ii. De los looxes de Romulo: y de su muerte.**



**As** cosas susodichas acaescieron reynando en roma el rey Romulo su fundador: y parecio tener alguna cosa de diuinidad (y abun por tal fue despues de su muerte de los romanos creydo) assi en recobrar el reyno del abuelo/ como en el consejo que tubo de fundar la nueva ciudad: y en la paz y guerra q hazia. Con sus fuerças y sabiduria pudo tanto roma: que por espacio de quarēta años tubo paz segura. Y era mas amado de la multitud del pueblo que no de los padres: y sobre manera era aceptissimo en los ojos de los caualleros. **E** ordeno para guarda de su persona trezientos caualleros q llamo Celeres: no solo para en tiempo de guerra: mas abñ para tiēpo de paz. **E** todas estas cosas hechas por romulo: vn dia mando salir todo el exercito romano al capo en aq̄l lugar q era llamado la laguna de la cabra: para hazer alarde. **E** como estuuieffe en consejo con los padres: subitamēte se leuanto vna grāde tēpestad obscura: cō la qual vmieron grādes relampagos y truenos: y escureciēdose el lugar adonde Romulo estaua: fue quitada su p̄sencia de entre los senadores. Y desde

aquella hora no se vido mas romulo en las tierras. **E** despues q cesso el esp̄to: y la luz tornó clara y serena/ viendo los caualleros romanos estar vazia la silla real (como q̄ era que creyan a los padres q estuuiera acerca q̄ desia que fuera subido cō la tēpestad a los cielos) no pudierō encobrir la tristeza q̄ tenian en sus coraçones/ estādo como esp̄tados y sin habla. **E** despues comēçaron se todos a consolar/ mandando q̄ desde adelante fuesse tenido Romulo su rey y padre por dios: nascido de dios. y q̄ todos le demā dassen paz. y le suplicassen q̄ guardasse su ciudad. **E** no faltaro entōces algunos q̄ en secreto desia que romulo fue muerto por los padres q̄ndo vmo aq̄lla obscuridad: mas preualecio la fama q̄ los senadores publicaro: por q̄ hazia mas marauilloso a su fundador. **E** avn fue esta fama acrecētada por cōsejo de vn hōbre: y este fue Procuro julio. que viendo el pueblo estar en cōgora por la ausencia de su rey. y el peligro q̄ los padres tenia si preualeciesse la fama q̄ en secreto sonaua: vmo al ayutamiēto y dīto. **E** caualleros/ Romulo padre dīta ciudad: vmo a mi dī el cielo esta mañana. y como yo me esp̄tasse de su claridad: supliq̄le q̄ me dīesse lugar pa lo poder mirar: el qual me dīto. **D**i a los romanos q̄ esta es la volūtad dīos celestiales: q̄ mi roma sea cabeza de todo el mūdo: por esto q̄ se den al exercicio de la caualleria. ca sep̄a (y assi lo digan a los q̄ despues dellos verman) que ningunas n̄q̄zas podra resistir a las armas romanas. **E** despues q̄ me dīto estas cosas/ desaparecio de mis ojos: y subiose a los cielos. **E** marauillosa cosa fue la fe q̄ a este varō (que dīto estas cosas) fue dada: y q̄ assi como por lo q̄ dīto fue amāsado el desseo q̄ el pueblo y todo el exercito romano tenia de su rey.

En esto que se  
qui nota Tito  
liuio de la muer  
te de Romulo  
y en otras mu  
chas cosas ta  
les: parece q̄n  
to fue amador  
de la verdad.

**Adicion.**

**Porque** el q̄ leyere lo que los romanos afirmarō del fin de Romulo / no crea lo q̄ no deue: noten se las cosas q̄ acerca de esto escriue sant Augustin: en el tercero libro de la ciudad de dios: en el capitulo q̄ntodecimo. cōforme a los hystoriadores verdaderos de los romanos/ como son Tito liuio en este lugar/ y Valerio maximo/ y Tulio en los libros de la republica: y en otros lugares. a dōde dize. **D**el fin de romulo fūgerō (por manera de adulaciō) que fue rescibido en el cielo. **L**ean a muchos de sus hystoriadores: y veran como escriue que fue por su crueldad muerto del senado. **E** subornarō a vno q̄ se llamaua Julio pculo: pa q̄ dīresse q̄ a el hauia aparecido/ y le hauia mādado q̄ dīresse al pueblo q̄ lo honrasen entre el numero de los dioses. y por esta manera fue amāsado el pueblo q̄ se hauia comēçado a alterar cōtra los senadores. **E**n aquella hora acaescio eclipsi del sol segū el curso natural: y la multitud de la gēte nescia ignorado la causa de aq̄lla obscuridad/ ambuyolo a los merescimiētos de romulo. **E** lo q̄ dize q̄ desaparecio en aq̄lla obscuridad del sol/ ha se de entender/ o que el fue muerto de la tēpestad q̄ junto con el eclipsi vmo/ o que los senadores lo matarō quādo ella vmo. **E**sto que fue muerto de los senadores noto Tito liuio: segū de suso en su lugar es escripto. **E**tulio dize en las inuectiuas. **A** romulo que edifico esta ciudad: por fama lo yqualamos cō los dioses immortales. no por q̄ lo creamos assi en verdad: mas por lo magnificar en esta manera por el merescimiēto de sus virtudes. **Y** en el dialogo hortētio hablando de los eclipsis/ o de fallescimiētos del sol dize. **T**ales tmeblas se causan en el eclipsi: quales fueron en la muerte de romulo: q̄ fue hecha en la obscuridad del sol. **N**o temio aqui Tito liuio desir q̄ romulo fue muerto: por q̄ aqui mas fue disputado y m̄rido: de vdad: que no alabado. **E** valerio maximo en el capitulo tercero del q̄nto libro adōde habla de los



ingratos dize. El Senado mató a romulo padre de nuestra ciudad: como del bouiessen recebido el grado de la dignidad q̄ tenían. E no houierō v̄guēca de q̄itar la vida: a aq̄ q̄ dio nōbre eterno al romano impio. **D** siglo rudo y cruel: q̄ assi fue manzillado con la sangre de su fundador. E como q̄era q̄ escreuir esto sea cosa ignominiosa a todos los romanos aduenideros: mas no pude callar tā gr̄a crueldad hecha por los padres.

**C**apitulo. x. de como los romanos despues de la muerte de Romulo eligieron por rey a Numo pompilio.



**D**os coraçones de los padres estauā en gran cuydado sobre el reyno. E hauiā diuersos pareceres. ca los sabinos q̄ despues de la muerte de Tacio no hauiā tenido rey de su parte: q̄rian que fuesse el rey dellos. Los viejos romanos rehusauā de tomar rey estrāgero. Mas todos estauan en esto concordados: que q̄rian rey: porq̄ no hauiā avn experimentado la dulçura de la libertad. E los padres teniā gran temor. q̄ pues la ciudad estaua sin rey: y el exercito sin capitan: no se leuātasse alguna discordia: o viniessen cōtra ellos enemigos. E por esto ordenaron de hazer alguna cabeza: en esta manera. Los cient senadores diuidieron la ciudad en diez partes. y a cada parte señalarō vno q̄ houiesse el regimiento. Y desta manera eran diez los q̄ regian: mas vno leuaua delante si las insignias impiales: y los maçeros. E no les duraua este mādō mas de cinco días. E por esta manera passārō todos los padres en este regimiento interualo de vn año. E por esto este regimiento se llamo interregniū.

El pueblo viendo esto començó a murmurar: diziendo que por falta de vn seño: hauiā ciēto: y que por esso no queriā sino a vn rey. y q̄ este hauiā de ser escogido por ellos. Lo mo los padres sintieron esto: acordaron de offrecer de grado al pueblo: lo que de necesidad hauiā de passar: orogandoles librecmente lo que pedian. E por esto ballarō mucha gracia en el pueblo. Determinaron pues que al que el pueblo nombrasse por rey: lo fuesse: si los padres confirmassen su electiō. llamando al pueblo: dixerōle. Los padres dizen que elijays rey: y si fuere tal que sea digno de ser el segūdo despues de romulo: que ellos lo confirmaran. E tanto agrado al pueblo esta gracia de los padres: q̄ respondieron que lo eligiessen ellos. E hauiā entonces vn varon muy esclarecido por justicia y religion: que hania nombre Numo pompilio: que moraua en la tierra de los sabinos. Era este varon de tan gran consejo: que en aq̄lla edad no se hallaua otro mayor: porque era muy enseñado en todo derecho: assi diuino como humano. E algunos (porque no parece quien fue su maestro) dize que fue Pitagoras samite: mas esto es falso: porque cient años despues reynado Seruio tulio: florecio este philosopho en las postrimeras partes de ytalía. Digo q̄ por su ingenio y por las virtudes de su animo vino este esclarecido varon a conocimiento de tantas cosas. E como numo pompilio se publicasse del pueblo por rey: los padres (avn que les parecio que las cosas seriā mucho en fauor de los sabinos: por ser el rey dellos) no osaron contradizer: por ser tan manifestas las virtudes del electo. E assi todos concordados: determinaron de dar el reyno a Numo pompilio. E traydo a roma: tomo el regimiento del reyno en el segundo lugar despues de romulo. E assi como romulo para edificar la ciudad y tomar el reyno tomo consejo de los dioses en las señales de las aues: assi Numo lo quiso tomar para la acrecentar en honra: y templos. E subiendo al templo: assentose el agurero a la mano izquierda del rey cubierta la cabeza: y en la mano derecha tenia vn baculo sin nudo: y despues poniendo la mano derecha sobre la cabeza de Numo: hizo esta oracion. O padre Jupiter. si es cosa que cumple que sea rey de roma este Numo pompilio: cuya cabeza yo tengo: declara lo por tus ciertas señales. E pareciendo las señales que queriā: fue Numo declarado por rey.

**C**apitulo. xi. de las cosas que el rey Numo pompilio hizo en roma: acerca de los templos y sacrificios.

**D**es tomando Numo el reyno de los romanos: aparejose para edificar la ciudad nueva (que hasta alli hauiā sido acrecentada cō fuerza y armas) con leyes y buenas costumbres. E como viesse que no era cosa ligera de traer a esto los coraçones de los que estauan criados entre las armas: acordo de edificar vn templo a Jano: el qual fuesse mostrador de paz y guerra: en esta manera. que quando el templo estuuiesse abierto: luego toda la ciudad coerriese a las armas: ca mostraua que hauiā guerra. E quando estuuiesse cerrado: que estuuiessen asosegados. ca era señal que todos los pueblos con quien hauiā de tener guerra estauan en paz y tranquilidad. E solas dos vezes despues de este rey Numo se cerro este templo. La vna en tiempo del consul Tito manlio: despues que fue acabada la primera batalla punica que los romanos houierō con los africanos. E la otra fue en nuestro tiempo: quando los dioses dando tanto fauor al emperador Octauiano cesar augusto: fue la mayor parte del mundo subjecta a su imperio: gozādo de paz por tierra y por

Nota dōde se llamo interregniū. que quiere decir regimientō q̄ se haze en interualo de rey: de aqui que do esta costumbre q̄ todas las vezes q̄ por alguna causa no hauiā costumbres q̄ entretanto regirā en ella: mādōs entretanto interregniū.

Nota q̄ dos vezes solas se cerro el templo de Jano en roma: despues de la muerte de Numo pompilio.

mar. Cerrado Numo pompilio este templo: hizo sus alianças 7 amistades con los pueblos comarcanos. E porque el pueblo romano con la paz no se diessse a vicios: parecióle ser buen remedio tener manera como el pueblo rudo 7 ignoçate tuuiesse temor de los dioses. E porq̄ no podia assi ligeramente inclinar los coraçones del pueblo a creer lo que ordenaria sin fingir algun milagro. Dixo que entre sueños le hauiã aparecido la deessa Egéria: y le hauiã declarado que sacrificios eran a los dioses acceptos: y que a cada dios se hiziesse su templo con sacerdote. Este rey fue el que primero ordeno el año por doze meses: segun el curso de la luna. E porque la luna no tiene treynta dias en todos los meses. y faltauan dias para el cumplimiento del año segun el curso del sol: ordeno ciertos meses que fuesen entrepuestos que erã llamados intercalares. de manera que de veynte y quatro años / hasta otros veynte y quatro: los dias se concedauan sin falta: segun el curso del sol. E ordeno que dias hauiã de ser festiuados: en los quales no se hauiã de tratar negocios en el pueblo. Y despues ordeno los sacerdotes. como q̄ era que el muchas vezes ministraua en los templos: 7 mayormente se exercitaua en aquellas cosas que pertenecian al sacerdote que era llamado dial. Mas porque creya que en la ciudad belicosa hauiã mas que pareciesen a Romulo / que no a Numo: y que para yzala guerra de necesidad hauiã de dexar el officio sacerdotal: hizo sus sacerdotes. E para el templo de la deessa vesta: escogio ciertas virgines. 7 porque siempre estuuessen en el templo: mãdoles dar sus rentas del thesozo publico. Y establecio muchas otras ceremonias venerables 7 santas. Despues nõbro pontifice sumo a Numo marcio: hijo de Marco patricio. E a este dio en escripto todas las ceremonias 7 ritos de sacrificios: y en que dias / y templos se hauiã de hazer. E mando que este declarasse al pueblo todas las costumbres 7 ritos que estauã escriptos: porque el pueblo no fue se turbado con peregrinas ceremonias. E mando que no solo este pontifice enseñasse al pueblo las ceremonias celestiales: mas avn las que se hauiã de guardar en las defunciones: para aplacar a los dioses infernales. E que tan bien tuuiesse cargo de explicar la causa de los rayos 7 prodigios: y dezir que cosa hauiã el pueblo de hazer para curar el mal que significauan. E para saber la voluntad diuina en todas estas cosas: edifico vn templo a Jupiter en el monte aduentino: 7 puso en el su ara. En esta manera este rey sapientissimo atraxo la multitud de la gente que estaua deffensa de guerra: a poner estudio 7 ocupar su voluntad en querer saber y deprender las ceremonias 7 sacrificios que hauiã de hazer en los templos. Entre todas sus obras esta fue la mayor: conuene a saber: el regimiento bueno del reyno. E tuuo roma estos dos reyes primeros que fueron sus fundadores 7 acrescentadores. aquel con guerra. este cõ paz. Romulo rey no treynta 7 siete años. Numo quarenta y tres.

### Adicion.

Fue este Numo pompilio elegido por rey en el tiempo que reynaua en Judea Ezechias: segun lo dize Eutropio. E porque este rey fue el primero que en roma establecio los sacrificios: por esto creyan los gentiles que los dioses dierõ paz en todo su tiempo. acorde de poner aqui (por manera de adicion) lo que escriue sant Augustin: reprobando este error: en el capitulo nono del tercero libro de la ciudad de dios / adonde dize. Creen los gentiles que los dioses ayudaron a Numo pompilio: para que gozasse de paz en todo el tiempo de su reyno: y que por esso se cerrarõ las puertas que solian estar

Nota q̄ numo rey fue el q̄ primero repartio el año en doze meses.

Aulogelio en el primero libro pone las condiciones q̄ hauiã de tener las virgines vestales

Nota el officio que tenia el sumo pontifice de los gentiles.

Nota q̄ la mayor obra del rey es el buen regimiento de su reyno.

abiertas en tiempo de guerra / porque establecio muchas cosas sagradas a los romanos. Ciertõ bien fuera cosa digna de alabar la paz que este rey tuuo / si el supiera hazer los sacrificios a quien los deuiera hazer: y dexando toda curiosidad / buscara a dios verdadero. Mas porque la q̄stion es de sus beneficios / y parecio que Roma por las cosas que hizo fue prosperada: dizen los gentiles / que sus sacrificios fueron buenos. Digo a esto. que muy gran beneficio es el de la paz: mas es beneficio de dios verdadero: el qual assi como da a los malos la vida / la lluvia y el sol: assi tan bien les da este beneficio de paz: de manera que la paz que tuuieron los romanos en tiempo de Numo pompilio: no fue por sus templos y sacrificios (que todos fueron vanos 7 sin ningun prouecho) mas por sola la piedad de dios verdadero: que haze que el sol alumbe a los buenos / y a los malos. E tuuo este rey spiritu familiar: a cuyo consejo ordeno y escriuio los libros de los sacrificios de los dioses: 7 fingio que la deessa Egéria le reuelaua todas aquellas cosas.

Capitulo. xij. de como despues de la muerte de Numo pompilio: fue elegido rey de los romanos Tulo hostilio.



Ciertõ el rey Numo tomo el regimiento del reyno a cinco reyes. Despues fue elegido por rey Tulo hostilio nieto de Hostilio / que fue capitã de los romanos: quando los sabinos tomaron la fortaleza de la ciudad: 7 murio en la batalla. Este rey no solo fue de deffemejable al passado en el procurar de la paz: mas avn fue mas feroz q̄ Romulo. Mas como viesse q̄ la ciudad se emuege:

cia con ocio: buscava todas las causas que podia para despertar guerra. E acaescio que los labradores romanos robaron los campos de los albanos. y los labradores de alba tan bien se entregaron en los campos de los romanos. E tenia el Reyno de alba en tonces Bayo ciuilio. En vn tiempo vinieron los legados destas dos ciudades a repetir las cosas tomadas. E tulo mando a los suyos que no hiziesen cosa sin su mandamiento: porque creya que los albanos negarian: y assi el tendria ocasiõ para les hazer guerra. Tulo mando rescebir muy amigablemẽte a los mensajeros de alba: y hizo les grandes fiestas. Entretanto supo de los suyos como los albanos les hauian negado las cosas tomadas: y como les hauian denunciado guerra para dende en treynta dias. Entonces tulo mando a los legados de alba: q̄ dixessen lo que queriã. Ellos ignorando lo que los romanos hauian hecho en su ciudad: dixerõ como les pesaua mucho si en aquella embarada dixessen alguna cosa que al rey Tulo no agradasse: mas que no podian hazer otra cosa: y que venian a pedir las cosas que los romanos hauian tomado a los albanos: y tenian mandamiento que si no gelas quisiessem restituyr: les denunciassen guerra. Oyendo tulo esta su embarada: respondiõles: y dixoles. Esid a vuestro rey/ que el rey de los romanos haze a los dioses testigos. que primero el y su pueblo no quisieron otorgar a los legados romanos las cosas tomadas: y q̄ por esto ellos son la causa desta guerra. E tornados los embaradores con esta respuesta. entrambas partes se aparejauan para venir a la batalla. E bien ciuil fue esta guerra: pues fue entre parientes. ca del linage troyano descendian todos. Porque enneas troyano edifico a Lauinia: y los de lauinia a Alba. y del linage de los reyes albanos: descenden los romanos. El fin de la batalla hizo la guerra menos miserable: ca no se peleo en haz ordenada: y siendo destruydos los tejados y paredes de Alba: fue passada toda la gente que en ella moraua a roma. Pues los albanos vinieron primero con gran exercito y començaron a destruyr el campo romano: y assentaron despues su real a cinco millas de roma: cercado lo con grandes cauas. En este real murio Ciuilio rey de alba: y los suyos hizieron ditador a Adecio suffecio. Entretanto Tulo sero rey de los romanos: con desseo de castigar bien a los Albanos por la guerra injusta que le hauian mouido: passo de noche el real de los enemigos: y vino al campo de alba. E sabiendo esto Adecio por las guardas: acerro su exercito lo mas que pudo a los romanos. Y embio vn legado a Tulo a le rogar que antes que se diesse la batalla: viniessen entrambos a habla. E puestas las huestes a punto salieron los dos capitanes en medio a la habla acompañados con algunos de los suyos. y dixo Adecio. Yo he visto que la causa desta batalla es que nuestro rey Ciuilio: porque no le quisistes dar las cosas que a los romanos hauian sido tomadas: se mouio a ella. E no dudo que tu Tulo tengas el mesmo achaque. Mas si la verdad se ha de hablar: mas creo yo que la causa desta guerra entre dos pueblos vezinos y conjuntos por sangre: es la codicia del imperio: que no la õl repetir las cosas tomadas. Yo no se si acierto que esta haya sido la intencion del rey de los albanos: mas esto es cierto que yo despues que la guerra es començada soy hecho capitán. E ami parece que sera mejor: que nosotros nos ayuntemos contra los Etruscos: y Blosquos: los quales no esperã otra cosa: sino que nosotros pelemos en vno: para que ellos puedan despues acometernos mas a su saluo. Pues si los dioses nos aman: no miramos que no contentos con la cierta libertad que agora tenemos: queremos acometer al juego de la fortuna mudable todo nuestro poder y señorio. Busque

Oraçion de  
Decio.

mos pues alguna via: por la qual sin derramamiento de mucha sangre se puede librar: qual de estos dos pueblos se enseñoreara del otro. E no desagrado a Tulo este partido: como quiera que era de mayor coraçõ: y tenia gran esperançã de alcanzar la victoria. E hallaron se a caso en cada vno de los dos exercitos tres hermanos de vn vñe y guales por edad y fuerças. E los vnos de estos eran llamados Iboracios: y los otros Luracios. E gran error hallo en no estar escripto por qual de estos dos nombres eran llamados los tres mancebos que se hallaron en el exercito romano. E los mas dicen que los mancebos romanos fueron llamados Iboracios: y a creer esto se inclina mucho mi animo. Pues con estos seys hermanos acordaron los reyes de librar el pleyto: de manera que con aquellos quedasse el imperio: que alcançassen la victoria. E antes que entrassen los seys mancebos en el campo: se hizo conuenencia entre los dos exercitos: que el pueblo de los que venciessem: en pacifica concordia tomasse el señorio del otro.

**Capitulo. xiiij. De como los seys mancebos entraron en el campo: y los Romanos alcançaron la victoria: y como el romano vencedor mato a su hermana: y fue por ello condenado a muerte: y finalmente fue perdonado por las lagrimas del padre.**



**Esta fue la primera pleytesia / o pacto que hallamos que hayan hecho los romanos en caso semejable: poniendo solamente en las fuerças de tres mancebos todo el negocio de la batalla en q̄ tanto yua. E luego que los dos reyes con**



Nota q̄ fezial  
es dicho de fe-  
dere: q̄ quiere  
dejar pacto: o  
conueniencia  
porq̄ tenia au-  
toridad de fir-  
mar las pleyre-  
fias que los ro-  
manos hazian  
con las otras  
gentes.

sus exercitos fueron en esto concertados: el fezial que era el que tenia cargo de tratar  
y firmar las pleyrefias / o conueniencias hechas por el pueblo romano: hizo los auctos  
y ceremonias al tal caso pertenecientes: requiriendo a su rey: y haciendo le hazer los  
juramentos acostumbraados. E leyendo despues en presencia de todos / las leyes que  
entre los dos pueblos estauan firmadas. hizo esta oracion diciendo. Oye o Jupiter.  
oye tu padre fundador del pueblo de los Albanos. oye tu pueblo albano: que guarda-  
reys firmemete lo que agora os ha sido rezado en estas tablas. E si el pueblo romano  
viniere contra ello primero por consejo publico o secreto / tu Jupiter lo hiere en aquel  
dia / como yo herire agora este puerco. y tanto mas lo castiga: quanto mas eres a ellos  
poderoso. E diziendo esto: hirio con vna piedra vn puerco. E por semejable manera los  
sacerdotes de los Albanos hizieron sus juramentos segun su costumbre. Estas cosas  
acabadas: los seys hermanos tomaron sus armas: y llenos de las bozes de los que los  
exhortaua / salieron al campo en medio de las dos hazes. E tocada la señal para se com-  
batir: los mancebos tiernos que tenian en sus coraçones el esfuerço de dos grandes  
exercitos: se llegauan vnos a otros. E a los primeros encuentros: los dos de los roma-  
nos cayeron muertos vno encima de otro. En cuya cayda como el pueblo de los alba-  
nos diessse bozes con gozo: los romanos se turbaron: y perdieron la esperança del seño-  
rio viendo que no quedaua de los suyos sino vno biuo: al qual los tres Luracios te-  
nian cercado. Este mancebo romano viendo el peligro: y considerando que los contra-  
rios estauan heridos: y que si junto con todos tres se combatiessse: que no podria ven-  
cer los: hizo que huya porque assi los pudieffe apartar de en vno. E como huyessse del  
lugar de la batalla vn poco: miro atras y vido como los tres hermanos Luracios lo  
seguian / no juntos: mas vno empo de otro. E tomando con saña al primero: asi se co-  
el. E como los albanos diesssen bozes a los otros para que corriessen a ayudar al her-  
mano. ya el romano hauiendo a aquel muerto: yua a buscar al segundo. E peleando  
con el lo mato como al primero. E como quedasse solo el tercero: y viesse que estaua al  
ygal: creciole el coraçon y dixo. Yo que he embiado los dos hermanos al otro mun-  
do: tan bien embiare a este que queda / porque los romanos se enseñoreen de los alba-  
nos. E diziendo esto: arremetiole contra el y diole vna lançada por la garganta: q̄ ca-  
yo luego en tierra muerto. E tomándole los despojos: salio con gozo del campo: reci-  
biendo lo los romanos con plazer incomparable. E tanto este su gozo fue mayor: quan-  
to el temor antes fuera mas intenso. Enterraron los cuerpos de los suyos: no con ygua-  
les coraçones: porque vnos los enterrauan como vencedores / otros como vencidos.  
vnos como acrescentados en su imperio / otros como subyctos a señorio ajeno. E fue-  
ron enterrados en el mesmo lugar que cada vno de los cayo muerto. E antes q̄ de alli  
los dos exercitos se partiessen / Horacio rey de los Albanos (segun las conueniencias  
y pactos firmados) dixo a Tulo rey de los romanos / que era lo que le mandaua hazer.  
Tulo usando del señorio le dixo: que tuuiesse en armas la iuuentud albana: para que  
estuuiesse aparejada cada vez que la houiesse menester: mayormente si se houiesse de  
hazer guerra a los Eleyos. Estas cosas acabadas: tomaron se los exercitos a sus ca-  
sas. E Horacio leuaua los despojos de los tres hermanos. E como vna su hermana vir-  
gen (q̄ hauiendo sido desposada con vno de los Luracios muertos) lo salieffe a recebir  
ante de la puerta Campana: y viesse sobre los ombros del hermano vna vestidura de  
su esposo que ella hiziera: solto los cabellos y començo llorando a llamar el nombre del



esposo. Estas lagrimas de la hermana despertaron en tan gran yea al hermano vence-  
dor: que tomando la espada la mato con ella: diziendo. Vete pues agora con tu desorde-  
nado amor: pues que olvidando la muerte de tus hermanos / y la victoria del biuo / y  
el bien de la patria: lloras el enemigo romano. Muy feo parecio este caso a los padres  
y a todo el pueblo: mas impedia mucho su pena el beneficio reziente que hauiendo hecho  
a roma. E da sin impedimento de esto / fue presentado preso al rey. El rey por no ser ius-  
gado: de tan triste iuzyio: llamando el consejo del pueblo / cometio la causa a dos varo-  
nes: diziendoles. Yo os do facultad para que juzgueys a Horacio a muerte. y si apela-  
re de vuestra sentencia: vea se la apelacion si es buena: y si fuere vencido: açoten le / y de  
spues corten le la cabeza: y pongan la en vn palo: porque a el sea castigo: y a otros exē-  
plo. Estos varones rescibiendo este poderio del rey. como q̄ era q̄ lo q̄sieran dar por libre /  
no osarō: mas antes cōdenado lo a muerte / vno de los puñcio la sentēcia: diziendo. Yo  
juzgo q̄ Horacio sea muerto. Porēde tu verdugo ata le las manos. E como el verdu-  
go le pusiessse el lazo: Horacio apelo al rey: diziendo q̄ podia rēpar el rigor de las leyes. E  
puesta la apelacion delante el pueblo: fuerō todos mouidos a cōpassion en este iuzyio:  
mayormente por el padre de Horacio que daua bozes y dezia. q̄ el tenia por biē la muer-  
te de la hija / y que no le matassen el hijo: pues que pocos dias antes viendo se con tres  
hijos tan nobles: agora le q̄rian de tar sin ninguno. Llegado se al hijo: besaua lo: mo-  
strado a todo el pueblo los despojos de los curacios. E boluēdo se a los cauallos de su  
les. Como podeys ver de barto de la boca açorado y llagado: al que poco antes vistes

Nota q̄nta fue  
la justicia del  
pueblo romano  
al principio. y  
por esto segun  
sant augustin  
fueron señores  
del mundo.

entrar con victoria: como avn los ojos de los albanos no lo podrian mirar. No pudo ya mas el pueblo sufrir las lagrimas del padre: y fue absuelto mas por admiraciõ de virtud: que no por derecho de justicia. E porq̃ esta muerte q̃ hizo Horacio de su hermana fue manifesta y no q̃dasse sin algũ castigo: mãdarõ al padre q̃ pagasse cierta cantidad de pecunia: para hazer sacrificios: y q̃ el hijo cubierta la cabeça passasse debaro de vn cabrio q̃ estaua puesto al traues en vn camio: biẽ como q̃en passa d̃baro de yugo.

**Capitulo. xiiij. de como los albanos se rebelaron de secreto cõtra los romanos: induziendo a muchos pueblos cõtra ellos. y de como Tulo hizo matar a Abecio rey de Alba.**



**N**o duro mucho alba en su p̃metimiento: mas querandose todo el pueblo porq̃ hauia puesto su fortuna en tres caualleros: fue causa como su rey buscasse manera para salir de aq̃lla subjectiõ. E porq̃ conosciã q̃ los suyos tenian mas de coraçõ q̃ no de fuerças. icito los pueblos vezinos a hazer guerra publicamẽte a los romanos. guardãdo a los suyos q̃ no se mostrassen ala descubierta: por encobrir desta manera su trayciõ. E los Fidenatos y Ueyos mouierõ la guerra abiertamẽte a roma. E luego q̃ tulo rey de los romanos supo esto: embio a apcebir a Abecio rey de alba: para q̃ con su exercito le viniesse a socorrer. E saliẽdo tulo contra los enemigos: assento su real acerca dellos. E ordeno que el rey de alba acometiesse cõ los suyos la parte adõde los fidenatos estauan: y q̃ el con los suyos endereçaria su batalla cõtra los ueyos. E los albanos no tenian mas de coraçõ que tenian de fe: y por esto ni osarõ claramẽte passar/ni q̃dar. mas andãdo poco a poco se subierõ encima de vnos

montes/adonde les parecio estar seguros. E ordenadas sus hazes: el rey declaro q̃ su consejo era q̃ estuuessen assi hasta ver aq̃en la fortuna daria lo mejor: porq̃ a aq̃lla p̃medinaassen sus fuerças. E viẽdo los romanos q̃ estauã cerca de la parte adonde los de alba hauian de estar/ como se hauia subido a los mõtes: embiarõ lo a notificar a Tulo. Oyendo esto el rey tulo: hizo votos de edificar tẽplos al temoe y palo: porq̃ los suyos perdiessen el miedo q̃ hauian concebido en la partida de los albanos. E dissimulando esto: con grãdissima prudẽcia reprehendia a sus caualleros/ porq̃ le oyessen los enemigos: y deziales. Tornad ala batalla no temays: q̃ por mi mandamiẽto los albanos se han subido a los mõtes: porq̃ de alli puedã acometer a los Fidenatos/ tomãdoles las espaldas defarmadas. E los caualleros romanos creyendo estas palabras: encendieron se para dar con desseo la batalla. E gran temoe pulierõ estas palabras a los enemigos creyẽdo que eran verdaderas: y por esto temiendo se de ser cercados los fidenatos detras de los albanos començaron a salir del cãpo huyẽdo. E tulo rey de los romanos los siguiõ en el alcãce. y despues tornãdo muy brauo cõtra los Ueyos: los acometio tã de rezio/ q̃ no pudiẽdo sufrir sus fuerças: tomarã la fuga por remedio/ sino q̃ gelo impedia el rio q̃ estaua en medio. Mas al cabo no pudiẽdo hazer otra cosa: començarõ de huyr cõtra el rio. E como con el temoe y p̃uessa fuessen como ciegos: muchos dellos se ahogarõ en el agua/ y los otros fuerõ por los romanos muertos. E fue esta batalla tã cruel: que nũca otra antes los romanos hizieron. Estas cosas assi acabadas: el exercito de los albanos descẽdio al cãpo. y Abecio su rey començõ a alabar a Tulo ensalzãdo su victoria. E tulo dissimulãdo lo q̃ tenia p̃cãdo hasta q̃ viniesse la hora: recibio benignamente a mecio: y mando q̃ todos assentassen sus tiendas jutos: y ordeno vn sacrificio para el dia siguiente. E venida la hora del sacrificio: mãdo ayutar los dos exercitos: y primero a los ciudadanos para q̃ oyessen la habla del rey. E tenia ordenado que los centuriones tuuessen sus legiones a punto: para executar sin tardança lo q̃ tenia p̃nsado. E como todos estuuessen ayudados: el rey Tulo hizo esta oraciõ: endereçando primero sus palabras a los romanos. O romanos si alguna vez en las batallas antes hauidas tuuistes obligaciõ de hazer grãcias a los inmortales dioses y despues a ṽra p̃pia virtud: lo deuisstes hazer en la batalla passada. en la qual no solo peleastes con los enemigos: mas avn cõtra los fingidos amigos. q̃ es pelea mas cruel y mayor. E porq̃ no esteys cõ falsa opiniõ enganados: notifico os q̃ los Albanos sin mi mãdamiẽto se subierõ a los mõtes. No fue aq̃lla su sobida por mi voluntad: mas antes fue por su cõsejo y simulaciõ. E porq̃ vosotros no desmayalledes/ viẽdo q̃ sin dezires nada se puã: yo dite a bozes q̃ por mi mãdamiẽto lo hauia hecdo para tomar las espaldas a los enemigos: por los poner en temoe en esta manera. Ni todos los albanos son en esto culpados: ca siguiẽrõ a su capitã/ como vosotros siguiẽrades a mi adõde q̃ era q̃ os q̃siera leuar. Abecio es el q̃ fue guador deste camio: el es el muẽto: desta guerra. y el traspassador: d̃los pactos q̃ era entre los romanos y albanos. E cosa digna serã q̃ otro se atreuesse adelãte a cometer tales casos: si yo no pusiere a este en exẽplo a los mortales. E los cẽturiones armados cercarõ a mecio. y pligiẽdo el rey su habla/ d̃ito. E porq̃ todas las cosas succedã cõ p̃spidad a mi y al pueblo romano: es mi voluntad o albanos de passar toda ṽra ciudad a roma: y hazer senadores a los mas antiguos y p̃ncipales de vosotros/ y de dos pueblos establecer vna ciudad y vna republica. E oydas estas cosas por la iuuẽtud albana (q̃ estauã sin armas y cercados de los cẽturiones: avn q̃ teman diuersos pareceres dentro en su aio) no osarõ respõder cosa alguna por el gran te-

Nota quanta era la ignorancia de los gentiles acerca del conocimiento de las verdades: pues que al temoe hazia tẽplo.

Oraciõ del rey Tulo.



mo: que hauian. **E** tulo buelto a Decio dixole. Si tu pudieſſes deprender como ſe ha de guardar la fe y las pleyteſias: yo te lo enſenaria otorgado te la vida. mas porq̄ tu ingenio es incurable: tu enſena con tu tormento al hūanal linage a creer que ſon ſantas las coſas q̄ por ti han ſido violadas. **E** dichas eſtas coſas: mando atar a mecio a dos carros: y q̄ guiaffen los cauallos por caminos cótrarios/ aſſi como el hauia tenido el penſamiēto diuerſo entre las coſas de los romanos ⁊ fidenato. **E** por eſta manera fue ſu cuerpo con terrible tormēto deſpedaçado. **E** todos los q̄ eſtauan preſentes apartauan los ojos: laſtimado: por la viſta de tan cruel juſticia. **E** ſte fue el primero ⁊ vltimo tormento q̄ los romanos dieron por eſte linage de pena: mas por cauſa de exēplo/ q̄ no acordando ſe de las leyes humanas. **Y** en todas las otras juſticias q̄ de ſus enemigo: hizierō: bien ſe puedē gloriar q̄ han ſido mas manſos q̄ todas las otras gētes. **E** tulo embio luego cierta gente de armas a Alba para traer los moradores dlla ala ciudad de roma. **E** para hazer eſta nueua poblaciō de los albanos en roma: fue ayuntado ala ciudad el mōte celio. **E** hizo alli el rey Tulo ſus palacios: por animar alo: nueuos ciudadanos. **E** hizo a los principales de alba padres ⁊ ſenadores de roma: de los quales ſucedierō los Julios/ Seruilios/ Quincios/ Seganios/ Luracios/ ⁊ Lelios. **E** hizo alli templo: ⁊ la corte que fue llamada Hoſtilia haſta la edad de nueſtro: padre. **E** quando los albanos acabaron de ſalir de ſu ciudad: luego los romanos la puſierō por el ſuelo/ derribando los tejados y paredes della. **E** n vna hora pues la ciudad que hauia quatrocientos años que fuera fundada/ cayo en el ſuelo: ſaluo los templos: por que aſſi lo hauia el rey mandado.

**Capitulo. xv. de como el rey Tulo vencio a los Sabinos**  
y fue deſpues muerto de vn rayo.

**Q**uando Tulo de ſu poderio/ porq̄ vey a que las fuerças ſe le hauia acreſcentado: mando hazer guerra a los Sabinos: q̄ eran los mas poderoſos en gentes ⁊ armas q̄ entonces hauia por aq̄lla comarca. **E** la cauſa de eſta guerra fue porq̄ los ſabinos ſe querauā que los romanos defendian en ſu ciudad a vnos que hauia hecho ciertos robos en Sabina. **E** l rey tulo dezia q̄ ciertos mercaderes romanos fuerā detenidos en Ferona. **E** aſſi con ligeras cauſas vinieron ala batalla: porq̄ entrābas partes la deſſeauā. no olvidādo las enemidades antiguas. **E** tulo ocupo el cāpo ſabino. **E** la batalla ſe dio en vna ſilua q̄ era llamada malicioſa: adonde el exercito romano leuo la vetaja en todas las coſas. **E** como a los p̄meros en cuētros los cauallos romanos turbaffen las ordenes de los ſabinos. nūca deſpues ſe pudierō ordenar pa toñar ala batalla/ ni huyr ſin grā dāño ſuyo. **E** deſpues q̄ los ſabinos fuerō vencidos: tomarō ſe los romanos a ſu ciudad con grā gloria. **E** como el rey no de Tulo eſtuuieſſe creſcido con glia ⁊ riq̄zas: fue dicho al rey ⁊ a los padres q̄ en el monte de alba hauia llouido vnas grādes piedras. **E** como dudaffen dello: embiarō a ſaber lo cierto. **E** los q̄ fuerō: afirmaron q̄ vieron caer piedras del cielo: y q̄ les parecia q̄ oyan vna voz muy grāde de la alteza de vn monte: q̄ dezia q̄ los albanos ofrecieſſen ſus ſacrificios ſegū ſu rito: q̄ parecia que con la tierra hauia tan bien olvidado los dioses. **E** los romanos por eſtas ſenales/ o pdigios q̄ aparecierō: establecierō la fieſta q̄ fue llamada Thouedial: porq̄ ſe celebraua por eſpacio de nueue dias. **E** no mucho deſpues fue la ciudad trabajada con peſtilēcia. **E** como por eſta cauſa los caualleros ceſſaffen algū poco de la guerra: el rey batallado: no les daua holgāça: creyēdo q̄ era coſa

Nota que eſta  
vez pudo ſer el  
emōio por: to  
nar a eſtos al  
erro: q̄ tenian  
de ſus ydolos:  
o por arte hūa  
na parada.

mas prouechoſa a los mancebos eſtar ocupados en el exercicio de las armas: q̄ no bolgando en ſus caſas: haſta q̄ el fue hecho impotēte por luēga enfermedad. **Y** en tal manera ſe le mudo la condicion ſaltādole las fuerças corporales: q̄ ſe conuertio todo a religion/ y a hazer ſacrificios. por lo q̄ todo el pueblo ſe daua a inq̄rir las coſas ſagradas como lo hauia hecho en tiempo del rey Numa pōpilio. **E** diſe ſe q̄ como eſte rey leyēſſe en los libros de Numā: y hallaſſe alli eſcripto vnos ſacrificios ſolēnes hechos a Júpiter: y el los quiſieſſe hazer/ que no acerto en ellos. **E** que por eſto vino ſobze el vn rayo que lo mato/ y quemō toda ſu caſa. **E** ſte rey Tulo hoſtilio reyno treynta ⁊ dos años/ ⁊ muno de vn rayo.

Porq̄ eſte rey  
fue muerto de:  
vn rayo: creyē  
rō los gētes  
q̄ fuera la cau  
ſa el erro: de la  
criſia.

**Capitulo. xvi. de como los romanos eligieron por rey a Anco marcio: y del deſaſto que fue hecho a los latinos.**



**Q**uero el rey Tulo: el regimēto tomo (ſegun ya eſtaua ordenado) a los padres: y ellos nōbrarō entre rey pa celebrar la eleccion del nueuo rey. **E** ſeñalado el dia para la electiō: el pueblo eſcogio a Anco marcio: y los padres lo confirmārō. **E** ra eſte Anco nieto del rey Numā pompilio hijo de ſu hija. **E** ſte luego q̄ tomo el reyno: comēco a penſar la manera q̄ ſu abuelo/ y ſu antecēſſor hauian tenido en el regimēto. **E** hallādo q̄ la manera de ſu antecēſſor en todo hauia ſido buena/ ſaluo q̄ las coſas de los ſacrificios ⁊ diuinis/ o hauia en parte ſido olvidadas/ o no celebradas con buenos ritos: ſegū los eſtablecimētos del rey Numā ſu abuelo. ordeno para corregir y emēdar eſte erro: q̄ el pōtifice leyēſſe al pueblo los comentarios

7 liberos q̄ destas cosas tratauā . para que dende en adelante fueffen biç guardadas. E no delagrado esto al pueblo q̄ tenia deſſeo de ocio. Y los comarcanos oyendolo: concibieron eſperança q̄ eſte rey queria ſeguir las coſtumbres del abuelo. E por eſto los latinos (con los q̄les en el tiepo del rey Tulo ſe firmarā tratos de paz) ſe atreuerō a correr el cāpo romano. y lo que fue peor a negar deſpues las cosas robadas quando les fuerō demādadas. E mucho fuerō engañados creyēdo q̄ eſte rey Anco no ſabria ſalir de entre los tēplos y aras. ca ſu ingenio en medio eſtaua: acordadoſe por yqual de Roma y de Romulo. E porq̄ creya q̄ mas conuenia para la ſalud del pueblo la paz q̄ el abuelo tuuo/ q̄ no la guerra: tento ſi podria ſin injuria ſuya traer los latinos a conoſcimiento y ſatisfacciō de ſus yerros. E como vido q̄ ſu paciēcia no aprouechaua coſa alguna: conoſcio q̄ mas era menester los tiepos de Tulo/ q̄ de Roma. E porq̄ ninguna coſa ſe hiziēſſe avn en la guerra ſin religio: mando que primero q̄ ſaliēſſe contra los latinos les fueſſe notificada la batalla con ciertas ceremonias q̄ agora guarda los ſeciales quando repiten las cosas tomadas. E hazia ſe eſte requirimiento y deſafio en eſta manera. El legado romano quando llegaua al termino de los q̄ hauian de ſatisfazer el agrauio: cobria ſe la cabeza cō vn hilo de lana/ y dezia. Dye tu Jupiter: oyd voſotros fines. yo ſoy nuncio publico del pueblo romano: y vengo como legado pa q̄ ſe de ſe a mis palabras. E pedia luego las cosas tomadas. E deſpues llamaua a Jupiter en teſtimonio/ y dezia. Si yo inuſta 7 malamente diere eſtos hōbres y ſus cosas al pueblo romano: yo te ſuplico q̄ no me detes tomar biuo a mi caſa. Eſtas cosas dezia luego q̄ entraua en los terminos 7 fines de los cōtrarios: y a cada vn hōbre dellos q̄ encontraua. Eſtas cosas dezia entrādo por la puerta de la ciudad: y en las plaças. E ſi dentro de treynta y tres dias (ca todos erā ſolēnes para eſte acto) no tornauā las cosas demādadas: notificaua les el deſafio/ diziēdo. Dye tu Jupiter/ 7 tu Juno. 7 oyd voſotros dioses celeſtiales/ terrenales/ 7 infernales: q̄ eſte pueblo eſ inuſto: 7 no q̄ere pagar lo q̄ deue. 7 por eſto no ſotros en nra ciudad tomaremos cōſejo de la manera q̄ tenemos para alcāçar nro derecho. Eſto acabado: el legado ſe tornaua a roma a cōſultar cō el rey lo que deuia dēde adelante hazer. El rey ayūtaua los padres: 7 notificauales el eſtado en q̄ eſtauā las cosas. Y deſpues preguntaua a cada vno dellos: y dezia. Di que te parece q̄ deuenos hazer. El que era preguntado: reſpōdia. Yo juzgo 7 conſiento q̄ con armas puras reputamos 7 buſquemos lo q̄ nos ha ſido tomado. E quando la mayor pre de los q̄ eſtaua preſentes concordauā con eſta ſentēcia: la guerra era publicada/ por conſentimiento de todos. Entōces el ſecial/ onūcio romano leuaua vna aſta ſangriēta: y entrādo en los fines de los enemigos: dezia eſtādo preſentes (alomenos) tres mancebos. Los latinos han offendido a los romanos: por eſto han merecido: q̄ el pueblo y ſenado de roma les haga guerra: la q̄ yo os anūcio 7 notifico. E acabadas eſtas palabras: lāçaua la aſta ſangriēta en ſus fines. E en eſta manera fuerō entōces deſafiados los latinos: porq̄ no quiſierō reſtituyr las cosas tomadas. Y eſta coſtūbre guardarō deſpues los q̄ ſucedieron: en caſos ſemejables. El rey anco encomendādo el cuydado de las cosas ſagradas a los ſacerdotes: partio con ſu hueſte de roma. 7 tomo por fuerça vna ciudad de los Latinos llamada Politorio. E queriēdo ſeguir la coſtūbre de los reyes ſus antecēſſores en acreſcentar la republica: traſpaſſo toda la gente della a roma. E como los antiguos romanos ocuparēſſen el lugar acerca de los palacios. y los Sabinos el capitolio 7 fortaleza. y los Albanos el mote celio: dio ſe a eſtos el mote aduētrino para hazer ſu aſſiēto.

Nota la manera del deſafio q̄ que vſauā los romanos.

cercando lo de muros: 7 ayūtaudo a las otras partes poblada de la ciudad. E como los latinos tornarēſſen a poblar a Politorio: tornola a cōbarr el rey de los romanos. E romandola: mandola deſtruyr: porq̄ no pudieſſe dende adelante ſer poblada. E paſſo de alli ala ciudad de Eſtula: como por ſu fortaleza ſe dilataſſe la victoria: deſpues de algunas eſcaramuças q̄ los dos exercitos houierō entre ſi. dioſe la batalla campal: en la



qual los romanos vencierō. E tornose el rey a roma con grādes despojos. E vinieron muchos caualleros latinos a moxar en roma. y fueles dada la placa de murcia q̄ eſtaua entre el palacio/ y el monte aduētrino: porq̄ ſe juntaſe en vno 7 fueſſe todo poblado. E fue ayūtaudo ala ciudad el mote Janiculo: no por falta de lugar: mas porq̄ en algū tiepo no pudieſſen del hazer fortaleza los enemigos. 7 hizo ſe puēte en el rio Tiber: pa poderſe ſeruir de aq̄lla parte. E como con la mucha gente q̄ en la ciudad eſtaua ſe multiplicarēſſen los maleficios. mādō eſte rey hazer vna carcel en la placa en medio de la ciudad: para caſtigar los malos. E no ſolo en tiepo deſte rey creſcio la ciudad: mas avn ſu tierra 7 impio ſe eſtēdio haſta el mar. Y en aq̄l lugar adonde tiber entra en la mar: edifico la ciudad de Hoſtia: 7 vnas ſalinas. E vino en tiepo deſte rey a biuir en roma Lucumo varō eſſoçgado 7 rico: con eſperāça 7 codicia de alcāçar honra. E tenia eſperāça en los tarquinos: porq̄ en ſu tierra hauia nacido de padre eſtrāgero: conuiene a ſaber de Barathio corithio: el q̄l huyēdo de ſu tierra/ vino a Tarquino: 7 caſando alli/ hōudo dos hijos q̄ ſe llamarō Lucumo/ y Aruncio. E lucumo biuió mas q̄ el padre 7 ſucedio en todos ſus bienes: 7 caſo con Tanaquil muger de alto linage: la qual como vieſſe q̄ la deſpreciuā los ſuyos/ porq̄ hauia caſado con hijo de vn deſterrado: no lo pudo

suffrir. mas olvidando el amor dela propia tierra : amonestaua a su marido q̄ se fuesse a roma: porq̄ alli podria alcanzar alguna alta dignidad/ como otros muchos estrãgeros la hauia alcançado. Llegado al mote janiculo: vino vna aguilã bolando: 7 llegãdose mansamẽte a Lucumo q̄ estaua asentado cõ su muger/ quitole el sombrero cõ las alas: y bolando en alto/ tornole despues a poner el sombrero en la cabeça. Tanaquil su muger viendo esto (assi como conoçedora de tales pdigios) dixo al marido. Boza te q̄ esta aguilã ha sido mensagera de dios: q̄ te ha venido a mostrar el estado alto q̄ has de alcãçar en roma. E cõ esta esperãça cõprou vna casa en roma. 7 llamarõle todos Lucio tarquino peisco. E la nouedad de su venida 7 sus riq̄zas/ lo hazia parecer noble a los romanos. E ayudaua a su fortuna con palabra beguna y beneficios: haziedose amigos quãtos podia. E tãto crecio su fama/ q̄ vino a noticia del rey: el q̄ confiando de su prudencia: lo puso en sus consejos: assi publicos/ como secretos. E despues al fin de su vida lo deyo en su testamento por tutor de sus hijos. E reyno Anco veynte y quatro años y gual a los reyes passados: assi en batallas/ como en gloria ve pãz.

Nota la astucia que tienen los abiciofos.

**C**apitulo. xvij. de como procuro Tarquino de ser elegido por rey: y los Sabinos fueron vencidos.



**Q**uendo Tarquino que los hijos del rey Anco crecã y se llegauã a la edad para poder reynar: apressuraua se mucho porq̄ se ayuntassen a celebrar la electiõ del nueuo rey. E señalado el dia para ello: embio dela ciudad los infantos hijos dl rey anco/ so coloe de yr a caca. E ayutado el pueblo: pidio el

reyno. Este es el primero que con ambicion demando el reyno: y el que hizo oracion sobe ello: por atraber a su volũtad al pueblo/ pponiendo q̄ no pedia cosa nueua: pues otros estrãgeros hauia ya en roma reynado: y q̄ el la mayor pre de su vida hauia alli morado. El pueblo atraydo por sus palabras: mandarõ le todos de vna volũtad/ q̄ romãse el reyno. E como todas las cosas le succediesen a su volũtad: tan poco en el reyno pudo carecer de ambicion: poniẽdo mas estudio en assegurar su impio/ q̄ no en lo acrecentar. E por esto eligio ciẽt padres delas gẽtes menores: porq̄ conociẽdo q̄ erã su hechura/ fauoreciesen siẽpre sus cosas en el senado. La p̄mera guerra q̄ tuuo fue cõ los latinos. y tomolos por fuerza vn lugar q̄ era llamado Apiola. E reyno a roma cõ mayores despojos/ q̄ fuera la fama dela batalla. Este hizo mas ricos juegos q̄ los otros reyes passados. Entõces fue señalado el lugar pa los juegos q̄ era llamado circo. E q̄riẽdo Tarquino cercar a roma cõ muro de piedra: esto uole la guerra de los sabinos. los q̄les vniẽrõ tan de subito: q̄ primero passarõ el rio Aniene/ q̄ los romanos pudiesen salir contra ellos. E mucho temoe bouiẽrõ entõces los romanos. Y pelearõ la p̄mera vez cõ grã dãnio de entrãbas las partes. E despues juntãdo el rey Tarquino mas gente: vino contra los sabinos. E como q̄era q̄ el exercito romano hauia crecido en gẽte: tã biẽ q̄ se ron a puechar se de vn engaño oculto. y fue q̄ mãdarõ poner en el rio vna grã multitud de maderos atados: y ponerles fuego: porq̄ llegãdo ala puente de los sabinos q̄ era de maderã/ la q̄nãsse. E viẽdo los sabinos (q̄ estauã en el cãpo) este peligro: fuerõ espantados. 7 como no se pudiesen recoger en su ciudad: vniẽrõ ala batalla: en la q̄l fueron muchos muertos/ y otros se ahogarõ en el rio. E sus armas fueron por el rio a roma:

Nota q̄ los juegos q̄ eran llamados circenses se hazia cõ espadas: onde crecẽse tãto q̄ se re desir como circa en fies. vi de y fido. lib. xvij. et pl.





las quales enseñaron primero su pena q̄ se supiesse dela victoria. En esta batalla ganaron la gloria los caualleros: los quales como viesse q̄ sus peones se retrayā: acorrierō al medio: y hizieron apartar a los sabinos/ y acogerse a vn mōte. Ea q̄ fueron otra vez por los romanos vécidos. E viendo los sabinos q̄ sus cosas yuau de mal en peor: demādaron paz. E fueles q̄tada la ciudad de Colacia: y los cāpos q̄ acerca della estauā. E quedo en su guarda Egerio soberino del rey hijo de su hermano. E los collatinos se dieron a los romanos: y la forma (hallo q̄) fue esta. El rey preguntō a los legados de Colacia: y dītoles. Soys vosotros los legados embiados del pueblo collatino: para os dar a los romanos. Ellos respondieron. Somos. El rey dīto. Esta por ventura el pueblo collatino en su libertad pa se poder dar a q̄n q̄siere. Dixerō. Si. El rey dīto. Pues days vosotros el pueblo collatino/ y su ciudad/ cāpos/ aguas/ terminos/ tēplos/ y alhajas y todas las cosas hūanas y diuinas en mi mano y del pueblo romano. Respondieron. Vamos. El rey dīto. Yo lo recibo. E acabada la guerra de los sabinos: el rey tornō a roma con mūpho. Y despues hizo guerra a los latinos llamados pūscos. y sin venir a batalla los domo: tomādoles ocho lugares. E viendo q̄ de todas partes tenia paz: començō a pseguir la cerca de roma: dela q̄ le hauiā apartado la guerra de los sabinos: y hizo caños por dōde saliesse al rio todas las aguas q̄ en la ciudad causauā todos. En este tēpo acaescio en la casa del rey vna señal/ o prodigio marauilloso a vn niño q̄ se llamaua Seruio tulio. E fue q̄ viero todos los q̄ se hallaron presentes q̄ le salīā vnas llamas de fuego dela cabeza. E alas bozes de los q̄ esto veyan: despto el rey. y como muchos q̄siesse echar agua en la cabeza del niño pa apagar el fuego: estouo lo la reyna: y mādō q̄ no lo tocassen hasta q̄ el desptasse. E con el sueño se acabo la llama. E entonces la reyna Lana q̄l aparto al rey en secreto: y dītole. Uees este moço q̄ hasta aqui hauemos criado cō poco cuydado: pues este ha de ser amparo de nras casas/ y de tu silla affligida. E por esto curemos del de aq̄ adelante con mayor diligēcia. Y dende adelante fue este moço assi como libre criado en buenas artes: con las q̄les los ingenios se despiertā al culto de las grādes fortunas. E p̄sto se siguió lo q̄ los dioses queriā: y salio este moço en todas sus cosas real. E como se buscasse yerno pa el rey Tarquino: no se hallō en roma otro mejor: y por esto el rey lo desposō con su hija. E algunos dizen q̄ fue hijo de sierva: pero a mi mas agrada lo q̄ otros dizen: q̄ su madre quedo preñada siēdo muerta su marido en vna batalla: y q̄ fue tomada captiua: y como fuesse noble la tomo la reyna de roma en su casa: y q̄ pario en roma este hijo en la casa del rey tarq̄no. E ya hauiā q̄rēta y dos años q̄ tomara el reyno el rey tarq̄no. E seruio tulio no solo era temido en mucha honra del rey: mas avn de todos los padres y pueblo.

**Capitulo. xviii. De como los hijos del rey Anco hizieron matar al rey Tarquino: y de como por industria dela reyna Lanaquil tomo el reyno Seruio tulio su yerno.**

**Q**mo q̄ra que los hijos de Anco se tenian por muy injuriados por les ser quitado el reyno de su padre por tarq̄no su tutor: mas se indignaron quando viero que hauiā casado su hija con vn siervo: temiedo q̄ succedera aq̄l en el reyno: y assi caerā aq̄lla dignidad en casa de siervo: lo q̄l era contra la honra de los romanos: si desechados los hijos varones del rey Anco/ succediesse el imperio no solo en estrangeros: mas avn en siervos. E por esto accedaron de vengar esta

injuria con hierro. E mas enojo tenian contra Tarquino: que no contra Seruio. E temiendo de hazer ellos la vengança con sus manos: encomendaron lo a vno dos pastores muy crueles: los quales no se exercitauan sino en tales actos. Pues estos dos pastores vinieron acerca del palacio del rey: y (como tenian concertado) començaron a reñir vno con otro. E despartidos por los maceros del rey que estauan presentes: callaron vn poco. El rey que oyera las bozes: mandolo traer delante si. E como el vno de ellos contaſse el caso/ queriendo se del otro/ y el rey estuiesse arēto escuchandolo: el otro algo entonces vna baxa: y dio al rey con ella en la cabeza. E detando el hierro en la llaga: salieron se ambos. E como los que estauā acerca del rey viesse que estaua mortal: salieron empos de los pastores: y prendieron los. E alas bozes que dauan en el palacio: concurrio mucha gente por saber que cosa era. La reyna lanaquil mando luego cerrar las puertas y lancar fuera los que hauiā entrado: y traer las cosas que eran menester para curar la llaga/ como si houiera esperança de remedio. E llamado a grā piessa a Seruio tulio su yerno: descubriole el caso: y mostrole al rey que estaua ya quasi sin anima. E tomandole la mano derecha: rogole que no dexasse sin castigo la muerte del fuego: y despues dītole. Seruio tuyo es el reyno/ si eres hombre para ello. y no de aquellos que con manos ajenas han hecho tan gran crueldad. por esto esfuerça te: sigue a los dioses: los quales mostraron esto antes quando embiaron el fuego claro sobre tu cabeza. Despierte te agora aquella celestial flama. alca tu oyo en alto: que avn que seamos estrangeros/ reynaremos. No mires quien eres/ y adonde naciste: mas si sigue mis consejos: y apareja te a ellos y no te turbes. E como las bozes del pueblo fuesse tantas que no se podian sufrir/ queriendo saber el estado de su rey: Lana q̄l su muger salio a ellos: y habloles por las ventanas del palacio que salian ala carrera nueua (ca moraua el rey acerca del templo de Jupiter: que es llamado estato) y dītoles que no desmayassen ni temiesse: por q̄ como quiera que el rey perdiera la habla por el gran golpe y subito. mas que ya estaua mejor: y hauiā tomado en si: y que lauada y mirada la llaga y curada: hauiā hallado que no era mortal: y q̄ antes de muchos dias sanaria: y lo verian. Y que entretanto que mandaua que obedeciesse a Seruio su yerno: el qual exercitaria en este tiempo las cosas pertenecientes al officio real. Seruio salio luego con la vestiduria real y con los maceros: y assentose en la silla del rey. y determino algunas cosas que fueron ante el propuestas. y otras dēto sin determinacion: fingiendo que queria sobre ellas consultar con el rey. Despues de algunos dias que el rey murio viendo que ya estaua apoderado del reyno: descubrio la muerte de Tarquino su suegro. Este fue el primero que reyno en roma sin voluntad del pueblo. E los hijos del rey antes ya se hauiā ydo de roma/ como desterrados a Sueſsa pomecia: quando vieron que los pastores eran tomados presos: y que dezian que el rey avn buuia: y el poderio que tenia Seruio su yerno. E seruio començō de acrescentar riq̄zas: y no fue mas fiel acerca del/ el coraçon de los hijos de tarquino: que lo fueran los de anco cō tarq̄no. E caso Seruio dos hijas suyas con dos hijos de tarq̄no: q̄ hauiā nōbre Lucio/ y Amūcio. E no se pudo por esto impedir lo q̄ ya estaua por la fortuna ordenado: q̄ la embidia del reyno no manzillasse todas las cosas. E como las treguas q̄ los romanos tenian con los veyos y etruscos fuesse cōplidas: el rey les hizo guerra. y alcagado dellos victoria: se torno a roma. E gozādo de paz/ q̄so hazer vna grā obra. ca biē assi como Iſuma hauiā sido establecedor de los derechos diuinos: assi lo q̄so el ser de los hūanos: repartiēdo

los grados delas ordenes segun la dignidad 7 fortuna: inuento los censos: cosa por cierto muy prouechosa ala republica:delos quales se pagassen los caualleros. E hizo las classes y centurias y las otras ordenes dela gente de guerra. E señalo lo q̄ hauian de hauer del censo. E de aquella classe que tenia cient mil dineros: hizo setenta centurias. E diputo a los viejos para guarda dela ciudad: y los mancebos para hazer guerra defuera. E despues que ordeno todo el exercito romano por los grados de su orden 7 dignidad: alimpiolo con sacrificio que fue llamado condito lustro: porque se hizo fin al contar dela gente. E hallaron se eneste lustro mil 7 ochenta cabeças de casas. E Fabio escriptor antiquissimo dize que este numero solo fue d̄ los que podían tomar arma. E parecio que la ciudad se deuia ensanchar mas. 7 por esto añadio a ella este rey dos montes: conuiente a saber el monte Quirinal/ y el Viminal. E cerco la ciudad: 7 hizo cauas al muro. 7 hizo el pomerio. Algũos mirando a solo el sonido dela voz: interpretarõ que pomerio queria dezir lugar q̄ estaua despues de los muros / como si pomerio dixera posmenium. E ala verdad pomerium es aquel lugar que esta mas cerca del muro dentro en la ciudad: enel qual no se edificauan ningunas casas: porque los edificios no llegassen al muro. Pues a aquel espacio que no se ara ni labra que esta entre el muro y las casas llaman los romanos pomerio. Acrecentada pues la ciudad con muros 7 casas. penso de le añadir algũa cosa nueva para mayor honra. E por esto a exemplo de los ephesinos que tenian el templo muy famoso de Diana: hizo que los rromanos y latinos hiziesen en roma su templo. E como quiera que Seruio posehia pacificamente el reyno: acorodo de lo afirmar con mayor seguridad: porque hauia oydo que el mancebo Tarquino su yerno dezia que no tenia derecho al reyno: pues lo posehia sin consentimiento del pueblo. E trayendo primero la voluntad del pueblo: diuidio les los campos ganados de los enemigos: y despues dixoles si era su voluntad que reynasse. El pueblo respondió: que con tanto consentimiento suyo el tenia el reyno como lo hauia tenido qualquiera de los reyes passados. E por estas cosas no se amenguo la voluntad que Tarquino el menor tenia de hauer el reyno: mas antes lo procuró con mayor eficacia. porque sabia que la diuisiõ que el rey hiziera de los campos al pueblo no fuera hecha con voluntad de los padres. Este tarquino si fue hijo de Lucio tarquino o sobriño: no parece claro. 7 yo mas creo a los auctores que dizen que fue hijo. E tuuo otro hermano llamado Arnuncio: mancebo de muy manso 7 sano ingenio. Estos dos hermanos (como ya es dicho) casaron con dos hijas del rey Tulio. Y ellas tã bien fueron de costumbres diuersas. y casaron desta manera: que la que era inquieta y de condition bulliciosa: caso con el hermano que era manso y asfõsegado: y la que era de condition mansa/ caso con el hermano bullicioso. E por ventura esto fue por disposicion dela fortuna: porque dos ingenios inquietos no fuessen en vno ayuntados por matrimonio. E tulia la fuerte de condition quetaua se de Arnuncio su marido: y dezia que no era para nada: y que toda la codicia de honras y ofadia se hauian passado en Tarquino su hermano. Y despreciua a su hermana: porq̄ no fauorecia 7 ayudaua la condition del marido. E porque presto la semejança ayunta: y el mal se cõcierta con el mal esta hermana no hazia sino reboluer con sus palabras el hermano con el hermano/ y la hermana con su marido. E assi el comienço de turbar las cosas: nascio de muger. E dezia que mas valiera que ella fuera biuda/ y su marido estuuiera sin muger: que no ser casada con hombre tan dessemeyable a ella: en obras / y en condition. E que si los

Nota que cosa es pomerio.

Nota que el comienço de turbar las cosas: nascio de muger

dioses le dieran varon de su condition: que bien presto se esperaua ver enel reyno que su padre posehia. E presto el mancebo Tarquino su cuñado/ fue lleno de su temeridad 7 ofadia. E concertaron de se casar. y como cõ este su matrimonio hiziesen vazias sus casas: que dela vna embiaron el varon al otro mundo/ y dela otra la muger. luego que acabaron las exequias/ celebraron sus bodas: dissimulandolo mas que aprouandolo el rey Seruio tulio: el qual como ya fuessse viejo/ su hija Tulia la mayor (que nueuamente casara cõ Tarquino) no hazia sino importunar de noche y de dia al marido: para que diessse orden de alcançar el reyno: 7 lo q̄tasse a su padre. pues era hijo del rey tarquino. E deziale. Si tu eres aquel con quien yo dessee casar: 7 pienso agora que lo he alcançado. no te llamare de aqui adelante sino rey. E si eres menos de lo que yo pensaua: confieso que mi fortuna es mudada. No tienes tu tanta necesidad de buscar fauor para alcançar el reyno/ como tu padre que vino de tierra estraña. ca a ti los dioses de casa/ la ymagen del padre/ la casa real/ y el nombre Tarquino te hazen rey por derecho. E si para hazer esto no tienes esfuerço: para que estas en la ciudad: para que dizes que te mireni como a hijo de rey: mas vale que te vayas a Tarquino/ o a Coimbio pues quieres parecer mas a tu hermano/ que a tu padre. Con estas palabras y otras semejables encendia esta cruel muger el coraçon del mancebo/ y no lo dexaua reposar. E avn añadia: que si Tanaquil siendo estrañera pudo tanto que alcanço dos vezes el reyno: vna para su marido/ y otra para el yerno. porque hauia ella siendo de sangre real de tener temor de lo procurar.

**Capitulo .xii. de como Tarquino el mancebo mato al rey Seruio tulio su suegro. y Tulia muger de tarquino passo con su carro por encima del cuerpo muerto del rey su padre: y de como tomo este Tarquino despues el reyno/ y fue llamado: tarquino el soberuo.**



Quando Tarquino tan trabajado con las palabras rauiosas de su muger/ començo a tractar con el pueblo y con los padres: que se acordassen de los beneficios de su padre: y que por ellos le hiziesen mercedes. E atrahia los coraçones de los mancebos/ prometiendoles muchos dones: y dezia mal del rey en todo lugar que se hallaua. E al fin quando vido el tiempo dispuesto: fuele muy acompañado de gente de armas ala plaza. E quitando dela corte todos los q̄ alli estauan puestos por mano del rey: mando pregonar/ que todos los padres viniesen al rey Tarquino alli ala corte adonde estaua. E vinieron luego: vnos por que ya sabian el caso/ otros por temor que no fuessse engaño para les hazer algun daño sino venian/ otros vinieron como espantados y atonitos de ver aquella nouedad. E ayuntados: dixoles como ya sabian que Seruio tulio siendo de linage de siervos hauia ocupado el reyno que hauia sido de su padre: mas por fauor de vna muger/ que no por electiõ del/ hecha segun la costumbre: ni por voluntad del pueblo ni de los padres: y que hauia hecho muchas cosas cõtra los principales: y establecido el censo. E como el rey tulio fue desto auisado/ vino luego. y entrado en la corte: dixo a boses. Que cosa es esta tarquino? Como osaste tu siendo yo biuo llamar a los padres: y assentarte en mi silla? E como tarquino respondió cõ ofadia/ q̄ tenia la silla de su padre: y q̄ mas le cõuenia a el como a heredero q̄ no al q̄ era siervo: leuãtose vn gran ruydo de los fauorecedores de entrãbos: y allego:

se mucha gente en la corte: mostrandose estar aparcados a obedescer al que venciesse. **T**arquino viendo que la vltima necesidad le constreña a mostrar su esfuerço. como era moço tomo al rey con las manos / y lancolo por las gradas abaxo del palacio. **E** constriño al senado que no se fueffe de la corte. **E** como los mas de los officiales del rey diessen a huyr: el estando medio sin anima se començo con los suyos a yr hazia su casa. **E** llegando al varrio que era llamado **L**ipio: fue alcanzado de la gente que embiaua **T**arquino tras el: / y allí en el camino lo mataron. **O**yendo esto **T**ulia (assi como aquella q̄ no le pesaua de la muerte del padre) subio en su carro: y no teniendo empacho de los hombres que en la corte estauan: entro dentro y llamo al marido: y ella fue la primera que lo llamo rey. **E** mandandole **T**arquino su marido que se tornasse a su casa por el gran mouimiento que allí hauia: vino al lugar adonde el rey su padre estaua muerto. **E** como el que guaua el carro quisiesse echar por otro camino por no passar por allí: ella no quiso. **E** diziendo que estaua allí el cuerpo muerto de su padre: no aproueche nada. **H**as cometio allí vna inhumanidad no oyda: vn pecado abhominable por todos los siglos: / fue que passo con su carro sobre el cuerpo muerto de su padre: y las ruedas del

**E** porq̄ **T**ito lino abhominaba (según es ra 50) la maldad de esta crueldad: no hay mas q̄ decir: sino q̄ esta crueldad fue fuera de todos los limites de la humana condición q̄ no sufre en cruel escríe contra los cuerpos muertos. y mas contra el padre: como esta hizo siendo buco. ca (según aq̄ el auctor diz) en el se acabaron los buenos reyes de roma. **D**penso q̄ aú el padre no citaua el todo muerto: y porq̄ no pudiese bñir le quisó pasar el carro encima por estar segura del rey no. **N**o q̄dará sin pena: ca p̄dió el reyno: y fueron del echados por sus maldades: y por el caso de su creca: como a delant se dira.



carro se ensangrentaron: y avn ella tomo de la sangre / y la leuo a su casa a sus dioses y a su marido. **E**sto tomaron por mala señal en el principio del reyno: temiendo que no les acaesciesse a ellos antes de mucho otra tal fin como a este. **E**sta crueldad de que esta fiera muger uso con el cuerpo muerto de su padre / hizo creer a todos lo que antes estaua dudoso: conuiene a saber: que ella hizo matar ala hermana / y al cuñado: **E** fue dende adelante aquel lugar por donde ella passo encima del cuerpo muerto del padre

llamado **S**clerado (que propriamente quiere dezir gr̄de / y disforme pecado.) **E**ste rey **S**eruius tulo reyno quarenta y quatro años. **E** bié le puede suceder a gloria: que en el se acabaron los justos / y legitimos reynos: y quando el murio fueron ellos muertos. **E** despues que fue muerto: començo a reynar **L**ucio Tarquino superbo: al qual sus obras le dieron este sobrenombre soberuio. **L**a no consintio que fueffe enterrado el cuerpo del rey su suegro: a quien hiziera matar / diziendo que **R**omulo tan bien hauia quedado sin sepultura. **H**ato a los mas principales de los padres: porque creya que fauorecerian las cosas del rey **S**eruius. **E** no se confiando en ninguno. temia que del podria tomar otros exemplo para quitarle el reyno: assi como el lo hauia quitado a su suegro. por esto traya siempre en su guarda muchos hombres de armas. **L**a ningun otro derecho tenia al reyno / sino la fuerza. **E** porque sabia que no se podia asegurar sino haziedo se temer: tomo por expediente para poner mas temer de conoscer por si solo (sin el consejo) las causas capitales / y criminales: para tener en esta manera color de matar / desterrar / y confiscar a quien quisiesse. **E** quanto pudo disminuyo el numero de los padres: / y quito la costumbre que temian los reyes passados de consultar las cosas arduas con el senado. **D**e manera que el por si daua guerra / y paz a quien queria: y quando queria: sin dar parte al pueblo / y a los padres. **E** puso diligencia en atraer a si el pueblo de los latinos: porque pudiele con socorro de los estrangeros estar mas seguro entre los suyos. **E** por esto dio en casamiento su hija a **O**ctauio mamlio tusculano principe de los latinos: el qual (según fama) descendia del linage de **U**lises / y de la deessa **L**irce. **E**n esta manera tuuo **T**arquino gr̄a lugar entre los latinos: / y por esto ordeno que para cierto dia se juntassen los principales de la tierra en vn lugar llamado **S**erentino: para tratar con ellos cosas pertenecientes al bien comun. **E** ayuntada allí gran multitud de gente: **T**arquino detiuo se mucho que no vino hasta la tarde: por esto los que allí estauan aguardando: hablaron diuersas cosas acerca desta su ausencia. **E** señaladamente **T**urno herdomo: començo a dezir mal de **T**arquino: diziendo que no sin causa en roma le haurian puesto sobrenombre de superbo: / y que mayor soberuia podia ser que burlar allí del nombre latino: como muchos de los principes dellos houiesen venido de letos / y faltar el que hauia ordenado el concilio: **N**o quiere sino t̄tar nuestra paciencia: porque viendo que sufrimos esto / nos pueda despues matar. **E** quien no ve claro que dessea el imperio de los latinos? **E** si los suyos bien lo houieran mirado: no matara los que dellos mato. **E** que confianza pueden tener los latinos en el estranero: quando a los suyos pesa de se hauer en el conñado? **S**i este a los suyos mata / y destierra: que esperanza pueden del mejor tener los latinos? **E** si vosotros me creys / tornaros heys a vuestras casas: porque no hay mas causa de guardar el dia señalado para el concilio / que lo guarda el que lo mando hazer. **E** hablando **T**urno estas cosas: llego **T**arquino: / y allí el acabo su oracion. **E** como todos callassen: los que estaua cerca dixerole que se escusasse de su tardança. **E**l dixo que por reconciliar a vn hijo con su padre se hauia detenido: y en aquello hauia expendido lo mas del dia: y que les rogaua que para el dia siguiente se diffiniesse el consejo. **E** dize se que **T**urno no recibio bien esta escusa: mas que dixo en secreto. **N**o hay causa que mas presto pueda ser conocida que la que es entre el padre / y el hijo: y agora dize el rey de los romanos que todo el dia gasto solamente en esto. **E** diziendo esto fuefe del ayuntamiento. **E** tarquino sintiendo dello enojo: luego començo de tractar la muerte a **T**urno: porque pusiesse espanto

Oracion.



alos latinos por el mesmo modo que hauiá en roma espantado a los suyos. E por que abiertamente no le podia tratar la muerte: leuanto falso testimonio para lo matar. E para hazer esto corrompio con dinero vn siervo de Turno: para que dixesse que su señor tenia en su casa muchas armas: con intención de matar a Tarquino. E como hallassen estas armas en la casa de Turno. el rey Tarquino llamo a los principes de los latinos y dióles como los dioses le hauian alumbrado: que el dia pasado no hauiá venido con tiempo al consejo. porque Turno tenia concertado de matar a el y a los mas principales de ellos/por que el solo pudiesse tener el imperio de los latinos. E q̄ por esto el dia pasado no lo hauiá puesto en obra por hauer el faltado: a quien el mas dessea matar. E que esto podría conocer el dia siguiente quando viniesse al consejo en la multitud de hombres de armas que traheria consigo. Brio se el pueblo de los latinos a las palabras de Tarquino: assi por la habla que Turno les hauiá hecho el dia pasado contra el rey de los romanos/ como por la condicion feroz que tenia. E por esto todos cercaron a Turno que estava dormiendo: y prendieron lo: y assi preso con cadenas lo traxeron al consejo. E con grandissimo tumulto sin oyo de justicia cargándole de mucho hierro y piedras: lo mandaron lançar en el rio. E muerto Turno por la malicia de Tarquino: llamo despues a los latinos al consejo: y hizoles vna habla dandoles gracias por el castigo que hauian hecho en el que los hauiá querido matar. Y renouando con ellos su amistad y haziendo sus tratos/ q̄do muy amigo de los principes de los latinos.

**Capitulo. xx. De como el rey Tarquino hizo guerra a los Blosquos/ y a los Sabinos: y de como embio dos hijos suyos a Belpfos: a consultar el oraculo de Apolo.**

**N**o fue este rey malo en las guerras/ como lo fue en la paz: antes en esto pudiera ser bien y igualado a los reyes passados: si sus malas obras no ofuscaran esta su gloria. E la guerra que este rey mouio contra los Blosquos: duró despues mas de doscientos años. Como a los Blosquos por fuerza las ciudades de Suevia/ y Pomeria. Y estando para repartir quarenta quintales de plata que allí hauiá tomado: vino le pensamiento de ensanchar con ello el templo de Jupiter: y assi lo hizo. E puso despues cerco sobre la ciudad de los Sabinos: y como estuuiesse bien cercada de muros: no la pudo tomar por fuerza. E penso despues este engaño. que fingiendo que no queria mas della curar: mas que se queria tornar a roma a hazer ciertas obras. mando a su hijo Setto (el menor de los tres que tenia) que entrasse en la ciudad: y se quejasse del/ diciendo q̄ assi como su padre era cruel contra los estranos/ que assi tan bien lo era contra sus hijos. y que assi como hauiá hecho solitario el senado matando los padres: assi tan bien queria hazer yerma su casa matando sus hijos. y que por huyr deste peligro/ el se hauiá venido para ellos. ca le pareció que no podría estar en otro lugar mas seguro para se defender de la crueldad de su padre. E que no pensassen que esto era cautela para los tomar seguros. mas antes les certificaua/ que sino lo quisiesse acoger: que se yria a los Latinos/ o a los Blosquos/ o Etruscos o a otras qualesquiera gentes que lo quisiesse amparar de la crueldad de su padre. E por estas palabras los gabinos fueron inclinados a recebir benignamente: pidiendo toda sospecha. E para mas assegurar y tener cierto su caso: atraxolos a correr los

caños de los romanos. E como por industria trahessen muchas vezes grandes preças y robos: hizieron le capitán para la guerra. y Setto començo a atraher los coraçones de los caualleros/ y a repartir muy liberalmente los despojos. en manera q̄ todos creyã que les fuera embiado por don diuinal. E quando Setto se vido apoderado en Sabina y que podia resistir las fuerças de los principales della. embio vn mensajero a su padre: notificándole el estado en q̄ las cosas estauã: y para saber lo q̄ le mãdaua hazer. E no respondió el rey a este mensajero por palabra: o porque no se fiaua en el. o por ser la cosa injusta: mas entro con el en vna buerta que allí estaua: como a pensar lo q̄ hauiá de embiar a dezir a su hijo. E mirando la orcaliza: tomo vn palo y q̄to con el las cabeças de vnas yeruas q̄ son llamadas dormideras. E como el mensajero importunasse al rey por la respuesta: jamas el rey le quiso responder palabra acerca de su embatada. El mensajero tornose a Setto: y dióle lo que su padre hauiá hecho: y como no le quisiera responder palabra. E Setto pensando bien en lo q̄ su padre hauiá hecho en presencia de su mensajero. y conosció que en aquello le respondia: enseñándole que assi como el hauiá quitado las cabeças a las yeruas: assi las deua el quitar a los principales de la ciudad. E acusando a vnos q̄ hauian sido contra el bien comun del pueblo/ y a otros contra el: mato muchos de ellos. y repartio los bienes assi de los muertos/ como de los q̄ huyeron al pueblo. Y por este dulcor del bien priuado: no sintieron la pérdida del bien comun. hasta tanto que q̄dando huerfanos de consejo y ayuda: fueron puestos en las manos del rey romano sin batalla alguna. E tomados los gabinos: hizo paz con la gente de los Etruscos: y renouo los pactos y conueniencias q̄ estauan hechas con los Tuscos. A cabadas estas cosas: dio orden en fundar el templo de Jupiter en el monte Tarpeyo por memoria de su reyno. ca pues su padre lo hauiá prometido: el queria para si la gloria de la obra. E no parecieron en el edificio deste templo los prodigios/ o agujeros de aues acostumbados. mas hallóse en la abertura de los fundamentos vna cabeça humana en terra. prenosticando por esto que allí hauiá de ser la cabeça del imperio del mundo. Esto dixeron los aduinos que allí se hallarõ. E por estas cosas el rey daua gran peiessa en la obra. E despues aparecio vn portento/ o prodigio terrible: que vna culebra cayó por vna columna de madera: de la qual espantandose todos: el rey concibió mayor temor: no tanto por el espanto de su vista/ como por el gran cuydado en que puso su animo por saber su significado. E por saber la significacion desto: acordo de embiar a dos hijos suyos ala ysla de Belpfos al mayor inclito oraculo que hauiá en las tierras/ en el templo de Apolo: porque no osaua fiar de otros este secreto. E partieron Tito y Aruncio sus hijos por tierras estranas/ y mares ygiotos. Y fue con ellos Lucio Junio bruto hijo de Tarquina hermana del rey: mancebo de mas alto ingenio que los otros. avn que por temor que el rey no lo mataste (como a otros hauiá hecho) se fingia ser loco. E porque biuia desta manera y muchas vezes se metia en algunas cosas suzias/ le llamarõ bruto por sobrenombre. Mas esto es cierto q̄ era muy sabio y discreto: y q̄ dbaro de aquilla simulación/ encubrio el saber de su año: cõ el q̄ el hauiá de librar el pueblo romano. E despues q̄ estos mancebos llegarõ al templo de Apolo: y ofrecierõ los dones q̄ leuauã: y supierõ lo q̄ el padre les hauiá encomendado. començaron a tener desseo de saber q̄ de ellos hauiá de succeder en el reyno. E preguntando al oraculo qual de ellos hauiá de hauer el reyno oyeron vna voz del profundo de vna cueua que dixo. D mancebos aquel hauiá de vosotros el impio romano/ q̄ primero diere vn beso a su madre. E los dos hermanos tarquinos

Bien es de reyr de la ignoancia de los q̄ tanto se espantauan en ver culebras/ y tanta se ponã a saber la significación de aparrecimientos de brutos.

Oyendo esta respuesta: concertarō de encobrirlo al menor hermano que q̄dara en roma que se llamaua Setto. y q̄ ellos dos echassen suertes q̄l befaria primero a su madre quando llegassen a roma. Mas junio bruto q̄ estaua cō ellos: assi como discreto oyda la respuesta del oraculo: inclinose en tierra y besola: diciendo q̄ la tierra era madre de todos: creyendo que della se entendia la respuesta de Apolo.

### ¶ Addicion.

¶ E porq̄ aq̄ Tito liuius ha hecho memoria del tēplo de Apolo q̄ estaua en Delphos: y de los oraculos/o respuestas q̄ alli se dauā: y adelāte en esta su obra algunas vezes haze relacō dello: notara los lectores para cada lugar desto lo q̄ en esta adiciō se escriue. Entre los otros hōbres mortales q̄ la vanidad d'los gentiles deuicō/o hizo dioses: fue vno Apolo el p̄mero q̄ inuēto o hallo la cythara: como lo dize sant ysidoro en el q̄nto libro de sus ethimologias. En honra deste los griegos hizierō vn tēplo en Delphos en el monte penasio en vna altura q̄ estaua toda cercada de rocas. de manera q̄ ni el tēplo ni la ciudad de delphos (q̄ junto estaua) teniā necesidad de otra cerca: tantas erā las peñas q̄ en derredor estauā. Estaua en este lugar en la altura d'el mōte vn llano biē delectable: y en el llano vna boca o abertura muy p̄funda: dela q̄l subia vn ayre lāgado con fuerza: el q̄l defatinaua y hazia salir de sēso a los aduinos: 7 assi dauan las respuestas a los q̄ venian a cōsultar a aq̄l oraculo. Buena manera era esta de p̄phetizar: pues que primero hauian de p̄der el seio los p̄phetas pa aduinar. E no es marauilla pues todo esto se hazia por los demonios. E de los oraculos que aq̄ se dauā: no solo los santos burlan/mas avn los sabios de los gentiles. Vnde tulio reprobado estos oraculos dize. Tus respuestas apolo/yo creo q̄ son alas vezes falsas: 7 si son verdaderas es a caso. y otras vezes obscuras q̄ tienen necesidad de interprete. E sant augustin en el tercero libro de la ciudad de dios: en el capitulo. xviij. dize. Quando los gentiles consultauan el oraculo de Apolo: siēpre respōdia alli el demonio con palabras de dos entendimientos: porque acaciēdo qualquiera de aquellas dos cosas: el siempre fuesse tenido por diuino 7 verdadero. E de aqui es que como el rey Pirrho de grecia fuesse llamado de los Tarrentinos contra los romanos. quiso primero certificarle del fin de la batalla en este tēplo de Apolo. onde le fue respondido del oraculo. Digo te Pirrho poder vencer los romanos. Esta respuesta si bien se nota: no declara mas que pirrho podia vencer los romanos/que los romanos podian vencer a pirrho. E como de necesidad hauia vna destas dos cosas de ser si ala batalla vinessen. y el no sabia qual de cierto: porque aquello pertenecia a dios. respondio assi: porque en qualquiera manera que acaciesse/fuesse creydo el hauerlo antes dicho. E assi fue esta respuesta q̄ aqui dio a estos mancebos que querian saber qual dellos hauia de hauer el reyno/ quando dixo. El q̄ primero befare a su madre. La se puede entender por madre la tierra. E los demonios son muy astutos para enganar. 7 si algunas vezes responden verdad/ no procede de su voluntad: mas son a ello constreñidos por el poderio diuinal.

¶ Capitulo. xxiij. De como Setto el hijo menor de Tarquino forço a Lucrecia muger de Collatino: y de como por este crimen abominable perdieron el reyno/ y el 7 su linage fueron lāgados de roma.



¶ La roma se hazia aparato para la guerra de los Rutulos quando llegaron los hijos del rey Tarquino/ que venian del tēplo de Apolo. E los rutulos temian la ciudad de Ardea: 7 la gente que en ella moraua era muy rica. 7 por esto el rey de los romanos les mouio la guerra. ca q̄ria sacar de los pueblos thesozo para pagar a los oficiales q̄ labrauā el tēplo/ y otros edificios que el mādaua hazer en roma. E tētaron p̄mero si podriā tomar la ciudad por fuerza: mas como vieron q̄ no podia ser/ porq̄ estaua bien fortalecida: acordarō de poner sitio sobre ella. E como en los tales cercos suele acacer q̄ mas son luēgos q̄ no rezios: algunas vezes se encontrauā vnos con otros. E porq̄ algunas vezes estauā ociosos: los mancebos romanos temian lugar de se dar a cōbites 7 juegos. E como vn dia cenassen algunos dellos con Setto tarquino hijo del rey: vinierō a hablar de las mugeres. y cada vno d'ellos comēgo a alabar la suya con diuersas alabanzas. E como se encēdiessen en esto: Collatino q̄ estaua presente y alabaua a su Lucrecia: dixo. No hay necesidad de palabras para p̄uar lo q̄ en breue tēpo se puede conoscer por obra. P̄dus roma esta acerca: subamos en nros cauallos/ y vamos a ver nras mugeres. y segū las obras en q̄ las hallaremos ocupadas (tomandolas sin sospecha de nra venida) podremos conoscer q̄l es la mas honesta. E como todos estuuessen escalentados del vino: no les parecio malo el consejo de Collatino. 7 subiēdo presto en sus cauallos: llegaron a roma en aq̄lla hora de la noche: quando desterrada la luz del todo/ las tinieblas la escurecē: y hallaron a sus mugeres ocupadas en cōbites y plazer. E passando a Collacia: hallarō la honesta Lucrecia/ no en cōbites y juegos como hauia hallado las nueras del rey con sus cōpañeras. mas hallaron la cerradas las puertas de su casa/ y assentada en medio de sus mu-



geres 7 fieruas bilando lana. E por esto fue juzgada de todos por la mas honesta. E quedando Collatino su marido vencedor: combido a todos sus compañeros en su casa. y estado allí Setto tarqno hijo del rey: fue preso del amor de Lucrecia. ca su hermosura y castidad le encediéron tanto el coraçon: que propuso dela hauer a su voluntad lo mas presto q̄ el tiempo le diessse a ello fauor. E despues que todos jugaron algũ poco: tornaron se al real. Passados algũos pocos dias: Setto tarqno se vino (sin sabiduria de Collatino) acõpañado de vno solo a collacia. Y entrado en casa de Lucrecia: fue recibido della con gran cortesia: ignorado la honesta muger los pensamientos locos q̄ allí le trahia. Y despues dela cena: aposentado enel palacio adõde hauia de reposar: aguardo q̄ todos durmiesen. E quando vido q̄ todos estauã ocupados enel sueño: vino cõ vn puñal enla mano ala camara adõde lucrecia dormia. E poniendo la mano yzquierda sobre sus pechos: algo la derecha en q̄ tenia el puñal 7 ditole. Calla lucrecia que yo soy Setto tarqno: el puñal tengo enla mano pa te matar si dixeres palabra. Desperto lucrecia espantada: 7 vido como tenia acerca la muerte. Entõces tarqno començo a descobrirle el amor q̄ le tenia: y el tozmeto q̄ passaua: y ale rogar q̄ no lo desechasse. mezclando halagos con amenazas: por cõbatir de todas partes el coraçon mugeril. E como la vido obstinada: y q̄ ni por halagos ni por temor dela muerte la podia inclinar y traer a su voluntad: añadio al miedo vergüença: 7 dixo. Sino consentes alo q̄ digo: yo trahere vn esclauo: y desnudo lo pondre en tu cama y matar te he juto conel: 7 dire q̄ os mate a entrãbos: porq̄ os halle cometiendo adulterio. Con este temor vicio la castidad obstinada: y la desenfrenada codicia salio vencedora. Tarqno como gran vencedor: se torno alegre ala hueste. Mas lucrecia llena de grande tristeza: embio a roma a llamar a su padre: y al marido q̄ estaua enel real sobre la ciudad de Ardea: diziendo que vniessen a pziessa con todos sus fieles amigos: porq̄ hauia acaescido vn caso muy malo. Y spurio lucrecio su padre vino con Publio valerio hijo de Valense. y Collatino. el marido con Lucio jumo bruto: el q̄ se fingia ser loco por temor del rey Tarqno. Llegando a collacia: hallaron a Lucrecia muy triste sentada en su estrado. E como los vido: luego se le hinchierõ los ojos de lagrimas. E preguntandole el marido si todas las cosas de casa estauan saluas: respõdio ella 7 dixo. Non por cierto. Y que salud o biẽ puede ser ala muger: perdida la castidad? Pizadas de varõ ageno se hallaran sobre tu cama collatino: mas esto es cierto q̄ solo el cuerpo fue mansillado: y no el coraçõ. y desto sera buen testigo la muerte. Dad me vras manos derechas y jurad me q̄ este adulterio no q̄dara sin su pena. Setto tarqno es el q̄ esta otra noche en lugar de huestped vino como enemigo: y con fuerça a mi y a vni a vosotros (si soys hõbres) quito todo el gozo. E todos los que allí estauan le dieron la fe de vengar esta injuria: 7 la començarõ a consolar diziendo q̄ no hauia culpa adõde el cõsentimẽto hauia faltado. Oyendo esto lucrecia: dixo. Vosotros mirad q̄ pena a el se deua: q̄ a mi a vni q̄ me absueluo de pecado: no por esso me q̄ero librar de castigo: porq̄ no me plaze q̄ ninguna muger no casta biva con etẽplo de lucrecia. E diziendo esto: saco vn cuchillo que tenia escõdido debaxo del manto: y metio se lo por el coraçon: y luego con la llaga se siguiõ la muerte. El marido y el padre q̄ esto vieron: començarõ a hazer vn triste llanto. Y estado ellos enel luto ocupados: saco bruto el cuchillo dela llaga de lucrecia lleno de sangre. 7 tenuendolo enla mano: dixo. Yo juro por esta sangre castissima: que la injuria hecha por el hijo del rey: rescibir a su pago. E yo llamo por testigos a los dioses: q̄ todas mis fuerças pondre en destruyr: por hierro y fuego a Lucio tarqno superbo con su muger iniqua: y con todos sus hijos: ni cõ

sentire que ellos/ o otro alguno reyne mas en roma. E diziendo esto dio el cuchillo a collatino. E todos los q̄ estauan presentes se marauillarõ del nueuo milagro: esto es del nueuo ingenio y coraçon q̄ hauia nascido en Bruto: que en los dias passado: se fingia no tener natural seso: por temor del rey. E todos jurarõ en esto: y detado el lloro encendierõ se en ira: 7 siguieron a Bruto assi como a capitan que los llamaua para lancar los reyes de roma. E sacado el cuerpo de lucrecia de su casa: leuarlo a poner en medio dela plaça. Y (como suele en los tales casos conteser) todos preguntauan la causa de aq̄ mal: y sabiedo la/ abhominauã la maldad del hijo del rey: 7 se quetauã de tan grande fuerça. E como muchos llorassen viendo la tristeza del padre: Bruto castigo las lagrimas dellos: diziendo. Mejor es que hagamos lo q̄ es de hõbres y pertenece a los romanos: y tomemos las armas contra tales enemigos: que no q̄ con solas q̄rellas queramos vengar tan abhominable caso. Luego todos los mancebos tomarõ sus armas: y se ofrecierõ ala vengança. E detando guardas en collacia (por que ninguno pudiesse salir pa auisar deste mouimieto a los reyes) vniaron se todos armados a roma: siguiendo todos a Bruto assi como a su capitan. E por todas las calles que passauã: hazian gran ruydo: y ponã espãto en los que los veyã. E no fue menor la alteraciõ que en roma se causo por el caso de Lucrecia: q̄ la que en Collacia se hauia causado. Por esto de todos los lugares dela ciudad se hizo luego gran concurso de gente enla plaça: y llamado el tribuno dela gente de armas: hizo Bruto vna oracion al pueblo: no segũ el ingenio 7 coraçon fingido que hasta allí hauia mostrado: mas segun su prudencia natural que hasta allí hauia escondido. diziendo enella dela fuerça 7 luxuria de Setto tarquino: y dela muerte que lucrecia se hauia dado a si mesma por la deshonra que le hiziera: y hablo dela soberuia de Tarquino/ y de los grandes agrauos que hazia a los romanos. y dela muerte que hauia dado al rey Seruio tulio su suegro. y dela crueldad de su muger q̄ passo con el carro sobre el cuerpo del padre. E cõ estas cosas encedio al pueblo: pa quitar al rey el reyno: y lo desterrar con su muger 7 hijos para siẽpre de roma. E bruto ordeno luego de se partir con todos los mancebos armados q̄ conel q̄stierõ y al real de Ardea: para puocar el exercito q̄ allí estaua cõtra el rey 7 sus hijos. E antes que partiesse dero el regimieto dela ciudad a Lucrecio: aq̄en el rey lo hauia encomendado. E tulia muger de tarqno no oso esperar en su casa: mas fue huyendo: dando bozes contra ella todos quãros la veyã: assi hõbres como mugeres: diziendo. Las crueldades q̄ cõtra tu sangre cometiste: te cõprehendan. E como estas nueuas vniessen al rey q̄ estaua enel real: lleno de temor vino a roma por amansar el tumulto. E bruto sabiendo su venida: porq̄ no se encõtrassen enel camino: desuio se por otra senda. 7 assi en vn mesmo tiempo llego bruto a Ardea: y tarqno a roma. E a tarqno fuerõ cerradas las puertas de roma: y no le consintierõ entrar enella. Y a bruto rescibio cõ mucho gozo el exercito q̄ estaua enel cerco de ardea: assi como a librador dela ciudad. El rey como desterrado se fue a tierra de Ibetruria: siguiendole los dos hijos mayores. E setto tarqno el hijo menor que fue a lucrecia: fue a gabina: assi como si fuera a su reyno: 7 allí lo mataron por la trayciõ q̄ antes les hauia hecho. Este rey tarqno q̄ fue llamado soberuio: reyno veynte 7 cinco años. E desde el comieço de roma hasta esta su deliberacion passaron dosientos y quarẽta y quatro años. E fueron eligidos dos consules del prefecto dela ciudad para su regimiento: segun las ordenaciones del rey Seruio tulio: los quales fuerõ Lucio jumo bruto: 7 Lucio tarqno collatino marido de Lucrecia.

## Addicion.

Esta noble dueña Lucrecia de quien tantas alabanzas escriuieron los hystoriadores romanos alabandola de casta. y de la muerte q se dio en testimonio de su castidad: razon es q de todos sea alabada en lo q es digna de loor: mas no por la muerte que se dio. Onde san augustin en el primero libro de la ciudad de dios: en el capitulo dici mo nono reprobando la muerte q ella a si mesma se dio: dize. Los hystoriadores romanos ensalcan con grandes alabanzas ala noble matrona Lucrecia exemplo de castidad. Como el hijo del rey tarqno por fuerza violasse su cuerpo. ella descubrio esta maldad a su marido y a Bruto varo clarissimo: romandoles jurameto q hiziesen vengança dello. Despues temiendo gradissima tristeza se mato: porq no podia tener paciēcia de la injuria hecha. Que diremos: juzgaremos q esta fue casta. o adultera? Digo q fue casta. Onde bien dize de ella vn poeta. Dos cuerpos se jurarō: mas solo el vno cometio el adulterio. E de aqui parece claramēte: q si ella no cometio adulterio/ q no merecia pena. E sino merecia que le diessen pena: mucho menos preuecia dar se la ella a si mesma. Pues no hay duda sino q peccó en darse la muerte. y esta diuiera ella consentir del forçador defendiendo se del: y entonces su muerte fuera digna de gloria. Mas esto es cierto/ q mas pudo en ella la verguēca: q no la caridad. ca la verguēca del seruo con qen tarqno dezia q la mataria z infamaria/ la vencio. y despues el deseo de la alabança: porq en algū tiempo no se pudiesse dezir (si la vida se pdonaua) q por su consentimiento hauia sido violada. E puso su pena por testigo de su innocencia z castidad delate los ojos de los hombres: pues que no les podia demostrar el secreto de su conciencia.

## Comiença el segundo libro de la primera decada.

Capitulo primero de la gloria de Bruto: porque echo de roma al rey Tarquino. y de como este nombre fue tan aborrecido de los romanos: que el marido de lucrecia se hovo de yr de roma, porque se llamaua Tarquino.



E aqui adelante comencaremos a tratar de las cosas del pueblo romano libre: assi de las q hizierō en tiempo de paz/ como de guerra. y de los consulados z imperios y leyes q hizierō en la ciudad. E tanto fue esta su libertad mas alegre: quanto la soberuia del rey passado hauia mas crecido. Ca los otros reyes assi hauia reynado: como fundadores de la ciudad començada. E no se duda q bruto fue el q alcanço la gloria del destierro del rey soberuio: y q pudiera dar el reyno aqui quisiera. E no hovo discordias: porq todas las amato el imperio temprado. E no se establecio cosa mas necessaria para cōseruar la libertad/ que la que los consules no tuuiesen el consulado mas de vn año. Y esto si biē lo miras: hallaras q fue mas causa de guardar la libertad que no todo lo q fue disminuydo del poderio real. E los consules retinieron todos los derechos z insignias reales. E ordenose que vno solo leuasse los aparatos cōsulares: porq no se espantasse el pueblo viēdo los doblados: z dixessen q por quitar a vn rey hauian cobrado dos. E bruto leuo pmero estas insignias: queriēdo lo assi su compañero. E tan grande amparador fue Bruto dende adelante de la libertad: quanto fue antes vengador della. E como vido q ya el pueblo estaua muy codicioso de cōseruar la nueva

libertad: porq en algun tiempo no se inclinasse por ruegos a rescibir rey: tomoles juramento q dende en adelante no consentirā a ningūo reynar en roma. E por acrescentar mas las fuerças del Senado (ca estaua muy disminuydo el numero de los padres por las muertes q dellos el rey hauia hecho) escogio de los mas principales para senadores: y



acrescento el numero dellos hasta tresientos. E de aqui quedo en costūbre: que los del Senado eran llamados padres conscriptos. porq fueron escritos los nombres de los nuevos senadores. E aproueche mucho esta electiō de senadores para concordia de la ciudad: porq el pueblo se ayuto con los padres. E puso gran diligencia el consul bruto en los sacrificios z cosas diuinas. y no consintio q se qtaassen acerca dellos las costūbres q hauia puesto los reyes passados: porq no fuesse esto en algun tiempo achaq al pueblo pa desfiar los reyes. El otro cōsul su cōpañero (que era el marido de Lucrecia) como no offendiesse en otra cosa ala ciudad saluo en el nombre q tenia de Tarqno: no quisierō (por el aborrescimēto de aq̄l nombre) q estuuiesse en la ciudad. ca dezian q los tarqnos eran codiciosos de reynar: y por esso tenia por muy sospechoso este nombre a su libertad. E como esto primero se hablasse por la ciudad/ y la gente se alterasse: Bruto llamo al pueblo: z dioteles como todos hauia ya jurado de no consentir i. mas q ninguno en roma reynasse: y pues estaua firme. q no hauia cosa q pudiesse dañar ala libertad. Mas q esto se deuia guardar (avn q el lo dezia por fuerza y le cōstrenia a ello la caridad de la republica) que porq el pueblo no pēsaria ni creeria q tenia la libertad/ si alguno del linage o nombre de los tarqnos estuuiesse no solo en la ciudad: mas avn en el señorio de roma: que todos fuesen lançados fuera. E por ende tu Tarqno de tu voluntad qta este

Nota la causa porq los senadores eran llamados padres conscriptos.

miedo. biē nos acordamos que tu quitaste los reyes: pues quita de aqui el nōbre real. Tus cosas todas no solo te las tornan tus ciudadanos: mas avn si algūa cosa falta cō grā magnificēcia la añadirā. Uete dera la ciudad: que tiene ya cōcebido este vano temor: que piensa q̄ estādo en ella alguno de la gente tarquina / no tiene el reyno seguro. Estas palabras mucho espātaron al primero consul por su nouedad. y como q̄ si se ha blar. atajarōle las palabras los padres / rogādole cō mucha importunidad lo mesmo. Y despues como Espurio lucrecio su suegro le rogasse q̄ se dexasse vencer d̄l pueblo: temio el consul q̄ si no lo q̄ si se ha blar entōces de su volūtad: que despues acabado el consulado gelo hanā hazer por fuerça / y avn cō alguna mengua. por esto el de su voluntad renūcio el cōsulado: y sacādo todas sus cosas de roma: se passō a biuir ala ciudad de la uinia. E bento por mandamēto del senado dito al pueblo: q̄ todos los de la gēte tarquina estauā fuera de roma: y eligio cōsul a Publio valerio: con cuya ayuda hauiā echado los reyes de roma.

**C**apitulo.ij. de los tratos y maneras que el rey Tarquino busco para recobrar el reyno: y como el consul Bruto murio en la batalla.



**N**o se dudaua que los tarquinos hauiā de mouer guerra cōtra roma. E mas ayua se perdiera la libertad por engaño y traycion de algunos romanos (de lo q̄l ningun pensamiento tenia el pueblo) que no por la guerra q̄ el rey desterrado podia hazer. Despues hauiā en la iuuentud romana algunos mancebos (y no de baxo linage) los quales considerando q̄ en tiēpo d̄ los reyes hauiā

tenido mayor libertad para se dar a deleytes y vicios: porq̄ se acōpañauan con los hijos del rey. y q̄ agoza todos eran yguales: quetauan se entre si mesmos: y dezian q̄ la libertad de los otros hauiā sido para ellos seruidūbre: y q̄ mejor era tener rey: porq̄ este podia dar perdō de qualq̄era offensa: y conceder beneficios: y hazer diferēcia entre los amigos y enemigos. mas las leyes q̄ eran secdas / y no querā ser rogadas. y q̄ alas vezes mas fauorables eran al pobre / q̄ al poderoso. E q̄ ninguna relatiō otorgauā a los q̄ pecan / ni dan perdō a los q̄ vienē cōtra ellas: y por esto q̄ era cosa muy peligrosa biuir con ignozācia entre tātos hūanos errores. E assi enfermaron sus coraçones por consideraciō destas cosas: q̄ ellos de su volūtad se fuerō a los mensajeros reales q̄ hauiā venido a roma: no a demādar el reyno: mas a pedir los bienes y haziēda de los tarquinos. Y entretāto q̄ en el senado se trataua de lo q̄ se hauiā de responder a estos mensajeros de los reyes. ellos començaron a tratar en secreto con los mancebos susodichos la manera q̄ se podria tener para les hazer recobrar el reyno. E hallādo buena dispusiciō en los mancebos romanos: diēro a muchos dellos las cartas q̄ les trañian de los tarquinos. y començarō a ordenar la manera q̄ podrian tener para los recebir y meter de noche en la ciudad. E los mancebos romanos a quien primero se començio esta cosa: eran los Vitulinos / y Aquilinos: cuya hermana era muger de Bruto: porq̄ creñian q̄ por esta afinidad q̄ teniā con el consul / estariā mas seguros. E despues q̄ en el senado viciō la sentēcia q̄ a los tarquinos se diessen los bienes q̄ teniā en la ciudad: y mandaron a sus legados q̄ buscassen carros pa los leuar. ellos expēdiā el tiēpo en tractar sus ençargos con los cōjurados. E tanto hizierō con ellos: q̄ houieron cartas de sus manos pa los tarquinos: diziēdoles q̄ por ser la cosa tan ardua: q̄ no darian fe a sus palabras / sino viesse su letra de creēcia. Estas letras fuerō las q̄ despues descubrierō la conjuraciō que los mancebos romanos hauiā hecho en fauor de los reyes: y contra la libertad de su ciudad. Despues como vn dia antes q̄ los legados de los tarquinos se partiessen: cenassen todos en la casa de los vitulinos / y los conjurados estādo solos hablasten muchas cosas sobre los negocios q̄ trataua. vn seruo cōpēchēdio vna palabra: el q̄l ya tenia sospecha de lo q̄ terian: mas no q̄so dezir cosa hasta que fuesse dadas las cartas: con las quales se prouasse lo q̄ el dixesse. E quando sintio q̄ los mensajeros teniā las cartas: fue se para los cōsules y descubrioles todo el caso. Los cōsules oyēdo esto: diēro luego ordē en tomar sin ruydo a los mensajeros del rey tarquino: y a los cōjurados q̄ con ellos yuā. E hizierō esto por poder tomarles las cartas antes q̄ las rasgassen. E fuerō presos todos los mancebos q̄ se hallarō caber en aq̄l trato: y entre ellos dos hijos de Bruto. E comoq̄era q̄ houo muchos pareceres si prenderiā tan biē los legados de los tarquinos: por la trayciō q̄ ocultamēte hauiā tratado. preualecio finalmēte la seguridad q̄ a los tales se otorga: segun el derecho de las gentes. E reuocarō los padres lo q̄ hauiā ordenado acerca de los bienes de los tarquinos: mas antes por q̄tarles para siēpre toda esperança de paz y cōcordia con los romanos: mādaron q̄ sus bienes fuesse puesto a sacomano del pueblo. y vn cāpo q̄ teniā entre la ciudad y el tiber fuesse cōsagrado a mars: por lo q̄l dende adciāte aq̄l cāpo fue llamado marcial. E despues q̄ los bienes de los reyes fuerō robados: y condenados a muerte los auctores de la cōjuracion. el senado remitto a Bruto la pena de sus dos hijos. ca no los q̄siero los padres condenar cō los otros: por contēplaciō de la bondad del padre. Mas bruto librado de la ciudad por que en todas las cosas dexasse de si noble exēplo: mādō q̄ les diessen la pena q̄ a los otros hauiā

Nota la fuerça de las leyes.

Nota como los embaxadores son seguros por siempre.

campo marcial



dado. E al siervo q̄ descubrio este caso: fue dado salario del thesoro publico: 7 libertad. E despues q̄ fue hecho libre: fue llamado Vindicta. 7 por esto piēfan algunos q̄ de este su nōbre se intitula la vengāça q̄ en la lengua latina se llama vindicta. E sabiēdo tarq̄ no las cosas q̄ en roma hauia acaescido: perdio toda espança de poder recobrar el reyno por engaño. 7 lleno de yra y dolor: pareciole q̄ no le q̄daua otro remedio/ sino hazer guerra manifesta cōtra los romanos. E para esto fue a los etruscos/ y a los veyos: suplicoles/ q̄ no cōsintiesen q̄ el y sus hijos fuesen desterrados y perciesen alogados de sus bienes: y q̄ no queria sino recobrar su reyno/ y perseguir a los ciudadanos iugratos. y que haziēdo esto: ellos tan biē se vengariā de las injurias q̄ hasta alli hauia recibido de los romanos. Inclina dos por estas razones los veyos (y avn porq̄ los tarquinos eran de su linage y teniā a gran gloria q̄ los suyos reynassen en roma) vinierō junto con los etruscos a repetir el reyno/ y pelear contra los romanos: siguiēdo a tarquino. E como tarquino con toda esta gēte llegasse a los cāpos romanos. salieron a ellos los dos cōsules. Valerio con la gēte de pie partida en quatro batallas/ y Bruto cō los de cavallo. y leuaua la delātera bruto. Y por la mesma manera veniā los enemigos. y trahia la delantera Arnūcio tarq̄no hijo del rey. E viēdo arnūcio al consul con los mace ros: y despues acercandose mas conociesse q̄ era bruto: fue lleno de yra 7 dixo. Aquel es el varō que nos echo de nra tierra: y agora el viene adornado cō nras reales insignias. Dioses vengad a los reyes/ y dad les vuestro fauor. E diziendo esto: hirio con las espuelas al cavallo: y arremetiose para el consul. E viēdo bruto que venia para el: con gran desseo le salio al encuentro (ca en aq̄l tiēpo por cosa muy hermosa se te tenia q̄ los

Cosa gloriosa  
 era a los capita  
 nes: comenzar  
 ellos la pelea.



capitanes començassen la pelea) E con tan brauo coraçon se combatiēdo: que entram  
 bos cayeron juntos muertos en tierra. E luego las batallas de los caualleros de cada  
 parte se juntaron a la pelea: y despues vinieron las de los peones. E duro grā rato que  
 no se conocia mejor: mas ala fin los romanos vencieron a los veyos: segū su costum  
 bre. E tan gran temor houiēron los etruscos y veyos: que luego esta noche desamparā  
 do el real se tomaron a sus casas. E como esclareciesse el dia: 7 viesse los romanos el  
 campo desamparado: el consul Publio valerio tomo los despojos: y con gran triunfo  
 entro en roma. E hizo las honras del consul muerto cō el mayor aparato que pudo. E  
 muy grande fue la tristeza que bouo el pueblo por la muerte de bruto. 7 hizo que fuese  
 mas señalado/ los llantos que hizieron por el las matronas romanas. ca lo llorāro vn  
 año entero/ assi como si fuera su padre: porque hauia sido tan aspero vengador de la ca  
 stidad māsillada de lucrecia. E despues de la muerte del consul bruto: tomaron algu  
 na sospecha los coraçones de la gente popular (que siempre es mudable) contra el con  
 sul publico valerio: 7 como se vna fama que codiciava el reyno: assi por que no hauia nō  
 brado otro consul en lugar de bruto/ como por vna torre inexpugnabile que hauia edifi  
 cado en la altura de vn mōte. Venida esta fama a las orejas del cōsul: llamo el pueblo a  
 cōsejo. y derādo todos los aparatos cōsulares: entro sin ellos al cōcilio. E mucho fue  
 esta cosa agradable a toda la multitud q̄ estaua p̄sente: porq̄ el cōsul demostro en esto q̄  
 el poderio del pueblo era mayor. y escusandose de la sospecha q̄ la fama falsa le hauia im  
 puesto: dixo (alabādo a bruto su cōpañero) Aq̄l q̄ dio la libertad al impio romano: pe  
 leado por la hōra de la republica/ muno antes q̄ la envidia escureciesse su gloria. y q̄ de yo  
 biuopa padecer esta pena: q̄ siēdo librado de la tierra: diga q̄ soy vitilino/ o aq̄lino vno  
 del numero de los q̄ cōtra la libertad cōjurāro. No parecio en algū tiēpo algūa virtud  
 en mi: pa poder des hazer esta sospecha. En q̄ manera podria yo tener osadia pa codi  
 ciar el reyno/ como haya sido tan cruel enemigo de los reyes? E por morar en fortaleza  
 o en el capitolio: hauia de creer q̄ mis ciudadanos me podriā temer? Tan ligeramente  
 ha sido fundada esta fama: q̄ mas haya podido el lugar adonde yo moro/ q̄ la confide  
 ración de q̄n soy? No serā impedimēto a vna libertad las cosas de publico valerio/ ni la  
 torre q̄ edifico. Yo edificare mis casas no solo en lugar llano: mas avn en valle: porq̄ to  
 dos vosotros tēgays vras casas sobre la de vro ciudadano sospechoso. Edifiqué pues  
 en alto los q̄ tendriā mas credito de la libertad q̄ ha tenido publico valerio. E mudo lue  
 go derribar el edificio q̄ hauia hecho en alto/ y traher toda la materia del a vn lugar ba  
 to: 7 alli edifico su casa: por lo q̄l aq̄l barrio fue despues llamado publico. E pmulgo des  
 pues ciertas leyes: q̄ no solo le absoluiēro de la sospecha del reyno: mas avn le mostrāro  
 ser todo en fauor del pueblo. Y entre las otras fue vna: q̄ quiē se hallasse en cōsejo de to  
 nar los reyes: p̄diēse la cabeza por ello. E hizo despues electō de cōpañero: y fue eligi  
 do cōsul Espurio lucrecio padre de lucrecia varō de grā linage y edad: el q̄l muno a po  
 cos dias despues q̄ fue electo en cōsul. Y fue eligido en lugar de lucrecio Marco hora  
 cio. E avn en este tpo no era cōsagrado el tēplo de jupiter en el capitolio. E los dos con  
 sules echarō suertes q̄l dellos lo cōsagraria. 7 cupo la suerte a horacio. y valerio se fue a  
 la guerra cōtra los veyos. E los parietes del cōsul valerio recibierō grā enojo: porq̄ la  
 dōdicación de tā iclito tēplo era dada a horacio: y traherā q̄nto pudierō por lo estoñar.

Las matronas  
 romanas llora  
 ron un año a bru  
 to: porq̄ vengo  
 la deshonra pe  
 cha a lucrecia.

Oracion.

Capitulo. iij. de como los tarquinos se encomendaron al rey  
 Por sena: y le demandaron socorro para recobrar el reyno. y como este rey puso cerco so

bre roma: y fue descercada por el esfuerzo de vn cauallero romano: el qual hauia nombre **A**ducio sceuola.

**L**as cosas susodichas acaescieron el primero año despues que los reyes fueron echados: y fue otra vez elegido consul **P**ublio valerio / y su compañero fue **L**ito lucrecio. Los tarquinos ya hauia huydo a **L**arte posesna rey de los clusinos: y le rogauan que no consintiesse que los que eran de la sangre de los etruscos fuesen desterrados de su reyno: y pusiesse sus fuerzas para castigar el atreuimiento de lançar los reyes. ca como la libertad fuese cosa dulce: si esto passasse sin pena / cada pueblo se atreueria a leuantarse contra su rey. **P**osesna informado como tarquino hauia sido rey de roma / y que era del linage de los etruscos. mouio con su exercito contra roma. **E**nunca el senado hasta alli rescibio tan grãde espanto: porque eran los clusinos poderosos / y el nombre del rey posesna era muy famoso. **E**nno solo temian temor de los enemigos: mas auñ temian que la gente del pueblo no se alterasse con el miedo / y tratasse de rescibir en la ciudad a los reyes. **A** muchos fueron los halagos que el senado hizo al pueblo: dando licencia que todas las prouisiones que traxessen ala ciudad / las vendiesse como pudiesse. **E** que el tributo que el pueblo pagaua que los ricos lo houisessen de repartir entre si: porque harto tributo temian los pobres en criar a sus hijos. **E**stos beneficios de los padres pudieron tanto en la ciudad: que despues en el tiempo del cerco y hambre: tan gran aborrescimiento tenian del nombre real de los del pueblo / como los padres. **E**llegados los enemigos / todos los que en los campos estauan se retraxeron ala ciudad. **E**n todas las cosas parecian estar bien seguras: assi por los muros / como por el rio. **E** la puente de madera diera entrada a los enemigos



fino la defendiera vn varon llamado **H**oracio cocles: el qual como vido que los aduersarios hauian tomado el janiculo: y que venian a gran preessa ala puente: y que los que con el estauan hubian: dio grandes bozes a los suyos: amonestandoles a quemar y romper la puente. y solos **L**espuno lucrecio / y **L**ito hemmio que era de claro linage quedaron con **H**oracio para derribar la puente. **E** como la tuuiesse quasi derribada: **H**oracio hizo passar a sus compañeros. y quedo solo contra los enemigos hasta que acabo su proposito. **E** como todos los enemigos peleassen contra vno: quando vido que ya la puente era del todo derribada: con gran clamor de los romanos lanço se en el rio / diciendo. **R**escibe no estas armas: y guarda a este cauallero saluo. **E** passo a nado con sus armas: tirandole muchos dardos los enemigos: y llego saluo a los suyos. **E**nno fue la ciudad desagradecida de tan gran virtud. ca hizieron estatua a este **H**oracio: y hizieron le muchos honores. **E** posesna viendo que no podia tomar la ciudad sin gran dificultad: puso sino sobre ella / assentando toda su fuerza en el janiculo. y el descendióse a lo llano en la ribera del tiber: y alli assento sus tiendas. **E**nno mando tomar todas las naues: porque no pudiesse venir prouision alguna de pan a los cercados. **E**n tal manera los suyos corrian los campos: que no osauan los romanos sacar los ganados al pasto. **U**iedo esto el consul valerio: mado que embiasse fuera de la ciudad parte de sus ganados por vna puerta que era llamada **E**tquilina que estaua muy apartada del real: por dar en esto ocasion a los enemigos de se derramar por los campos con la codicia del robar. **E** puso dos celadas: con las cuales hizo gran daño en los enemigos que se estendieron por el campo y auñ algunos dellos passaron el rio: los que fueron desbaratados por los romanos: y muchos dellos muertos. **E** por causa del cerco hauia grã carestia de pan en la ciudad: y por esto tenia posesna esperança de tomar la ciudad. **A** mas vn mancebo noble que era llamado **A**ducio: considerando que nunca el pueblo romano fue cercado en su ciudad de los enemigos / auñ quando estaua en seruidumbre de los reyes: pareciole cosa muy indigna. que agora estado el mesmo pueblo libre / fuesse cercado de los mesmos etruscos: cuyos exercitos los romanos muchas vezes antes hauia desbaratado. **I**de-fo pues para descercar la ciudad vna manera biẽ esforçada: que fue de passar al real de los enemigos / y matar al rey posesna. **A** mas temiendo que si hazia esto sin consejo del senado: que los que lo viesse passar de la ciudad sospecharian que se yua como fugitivo: vino se a los padres y dixoles. **Y**o padres acuerdo de passar el tiber: y entrar en el real de los enemigos (si pudiere) no para robar / ni para vengar lo que no ha tomado / mayor negocio es el que mi animo tiene concebido: si los dioses para ello me dan su fauor. **E** aprouando los padres su proposito / fue al real de los enemigos: leuando vn cuchillo escondido de las vestiduras. **E** como llego alla: puso se entre los otros caualleros acerca de la silla del rey. **E** como se pagasse en aquella hora alli el sueldo a los caualleros: y viesse al escriuano del rey assentado con el / vestido de vestiduras semejables: y que trataua los negocios y hablaua mas que el rey. y el no osasse preguntar (por no ser descubierta) qual de aquellos dos era el rey posesna: acometio al escriuano y mato lo pensando que era el rey. **E** como se començasse a yr entre la gente: fue tomado de los caualleros que estauan presentes / y traydo delante la silla del rey. **E** como le amenazassen: respondió el no mostrando temor: mas haciendo se temer y dixo. **Y**o soy ciudadano de roma. llaman me **A**ducio. como enemigo quise matar al rey enemigo. y no tengo menor coraçon para rescibir la muerte (por cruel y aspera que sea) que tuue para darla. **E**nno soy yo cosa nueva de los romanos hazer y padecer cosas fuertes. **E**nno so

Este **H**oracio fue llamado cocles porque ha uia perdido el ojo en la batalla.



yo solo el que tengo este esfuerzo 7 proposito: muchos son los que han de intentar esto. mira que cada hora esta tu cabeza en peligro. Contra ti quiere la iuuentud romana pelear: a ti solo desafiarnos. El rey lleno de ira y espantado de su peligro: mando encender gran fuego: 7 dixo a mucio que lo mandaria allí quemar/ sino le manifestasse que assechãças eran aquellas con que le amenazaua. Oyendo esto mucio: metio luego su mano derecha en el fuego: 7 dixo. Mira porque conozcas quan poco cuydado tienen del cuerpo los que buscan gran gloria. Pague la mano/ pues erro el golpe. Y como la tuuiese en el fuego sin hazer algun sentimiento: como si su cuerpo estuiera sin anima fue el rey muy atonito. y como espantado se leuanto de su silla: y mando apartar el fuego al mancebo: 7 dixole. Uete pues has sido mas osado contra ti/ que contra mi. 7 si tu hizieras esto por salvar mi tierra: yo te sublimara en virtud. Uete libre a los tuyos: que no quiero que rescibas mas daño que el que tu a ti mesmo te has hecho. Abucio oyendo esto (como reconociendo el beneficio) dixo al rey. Agora sabras de mi por virtud lo que antes por amenazas no podiste saber. Sabe que tresientos mancebos principales dela romana iuuentud: nos conjuramos de te matar/ por esta manera q yo agora lo he intentado. Cupo la suerte a mi primero. y cada vno de los otros puara de hazer lo mesmo que yo he hecho/ quando la fortuna a ello le diere lugar. E mucio dexado libre. tornose ala ciudad: y fue llamado despues mucio secuola: y este sobrenobre le fue impuesto por razon dela mano quemada.

**Capitulo. iiii. de como el rey Porfena se conordo cõ los romanos: y de vna hazaña notable que hizo vna donzella romana.**

**C**uando el rey porfena su peligro segun el gran numero de los cõjurados que quedauan para lo matar (segun Abucio le hauiado dicho) embio luego sus legados a roma: para tratar con los romanos ciertas condiciones de paz. E los legados entre las otras condiciones que pedian era vna: q los tarquinos fuesen restituídos en su reyno. Y mando porfena pedir esta condicion: no porque esperaua que los romanos la hauian de aceptar: mas por satisfacer a los tarquinos que se le hauian encomendado: y el gelo hauiado prometido. E orogio se por los romanos lo que les fue pedido dela restitution del campo de los veyos: con tal condicion que dexassen los del rey porfena el junculo que tenian tomado. E firmada su paz con estas cõdicion. y dados sus rehenes: el rey porfena sacó su exercito del campo romano. E los padres remunerado la virtud de mucio: le diero graciosamente vn capo allende el tiber: q despues fue llamado los prados mucios. E por honor assi la vtrud los romanos no solo desparó a los varões a intetar cosas notables: mas a vna las hebreas aiaron a hazer cosas dignas de memoria. Pues como vna yegre romana llamada Chloelia fue fe cõ otras dõzellas dada al rey porfena en rehenes: estado vn dia en el real de los etruscos q estaua assentado acerca del tiber: hizo se capitana de las otras: y engañando a las guardas: se passo cõ muchas dellas a nado: 7 sin peligro llegaron a sus casas. Como



el rey lo supo: fue encendido de ira. y embio luego sus embatadores a roma para repetir a chloelia. ca de las otras virgines no hazia caso. E pensando en lo que esta virgen hauiado hecho: fue causa que como por admiracion dixesse: que mayor era la hazaña de Chloelia/ que la de Abucio. E afirmo que si no gela tornassen: que no guardarian las condiciones que entre el / y los romanos estauan firmadas. Y que si gela embiasen:

Algunos dize q la manera como esta virgen passo a si y a las otras por el no fue q tomo de noche vn cauallito cerca del exercito. y con el passare a nado el tiber.



Nota la prudē  
cia de la virgen  
romana.

que el la tornaria a embiar a los suyos salua y con honra. Los romanos restituyeron al rey la virgen que demandaua: la qual no solo fue guardada en su castidad y virginidad mas avn fue muy honrada por su virtud. E mandole dar el rey libremente gran parte de las virgenes que alli estaua con ella detenidas: y que escogiesse ella las que mas quisiesse. E como todas las donzellas virgenes romanas que alli estauan detenidas fueren traydas delante chloelia: para que ella escogiesse las que mas le pluguiesse. Dize se que aparto para embiar a roma todas las que eran muy moças: temiendo que mas presto aquellas (si quedassen entre los enemigos) serian engañadas: y caerán en error: que no las que tenian edad de discreción. E reformada la paz con el rey Porfena: los romanos honraron la nueva virtud de la hembra con nuevo linage de honra. ca hizieron su ymagen y la pusieron encima de vn cavallo en medio de la carrera que era llamada sacra. Partido el rey porfena de los fines de los romanos: porque no pareciesse que hauia venido de balde con tanta gente. embio a su hijo Arnuncio con parte del exercito contra la ciudad de Aricia. E al principio como los ancianos estuuiesse seguros: fueron espantados. mas procurando despues la ayuda de los latinos y cumanos: tanto crecieron en esperanza que osaron salir a la batalla. E como qera q al primero acometimiento los etruicos se mostraron como vencedores: despues fueron vencidos. y su capitán arnuncio muerto. E muchos de los que escaparon de la batalla: se vinieron a roma: adonde fueron muy benignamente recibidos y tratados. E algunos despues que sanaron de sus llagas se tornaron a sus casas: otros se quedaron en roma por moradores: a los quales fue dado lugar para edificar sus casas. E fue llamado este lugar despues el barrio toscano. E fueron consules Publio lucrecio y Publio valerio. E neste año vinieron la postrera vez los embaradores del rey porfena a roma: a tractar que el rey tarquino fuesse restituydo en su reyno. E fue respondido por el senado: que ellos embiarian sus legados al rey: para le responder. E fueron embiados de los mas honrados padres de todo el senado. no porque en roma no pudieran responder breuemente que no querian recibir a los reyes: mas por dezir al rey: que era cosa superflua hablar en aquello: y q para siempre se pusiesse en ello silencio: porque era aquella cosa que pedia contra la libertad del pueblo romano. E que los romanos tenian gran deseo de hazer todo lo que el quisiesse: con esto que no fuesse a gran daño suyo: y que tan firmes estauan en conservar su libertad: que antes consentiran abrir las puertas de roma a los enemigos: que no a los reyes. E por esto si el deseaua el bien de los romanos: q no curasse mas de hablar de la restitucion de los reyes. El rey oyendo esto: fue vencido por verguença: y viendo como estauan en este proposito tan firmes: dixo. Pues que assi es: ni yo quiero mas hablar en ello: ni tendre mas suspensos a los tarquinos con espansa de mi focorro. Busquen otro remedio: o por paz: o por guerra mire en lo que les cumple. que yo no quiero entender en cosa que pueda estoruar la paz entre mi y vosotros. E confirmo sus palabras con obras bien amigables. ca dio graciosamente a los romanos todas las virgenes que hauian quedado por rehenes. E tarquino perdida toda la esperanza de recobrar el reyno: se fue como desterrado a Tuscula: a casa de vn su yerno que era llamado octauio mamilio. E los romanos firmaron sus pazes con el rey porfena.

**Capitulo. v. de la guerra que los romanos bouieron con los sabinos, y con los de pomecia y latinos: y del primero ditador que fue en roma: y del poderio deste officio de ditaduria.**



Uieron consules nuevos Marco valerio y Publio postumo. Este año se hizo prosperamente guerra contra los sabinos: y por esto los consules triunpharon. E los sabinos aparejauan se con mayor aparato: para venir contra los romanos. E sabido esto en roma: los consules siguientes que fueron Publio valerio y Tito lucrecio: temiendo que los tusculanos no viniesse contra ellos: traxeron de la gente que estaua contra los sabinos: para guarda de roma. E los consules leuaron despues su exercito contra los sabinos. y como les robassen primero la tierra: y despues los affligiesse con guerra (porque en esta manera los espantassen tanto que no tuuiesse dende adelante osadia para se reuelar) tornaron se despues a roma: y triumpharon. El año siguiente fueron consules Agripa menenio y Publio postumo: en el qual murió Publio valerio con gran gloria. y fue de todos llamado pincipe de paz y de guerra: y hallaron se tan pocos bienes en su casa: que no fueron bastantes para coprir las cosas de su sepultura: y se houro de pagar parte del thesozo publico. Ellozaron su muerte las matronas: como la de bruto. E neste año se reuelaró a roma dos villas de los latinos: conuene a saber Pomecia y Lora: y se dieron a los arucos. E por esto los romanos hizieron guerra a los arucos: en la qual mataron y prendieron muchos de ellos: y los consules acabada la guerra: triumpharon. El año siguiente fueron consules Opicio virgino y Espurio cassio: los quales tomaron por fuerza a Pomecia. E los arucos salieron a pelear contra los romanos: mas por odio y aborrecimiento: que no por que tuuiesse esperanza de alcanzar la victoria: y pusieron fuego en toda la tierra: y en las viñas. Y como muchos de ellos fuesse muertos: tan bien los romanos recibieron gran daño. ca vno de los consules fue herido: y cayo del cavallo: y lleugo quasi a la muerte: y otros muchos fueron llagados. E passados algunos dias: tornaron con mayor yra contra Pomecia. y tan bien la combatieron: que se les dio: y assi como por fuerza de armas la entraron: y mataron a todos los principales: y los otros fueron vendidos. E los consules triumpharon: mas porque vengaron las yras: que no por que diessen fin a la guerra. El año siguiente fueron consules Postumo cominio y Tito largio: en el qual sobre el miedo que se tenia de la guerra de los latinos se acrescento otro nuevo temor: por la fama que vino que Octauio mamilio yerno de tarquino hauia conjurado quatro pueblos contra roma. E como la ciudad estuuiesse con estas nuevas en gran congoza: començose a tractar primeramente de hazer ditador. E no se halla de cierto quien fue el primero que fue nombrado en ditador: como quiera que en los auctores muy antiguos hallo escripto: que el primero ditador fue Tito largio: y maestro de los caualleros Espurio cassio. E hizieron se las leyes de como se hauia de hazer la election del ditador. E su officio era este. que era sobre todos los officiales de la ciudad. y podia ser apelado de los consules para el: mas del no podia ser apelado a otro alguno. E podia eluir los consules. E no duraua su officio mas de medio año. y no era officio ordinario: mas era eligido por el pueblo: quando alguna gran necesidad lo demandaua. E los sabinos oyendo la nueva election que de ditador era en roma hecha: creyendo que por ellos se hauia hecho: temieron mucho: por lo qual embiaron sus embaradores al ditador: y al senado: a demandar paz: y a suplicar que quisiesse dar perdon al error de su mocedad. E respondió el senado: que como quiera que a los mancebos se podria dar perdon. mas que a los viejos no lo consentia la justicia: pues q tantas vezes hauian uictado guerra. E alcanzaron solamente treguas por vn año.

Nota quando  
començo en ro  
ma el officio del  
ditador.

sucedieron en el consulado Serulio sulpicio / y Marco manlio tulio. en cuyo año no se hizo cosa q̄ sea digna de memoria. El año siguiente fuerō consules Gayo venturio / y Tito ebucio: en el q̄ los romanos cercaron a Fidena: y tomaron a Crustumaria / y la ciudad de prenestina se partio de los latinos: y se dio a los romanos. E no se pudiendo ya mas dilatar la guerra contra los latinos: fue dictado: Aulo postumo. y maestro de caualleros Tito ebucio: los quales vinieron con gr̄a exercito al lago regilio: y salieron a rescibir a los enemigos en el capo tusculano. E como oyeron dezir los romanos q̄ en el exercito de los latinos venia los tarquinos: no se pudierō contener con la gran ira que no diessen luego la batalla. E tan cruelmēte fue esta batalla herida: que ninguno de los



capitanes escapo sin ser herido o muerto / salvo el ditador romano. E tarq̄no el soberuio como q̄era que era ya pesado por la edad / salio ala batalla: en la qual p̄dio el cauallero: y fue puesto en salvo por los suyos. En esta batalla fue muerto Marco manlio el yerno de tarquino: por Tito hermemio legado romano. E ala fin los latinos se comēcarō a retraher: y el ditador romano dio tan gran p̄iessa para perseguir a los enemigos que ninguna cosa de to de hazer q̄ fuese possible. ca p̄mieto de edificar tēplo a Castorio: y de dar gr̄ades gualardones al cauallero q̄ entrasse primero en el real de los cōtrarios. E con tan gr̄ade fuerza acometerō los romanos el real: q̄ lo entraron con el mesmo coraçon q̄ antes hauia hecho retraher a los enemigos: y assi tomaron sus tiēdas. E nesta manera se peleo por los romanos acerca del lago regilio. El ditador / y el maestro de los caualleros se tornarō con gran alegria a roma: y fuerō rescibidos con solēne triūpho. Y dēde a tres años ni se hizo paz ni guerra con los latinos.

**C**apitulo.vi. de la muerte de Tarquino el soberuio: y de como los romanos hizieron paz con los latinos: y vencieron a los Bloscos: y de la discordia que fue en roma por las deudas.

**E**l año siguiente fuerō consules Quincio cloelio: y Tito larcio. Y a estos succedieron Aulio sempronio / y Marco minucio: en cuyo tiēpo se edifico el tēplo de Saturno. y fuerō establecidas las fiestas q̄ fuerō llamadas saturnalias. E despues fuerō consules Aulio postumo / y Tito virginio. E algunos auctores dicen que en este año fue la batalla q̄ se dio acerca del lago regilio. E estos succedieron en el consulado Apio claudio / y Publio serulio. Este año fue notable por las nueuas q̄ vinieron a roma de la muerte de Tarq̄no el soberuio. E murio en la ciudad de Lumas: adōde se hauia ydo al tirano Aristodemo: despues q̄ vido q̄bratadas por los romanos las fuerzas de los latinos. Con las nueuas desta muerte se enfalçarō los padres y el pueblo. mas mucho mayor y mas desordenada fue la alegria q̄ los padres hizierō / que no la q̄ hizo el pueblo. ca con el temor de este Tarq̄no no osauan los senadores descōplazer al pueblo: mas de alli adelante comēcarō les a hazer algūas injurias. Este año se consagro el tēplo de mercurio: a quinze dias del mes de mayo. E los romanos ocupados en la guerra de los latinos: no hauer hecho paz / ni declarado guerra contra los bloscos. E los bloscos buscauan gente para venir con ella en socorro de los latinos: si el ditador no se apressurara a dar la batalla. ca por este temor el q̄so salir al capo / teniēdo por mejor de pelear con vn pueblo solo / que no con dos juntos. E por esto los cōsules facarō su hueste: y leuarō la a los capos de los bloscos. E temiendo ellos el poderio romano: olvidando las armas dan se al pueblo romano / dando en rehenes treziētos hijos de varones principales. E despues q̄ perdieron los bloscos el miedo: comēcaron a tratar secretamēte de dar batalla a los romanos. E pa esto embiaron sus legados a los latinos / a los solicitar cōtra los romanos. Los latinos q̄ no hauer olvidado el trabajo q̄ hauer pasado en la batalla acerca del lago regilio: y desseauiā mas tener paz con los romanos q̄ no guerra: prendieron a los mensajeros de los bloscos: y leuarō los presos a roma / y entregārō los al Senado: diziēdo como se aparejauan para venir cōtra ellos. E tan agradable fue esta cosa q̄ los latinos hizierō a los padres: que les mandarō dar graciosamēte seys mil latinos que tenia captiuos: y les otorgarō la paz q̄ hasta alli les hauia negado. E los latinos presentarō vna corona de oro a Jupiter en el capitolio. E los captiuos librados andauā dando gr̄as a los señores en cuyas casas hauia seruido. E nūca antes fuerō ayuntados los latinos al romano imperio assi en publico como en secreto / como entōces. E como la guerra de los bloscos se acercasse: la ciudad estaua diuisa por ciertas diferencias q̄ hauia entre los padres y el pueblo. mayormēte por las deudas de los emprestidos q̄ fuerō en esta manera. Muchos hauia tomado dineros emprestados cō ganancia para remediar sus necesidades en los tiēpos de las guerras passadas. y no pudiēdo pagar: fuerō tomados presos y puestos en poderio de sus creedores / y maltratados por ello. E por esto el pueblo se altero y dezia / que peleado ellos defuera cō los enemigos por la libertad del imperio romano: eran en sus casas presos y captiuos por sus ciudadanos: y que mas seguros estauan en tiēpo de guerra q̄ no de paz. y mas entre los enemigos que entre los suyos. E altero mas que todo el caso q̄ acasçio. ca vino de noble linage vino en medio de la plaza con las armas de todos sus parientes vestido con vna vestidura suzia: con la barua

Larga/amarilla la cara/ y el cuerpo lleno de llagas. E como le preguntassen la causa de aq̄llos sus males: respondió 7 dixo. que en la guerra de los sabinos: quando los campos fuerō talados/ no solo hauiā perdido el fruto de sus heredades: mas ayū su villa y sus ganados hauiā sido destruydos. y q̄ para pagar el tributo q̄ en aq̄l tiempo se hauiā echado: fuera cōstreñido a tomar dimeros a lo gro. E que hauiā crecido tanto la vsura: que ayū q̄ hauiā vendido las heredades q̄ sus padres le detarā no se pudiera salvar. E q̄ viendo esto su creedo: le hauiā tomado preso: no para seruirse del/ mas para tenerlo en vna carcel esp̄tosa: y hazer carniceria de su cuerpo. E diziēdo esto: descubrio sus espaldas/ y mostrolas todas llagadas. Viendo esto el pueblo: començarō a dar grādes bozes: 7 hizo se gran concurso de gēte en el mercado. En grā peligro se vierā los padres q̄ entōces se acertarō alli/ si los consules Publio serulio/ y Apio claudio no vimerā a amansar aq̄l alborote. E gran multitud de los presos por las deudas q̄ alli estauā: dauā bozes a los consules: y mostrauā sus cadenas: diziēdo. que aq̄llo merecía ello: por defender su ciudad. E ayūtados los padres en el senado: començarō a tractar q̄ manera se tendria para repremir las yras del pueblo. E como no se pudieffen cōcertar: el cōsul Apio claudio (como era varō de rezia condicion) dezia q̄ con miedo 7 fuerça se hauiā de repremir aq̄l alborote del pueblo. Serulio su cōpañero dezia: q̄ con halagos 7 mansas palabras se hauiā de atraher los animos alterados. Estando las cosas en roma en esta dispusiciō: vniēdo vnos caualleros latinos a roma a gran pieçta: a les auisar cōmo los bloscos venā con grā exercito cōtra su ciudad. Con estas nuevas los padres temierō mucho: y la gēte popular alegrādo se dezia. Los dioses estā presentes para vengar la soberuia de los padres. E amonestauā se los vnos a los otros: q̄ no diesse sus nōbres para la guerra: y dezia. Peleē los padres. tomē ellos las armas: ellos pasen el peligro de la batalla/ pues q̄ lieuā los gualardones. Los padres teniā do' temores: vno de los enemigos/ y otro de los suyos. 7 por esto ordenarō que el cōsul Serulio (que era de benigno ingenio y mas amado del pueblo) les hiziesse vna habla: amonestādoles a tomar las armas para defensiō de la republica. E viniēdo el cōsul al ayūtamiento: hizo su oraciō al pueblo. en la q̄l demostrō el cuydado q̄ teniā los padre' de remediar a sus ciudadanos. y q̄ no se hauiā cōcluydo por eitar los enemigos a la puerta y que no era cosa justa y honesta cōceder en tal articulo lo q̄ pedia: porq̄ podria ser causa de mal adelante. ca no queriā tomar despues armas contra los enemigos/ sino les fuessen p̄mero otorgadas las grās por ellos demandadas. E que tan poco no era cosa que cōuenia ala hōra de los padres remediarlo antes/ porq̄ se podria dezir: que mas lo hauiā hecho por miedo/ q̄ no por volūtad. E despues que el cōsul dixo esto: p̄mulgo vna ley: en la q̄l ordeno que ninguno pudieffe tener preso a ningun ciudadano romano que se quiesse escreuir para yr ala guerra. y q̄ ninguno pudieffe vender los bienes de los q̄ en ella estuuieffen/ ni hazerles daño alguno. Esta ley p̄nūciada: luego todos los que alli estauā detenidos por deudas/ dieron sus nombres en escripto. E diuulgado el establecimiento por la ciudad: muy presto se hizo gran ayūtamiento de gente. E saliendo el cōsul cō su hueste contra los bloscos: puso su real bien cerca del de los enemigos. E los bloscos estauā alegres por la discordia que sabian que hauiā acaescido en roma: 7 por esto tentaron si pudieran con engaño de noche acometer el real de los romanos. Mas esto no les aproueche cosa alguna: porque luego fueron sentidos de las guardas. E viniendo ala batalla: fuerō los bloscos vencidos: y sus rēdas robadas. E otro dia fueron a Sueffa/ y Romecia: en las q̄les se hauiā acogido los enemigos.



E dende a pocos dias fue tomado el lugar: y puesto a sacomano: en cuya peca se remediaron los caualleros menesterosos. El consul tomo a roma cō su exercito con mucha gloria. E vinieron los legados de los bloscos a roma: a demādar paz: la qual les fue otorgada por volūtad del senado: romādoles parte de su campo.

**Cap. viij. de como los romanos venciē a los sabinos y bloscos y a otras gētes: y de como fue cōtinuada en roma la discordia sobre las deudas.**

**L**os sabinos quisieron espantar a los romanos: y por esso mas fue el ruydo que no la guerra. De noche era quando en la ciudad sono la nueua como hauiā llegado al rio anio/ y que robauā y destruia lo que hallauā. Fue enbiado cōtra ellos Aulo postumo/ que fuera ditador en la guerra de los latinos. y despues salio el cōsul Serulio cō gran multitud de gēte. E no pudierō los sabinos resistir ala fuerça romana: 7 por esso en vna noche se dio cōclusiō a esta guerra. E por esso los legados de los aurūcios vniēdo al senado a intimar guerra a los romanos: sino detassen libre el cāpo de los bloscos. E juro cō los legados partio la hueste de los aurūcios. y como estuuieffen en roma sin sospecha: luego q̄ sono la fama de su venida/ detarō de respōder: y coerierō alas armas. E saliendo cōtra ellos: los vencierō en vna batalla. Vencido' los aurūcios: el pueblo vencedor espaua los p̄nētimientos del cōsul/ y la fe del senado: mas Apio claudio (cō la soberuia natural de su cōdiciō) trabaja uā de hazer vana la fe de su cōpañero: fauoreciendo q̄ los deudores, o pagassen lo que deuan/ o fuessen puestos en manos de sus creedores. E luego q̄ el mandamiēto de este consul era intimado a algun cauallero: apeilaua para el otro cōsul su cōpañero. En



esta manera se hizo gran ayuntamiento de gente en la casa del consul Seruilio: y dezian que por creer a sus palabras hauian ydo ala guerra. E pues assi era: o q̄ el hiziesse con el Senado q̄ cumpliesse con ellos / o que les ayudasse / como ayuda el capitán a sus caualleros. El consul bien quisiera fauorecer al pueblo: mas no osaua: assi porq̄ su compañero Apio era de contrario parecer / como porq̄ sabia que los mas de los padres no venian en ello. En esta manera Seruilio cayó en aborrecimiento del pueblo: y en el disfauor de los padres. Los padres dezian que era ambicioso. el pueblo q̄ los hauia engañado. E leuantose vna contienda entre los consules: sobre qual dellos consagraria el templo de mercurio. El Senado remitió la determinación desto al pueblo. Y el pueblo nombro para esta dedicación a Marco lectoio centurio. no tanto por le honrar / como por hazer en ello mengua a los consules. Los consules estauan alterados / los padres crecian en soberbia / los corazones del pueblo se encendian en ira: quando veian que los creedores procedian por justicia contra sus deudores. E acompaño a esta discordia el temor de la guerra de los sabinos. y como fuesse mādado que se escriuiesse: ninguno q̄so dar su nombre. Apio claudio dezia mal de su compañero: diciendo q̄ el hauia causado todo esto por el prometimiento q̄ la otra vez hauia hecho al pueblo sin consejo del Senado. E q̄ no pensasen q̄ la republica era desamparada / y el poderio consular tomado en nada: y que el solo seria vengador de la magestad de los padres. E como anduiesse cada dia gran multitud de gente armada: crecia la licencia del pueblo: y con esta crecia los males. E los consules sin saberlo el pueblo: renūciaron su officio: quedado apio en gracia de los padres. y seruilio en odio de entrambas las partes. E fueron consules nuevos Julio virginio / y Tito venturio: y el pueblo no siendo cierto si estos consules les seria fauorables: partiose en dos partes. y la vna se fue al monte aduertino / y la otra a esquilia. Oyendo esto los consules: dixerolo a los padres. y temieron todos esta diuisión: assi como cosa de la q̄ se podia seguir gran daño. E teniendo muchos consejos de la manera q̄ tendrian para pacificar el pueblo: parecio a los consules q̄ era buen medio mandar citar delante su presencia nobradamente todos los mancebos q̄ estauan ayutados. E como los citassen: ninguno respondió: mas toda la multitud ayutada / dezia. que no hauia ya lugar para enganar mas el pueblo: y q̄ no podria hauer vn solo cauallero para yr ala guerra / sino jurassen primero q̄ los hazian libres de las deudas. E como los consules viesse la gran discordia / y que a ninguno podia castigar (porq̄ todos hablauan juntos) hizieron relación destas cosas en el Senado. Y despues de muchas contiendas y turbaciones passadas: tres sentencias se dieron en el Senado acerca de la petición del pueblo. La vna fue de publico virginio el qual dixo: que aq̄llos solos q̄ por el prometimiento del consul seruilio hauian ydo ala guerra de los blosquos: deuiā ser libres. Tito largio dixo: q̄ no estauan las cosas en tiempo de poder dar galardō a los que lo merecian. mas como todo el pueblo estuiesse en obligación de deudas: no se podria amatar el escādalo / si a todos juntos no se hiziesse la gracia: pues q̄ todos la pedian. Apio claudio q̄ era de condición aspera y cruel: aborreciendo el pueblo: y fauoreciendo a los padres / dixo la tercera sentencia. No es razón q̄ este alborote del pueblo quede sin pena: y para esto hagamos dictador del qual no puede ser apellado: y con esto cessara todo este movimiento: con el q̄ parece que todas las cosas estan turbadas. A muchos parecio esta sentēcia de apio aspa (como lo era en verdad) mas como siēpre las cosas ppias y puadas dañan a los bienes publicos: vencio la sentēcia de apio: y hizo se electo de dictador: el q̄ fue Marco valerio. E como q̄era q̄ el pueblo vido que el dictador era elegido contra ellos / no temieron: antes tuvieron buena

Nota como siēpre el ayutado del bien particular: impide al bien común.

esperança creyendo que guardaria la ley puesta por su hermano: ca no esperauan cosa triste de aq̄lla familia. E confirmolo mas el mandamiento q̄ dio: que fue conforme al del consul Seruilio: por lo q̄ todos dixerō sus nombres en escripto para yr ala guerra. E ayuntose tanta multitud de gente: quāta antes nunca fue ayutada en roma. de manera q̄ se hizieron diez legiones. E las seys dellas se dixerō a los consules: a cada vno tres. y al dictador quatro. E ya los esques hauian entrado en los terminos de los latinos. y los embaxadores dellos pedian socorro al Senado. y fue embiado en su ayuda el consul Ueturio. E los esques detado los campos: fiaron se mas en la espessura de los montes: q̄ no en las armas. El otro consul fue contra los blosquos: y puso sus tiendas acerca de los enemigos. E ayun q̄ eran mas en numero q̄ los romanos: fueron por ellos vencidos / y sus tiendas fueron tomadas. y siguieron los en el alcance hasta Velitras. y como entraron juntamente los vencedores con los vencidos: mas sangre se derramo alli de entrabas las partes / q̄ no se hauia derramado en el campo. E a los que quedaron sanos: los romanos les otorgaron paz: porq̄ se pusieron en sus manos sin armas. Entretanto que las cosas susodichas se hazian en la tierra de los blosquos: el dictador vencio a los sabinos: q̄ eran muy poderosos / y les tomo sus tiendas. Esta fue la batalla mas clara q̄ fue vencida por los romanos en aq̄l tiempo: despues de la que se dio acerca del lago regilo. E tomado a roma: el dictador fue recebido con gran triumpho: y diose le sobre todos los otros honores este: que tuuiesse para siempre vna silla alta: en la q̄ el se asentasse y sus descendientes: quando se celebrassen fiestas / o juegos en el lugar llamado circo. Vencidos los blosquos: fueron embiados moradores de roma a poblar a velitras. Y dende algunos dias pelearon los romanos con los esques contra la voluntad del consul: porq̄ no le parecia q̄ estauan en buen lugar. mas los caualleros por poder tornar a roma antes q̄ el dictador renūciase su officio: porq̄ no fuesse vanas las cosas q̄ les hauia prometido: no curaron del peligro. Este su acometimiento sin discreción: tuuo buen fin. ca viendo los enemigos el esfuerzo de los romanos. como q̄era q̄ tenian su real asentado en vn monte alto: huyeron espantados desamparado sus tiendas. Los romanos quedando vencedores sin derramamiento de sangre: cogieron el campo y tomaron se a roma con grandes despojos.

**Capitulo. viij. De como fue continuada la diuision en roma sobre las deudas: y de como mucha gente del pueblo se salio de la ciudad: y asentaron su real en vn monte a tres millas de roma.**

**D**espues que en tres partes fuera bien peleado: no se olvidaron los cuidados propios: mas los logreros tuuieron tales cautelas: que no solo enganaron al pueblo: mas ayun al dictador mesmo. E tomado el consul verurio con su exercito a roma: el dictador Marco valerio puso en el Senado las victorias del pueblo: porq̄ teniendo consideración a ellas: determinasse lo q̄ se hauia de establecer acerca de las deudas. E como su proposición no fuesse agradable a los padres: dixo no agrado siendo auctor de concordia: pues espero q̄ antes de muchos dias desfareys que roma tenga muchos patrones tan fieles como yo. E quanto a lo que a mi pertenece: no quiero tener mas enganados a mis ciudadanos: ni q̄ero ser dictador en vano. por amatar las discordias civiles: tuuo necesidad la republica deste magistrado: y impidio la ejecución la guerra de fuera. E agora temiendo paz con los de fuera: me gase a los de dentro. Mas quiero ver la discordia como hombre privado: que no como dictador. E viendo esto renūcio la dictadura: y saliose del Senado. E viendo el pueblo que por que

Dacion.



no se hacia lo que el en su fauor pedia: hauia renunciado el magistrado: acompañaron lo con muchas alabças hasta su casa. Los padres temiendo q̄ derado el exercito solo no hiziesen conjuraciones: mãdaron (so color de hazer guerra a los esques) salir las legiones de roma. Esto ordenado: vino a maduracion la diuision. ca dize se que trataron los del pueblo de matar a los cõsules: porque no les hauian guardado el juramẽto. E por esto sin mandamieto de los cõsules mas de tres mil se subieron al monte sacro passado el rio anie. Algunos actores escriuieron q̄ esta gente hizo la diuisiõ en el mote aduentino. E alli estuuiero algunos dias sin capitã: y enfortaleciõ sus tiendas con palẽques 7 cauas. 7 no hazia otro daño en la tierra sino tomar lo q̄ les era menester para su puistiõ. Gran espãto puso esto en la ciudad. ca los que q̄darõ en ella del pueblo: remian a los padres: los padres teniã temor de los q̄ hauian quedado. E assi todas las cosas pensadas: parecio ser el mejor remedio trabajar de recõciliar el pueblo: por qual quiera via q̄ ser pudiesse. E para acabar esto: deliberaron de embiar al pueblo un orador eloquẽte muy amado de la gente comũ: que hauia nõbre menenio agripa. Y entrãdo en el real: no curo de hablar por aquella manera alta q̄ acostũbraua en los casos arduos: mas solamente se dize q̄ les ppuso este exẽplo. En el tiempo en que los miembros todos del cuerpo del hõbre no estauã juntos/ como lo estan agora: mas cada miembro tenia su cõsejo y parecer. indignarõ se todas las otras partes contra el vientre: y deziã que todo su trabajo/ todo su exercicio era para seruir al vientre. y q̄ el se estaua ocioso y reposado en medio del cuerpo: y que no hazia sino gozar de todos los deleytes. E por esto todos los miembros hizierõ su conjuracion cõtra el vientre. de manera q̄ la mano no leuasse manjar alguno ala boca/ ni la boca no lo tomasse/ ni los dientes lo mascassen.

Notable exẽplo pa atraber el pueblo a cõcordia.

E como quisiessen con esta ya domar al vientre con hãbre: todos los miembros cõ el cuerpo llegaron ala muerte por la grã flaq̄za: por lo qual conociendo despues su error: trabajauã de seruir al vientre: porq̄ de alli se puebiã y gouernauan todas las otras partes del cuerpo. E cõparo despues la discordia q̄ era entre el pueblo y los padres a esta que tuuierõ los miembros con el vientre: y tanto pudierõ sus palabras: que enblan dero sus coraçones 7 los inclino a dessecar cõcordia. E comẽçose a tratar la paz entre el pueblo y los padres. y cõcluyose con cõdiciõ: q̄ el pueblo tuuiesse dende adelante sus oficiales: a los q̄les pudiesen tener recurso cõtra los cõsules. y que ninguno de los padres pudiesse tener este officio. E fueron dos estos oficiales: los q̄les se llamã tribunos del pueblo. E los primeros fuerõ Gayo lucio y Lucio albino. Estos tomarõ despues otros tres cõpañeros. Cõsules fuerõ Espurio casio y Postumo camario: en cuyo tiempo se hizo paz cõ los latinos: para la q̄l firmar el vno de los cõsules se quedo en roma: y el otro fue cõtra los blosquos. E vencidos los blosquos: huyeron a un lugar llamado Longula: y tomarõ los romanos la villa. E despues el consul acometio con grã fuerza a los coriolos. E hauia en el real de los romanos un manebro de los mas nobles muy p̄õp̄to en consejo y mano: el q̄l era llamado Marcio: y despues le fue puesto por sobrenõbre coriolano. Este como viesse q̄ las legiones de los blosquos veniã contra el exercito romano q̄ tenia cercados a los coriolos. no curo de ellos: mas aguardo q̄ lo ene migos abriesen alguna puerta. P̄des como los enemigos saliesen por una puerta: entro marcio dentro: y fue causa q̄ la villa fuesse tomada. y los blosquos fuesen vencidos. En este año murio agripa menenio el orador: 7 por su gran pobreza no bastaron sus bienes para los gastos de su sepultura. mas el pueblo por el grã amor q̄ le tenia hizo entre si repartimieto para los cõplir. El año siguiente fuerõ cõsules Tito gregario 7 Publio minucio. Este año como q̄ra q̄ fue q̄to (porq̄ no houo en el guerra) fue biẽ graue por la gran hãbre. ca no se hauiã sembrado los cãpos: por la discordia q̄ el pueblo tenia con los padres. E tanto crescio: q̄ vniã a perecer: si los cõsules no pueyerã de hazer traer pã a roma: no solo de los lugares comarcanos: mas a un de los apartados y de sicilia. E como tuuiesse cõprado trigo en cumas: el tirano aristo demo les embargo las naues: por los bienes q̄ los tarq̄nos hauiã derado en roma. ca hauia quedado su heredero. E vino trigo de hemuria por el tiber: con el qual el pueblo fue sustentado. En la tierra de los blosquos no les q̄sierõ vender trigo: mas antes fueron en gran peligro los q̄ lo yuã a cõprar. E fuerõ despues cõsules Marcio minucio/ 7 Aulio sempromio: en cuyo año se trato gran quantidad de trigo de sicilia. E tratãse en el senado q̄to se daria dello al pueblo. Muchos deziã que entõces era tiẽpo de apremiar el pueblo para q̄ pagassen las deudas. En los primeros se mostro marcio coriolano enemigo del poderio tribuciano: el q̄l dize. Si el pueblo q̄re trigo: tome sus derechos a los padres. Como se ha de sufrir q̄ los del pueblo tengan officios para nos hazer passar debaro del yugo: como si nos houiesse redemido? Suffre mas estos agramos? El q̄ no suffre al rey tarq̄no: tolerara esto? Uayan se pues al monte sacro. tomẽ el trigo de los cãpos: como lo hizierõ agora tres años. vsen del pan q̄ hizierõ ser suyo con su saña: q̄ yo olo dezir q̄ este mal se hizo por no los hauer domado. ca ellos mas son para labrar los cãpos: que no para se hazer temer con armas. Esta sentẽcia fue vista a los padres ser muy peligrosa. y a toda la ciudad altero: 7 puso se toda en armas: de manera q̄ todo el pueblo ppuso de perseguir a los padres: assi como a enemigos: sino entregassen a marcio preso en manos de los tribunos. En tan grã turbaciõ: los padres comẽçarõ a ablandar

Nota quando se hizo el officio de los tribunos del pueblo y por q̄ causa.

Oracion.

y tentar si podrian librar a marcio del peligro / y desian. **M**irad que es vuestro ciudano y senado: 7 sino le quereys absoluer como a innocente: dad nos lo como a culpado. **E** al salir del senado hizo se grā ruydo para lo tomar: mas los tribunos lo pacificaron: diziēdo que q̄rian señalar dia para le condenar por sentencia. **E** venido el dia dela sentencia / huyo: por lo q̄l fue cōdenado en ausencia. **Y** el yendose a los blosquos: hizo se su amigo / amenazando a roma. **E** los blosquos rescibieron lo muy benignamēte: y rāto le haziā mas fiestas / quāto lo vehiā indignarse cada dia mas cōtra roma. 7 posaua en la casa de **A**ctio tulio principe de los blosquos: gran enemigo de los romanos.

**C**apitulo.ii. **D**ela guerra que los Blosquos hizieron contra los romanos: en la qual vino por su capitā **M**arcio conolano: y de como salio a el la madre para le rogar que no hiziesse mal a su ciudad.



Nota q̄ o por v̄tura este hōbre fingio q̄ le h̄aua aparecido jupiter por q̄ le diessen credito: si vido visio: fue el t̄mo q̄ cr̄: jupiter: por los tener en cr̄: de la ydola: r̄ia.

**M**ues estando **M**arcio en la casa de **A**ctio tulio: tratauā entrambos la manera q̄ podrian tener para hazer guerra cōtra los romanos. **E** aparejauā se entōces grādes fiestas y juegos en roma. **E** la causa d̄llos fue: que vn se ñox (el dia dela fiesta antes q̄ los juegos se començassen) h̄urio a vn su fier: 7 como quera q̄ la solēnidad se hizo aquel dia / no fue hecha religiosamēte. **E** puo se esto por q̄ no mucho despues aparecio en sueños jupiter a vn romano del pueblo: llamado **T**ito latino: y le d̄ro q̄ no le h̄auā agr̄adado los juegos q̄ se h̄auā celebrado en la fiesta passada: y q̄ mas h̄auā sido para puocar su yra / q̄ no para la amansar: y que si querian librar su ciudad de peligro: que romassen a celebrar la fiesta. **E** como este varō temiesse de dezir esto a los consules: d̄zese q̄ fue herido de enfermedad: de la q̄l no pudo

sanar hasta que lo reuelo en el senado. **E** avn fue tollido de todos sus miembros: de manera que no pudo venir con sus pies al senado: mas fue a el traydo. **E** despues que cōto su visio en presencia de los padres: tomo sano a su casa. **E** por esto se establecio por el senado que se hiziesse otra vez los juegos con mas complimento. **E** vinero a esta fiesta muchos de los blosquos: por amonestacion de **A**ctio tulio. **E** antes que se començassen los juegos: **a**ctio tulio que a ellos viniera: fue para los consules (como lo reman concertado el y marcio) 7 d̄roles que les quera descubrir vn secreto muy vtil ala romana republica: 7 apartada toda la gente d̄ro. **L**ierro lo que quiero dezir: contra mi

Esto que se d̄: de su enfermedad: tambien le vino siendo causado: el demonio: capm̄ten do los dios verdaderos puede atormentar los cuerpos humanos con enfermedades.



condicion lo digo / por ser cosa que toca a los mios: 7 por esso no lo digo como acusando los: mas por sola vuestra auisacion. **L**os corazones de los mios mas son mouibles q̄ yo querria: y por que conosco que nosotros mas biuimos por vuestra virtud / q̄ no por nuestra paciencia: os auiso que esta aqui gran multitud de blosquos: y temo que estando la ciudad ocupada en las fiestas: no quieran intentar alguna cosa contra roma: como en otro tiempo se intento por los mancebos desta ciudad contra los sabinos. **E** por que yo sentiria mucha pena de qualquiera mouimiento q̄ se hiziesse: acorde de os auisar / por complir con mi lealtad. **Y** para esto tengo en voluntad de me tornar luego para mi casa: por que no se tenga sospecha de mi / si presente estuuiesse quando alguna cōtienda acaeciesse. **E** d̄ziedo esto: fue. **L**os consules hizieron relacion de esto a los padres. **Y** ellos d̄ado se alo dicho (por ser el auctor: varon de grā auctoridad) m̄d̄arō pre

Nota la caute las de los m̄ltos.



Oraçio pa pro  
uocar a yca.

gonar que todos los blosquos saliesfen a aquel dia dela ciudad. E los blosquos espan-  
tados deste mandamiento: tomaron lo a gran injuria: y dezian contra los romanos:  
que assi como a contaminados los hauian lançado de sus fiestas. E caminando para  
su tierra: salio a ellos Acio tulio que ya los estaua esperando: y oyendo sus quectas y  
fauoreciendolas: leuo toda la multitud a vn campo: y siendo alli ayuntados/hizoles  
esta oracion para los indignar contra los romanos: y dixo. Comoquiera que oluide  
ys agora todas las injurias viejas / y todos los males passados que el pueblo delos  
romanos ha hecho ala gente delos blosquos. Queria saber que sentis en vuestros co-  
raçones dela injuria que en este dia haueys rescebido. En que offendimos nosotros  
alos juegos. No haueys mirado como han este dia triumphado de nosotros. Que di-  
ran los que oyeren que nosotros solos entre tantos estrangeros: con nuestras muger-  
es y hijos fuemos echados tan abiltadamente con voz de pregõ de sus fiestas. Po-  
ventura no pensaran que cometimos algun maleficio: por el qual merecimos esta ver-  
guença que hoy nos es hecha. E no penseys que si vn dia mas esperaredes: pudiera-  
des escapar dela muerte. En esto os han anunciado guerra: y mal para ellos/si voso-  
tros soys hombres. E indignados los blosquos con estas palabras: luego que llega-  
ron a sus casas ayuntaron todas sus gentes para venir contra los romanos. E por cõ-  
cordia de todos fueron eligidos por capitanes Acio tulio/y Marcio romano que alli  
estaua desterrado. E Marcio coriolano vino contra roma: y tomo la colonia del circo.  
y echado della a los romanos: entregola a los blosquos. E passando despues ala carre-  
ra latina/tomo otros lugares: y ala postre leuo su hueste ala ciudad de Apedo: y assen-  
to su real acinco millas dela ciudad de roma. E desde alli destrubia y talaua los cam-  
pos romanos: mandando solamente guardar los que eran delos patricios. Esto ha-  
zia/o porque era enemigo del pueblo/o por tornar a despertar la diuision entre los pa-  
dres y el pueblo. E fueron eligidos consules Espurio nauncio/y Setro furio. E poniẽ-  
do guardas por los muros: començo el pueblo de aparejarse (no de buena gana) para  
la batalla. E plugo al senado de embiar embaxadores a Marcio coriolano para tra-  
ctar paz. E hallarõ en el muy dura respuesta: antes como muy indignado les dixo. Si  
los romanos tornan los campos a los blosquos: vengan a tractar paz. donde no sepan: q  
yo pues halle en ellos buen acogimiento quando mis ciudadanos me injuriaron: los  
tengo de defender. E fueron otra vez embiados los embaxadores: y no los consintie-  
ron entrar en el real. E salieron despues los sacerdotes vestidos con sus vestiduras põ-  
tificales: a le rogar por paz: los quales no pudieron alcanzar mas que los embaxado-  
res. Entonces las matronas començarõ a hazer sus ayuntamientos en la casa de Cle-  
ticia madre de Coriolano/y de Volumina su muger: para que fuessen al real a demã-  
dar paz: por prouar si podrian ellas defender por lagrimas la ciudad que los varones  
no se atreuian a amparar con armas. E como llegaron acerca del real/ fue dicho a Co-  
riolano que venia gran compania de mugeres: mas el tan obstinado tuuo su coraçon  
por sus lagrimas/ como lo hauia tenido alas suplicaciones delos legados / y sacerdo-  
tes. E como vno delos suyos conociessẽ a su madre que venia entre su nuera y dos me-  
tos hijos de Coriolano: dixole. Si los ojos no me han engañado: aqui vienẽ tu madre  
y tu muger con tus hijos. Como el oyo esto pocomenos salio de sentido: y como fuessẽ  
a rescebir ala madre y la qñiesse abraçar: ella cõuertio las lagrimas rogadoras en yca:  
y dixo. Primero qñ consietã qñ me abraçes: qñero saber si soy venida a hijo/o a enemigo.

Nota las pala-  
bras de la madre  
al hijo.

O si tu madre esta como captiua en tus tiendas. A esto me ha traydo la luenga vida/  
y la vejez desdichada: que te haya visto desterrado: y despues enemigo. Como pediste  
estrugar la tierra que te engendro y criõ. Como no se partio de ti la yca/ quando entra-  
ste en los fines de roma. No te acordaste viendo la ciudad: y dixiste en tu coraçon. alli  
esta mi casa/ mis dioses/ mi madre/ mi muger/ y mis hijos. Si yo no pariera/ no tuue  
ra roma hoy quien la combatiera: y muriera libre en tierra libre. Yo no puedo padecer  
cosa que no sea a ti mas torpe/ que a mi vergonçosa. ca no puedo buir tanto: qñ sea mal-  
tractada. Mas mira a tu muger/ y a tus hijos: los quales (si tu quieres passar adela-  
te en lo que has començado) o seran muertos/ o puestos en luenga seruidumbre. E a-  
cabadas las palabras dela madre: abraço ala muger y hijos. y llorando todas las mu-  
geres: el coraçon de Coriolano fue tan quebrantado y mouido a compaffion/ que lue-  
go se partio con su gẽre delos campos romanos. E algunos dicen qñ despues fue muert-  
o por los blosquos: porque hizo esto. Mas Fabio auctor antiquissimo dize: que buio  
hasta la vejez. E los varones romanos no tuuieron embidia dela gloria delas muger-  
es: porque entonces mucho se buia sin perjuysio dela fama agena. E para memoria  
desto fue vn templo edificado ala fortuna: pintandola en el en forma de muger. E re-  
naron despues los blosquos junto con los esques a correr los campos romanos. E co-  
mo los esques no quiesfen por capitã a Acio tulio: diuidieron se en dos huestes. E  
la fortuna fauorecio al pueblo romano: el qual vencio en batalla postada a estas dos  
huestes. E fueron despues consules Tito sicinio/ y Gayo aquilio. E cupo la prouin-  
cia delos blosquos a sicinio/ y a aquilio la delos heruicianos: que tan bien hauian to-  
mado armas contra los romanos. En este año fueron los heruicianos vencidos: y los  
blosquos ni fueron vencedores/ ni vencidos. Succedierõ en el consulado Espurio cas-  
sio/ y Procuro virgino: en cuyo año se firmaron pazes con los heruicianos: tomando  
les parte de sus campos. y el cõsul Cassio era de parecer que se repartiessen en dos par-  
tes: la vna para los latinos/ y la otra para el pueblo romano.

Cap. x. de como fue establecida en roma la ley llamada  
agraria: y dela discordia que della nascio. Y como la gẽre romana por esto  
no queria pelear contra los enemigos.



Este año se promulgo primeramente por el consul Cassio la ley agraria:  
la qual desde este su principio hasta estos nuestros tiempos nunca ha sido  
ventilada sin grandes mouimientos. El tenor desta ley era: que todas las  
heredades ganadas se repartiessen: y deste parecer era Cassio. mas el otro  
consul resistia a su largueza: con el fauor delos padres. Y avn el pueblo todo no sentia  
bien dela largueza de cassio. E por esto oyeron de buena voluntad lo que virgino les  
dixo: diciendo que el ofrecimiento de su compañero no era sino don lleno de pestilen-  
cia: pues quera ygualar los alyados cõ los ciudadanos. y que no era esto sino querer  
abrir vn camino para alcanzar el reyno. y que el bien queria que se repartiessen los cam-  
pos ganados: mas esta particiõ qñ fuessẽ entre solos los ciudadanos romanos. E plugo  
al pueblo el parecer dõste cõsul. E viẽdo cassio qñ fuera notado de ambicion en la largue-  
za dela ley agraria: y qñ los suyos lo hauian menospreciado/ pẽso dõlos recõciliar cõ otro  
beneficio: y por esso mado qñ todo el dinero qñ estaua ayuntado dela vediciõ que se hauia  
hecho al pueblo del trigo de sicilia/ qñ se tornasse a los qñ lo hauian cõprado. E creyendo

el pueblo que todos sus intentos eran por alcanzar el reyno en estas mercedes que hazia: despreciaron este su beneficio / como si todos tuvieran gran abundancia de dineros. E despues que este consul Cassio hovo acabado su officio / fue por esta sospecha condenado a muerte. Algunos dicen que su padre mesmo sabiendo la intencion mala que tenia de alcanzar el reyno/lo mató dentro de su casa: y dedico sus bienes ala deesa Ceres. E fueron consules Seruilio cornelio/ y Quincio fabio. E no duro mucho la yza del pueblo contra Cassio: por la dulçura dela ley agraria: y encendiendo se con la codicia:malignauan contra los padres. Este año el consul fabio defraudo a los caualleros en la presa de los blosquos y esques: porque la vendio toda: y la puso en el thesoro publico. E leuãtose discordia entre el pueblo y los padres: por la qual los blosquos y esques siendo su capitán Emilio/vencieron con prospera batalla. E mas daño hizieron quando huyã/que en la batalla: porque no los querian seguir los caualleros romanos por el enojo que tenian contra los padres. E neste año se hizo el templo de Castorio que fuera prometido en la batalla que se dio cõtra los latinos. Alterose este año el pueblo con la dulçura dela ley agraria: y los tribunos del pueblo lo fauorecian: los padres lo contradexian:de manera que fue renouada la discordia. E hizieron cõsules rezios para resistir al pueblo. E despues el año siguiente fueron consules Marco fabio / y Lucio valerio:en el qual tuuieron gran contienda con los tribunos del pueblo. Este nombre fabiano se hizo bien sonar en roma. ca siendo cõsules tres assi llamados successiuamãte: houieron se de vn tenor contra los tribunos del pueblo. Los blosquos se reuelarõ: y no hauiã en roma fuerças para hazer guerra a los de fuera: porque toda se hazia de dentro. E juntaron se alas voluntades enfermas de los romanos/ señales celestiales que los amenazauan. E como fueron los aduinos preguntados de la significacion dellas:dezian que por esto aparecian:porque no se celebrauan las cosas sagradas como deuan. Este espanto fue quitado de sus coraçones quando vieron que Opia virgen vestal fue enterrada biua por el incesto que hauiã cometido. E fuerõ el año siguiente consules Quincio fabio/ y Gayo tulio: en el qual no fue menor la guerra de dentro/que la de fuera. Los esques tomaron armas. los veyos vinieron a correr los campos romanos. E creciendo el cuydado destas guerras: fueron eligidos cõsules Cecilio fabio/ y Espurio funo. Los esques estauan sobre Arona ciudad de los latinos. Los veyos llenos de robos:amenazauan a roma/ y dezian que la querian venir a cercar. E como estas nuevas deuieran espantar los animos del pueblo:mas se ensalcarõ con ellas: y dezian que no estaua en la mano de los padres la caualleria del pueblo. E los tribunos viendo que el tiempo era tal que la necesidad haria cõfirmar la ley agraria a los padres/concordaron se con ellos: y assi consintieron que se escriuiesse gẽte para hazer dos huestes. El consul fabio fue señalado para yr contra los veyos. y espurio contra los esques. E cõtra los esques no se hizo cosa digna de memoria. E fabio mas hizo contra los ciudadanos/que no contra los enemigos. Este varon sostuvo entonces solo la republica: la qual el exercito por aborrecimiento suyo dexaua percer/en quanto en si era. E viendo que mas artes eran menester para regir los ciudadanos/que no para vencer los enemigos: tomo se a roma.no tanto glorioso por la batalla/quãto por hauer sabido declinar el aborrecimiento que le tenian sus caualleros. E los padres alcanzaron que el cõsulado qdãsse en la gente fabiana: y por esto eligieron en consul a marco fabio. y dieron le por compañero a Gayo manilio. E tomo otra vez la discordia. Los veyos sintiendo esto: deliberaron de tomar ala guerra. y todos los pueblos de dentro

ria les embiauan socorro: no tanto por les ayudar / como por la esperança que tenian que roma se perderia por las discordias que en ella hauiã. E los cõsules romanos no tenian temoe sino de sus fuerças. de sus armas se espantauan:accedauan se dela batalla passada: y temian que su hueste no quisiessse vencer a sus enemigos. E por esto no querã salir de sus reales:aguardando si por ventura el tiempo ablandaria la yza de los suyos: y sanaria sus coraçones. Los veyos/ y etruscos viẽdo que los romanos no salian de su real: allegauan se mas a ellos a los prouocar ala batalla.mas viendo que no se mouian:començaron a baldonar a los consules y a su exercito:disiendo que inuẽtan las discordias para remediar a su temoe: y que los capitanes no se fiauan en sus caualleros. E como los veyos y etruscos ditiesen estas cosas junto con el palenque de los romanos:enojaron se mucho dello los cõsules: y avn el exercito se indigno/ y començaron todos a dessear la vengança. E por esto toda la hueste vinieron a los consules a les demandar que diesse la batalla/ y que señalassen la hora. Los consules la dilataron por indignar los mas contra los enemigos: y avn porq despues que les fuesse otorgada/ fuesse con mayor yza contra ellos. Viendo esto los enemigos: y pensando que no osauan salir los romanos contra ellos/ tomaron mayor osadia: y començaron a dezirles muchas palabras injuriosas. E no pudiendo ya mas el pueblo romano sufrir sus injurias:yuan todos alas tiendas de los consules: y demandauan les batalla. El consul fabio hablo entre aquel tumulto y dixo: endreçando las palabras a su compañero. Yo (manilio) bien se que estos podran vencer:mas que quiera saber dellos si tienen dello gana: ellos son la causa. Yo tengo determinado de no dar la batalla/ si ellos no juraren primero de tomar vencedores desta pelea. El cauallero romano ya ha saltado vna vez a su consul en la batalla: por esso jure primero/ porque no falte a los dioses. El centurio (que era Marco flauolecio) juro primero: y dixo. Yo juro por Jupiter/ y por Mars: de tomar con victoria desta pelea. E por manera semejable juraron todos los del exercito. E acabado el juramento: fue hecha señal para salir ala batalla. E luego los romanos tomaron sus armas: y puestos en orden salieron ala batalla: y dando bozes llenos de yza contra los etruscos:dezian. Desid agora las palabras que estos otros dias dezidades. Ueamos si sabeys pelear mejor con la lengua que con las manos. En este dia (q fue de gran virtud a los romanos) la gẽte fabiana tubo singular excellẽcia.

**Capitulo. xi. de como murio Quincio fabio: y el consul Manilio en la batalla que se dio a los etruscos: y de como toda la familia de los fabianos tomo cargo dela guerra de los veyos: en la q̃l murieron.**

**N**o tenian los romanos pensamiento que las cosas hauiã de tener mas dificultad/ que hauiã tenido en la batalla de los esques. mas avn antes se esperauan mayores cosas por la yza que tenian de las palabras que los enemigos les hauiã dicho. En otra manera vino la cosa.ca nunca antes en ninguna de las batallas passadas el pueblo romano rescibio tanta afrenta como en esta. E tanta pieffia se dieron para salir al campo: que la batalla se dio sin ninguna orden: la qual fue bien cruelmente herida de entrambas las partes. Entre los primeros q̃ hirieron en los enemigos: fue Quincio fabio q̃ hauiã tres años q̃ fuera cõsul. Este cõsul grandissimo esfuerço acometio a los veyos. E como lo vido vn toscano, o etrusco estar en medio dela batalla y hazer tã gran daño: metiole la espada por los pechos. E luego



q̄gela sacaron de la llaga / dio el anima. Bien sintieron entrábas las huestes la muerte deste varon. E como los romanos se començassen a retraher: dixoles el consul marco fabio. Esto es lo que jurastes / de tornar huyedo a vuestros reales. E temeyd mas a los enemigos flacos: que a jupiter y a mars por los quales jurastes. Yo pues ayu q̄ no jure: o tornare vencedor / o cabere muerto peleando aqui acerca de quincio fabio. E gayo fabio (que hauiá sido cōsul el año pasado) dixo. Crees hermano: que por tus palabras haras que peleen? Los dioses (por los quales juraron) lo haran: nosotros hagamos como caualleros: assi como conuiene a nuestro linaje: e animemos sus corazones mas con exemplo que con palabras: poniendo primero que todos las manos alas armas. E assi tomando sus lanças estos dos fabios: acometieron primero y tomaron contra los enemigos: por lo qual prouocaron a toda su hueste a hazer lo mesmo. E como ya la batalla de la vna parte se rehiziesse: el consul manilio q̄ tenia cargo de la otra / daua priessa para tornar los suyos ala pelea. E siguióle la fortuna. ca assi como de la otra parte los caualleros de los enemigos siguieron a Quincio fabio: assi este cōsul fue seguido de la otra. ca como los romanos otra vez se quisiesse retraher: el se ofrecio en la delantera: e hizo tomar todos los passos: por los quales los enemigos podian huyr. Esto fue causa que los etruscos encendidos con la rabia de la desesperacion: se jutaron muchos dellos / y acometieron al consul: y mataron lo. E refugio cō la muerte del cōsul la ofadia en los etruscos: y los romanos bouieron tanto temor: que fueran vécidos si los legados (tomando el cuerpo del consul) no abrieran vna puerta por la qual se pudiesen y los enemigos. E huyendo / vinieron a caer en las manos del otro consul vécido: adonde ya otra vez hauián sido desbaratados. E despues de alcãçada aquesta

noble victoria: tomaron se los romanos tristes por la muerte de dos tã claros varões. E concediendo el senado el triumpho al consul que quedo viuo: mas el no lo quiso recibir diciendo. Toda mi familia esta triste por la muerte de mi hermano Quincio fabio: y la republica buerfana muerta el vno de los consules. pues como todo este lleno de luto: no es razon que poga sobre mi cabeza la corona laurea que se da en señal de victoria. E mas claro fue por este despreciado triumpho: que si lo recibiera. ca muchas vezes la gloria despreciada en vn tiempo: torna despues con mayor abundancia. E mandando luego entender en las honras del compañero y hermano: y el era alabado en entrambos. ca dandoles el sus alabancas: cabiale gran parte dellas. E fueron eligidos cōsules Lescio fabio / e Tito virgimio: los quales (antes de todas las cosas) propusieron de concordar el pueblo con los padres: haziendo que los campos ganados se diuidiesse por yqual: diciendo que era cosa justa que los tuuiesse aquellos con cuya sangre y trabajo se hauián ganado. Los latinos eran despues enojados por los esques: e por esso fue embiado el consul Lescio en su ayuda: el q̄ robo sus campos: y ellos huyeron a sus fortalezas. E neste tiempo los veyos ni hazia guerra manifesta a los romanos. ni cesauan della: de manera que eran enemigos mas continuos que graues. Considerado esto la familia de la gente fabiana / fueron se todos al senado. y el consul fabio hablo por su gente e dixo. La guerra que roma tiene con los veyos / o padres cōscriptos: mas tiene necesidad (como veyos) de guarda continua / que no de gran numero de gente. e por esto curad vosotros de las otras guerras / y encomendad esta ala gente fabiana. Nosotros os prometemos que siempre sera en ella guardada la magestad del imperio romano. Nuestra voluntad es de hazer esta guerra con nuestra hacienda: no q̄remos que la republica pague nada. Por todo el senado le fueron hechas muchas gracias. E saliendo del senado: acompañaronle todos los de su linaje (que ala puerta le estauán aguardando) hasta que vino a su casa. E mando a todos que otro dia viniessen armados a su casa. Por toda la ciudad bolo esta fama: y todos los alabauan: diciendo que vna familia queria tomar en si todo el cuydado de la ciudad. E ayuntados otro dia (segun el mandamiento del consul) salio el en medio dellos: y mando leuar delante sus banderas. E nunca anduuo por roma exercito menor en numero: e mas claro en fama q̄ fue este de los fabianos. E fueron tresientos e seys caualleros todos patricios de vna gente y familia. tan nobles: que qualquiera dellos podia ser capitán de vna gran hueste. E salieron de roma acompañados de otros muchos amigos. e pusieron su real en los terminos de los enemigos. E robauan los campos: y talauán la tierra de los veyos. En roma fueron consules Lucio emilio / e Gayo ferulio. Los veyos demandando socorro a los toscanos: prouaron muchas vezes sus fuerças contra los fabianos / mas siempre fueron vencidos. Viendo los veyos su perdicion: ayuntaron gran gente de los toscanos: e hizieron soltar mucho ganado por los campos: e pusieron se en celadas entre la ciudad e los fabianos. E como los fabianos vieron los ganados (no temiendo temor de los enemigos: por las muchas victorias que dellos hauián hauido) salieron sin oedẽ a robar el capo: e assi cayero en las celadas. E peleado esforçadamẽte con los de la primera celada: entrero se a vn lugar estrecho todos. e haziedo desde alli grã daño los fabianos en los enemigos: ellos desampararõ el lugar huyedo. E como los fabianos los siguiesse como a vécidos: saliero les alas espaldas los de la otra celada: e los q̄ huyian tornarõ: de manera q̄ tomados en medio: todo fuerõ alli muertos peleado como varones. E muriero en esta batalla tresientos e seys caualleros de la familia fabiana:

Nota que muchas vezes la gloria despreciada: haze mas glorioso al vencedor: que si la recibiera.





en quien roma tenia gran esperança. y no quedo de todo su linaje sino vn solo mancebo/ que por no tener edad no hauia ydo con los otros. Este fue despues cabeça del linaje: y gran amparador del pueblo romano.

**Cap. xij.** de como los etruscos o toscanos vinierõ sobre roma: y fueron vencidos por los romanos. y de la diuision q̄ fue entre el pueblo y los padres.

**Q**uando esta desdicha acaescio a los fabianos: ya erã cõsules en roma Gayo horacio / y Tito menenio. E fue enviado menenio cõtra los toscanos q̄ se hauia ensoberuecido por la victoria hauida: y fue vencido dellos. E los enemigos vinieron sobre roma: y tomarõ el janiculo: y passarã el tiber si el consul horacio no fuera venido de la tierra de los bloquos. Este año fue tã bien de grã hambre. y las batallas todas fuerõ acerca de los muros de la ciudad. E los romanos ordenarõ otro tal engaño cõtra los toscanos: como fue el q̄ ellos hizieron contra los fabianos. E fuerõ cõsules Aulio virginio / y Espurio ferulio. Y queriẽdo robar el ganado de los toscanos: fuerõ tomados en las celadas. y porq̄ eran mas: fue mayor el numero de los que murieron. Esta victoria fue causa de otra mayor. ca encendiẽdo se en yza los toscanos: passarõ de noche el tiber: y acometerõ las tiẽdas del cõsul ferulio: adõde fueron otra vez vencidos: y se retratarõ al janiculo. Y el cõsul passando el tiber: destruyo el real q̄ los enemigos tenia en el janiculo. y despues siẽdo de dia claro: venciolos por batalla: en la q̄l fuerõ muchos de los toscanos muertos. E quitados los impedimentos de estas guerras de las puertas de roma: proueyerõ la ciudad de trigo: trayendolo de campaña. E de la abundancia / y ocio: naciẽrõ otra vez los males. y faltando la guerra cõ

los defuera: començose con los de dentro. Los tribunos començaron a mouer su veneno con la ley agraria cõtra los padres: y duro esta discordia hasta q̄ los veyos iutos cõ los sabinos tomarõ armas cõtra los romanos. El consul publico valerio ayutando los latinos / y heruicios: vino cõ su exercito cõtra ellos. E acometio luego las tiẽdas de los sabinos q̄ estauã assentadas como por muro de sus cõpañeros. Y tãto temo: houerõ q̄ derramados por vna parte y por otra: les tomo vna puerta de su real: de manera que mas fuerõ los q̄ murierõ dentro del palẽque: que en la batalla. E como los veyos espãtados corriessen alas armas y se jũtassen con los sabinos: fuerõ entrãbos adõs exercitos vencidos en aquã hora por los romanos. E haziẽdo se estas cosas cõtra los veyos: los bloquos / y esques pusierõ su real en el cãpo de los latinos: y començarõ a robar sus fines. Mas estos mismos latinos tomãdo los heruicianos: sin capitã romano: y sin otro socorro salierõ contra ellos: y les quitarõ no solo las cosas q̄ de su tierra hauia tomado: mas avn todas las otras q̄ en sus tiẽdas tenia. E despues q̄ en roma esto se supo: embiarõ luego vn cõsul cõtra los bloquos: y no detarõ de hazer contra ellos todas las injurias q̄ pudieron. E fuerõ cõsules el año siguiente Lucio furio / y Gayo manilio. E cupo a manilio la puincia de vey: en la q̄l no se hizo guerra: porq̄ les fuerõ otorgadas treguas por quarẽta años: dando ellos cada año cierto tributo de trigo. E fue tornada a renouar la discordia sobre la ley agraria: el pueblo se embrauecia con los estmulos de los tribunos: los cõsules resistiã no temiẽdo temo: por la condenacion y pelgro de los otros passados. E luego q̄ acabarõ su consulado: fuerõ tomados presos por Benuncio tribuno del pueblo. E succedierõ Lucio emilio / y Opiter virginio. E los tribunos del pueblo hizierõ traer ala verguẽca por toda la ciudad a los cõsules passados: amonestãdo en esto q̄ todos se guardassen de tomar el regimẽto de la republica. E dezian los padres. No son ya los apostãmietos consulares: sino vna põpa mortal. ca luego q̄ el officio se acaba: son acusados criminalmẽte por los tribunos del pueblo. Y encendiẽdo se con estas palabras: començarõ a tractar sus consejos: assi en publico como en secreto: y determinaron q̄ los cõsules acusados: fuessen por qualq̄er derecho o fuerza librados. Y venido el dia q̄ el tribuno tenia señalado pa juzgar a los cõsules: fue hallado en su casa muerto. E oyendo esto el pueblo q̄ lo estaua esperãdo: concibio grã temo: y assi como la hueste se derrama muerto el capitã: assi toda la gẽte q̄ estaua ayutada se derramo: tornãdo se cada vno a su casa. E los otros tribunos fuerõ muy espãtados: pues otra ayuda no sentia sino demãdar el fauor de la ley sagrada: por la muerte del cõpañero. E los padres no podia encobrir la alegria q̄ tenia de la muerte del tribuno: de manera q̄ bien mostrauã ser culpado: en ella: y dezia publicamẽte: q̄ assi se hauia de donar el poderio de los tribunos. E luego los cõsules quisierõ entender en impedir el poderio tribuniciano: y q̄ no se guardasse la ley q̄ tenia el pueblo en la electiõ de los tribunos. E viendo esto el pueblo: començose a alterar: mas por el filẽcio de los tribunos que por lo q̄ los cõsules hazia. y dezian que q̄rian tractar de su libertad: pues q̄ tornauan alas cosas antiguas: siendo muerto y sepultado el vno de sus poderios tribunicianos en Benuncio. y que otro camino era ya de buscar pa resistir a los padres. y q̄ para esto q̄ hizierõ ciertos maceros: para y cõtra los cõsules. E como se ayutasse mucha gente a estas bozes: escogierõ todos por capitã a Tolerõ publico. y tan grã discordia se leuanto: q̄ los tribunos con voleron hizieron acotar a vn macero que los cõsules embiaron a ellos. E como los cõsules en su persona q̄siesse resistir a tan gran tẽpestad: prouaron por experiencia q̄ la magestad sin fuerças: no es muy segura: ca hinciendo alo

La magestad sin fuerças pocas segura.

maceros que venian delante: y quebrandoles las maças: hiz: erō tornar atras a los cōsules. E assesegado algun poco el tumulto: los cōsules ayūtaron el senado: y querarō se a los padres dela fuerza del pueblo/ y dela audacia de Voleron publico. E hablando se enel muchas cosas duras contra el pueblo: vencio la sentēcia de los mas viejos/ que fue q̄ no curassen de pelear cōtra el pueblo. El pueblo hizo aq̄l año tribuno a Volerō. El año siguiente fueron consules Lucio pinario/ y Publio furio.

**Capitulo. xiiij. de como los d̄l pueblo cōtinuarō su diuisiō sobre la ley dela electiō de los tribunos: y de como los blosquos desbaratarō al cōsul Apio.**

**Q**uimo los padres resistiessen alas elecciones de los tribunos: queriēdo que se hiziesen por su auctoridad: alterose el pueblo. y hizierō otra vez tribuno a Volerō. E viendo esto los senadores: y conociēdo q̄ la cosa hauiā de venir alas manos/ hizierō consul a Apio claudio hijo de apio: porq̄ sabian q̄ era aborrecido del pueblo: desde los debates q̄ con el tuuo su padre. y diero le por compañero a Quincio. Enel principio de este año no se trataua de otra cosa/ sino dela ley q̄ era en fauor del pueblo. E assi como volerō era inuentez desta ley: assi Lectorio su compañero era auctor: y mas feroz porq̄ era mas nueuo en el officio. Y estos tribunos comēçarō a tractar de acusar a los cōsules: mayormente a Apio/ y a su familia: diziēdo q̄ eran todos muy soberuios y crueles cōtra el pueblo: y q̄ los padres no le hauiā hecho cōsul: mas carnucero para atormētar y despedaçar la republica. E despues dixo el vno dellos al pueblo. **A**ñana venid todos aq̄: que yo hare q̄ la ley sea guardada/ o morire por ello en v̄ra presencia. Los tribunos ocuparō el tēplo. Los cōsules y patricios vinierō al consejo por impedir la ley. El tribuno lectorio mādado prender a vnos: el cōsul apio dezia q̄ no tenia el poderio/ sino sobre los del pueblo. Encēdida por esta manera gran diuisiō: el otro consul quincio trabajo de sacar de alli a su cōpañero: y comēgo a ablandar y amāsar al pueblo. **P**or esta manera se dio lugar para q̄ los padres tuuiesen consejo: y diero gr̄as a quincio porq̄ por su industria hauiā cessado el alborote. **A**bas apio claudio no sentia bien dello. y dezia que por miedo d̄tauā p̄der la republica: y q̄ el senado faltaua al consul: mas no el cōsul al senado. **A**bas fue vencido por volūtat de todos y assi callo. E los padres cōfirmaron la ley callando. Entōces fuerō hechos los tribunos por electiō/ y añadierō otro: de manera q̄ fuerō tres los tribunos del pueblo dēde adelante. E sabiendo los blosquos la diuisiō de los romanos: vinieron a correrles los campos. E apio fue embiado cōtra ellos: y quincio cōtra los esques. E apio tenia en la hueste la mesma crueldad q̄ tenia en casa: y tanto mayor/ quāto alli no tenia atado su poderio con las cadenas de los tribunos. **L**iberecia al pueblo mas q̄ su padre: porq̄ claro conocia q̄ no lo podian ver. E por este odio q̄ los caualleros le tenia: y por la aspeza cō que el los tractaua: tenia p̄posito todo: de no hazer de volūtat sus mandamētos. E los blosquos que sentia esta diuisiō: puocauā los ala batalla: esperando q̄ fin tēdria la batalla: pues q̄ los animos d̄los romanos erā muy cōtrarios a su cōsul: si seria como la q̄ se dio siēdo capitā Fabio. **A**bas cierto esta batalla mas fuerte fue a apio/ q̄ no fue a fabio la otra: porq̄ no quiso el vencer como fabio: mas ser vēcido. pues q̄ sacando su hueste enel cāpo/ tomo huyendo a sus tiendas. E bien podieran los caualleros romanos tomar las tiēdas de los enemigos si q̄siera: mas ante: muchos d̄llos se gozauan de su d̄sbarate. **A**si el coraçō feroz de apio fue mudado por esto: mas avn antes que ria vsar de rigor cōtra los suyos. E los legados y tribunos le amonestarō que no qui-

sicse experimentar el imperio: cuya fuerza estaua enel consentimiento de los que obedescen. E publicamente dezian los caualleros: que avn q̄ los llamassen no veian a oyr su habla: y obian se bozes entre ellos en q̄ pedian q̄ se leuantaſse el real del cāpo de los blosquos. Vencido el cōsul por esto: y viendo q̄ perdia tiēpo y no hazia nada: mādole uantar el real. E como se hiziesse gr̄a ruydo en la partida/ vinierō contra ellos los blosquos: y acometieron a los postreiros: y hizieron mucho daño en ellos. El consul enojado cōtra los suyos: llamolos a habla: y d̄toles reprehēdiendolos. **E**xercito traydoe y defamparadoe dela disciplina militar: como haueys d̄tado v̄ras señales: **D**ōde estā las armas/ y v̄ras vāderas. E mādō matar a los caualleros q̄ hallo sin armas. E despues dezmar todo el exercito. E muy cōtraria fue la manera q̄ el otro cōsul tuuo cōtra los esques. ca siendo benigno: era muy amado de sus caualleros por sus beneficios. E por esto los enemigos no tuuieron coraçō de entrar en batalla cō el: mas antes defamparando sus tiēdas: diero lugar a q̄ los romanos sin resistēcia alguna robassen sus cāpos. E no se halla q̄ de otra guerra passada los romanos tomasen tan gr̄a p̄fesa. Este consul repartio todo lo q̄ tomo cō sus caualleros: y alabaua los cō muchas alabāças/ que son cosas de q̄ tanto plazer toman los caualleros/ como del premio. E mucho reo: no el exercito (q̄ cō este cōsul fue) manso cō los padres: diziendo q̄ el senado les hauiā dado padre: y al otro exercito en que fue apio por capitā hauiā dado seño.

**Capitulo xiiij. de como se cōtinuo la discordia entre el pueblo y los padres: y como los esques/ sabinos/ y blosquos fuerō vencidos.**

**E**l año pasado fue notable: assi por las guerras hauidas de fuera/ como por las discordias que dentro en la ciudad acaescieron: mayormente por la electiō de los tribunos. **A**bas el siguiente año (enel q̄l fuerō cōsules Lucio valerio/ y Tito emilio) fue mas turbado: assi por la contienda sobre la ley agraria/ como por el iuyzio de Apio claudio: al q̄l acusarō criminalmente los tribunos del pueblo: assi como a sostenedor q̄ la ley no fuesse guardada/ ni los cāpos se repartiessen. **N**unca ningūo antes deste fue llamado al iuyzio del pueblo: q̄ fuesse del tan aborrecido. **U**no lleno de sus yras: y los padres se esforçarō mucho alo defender. porq̄ era defendedor del senado/ y vengador de su magestad. El mesmo apio no tenia en nada a los tribunos ni al pueblo/ ni tenia temor de su iuyzio. y por esto nunca con el pudieron acabar los padres q̄ mudasse las vestiduras: y se humillasse: y hablasse con palabras blādas: mas en todas las cosas mostraua su natural soberuia/ y su resia cōdiciō. **U**ēdo esta su cōstancia todos se marauillauā. E los tribunos assignarō dia para lo cōdenar. **E** antes q̄ viniessse este dia enel q̄l hauiā de ser sentenciado/ murio de enfermedad. **E** como los tribunos q̄siessen impedir sus hōras: no lo cōsintio el pueblo: mas antes oyerō de tan buena volūtat sus alabāças despues de muerto/ quāto oyeran sus acusaciones quādo buia. Este año el cōsul valerio fue cō su exercito cōtra los esques. E como los enemigos no osassen salir ala batalla: comēgo a cōbatir su real. mas vna gran tēpestad q̄ sobrecuio cō truenos y granizo: le fue gran impedimēto. E por esto despues q̄ cessō la tēpestad: se cōuertierō a robar los cāpos. El otro consul emilio hizo guerra a los sabinos. E porq̄ los enemigos no salia: talarō les sus cāpos: y pusierō fuego no solo a sus alquerias/ mas a los arrabales adōde muchas vezes morauā. E despertado por esto los sabinos y saliedo cōtra los romanos: fue entre ellos la pelea dudosa. E otro dia los sabinos pusierō su real en vn lugar fuerte: lo qual visto por el cōsul/ partiōse

de allí con su bueste: dexando los como a vencidos. Entre estas batallas siempre duraua la guerra domestica: sobre el cumplimiento dela ley agraria. E fuerō cōsules Tito numicio/ y Aulio virgino. A numicio cupo la puincia de los blosquos: y a virgino la de los esques. E aqui rescibieron los romanos daño de vna celada/ por negligēcia del consul: mas la virtud de los caualleros reparo despues el mal rescibido. El otro cōsul vencio a los blosquos: los q̄les se retraterō en la ciudad de ancia: los romanos dexando de cōbatirla por su fortaleza: tomarōles otro lugar llamado cenon. E stādo los exercitos de roma sobre los esques y blosquos: los sabinos llegarō (destruyēdo los campos romanos) hasta las puertas dela ciudad. E no passarō muchos dias quādo los dos cōsules con gran ya entrarō en los fines de los sabinos: y les hizieron mayor daño que ellos hauiā hecho. El año siguiēte fuerō cōsules Publio quincio/ y Quincio serulio. E fue este año semejable al pasado. Los sabinos robarō los cāpos de roma/ passando el rio de amie. E saliēdo cōtra ellos el cōsul Serulio: gastoles toda su tierra: y torno se con gran presa. E fuerō tan biē los blosquos vencidos por gloriosa batalla: assi por la virtud del capitā/ como por las obras de los cauallōs. E diose batalla cāpal: en la q̄ se derramo mucha sangre. Despues los blosquos ayūtārō mucha gente: y acometerō el real de quincio en la tercera vela dela noche. El consul assossegando el tumulto q̄ se hauiā leuātado: mando a los suyos q̄ estuuessen quedos en defensiō de sus tiēdas. E mando a los trōpetas y atabaleros que tañessen toda la noche. E los blosquos viēdo esto: estādo velādo esperauā quādo los romanos saldriā. Mas los romanos despues q̄ reposadamēte hauiā tomado el sueño: viniendo la mañana acometerō a los enemigos q̄ ya estauā cansados del velar q̄ toda la noche hauiā hecho. E fuerō los blosquos vencidos en el primero acometimiēto: y subierō se a vn monte. E fuerō de allí echados por los romanos: y muchos de ellos muertos. Y encerrarōse despues en la ciudad de ancia: adōde fuerō cercados por los romanos. E a pocos dias despues que la ciudad fue cercada: se les dio sin mucho trabajo de los cercadores.

**C**omiença el tercero libro de la primera decada de Tito liuio.

**C**apitulo primero De las discordias que fueron en roma sobre el repartimiento de los campos: y de como los esques fueron vencidos.



**D**emada la ciudad de Anicia: fueron eligidos consules Tito emilio y Quincio fabio. Este era fabio quincio el que q̄do biuo de toda la familia fabiana. Emilio la otra vez que hauiā sido consul trabajo que los cāpos ganados se repartiessen al pueblo: y tan bien en este su segūdo consulado trabajo por lo mesmo. E por esto los tribunos dauan gran priessa por lo hazer cōplir: pues vehiā que el consul era de su parte. Los poseedores y grā parte de los padres querauā se y dezian: que hasta allí hauiā tenido la cōtenda con los tribunos: mas q̄ agora la teniā con ellos y cō el consul: el qual se queria hazer liberal dando lo ageno. E por esto todo el enojo q̄ teniā con los tribunos: lo cōuertieron contra el cōsul. E fuera vna gran diuisiō si el consul fabio no diera vn medio sin grā p̄juysio de las partes: el q̄l dixo q̄ se repartiessen solos aq̄llos cāpos que el año pasado hauiā sido ganados de los blosquos: porq̄ en esta manera podria el pueblo tener cāpos para labrar sin quejas de los poseedores. Esta sentē

cia fue aprouada de todos: y fuerō señalados tres hōbres para los repartir. E fue luego p̄gonado q̄ todos los que q̄stessen tener cāpos en Anicia: se viniessen a escreuir. E la abundancia causa (segun fuele) fastio y enojo. de manera q̄ tan pocos se vinieron a escreuir: q̄ fue necesario de dar dellos a los blosquos. Los otros mas queriā demādar los cāpos en roma: que possederlos en otra parte. Los esques demandarō paz a quincio fabio q̄ fue cōtra ellos: y no les fue otorgada/ porq̄ hauiā corrido los cāpos de los latinos. El año siguiēte fuerō consules Quincio serulio/ y Espurio postumo. y leuando su exercito cōtra los esques: no passó del termino de los latinos/ por la pestilencia q̄ cayo en el real: y por esto fue la guerra dilatada hasta el año tercero. E siēdo cōsules quincio fabio/ y Tito quincio: fue encomēdada la guerra de los esques a fabio fuera de orden/ porq̄ el siēdo vécce de los hauiā otorgado paz. E tenia esperācia q̄ la fama de su nombre pacificaria los enemigos. E para prouar esto: embioles sus legados/ a los notificar como el hauiā leuado su paz a roma: y agora les traia de roma la guerra: y q̄ tenia esperācia q̄ con la mano derecha armada q̄ antes en paz los hauiā sojuzgado a los romanos/ con la mesma por fuerza tomaria de los vengança: dandole a ello fauor: los dioses como vengadores de su imperio. Mas si ellos de su voluntad se arrepētian/ y estauā mas aparejados a conocer su error/ q̄ no a esperar la fuerza de las armas: q̄ el estaua presto a los rescibir cō la clemencia acostūbrada. E tan poco obrarō en ellos estas palabras: q̄ no solo no se mouierō a ellas: mas avn falso biē poco q̄ no pusieron las manos en los legados. E los esques embiarō luego su exercito cōtra los romanos. Oyendo esto en roma: luego el otro cōsul se partio cō su exercito pa se jutar cō su cōpañero: no tanto por el temor del peligro/ como por el enojo q̄ houierō los romanos de lo q̄ los esques hauiā intentado. E los dos cōsules ordenando sus hazes: allegarō se al real de los enemigos pa les dar la batalla. E como avn no fuesse muy tarde: vino de los enemigos dixo a grā des bozes desde su estancia. Romanos esto q̄ vos otros querēys hazer/ no es dar batalla: mas q̄rerla mostrar. Acerca se la noche: y estays ordenādo vras hazes. Mas espaciō de claridad es menester para esta batalla: mañana saliēdo el sol vend a p̄to: y dar se os ha copia de v̄ra demanda. Los caualleros romanos indignados por estas palabras: retraterōse a su real dexando la batalla para el dia siguiēte. E tan gran desseo tenian de vengar su injuria/ q̄ la noche les parecio mayor de lo q̄ era: y curarō en ella sus cuerpos con sueño y manjar. E venido el dia: salierō a la batalla: la qual fue biē resia/ porq̄ los romanos peleauā con ya: y los esques con desesperaciō. E los esques no pudiendo sufrir las fuerzas romanas: huyērō del cāpo/ y retrateron se a sus fines. E avn que fuerō vencidos/ no se inclinārō a demādar paz: mas antes se queruā de sus capitānes. porq̄ hauiā pecado en la batalla reglada cōtra los romanos. disiendo q̄ eran excelentes en aq̄lla arte. y los esques eran mejores para correr y robar por diuersas partes la tierra de sus enemigos. Y dexado guardas en su real: salieron a correr los terminos romanos: y con tan grā impetu hizierō esto: que pusierō esp̄to en roma. El cōsul quincio fabio vino a roma: y su venida q̄to el temor: y puestas guardas en las puertas salio a buscar los enemigos: mas no los pudo alcanzar. El otro consul acabo gloriosamente esta cosa. ca sabiēdo por dōde los enemigos veniā: les salio al encuenio/ y les q̄to la gran presa q̄ leuauā: matando los mas de ellos. de manera q̄ poco tornārō a sus tierras. E tornados los cōsules a roma: hizierō lustro: esto es q̄ mandarō cōtar el pueblo y hallaron se ciento y veinte y quatro mil ciudadanos cabeças de casas: y dosiētos y quatroze. E acrecentarō se los tributos y censos. E no se hizo cosa digna de memoria.

La abundancia causa fastio.



por los esques: mas antes se encerraron en sus tierras: sufriendo que los romanos les quemassen y robassen muchas vezes sus campos.

**C**apitulo. ij. de como los romanos fuerō desbaratados de los esques y blosquos: y despues los vencieron: y de vna grā pestilēcia q̄ fue en roma.

**E**l año siguiente fuerō consules Postumo albo y Espurio porcio. El vno destos consules fue cōtra los esques. Estos teniēdo temor de los romanos demandarō socorro a los blosquos: los quales gelo prometieron de buena volūtat. ca estas dos ciudades peleauā cō ppetuo odio cōtra los romanos: como los heruicianos sintiessen el aparato q̄ hazian los esques para la guerra: embiaron lo a notificar a roma. La ciudad de ancia se dio a los esques. y como el senado su pieisse q̄ se aparejauā para la rebeliō: embiarō a llamar los principales: los q̄les preguntados q̄ cosas eran aq̄llas que dellos se dezian: en tal manera respōdieron a las preguntas que les fuerō hechas / q̄ por mas sospechosos quedarō que hauian venido. El consul espurio (aquiē aq̄lla puincia hauia cabido) vino cōtra los esques. y hallolos robando el cāpo de los heruicianos. E ygnorando la multitud de los enemigos (por q̄ nunca hasta alli hauā sido vistos todos jūtos) acometioles sin fuerças yguales. Y vencido al primero encuētro: retratose en sus reales. E no fue este el fin del peligro. ca la noche y dia siguientes con tāta fuerça cercarō los enemigos su real: q̄ no tuieron lugar para poder embiar vn mensajero a roma. E los heruicianos embiarō a roma sus mensajeros: a les hazer saber el desbarate de los suyos / y el trabajo en q̄ estauā. E los padres hauiendo temor: ordenaron q̄ el otro consul q̄ estaua en roma / q̄dasse en ella para escreuir todos los q̄ podrian tomar armas. y embiarō entretātō a Tito quincio cōsul con gente a socorrer el exercito cercado. E nestos dias se hizierō muchos mouimētos contra los romanos. ca viēdo sus enemigos q̄ teniā mayores fuerças / diuidierō su hueste en dos partes: dexando la vna en el real / y la otra embiandola a robar los cāpos romanos. E viendo el cōsul menguado el poderio de los enemigos / salio cōtra ellos: y podiēdo los pseguir no oso: temiēdo el daño q̄ podia ser hecho en su real si el del se apartasse. Mas furio legado (hermano del cōsul romano) los siguió por mas espacio: el q̄ encēdido en su alcāce / no miro el peligro: por lo q̄ fue cercado de los enemigos / y muerto de ellos. El consul oyēdo la muerte del hermano / tornó ala batalla: mouiēdose a ella mas con presunsiō temeraria / q̄ no con discreciō: en la qual fue herido. Con este su indiscreto acometimēto turbo los animos de los suyos / y causó mas esfuerço en los enemigos: los q̄les viēdo q̄ hauian muerto al legado / y herido al cōsul: se encēdierō en mayor esperanza: y tornarō a cercar otra vez a los romanos en su real. Y estauā en gran peligro / si no viera en su socorro Tito quincio con mucha gente: assi de los latinos / como de los heruicianos. E viendo tito q̄ los esques estauā mirādo a los romanos cercados / y les enseñauan la cabeça de su legado: acometioles por las espaldas. y haziēdo señal a los cercados q̄ saliesse: hizierō gran matāça en los enemigos. E los q̄ veniā de robar los campos: cayeron en las manos de tito quincio: y fue dada la batalla: en la q̄ el exercito del consul peleó noblemēte por vengar la muerte del legado y la herida del cōsul. Cosa dificultosa es afirmar quātos pelearō y fueron muertos en esta batalla tan antigua. Solo afirmar Valerio ancia: el q̄ pone q̄ de los romanos murierō en el cāpo heruiciano mil y trescientos. y que el cōsul postumo mató de los esques q̄ fuerō a robar los cāpos romanos quatrocientos. y tito quincio quatro mil y doscientos y treynta. E neste

Parecio que el cielo ardia.

año fue visto el cielo arder con gran fuego: y fueron vistas otras señales muy espantosas. E para q̄tar el espāto y temor que estas señales manifestauan: ordenarō en roma sacrificios y fiestas solēnes por tres dias: en los q̄les assi los hōbres como las mugeres andauan en pcesiones visitando todos los tēplos. E celebrādo despues las electiōes consulares: fuerō consules Lucio ebucio y Publio serulio. Este año fue notable por la grā pestilēcia. q̄ no solo dstrubia la ciudad: mas avn los cāpos: y era tan cōragiosa q̄ tan bien morian los ganados como los hōbres. Estādo roma fatigada cō esta pestilēcia: vinierō los legados de los heruicianos a les demandar ayuda cōtra los esques y blosquos q̄ andauā robādo sus cāpos. E fue les respōdido: q̄ biē vehiā q̄nto mal teniā: y q̄ por esto ellos y los latinos se ayūtassen en vno pa defender su tierra. y q̄ quando pluguiesse a los dioses q̄tar su yra de sobre ellos: q̄ entonces les dariā su socorro / como a fieles amigos. Respidierōse los mensajeros muy tristes por la embatada triste q̄ leuauā en la q̄ se cōtenia q̄ ellos por si hauiā de sufrir la guerra: q̄ fuera barto tolerarla cō las fuerças de los romanos. E los enemigos sabiēdo el mal q̄ roma teniā: dexarō la tierra de los heruicianos: y vinierō a coerer los cāpos romanos. E como no hallassen ninguna resistencia: llegaron hasta la piedra tercera q̄ estaua en la carrera gabina. El consul ebucio era muerto. su cōpañero serulio estaua acerca de lo mesmo. de manera q̄ no hauia quiē pudiesse salir cōtra los enemigos: por q̄ todos los mas de los principales eran muertos / o estauā enfermos. Todas las cosas estauā desiertas / sin cabeça / y sin fuerças: mas por el fauor de los dioses y por su fortuna: fue la ciudad ampada. ca nunca los enemigos osarō llegar a ella. E cargados de grādes despojos vinierō se a los campos tusculanos. Los heruicianos y latinos mouidos no solo por misericordia: mas avn tā bien por verguēça: ayūtārō sus huestes para venir en ayuda de los amigos cercados. E llegando a roma: hallarō que erā partidos: y siguiēdolos: encōtrarō se con ellos en el valle de albania. Y peleādo cō ellos: no se conocio la victoria. En roma murio el otro cōsul serulio q̄ estaua enfermo: y murierō otros muchos claros varones. Hizieron se muchos sacrificios y votos: ordenarō se pcesiones. cōstrenian al pueblo a y a los templos: para aplacar las yras celestiales / y demādar que aq̄lla pestilēcia cessasse. E comenzó poco a poco a pder sus fuerças: y a tomar el ayre salutifero pa la vida de los mortales. E comēçarō con la salud a entēder en el regimēto de la republica. E como vniēse el regimēto a entereyno: Publio valerio el tercero dia q̄ fue enterey: eligio cōsules a Lucio lucrecio / y a Tito vetucio: y comēçarō su cōsulado a tres dias de los ydos del mes settil: esto es a ouze dias del mes de agosto. Y a la ciudad estaua en su virtud: ca no solo tenia fuerças para se defender: mas avn para acometer. Pues como los heruicianos embiassen a dezir a roma q̄ los enemigos hauiā passado sus fines: fue embiado el cōsul Vetucio cōtra los blosquos / y lucrecio cōtra los q̄ destrubian los campos heruicianos. E vetucio desbarato a los enemigos en la p̄mera batalla. y lucrecio v̄cio a los q̄ andauā robādo la tierra. Quincio Fabio hauia quedado en roma para su regimēto el q̄l mando q̄ todos los mancebos estuuiessen armados para su defensiō. E como los enemigos robassen los lugares cercanos. no osarō llegar ala ciudad: y como se vniēsen seguros: cayerō en la celada q̄ les teniā aparejada el cōsul lucrecio: en la qual fuerō tantos dellos muertos / que poco menos perecio aquel dia el nōbre de los blosquos. E fuerō muertos dellos (segū se halla escripto) diez mil y quatrocientos y setēta: y mil y doscientos y cinquenta presos: y tomadas catorze vanderas. E si por ventura algo se ha añadido a este numero de lo que fue en verdad: esto es cierto q̄ se hizo gran matāça en

ellos. El consul vencedor se tomo con grandes despojos a su real. E despues ayuntose con el otro cōsul su cōpañero. Los esques y blosquos tornando ayuntar sus fuerças/ fueron otra vez vencidos por la mesma fortuna/ y sus tiēdas destruyda. Por esta manera tomaron las cosas de los romanos en su primero estado.

**Cap. iij. de las discordias q̄ fuerō en roma entre los cōsules 7 tribunos. y de la ley terentila: y de las contiendas que sobre ella acaescieron.**



Al fortuna de las batallas de fuera: desperto los mouimētos 7 discordias dentro en la ciudad. Era este año tribuno del pueblo Hayo terentilo arsa. Este estando los cōsules absentes: començo a criminar la soberuia dlos padres. mayormente detestaua el impio consular: diziendo q̄ mas intolerable era su señorio/ q̄ el de los reyes. ca por vno hauiā cobrado dos. los q̄les assi vsauā de su poderio sin medida: que quebrātauan todas las leyes sin miedo: 7 todas las penas cōuertian en la gente popular. E porq̄ este mal no fuesse eterno: dixo q̄ el queria ordenar vna ley: en la q̄ se cōtenta q̄ fuesen eligidos cinco varones por el pueblo: para establecer y elreuir la orden y manera q̄ los consules hauiā de tener en su regimēto. ca no era razon q̄ ellos mandasen a su voluntad/ y su cabeza fuesse ley. Esta ley promulgada: los padres houiēro temor de aceptar este yugo estādo los consules absentes. Y para remediar esto fue cōuocado el senado por Quincio fabio prefecto de la ciudad: el q̄l dixo tantas cosas cōtra el tribuno q̄ ordeno la ley/ como si entrābos los cōsules estuuiēran presentes. Y de todas las amenazas quincio fabio endereço sus palabras a los otros tribunos: 7 dixoles. Yo os ruego que q̄rays pensar: que el poderio de los tribunos no fue inuentado para p̄dicō de todos: mas para ayuda de cada vno. y por esto conoçed que soys tribunos del pueblo/ y no enemigos de los padres: trabajad pues con v̄ro compañero q̄ diffiera este negocio hasta la venida de los cōsules. Los tribunos acabārō con su cōpañero q̄ diffiniesse la pmulgaciō de la ley hasta q̄ los cōsules viniessen. El cōsul lucrecio vino a roma cō grādissima p̄fesa. 7 acrecēto su glia la multitud de los despojos q̄ puso en el cāpo marcio: ordenādo q̄ todos viniessen dentro de tres dias a conoçer lo q̄ era suyo: y todo lo q̄ se hallo q̄ no tenia dueño fue v̄dido. Por todos fue ordenado q̄ a este cōsul se diessse el triūpho. mas alōgo se esta fiesta porq̄ el tribuno insistia q̄ se guardasse la ley por el hecha. E fue ventilada esta cosa por algunos dias en el senado: y ala fin el tribuno se partio de su demāda. E fue otorgado el triūpho de los blosquos al consul: y seguia el carro las legiones de los esques que fuerā tomadas. Al otro cōsul se dio cierta honra: entrādo en la ciudad sin cavalleros. El año siguiente se tomo a tractar d la ley terentila por los tribunos cō los nuevos cōsules: q̄ fuerō Publio valerio/ y Seruio sulpicio. Este año fue visto arder el cielo. y fue grā terremoto d la t̄ra. y hablo vn buey y estas cosas hizierō dar fe alas q̄ hauiā acaescido el año pasado. Entre los otros prodigios/ o señales q̄ este año acaescierō: fue q̄ lloouio carne. E fuerō leydos los libros sagrados: para inq̄rir y saber la significaciō de estas señales. y fue respōdido por los aduinos: que podia roma tener peligro de gentes estrañas: y q̄ se guardassen mucho de discordia. Los tribunos desia: q̄ esto se fingia pa impedir la ley terentila. En este tiempo los herucianos embiaron a roma a les notificar/ como los blosquos/ y esques (avn q̄ estauā bien domados) se aparejauan y tomauā armas contra ellos. E como estas cosas fuerō dichas en el senado: fue mādado q̄ los cōsules repartiesen entre si esta guerra. yendo el vno cōtra los blosquos: y el otro contra los esques. E los tribunos del pueblo

Nota los prodigios o señales q̄ en este tiempo acaescieron.

oyendo esto dezian publicamente: q̄ estas nueuas eran fingidas por sacar la gente de la ciudad cō achaq̄ de guerra. ca no era cosa digna de se q̄ los enemigos quebrātados por tantas batallas se osassen armar cōtra los romanos. Los cōsules defendiēdo la p̄te cōtraria: hizierō poner sus sillas delāte el pueblo: y hazia su ordenāca de guerra. Los tribunos hazia sus ayūtamiētos: y no cōsentia cō el fauor del pueblo en las ordenaciōes de los cōsules. En este t̄a grā escadalo: mucho mirārō los cōsules de no offender en cosa algūa a su dignidad. Chēdo estas cosas Lescio quincio vn m̄cebo muy efforçado y noble en linaje/ y claro por coraçō 7 fuerças: el q̄l hauiā hecho cosas notables en las batallas passadas: y era biē hablado: y no se hallaua en la ciudad q̄ en mas p̄sta tuuiesse la lengua cō la mano) como la p̄te de los padres: y resistio ala fuerça dlos tribunos: y haziendo se capitā cōtra ellos/ echo muchas vezes del parlāmēto a los tribunos y al pueblo. 7 si hallaua algūo solo: hazia lo desnudar: y embiaualo assi auergōçado. E biē parecia q̄ si estas cosas se cōsentia: q̄ ya la ley era v̄cida. E como los otros tribunos estuuiessen como v̄cidos. solo Aulio virgino mādō citar a Quincio ceso: assignādole termino pa cōparecer dlate el/ so pena capital. E ceso mas fue por esta citaciō indignado q̄ esp̄tado: 7 por esto se efforço a cōtradesir la ley cō todas sus fuerças. Chēdo esto los tribunos: dierō algū lugar a su p̄posito: porq̄ assi cayesse en la cōmūstād entera d el pueblo E por le dar mayor materia de errar/ pmulgo la ley otra vez el tribuno: cōtradesiēdo la cō mayor p̄ofia Lescio q̄ de p̄mero. Entōces virgino dixo al pueblo. Que sentis vosotros: no mirays como la ley q̄ q̄reys: no puede ningūa cosa. E porq̄ hago memoria d la ley: ala libertad cōtradesiēdo este. Hayo es su soberuia q̄ la de los tarq̄nos. esp̄ad q̄ndo le bagā cōsul 7 ditador: quādo agora tiene t̄ta ofadia como si fuesse rey. Con estas palabras y otras semejables psuadio este tribuno al pueblo: q̄ toda su libertad dependia en la cōdenaciō de ceso quincio. Llegado el dia del iuyzio: vino delante el tribuno acōpañado de muchos de sus parientes q̄ erā de los p̄ncipales de la ciudad. Entō quincio capitolino (q̄ hauiā sido tres vezes cōsul) allegaua en su fauor muchas victorias suyas y de su linaje: diziēdo q̄ su error hauiā sido mas cometido cō esfuerço juvenil/ q̄ no por malicia: y q̄ la edad curaria su ofadia. Publio lucrecio consul del año pasado: p̄segua sus alabāças: diziēdo. Este ha hecho muy nobles cosas en las batallas: assi en el ordenar de la hueste/ como en el p̄seuerar en el cāpo. y en el amonestar ala gente. E q̄ siēpre tema dicha en las cosas q̄ comēçaua. E si el heruoc y ofadia hauiā offendido en el: cosa era q̄ la edad lo podia remediar. Lucio quincio cuncinato padre de ceso: no curo de p̄seguir sus alabāças: mas antes rogaua cō hūildad por el pdō de su hijo. Otros aduertauā y cōtradesiā estas cosas: diziēdo q̄ cosa era mas v̄til condenar y juzgarlo a muerte: que no perdonarle la vida. E acusaua mucho despues del odio del pueblo vn crimen q̄ le oponian: conuiene a saber: que hauiā muerto a vn hermano mayor de marco bloscio. Oyēdo estas cosas el pueblo: assi se altero cōtra Lescio/ que no faltó mucho de ser muerto en aquel ruydo. El tribuno virgino mandolo poner en la carcel: los patricios trabajarō de lo defender por fuerça. E ala fin dieron por el fiadores en tres mil dineros/ sino lo entregassen al pueblo el dia señalado. Estos fueron los primeros fiadores que se dieron en roma. E quedando Lescio sobre fianças libre: la primera noche siguiente se fue de roma/ por voluntad de los consules a tierra de Tuscia. Venido pues el dia en que fue mādado comparecer: no respondiēdo: fueron los fiadores cōstrenuidos a pagar la cantidad de su obligacion: y todos los bienes de Lescio fueron vendidos: y desterrado su padre de roma/ y fuele mandado que se fuesse a mozar en vna su heredad: la qual el tenia

Nota donde se tomo la costumbre de offender y alabar a los acusados.

Nota quando se diēro los primeros fiadores

allende del tiber. E los tribunos assi como vicedoces publicaron la ley terentilla: y como viendo lo mas a uso della: los mas mancebos de los padres (mayormente los que eran amigos de Ceso) acometian a los tribunos: y tenian sus formas para les poner mal con el pueblo. Viendo esto el pueblo: comencose a q̄tar/diziendo que por un hombre solo cada dia se hallaua mil cesones en la ciudad. En los dias que no se hazia memoria de la ley por los tribunos todos estaua en mucha paz: y se hazian grandes combites y se honraua mucho los padres y los del pueblo.

**Cap. iiii.** de como quatro mil y quinientos de los siervos y desterrados de roma siendo su capitán Apio herdonio: se algaron con el capitolio.

**E**l año siguiente recibieron el consulado quicio claudio hijo de apio y publico valerio publicula. E no hauiamos cosa nueva: por que toda la ciudad estaua ocupada en el cuidado de la ley. E los mancebos de los patricios vsaua desta cautela: que se hazian amigos del pueblo por intentar si podria por esta via darles a entender que los tribunos no les eran fieles. Y echose fama que ceso estaua en la ciudad: y hauiamos cierta conjuración para matar a los tribunos. Esto precedio de los padres viejos: por ver si pudieran quitar del pueblo el poderio tribuniciano. E ya se sonaua que los bolsquos y esclaves hazian sus ligas contra los romanos. Otro mas cercano mal se sonó que causó mayor turbación en roma. conuiene a saber: que quatro mil y quinientos hombres de los siervos y desterrados de roma teniendo por capitán a apio herdonio: hauiamos ocupado de noche el monte sabino con el capitolio: matando a todos los que en la fortaleza hauiamos hallado que no quisieron ser participantes en su conjuración. E alterose mucho la ciudad con este alboroto: y todos corrian a las armas sabiendo que hauiamos enemigos en la ciudad: y no estauamos bien certificados si a qual mal era de parte del pueblo por el enojo que teniamos contra los padres/ o si era de los siervos que querian ocupar la ciudad. Estando toda la noche atontados no sabiendo de que parte procedia el mal la luz del dia manifesto la guerra y su principio y capitán. La apio herdonio dando voz de lo mas alto del capitolio: dixo. Si los siervos no son hechos libres/ y los desterrados perdonados: yo os auiso que me ayutare con los bolsquos y esclaves y puare y tener de hazer por fuerza lo que vosotros no querays hazer de vna voluntad. Muchos temores y pareceres houo en roma sobre esto. ca los señores tenian miedo de sus siervos: y los tribunos daban que todo esto era ficción procurada por los padres: por quitar del corazón del pueblo el cuidado de la ley terentilla. y defendian al pueblo que no tomase armas. Viendo esto el cōsul publico valerio: salio del senado y vino adonde los tribunos estaua y dixoles. Que es esto o tribunos: haueys vosotros de destruir la republica con la osadia de apio herdonio: esta los enemigos sobre vna cabeza: y mandays sacar las armas y entendedeys en ordenar leyes? Y endereçado despues sus palabras a la multitud del pueblo dixo. Si vosotros o cauallos teneydes temor de cosa alguna que a vosotros toque: tened verguença en ver que vros dioses estan en manos de los enemigos. Dirad que el gran Jupiter/ y la reyna Juno/ y Minerva/ y los otros dioses y deesas estan cercados. El real de nros siervos esta asentado sobre nros dioses. Pareceos que es esta forma de ciudad bien regida? Esta cercada de tantos enemigos: y vosotros quereys entender en ordenar leyes/ como si estuuiessedes ociosos? Tu padre romulo da la virtud que tuuiste en el tiempo pasado en cobrar esta fortaleza mesma de los sabinos a tu linaje: manda que yo entre por el mismo camino que tu siendo capitán entraste con tu exercito. Yo te prometo de imitar tus pisadas en quanto podiere el hombre mortal seguir a dios. En fin de su oración dixo: que el que quiera tomar las armas/ y llamar a todos los cauallos a la batalla, y si alguno ponía impedimento en ello: que lo declararia por enemigo

Oracion.

publico. E la noche despartio estas contiendas. E los tribunos se retrataron: temiendo las armas de los consules. Los padres amonestaua al pueblo: que mirassen que por su causa no vniessse daño a la republica. En esta noche llegaron nuevas a la ciudad tusculana de como el capitolio en roma era tomado. Lo que oydo por lucio mamilio que entonces era ditador de aquella ciudad: llamo el senado: y dixoles el peligro en que roma estaua: y persuadiolos a que era mejor que les fuesen a socorrer antes que los romanos gelo embiasen a suplicar por sus legados. A todos plugo de esto. escruieron se los mancebos y tomaron sus armas: y vinieron a roma a la primera luz a la hora del alua. E viendo los venir lo roma



nos: temieron pensando que eran los bolsquos. mas despues que supieron que eran recibierolos con gran gozo. El cōsul publico valerio dexo a su compañero por guarda en las puertas ordeno su hueste para ir a librar el capitolio. E combatiendo con grandissimo esfuerzo a los enemigos: fue el cōsul muerto a la entrada de los portales del templo. E como viesse caer muerto al cōsul publico volumino varo cōsular: mudo cobrir el cuerpo: y romado su officio poco con gran corazón la hueste a seguir el combate comecado. E como fuesse deshecha por todos esta victoria: antes fue alcagada por los cauallos que coneciesen que peleaua sin capitán. Muchos de los rebellados que estaua en el capitolio mazzillaron el templo: matandose ellos mismos. otros fueron presos. Herdonio su capitán fue muerto. y de los presos si que ra fuesen libres o siervos: se hizo justicia segun la calidad de su delicto. E dando gracias a los tusculanos: purificaron su templo/ cobrando el capitolio. Y enterraron despues muy honradamente el cuerpo del cōsul muerto.

**Capitulo.v.** de como fueron continuadas en roma las discordias: entre el pueblo y los consules.





Dificada la ciudad: comenzaron los tribunos a instar a los padres que cumplieren la fe que les habia prometido el cōsul publico valerio. Esto mesmo pedia al cōsul su cōpañero: pues el otro habia sido muerto. El cōsul dixo que era cosa que cōuenia entender en la ley hasta que le fuesse dado cōpañero. y duraron estas cōrecciōes hasta el mes de diezēbre: en el qual por cōsentimēto de todos los padres fue elegido en cōsul Lucio quincio cincinnato padre de cēso. Este luego que tomo el magistrado: comenzó a tractar de la manera que se habia de tener en regir el pueblo. y comenzó a hablar cōtra el tribuno aulio virginio: diziendo. Por ventura no es digno de tanta pena virginio: ayn que no fue de los que se algarō cō el capitolio/ como herdonio. En verdad el que lo quisiere bien estimar: hallara que es digno de mayor pena. ca herdonio cōfessandose ser enemigo: os amonesto a armar: mas este negando que no habia peligro/ os quito las armas y os dexo desnudos en pñencia de vros siervos y desterrados. Y vosotros (hablando sin perjuicio de claudio/ y de publico valerio muerto) corristes primero a librar el capitolio/ que no a lançar estos enemigos de la plaza. No es cosa digna de verguença para los romanos: que el capitā de sus siervos y desterrados pñando las cosas santas: pasasse en el tēplo del grā jupiter. En la ciudad tusculana se tomarō primero las armas que no en roma: y ayn duda hay si libro el capitolio lucio manilio capitā de los tusculanos o los cōsules publico valerio/ y claudio. Este es el focero que los tribunos dan al pueblo: dexar su ciudad defarmada en manos de los enemigos. Si el mas bato hombre de vna ciudad os dixesse que tenia cercada su casa de los enemigos: no juzgariades que era cosa justa darle focero. El grā jupiter estaua cercado cō las armas de los siervos y desterrados: y no era cosa digna de ser aconrido. E hauiedo vosotros assi offendido a las cosas diuinas y hūanas: pñays que haueys de publicar este año vna ley. A hercules pōgo por testigo que si este año en que yo soy cōsul tētaredes de la pmulgar: que sera cosa mas dañosa para la republica: que el caso pasado adōde murio el cōsul publico valerio. E por esto ocaualleros lo que yo y mi cōpañero tenemos de liberado: es sacar nras huestes cōtra los blosquos y esques nros enemigos: pues que tenemos a los dioses mas ppicios en las cosas de la guerra que no en las de paz. Algūa cosa mouio el coraçō del pueblo esta oraciō del cōsul: y por esto los padres se algarō como si ya tuuierā subjecta la republica. Mas los tribunos deshaziendo como cosas vanas las palabras del cōsul: pñitauā lo que en que manera podia ellos sacar el exercito: pues ellos no cōsentirā en ello. Respondio quincio y dixo. Nosotros no tenemos necesidad de vuestro cōsentimēto desde aquella hora que Publio valerio para recobrar el capitolio: mando armar el pueblo. y todos juraron de venir al mandamiento del cōsul: y no se partir del real sin su voluntad. E por esto mandamos a todos los que esto jurastes: que mañana vengays armados al lago regilo. Los tribunos comenzaron a contradizir/ diziendo que el pueblo no era obligado a aquel juramento: porque no era el cōsul quando se hizo. Quincio respondia con gran auctoridad: y ponía temor en el pueblo. y ponía mayor miedo a todo: por que dezia que no habia de celebrar electiō de cōsules nuevos: mas que quia elegir ditador: por que el que se quisiesse mouer para solicitar el estado de la ciudad: sintiesse luego (sin poder apellar) el poderio de la ditaduria. El senado estaua en el capitolio: y alli vinierō los tribunos cō el pueblo atemorizado: y demādarō cō grā clamor el fauor de los padres. y no pudieron mudar de su pposito al cōsul: hasta que los tribunos pñerō que estariā a la dterminaciō de los padres. Entōces haziedo relaciō el cōsul en el senado de las cosas demādadas por los tribunos y pueblo, fue ordenado que ni los cōsules sacassen aq̄l año el exercito de la

Oracion.

ciudad/ ni los tribunos publicassen la ley: y que los officios fuesen continuados: y el numero de los tribunos se cumplierse. Los cōsules fuerō en el poderio de los padres: y los tribunos fueron complidos/ reclamando cōtra ellos los cōsules. Y los padres por no dar en todas las cosas lugar al pueblo: tornauan a hazer cōsul a Lucio quincio. Mas despues fueron elegidos nuevos cōsules: cōmēne a saber: Quincio fabio/ y Lucio cornelio maluginense. Este año se acrecento el cēso/ o tributo: y se hizo lustro en memoria de la tomada del capitolio/ y de la muerte del cōsul. El principio del año de estos cōsules fue barto turbulento: y se leuataran grandes discordias (solicitando los tribunos el pueblo) sino las atajaran las nuevas que los heruicianos y latinos embiaron a dezir a roma: conuiene a saber: que los blosquos y esques se aparecieran para la guerra/ y que los blosquos ya estauan sobre Anicia/ y temian que no se diesse a los enemigos. Los cōsules hauiendo temor con estas nuevas: partieron entre si las prouincias en esta manera: que Fabio fuesse con las legiones a Anicia: y Cornelio se quedasse en roma para guarda de la ciudad: porque los esques tenian en costumbre de se desmandar/ y correr la tierra. Los heruicianos y latinos dieron gente: de forma que las dos partes del exercito fue de los amigos: y la tercera de los ciudadanos. E ayuntados todos al termino señalado/ el cōsul puso sus tiendas fuera de la puerta Capena: y haziendo alarde: fuese para anicia: y asseuto su real cerca de los enemigos. E los blosquos (porque ayn no eran llegados los esques) no osaron salir de sus tiendas: antes pusieron gran diligencia en se amparar dentro en sus palenques. Otro dia el cōsul Fabio ordeno de combatir su real por tres partes. E fue tan grāde el combate: que el real fue entrado/ y muchos de los enemigos muertos: assi dentro en las tiendas/ como en el alcance. y fueran totalmente destruydos/ sino se acogieran a los montes cercanos.

#### Capitulo. vi. de como los esques tomarō el castillo de los tusculanos: y fueron vencidos por los romanos: y se tornarō a renouar las discordias en la ciudad.



Mretanto que estas cosas se hazian en Anicia: los esques improuisamente tomaron la fortaleza tusculana. Esta nueva fue muy prestantemente leuada a roma: y de roma al exercito que estaua en anicia. Tanto pesar tomarō de esto los romanos/ como si les dixeran que el capitolio de su ciudad era tomado: porque muy reziente era su merecimiento: y la semejança del peligro demandaua que les tornassen a recompensar el focero que ellos habian dado para recobrar el capitolio romano. E por esto el cōsul Fabio dexando todas las cosas y la presa que tenia tomada en la ciudad Anciana con alguna guarda de gente: fuese con todo el exercito para tuscula: con tanta pñessa/ que los caualleros ayn no tuuierō lugar de tomar si no solas las armas/ y las viadas que luego a mano teniā. E vino tan biē de roma focero de gente embiada por el cōsul cornelio. E llegado el cōsul a tuscula: peleo algūos meses/ diuidiendo su hueste en dos partes. diputando la vna para el combate de la fortaleza/ y la otra para combatir el real de los enemigos. E no pudieran por fuerza ser tan presto vencidos: si la hambre no les pusiera necesidad de hauer de leuatar de alli su real. E viniendo a la vltima necesidad: fueron dexados y libres de los tusculanos: pasando todos sin armas de barto del yugo. E yendose ellos huyendo (con esta deshonra recibida) para su tierra: siguiolos el cōsul romano/ y alcanzandolos en algūo/ mato

los todos. Et tornando vencedor/puso su real en vn lugar llamado Collume. El otro consul viendo que no tenia ya roma peligro: vino se a ayuntar con Fabio: y assi entrã bos partiendo su exercito en dos partes/entraron en los fines d los enemigos. El vno robaua la tierra de los bloquos/y el otro la d los esques. Acabada esta guerra: despetose otra en roma por los tribunos contra los padres: diciendo que los cõsules trahã el exercito fuera de la ciudad/ por anullar y desbazer la ley. Mas publico lucrecio que era prefecto de roma acabo cõ ellos: que esperassen sin hazer mouimiento hasta que viessen los consules. E leuantose otra nueva causa de discordia en roma: y fue que aulio cornelio/y Serulio questores: acusauan a Marco bloscio: diciendo que falsamente hauia testificado contra Lefo / oponiendole la muerte de su hermano: y prouauan que hauia muerto de su enfermedad: y que Lefo no estaua en roma quando el murio. Estas cosas eran por muchos dichas. de manera que temian los amigos y parientes de bloscio. Los tribunos impedian a los questores que querian que se viesse quien era el culpado: hasta que se entendiesse en la ley. E fue acordado que entrã ados estas cosas se guardassen hasta la venida de los consules. E vinieron los consules a roma: y entraron en la ciudad con gran triumpho. E porque los tribunos tuieron algunos dias silencio en lo de la ley: pensauan muchos que callauan por temor. mas quando se lleugo el fin del año: desseando ellos el quarto tribunado/ començaron en las elecciones a tractar de la ley. E como los consules se quisiesse o poner ala continuacion del tribunado/ allegando que todo aquello era en diminucion de su podero: preualecieron los tribunos: y quedo con ellos la victoria. Este año se concedio a los esques la paz que demandarõ: y se acabo el censo que el año passado se hauia comẽcado. E dize se que este fue el decimo lustro que se hizo en roma despues que fue fundada. E hallaron se ciudadanos cabeças de casas: ciento y trenta y dos mil/ y quatrocientos y dezinueue. Estos consules gozaron de año muy glorioso: assi por las victorias que houieron de fuera/ como por la paz que tuieron en la ciudad. ca como quiera que nascieron algunas discordias en ella/ no fueron tan grandes como las del año passado. El año siguiente fuerõ consules Lucio munucio/ y Lucio naucio. Estos rescibieron las dos causas del año passado: y assi como los consules impedian la promulgacion de la ley: assi tan biẽ los tribunos impedian el iuyzio de Bloscio. Los nuevos questores (que eran Marco valerio/ y Tito quincio capitolino) perseguian a bloscio. Virgilio tribuno insistia en fauorecer la ley: y fueron dados dos meses de espacio a los cõsules para mirarla. Este espacio de tiempo estuieron a sosegados: dentro del qual los esques (quebrantando la paz que el año passado hauian hecho con los romanos) tomaron por capitã a Braco chloelio: y vinieron a robar los campos de los latinos/ y tusculanos. E tornando se con gran presa: assentaron su real en Algido. E alli vinieron Quincio fabio/ y Publio volumino/ y Aulio postumo legados de los romanos: a se quejar de la injuria que les era hecha por quebrantar la paz: y a repetir las cosas que hauian a los latinos y tusculanos robadas. El capitan de los esques les dio audiencia de baro de vn robie muy grande que estaua ala puerta de su tienda. E como no respondiesse ala demanda vino de los legados: dito en presencia de todos. Este robie sagrado / y todas las cosas que son de los dioses oyan / como vosotros haueys quebrantado la paz: y tengan por bien de querer estar presentes a nuestras querellas: porque luego con su fauor entendemos vëgar cõ armas la fe violada. y mado el senado q el vn cõsul fuessẽ cõtra graco: y el otro



a robar y correr los fines d los esques. Los tribunos (segũ su costũbre) se esforçauan a impedir el escreuir de la gente: y salierã con su voluntad/ sino vinerã otras nuevas jũta merte q pusierõ grã terrore en roma: cõuene a saber: q gran gente de los sabinos estaua acerca de la ciudad: q robaua y destruia sus cãpos.

**Cap. viij. de como los sabinos y los esques fuerõ vëcidos: y del peligro en que se vierõ los romanos: y fue hecho ditado: Lucio quincio cincinato: estando labrando sus campos.**

**D**e el temor de los sabinos el pueblo se inclino benignamerte a tomar las armas. avn q los tribunos reclamauã: y fuerõ escriptos dos grãdes exercitos. El cõsul naucio fue cõtra los sabinos: y cõ solas escaramucas y saltar de noche les hizo tãto daño en su tierra: q fue biẽ pagado lo q ellos hauia hecho en los fines de los romanos. al otro cõsul munucio no succedio tã buena fortuna. ca como assentasse su real acerca de los enemigos: rescibiẽdo de ellos vn poco de daño: assi temio q no osaua salir de sus niẽdas. Sintiendo esto los enemigos: cobrarõ (como suele acaser) por el miedo ajeno audacia: y cercarõ los dentro de sus niẽdas. y antes q tomassen todas las salidas: fuerõ embiados cinco cauallos a roma a hazer saber al senado como el cõsul cõ su exercito estaua cercado. E tãto espãto pusierõ en roma estas nuevas/ como si les dixerã q su ciudad estaua cercada. Embiarõ a llamar al cõsul naucio: y pareciendoles que en el solo tenian poco socorro: ordenaron de hazer ditado. E por consentimiento de todos fue elegido Lucio quincio cincinato. E biẽs q noten esto los q desprecian a todos: saluo a los ricos: y no saben que la virtud sola es de honrar/ sino la

Nota cõtra los que no basẽ ca so sino d los bõ bres ricos.

acompañan grandes riquezas. Este lucio quincio esperãca vnica del pueblo romano quando los mensajeros le fueron a notificar la electiõ del heccha: hallaron lo allẽde del tiber arando sus cãpos con q̄tro pares de bueyos: y que estaua abriendo vna boyra armado a vn palo. E como le saludassen 7 le dixessen las nueuas dela republica y el mandamiento q̄ le trabian del senado: marauillose. 7 mado luego a su muger Racilia q̄ le sacasse dela choça la vestidura (que era llamada toga) E sacudiendola del poluo q̄ tenia/vistiose la 7 vino se cõ los mēfajeros. 7 llegado: fue recebido con grã honra en el senado. Y declarandole el peligro en q̄ estaua la republica: fue trahido despues a su casa acompañado de tres hijos y de muchos parientes y amigos. En toda aquella noche no se hizo otra cosa en la ciudad sino velar. E venido el dia: el ditador vino por la mañana a la plaza: y nõbro a Lucio tarq̄no patriciano por maestro de caualleros: con el q̄l se fue al ayũtamiẽto. adõde mado q̄ todas las tabernas se cerrassen en la ciudad: y todos los negocios cessassen. y q̄ todos los q̄ podia tomar armas: viniessen con puñõ para cinco dias antes del sol puesto al cãpo marcio. E todos cõpluerõ sin pereza el mandamiento del ditador. E de alli el ditador con su maestro de caualleros con todo el exercito biẽ ordenado: partierõ para focorer al consul q̄ estaua cercado. E llegaron a algido a media noche. E sintiẽdo q̄ estauan acerca de los enemigos: ordenarõ sus banderas. El ditador mirando (quãto la noche le daua lugar) la dispusicion del real de los enemigos: mando a los tribunos de los caualleros q̄ juntaassen en vno todo el fardaje. E despues guardado la orden q̄ hauian tenido en el camino: cerco con luẽgo exercito el real de los enemigos: y mando q̄ ala señal todos con grãdes bozes hiziesen palenques y cauas. E la señal heccha: los caualleros cõplierõ el mandamiento: y todos se espantaron. mas desque conocierõ los romanos el focoro que les venia: alegrarõ se en õmasia: y los enemigos temierõ. E començose la batalla de noche: y como los esques pusiesen diligencia en q̄ no fuesen cercados: todo su trabajo fue en vano/porq̄ q̄ndo amanecio ya estauan de toda parte cercados por el ditador: y puestos en tan grã peligro/q̄ hiziera harto en se poder defender de vn solo exercito. E luego fue el real de los esques entrado por la gente del ditador: y dela otra parte el cõsul con los suyos peleaua cõtra ellos. Viendo esto los enemigos: detando las armas/toñarõ se a oraciones: suplicado de vna parte al ditador/ y dela otra al cõsul q̄ no quisiesen poner su victoria en la muerte: mas q̄ sin armas les dexassen salir de alli cõ la vida. El ditador mando q̄ le diesse biuo a Braco chloelio su capitã con los otros principes: y q̄ toda la otra gẽte se fuesse libre: passando primero de bato del yugo: porq̄ por esta tal subjection confessassen q̄ eran vencidos. El yugo se hazia de tres astas: delas q̄les las dos se affixauã 7 hincauã en la tierra: y la tercera se ponía atrauessada encima atada alas dos: a manera de horca. El ditador deto y: libres a los esques passando de bato del yugo: y detado todas las cosas que tenia en sus tiẽdas. E repartio toda la presa a los caualleros q̄ con el hauian venido: y no a los q̄ con el cõsul estauã: mas antes los reprehẽdio/diziẽdo. Vosotros carecerẽys de los despojos de los enemigos: pues q̄ poco falta q̄ no fuestes vosotros su p̄sa. E reprehẽdiendo al cõsul: dixo. E tu lucio minucio seras legado hasta q̄ comiences a posseder coraçõ de consul. El consul y todos los q̄ con el estauã rescibierõ con buen coraçõ con esta reprehensõ del ditador: acordando se mas del beneficio q̄ les hauia hecho/ q̄ no dela verguenca q̄ recebiã. E tornando a roma el ditador: fue recebido cõ gran triumpho: 7 yvan delãte su carro los capitãnes 7 principes de los enemigos q̄ en la batalla fuerã presos. En aq̄l dia en tuscula fue dada la ciudad al cõsul Lucio manilio: aprouã

Nota la manera  
como el yugo  
se hazia.

do lo 7 consintiendo en ello todos. El ditador renunciara aquel dia su officio: sino fuera por resistir a los tribunos sobre la cõdenaciõ de bloscio. E fue despues bloscio cõdenado de fierro: y fue a laumia. El ditador quincio a deziseys dias de su ditadura: la renuncio/como q̄era q̄ la pudiera tener seys meses. En estos dias el consul Manio peleo noblemẽte cõtra los sabinos. y Fabio quincio su successor fue embiado a algido. En fin deste año se torno otra vez a tractar dela ley: 7 porq̄ estauan fuera dos exercitos: los padres tuuierõ por bien (por no escãdalar el pueblo) que los mismos tribunos fuesen elegidos la quinta vez. E dixese q̄ este año fuerõ vistos vno lobos en el capitolio: 7 fueron corridos de los perros. E por esta señal: fue el capitolio cercado.

**C**apitulo. viij. de como en roma durauã las discordias sobre la ley de los tribunos: y fueron vencidos los sabinos y esques: y acordaron de embiar a Athenas por las leyes de Solon.

**E**n año siguiente fueron consules Quincio minucio y Marco horacio puluillo: y como al principio de su consulado houiesse paz de fuera: en roma se despertarõ las diuisiones acostubradas por los tribunos y su ley: 7 vniã a gran discordia (segũ los animos estauã encõdidos) sino vniã las nueuas de como los esques de noche hauian tomado la fortaleza de Corbio. Los consules ayuntarõ el senado: y mandarõ escuir el exercito: para lo embiar a algido. E por este su mandamiento se torno a renouar la cõtenciõ dela ley: 7 venceran los tribunos al poderio cõsular/ sino vniã nueuas q̄ el exercito de los sabinos andaua por los campos romanos: y venia con intenciõ de llegar hasta la ciudad. Este miedo cõstrinõ a los tribunos q̄ dexassen escuir a los caualleros: mas no cõsintieron en ello: hasta q̄ les fue otorgado q̄ fuesen dẽde adelante diez los tribunos del pueblo. E luego en las p̄meras elecciones fuerõ elegidos diez tribunos. E fuerõ escritos dos exercitos/ y dados a los consules. Minucio vino cõtra los sabinos: 7 no los halló en el cãpo. Horacio vino contra los esques: y peleo cõ ellos en algido. y matado muchos dellos no solo los hizo huir de alli: mas avn de Corbio/ y Horana. y derribo a corbio por la trayciõ que los del lugar hauian hecho. El año siguiente siẽdo cõsules Marco valerio y Espurio virgino: fue pacifico assi en las cosas dela ciudad/ como en las de fuera. Douo mengua de pan: por la mucha abũdancia de lluias. Este año se hizo la ley: q̄ el mõte aduentino fuesse publico. Fuerõ en el siguiente año cõsules Tito romulio/ y Gayo veturio: 7 los tribunos començarõ a tractar dela ley. y fuerõ impedidos por las nueuas q̄ vniã q̄ los esques estauã en los cãpos tusculanos. E fuerõ los dos cõsules embiados cõtra ellos: y hallaron los en algido: 7 alli pelearõ con ellos. E fuerõ vencidos los esques: 7 murierõ dellos mas de quatro mil. E los cõsules vendierõ la presa por la mengua q̄ tenia la republica: por lo q̄l se indignarõ contra ellos los caualleros. Y los tribunos tomarõ ocasiõ de acusar a los cõsules delãte el pueblo. E acabado su cõsulado: fuerõ consules Espurio tarpeyo/ 7 Aulio aeterno. y fuerõ acusados los cõsules passados por los tribunos: 7 fuerõ entrãbos condenados con grã indignaciõ de los padres: Romulio en diez mil dineros: y Aeturio en doze mil. Esta cõdenacion de los cõsules passados: puso espãto a los nuevos: y dexia que tan biẽ ellos podrian ser cõdenados. y q̄ el pueblo y los tribunos no podia establecer ley. Entõces los tribunos començarõ a ablandar y desir a los padres: q̄ las leyes se ordenassen por personas dellos y del pueblo q̄ para esto fuesen señaladas. Los padres dexian q̄ a ellos solos pertenecia el ordenar delas leyes. E como



todos se concertassen en querer leyes: y la discordia fuesse sobre quien pertenecia establecerlas/acordarõ de embiar a Athenas a Espurio postumo albo/ y a Publio sulphio camerino/a Julio manlio: para q̄ trasladassen y escriuiesse las inclitas leyes de Solon: y todas las otras costumbres y buenos establecimientos de las ciudades de grecia. Este año fue asofsegado: porq̄ no se hizo en el guerra: y mucho mas lo fue el siguiente: en el qual fuerõ consules Publio curiaco/ y Setto quintilio. mas dos males grandes vniéron en la ciudad: esto es: hambre/ y pestilencia. Emurio setto cornelio pontifice quirinal/ y Gayo horacio puluillo aduino/ y el consul Quintilio/ y tres tribunos del pueblo: y otros muchos: por cuya muerte fue aq̄l año bien lamérable. E tornados los legados con las leyes: insistia los tribunos/ q̄ se començassen a publicar y escreuir. E ordenarõ los padres q̄ fuesse nõbrados aq̄l año diez varões: y q̄ no houiesse otro magistrado: porq̄ desta manera fuesse desechados los del pueblo. E houio algũa diuisiõ en el pueblo sobre esto: 7 finalmẽte se cõcedio a los padres: con cõdicion q̄ no reuocassen la ley acilia del mote aduertino/ ni las otras leyes sagradas. E fuerõ estos diez varões elegidos: 7 ordenose q̄ no pudiesse ser dello' apellado. Aqui se mudo en roma la forma del regimieto. ca cessando el poderio cõsular que al pueblo era muy aborrecible: fuerõ diez elegidos para la gouernacion del imperio romano.

**Capitulo. ix. de como el regimieto de roma fue trasladado de dos consules: en diez varones. y de como fuerõ las leyes escritas en diez tablas: y la forma que Apio claudio tuuo para quedar otro año en el principado de los diez.**



**C**on el año de tresientos de la fundacion de roma fue otra vez mudada la forma del regimieto de la ciudad: de cõsules en diez varones: assi como antes hauiado sido trasladado el imperio de reyes en cõsules. Mas esta mutaciõ no duro mucho. ca vsando esto: muy ofensiuamente de su imperio: luego en los principios fuerõ penados de su poderio: y fue ordenado q̄ el nõbre de los dos cõsules y su senorio tornasse. Estos diez varones: o pncipes assi electos: fuerõ Apio claudio/ Tito genucio/ Publio setto/ Lucio veturio/ Gayo julio/ Julio manlio/ Publio sulphio/ Publio curiaco/ Tito romulio/ Espurio postumo. E claudio y genucio q̄ fuerã señalados por cõsules de aq̄l año: y los tres legados q̄ fuerã embiados por las leyes/ y setto consul del año passado: fuerõ rescibidos al ordenar de las leyes. E todo el regimieto dependia de apio claudio: con el fauor q̄ tenia d' el pueblo. ca en tal manera se vistiera de nuncio ingenio: q̄ muy presto supo procurar la benignidad popular. E cada vno de estos diez varões juzgaua su dia: y como q̄era q̄ entre si discordassen algũa vez: pa cõtra los otros: bien se cõcertauã todos. E ordenarõ las leyes: y escriuierõ las en diez tablas: y llamado al pueblo/ publicarõ las diziendo. Todo lo q̄ nos parecio ser bueno y vtil para la republica/ y pa nosotros y nros hijos: haucemos escripto en estas tablas. y d' vosotros y leed estas leyes: 7 mirad lo q̄ falta. ca en quãto el ingenio de diez hõbres pudo pucher: nosotros miramos en ygualar los derechos a los altos y batos. Mas porq̄ el ingenio y consejo de muchos puede hallar mas causas: mirad lo q̄ se de ua añadir/ o quitar. ca solas aq̄llas leyes quedarã con el pueblo romano/ que fueren aprobadas por consentimiento de todos. E como se diuulgasse en el pueblo q̄ estas diez tablas estauã bien corregidas/ y q̄ se contenã en ellas todas las leyes publicas 7 priuadas: y q̄ faltauã otras dos para dar cõplimiento a todo el derecho romano: ordenarõ que se rescibiesse las diez/ y se añadiesse a ellas las dos: y fuesse doze tablas. E la esperanza destas dos tablas cauõ: que llegando el tiempo en q̄ se hauiã de hazer nueva electiõ: el pueblo desseo q̄ fuesse otra vez elegidos los diez varones. ca no tenã menos aborrecido el nõbre de los cõsules/ q̄ de los reyes: y les parecia q̄ por esta manera de regimieto no tenã necesidad del fauor de los tribunos/ ni de apelaciõ: pues q̄ esto de tauã toda su auctoridad quando cõuenia los vnos a los otros. Y determinado q̄ otra vez se hiziesse esta electiõ: tanta fue la ambiciõ que se encendio: que los principales de la ciudad por miedo (segun creo) que si esta manera de imperio duraua ellos q̄dãrã sin oficios: y q̄ muchos indignos entrãrã en ellos. demandarõ con hũildad al pueblo esta dignidad: por la q̄l antes hauiã con el cõtendido. E como q̄era q̄ todos eran ya inclinados al desseo desta dignidad: sobre todos la codicio Apio claudio q̄ la hauiã tenido el año passado. Este viendo q̄ se acercaua la nueva electiõ: busco quãtas maneras pudo para quedar en su dignidad: buscando el fauor del pueblo: trayendolos a su voluntad: con muchas cautelas: y fauoreciẽdo su parte diziẽdo que era razõ que tan bien ello entrassen en este officio. Viendo los padres la intenciõ de apio: temierõ de cõtradesir publicamẽte a su desordenada codicia: mas acordaron de remediar su desseo so color de lo honrar. y para hazer esto: encomendarõle (como a psona muy cõuenible 7 discreta) la electiõ de los diez: creyẽdo q̄ no seria tan ambicioso q̄ contra toda costũbre eligiesse a si mismo: lo q̄l hasta alli ninguno hauiã hecho en roma/ sino solos los tribunos del pueblo. E entendiẽdo esto: accepto el poderio de elegir: y eligio p̄mero a si mismo: y determino los q̄ sentia ser poderosos y de fundado ingenio: nõbrõ a otros de quẽ el mas se cõfiauã: porq̄ todos los pudiesse atraer a su voluntad. E apio se començõ a regir por su

nota como era cosa muy aborrecible entre los romanos: q̄ ninguno eligiesse a si mismo pa algun officio.

ingenio y a atraber sus compañeros a sus costumbres avn antes que comecassen su magistrado. Cada dia se retrahian todos juntos sin otros testigos: y allí teniendo sus consejos trataban entre si como se podria bien enseñear de todos. E passaron en estos avnramientos hasta los ydus de mayo: esto es hasta el quododécimo dia deste mes q era sole ne: en el q̄l haviã de comenzar su magistrado. E venido el dia en q̄ haviã de salir juntos con su honra: hizierõ lo bien señalado cõ el espãto q̄ pusieron. ca como los diez varones que haviã tenido el impio el año passado/vno solo leuaua las maças el dia q̄ le venia y los otros le acompañaui. estos salierõ el primero dia cada vno con doze insignias y doze maceros q̄ las leuauã delante: y trahian atadas en las insignias vnã segures: y co-



mo fueren elegidos sin poder ser dello apellado: no parecia sino q̄ representauã el estado de diez reyes. Muy grã espanto pusierõ en toda la ciudad con este su aparato: y no solo temierõ los batos: mas avn los altos. E ordenarõ que si algũ nõbeasse libertad en el senado/o fuera: q̄ luego fuesse herido con vergas y descabeçado. E no haviã ninguna esperança de socorro/sino en el poderio del pueblo. Y esto haviã tomado fundamento en lo q̄ vno de los diez el año passado hiziera. que como q̄sieste el dia de su regimẽto pceder cõtra vno de sus cõpañeros/el acusado apello al pueblo: y el admitio la apellacion. Algũ tiempo duro q̄ su espanto era y gual a todos: mas despues poco a poco se cõuertio todo cõtra el pueblo. Guardauã se de enojar a los padres: y en los batos exercitauan su crueldad. Mirauã mas alas psonas/q̄ alas culpas: en sus casas tractauan los iuyssios: y pñiciã las sentẽcias en las plaças. Si algũ apellaua dela sentẽcia del vno de los diez para el otro: tal remedio hallaua en el q̄ se arrepentia bien por no haber obedecido a la sentencia del primero. Ya era opimõ de muchos q̄ estos diez haviã

jurado entre si de tener ocupado este impio para siempre. Los del pueblo mirauã a los padres: queriẽdo buscar algũ camino de libertad. Los padres como q̄ra q̄ aborreciã a los diez y al pueblo/por q̄ haviã traydo la republica a tal estado: dissimulauã por q̄ se indignassen dela forma de aq̄l regimẽto: y desseassen el passado que era gouernado por dos cõsules. Ya era la mayor parte del año passada: y las dos tablas delas leyes q̄ faltauã eran aãadidas alas diez pimeras: y no faltaua sino q̄ en las elecciones aduenteras se confirmasse esta manera de regimẽto/ como cosa muy vtil ala republica. El pueblo tractaua la manera q̄ teniã pa tornar a recobrar el poderio tribuniciano: mas ninguna meciõ se hazia delas elecciones. El pueblo se turbaua cada dia mas quando ve hia acotar y avn descabeçar a muchos de los populares y repartir sus bienes: por cuya codicia muchos de los mãcebos nobles se llegauan a los diez/ y fauocian su partido.

**C**apitulo. r. de como los sabinos vinieron a correr los campos romanos: y los diez varones ayuntaron el senado para consultar lo que se deua hazer y delas cosas que alli se dixerõ contra su poderio.



**V**era el año cumplido: mas los diez no eligieron a otros: por lo q̄ a todos parecia q̄ su señorio era reyno. Era por todos llozada la libertad: por q̄ no haviã quien la pudiesse vengar/ ni esperauã adelante remedio. E no solo los romanos haviã derado su esfuerzo: mas ya eran comencados a tener en menosprecio de los pueblos cercanos: y indignauã se q̄ estuuieste el impio adonde no haviã libertad. Los sabinos entrarõ con mano armada a correr los campos romanos: y como hiziesen grã presa assi de hõbres como de ganados: retraxerõse a Ereto: y

pusieron allí su real poniendo su esperança en la discordia de roma: creyendo q̄ seria impedimēto para escreuir y ayuntar el exercito. *E* avn la fortuna añadio otro temor: q̄ vinieron nuevas q̄ los esqueros tenia asentado su real en algido: y q̄ de allí corria los capos tusculanos. *E* vinieron a roma los legados de tuscula a demandar socorro. Los diez mandaron ayuntar el senado para cōsultar la manera q̄ ternian en aq̄llas dos batallas q̄ al presente se les ofrecia. *E* quando oyeron la voz del pregonero q̄ decia q̄ los padres fueren al senado. todos se marauillaron como de vna cosa nueva: porq̄ ya hauiamos muchos dias q̄ hauiamos de cōsultar las cosas con ellos. *E* quando este pregō se hizo: muy pocos de los padres estauā en la ciudad. ca indignados de las cosas q̄ los diez hazia: se hauiamos salido a estar en sus heredades. *E* como despues de llamados no vinieron: los oficiales q̄ eran llamados aparitores fueron a sus casas a los pcedar. *E* dixerō a los diez q̄ el senado estaua fuera en el capō: y mas plazer houierō desto q̄ si les dixerā q̄ estauan presentes y q̄ no queria obedecer a su impio. *E* entōces mandaron que los fueren a llamar: y q̄ para otro dia estuuiessen todos presentes en el senado. *E* el pueblo se q̄taua de los padres: porq̄ obedecian a los diez pues q̄ su magistrado ya era cōplido. *E* despues q̄ apio claudio hablo: antes q̄ los padres respondiesen por orden/ lucio valerio dixo que q̄ria hablar primero de las cosas q̄ conuenia ala republica. mas defendieronle los diez q̄ no hablasse. *E* entōces marco horacio varō barbado tomo la empresa contra los diez llamados publicamente diez tarquinos/ y q̄ su soberuia era mayor q̄ la de aq̄llos. *E* si entōces no se suffrio en el padre *z* hijo/ q̄ mucho menos se suffria en ellos q̄ eran hombres p̄uados. *E* q̄ mirassen q̄ pues en el senado no dexauā hablar libremente: si podrian defender q̄ fuera no hablassen. y que adq̄era q̄ quisiesen exprimētarian quanto era mayor su dolor pa vengar su libertad: q̄ no su codicia inusta de reynar. *E* como horacio dixesse estas cosas/ y los diez no hallassen manera para su yea ni para pdonar/ ni viesse q̄ fin podria tener la cosa: Bayo claudio tio de apio (vno de los diez) dixo q̄ mas era tiempo conuenible de tractar de como los enemigos se hauiamos de echar de la tierra: q̄ no de entender en cosas ciuiles del regimēto: y q̄ para esto no era menester decreto del senado. *E* como otros fueren de otra sentēcia: vino despues en fin de todos el parecer de Lucio cornelio maluginēse hermano de marco cornelio vno de los diez: el qual (dissimulado el cuydado de la guerra) mirado con atencio a su hermano y a sus cōpañeros: dixo. Yo me marauillo como se haze esto: que los diez varones q̄ han tomado el magistrado q̄eran agora tomar cōsejo/ como por tantos meses estado vazia la ciudad no hayan de esto curado. *E* hizen q̄ los enemigos estan alas puertas/ *z* siebran ciuiles discordias: creyendo q̄ en tiempo turbado no se podra claramente conocer lo q̄ se haze. *E* mi plaze la sentēcia de valerio/ y horacio: en q̄ se contiene q̄ los diez ya han cōplido su officio antes de quinze de mayo: *z* si guerras se ofrecē/ el senado vea lo q̄ cumple. *E* apio claudio mire q̄ el dara razon: si quando le dierō el poderio de elegir los diez/ tuuo facultad pa los nōbrar por mas de vn año/ o hasta q̄ se supliesen las leyes q̄ faltauā. *E* vea se primero si esta fama q̄ los legados tusculanos han traydo es falsa: y para saber esto deue se embiar p̄prios mensajeros para nos hazer ciertos si es verdad lo que aq̄llos dixerō. *E* en esta sentēcia cōcordauā los mas de los macebos patricianos. *E* valerio/ y horacio tornaron a dar bozes: diziendo q̄ si en el senado no les dexauā tractar lo q̄ conuenia ala republica: q̄ lo tractarian delate el pueblo: y no se espantaria de sus insignias/ o aparatos ymaginarios. *E* queriendo apio hazer fuerza: mado a vn magero q̄ se llegasse a prender a valerio: por espantar a los otros. *E* mas lucio cornelio se allego a apio y se abraço con el: *z* assi cello

Oracion.

la contienda. *E* despues de muchas altercaciones: acordose de escreuir el exercito: para remediar el mal de los enemigos. *E* las legiones escriptas: los diez tractauan quales de ellos yria por capitanes/ y quales quedaria para regir la ciudad. y porq̄ los principales de los diez eran Quincio fabio/ y Apio claudio: fue entre ellos cōcertado. q̄ pues q̄ parecia q̄ en la ciudad hauiamos mayor guerra q̄ no de fuera/ y apio era mas sabido en malicia q̄ firme en bondad: quedasse en la ciudad pa repremir los mouimientos q̄ en ella se leuataffen. *z* quincio fabio cō dos de sus cōpañeros fueffe ala guerra cōtra los sabinos. *E* este quincio hauiamos sido varō noble en los dias passados: assi en las cosas de la guerra como en las de la ciudad: mas agora assi hauiamos sido puertido cō las costumbres de sus cōpañeros: q̄ se hauiamos hecho semejable a apio. *E* marco cornelio cō otros cinco de los diez fue embiado a algido cōtra los esqueros. *E* a apio (por cōsentimēto de todos los diez) le fue señalado por cōpañero para q̄dar en la ciudad Espurio oppio. *E* no fue mejor administrada la republica en el capō/ q̄ lo era en la ciudad: *z* por esto todos los caualleros romanos se dexaron venter de los enemigos: tā grande era el odio q̄ tenia cōtra sus capitanes. *E* el exercito q̄ fue cōtra los sabinos: buyo de noche/ y se vino a vnos oteros cerca nos de roma: adōde se defendieron mas por la fortaleza del lugar/ q̄ no por armas. *E* a otra hueste q̄ fue a algido cōtra los esqueros: recibio avn mas daño. q̄ no solo fue desbaratado: mas avn las tiēdas les fueron tomadas. *E* los caualleros siendo despojados de todas sus armas: se retrataron a tuscula. *E* sabido en roma el daño de sus huestes: bouieron temor. de manera que (postponiēdo el enojo de los diez) los padres hazia vigilias por la ciudad: y mandarō guardar las puertas. *E* embiarō gente pa q̄ se jurtasse cō la hueste q̄ estaua desbaratada en tuscula: y mandarōles q̄ saliesse al capō a cometer de voluntad a los enemigos: porq̄ espantados del tal acometimēto/ no houiesse lugar de venir a cercar la ciudad de roma. Los diez ayuntaron a los daños recibidos de los enemigos dos cosas muy feas *z* dignas de abominacion. *E* la vna fue q̄ como en la hueste estuuiessen vn cauallero romano llamado Lucio siccio/ q̄ en roma hauiamos sido cōtrario a su señorio y regimēto: para tener color de lo matar: embiarōlo por capitā con cierta gente a buscar lugar seguro pa assentar el real. mandando en secreto a los q̄ con el yuan q̄ lo matassen: *z* dicesse despues q̄ los enemigos saliendo de vna celada lo hauiamos muerto. *E* assi se hizo. mas antes q̄ muriesse mato muchos de ellos. ca viendo q̄ los suyos lo q̄rian matar: se dispuso como varō esforçado ala defension: *z* assi primero q̄ lo matassen: embio delante si muchos de ellos al infierno. Los caualleros tornado al real: echaron fama q̄ les saliera los enemigos de vna celada: y matara a Lucio siccio cō los q̄ faltauā. *E* creyendo esto los caualleros: fueron despues a enterrar los muertos. y como no hallassen muertos sino a quincio y a sus cōpañeros/ y no ningū enemigo/ y estauā cō sus armas y vestidos. luego cayeron en la cuenta q̄ por los suyos hauiamos sido muerto. y q̄ defendiēdo se hauiamos muerto los q̄ allí con el estauā. *E* traxerō el cuerpo/ y contarō en el real este caso: por el qual todos se alteraron: y determinaron de leuar a enterrar su cuerpo a roma. *z* hizierā lo si los diez no dieran pueffa en lo enterrar con gran pompa militar. *E* fue enterrado con gran tristeza de todos los caualleros. *E* salio vna fama muy mala en el pueblo cōtra los diez.

**Capitulo. xi.** de la maldad que Apio claudio vno de los diez intento contra vna virgen desposada: encendido en su amor: y como el padre de la dōzella la mato antes que viniesse en sus manos.





**A**guete agora otra maldad que en la ciudad acaescio: cuyo principio fue luteria: la qual no menos se termino en deshonrado fin: que la fuerza que fue hecha a Lucretia. ca assi esta fue causa que los diez pudiesen el poderio: como la de Lucretia que los tarqnos pudiesen el reyno. **P**ues como apio claudio quedasse en roma pa guarda della: fue encendido en amor de una virgen desposada: hija de Lucio virginio: el qual en algido estaua capitán de cierta orde de caualllos. Era este varo de buen exemplo: assi en la guerra: como en la ciudad. y de sus buenas costumbres tenia parte su muger y hijos. Tenia desposada esta su hija con Lucio yulio varo tribunio muy esforçado defendedor de las causas del pueblo. **E** como esta virgen fuesse de elegante forma: apio se enloquecio en su amor: y peso de la hauer con prometimientos y dones. **M**as viendo que todas estas cosas no podia vencer la virtud y castidad de la virgen: inclino su coracon a pensar una manera muy cruel de fuerza. **P**ara poner su cruel pesamiento en obra hablo con un su criado llamado Marco claudio: y dizele que demandasse delante el en iuzio aquella virgen: allegado que era su esclaua: y que no se dexasse vencer de los que defendiesen la parte de la doçella: que pues su padre estaua absente: bien tendria lugar pa salir con su empresa. **P**ues como esta virgen viniessse un dia al mercado a ver ciertas fiestas que en el se hazian: llegose a ella el criado de apio: y echole mano: diziendo que era su sierua: nacida en su casa. **E**spantada la doçella de aquel acometimiento: comencaro ella y las que la acompañauan a dar bozes: demandado el fauor y fe de los caualleros. **H**izo se gran concurso de gente: celebrado y alabando el nombre del padre y del esposo de la virgen: para la defender que no le fuesse hecha fuerza. **V**iendo esto el criado de apio: dize que no hauiá necesidad de gente para la defender: pues que el no la quia tomar por fuerza sino por justicia: y que

pa esto el la quia leuar delate el iuzio. **U**no pues con la doçella delate apio acompañadola mucha gente por el amor que tenia todos a su padre y esposo. **Y** el demandador ppuso delate el auctor deste trato: su que ella diziendo. **S**enor esta doçella nacio en mi casa: y fue me hurtada y leuada a casa de virginio: y yo conociendola agora: he la traydo aqui delate tu presencia: ofreciendome a puar (delate virginio que se dize su padre: y delate todos aquellos a quien mas preuociere) que es verdad lo que digo: y entretanto justa cosa es que la sierua siga a su señor. **E**ntonces los abogados de la doçella dixerón que como virginio su padre estuiesse absente ocupado en el fincio de la republica: era cosa justa espar su vendita: por que cosa seria muy iniqua querer conceder de la libertad de los hijos: estando absentes los padres. **A**pio pnuicio que le plezia que el padre fuesse llamado: mas que entretanto que el venia: no quia pjudicar al demandador que el no pudiesse leuar la doçella: prometiendo y dando fiadores de la traer alli quando fuesse venido virginio: y de la entregar a quien la justicia definnare. **E** como muchos de los que estaua presentes a esta suia tuuiesse mayor aio pa blasfemar de ella entre si mismos que no pa la contradecir publicamente: publico numitor abuelo de la doçella: y yulio su esposo vinieron a pesa: haziedoles lugar los que presentes estaua. **E** apio mado a los porteros que no dexassen entrar al esposo. **M**as yulio encendido con la injuria dize a bozes. **Q**uero me has de quitar de aqui o apio: por que assi puedas encobrir la maldad que tienes pesada. **Y** o soy esposo desta doçella: y la riego de recibir vgen y casta: llama los vduagos: haz apagar las segures: que por mas que amenazas la esposa de yulio no quedara fuera de la casa de su padre. **Q**uitastes el socorro de los tribunos: y la apellacion del pueblo romano: que era dos fortaleza: pa conuar su libertad: y por esto pesays que en nras mugeres y hijas es dado reyno a vna luteria. **E**n crueleceos quanto queredes contra nosotros: mas la castidad de las mugeres no reciba dtrimiento. **S**i a esta se haze fuerza: yo llamo el socorro de los caualllos que esta presentes pa defender a mi esposa: y su padre pa ampar a su unica hija. **Y** pedimos la fe de todos los dioses y hombres: y diziemos que tu nunca dieras esta suia sin tractar de nra muerte. **Y** o te pido o apio que quieras bien pensar adonde riego de yre: virginio haga lo que quisiere de su hija: y sepa que si el se detare vencer en esta demanda: que yo antes pderer la vida: que no la fe por poner en libertad a mi esposa. **T**oda la multitud que estaua presente se altero viendo estas cosas: y los maceros tenia cercado a yulio. **E**ntonces apio dize que yulio no defendia la esposa: mas que alborotaua la republica y sembraua discordias: por codicia que tenia del tribunado: y que el no quia aql dia darle mas materia de errar: no por que tuuiesse remor de su osadia: mas por consideracion de virginio que estaua absente. **Y** que pa esto el quia dilatar el iuzio y dexar la doçella en su libertad hasta otro dia: y haria con marco claudio su criado que fuesse coreto desto. **C**omo apio dexasse el iuzio pa adelante: y los abogados de la doçella se fuesse: luego los parientes embiaron a gran pesa a llamar al padre que estaua en el real: diziendo que en el solo estaua la salud de su hija: y que por esto viniessse muy presto pa estar presente al iuzio que se hauiá de tener otro dia. **E** llegado los menaeros al real: coraron la embarada a virginio: y toda la multitud alçado las manos le prometian su socorro. **E**l padre lleno de lagrimas les dize. **Y** o os do muchas gras: y mañana a dios plaziendo me apuechare de vras obras. **E** apio definnado esto: estuuose algu poco en el lugar del iuzio por que no pareciesse que por solo aquello viniere alli. **Y** despues escruio al real a sus compañeros mandados que dtrimiesse presto a virginio. **E**ste puerfo consejo no a puecho cosa: por que quando las cartas llegarón: ya virginio era prido: y aquella noche llego a roma antes del dia. **E** a la hora del iuzio: vestido de luto vino con su hija vestida de una vestidura no acostubrada acompañada de algunas matronas. **Y** venia con el gran multitud de abogados: y otros muchos por ver el fin deste nuevo caso. **V**irginio hablaua publicamente y dezia a quitos en

cōtraua: q̄ si estādo en la hueste por la salud d̄la republica/tales cosas se hauiā de ha-  
zer en roma cōtra sus hijos: q̄ ellos lo mirassen: q̄ tā biē tocava a ellos como a el. E di-  
ziēdo estas cosas: indignaua a todos q̄ntos hablaua. E semejables palabras d̄zia ya-  
lio. E apio teniēdo el entēdimiēto turbado cō la fuerça del amor: o por mejor desir d̄la  
amēcia 7 locura: assentose en su tribūal 7 silla. y antes q̄ el demādador niēta cosa d̄tase  
se: ni a yginio fuesse dado lugar pa respōder: dio finia cōtra la dōzella juzgādola ser sier-  
ua de su criado. Que palabras d̄to q̄ndo pnūcio la finia: por v̄tura algūos hystorido-  
res antiguos las escriuierō: mas yo no las hallo escriptas en niēto de los q̄ he leydo.  
E todos se esp̄tarō de ver cosa tā abhōmable: y cō tāta admiraciō fuerō ocupados los  
coraçōes de los q̄ estauā p̄sentes: q̄ estuuerō algū espacio arōitos y en silēcio. E como  
despues marco claudio fuesse a tomar la x̄gē de entre las matronas: las lamētaciōes y  
llozos de las mujeres q̄ estauā p̄sentes le detuuerō. E virginio su padre estēdiēdo las  
manos cōtra apio: d̄tose al esposo de su hija. Y cilio: cō apio despose yo a mi hija y no cō-  
tigo: pa ser casada la cr̄e: y no pa ser forçada. Es por v̄tura venido el t̄po en q̄ a mane-  
ra de bestias saluajes plaze vsar sin differēcia d̄l ayūtamiēto carnal: l̄dā de sufrir esto  
los romanos. No espo yo por cierto q̄ tal cosa sufrā los q̄ tienē armas. E como el de-  
mādador dela ȳgē fuesse embargado dela tomar/defendiēdola la multitud delas mu-  
jeres y abogados q̄ estauā p̄sentes: mādō apio p̄gonar q̄ callassen todos: 7 d̄tose a vno  
de sus poeteros. Aparta la gente y haz camino pa q̄ el seño: tome a su esclaua. E como  
oyerō este mādamiēto: todos se apartarō llenos de yra: y q̄do la dōzella sola desampada  
en las manos del que la demādaua. Entōces yginio su padre viēdo q̄ todos le detauā  
solo: 7 niēto le daua fauor: boluiose cōtra apio 7 d̄tose. Perdona al dolor paternal: si  
algūa cosa he dicho cōtra ti sin reuerēcia: suplicore q̄ me des lugar q̄ aq̄ delāte la ȳgē  
pueda saber de su madre como es esto: porq̄ sabiēdo q̄ falsamēte hasta aq̄ he sido llama-  
do su padre: me parta cō alegre coraçō desta d̄māda. E dādole apio pa esto lugar: apio  
la hija cō la madre: 7 tomādo vn cuchillo en la mano d̄tose. No me q̄da ya otro remedio  
hija mia pa te poner en tu libertad/ sino este. E d̄ziēdo esto p̄fule el puñal por los pe-  
ches: 7 cayo luego en tira muerta. E mirādo ala silla adōde apio estaua assentado: di-  
xole. A ti y a tu cabeza cōsagro cō esta sangre. Y leuātādose gr̄ clamor en el pueblo por  
este tā terrible caso: mādō apio p̄ceder a yginio: mas el saliose d̄tre toda la gēte: haziē-  
do lugar cō sus armas por doq̄era q̄ passaua: y acōpañarōlo muchos de los mancebos  
hasta q̄ salio d̄la ciudad. El esposo dela ȳgē y numitor su abuelo tomarō el cuerpo mu-  
erto: y mostrauā lo al pueblo/ maldiziēdo todos la maldad de apio. y llozādolo la hermo-  
sura no lograda: y la necessidad del padre. E las matronas cercarō el cuerpo: y d̄zia cō  
bozes lamētables. Es esta la cōdiciō de criar los hijos: o son estos los gualardōes de  
la castidad. El pueblo todo se altero: parte por el pecado tā abhōmable: y parte con-  
esp̄ca q̄ esta maldad cometida por apio/ seria causa de recobrar la libertad.

**Cap. xij. de como apio mādō p̄ceder a yclio: 7 virginio se fue a  
la hueste: 7 indignādo los cauallōs cōtra los diez: los inclino a venir cōtra roma.**

**Q**mo apio mādasse p̄ceder a yclio: no lo pudierō sus ministros tomar: porq̄  
lo defendia el pueblo. E iēdo esto apio: tomo muchos d̄los mancebos p̄ciāo:  
7 yēdo acōpañado cō ellos: mādō otra vez q̄ lo leuassen ala carcel. E no a pue-  
cho cosa su mādamiēto: porq̄ no solo guardauā a yclio la multitud d̄l pueblo: mas au-  
lucio valerio y marco horacio sus capitanes: los q̄les no d̄erō lugar q̄ fuesse p̄so. E le-  
uātose por esto vna muy rezia cōtēda. porq̄ el macero de apio q̄so p̄ceder cōtra valerio

y marco: mas la multitud q̄ estaua p̄sente le q̄beātārō las maças. E iēdo esto apio: vno  
se pa dōde la multitud estaua: la q̄l seguia a valerio y a marco: y solas las palabras que  
ellos d̄zia escuchauā: y no las q̄ apio d̄zia. E valerio mādō a los maceros q̄ se fuesen  
luego de all: q̄ no hauiā ya impio. E iēdo esto apio 7 teniēdo de p̄der la vida: acōgiōse  
cubierta la cabeza a vna casa q̄ estaua acerca. E su cōpañero oppio q̄riēdolo fauorecer  
vino ala plaça por otra pte. mas viēdo q̄ no a puechaua nada: mādō llamar al senado.  
E auēdo a los padres desplaziā mucho las cosas de los diez: y d̄ssecauā q̄tarle el impio  
mādarō pacificar la ciudad q̄ no se hiziesen mas mouimētos. Y teniēdo q̄ la yda de  
yginio ala hueste haria en ella algūos mouimētos: acordarō de embiar al real algūos  
d̄los mancebos p̄ciāo: pa auisar a los diez q̄ guardassen cō diligēcia q̄ no se leuātassen  
discordias entre los cauallōs. E no a puecho esto nada: porq̄ mayor mouimēto hizo  
en el exercito yginio: q̄ hiziera en roma p̄mero. ca viēdo acōpañado de q̄ntos hōbes  
(q̄ viēdo la maldad de apio se saliera cō el d̄la ciudad) lleuō al real con el puñal en la ma-  
no y la vestidura rociada de sangre. E como todos le p̄guntassen q̄ cosa era: estuuo gr̄  
espacio llozādolo sin hablar palabra. Y despues callādo todos: relatorle por ordē toda la  
hystoria. E alcādo despues las manos: rogaua a los cauallōs q̄ no q̄siesen recibir sobre  
si la maldad de apio: ni contrad̄zir a el como a matador de su hija: cuya vida fuera a el  
mas amada q̄ la suya (si pudiera d̄lla gozar libre y casta como cōuenia) mas viēdo q̄ co-  
mo a sierua la q̄riā robar por fuerça pa corōper: tuuiera por mejor d̄la libtar cō muere:  
te q̄ verla esclaua cō tāta d̄sonra. E q̄ el se matara luego despues d̄la muerte de su hija: si  
no tuuiera esp̄ca q̄ ellos le hauiā d̄ ayudar a v̄gar su muerte. Y pues teniā hijas/ her-  
manas y mujeres: fuesen ciertos q̄ la luturia de apio no hauiā sido muerta cō su hija:  
mas creyessen q̄ si esto q̄daua sin pena: tomara d̄de adelāte mayor licēcia pa hazer se  
mejables iuria. E d̄ziēdo estas cosas a bozes yginio: toda la multitud q̄ estaua p̄sen-  
te fue encēdida cō gr̄ yra: y le p̄metierō d̄ no faltar a su dolor/ ni a recobrar su libertad.  
E ayūtādose los cauallōs vnos cō otros: tractauā y hablauā delo q̄ les cōuenia hazer  
E vino nueua q̄ apio por temor hauiā huydo d̄ roma: y tomādo cō esto mayor audacia  
mādarō q̄ todos tomassen las armas y fuesen cōtra roma. Los diez estādo esp̄tarados  
assi por las cosas q̄ vehiā/ como por las q̄ en roma se d̄zia hauer acacido: andauā vno  
por vna pte del real y otro por otra por asoflegar aq̄llos mouimētos: mas no a puecha-  
ron nada. E viēdo se armados ala ciudad: assentarō su real en el mōre auētino: y a to-  
dos los q̄ entrāua d̄zia q̄ veniā a recobrar la libertad: y a pcurar q̄ fuesen hechos tri-  
bunos del pueblo. E spurio oppio ayūto el senado: y acordarō en el de les embiar tres le-  
gados cōsulares: q̄ fuerō: gayo julio/ publico sulpicio/ y spurio tarpeyo: pa q̄ les demā-  
dassen en nōbre del senado: por cuyo mādamiēto hauiā detado el real. Lo q̄ q̄riā pues  
q̄ armados teniā cercado el mōre auētino: y veniā cōtra su ciudad. No faltaua q̄ respō-  
per: mas fallecio q̄en dieffe la respuesta: porq̄ estauā sin capitā: y por esto toda la multi-  
tud dio bozes: d̄ziēdo q̄ viniessen a ellos lucio valerio/ y marco horacio: q̄ a ellos respō-  
deriā. E tornados los legados cō esta respuesta: yginio d̄tose q̄ era cosa muy cōuenible  
q̄ no estuuesen sin cabeza: y por esto q̄ seria biē q̄ eligiesen diez q̄ rigiesen y tuuies-  
en el impio el exercito: y fuesen llamados tribūos de cauallōs. Y como todos eligiesen a  
yginio el p̄mero: escuso se de recibir la hōra deste p̄ncipado: d̄ziēdo. Esta hōra se guar-  
de pa los q̄ son mejores q̄ yo. ca la muerte de mi hija es causa q̄ niēta hōra me sea ale-  
gre: ni tā poco cōueniente q̄ los q̄ estā turbados 7 tienē el coraçō apassionado: sea p̄fios  
por capitanes. E fuerō eligidos diez tribūos. En el exercito q̄ estaua en tira de sabina  
estuuo asoflegado: mas viēdo a el yclio y numitor: pcurarō q̄ se rebelasse contra los



diez. acordándose todos de la muerte de sicco: por el nuevo caso de ygmia. Como oyó yclio q los q estaua en el monte auentino haviá elegido diez tribunos: dio ordē de elegir otros tantos en esta otra hueste. E vino se este exercito a ayutar cō el otro: y entrarō en la ciudad cō sus vāderas redidas por la puerta collina: y passarō al monte auentino adōde los otros estauā. E comeriō todos a los veinte tribunos q d si eligiessen dos: pa tener el señorio de todos. E fuerō elegidos marco oppio/ y serio manilio. E como los padres en el senado tuuiesen ayutamientos sobre esta cosa: lo mas passauā tpo en hablar de la muerte de sicco: y de la luxuria de apio/ y en abhominar sus cosas.

**Cap. xiiij. de como los diez renūciaron su officio: y fuerō al pueblo concedidas las cosas que pedia: y fuerō elegidos tribunos.**

**D**os padres acordarō de embiar al monte auentino a valerio/ y a horacio: segū el exercito lo demādara. mas ellos dixerō q no yrā/ si pmero los diez no dexassen las insignias de su magistrado: pues q el año pasado haviā cōplido su officio. Los diez dxiā q no dexarā su impio hasta q fuesen acabadas de ordenar las leyes por cuya causa erā nōbrados. El pueblo fue certificado por marco duillio q si qñā alcazar lo q pedia se fuesen al monte sacro: porq nūca los padres darā ordē en q los diez dexassen hasta q viesse la ciudad dspoblada. E salierō por la carrera llamada momēntina: y assentarō su real en el monte sacro. E luego los siguierō las mujeres y hijos: diziēdo q pa q los dexarā en la ciudad adōde la castidad no era segura: ni la libertad cōfundada: no parecia roma sino vn desierto: porq avn en la plaza no se hallauā sino algunos pocos viejos: por lo q muchos mas q valerio y horacio dauā bozes y dxiā. Que cōsejo aguardays o padres: si los diez no qerē poner fin a su pñacia: haucys vosotros por vctima

de cōsentir q perzean todas las cosas. No haucys yguença de ver q mas son los maiores q está en la plaza/ q los cauallōs. Que hanades si vniessen agora enenigos cōtra roma. No ha de haueer pueblo. o ha de haueer tribunos del pueblo. y mas psto nos cōteraremos a los de carecer de los officios pñcianos: q ellos de los plebeyos. E premos pues nros impios: porq ellos rēgā poca necessidad de socorro. Como estas cosas se dicesen en toda pte/ los diez fuerō vctidos por cōsentimiento de todos: y pñcieriō q renūciarā su magistrado en mano de los padres: rogādoles q a ellos y a sus hijos guardassen de la envidia y ira del pueblo. Entōces valerio y horacio fuerō adonde el pueblo estaua: pa tractar cō ellos las cōdiciones de cōcordia: mādādoles los padres q guardassen a los diez de la ira de la multitud. E fuerō recibidos cō grādissimo gozo de todo el pueblo: assi como libradores de su libertad. E yclio hablo por todos y les dio gras. Y comēçado a tractar de las cōdiciones: los legados dixerō q qñes erā las cosas pedidas por el pueblo: Y yclio (segū q ya lo remā acordado) dixo q pedia el poderio tribuniano: porq viesse q mas qñā poner su espāca en eqdad y justicia. q no en armas: y q los diez dexassen el officio: y fuesse biē castigados. los legados dixerō. En las cosas q por cōsejo de todos son pedidas: muy justa es vñā demāda: pues q pñecē a libertad y no a licencia. mas si poderio pa castigar a otros se procura: ha se de pdonar a vñā y no dar a ella lugar. porq no cayays en crueldad. cō el aborrecimiento q teneys de la crueldad: y antes q seays libres os qñays cō pena enseñorear d vros aduersarios. Nūca nra ciudad ha de holgar de dar penas/ o los padres en los del pueblo. o los del pueblo en los padres. Mas necessidad teneys de escudo q no de cuchillo: harto es huillado el q en la ciudad buie segū justicia. Quando cobraredes vro poderio: entōces podreys hazer lo q os pareciere de cada vno. agora harto haucys en repetir vñā libertad. Todos a vñā boz dixerō q ellos ordenassen las cosas segū les pluguiesse: porq todo el pueblo las dexa en sus manos. E tomados los legados a los padres: pñcieriō en su pñencia las cosas q por el pueblo erā demādadas. E luego en el senado fue determinado q antes de todas las cosas los diez renūciassen su officio: y q nūguo les hiziesse injuria. Estas cosas ordenadas los diez se salierō del senado: y vniēro al lugar adōde se ayutauā a cōsejo. y allí publicamēte renūciaron su officio cō increyble alegria d todos. E los legados fuerō a desir esto al pueblo: amonestādoles q tornassen a la ciudad cō alegria por la cōcordia acabada y la libertad recobrada. Y dspues ycyō al monte auentino porq allí el nays vros tribunos adōde fue principio d vñā libertad: el gra pontifice sera muy psto alla pa estar presente ala electō. E vino el pueblo cō grā alegria a la ciudad: y dādo vñā buelta por ella tornarō se al monte auentino: adōde (estādo pñente el sumo pñtifice) eligierō los tribunos del pueblo. E fue el pmero de todos Aulio ygmio padre de ygmia. y lucio yclio su esposo/ y publico numitor su abuelo: q fuerō auctores de la renūciaciō d los diez/ cornelio siccinio/ y marco duillio. Y dspues fuerō elegidos los siguientes (mas por espāca q dellos se tenia pa adelāte: q por los merecimientos passados) cōuene saber. marco ticinio/ marco coponio/ cornelio apio/ Aulio julio/ y cornelio eppio. Estos diez tribunos comēçado a vsar de su officio: luego yclio rogo al pueblo q tuuiesse por biē q la renūciaciō q los diez haviā hecho en nūgu tpo pudiesse ser dicho q fue por engaño. E marco duillio pñuso q tornassen los cōsules cō appellaciō. E todas estas cosas fuerō hechas y se tractarō en los pñados flamminos: por cōsentimiento del pueblo.

**Capitulo. xiiij. de como tomo el regimiento de roma a los cōsules: y fue mandado prender Aulio claudio: a instancia del tribuno Aulio ygmio.**





**E**l año de tresientos e cinco de la fundación de roma fue anulado el officio de los diez varones: e tomado el impio a los cōsules. E fuerō cōsules Lucio valerio y marco horacio: y comēçaron luego a vsar de su officio. E fue este cōsulado fauorable al pueblo sin injuria a los padres: mas no sin su offensa: porq̄ todas las cosas q̄ se hazia en fauor de la libertad del pueblo crebia q̄ era en su perjuicio. E fue altercado en el principio si los padres era obligados a obedecer los mandamientos de los tribunos del pueblo. E fue establecido q̄ lo q̄ los tribunos ordenassen: fuesse por todos guardado. Esta ley fue biē contraria a los padres: mas fue rēprada cō el establecimiento de otra ley q̄ despues se ordeno. cōuene a saber: q̄ nūgū magistrado/ o officio fuesse establecido sin poder del apellar: y el q̄ el cōtrario d̄sto intētaffe: p̄diessse por ello la cabeza. E como el pueblo estuuiesse biē fauorecido: assi por el poderio tribuniciano como por el focero de la apellación: los tribunos porq̄ fuesen vistos sc̄tos/ renouarō vn̄as ceremonias q̄ ya por iterualo de muchos dias estauā oluidadas: por cōfirmar su impio solo color de religión establecido por ley: q̄ q̄lq̄ra q̄ se atreuiessse a hazer fuerça a los tribunos ediles y juezes: le cortassen la cabeza: y fuesse consagrada a jupiter: e sus hijos fuesen vedidos. Esta ley en pre era cōtrariada. E como q̄ra q̄ se hazia estas cosas cōtra la voluntad de los padres: no las cōtradesia porq̄ auñ no hauiā visto p̄ceder cōtra algūo d̄llos. E recobrada en esta manera la libertad del pueblo: y fundado el poderio tribuniciano: viendo los tribunos q̄ ya era t̄po cōuenible de p̄ceder cōtra los culpados: luego yugino acuso a apio: y fue señalado por el dia de plazo en el q̄l vniessse a respōder. Cōplido el plazo vino apio acompañado de muchos de los m̄cebos p̄ricios al lugar del iuyzio y luego se ofrecio ala memoria de todos (viendolo assi acompañado) su maldad y poderio. Entonces

virgino d̄to. La oración fue hallada pa psuadir en las cosas dudosas: y por esto yo no p̄dere tiempo en acusar a este delante vosotros: q̄ soys los q̄ con armas os libastes de su crueldad: ni suffrire q̄ tēga lugar pa se defender: pues sus maldades a todos son manifestas. E de todas las cosas q̄ tu o apio malamente heziste en espacio de dos años: yo te q̄ero hazer gr̄a. de vn solo crime pido justicia: y porq̄ no te puedas escusar q̄ no iusgaste contra las leyes la libre ser sierva: m̄do q̄ seas p̄so y puesto en cadenas. E auñ que apio no tenia ningūa confianza en la ayuda de los tribunos y pueblo: apello a ellos. E como todos murmurassen cōtra el e dixessen q̄ no merecia focero del pueblo el q̄ todos los derechos del pueblo hauiā q̄br̄tado: mas q̄ fuesse p̄so sin poder gozar del derecho de la libertad/ el q̄ iusgara q̄ el cuerpo libre fuesse puesto en seruidūbre. daua bozes el entre el ruydo: demandado el focero del pueblo romano: y cōtado los beneficios q̄ hauiā hecho ala republica: y q̄ no era razón q̄ durado las leyes q̄ el hauiā ordenado/ fuesse puesto en p̄siones. E demandado plazo pa respōder: desia q̄ si antes deste dia le m̄dauan p̄ceder: q̄ el apellaua otra vez a los tribunos del pueblo. e si estos no q̄siesen admitir su apellación/ q̄ el demandaua el fauor del pueblo: y de las leyes de la apelacion/ y cōsulares q̄ aq̄l año fuerā p̄mulgadas. y q̄ el q̄ria ser c̄t̄plo si por las nueuas leyes se firmaua el senorio/ o la libertad. Virgino d̄to cōtra estas cosas. Apio claudio castillo de maldades: codicioso de la sangre de sus ciudadanos. despreciador de los dioses y hōbres: acompañado mas de carniceros q̄ de maceros: passō su coraçō de los robos y muertes ala luteria. y por esto dio la virgē libre (en los ojos del pueblo romano) en don a su criado: como si la houiera tomado captiua en algūa batalla. E por este cruel iuyzio: armo la mano derecha del padre cōtra la hija. y al esposo y abuelo q̄ tomarō el cuerpo muerto mandaua p̄ceder: mouido a esto mas porq̄ no pudo cōplir su luteria/ q̄ no por zelo de vengar la muerte de la v̄gē. E por esto por mas q̄ apelle ha de venir a iuyzio. E como el poderio del pueblo fuesse gr̄ade cō la nueua libertad: ningūo oso cōtradesir al m̄damiento del tribuno. E fue p̄so apio claudio: y el tribuno senalo el dia en el q̄l hauiā de ser iusgado. E en tretato q̄ estas cosas se hazia en roma: los latinos y heruciāos embiarō a ellos sus legados: a les notificar el gr̄a plazer q̄ hauiā recibido por la concordia q̄ era hecha entre los padres y el pueblo. y por ella embiarō a ofrecer a jupiter vn̄a corona de oro. Y d̄stos m̄fajeros supierō como los esques y blosquos hazia gr̄ades apatos de guerra. E fue m̄dado a los cōsules q̄ repartiesen entre si las puicias. y cupo la de sabina a horacio y la de los esques a valerio. E como m̄dassen hazer electiō de los cauallōs m̄cebos pa esta batalla: gr̄a pte de los viejos dierō sus nōbres cō p̄sta voluntad pa yr ala guerra. E antes q̄ saliesen de la ciudad: las leyes de los diez varones (q̄ son llamadas las leyes de las doze tablas) fuerō p̄puestas al pueblo escriptas en tablas de metal.

**Cap. xv. de como apio claudio: y espurio oppio se matarō en la carcel: y los diez fuerō destenados: y los romanos v̄cierō a los esques y blosquos e.**

**Q**uuelio claudio no pudiendo suffrir los males de los diez (mayormente de apio hijo de su hermano) hauiase ydo de roma a regillo su antigua patria. E como fuesse varō de gr̄a merecimiento y edad: oyendo el peligro en q̄ el sobrio estaua: vino a roma a rogar por el. E rogaua a todos (poniendo delante el merecimiento de la gēte claudiana) q̄ no q̄siesen dar aq̄lla m̄zilla a su linaje: q̄ el establecido de las leyes romanas fuesse detenido p̄so entre los ladrones: y q̄ diessen lugar ala yza: haziedo merced de la r̄atos cludios rogadores. y no por odio de vno despreciarlos a todos. e muchos erā mouidos

mas por la piedad del que rogaua / que no por causa de aquel cuyo negocio se tractaua. Mas virginio insistia y rogaua que se acordassen del y de su hija: y q no despreciassen los ruegos de tres tribunos q demandaua el fauor del pueblo. Estas lagrimas fuerõ vistas ser mas justas. E por ende pidiendo apio toda espaça de se poder salvar: el mesmo se mato en la carcel antes q llegasse el dia señalado: en el q hauiã de ser juzgado. E luego publico numitor acuso a Espurio opio cõpañero de apio: dlos males q hauiã hecho en roma. E fue leuado ala carcel: en la q se mato antes q llegasse el dia del iuyzio. E todos los bienes de apio / z oppio fuerõ confiscados por los tribunos para la republica. E los otros diez varões sus cõpañeros fuerõ desterrados / tomãdoles todos sus bienes. E marco claudio (el q demãdo la virgẽ por esclaua) fue sentenciado a muerte: mas virginio le pdono la muerte / desterrãdo de roma. E nesta manera fueron vengadas bienauenturadamẽte las injurias hechas a virginia. Gran temo: houerõ los padres viẽdo estas cosas: y les parecia q tanta ofadia temã ya los tribunos / como los diez varones. E viendo esto marco duillio tribuno del pueblo: pueyo en esto con saludable remedio: diziendo a los otros sus cõpañeros. Bien abastã para nra libertad las penas que son tomadas de nros enemigos: y por esto yo no consentire q en todo este año alguno sea por nosotros sentenciado / ni preso: ni es razon q se repitã los viejos pecados olvidados. pues q avn los nuevos son alimpiados con el castigo de los diez varones. Con esta moderaciõ se amansarõ los coraçones de los padres / y se acreceto su envidia contra los cõsules: porq les parecia q todos erã en fauor del pueblo: pues q pmero hauiã mirado por su libertad los tribunos q no ellos. Los cõsules ordenadas las cosas de la ciudad: y fundado el estado del pueblo / fuerõ se a sus puincias. Valerio leuo su exercito cõtra los esquos y blosquos q estauan ayütados en algido. E si luego q siera dar la batalla: no hay duda sino q recibiera grã detrimẽto. Mas mirãdo las cosas cõ prudẽcia: assento su real mil passos apartado de los enemigos: y como muchas vezes fueren puocados dellos ala batalla / ninguna cosa les respõdian los romanos. Enojados ya de aguardar creyẽdo q la victoria era suya: embiarõ parte de su exercito a robar los campos de los heruicianos y latinos. Entõces el cõsul romano viẽdo tiempo cõuenible: ofrecioles la batalla q hasta alli les hauiã negado. E saliẽdo al campo: ordenaron sus batallas. y todo aq̃l dia estuuerõ sin dar la batalla / rehusandola los enemigos: y venida la noche retraxerõ se a sus tiẽdas: z los romanos llenos de esperãça / curauã sus cuerpos. Los enemigos estuuerõ con grã temo: y embiarõ a puessa a llamar a sus cõpañeros. Y venido el dia los romanos salierõ de su real para acometer el palenq̃ adonde los enemigos estauan. E como ya houiẽsse passado cierta parte del dia / y los enemigos no se mouiessen: mãdo el cõsul leuar adelãte las vanderas: para dar la batalla. Entõces los enemigos demandãdo seña a sus capitanes: comẽcarõ a se cõbatir con los romanos. E fue comẽcada esta batalla cõ poca ordẽ. y los enemigos comẽcãdo a se retraher: fueron reprehendidos de sus capitanes: y tornarõ ala pelea. El cõsul dõ la otra parte dezia a los romanos q se acordassen que aq̃lla era la primera batalla q dauã assi como libres por la ciudad libre: y q si vẽcian / q para ellos era el gualardõ: y no para los diez varões y q no se daua la batalla siẽdo apio su capitã. mas valerio cõsul elegido por lo libradores del pueblo romano. y por esto q mostrassen q las otras batallas se hauiã hecho por los capitanes / y esta por los caualleros cõ su librador. y q cosa seria muy tope hauer temido mayor esfuerço cõtra sus ciudadanos / q contra sus enemigos. y hauer mas temido la seruidũbre domestica / q la estraña. E diziẽdo estas cosas y otras semejables en

tre las banderas de los hõbres de pie: dio de espuelas al cauallo: y corrio adonde los caualleros estauã: z ditiõles. Iba sed o mancebos q parezca vna virtud: y quando el enemigo mouiere los pies turbado por la batalla de los peones / vosotros meteos en el campo con vros caualleros. ca sed ciertos q no podran sufrir vras fuerças. Los caualleros oyẽdo estas palabras: hincorõ a los caualleros: y meten se por las ballas de los enemigos q



ya estauã turbados con la pelea de los peones. y en tal manera los acometerõ: que los vencierõ matando muchos dellos. E siguiẽdo el alcãce: tomarõ sus tiẽdas y grandes despojos q en ellas hallarõ. La fama desta victoria no solo causo grã alegria en roma mas avn despro los coraçones de los caualleros q estauã con horacio cõtra los sabinos para desfiar hõra semejãte. E viẽdo el cõsul horacio q los suyos estauan aparejados para la batalla. ca encẽdidos por la victoria del otro exercito (q vicedo: se tornaua a roma) no vedia la hora para se combatir con los enemigos: llamolos a habla z ditiõles. Bien piẽso caualleros q haueys oydo las cosas q hã acaccido en la batalla de algido: y por cierto tal ha sido aquel exercito q conuenia q fuese: alcanço se la victoria por consejo de mi cõpañero. y por la virtud de los caualleros. ¿Pues quãto alo q a mi toca yo os pmeto de tener el mesmo cõsejo y animo. vosotros mirad alo q haueys de hazer para dar cõclusiõ a esta batalla. E diziẽdo esto: mandoles que se aparejassen para dar la batalla. E venidos al campo con tãta gana se fuerõ vnos cõtra otros: qual suelen tener los q tienen espaça cierta de no ser vencidos. porq los romanos se acordauã de la gloria de sus victorias viejas. los sabinos estauã en soberuecidos con la nueva victoria q los dias passados hauiã hauido. E al fin despues de grã espacio no pudiẽdo los sabinos sostener las fuerças de los romanos: comẽcarõ ahuy: por los campos: detando sus tiẽdas

Dacion.

para presa de sus enemigos. E allí recobrarón los romanos. no las cosas robadas de sus amigos como el otro exercito en algido: mas las suyas propias que por los sabines hauia sido tomadas en los campos de roma. E tornados los cōsules a roma cō la honra destas dos victorias: demādanā el triūpho. El senado con malicia oedno q̄ en vn dia entrābos lo demādassen sin ser el pueblo llamado. Mas los cōsules salieronse a aquel dia al campo marcio: y llamarō allí el senado. adōde como se tractasse d̄ su victoria y triūpho: los padres de vn cōsentimēto gelo negarō. Entōces yclio tribuno del pueblo: comēço a tractar cō el pueblo de otorgar este triūpho a los cōsules. dādo bozes cōtra ello muchos de los padres: mayormēte Cornelio claudio: diziēdo q̄ los cōsules no querian triūphar de los enemigos: mas de los senadores. y q̄ nūca hasta allí el pueblo hauia entendido en otorgar los triūphos: y q̄ si en todas las cosas los tribunos queria entēder que no detaria tener ningū consejo publico. y q̄ entōces era libre la ciudad quādo a cada vno se guardā sus derechos. E como para cōfirmar esta sentēcia fuessen muchas cosas dichas por algunos de los mas viejos de los padres: no a puecho cosa alguna: porq̄ todo el pueblo fue de parecer de otorgar el triūpho a los cōsules. Este fue el p̄mero triūpho q̄ se dio por mādamiēto del pueblo sin auctoridad del senado.

**Cap. xvj. de las discordias q̄ fueron en roma entre los padres y tribunos: y como ellas fuerō causa que los esques y bolsquos osarō llegar armados hasta las puertas de la ciudad.**

**E**sta victoria de los tribunos contra los padres: fuera por poco causa de vn gran daño. ca tractarō entre si estos tribunos de tener manera de q̄dar otro año en su officio. E por encobrir en algūa manāra esta su mala codicia/ trauātaua que por cōsentimēto de los padres fuēse el consulado por la mesma forma cōtinuado. E para hazer esto con volūdad del pueblo: deziā que como avn las leyes no estuuessen bien firmadas: si los tribunos fuessen elegidos fauorables a los padres/ podria ligeramēte peligrar el derecho popular. ca no succederia en el cōsulado siēpre otros valeros/ o horacios q̄ postpusiessen sus niq̄zas a la libertad. E como algūos bouiessen este cōsejo por bueno hasta cierto tiēpo. Mas arco duillio varō prudente vno de los tribunos: viēdo quā gran mal se seguiria de la cōtinuacion de los officios. dixo q̄ en ninguna manera era cosa q̄ cumplia: y hablo cō los cōsules por saber q̄ era su volūdad acerca de las electiōes cōsulares. E como diressen q̄ su intēciō era elegir nuevos cōsules: vino con ellos delāte el pueblo. E como allí les fuēse preguntado/ q̄ si el pueblo romano (acordandose de la libertad recibida por ellos) los q̄siēse otra vez hazer cōsules si lo aceptarā: respōdieron lo q̄ al tribuno hauia respōdido/ diziēdo q̄ en ningūa manera cōsentinā en la tal electiō. E alabados los cōsules por todos de su buen p̄posito/ porq̄ no q̄ria parecer a los diez varōes: celebrārō se las electiōes d̄ los tribunos. E fuerō elegidos cinco tribunos del pueblo por Duillio. E como no eligiēse mas/ y le demādashen la causa: dixo q̄ los electos podria suplir los q̄ faltauā. Y venciendo por esta manera duillio la codicia de sus cōpañeros: y quedādo por ello muy accepto en los ojos de los padres y pueblo: renūcio despues su magistrado. E los nuevos tribunos por satisfacer ala volūdad de los padres: eligierō en sus cōpañeros dos tribunos patricianos: q̄ fueron Espurio tarpeyo/ y Julio eternio. Y despues hizo se la electiō cōsular: y fueron cōsules Espurio herminio/ y Tito virginio celimōtano. Estos por no se inclinar mas a los padres q̄ al pueblo: trabajaron de tener paz assi en la ciudad como en los de

fuera. Lucio trebonio tribuno del pueblo muy cōtrario a los padres: se q̄to q̄ el hauia sido engañado por sus cōpañeros en la electiō de los tribunos patricios. ca no hauia de ser sino de los plebeyos. Este tribuno fue aspero en su tribunado. Despues succedieron en el cōsulado Mas arco gegamo maximo/ y Cornelio iunio. Estos pacificarō sin ruido las discordias q̄ los tribunos tenia cōtra los mancebos patricianos y al pueblo: haziēdo escreuir gēte pa la guerra de los esques y bolsquos: diziēdo q̄ como todas las cosas de fuera estuuessen en paz: si sentiā los estrānos sus discordias. cobrarā coraçō pa se reuelar. Mas siēpre la vna oedē era ala otra graue y enojosa. estado pues a los se gados y en paz los del pueblo: muchos de los mancebos de los padres començarō a hazer injurias a los ciudadanos. y como los tribunos no resistiessen cō grā fuerza. el pueblo se comēço a alterar: diziēdo q̄ si tuuiera tribunos semejables a yclio. no se contentarian aq̄llas cosas. Los viejos hablarō muchas cosas cōtra los mancebos de los padres: y deziā q̄ tal modo se tenia q̄ era ya necessaria vna destas dos cosas. hazer injuria o sufrirla. Succedierō en el consulado Tito q̄ncio capitolino/ y agripa iunio. E como la discordia de los ciudadanos no pudiesse ya ser repunida: y los tribunos y todo el pueblo estuuessen alterados cōtra los padres. cada vez q̄ algūo d̄ los nobles era aculado hauia grādes contēciones. Sintiēdo esta discordia los esques y bolsquos: vinierō a robar los campos romanos. E como viniessen p̄mero por la tierra de los latinos: vno hallassen alguna resistēcia: osarō sin temor llegar hasta los muros de roma: y mostrantes



por la puerta esquilina los despojos q̄ hauia tomado. Y despues q̄ robarō quāto q̄siēron: tornarōse con su presa camino de coebō. Entōces q̄ncio consul llamo al pueblo: y dixoles. E si mi conciēcia (o caualleros) no me acusa de algūa culpa: no por esto he de

Oracion.  
noble.



rado de venir a este vño ayútamiento con grādissima vergüēca. Esto quiero q̄ sepays: y q̄ nunca se pierda dela memoria q̄ los etiques y blosquos (q̄ a penas tienen tãto poder no como los heruincianos) han venido a su salvo armados hasta los muros de roma: siendo quincio la quarta vez cōsul. Si mi coraçon adenuara q̄ yo hauia de sufrir esta injuria en este año: antes escogiera el destierro, o la muerte: si por otra manera no me pudiera escusar de aceptar la honra del cōsulado: q̄ no la recibiera. Si aq̄llas armas q̄ llegarō a nras puertas tuuiera varones q̄ en las pudiera impedir q̄ (siendo yo cōsul) no pudiera ser tomada roma: harto me abastara pa mis honores y vida: q̄ muerera la tercera vez q̄ fuy cōsul. Aquí despiciarō aq̄llos enemigos negligētissimos, a nos los cōsules, o a vosotros los caualleros: Si la culpa esta en nosotros: q̄ tad nos el señorio asli como a indignos: y si esto es poco/castigad nos cō otras penas. mas si esta en vosotros: no se hallé dios ni hōbre q̄ castigue vros pecados: sino q̄ os pese dellos. No me noispiciarō ellos vña negligēcia, ni cōstiarō en su virtud: porq̄ muchas vezes fuerō vencidos de vosotros/ despo;ados de sus tiendas/ penados en sus cāpos/ y hūillados id el yugo: mas han hecho daño a si y a vosotros. Et venimo desta ciudad es la discordia entre las ordenes. la contēda de los padres cō el pueblo: quãdo ni nosotros tenemos modo en nro impio/ ni vosotros en vña libertad: ni voiōn os podeys sufrir aios patricios ni los patricios a vosotros. Lodiastes tribunos/ ya os ios dimos por causa de cōcordia: desicastes los diez varones: sufrimos q̄ ios eligiēdes. Enojastes os con su imperio/ cōstreñimos los ala renūciaciō/ y toleramos q̄ estãdo puados fuesen muertos y deterrados por satisfazer a vña ya. Quisistes elegir otra vez tribunos dl pueblo: hesistes io: hazer cōsules de vña parte/ y el socorro tribuniciano/ y la apellaciō al pueblo/ todo lo sufrimos: ayn q̄ vimos q̄ nros derechos eran abatados so titulo de ygalidad de leyes. ¶ Pues quãdo tendrà fin estas discordias: y quando nos sera otorgado tener vna ciudad/ y vna comū patria? Nosotros somos los vécidos y sufrimos mas q̄ vosotros q̄ soys los vécdores. No os parece q̄ es harto: pues q̄ os tememos? Cōtra nosotros se como el monte auentino. contra nosotros fue ocupado el monte sacro: y agora los blosquos han llegado hasta la puerta esquilina. ¶ Para cōtra nosotros soys varones/ y labeyz tomar las armas. Tened pues coraçō (como lo teneys pa espantarnos) para salir fuera dela puerta esquilina. y si no osaredes hazer esto: mirad de los muros vros cāpos gastados con hierro y fuego. No hay en este lugar ningun cuydado dela cosa comun. quēnãse los cāpos. y cerca se la ciudad: y la glia dela batalla esta cerca de los enemigos. ¶ Pues en q̄ estado está vñas cosas priuadas? No passara mucho quãdo a cada vno de vosotros le diran los daños q̄ son hechos en sus cāpos. ¶ Pues q̄ teneys en casa pa reparar estos daños? Los tribunos os tomaran las cosas tomadas? De bozes y palabras quãtas q̄sieresdes os darã: y de acusaciōes cōtra los principes: y de establecimētos de leyes/ y ayútamientos no les saltara nada: mas yo os dñado q̄ de vosotros teno mas poderoso, orico a su casa cō estas cosas? Quien leuo alguna cosa para su muger y hijos/ sino odios y enemistades publicas y priuadas. Esta os pue; fitos pa oyr les razonamētos de los tribunos. venid en la plaza: q̄ la necesidad dela caualleria que luyz os sigue. Cosa graue era y cōtra los etiques y blosquos q̄ estauan delãte la puerta: mas pues de allí no fuerō echados/ vendrà y subirã ala fortaleza y capitolio: y seguir os han dentro en vñas casas. Dos años ha q̄ el senado mãdo hazer gente pa la guerra: y fue el exercito a algido: mas despues aca estãmonos asseñados ociosos en casa: altercando vnos cō otros segū la costūbre delas mugeres. Bien pudiera yo dezir

otras cosas que os fueran mas agradables. mas he tenido por meior de hablar las q̄ son verdaderas: y si mi ingenio no amonista: la necesidad cōstrine. Yo os q̄siera aplazer: mas sobre todo desseo vña salud: y cō este desseo he dicho estas palabras/ no me curando q̄ tales q̄daran vros aios pa conmigo. Ya es cosa natural q̄ el q̄ habla en su causa delante la multitud: que tanto es mas grato/ quãto mira mas al biē comū: sino os uci tan a sentir el contrario estos publicos plebeyos: q̄ ni os detan estar ociosos/ ni tomar armas. ¶ Pues si pudieredes recibir enojo por las cosas hechas dlos etiques y blosquos: y quisieredes por estas nueuas costūbres seguir las viejas de vuestros padres: yo me obligo a qualq̄ra pena/ si antes de muchos dias no vécere a estos robadores de vuestros campos. y no traspasare este espanto (con el qual estays atonitos) de nuestras puertas y muros: dentro en sus ciudades. Esta oraciō de Quincio fue bien accepta del pueblo ayn que era harto aspera: y todos los mancebos que solian entre las tales hablas contradezir el tomar de las armas/ fuerō muy presto a se armar. En el senado todos alabauan a Quincio/ diziendo q̄ bien era digno dela magestad consular/ y digno de toda honra: pues que asli miraua por lo que cumplia a todos. Et todo; rogaron a el ya su compañero que tomassen el cuydado dela republica: y a los tribunos q̄ de vñ coraçon y voluntad fuesen con los cōsules en sacar la gente dela ciudad: y hazer que el pueblo les fuesse bien obediente: y darles todo socorro.

**Capitulo. xvij. de como los romanos vencieron a los etiques/ y blosquos: y el pueblo romano no fue buen juez en la causa de sus amigos.**





De pues escripto el exercito por consentimieto de todos: y mandarō los cōsules cessar todas las causas y pleytos en roma: y q̄ todos los manebes estuuessen otro dia prestos al alua en el cāpo marcio. E cō tanta presteza y discrecion fuerō hechas todas estas cosas: q̄ ala hora quarta del dia partio todo el exercito del cāpo. Y el dia siguiēte llegarō adōde estauan los enemigos: y assestaron su real en Coebio acerca del otro. E luego pa el dia tercero se aparejarō a dar la batalla. ca assi estauā los romanos encēdido con yra/ q̄ no vebrā la hora pa se cōbatir con sus enemigos. E como los dos cōsules estuuessen en el exercito romano yguales en poderio. y sea cosa muy puechosa y vtil q̄ en la administraciō de las cosas grādes q̄ vno sea el gouernador: todo el poderio tenia Quincio/ queriendolo assi agripa su cōpañero. E ordenada la batalla/ quincio tenia la mano derecha/ y agripa la siniestra. y la batalla de medio fue dada a Espurio postumo legado: y el otro legado publico sulpicio tenia cargo de los caualleros. E los peones q̄ estauā ala mano derecha pelearō noblemente: mas como los blosquos resistiessen/ publico sulpicio entro cō los caualleros por medio de la batalla: y cō su esfuerço y diligēcia se puso fin a aq̄lla pelea de pie. E como los esques q̄ estauā en la batalla de medio: comēcaron a ser vēcidos cō la mefina orden de caualleros q̄ diximos. conuertiose el mayor trabajo de la pelea de la parte derecha ala siniestra. E cō esto agripa cauallero esfozgado y feros en edad y fuerças. como las vāderas de las manos de los q̄ las leuauā: y lançolas entre los enemigos: lo q̄l fue causa q̄ los caualleros romanos se esfozcarō tanto/ que muy presto vencerō la batalla por temor de no pder sus vanderas. E nesta manera se vencio de todas partes la batalla. E quincio embio vn mensajero a saber si hauian vencido los q̄ estauā ala parte siniestra: antes de acometer el real: porq̄ primero queria vencer de todas partes el cāpo. que entender en el robar de las tiendas. E despues q̄ supo como eran vencidos de aq̄lla parte los enemigos: mando hazer señal pa que todo el exercito entendiese en se aprouechar de la presa. E viniendo cōtra las tiēdas no hallarō gran resistēcia: y por esto sin batalla vencerō a los q̄ hauian quedado en su guarda. E no hallo escripto q̄ estos cōsules demandassen el triūpho por esta victoria/ ni q̄ el senado gelo diefse. no se si lo hizierō por despreciar la honra/ o porq̄ crehian que no gela daria. E quāto yo puedo conycturar no la demādarō: porq̄ como el senado houiesse negado el triūpho a los cōsules valerio y horacio (q̄ sin la victoria de los esques y blosquos hauian vencido gliosamēte a los sabinos) fuera cosa vergōçosa a estos demādar el triūpho/ por la meyrad de la victoria de los otros. y si la alcāçarā: dieran ocasiō de juzgar q̄ mas se miraua alas psonas q̄ a los mercedimietos. Esta victoria fue afcada con vn mal juyzio q̄ el pueblo hizo sobre los cāpos de sus amigos. Como los aricianos y ardeates tuuiesse diferencias sobre sus terminos: veniā muchas vezes alas manos. Lançadas ya entrābas las partes de cōtender sobre ello: escogierō por juez al pueblo romano. Pues como el pueblo se ayuntasse para conocer de la causa: Publio scapicio varon de gran estado entre los populares: dixo. E si cōuene a los cōsules tractar de las cosas de la republica: en ninguna manera cōsentire que el pueblo yerre en esta causa. E como los cōsules no consintiesse q̄ hablasse (porq̄ sabian q̄ no era cosa q̄ cumplia ala republica lo que q̄ria dezir) apello a los tribunos. Los tribunos como siēpre eran regidos por la multitud: dierō le lugar para dezir delāte el pueblo lo que q̄ria. Entōces scapicio dixo que aq̄l cāpo por el qual los aricianos y ardeates contēdian: fuera de los corilianos: y que quando los romanos los vencierā por derecho de batalla/ lo ganarā. E como q̄era que el era ya viejo: no q̄ria

q̄ los caualleros romanos pdiessen lo q̄ cō sus armas hauian ganado: por esso q̄ mirasē sen biē q̄ cō verguēça ni unū no drassen pjudicar su justicia. Los cōsules viēdo q̄ el pueblo oya sus palabras no solo callādo mas avn cōsintiendo: comēcarō a llamar por restigos a los dioses y hōbres: q̄ cometeriā vn grā pecado si aq̄llo se haziā. E llamaron a los mas ancianos de los padres/ y comēcarō con ellos a rogar a los tribunos q̄ no consintiesse en tā grā mal: q̄ puesto el pueblo por juez de causa ajena: la tomasse por suya. y que mayor era el daño q̄ se seguia en apartar de si aq̄llos sus amigos. q̄ no era el pueblo q̄ podria venir a roma del cāpo. y q̄ los daños de la fe y fama erā mayores q̄ se podrian estimar. Estas cosas deziā a bozes los cōsules y los pdadres: mas finalmente pualicio la codicia: y su auctore scapicio. La llamados los tribunos: juzgarō que aq̄l cāpo era del pueblo romano. E no parecio esta sentencia tan fea a los aricianos y ardeates: quanto a los padres romanos. Todo el otro tiempo del año fue pacifico: assi en las cosas de la ciudad/ como en las de fuera.

Comiença el quarto libro de la primera decada de Tito liuio.

Capitulo primero: de la discordia que fue en roma entre los padres/ cōsules/ y tribunos: por las leyes que fueron por vn tribu no ordenadas sobre los matrimonios entre los patricios y ciudadanos.



Accedierō en el cōsulado Marco genicio y Publio curiatio. Este año fue reboltofo: assi en las cosas de la ciudad/ como en las de fuera. En cuyo principio Loyo canulejo tribuno del pueblo pmulgo q̄ era bien q̄ houiesse affinidad entre los padres y ciudadanos: por concordia de matrimonios.

E hizo mencion q̄ de los dos cōsules el vno fuesse del pueblo. E despues fue esto p̄pue-  
 sto por los nueue tribunos. que o el vno de los cōsules fuesse ciudadano/ o q̄ el pueblo  
 tuuiesse poderio de hazer cōsules aq̄en quisiesse: de los patricios/ o populares. Allos  
 padres parecio q̄ por estas cosas no solo se mezclariā con los batos: mas q̄ avn todo el  
 poderio seria q̄tado de los mayores y trasladado en el pueblo. Hozarōse los padres q̄n-  
 do oyerō q̄ los ardeates por la injuria del cāpo se haviā rebelado: y que los blosques:  
 esques se aparejauā pa la guerra cōtra los romanos. Con estas nueuas p̄fariō de po-  
 der hazer callar a los tribunos: mandādo escruir la gēte pa el exercito. como se hauiā  
 hecho siendo cōsul Tito q̄ncio. Viendo esto Canulejo el tribuno: dando bozes en el se-  
 nado dixo. q̄ no pensassen los cōsules de apartar con temor al pueblo del cuydado de  
 pedir la guarda de las nueuas leyes: y q̄ mētra el biuiesse jamas cōsentiria q̄ el exerci-  
 to fuesse escripto/ hasta q̄ se guardassen las cosas q̄ por el y sus cōpañeros fuessem esta-  
 blecidas. E diziēdo esto/ llamo el pueblo a consejo. En este tiēpo los cōsules en el sena-  
 do incitauā los padres cōtra el tribuno. y el tribuno incitaua el pueblo cōtra los cōsu-  
 les. Los cōsules dezīā que no podīā sufrir los atreuimētos dlos tribunos. y q̄ ya ha-  
 uian llegado a tiēpo en q̄ mas guerra hauiā en la ciudad/ q̄ de fuera. y q̄ estas cosas no  
 se hazīā rāto por culpa del pueblo y tribunos. como de los padres y cōsules. y por las  
 cosas q̄ canulejo atentaua de los matrimonios: no era otra cosa sino mezclar (a mane-  
 ra de bestias q̄ carecen de rāzō) vna gente con otra: porq̄ el q̄ assi naciēsse/ no se sepa de  
 que sangre es: y sea el medio de los padres/ y el medio dlos del pueblo: y el en si mesmo  
 este diuisō. E avn esto le parecia poco: que (turbādo las cosas diuinas y hūanas) que-  
 re que el vno de los cōsules sea plebeyo: y antes moriremos nosotros mil muertes: que  
 esto cōsintamos. E no es cosa q̄ puede ser q̄ en esta ciudad se cōpadesca tribunos del  
 pueblo/ y padres. y porēde/ o esta orden ha de ser desfecha/ o aq̄l magistrado quitado.  
 y mas vale tarde q̄ nunca cōtradesir a tan grā osadia y temeridad: y no detar sin pena  
 los q̄ estas discordias siēbran y no detā armar la ciudad pa se defender. Es cosa de suf-  
 frir q̄ canulejo ose hablar en el senado: q̄ si los padres no cōsistē en guardar sus leyes  
 que defendera q̄ ninguno se escruia pa la guerra. E que otra cosa es esta/ sino amena-  
 zar de vender su patria: y consentir q̄ sea tomada. E que podrā los enemigos cōcebir  
 desta boz/ sino vna espāca cierta: q̄ siendo su capitā canulejo podrā subir ala fortaleza  
 y capitolio: si los tribunos (cō la magestad y poderio) quitaren tan bien los animos a  
 los padres. E nosotros p̄mero queremos ser capitāes cōtra la maldad de los ciuda-  
 dāgos: q̄ no cōtra los enemigos. E como estas cosas fuessem dichas por los cōsules en  
 el senado: Canulejo fauoreciēdo a sus leyes: hizo la oraciō siguiente al pueblo contra  
 los cōsules: diziēdo. En quāto menosprecio o caualleros os tengā los padres: y por  
 quā indignos pa morar con ellos en vna ciudad dentro de vnos muros. avn que mu-  
 chas vezes antes lo haya sentido: agora lo he visto muy claro: pues que tan terrible y  
 cruelmēte se oponen cōtra n̄ras leyes. E esto parece manifestamēte q̄ no querriā si  
 no que fuessemos sus ciudadanos: y que morassemos en su ciudad/ no tocādo en sus  
 riquezas. Vos cosas les pedimos. La vna es de los matrimonios: la qual suelen los  
 estrānos pedir: y serles concedida: hauiēdoles nosotros dado la ciudad (vencidos los  
 enemigos) que es cosa de mayor valor q̄ los matrimonios. En la otra no se pidio cosa  
 nueua: mas aq̄llo q̄ es propio del pueblo. cōuiene a saber: que el pueblo romano de las  
 honras a quien quisiere. P̄ues que tan grā mal es este: por el qual mezclan el cielo cō  
 las tierras. P̄porque hazen tan grādes acometimētos cōtra mi en el senado. P̄reque

que no han de obedecer: amenazen que han de quebrantar el poderio sacrosancto: que si  
 el pueblo romano tiene libertad para dar el consulado a quien quisiere: no se coeta la es-  
 perança a qualquiera plebeyo q̄ fuere digno de cōseguir la alteza desta honra. E que  
 sentis vosotros de tan gran menosprecio. Quitten os la parte de la luz. detengan el ayre  
 con que espirays y fecmays la voz: indignē se por que soys hombres: y (avn si a los dio-  
 ses plaze) digan que es pecado ser consul algun plebeyo. Y o es luego que me digays:  
 si no somos consentidos estar en las fiestas/ si sabremos avn las cosas q̄ saben todos  
 los peregrinos. Diē sabemos q̄ los cōsules sucedierō en lugar de los reyes: y que no  
 tenē cosa de magestad/ o señorio: q̄ no fuesse antes en ellos. P̄ues nūca haueys oydo  
 dezir q̄ Numa pōpilio no solo no fue patricio/ mas avn en ciudadāo romano: mas fue  
 traydo del cāpo sabino por mādāmuēto del pueblo (siēdo auctores los padres) pa rey-  
 nar en roma. E lucio tarq̄no que fue rey despues/ no solo no fue romano: mas avn no  
 fue de ytalīa: y buniēdo los hijos de ancio/ fue hecho rey. El rey tulio q̄ sucedio a este/  
 hijo fue de madre captiua. P̄ues q̄ dire de Tito tacio sabino: al qual romulo (padre  
 desta ciudad) tomo por cōpañero de su reyno. Entonces por cierto crecio el romano  
 imperio: quando ningū linage de personas (en el qual resplandecian las virtudes) era  
 deiechado. P̄desaos a vosotros agora q̄ el vno de los cōsules sea del pueblo: como nros  
 mayores no hayā sentido pena de hazer reyes a los estrāngeros. P̄si despues q̄ los re-  
 yes fueron de roma lancados: se cerraron las puertas de la ciudad ala virtud pegriua.  
 ca sabemos q̄ la gente claudiana fue en ella despues reseebida de los sabino: no solo en  
 numero de ciudadanos: mas de patricios. Fue hecho el peregrino patricio: y despues  
 consul: y el ciudadano romano por ser del pueblo ha de tener p̄dida la espāca de poder  
 ser consul. P̄por v̄tura no creemos q̄ haura algū varō del pueblo semejable a Numa/  
 a Lucio tarq̄no/ y a Seruio tulio: y por ser plebeyo no sera consentido gouernar la re-  
 publica. E si despues q̄ los reyes fuerō lancados no ha sido ninguno de los del pueblo  
 consul: por esso se sigue q̄ no se ha de hazer ningūa cosa nueua de aq̄ adelante/ q̄ no haya  
 sido hecha antes. En tiēpo de romulo no hauiā pōntifices ni agoerros: mas eligiōlos  
 despues numa pōpilio. No se cogian censos en la ciudad: mas Seruio tulio mādō q̄ se  
 pagassen. Nūca hauiō cōsules: hasta q̄ los reyes fueron echados. No hauiā en roma  
 memoria de ditador ni de su impio: mas comēçose de vsar este officio acerca dlos padre.  
 Ningūos tribunos del pueblo. ediles/ ni q̄stores hauiā: mas ordenose q̄ los houiesse.  
 No ha diez años q̄ eligimos a los diez varōes. por causa de ordenar las leyes: y viēdo  
 q̄ su regimiento no cōplia pa la republica/ los quitamos. Quē duda q̄ en vna ciudad  
 fundada pa siēpre. y crece de cada dia: no han de ser cosas nueuas establecidas. E pue-  
 de ser mayor injuria q̄ detar vna pte de la ciudad como cōtaminada: q̄ no sea admitta-  
 da a los matrimonios. E q̄ cosa es defender a los q̄ estā dentro de vnos muros: q̄ no se pue-  
 dan ayuntar con los otros por afinidad: sino padecer d̄stierro morando en la ciudad.  
 tienen por cosa graue q̄ se mezcle la sangre. E q̄ ha māsillado vna nobleza q̄ a muchos  
 nacidos en albānia y sabina teners por padres: y les haueys dado vras hijas y herma-  
 nas por mugeres. P̄por q̄ no estableceys q̄ ningū plebeyo sea vezino de patricio/ ni va-  
 ya por el camino q̄ el va. ni pueda comer en cōbite cōel/ ni estar adōde el esta. E q̄ noble-  
 za se pierde por estos m̄rimōes. No sabemos q̄ los hijos sigūe a los padres. P̄ nosotros  
 no pedimos otra cosa por vros casamētos/ sino q̄ sea mas acrecētado el numero de los  
 bōbres y ciudadanos. ni hallamos q̄ otra cosa os lo pueda esteñar: sino la voluntad  
 de nos q̄r injuriar. Esta cōtēda o cauallōs no se acabara agora: siēpre nos q̄r an ten-  
 h

Oracion de los  
cōsules.

Oracion vehe-  
mēte y notable  
y dura hasta el  
fin d̄l capitulo.



tar: mas no experimentar en nuestras fuerzas. Si quiera esta guerra que se suena sea falsa/siquiera verdadera: siempre vosotros consules hallareys el pueblo aparejado para ella/si quisieredes consentir en los matrimonios y honra del consulado: y dar orden que esta ciudad sea vna. Si esto impidieredes: dezid quanto quisieredes: sembrad fama de guerra/que ninguno dara su nombre para la batalla/ ni guerra pelear por señores soberuios: con los quales ni tienen honra en las cosas publicas/ ni amistad y parentesco en las priuadas por via de matrimonios.

**Capitulo. ij. de como fue recibida la ley dlos matrimonios: y fueron por ella apaziguadas las discordias: y se ordeno la electio de los tribunos de caualleros: que tenian poderio consular: y el officio de censoe.**



**N**o se pudo antes dar fin a las contenciones: hasta que vécidos los padres consintieron que la ley dlos matrimonios fuesse promulgada: creyendo q con esto los tribunos/oderarian la demanda dlos consules plebeyos/ o la dilataria hasta q la guerra fuesse passada. Como camuleio quedasse muy fauorecido del pueblo por la victoria que hauiá alcanzado de los padres: los otros tribunos se encendieron a insistir que las leyes que ellos hauián ordenado fuesen recibidas. Como cada dia creciesse la fama de la guerra: impedian los tribunos que ninguno se escriuiesse. Como los consules no pudiesse hacer cosa contra los tribunos por el senado: tenian en sus casas consejo con los principales. Solos de los varones consulares Valerio/ y Licinio no entraba en estos consejos. E por todos estos consejos vino el negocio a parar en q fuesse hechos tribunos de caualleros con poderio consular:

la vna parte dellos del pueblo/ y la otra de los padres. y q no se inuouasse alguna cosa acerca de la electio de los consules. El pueblo fue desto cõterto: pues q los tribunos lo consintieron y aceptaron. E fue dado el poderio de elegir los tribunos al pueblo. El fin desta electio nos ensena biẽ q vnos años tienen los hombres quando cõtiene por su libertad y dignidad. y otros quando (desterrados los debates) se mira la cosa cõ incorrupto iuyzio. ca hecha esta cõcordia/ el pueblo eligio todos los tribunos dlos prios: cõteradose cõ sola la libertad q tenia poder hacer la vna parte de si mesmos. Y adõde se hallaria agora en vno solo esta modestia/ eqdad/ y alteza de coracon: q entõces fue hallada en todo el pueblo romano. En el año de tresientos y diez de la fundacion de roma: fueron elegidos primeramente los tribunos de los caualleros cõ poderio consular. y fueron: apio sempronio/ lucio artillio y tito cenicio. E la cõcordia q tuuieron en su magistrado fue causa de la paz q se tuuo alli en la ciudad/ como cõ los enuigios. Los embaradores dlos ardeatios vinieron a roma a se qtar de la injuria q les fue hecha: prestado q si se restituia su capo. nunca se pna de su amistad. E fueles rido de el senado. q ellos no podian des hacer la suia dada por el pueblo: mayormente en aquellos dias en q andaba en se cõcordar los vnos cõ los otros. mas si qnã espar su tpo: y detarlo en la mano del senado: q ellos trabajarian q no les fuesse hecha injuria: y puaria q ta gra cuydado hauiã tenido de gela estoruar/ como agora despues de hecha tenia en q no duralle mucho. E cõ esta respuesta los legados se pterõ cõtertos. E fue alguna cõrieda sobre la electio de los consules y tribunos de caualleros: y por esto vino el regimẽto de la republica a entereyno. El enterey y senado senalarõ dia pa las electioes: y avn q los tribunos del pueblo hauiã resistido ala voluntad de los prios. despues al fin lo detaron en las manos de los mas viejos dlos padres. Entõces tito qncio barbaro q era enterey: hizo consules a lucio papirio mugilano/ y a lucio sempronio atratino. En tpo de estos consules se renouo la amistad cõ los ardeatios: y por esto parece q estos fueron consules este año: avn q en los libros mas viejos/ ni en los libros de los officios no se hallã los nõbres de qen fueron consules. E creo yo q los tribunos de los caualleros q fueron al principio deste año: usando de su impio como si por todo el año lo tuuiera eligieron a estos consules: y no se escriuieron sus nõbres. Licinio macer afirma esto: cõfirmãdolo por el cõcierto de paz q en su tpo se hizo cõ los ardeatios. E como en este año se sonassen algunas guerras de fuera: en la ciudad siẽpre houo paz: y no se hallã los nõbres de qen fueron tribunos. El año siguiente ta biẽ houo consules dudosos: y fueron (segũ se dice) marco geganio/ y tito qncio capitolino q hauiã sido antes consul quatro vezes. En este año se comẽço el officio de la censoa: y avn q su principio fue por peqna cosa: despues crecio tanto/ q estauã debaro de su regimẽto las cosas de las costumbres de roma. y el reprimẽto dlos tribunos en su aluedrio. El principio deste officio fue: q viẽdo los consules q ellos ocupados cõ muchas guerras q de cada dia nacia: no podia dar ordẽ en cojer los cõsõs del pueblo: hizieron dello memoria en el senado: diziẽdo q seria biẽ q encomẽdassen a alguno la guarda de las tablas y registros: y tuuiesse poderio de ordenar los cõsõs. E avn q parecia officio de poca importancia: los padres se gozaron cõ el por q los prios tuuiesse mas officios en la republica. E los tribunos del pueblo viẽdo q ma parecia este ser officio de trabajo q no de honor: no lo cõtrãdieron: por q no peciesse q avn alas cosas peqñas se oponã. Y el officio q tenia q era reprimir el censo: tomo nõbre censoe.

Nota quando se comenco en roma el officio de la censoa.

**Cap. iij. de la discordia q fue en la ciudad d ardea: por causa de vn matrimonio de vna virgẽ: y de como los romanos fauorecieron ala parte q tenia iusticia.**



**Q**uando estas cosas se hiziesen en roma: vixerō los legados de ardea con la cōfiāca dela vieja amistad renouada nueuamēte / a pedir socorro pa su ciudad q̄ estaua en peligro d̄ se pder. ca no les hauā las discordias domesticas detado gozar mucho tpo dela paz tā buena q̄ tenā despues q̄ se hauā cōferado cō el pueblo romano. E fue la causa desta discordia dos bādos q̄ en la ciudad se leuārō q̄ suelē ser mas dañosos alas republicas q̄ las guerras q̄ tienē cō los enemigos defuera: y q̄ las hābres y pestilēcias. y estas guerras domesticas son la vltima causa de todos los males. Hauia en la ciudad vna dōzella ygē de linaje d̄ los plebeyos: la q̄l era de grā hermosura. Esta fue demādada de muchos macebos por mujer. El vno era ciudadāo y de ygual pdiciō y linaje q̄ ella. y era fauorecido en su d̄māda por los tutores d̄ la dōzella. El otro era noble: y no la pedia sino por su grā hermosura. Este era fauorecido por los mayores d̄ la ciudad: y por la madre dela ygē q̄ desseaua casar su hija en al to lugar. E como sobre este mirimōio se leuārassen algūas cōtiēdas entre las ptes: vino la cosa en manos d̄ la justicia. Oydas las razōes d̄ los tutores y d̄ la madre: diose snia en fauor d̄ la madre: mādādo q̄ su volūdad fuesse cōplida en este casamēto. Los tutores temēdose por agrauados d̄ esta snia: puocarō el pueblo cō muchas razōes cōtra los nobles: y entrarō cō mano armada en la casa dela madre d̄ la dōzella: y tomarōla por fuerça. El macebo noble injuriado desto: cōuoco todos los p̄ncipes y p̄ncios dela ciudad: y armados cometierō ala gēte del pueblo. E fue entre ellos vna cruel batalla: en la q̄l el pueblo fue d̄sbaratado: y la dōzella puesta en su librad p̄mera. Los plebeyos d̄sbaratados se jutarō en vn collado: y de alli estragauā cō fuego y hierro los cāpos d̄ los nobles. y ayūtārō a si toda la mlititud d̄ los oficiales y de otra gēte no acostūbrada alas armas cō la espāca d̄ los d̄spojos: y cercarō a los nobles d̄tro en la ciudad. E assi se encēdiō

los vnos y los otros q̄ no faltārō en la ciudad ni q̄nos d̄ aq̄llos males q̄ trabē cōsigo las guerras. E como a cada vna d̄ las ptes les pareciesse q̄ tenā por si solos pocas fuerças: los nobles c̄biārō a pedir socorro a los romāos pa libzar la ciudad cercada. y el pueblo llamo en su ayuda pa la cōbatir a los blosquos. E p̄mero vixerō los blosquos: sobe ardea cō su capitā ciuilio. y comēcaronla a cōbatir por los muros. E como estas nueuas llegarō en roma. luego p̄nio el p̄sul marco cecilio cō su exercito: y assento su real a tres mil passos d̄ los enemigos. E otro dia por la mañana haziedo señal pa mouer: lleuō a cerca del real de los blosquos antes q̄ saliesse el sol. E como los blosquos viesse q̄ estauā mas fuerremēte cercados d̄ los romāos q̄ no tenā ellos cercada la ciudad: y q̄ no tenā viādas sino las q̄ cada dia robauā por los cāpos: bouierō grā temor. y su capitā p̄dio la bābla del cōsul: y d̄tole. Si el exercito romano es venido aq̄ por descercar la ciu-



dad: yo quitarē el cerco: y leuarē los blosquos deste lugar. El consul oyendo esto: respōdio y d̄to. que no pertenecia a los vencidos tractar y ordenar las condiciones de paz: mas a los vencedores: y que no pensassen que assi como por su voluntad hauian venido a pelear contra los amigos del pueblo romano: que assi se hauā de yr seguros. mas que si q̄rian que los detasse salir libres: que le entregassen p̄mero su capitā: y detassen las armas confessandose ser v̄cidos y estar subiectos a su impio. y q̄ si esto no quiesse hacer: que el los siguiera como a cruēles enemigos: porq̄ mas quera leuar dellos a rema victoria: que no paz fingida. Los blosquos perdida la esperāca de sus armas y de toda otra manera de defensiō (como quiera que rētassen de se defender) viendo que de todas partes eran heridos: tornaren la batalla en ruegos. Y entregando su capitā y armas: fuerō detados y libres: passando p̄mero debarō del yugo cō vna sola vestidura. E como passassen acerca dela ciudad de tuscula: salierō contra ellos los tusculanos

mouidos por la antigua enemistad q̄ cō ellos teniã: 7 hizierõ grã matãça enellos. esca pãdo algunos pocos q̄ cõtarõ las nueuas en su tierra. El cõsul ordeno las cosas d̄ la ciudad de ardea: y mado d̄scabeçar a los q̄ fuerã causa de aq̄l mouimieto: y cõfiscar sus bie



nes pa el comũ d̄ la dicha ciudad. E tornãdose el cõsul a roma: fue recibido cõ triumpho 7 yua delãte el carro ciuilio capitã de los blosquos: y leuaua los despojos del exercito q̄ defarmara q̄ndo los hizo passar debaro del yugo. E no menos merced de glia el otro cõsul q̄ncio. ca sin armas tuuo en rãta paz y cõcordia la ciudad: q̄ defendio cõtra los tribunos muchas cosas: mas por su auctoridad y reuerẽcia / q̄ no cõ cõtiẽdas. El año siguiente fuerõ cõsules marco fabio vibulano / y postumo ebucio cornicio. Estos q̄nto vieron q̄ crecia mas la glia de roma assi en las cosas de dentro como de fuera / y q̄ los haurã hecho muy gliosos (assi en los ojos de sus amigos como de sus enemigos) el focero q̄ haurã dado a los ardeatios: rãto mas trabajarõ de q̄tar d̄ los aios d̄ los hõbres la mifa mia del iusio q̄ se haurã dado sobre los cãpos. y porq̄ la ciudad de ardea cõ la guerra ciuil y domestica estaua mēguada d̄ gẽte: escriuierõ cierta gẽte romana pa q̄ a estar en ella cõtra los blosquos. E ordenarõ q̄ se les tomassẽ el cãpo sobre el q̄l fuera la cõtiẽda mãdãdo q̄ p̄mero se reprimessẽ a los d̄ la tira q̄ no alo rãmão: q̄ yuã allí a mozar. y fuerõ escogido tres hõbres pa hazer este reprimieto: y fuerõ agripa menenio tito ciuilio sicculo / y marco ebucio helua: los quales como asignassẽ el campo que el pueblo romano haurã juzgado ser suyo a los enemigos / offendieron al pueblo. ni tan poco fueron acceptos a los padres: porq̄ no les dierõ ni gũas grãas. y los tribunos se esforcãrõ de esto: uar el escriuimieto de los q̄ haurã de yr allí a mozar: y el repartimieto. El año siguiente hono paz en la ciudad y fuera: y fuerõ cõsules furio pacilio / y marco papirio crassõ. Este año por voto del senado se celebrãrõ los juegos q̄ p̄mictierõ los diez vardes q̄ndo

el pueblo hizo la diuisiõ. D̄cilio tribuno del pueblo renouo la demãda de los cãpos q̄ haurã de ser repartidos al pueblo: y alcanço con grã fuerça que se tomassẽ consejo cõ los padres sobre la election de los cõsules 7 tribunos.

**Cap. iij. de la grã hambre que fue en roma: y de como Espurio melio con larguezas y beneficios procuraua el señorio de la ciudad.**

**E**spues de la trãquilidad y asossiego del año passado: siguiõse el otro año enel q̄l fuerõ cõsules Deculo gegamo macerio. y Lucio menenio lamato. Este año fue notable por la grã hambre pestilẽcia 7 discordia q̄ enel fuerõ. No faltõ enel pa tener todos los males cõplidos sino guerra cõ lo de fue ra. ca si la bouera: cõ dificultad (aun q̄ los dioses ayudara) pudierã resistir a los enemigos. Comẽcarõ los males de la hambre: porq̄ muchos cãpos haurã q̄dado aq̄l año sin labrar. E los padres acusauã la pesa del pueblo. y los tribunos la negligẽcia de los cõsules. E fue ordenado q̄ lucio minucio fuessẽ p̄fecto pa buscar trigo (aun q̄ era el senado a esta electiõ cõtrario.) E como anduinessẽ por muchas delas puercas comarcas: no pudo hallar pã. sino lo q̄ embio de tira de berruria: y no fue rãto q̄ pudieffẽ q̄tar la hambre. E por esto ordeno q̄ todos los q̄ teniã trigo en roma: fuessẽ obligados a lo vender guardãdo solamẽte lo q̄ era menester pa sus casas. E hizo disminuir la rãcio a los siervos. E como aun cõ todo esto la hambre no mēguassẽ: muchos d̄l pueblo d̄separados y p̄diẽdo la espãca de poder passar aq̄l t̄po: se licarõ cubiertas las cabeças en tiber: temiendo por mejor de morir abogados / q̄ no acoemẽtados de la hambre. Uiedõ esto espurio melio (de la ordẽ de los cauallios q̄ era en aq̄l t̄po muy rico) acometio vna cosa vtil cõ pestilimio exẽplo: y por cõsejo. ca cõpãdo cõ su dinero por mano de sus criados mucho trigo de berruria: reptiolo cõ largueza entre los del pueblo. E como cõ este bñficio atraxessẽ a si las volũtades d̄l pueblo: adõq̄era q̄ yua le acõpañaua mucha gẽte. E como el corãgo huano es isfaciable por mas q̄ la fortuna le p̄meta: y codicioso de subir en las cosas altas q̄ le son vedadas: uiedõ este q̄l cõsulado no se podã alcãçar sin volũtad d̄ los padres: comẽço a tractar q̄ le hizieffẽ rey: diziẽdo q̄ esta era vna sola 7 digna honra al pueblo en p̄mio de todos sus trabajos. Embargarõ entõces este su p̄posito las electiões cõsulares q̄ estauã acerca. E fuerõ cõsules tito q̄ncio capitolino. y agripa menenio llamado por sobrenõbre lamato. 7 lucio minucio q̄do p̄fecto d̄ las puercas del trigo. E como este lucio tuuinessẽ cuydado d̄ la republica: 7 sintieffẽ las cosas q̄ se tractauã en la casa de espurio melio. hizo d̄llo relaciõ al senado: diziẽdo q̄ sin duãda tractaua de ser rey: y q̄ pa lo poner en obra / allegaua muchas armas en su casa: y tenia subornados a los tribunos y reptidos los officios a los capitãnes de la gẽte. Uiedõ estas cosas los padres: rephẽdiã a los cõsules del año passado: porq̄ haurã cõfessido q̄ hizieffẽ melio aq̄llas larguezas y ayũtamieto en su casa. y a los nueuo: porq̄ haurã aguardado rãto en lo castigar. Entõces tito q̄ncio dixo: q̄ sin causa erã los cõsules rephẽdidos: pues q̄ teniã su poderio limitado por las leyes de la apellaciõ: y q̄ no teniã su officio rãtas fuerças como erã necessarias pa castigar rã mal caso: y assi q̄ le p̄ccia q̄ pa hazer la uengãça era menester vn varõ q̄ no solo fuessẽ esforcado: mas aun libre de los lazo de las leyes. E por esto me parece q̄ deue ser eligido ditador: lucio q̄ncio: pues q̄ enel cõcurrẽ las cosas q̄ cõuenẽ a rã grã poderio. E como todos a p̄bassẽ esto: solo lucio q̄ncio lo cõtradesia: escusãdo se por la luẽga edad: q̄ no era cõuenible pa emẽter en cosas de guerra. E respõdiẽdo todos q̄ no solo en su viejo corãcon bñta cõsciõmas aun vtud y effuerço mas q̄ en todos ellos: sin otra dilaciõ fue nõbrado ditador d̄l cõsul. y q̄nẽdo poner en execuciõ lo q̄ le era

Nota como el  
corãgo huano  
no es isfaciable.



encomendado/ eligio por maestro de caualleros a Gayo serulio hala. El día siguiere ordenado 7 poniendo guardas por la ciudad: vino se ala plaza: 7 marauillauase el pueblo dela nouedad: y dezia. Que guerras hay tan grãdes/ q̄ req̄eran tan grã magestad como es la del ditador: y que lo sea q̄ncio q̄ passa de ocheta años. El ditador: embio luego a serulio maestro d̄ los caualleros a citar a Melio: el q̄l le d̄to. El ditador: te llama. E como el esp̄tado respondiess̄e que q̄ lo q̄na el ditador: d̄tole serulio. q̄ la causa era para que resp̄diess̄e y se purgass̄e dela acusaciõ que cõtra el hauiã puesto minucio delante el senado. Oyendo esto melio: remio: 7 quisiera se ascõder entre su gente. mas el maestro de los caualleros lo mando luego prender. E como lo defendiess̄en los q̄ estauan presentes: daua bozes demandãdo el fauor del pueblo romano: rogãdoles que no consintieess̄en q̄ fuesse oprimido de los padres (los q̄les le p̄segua porq̄ hauiã acorrido con largueza al pueblo en el tiempo dela hãbre) ni q̄ diess̄en lugar q̄ delante sus ojos lo matass̄en. Uicido esto el maestro de los caualleros y oyendo sus bozes / corrio a peñissa y matolo. E tomãdose para el ditador: acõpañado de los mãcebos patricianos: d̄tole lo



que hauiã hecho. Oyendolo el ditador: alabolo d̄siẽdo. Tu serulio eres mact̄e de virtud: pues q̄ has librado la republica de vna assechãça de seruidãbre. E mando el ditador: llamar el pueblo pa les hazer relaciõ del caso. 7 d̄toles como melio fuera justamẽte muerto. y avn q̄ fuera innocẽte de lo q̄ tractaua del reyno/ merecia la pena resebida: pues q̄ siendo llamado por el maestro de los caualleros para dar razõ delante el de las acusaciones que le opomã: hauiã tentado de se defender: prouocando el pueblo cõ sus palabras a le dar pa ello socorro. E que no se hauiã de hazer cõ el como con ciudadano: pues que siendo nacido en pueblo libre: en el qual todos aq̄llos que tractarõ de tornar

los reyes despues que fueron echados fueron muertos. hauiã concebido de ser rey sin nobleza ni virtudes algunas q̄ tuuiesse. E que avn no estaua su pecado alimpiado cõ su sangre: mas q̄ era menester que las paredes y tejados dentro delas q̄les se hauiã cõcebido tan grã locura/ se derribass̄en: y que todos sus bienes fuess̄en cõfiscados ala republica. E mando luego el ditador: derribar la casa de melio: y vèder todos sus bienes. E de su casa fue hecha plaza: en memoria que su loca esperãça fue cortada. E lucio minucio dio vn bucy dorado: y d̄to el trigo al pueblo q̄ hauiã sido comprado con los dineros de melio. Algunos auctores dizen q̄ minucio se passõ ala parte del pueblo: y fue eligido vndecimo tribuno del pueblo: y pacifico la discõrdia que se hauiã leuãtado por la muerte de melio. Parece esto cosa increyble/ q̄ los padre: hayã consentido acrecẽtarse el numero de los tribunos del pueblo: y que haya sido inuentado por hõbre patricio. E los tribunos Quincio cecilio/ 7 Quincio junio/ y Setto nemiõ comẽçaron acusar delante el pueblo vnas vezes a minucio/ y otras a serulio sobre la muerte de melio. Con muchos mouimẽtos fue el pueblo mouido este año: 7 no fueron en el eligido: mas de tres tribunos con poderio cõsular: y fueron Lucio q̄ncio hno de emmãto/ 7 Quincio mamerco emilio varon de gran dignidad: y el tercero fue Lucio julio.

Plinio dice q̄  
dio vna statua  
y no bucy.

**C**apitulo. v. de como la ciudad de fidena se partio dela amistad de roma: y de como Lenelio cossõ mato al rey de los veyos.



**D**urante el magistrado de estos tribunos: se rebelo Fidenas colonia romana: y sedieron a Larto tolumio rey de los veyos. y los mismos veyos se leuãtaron contra los romanos: 7 añadieron vn gran pecado ala rebelion: matando los

legados romanos que les fuerā embiados a req̄rir que se guardassen las aliãças. Sabido en roma la muerte de los legados/hizieron sus estatuas 7 pusieron las en la plaza. E viendo q̄ bauian de començar muy cruel guerra cōtra los fidenatos y veyos: los tribunos sin cōtradiciō algũa detarō hazer la electiō cōsular. y fuerō cōsules marco geganio maccrino/ y lucio sergio fidenas: el q̄ sobrenōbre creo q̄ le fue puesto d̄sde esta batalla. Este se cōbatio primero con Lis rey de anio: y no alcanço del victoria sin sangre. por lo qual fue mayor el dolor de los ciudadanos muertos/ que la alegría de hauer vencido los eniugos. El senado viēdo esto: eligio ditador a marco emilio/ como lo acostūbraua hazer en las cosas dudosas. El ditador: nōbro maestro de caualleros (del colegio del año pasado: en el qual jūtamēte bauā sido tribuno de caualleros) a lucio quincio cincinnato/ mancebo digno de tan gran padre. E ordenadas las legiōes de los caualleros y supliido el numero de los q̄ en la batalla passada fuerā muertos. fuerō legados Quincio capitolino. y Marco fabio bibolano: a los quales el ditador mando q̄ lo siguiesen con la hueste. E fue esta hueste mayor q̄ la passada: y el capitā y gual ala hueste. E començarō a lançar los eniugos de los cāpos romanos. y ocuparon los collados q̄ estauan entre Anio 7 Fidenas. y antes que se derramassen por los campos: los faliscos y etruscos pusierō sus tiēdas cerca de los muros de fidenas. El ditador assento su real no muy lejos de allí acerca de las riberas de los dos rios: 7 fortaleciolo cō cauas y valladas. y el dia siguiente sacó su exercito pa ordenar la batalla. E muy diuersas fueron las finas de los eniugos. ca los faliscos viēdo q̄ estauā lejos de sus casas/ y confiando en sus fuerzas: demandauā la batalla. los veyos 7 fidenatos: poniā su esperāça en la diffe- rir. El rey tolmio auu q̄ le parecia mejor los cōsejos de los suyos (por no pder los faliscos) dixo que el dia siguiente daria la batalla. E mucho esfoço el coraçon del ditador y de los romanos el temor q̄ tema el enemigo para dar la batalla. El dia siguiente aparejandose los romanos para cōbatir la ciudad y real de los eniugos: vniēron las dos huestes en medio del campo entre los dos reales. Los veyos abundādo de gente/ embiaron parte della a los mōtes: para que quādo se diēse la batalla/ vniēssen de refresco a dar en los romanos. E nesta manera ordenarō estos tres pueblos sus hazes. La mano derecha teman los veyos/ y la sinestra los faliscos/ y el medio temā los fidenatos. El ditador tomo la mano derecha contra los faliscos. y capitolino la yzquierda cōtra los veyos. y quincio maestro de los caualleros hizo poner sus banderas en medio de la hueste. Y estuuiēron vn poco en silencio. y los henuscos no queriā començar la batalla/ sino cōstreñidos. El ditador espaua ciertas señales: las q̄ les vistas/ luego mādó a los primeros caualleros que acometiesen a los eniugos: a los quales siguiēron grā multitud de peones. E tan fuertemēte se cōbatierō/ que los etruscos por ningũa parte podian sufrir las fuerzas de los romanos. Viēdo esto su rey (que era muy fortissimo) recogalos y trahialos ala batalla. Estaua entōces entre los caualleros romanos vn tribuno de caualleros q̄ hania nōbre Cornelio cosso/ varō muy hermoso de cuerpo y ceçagon. Este pues como viēse que a qualq̄era parte q̄ el rey Tolmio acometia/ hazia temer las hazes romanas: y lo conociēse muy biē por el culto y aparato real q̄ trahia: dixo. Este es aq̄i rompedor de la amistad humana: 7 violador del derecho de las gētes. si los dioses pues quieren q̄ haya alguna cosa de sacro en las tierras/ yo lo dare en sacrificio: y vengare la muerte de los legados. E diziendo esto: dio al cauallo con las espuelas: y endreçado su lança contra el solo en tal manera lo hirió/ q̄ lo derribo del cauallo y despues le cortó la cabeça. Este señalado hecho hizo crecer el coraçon de los romanos:

y enflaquecer el de los eniugos/ en manera que siguiendo el alcāce mataron gran numero de ellos. y muchos de los lugares de los fidenatos buyerō a los mōtes. E cornelio cosso passando el tiber con gran cōpañā de caualleros: leuó a roma gran presa del cāpo veyetano. E fabio vibulano peleó con los q̄ acometerō el real: y venciolos sin muchas muertes: porq̄ eran pocos. E pues como de todas partes fuēse bien peleado: el ditador se tornó a roma. y por mādado del senado y pueblo entró en la ciudad con triumpho. E cornelio cosso leuado los despojos del rey muerto: entró por roma cantādo los caualle-



ros su hazaña por versos/ comparandolo a romulo. E despues leuó los despojos al tēplo de jupiter: 7 puso los acerca de los de romulo. El ditador puso vna corona de oro en el tēplo de jupiter por voto del pueblo. El año siguiente siendo cōsules marco cornelio maluginēse/ y Lucio papirio crasso: sacarō sus huestes y leuārō las alas cāpos de veyos y de los faliscos. y traterō gran presa de hōbres y bestias: sin hallar alguno q̄ les cōtradirese: 7 no llegarō a combatir las ciudades por la pestilēcia que hania. Començaron se algunas discordias en roma: auu que no vniēron en effecto. ca Espurio melio tribuno del pueblo pensando que tema alguna cosa de fauor por tener el nombre del muerto/ acusó criminalmente a Publio prefecto: porq̄ hania acusado a Publio/ y a Seruilio: por que lo hania muerto antes de ser condenado. mas estas acusaciones fueron menospreciadas del pueblo/ como vanas: 7 sin ningun fundamento.

**Capitulo. vi.** de la grande pestilencia q̄ bouo en roma: y de como los romanos desbarataron a los henuscos/ y a los fidenatos: y les tomaron la ciudad: y como fue ditador: Publio amerco emilio: y de las leyes que hizo.

**Q**omo se acrecētasse cada dia mas la pestilēcia: temian todo<sup>s</sup> cuydado de rogar por su cessaciō/espantados por las grandes señales y terremotos que acaeciā. E siguiose el otro año: enel qual fue mayor la pestilēcia/ siēdo cōsule<sup>s</sup> Claudio julio/ y Lucio virgino. E tanto temoe puso la pestilēcia en la ciudad: que no solo ningūo de los romanos osaua salir a robar los cāpos de los enemigos/ mas avn los fideatos q̄ se hauā escōdido en los mōtes y en las ciudades cercanas osarō salir a robar los cāpos romanos. E llamarō en su ayuda a los veyos. ca los faliscos no q̄sierō tomar ala batalla/ avn q̄ sabian el mal de los romanos/ y sus compañeros gelo rogauā. Estos dos pueblos passarō el rio aniene: y pusieron sus vanderas acerca de la puerta colina. E no houo menor temoe en la ciudad q̄ en los cāpos. El consul julio ocupaua la gente en la guarda de los muros: y virgino su cōpañero estādo en el tēplo de quirino: nōbro (por volūtad del senado) ditador: a serulio prisco: el qual eligio en maestro de caualleros a Postumo ebicio. El ditador mando q̄ otro dia ala primera luz todos estuinessen aparejados fuera de la puerta colina. E como todo<sup>s</sup> romas sen las armas pa la hora determinada: el ditador dio en los enemigos y los desbarato.



de la guarda de los lugares fuertes adōde las minas se hazia: temiendo cōfianza en su fortaleza: y nūca cayerō en el engaño hasta q̄ vierō entrada y tomada su ciudad. E gran temoe se concibio en hetruria despues q̄ se sono la fama de como la ciudad de fidenā era tomada. y no solo se espantaron los veyos por semejable temoe: mas avn los faliscos temierō/ acedādose que hauā ayudado a los fidenatos en la otra batalla: avn q̄ a esta no hauian querido yr. E pues temido este temoe las dos ciudades: embiaron sus legados a los dose pueblos para q̄ se ayūtassen a tener cōsejo en el templo volutano. Sabido en roma esto: queriēdo pueer al gran tumulto y dāno que de aq̄ ayuntamiento de sus enemigos les podria succeder: eligierō otra vez dictador a M. Amercio emilio: y el nombre por maestro de caualleros a Aurelio postumo. E en esta manera se apareio vna gran hueste para la guerra: y tãto mayor quanto hauia mas de peligro pelear cō todos los pueblos de hetruria/ que con dos solos. E como vniēse esto a noncia d los hetruscos (por relaciō de los mercaderes) negarō el socorro a los veyos: y por esta causa se escusó la guerra. viēdo el ditador q̄ la guerra era escusada: porq̄ no pareciese q̄ fuera en vano no eligido/ penso de ordenar algunas cosas redūdātes al bien comū: q̄ fuessen memoria y gloria de su ditaduria. E primeramente considerādo q̄ el officio de la cenūra hauia sido muy acrecētado: no tanto en la honra/ como en el tiēpo que duraua cinco años: ordeno q̄ no durasse mas de año y medio. Y puso grā temprāca en los otros officios: mayormente ordenando que no durassen mas de año. Y despues q̄ ordeno estas leyes: dixo delante todo el pueblo. Porq̄ sepays o mis ciudadanos que a mi no agradā los imperios y señorios perpetuos: yo renūcio la ditaduria. E renūciado su magistrado: tornose a su casa acompaado del pueblo q̄ con gran fauor y gozo lo alabaua. Los cōsores eno tades contra el por que les hauia abreuado el tiēpo de su officio: en el repartimiento q̄



pueblo: y echauā toda la culpa a los padres / diciendo que todo esto se hazia por su ambicion 7 artes: por cerrar a los plebeyos todo camino de honra: y que era bien que los tribunos promulgassen ley para quitar esta ambicion. Tractando se estas cosas: los Latinos y heruiciāos cambiā a dezir a los romanos el mouimēto q̄ hazia los blofcos y esques: lo q̄l fue causa q̄ se celebrasse la electiō de los consules sin cōtradiciō alguna.

**Capitulo vij. De como los romanos vencieron a los blofquos y esques: siendo ditado: Aulio postumo tuberto.**



**E**ste año fueron consules Tito quincio hijo de cincinnato / y Bayo julio mēro. Luego sin dilaciō fue ordenada la hueste para la guerra: por fuerza de la ley sagrada: 7 assi partierō con dos exercitos los cōsules: y se juntarō en algido. Los esques y blofquos teniā sus reales apartados el vno del otro: y cō grā cuydado los capitānes dauā diligēcia en fortalecer los reales / y los coraçones de los caualleros. E homēdo temer en roma: acordo el senado q̄ fuesse hecho ditado: ca comoq̄era que estos pueblos muchas vezes hauiā sido por ellos vencidos. agora se hauian rebelado cō mayor fuerza q̄ en los dias passados. y muchos de los macebos romanos haurā sido muertos de la pestilēcia. E lo q̄ mas los espantaua era la defauencia 7 discordia q̄ era entre los cōsules: y la cōtenda q̄ teniā entrābos en sus cōscios. E algunos auctores dicen q̄ estos cōsules pelearon mal en algido: y q̄ por esta causa el senado ordeno q̄ fuesse elegido ditado. Mas esto es muy mas cierto: q̄ comoq̄era q̄ los cōsules en las otras cosas estuuiessen discordes: en esta biē concordies estuuieron contra los paāres: cōuene saber: en no cōsentir q̄ fuesse hecho ditado. Uiendo esto quito ser

uilio pisco varon de grā honra: dito. A vosotros tribunos del pueblo apella el senado: pues somos venidos a la vltima necessidad pa q̄ por v̄a auctoridad construyas a los consules q̄ elijā ditado. Oyendo esta voz los tribunos: tomarō de aqui ocasiō de acrecentar su poderio: y mandarō a los cōsules q̄ obedeciesse al senado en hazer la electiō de ditado: sino q̄ los mandariā leuar presos a la carcel. Mas quisierō los consules ser vencidos de los tribunos / q̄ no del senado: y en esta manera fue puesto el summo impio de los padres de baro el poderio tribuniciano. E como se cōcertasse q̄ echassen fuerres qual de los cōsules nōbraria el ditado: (porq̄ entrābos no se concertauā) cupo la suerte a Tito quincio: el q̄ eligio a Aulio postumo tuberto: q̄ era su suegro / varon de gran grauedad y de riguroso impio. y el nōbro maestro de caualleros a Lucio julio. E luego cō grandiligēcia mando entēder en las cosas de la guerra: 7 hizo mucha gēte / mandando venir a los latinos y heruiciāos. E aparejadas todas las cosas con muy presta diligēcia detando en guarda de la ciudad al consul gajo julio / y a lucio julio maestro de los caualleros para aparejar las cosas necessarias: porq̄ estuuiessen prestas las cosas q̄ fuesse menester en el real. partio el ditado de roma: prometiendo grādes juegos estādo presente Aulio cornelio el grā pontifice. E diuidio el exercito con el cōsul quincio: 7 assi allego adōde estauā los enemigos. E como vido q̄ los enemigos estauā partido: en dos reales no muy distātes el vno del otro: assi assento el su exercito a mil passos de los. E en esta manera estauā assentados quatro exercitos en vn gran llano: adōde teniā lugar cōuenible no solo para escaramuçar / mas avn para se cōbarr en batalla campal. E no faltarō escaramuças despues q̄ los reales se assentarō juto los vnos con los otros: sufriendolo el ditado en paciēcia / cō la espança q̄ tenia de la mayor victoria. Los enemigos no teniēdo esperāca en batalla publica: acometerō de noche el real del cōsul: poniendo su caso a la ventura. E no solo despertó el consul con los suyos al ruydo de las voces de las guardas: mas avn el ditado se leuāto. E no faltó al consul coraçō y consejo segū el caso lo requiera. ca luego puso parte de los caualleros en guarda de las puertās del real y otra parte mando q̄ cercassen el palēque a manera de corona. E en el real el ditado como hauia menos ruydo: assi houo mayor espacio pa deliberar lo q̄ se deua hazer. E m̄bio luego el ditado a Espurio postumo albo por legado con mucha gēte en socorro del real del consul. El qual se puso en vn lugar secreto con parte de su exercito: de donde despues acometio a los enemigos. E quincio suspicio fue hecho legado en los reales: y a marco fabio fuerō señalados los caualleros. E mando el ditado q̄ ninguno se moviesse antes del dia: diciendo q̄ era muy peligrosa cosa de regir los tumultos 7 ruydos q̄ se hazian de noche. Todas las cosas q̄ otro capitā prudente y efforçado pudiera hazer en caso semejable: fuerō por el hechas y ordenadas en esta batalla. E lo q̄ mas dio fermosura a su noble coraçō 7 consejo: fue q̄ embio a marco gegamo a tomar el real de los enemigos q̄ hauiā detado quando salierō contra el cōsul. E en esta manera fuerō susriendas tomadas p̄mero que se cōbatiessen con los romanos. E haciendo vn poco de humo (q̄ era la señal q̄ el ditado tenia mandada hazer) hizo dezir a bases como lasriendas de los enemigos eran tomadas. Ya era el dia claro quando fabio dio en los enemigos. y el consul defendiendo su real / los hauia hecho temerosos. E el ditado acometio por otra parte la segūda batalla: y todos los suyos salia vencedores. E ya estauā los enemigos para se poner en las manos de los romanos: sino gelo estoñarā Cecio messio rey de los blofquos / varō noble mas por hechos q̄ por linaje: el qual reprehendiendo a los suyos les dixo. Para q̄ tomastes las armas: y venistes de v̄a voluntad a la batalla / si agora

quereris sin defenſiō poneros en las manos de vuestros enemigos. Quando estauades en ocio teniades coraçon: y agora haueys os hecho perçozos. Que esperaçā tienē los que estan aqui. E pensays por ventura q̄ algun dios os ha de defender/ o sacar libres de aqui. Con hieto se ha de hazer el camino. Andad por el camino q̄ me vieredes andar. venid conmigo no a los muros y cercas: mas a resistir con armas a los armados: pues q̄ soys yguales d̄llos en virtud. y mayores por la necesidad q̄ es la vltima y mas fuerte arma. E diziēdo estas cosas y poniendo las en obra. tomo a rebazer su gente: y siguiēdole con gran clamor/ acometieron por la parte adonde estaua postumo albo. E començarō a herir tan de rezio: que el vencedor se comēçaua a mouer/ sino viera alli el ditador en socorro de los suyos. E alli se cōuertio toda la fuerça de la batalla. La fortuna de los enemigos toda dependia de vn varō llamado messiō. Muchas heridas y muertes houo de entrābas partes. y no escaparō los capitanes sin llagas: mas al fin no pudiēdo los enemigos sufrir las fuerças de los romanos: començaron se a retraher alas tiēdas que no hauiā sido tomadas/ adōde fuerō vencidos: y muchos dellos muertos y presos. y sus tiēdas y armas tomadas. E todos los presos (saluo los senadores) fuerō vendidos con parte de la preda: porq̄ se diēse a los latinos y heruicianos todo lo q̄ se halló ser suyo. El ditador detando al cōsul con su exercito. tomo se a roma: y fue recibido con gran triūpho: y luego renūcio la ditadura. Algunos hazen triste la memoria de tan noble ditadura: diziēdo que Aulio postumo mando matar a su hijo vencedor/ porq̄ hauiā traspassado el mādamiēto de guardar la orden en la batalla. mas no es de creer: porq̄ su nōbre no ha sido notado desto como el de manlio. El año siguiēte los tribunos del pueblo trabajauā porq̄ fueren hechos tribunos de cauallōs cō poderio cōsular: mas no salieron con ello. y fueron cōsules Lucio papino crasso/ y Lucio julio. Este año vuerō los embaradores d̄los esques a demādar treguas al senado: y fuerō les otorgadas por echo años. E como se tractasse de las cosas de los bloquos sobre el desbarato q̄ hauiā recibido en algido/ y no se cōcertassen: q̄do la cosa en cōtiēda. De todas pres tuuērō este año paz los romanos. y como los cōsules viesse q̄ los tribunos queriā pmulgar cierta ley al pueblo muy grata: p̄ocuparō ellos su publicaciō. El año siguiēte fuerō cōsules Lucio sergio fidenas/ y ibostilio lucrecio: en el q̄l ningūa cosa digna fue hecha o dicha por ellos. A esto siguiērō el otro año en el cōsulado Aulio cornelio cosso/ y Tito q̄ncio peño. en este los veyos hizierō algūas entradas en los cāpos romanos. En este año fue grā seca: la q̄l fue causa de muchas enfermedades: y fuerō muētadas muchas vanas y no acostūbradas maneras de sacrificios: y creciā de cada dia/ si los padres no proueyerā que no se admitiēse su vfo.

**Capitulo. viij. De como los veyos mouieron los pueblos de heruria contra los romanos despues que los vencieron. y de como fueron vencidos despues por ellos: siendo ditador Mamerco emilio.**

**E**n oyo cōtra los veyos fue dilatado hasta el año siguiēte: en el q̄l fuerō cōsules gayo fulio hala/ y lucio papino mugilano. E ayn entrōces vencio la religio: no q̄ndo mouer les guerra sin q̄ primero fueren auisados y req̄ridos a tomar las cosas por ellos tomadas. E leuātose vna cōtiēda en roma se beç q̄n mādaria publicar la guerra: el pueblo/ o el senado. E vēcierō los tribunos q̄ desia: q̄ no cōsentmā q̄ el exercito se escriuiesse/ si el cōsul no publicasse la guerra ala voluntad d̄l pueblo. E preualecio el pueblo en lo q̄ pedia: cōuene saber. q̄ no se eligiessen

cōsules pa el año siguiēte. E assi fuerō hechos q̄tro tribunos de caualleros cō poderio cōsular: conuene saber. tito q̄ncio peño/ gayo furio/ marcio postumo/ y aulio cornelio cosso. E cosso q̄do en la ciudad pa su regimēto: y los otros tres ordenādo sus exercitos partierō pa la guerra cōtra los veyos. E fuerō exēplo de quā dañosa cosa sea ala guerra muchos capitanes yguales/ queriēdo defender cada vno su cōseio. Sabiendo los veyos q̄ los capitanes de los romanos estauā diuisos: tomarō ofadia pa los acometer: y ganarōles algūas tiēdas/ huyēdo d̄llas los romanos. E ma' fue la vergueça q̄ en este dia recibieron los romanos/ q̄ no el daño. Sabido en roma este caso: fue muy triste la ciudad no acostūbrada de ser vēcida. y aborreciēdo los tribunos: demādarō ditador/ poniēdo en el toda la espāca. E como pa hazer ditador impidiēse la religio q̄ no podia ser eligido sino por cōsul. fuerō cōsultados los aduinos: y respōdieron. q̄ podia ser electo por el tribuno pues no hauiā cōsul. E assi el tribuno aulio cornelio que q̄do en la ciudad hizo ditador a mamerco emilio: y el nōbre por maestro de cauallōs al mesmo tribuno. Los veyos en soberuecidos por la victoria hauida: ebriarō sus embaradores por los pueblos de heruria a les notificar q̄ en vna batalla hauiā vēcido tres capitanes romanos. E como no houiesse cōcertado cōpañia cō ellos por cōseio publico. en esta manera los atrahia de volūtad cō la espāca de la p̄sa. E ayn pueblo d̄llos (q̄ era el de fidenas) agrado la rebeliō. y como sino se pudiera comēçar su pecado sino en gran maldad: assi como antes hauiā muerto a los legados. assi agora matarō a todos los romanos q̄ alli morauā: y se ayutarō cō los veyos. E comēçarō a tractar los capitanes de los dos pueblos en q̄l de los dos lugares: conuene saber: veyo y fidenas estableceria el asieto de la batalla. y pareciōles q̄ estara mejor en fidenas. Passando pues los veyos el tiber: hizierō su asieto en fidenas. En roma hauiā grā temor vēcido q̄ los enemigos estauā en fidenas y mādārō cessar los pleytos: y cerrar las tabernas: y poner guardas en la ciudad. Q̄do esto el ditador: mādō ayutar la ciudad temerosa cō boz de p̄gō: y reprehēdiolos de su poco coraçō: porq̄ teniā sus aios suspēchos por lināos mouimētos de fortuna: y por vn pequeno daño: q̄ no hauiā acacido por la vntud de los enemigos/ ni por flaçza d̄los romanos. mas por la discordia de sus capitanes. E q̄ no hauiā de temer a los veyos siete vezes vēcidos por ellos: ni a los fidenatos q̄ muchas vezes hauiā sido mas p̄sos de ellos q̄ cōbatidos. E q̄ los mesmos romanos y enemigos crā los q̄ hauiā sido en los siglos passados. y q̄ los mesmos coraçones/ fuerças y armas teniā q̄ de p̄mero. y q̄ el era mamerco emilio q̄ en poco espacio ayūtados a ellos los faliscos los hauiā vēcido. y el maestro de los cauallōs era aulio cornelio: q̄ siēdo en la batalla passada tribuno de cauallōs hauiā muerto a lucio tolumio rey de los veyos en p̄sencia de los dos exercitos. E porēde q̄ acordādose de los triūphos passados: p̄sassen q̄ cō el estauā los despojos: y la victoria. y tomassen sin temor las armas pa vēgar la muerte d̄ sus legados q̄ hauiā sido muertos cōtra todo d̄recho de gētes: y de sus ciudadanos q̄ biniēdo en paz en fidenas los matarā a trayciō los fidenatos. E despues q̄ el ditador puō fin a su habla: haziēdo sus votos acostūbrados p̄rio de roma cō su hueste: y puō su real a mil y q̄mēto pasados de fidenas. y tenia ala mano d̄recha los mōtes: y ala yzq̄rda el rio de tiber. E mādō a tito q̄ncio peño legado. q̄ cō cierta gēte se apoderasse de las mōtañas: pa q̄ de alli tomasse despues las espaldas de los enemigos. El dia siguiēte como los etruscos estuuiessen llenos de coraçō/ vueron de buena volūtad ala batalla. E como al p̄mero acometimēto los enemigos de los romanos se retrahessen vn poco: los fidenatos ayuntados en gran numero vueron ala batalla armados con huego/ por manera no acostūbrada. La todos venian con antorchas encendidas. E fueron de su vista algo espantados

El imperio de muchos es dañoso.

los romanos. Entóces el ditadoe llamado al maestro de los cauallós / y a qñcio q̄ esta-  
ua en los mōres: puso se ala pre sinestra (q̄ se hauia espātado mas delas llamas q̄ dela  
batalla) diziēdo cō voz clara. Uēcidos cō humo en vño lugar a mañra de etābre de auē  
jas: os poners sin armas en manos dlos enmigos. Porq̄ no matays el fuego cō huer-  
ro: hazed pues segū el nōbre romāo. acordādo os dla vñud de vños padres y vñra: y re-  
nad este fuego en la ciudad de los enmigos. y destruyd a fidenas cō sus flamas: pues q̄  
no la haueys podido aplacar cō vños beneficios. Ea esto os mucua la sangre de vños  
legados y ciudadanos. E toda la hueste fue mouida al mādamiēto del ditadoe. y pre-  
de las hachas fuerō lācadas: y pre tomada por fuerza: de manera q̄ las dos huestes esta-  
uan ya armadas cō buēgo. El maestro de los caualleros inuēto otra nūca manera de  
pelea: ca mādō q̄tar los frenos a los cauallós. y pomēdo se dlate todo: dādo cō las espue-  
las al cauallo salto en medio de los fuegos. y por manera semejable hizierō los otros.  
E rā grā poluoreada se leuāto y semezelo cō el humo / q̄ cegaua los ojos de los hōbres y  
dlos cauallós. y esto q̄ espātaua a los cauallós: migū temoz causo en los cauallós. E le-  
uātose grā clamoz q̄ a entrāba las haze: hizo admirar. Entóces el ditadoe llamo a qñ-  
cio el legado y a los suyos: y mādoles q̄ acometessen a los enmigos por las espaldas:  
y el tornādo a dar bozes hazia leuar adelāte las vāderas. E como los enmigos fueren  
cercados cō dos haze: y los aq̄tassen por delāte y por las espaldas: y no pudiesen tor-



nar atrás a sus tien: las: ni subir a los mōtes: porque los romanos los tenían ocupā-  
dos: gran parte de los veyos se fuerō buyendo al rio de tiber: y los q̄ escaparon de los fi-  
denatos se recogierō en su ciudad. Los vños fuerō muertos por los romanos ala ribe-  
ra del rio: y otros se abogārō en el. y avñ los que sabīā nadar: assi por la pñessa que les  
dauan / como por la poca fuerza que tenían / por causa de las llagas que en la batalla

hauian recebido. Quincio el legado con muchos de los suyos q̄ descēdierō del mōre se  
entrarō en fidenā abueltas dlos enmigos. Y despues q̄ entrarō tomarō los muros: y  
hizierō señal dēde ellos a los suyos como era tomada la ciudad. Como esto vido el dita-  
doe q̄ ya leuaua su hueste pa tomar las tiēdas d'ampadas de los enmigos: tornose pa



la ciudad: y fue recebido por los suyos dētro de los muros: y fue se pa la fortaleza adōde  
se acogīā los q̄ subīā. E no fue menor la matāca q̄ se hizo en la ciudad / q̄ en la batalla:  
y no cessarō della hasta q̄ detādo las armas se dierō todos al ditadoe: no demādādo o-  
tra cosa sino la vida. E fuerō la ciudad y tiēdas robadas. El dia siguiente fuerō los cap-  
tiosos repartidos a los cauallós y cētuniones por fuertes. y a los q̄ haman hecho cosas  
mas notables en la batalla: fuerō les dados los captiosos doblados. y los otros fueron  
vendidos. Esto hecho el ditadoe se tornō a roma con su exercito vencedor: y rico: y fue re-  
cebido con gran triumpho: y mandando al maestro de los caualleros renunciar su offi-  
cio: el despues de dieziseys dias que hauia recebido la ditaduria: la renunciō: tornando  
en paz el imperio que hauia recibido bien alterado.

**Cap. ii.** d'la guerra q̄ los bloscos hizierō cōtra los romanos: en  
la q̄l ninguna de las pres alcāgo la victoria: avñ q̄ los romanos recibierō mayor daño.

**D**el año siguiente fuerō tribunos de caualleros cō poderio cōsular: auto-  
sempromo atrocinio lucio quincio cincinnato y lucio heracio barbato. Este  
año fueron cōcedidas treguas a los de veve por veynte años. y a los espues  
por tres: como q̄era q̄ por mas las dimādauā. y fue en el paz en la ciudad. El  
año siguiente fue insigne por los juegos q̄ en el se hizierō en roma por causa del voto d'la



batalla: los q̄les fuerō celebrados con gr̄a apato d̄ los tribunos. y mucho cōcurso de gēte de diuersas ptes. Eran tribunos de caualleros cō poderio consular: claudio crasso espurio neumo rutilio/ tito sergio fidenas/ y setto julio tulio. E passadas las fiestas se leuātārō algūas discordias por los tribunos del pueblo sobre los officios: mas los padres q̄darō vēcedores: 7 hizo se electiō cōsular. E fuerō cōsules: aulio sempromio: 7 quincio fabio vibulano. Este año acaccio vna cosa/ q̄ auñ q̄ sea p̄grua la escriuire por q̄ es digna de memoria: cōuene saber. q̄ la ciudad de los etruscos llamada vulturna (q̄ agora se llama capua) fue tomada de los samites. E fuele puestō este nōbre capua. o del nōbre del capita de los samites q̄ era llamado capio/ o lo q̄ es mas p̄pio fue assi llamada por los capos adōde esta sentada. E fuerō los samites recibidos en esta ciudad en cōpañeros de los etruscos despues q̄ los fatigarō cō algūas batallas. E despues vn dia de fiesta estādo los nueros moradores llenos de vino y mājares/ acometeriō a los ciudadanos viejos de noche y matarō muchos dellos. Estas cosas hechas: los consules vadichos comēçarō a vsar de su magistrado a treze dias d̄l mes de diziēbre. E ya en estos dias hauiā nuuas de la guerra d̄ los blosquos: no solo por relació de los q̄ fuerā embiados pa saber la v̄dad desto: mas auñ por lo q̄ los legados de los latinos y herucianos dezia/ q̄ nūca los blosquos hasta alli hauiā puestō tanta diligēcia en escoger los capitanes y escuir el exercito como agora hazia. E q̄ el vulgo dezia q̄ siēpre hauiā de tener las armas en la mano: pa se defender d̄ los romanos. o si esto no hazia hauiā de tomar el yugo. Estas nuuas no fuerō vanas: como q̄ra q̄ por ellas los padres no fuerō mudos. El cōsul sempromio aq̄en aq̄lla p̄uncia hauiā cabido por fuerce/ no haziedo caso de la guerra pues leuaua cōsigo el exercito vēcedor cōtra los vēcidos: tā atreuidamente 7 sin cōsejo se houiō en todas las cosas: q̄ mas se hallo entōces la disciplina romana en el exercito de los blosquos/ q̄ no en el de los romāos. E en esta manera la fortuna siguiō la v̄tud: como lo acostūbra hazer en los hechos de armas. ca en la p̄mera batalla q̄ dio el cōsul (por q̄ no fue reglada segū la ordē romana) houiō alguna cosa de daño: auñ q̄ no vēcimiēto cōplido. La ni la fuga era cierta/ ni la victoria. y los romanos mas parecia q̄ se defendia/ q̄ no q̄ peleauā. Los blosquos leuauā adelāte sus vāderas/ y efforçauā su gēte. de mañra q̄ mas parecia en ellos señal de q̄rer matar a sus enmigos/ q̄ no de huyr. En todas ptes heria: sin q̄ el cōsul reprehēdiēse 7 amonestasse su exercito. ca no valia cosa el impio ni la magestad. E los romanos diera las espaldas a sus enmigos: si setto tēpanio decurio de cauallōs no los acornera. E duro la pelea hasta la noche q̄ los despartio. E tā grāde fue el espāto q̄ cada vna de las huestes tenia: q̄ detādo en las tiēdas los llagados y las otras cosas q̄ les era impedimēto: se subierō a los mōtes: temiedo se cada vna dellas por vēcida. E como d̄spues de la media noche sonasse vn ruydo: y se dixesse q̄ los enmigos hauiā detado d̄sampado su real. temiedo tēpanio d̄ algū engañio puso su gēte en lugar claro. Y despues fue se cō algūos de los suyos a saber q̄ era lo q̄ se hazia en el real d̄ los bloscos. 7 como llego: supo d̄ lo q̄ auñ q̄dado llagados/ como se hauiā ydo todos. Oyēdo esto fue muy alagre: y llamādo todos los suyos: vino se cō ellos a las tiēdas d̄ los romanos: 7 como las hallasse d̄sampadas/ como las d̄ los enmigos como los mas q̄ pudo d̄ los llagados q̄ alli estauā: y salio p̄stode aq̄l lugar antes q̄ los blosquos sintiessen el d̄sbarate d̄ los romanos. E no sabiedo a q̄ pte el cōsul era ydo: vino se derecho pa roma. E ya era llegada a roma la fama desta batalla: y los caualleros lleuado/ no solo cō llozo p̄uado: mas auñ publico. El p̄sul fabio entēdia en poner guardas a las puertas de la ciudad: quando tēpanio llego acerca de roma con los cau-

lleros que venian en su cōpañia. E pensando primero si eran de los enmigos: houiēdo temer. mas quando los conocieron: tanta fue la alegria que hizieron del miedo que no por toda la ciudad: diziendo que venian saluos los caualleros. Entonces las madres salian (de donde estauā encerradas por la tristeza) a ver sus hijos: y las mugeres a sus maridos: y tanta era la p̄uessa que se dauan: q̄ se apretauan las vnas a las otras. Los tribunos del pueblo señalaron dia a marco postumo. y a tito quincio para los acusar: que por su negligencia fuera mal peleado. E ayūtādo el cōsejo: gayo numo. vno de los tribunos del pueblo) mādō llamar a setto tēpanio: 7 ditole delāte todos. Yo q̄ero saber de ti: si el cōsul aulio sempromio comēçō la batalla en su t̄po: y fetealecio la hueste: 7 hizo las otras cosas p̄neciētes a su officio? E si el dia siguiente despues de la batalla entraste por tu virtud en el real. o si hallaste en el al cōsul y ala hueste: o lo hallaste d̄sampado cō solos los caualleros llagados? A estas cosas has de respōder por tu virtud y fe: por la q̄l la republica romana fue cōseruada en esta batalla. y adōde esta el cōsul con sus legiones: 7 si detaste al cōsul cō su exercito. o fueste d̄l detado. 7 si vēcimos/ o fuemos vēcidos? A estas cosas respōndio setto tēpanio graue y cauallerosamente: no alabādo sus hechos por todos sabidos/ ni vitupādo las cosas del cōsul: diziēdo. Quāta prudencia tenga aulio sempromio en las cosas de las batallas: no p̄necce al cauallō estimarlo: mas al pueblo romano q̄ en las electiones passadas lo hizo cōsul. E por esto no me pregūte cosa acerca desto: de lo q̄ yo he visto podre hazer relació. Tu pues antes q̄ las huestes se mezclassen vnas cō otras estar al cōsul en la p̄mera haz peleado y amonestādo a los suyos ala pelea. Y despues q̄ con mucho estruēdo y clamor la batalla duro hasta la noche: no vi adōde se recogio. ca no pudo rōper la multitud de los enmigos pa passar al lugar adōde yo me retate. Adōde el exercito hauiā q̄dado no lo se: creco q̄ se haya puestō en lugar fuerte: y q̄ el cōsul por guardar sus legiōes busco otros lugares mas seguros q̄ no era adōde tenia puestō su real. E no creā q̄ las cosas de los blosquos hauiā tenido mejor fortuna: por q̄ la noche puō y gual temor a los dos exercitos. E despues q̄ acabo de dezir estas palabras: rogo q̄ no lo q̄siessen alli detener mas pregūtādo le otras cosas/ por q̄ estaua cāsado y agrauado cō las llagas q̄ hauiā recibido en la batalla. E detarolo y a su casa alabādole todos cō grādes alabāças. no solo por su v̄tud mas por la moderaciō y tēp̄raça q̄ hauiā tenido en su habla. E ya el cōsul estaua en la carrera laucana q̄ndo estas cosas se tractauā: y entro d̄spues en la ciudad alabādo mucho los merecimētos de tēpanio. E la ciudad estaua triste por la d̄sdicha d̄sta batalla y cōdenarō a marco postumo (q̄ siēdo tribūo de cauallōs hauiā ydo cōtra los blosquos/ p̄cōsul) en diez mil duceros de arābre. 7 tito quincio su cōpañero fue absuelto de voluntad de todos por cōtēplaciō de cincinnato su padre. El pueblo eligio tribunos estādo absentes: a setto tēpanio/ aulio selio/ y antistio espurilio. E por q̄ el senado hauiā sido offēdido cō el nōbre cōsular por causa de sempromio: ordenarō q̄ fueren hechos tribūos de cauallōs cō poderio cōsular. y fuerō/ lucio mālto capitolino quincio antonio merēda y lucio papirio mugilano. En el p̄ncipio deste año lucio hortēcio tribūo del pueblo señaló dia a aulio sempromio cōsul d̄l año pasado: diziēdo q̄ por su culpa hauiā recibido daño la hueste romana en la guerra de los bloscos: mas por ruego de los otros quatro tribunos no procedio contra el.

**Cap. x. de como los esques fuerō vēcidos por los romāos. y de algūas differēcias q̄ fuerō en roma. y de postumia virgē vestal. y de como los esques iutos cō los laumianos vencerō a los romanos: y fuerō despues dellos vencidos.**

Oracion.  
modesta.

La fortuna sigue la virtud.



**F**ue la fortuna mucho tiempo fauorable a los esques: los qles tomando la victoria incierta por suya/monierose contra los romanos. Eneste año fueron consules Gayo fabio vibulano/ y Tito qncio capitolino. E fabio fue contra los esques: porque le cupo su prouincia por suerte. y no se halla que se hiziesse contra ellos cosa digna de memoria: porque los esques sin esperar la batalla/ huyeron del capo. E por esto quando tomo a roma: le fue negado el triumpho. mas porque parecio q en algo fue aluiado el desbarato dela batalla del cõsul sempromio: fuele concedido que entrasse en la ciudad con juegos. E assi como esta guerra de los esques fue acabada con menor batalla que se esperaba. assi en la ciudad sin pensar estando todas las cosas en paz: se leuanto vna gran carga de discordias entre el pueblo y los padres: sobre acrecentar el numero dlos questores. ca el pueblo queria que fuesen doblados: y los padres no queria sino que fuesen dos. E finalmete los padres se detaron de su demanda: y consintieron que fuesse en poderio del pueblo romano hazer los qstores que qsiessse. Los tribunos despertaron otras conuenciones: entre las qles se hizo memoria dela ley agraria. E como el senado por estos mouimientos quisiesse hazer mas cõsules que no tribunos: y no lo pudiessen acabar (porq los tribunos del pueblo no cõsentian q los padres se iutassen en vno) tornose el regimieto dela republica de los cõsules a entreyreyno. E fueron en estos dias algunos debates entre los tribunos y patricios. E ala fin siendo entreyreyno lucio papirio mugilano reprehendido y castigado a los padres y al pueblo: porq era causa dela discordia dela republica: dela ql se podia seguir gran daño. y auer se houiera seguido: si la puidencia diuina no guardara la ciudad: traxolos a concordia temedo manira q los padres consintiesen q se hiziesse tribunos de cauallõs en lugar dlos

cõsules: y q los tribunos del pueblo diessen lugar q fuesse eligitos quatro questores: los dos de los padres/ y los otros dos del pueblo. E fueron eligitos tribunos de cauallõs como podeno cõsular todo: pncipio: conuene saber. lucio qncio cianato seruo fumo medulino marcio manlio/ y aulio sempromio. E fue despues hecha la electio dlos qstores por el tribuno aulio sempromio. Eneste año fue acusada de uestigio Postumia virgen veital. E auer q ella hauia cõsuado su vrgidad: dio causa a ser infamada y acusada: porq se trahia muy apostadamete: y tenia el ingenio mas briuo y dspuerto q conuenia a vrgen. Fue absuelta dela acusacio por suia del colegio: y fuele mandado por el gran pontifice q de alli adelante se guardasse de juegos: y pusiesse mas diligencia en bniir sanctamete q en los atamos del cuerpo. Eneste año los capanos tomaron la ciudad de cumas: q tenia los griegos. Enel año siguiente fueron tribunos de caualleros como podeno cõsular/ Agripa menenio lanato publico lucrecio tricipitino/ espurio nauicio/ y rutilio. Este año los fieruos hizieron entre si conuencio de poner fuego por muchas partes a la ciudad: por tener ocasiõ de ocupar con armas el capitolio quando el pueblo estuuiesse ocupado en apagar el fuego. Mas dios no consintio q estos malos cõsejos viniessen en efecto. ca dos de los fieruos lo descubrieron. Y todos los culpados fueron cõdenados por justicia. y a los descubridores fue dado en

Por en efecto  
plo y esta fante  
ca las virgenes  
cristianas.



gualardõ libertad: y cada diez mil dimeros de arabre q entõces se tenia por vna gran riqueza. Eneste tiempo los esques se comencaron a mouer contra los romanos: ayuntado a si los lauinianos: y tractado sus cõsejos con los veuos: fueron embiados legados a los lauinianos a saber la vidad: y traxeron la respuesta dudosa. ca ni parecia q qrian hazer guerra/ ni tener paz por mucho tiempo. E fue encomendado a los tusculanos q pusiesse diligencia en saber la voluntad q tenia los lauinianos. Enel año siguiente fueron tribunos de cauallõs como

poderio consular Lucio sergio fidenas / Marco papirio mugilano / Claudio serulio  
 Quincio serulio. Los melageros de los tusculanos vinieron a roma a notificar como  
 los laumianos han tomado las armas: y ayutados al exercito de los esques han  
 robado los campos de tuscula: y puesto su real en algido. Oyendo esto el senado: mando  
 hazer guerra a los laumianos: ordenando que dos de los tribunos fuesen a ella: y el otro  
 quedasse en la ciudad para su regimiento. Leuárose luego vna contienda entre los tri-  
 bunos: menospreciado cada vno la gouernacion de la ciudad: como cosa ignoble y de po-  
 ca honra. Como los padres viesse esta discordia entre los tribunos: maravillauase  
 mucho. Quincio serulio padre del tribuno serulio: dixo. Pues que no hay ningun come-  
 dimiento por consideracion de la orden ni de la republica: la magestad paternal apartara  
 esta altercacion: mi hijo sin echar fuerzas se quedara en la ciudad para su regimiento. y  
 plega a dios que los que quierē y ala batalla la ordenen con mayor consideracion y cōce-  
 dia que la dessean. No consintio el pueblo que todo el exercito se escriuiesse: mas fueron  
 señalados diez tribunos por suerte. Los dos tribunos tomaron su exercito de los tri-  
 bus escriptos. y no tuuieron entre si menor discordia en el campo: que hauiá tenido en la  
 ciudad: queriendo cada vno dellos ser principal en la gouernacion de la hueste. Quando  
 esto los legados: y temiendo que esta discordia de los capitanes podria ser muy peligro-  
 sa: castigaron y reprehendieron los desta su desaueniencia: y concertaron lo ordenado que  
 cada vno dellos mandasse su dia. Dize se que como estas cosas se publicassen en roma:  
 quincio serulio (padre del tribuno que quando en la ciudad) suplicaua a los dioses imma-  
 rales que esta discordia de los tribunos no fuesse dañosa a la republica. Mando a su hi-  
 jo que hiziesse escreuir gente y aparejar armas. No fue en esto falso aduino. ca el dia  
 en que lucio sergio tuuo el impio de la hueste: tan desordenadamente se hovo en la batalla  
 que fueron los romanos vencidos: y muchos dellos muertos: y heridos: y con gran tra-  
 bajo se pudieron aquel dia defender en su real. El dia siguiente los enemigos cercaron el  
 real: y los romanos temiendo: lo desampararon huyendo torpemente. Los capitanes y los lega-  
 dos y todos los mas esforzados que estauan acerca de las vanderas: se fueron a tuscula.  
 Otros huyendo por medio de los campos: vinieron a roma: adonde contaron nuevas de  
 mayor daño que hauiá sido. El senado viendo esto: mando elegir ditador al tribuno que  
 quedara en la ciudad. y el eligio a Quincio serulio praeco su padre: varon de gran pru-  
 dencia: el qual nombro por maestro de caualleros al tribuno su hijo. otros dicen que a  
 serulio hata. Ayutando gran exercito de nuevo: y tomado los que estauan en tuscula: pu-  
 so su real a dos millas de los enemigos. los quales estauan muy soberbios por la victoria  
 passada. Luego el ditador ordeno sus hazes. y por que vno de los que leuauan las vanderas  
 se detenia en passar adelante: hiriolo con yra. Tan gran ardor de pelear fue en los romanos  
 que no pudiendo los esques sufrir sus fuerzas: huyeron vencidos a sus tiendas. Fue su real  
 tomado: y destruydo en mas breue espacio y con menor pelea que fue la batalla. Como  
 el ditador oregasse la presa a los caualleros: siguieron de buena voluntad a los enemigos  
 que hubian. Sabiendo que gran parte de los esques se hauiá acogido en laumia: el dia  
 siguiente leuo el ditador su exercito contra ellos. Cercando la ciudad en derredor: tomola  
 con escalas y destruyola. Despues el ditador se torno a roma con su exercito vencedor: y  
 renuncio el magistrado de su ditadura al octauo dia de su election. El senado con gran  
 diligencia antes que los tribunos del pueblo hiziesse mencion de la ley agraria del re-  
 partimiento de los campos laumianos: embio mil y quientos vezinos a poblar la ciu-  
 dad de laumia. Fueron dadas a cada vno dos yugadas de tierra.

Capitulo. xi. de la discordia que fue en roma por la ley agraria:  
 y de como los romanos tomaron la ciudad de Vola: y fue muerto de los suyos el tribu-  
 no Marco postumio.



Quando la ciudad de laumia: fueron hechos tribunos de caualleros con po-  
 derio consular Agripa menenio lanato: y Paulo lucretio tricipitino: y Es-  
 purio rutilio crasso. El año siguiente fueron Julio sempromio atracino: mar-  
 co papirio mugilano: y Espurio nencio rutilio. Estos dos años fueron pa-  
 cificos quanto a las guerras de fuera. mas en la ciudad se leuaron discordias sobre las le-  
 yes agrarias. Turbauan el vulgo Espurio meclio y metilio tribunos del pueblo: que  
 fueran eligidos absentes. y promulgaron la ley: que el campo ganado de los enemigos fuesse  
 repartido por yguales partes. Esta publicacion era muy contraria a los nobles: porque  
 muchos de sus bienes hauian de ser manifestados. Una gran discordia se apareciua  
 entre el pueblo y los padres. y los tribunos de los caualleros no podian hallar camino  
 para lo estoruar. Entonces apio claudio (nieto de aquel que fue vno de los diez) dixo. Yo  
 quiero decir un consejo viejo y familiar usado en mi casa. Abuelo apio claudio ense-  
 ñaua un solo camino para des hazer el poderio tribuniciano: y este era echar por rogado-  
 res (a los tribunos que contradizen) los otros sus compañeros. ca muy ligeramete se mu-  
 dan los oficiales nuevos a la voluntad de los principes: si son por ellos rogados: y por  
 esto le parecia que deuan honor y halagar a los que mouian y despertauan aquellas cosas. ca  
 esta sola era la forma con que mas presto los podian traer a la voluntad de los padres.  
 Este consejo fue aprouado por todos: y fue ordenado que cada vno de los senadores pusiesse  
 diligencia en ganar las voluntades de los mas tribunos que pudiesse. Usando deste co-  
 nsejo: con prometiendoles y halagos atraxeron a su voluntad los seys de los tribunos. y final-  
 mente por consentimiento del pueblo fue anichilada aquella vez la publicacion de la ley agraria.  
 El año siguiente (en el qual hovo arduas batallas) fueron tribunos de caualleros  
 con poderio consular: Publio cornelio cosso: Gayo valerio potito: Quincio cincinnato  
 Gayo marcio: y Marco fabio vibulano. Este año se hiziera gran daño a los veyos: si  
 no lo estorua la religio de los principes. por que el rio de tiber saliendo de su canal con la  
 gran crecida: destruyo y gasto mucho las villas y campos de su comarca. Tan bien fue-  
 ron impedidos los esques de poder socorrer a los volanos pueblo de su gente: por el gran  
 daño que hauiá recebido en la batalla passada que houiéron con los romanos. Pues co-  
 mo los de la ciudad de vola (queriendo socorrer a los laumianos desterrados) hiziesse  
 guerra a los nuevos moradores de laumia con esparaca de los esques: fueron detados  
 solos de los suyos. y por esto con poca fuerza y cerca: y con muy ligera batalla perdieron  
 el lugar con sus terminos. Fue tentado por lucio decio tribuno del pueblo de promulgar  
 la ley de embiar moradores a vola: como fueran embiados a laumia: mas detose de su  
 omada por intercessio de sus compañeros. El año siguiente los esques cobraron la ciudad  
 de vola y la poblaron de los suyos: cercandola con buenos muros. Fueron en roma tribu-  
 nos de caualleros con poderio consular: Gayo cornelio cosso: Lucio valerio potito: Qui-  
 cio fabio vibulano: y Marco postumio regilio. Fue assignada la guerra contra los  
 esques al tribuno marco postumio: varon de mala intencion: la qual mostro el mas en la vi-  
 ctoria: que no en la batalla. Quando pues con su exercito contra los esques que estauan  
 en vola: cerco la ciudad: y como quebratasse los corazones de los enemigos con muy li-  
 geras batallas. ala postre sin peligro entro en el lugar. Y despues conuirtio la batalla

Esta mutacion  
 causa gran da-  
 ño muchas ve-  
 ces a la republi-  
 ca.



de los enemigos en sus mismos ciudadanos. ca como estando peleado prometiese la presa a los suyos: nego lo q̄ hauiá prometido despues q̄ el lugar fue tomado. por lo qual se leuóto gran discordia entre el y sus caualleros. E crecióse mas la yra cōtra el quādo siendo llamado por sus cōpañeros a roma sobre las discordias tribunicianas: hablo muchas palabras rezias cōtra marco festio tribuno del pueblo: porq̄ dixo que q̄ria promulgar la ley agraria: para q̄ fuesen moradores a poblar a vola. E como las palabras de postumio se dixessen en el real: mayor indignaciō recibieron por ellas los caualleros que hauián recebido antes por el negar de la presa. P̄ues como todos se alterassen e hiziesen gran bollicio/ el questor publico setio queriēdo cō fuerza impedir el alboroto fue herido. E como postumio el tribuno fuesse llamado pa amansar esta discordia: hizo todas las cosas mas amargas con crueles tormentos. E ala fin como no pudiesse termino a su yra: tan grande fue el cōcurso de la gente q̄ se hizo cōtra el alas bozes q̄ dauā los q̄ mandaua matar: que fue muerto a pedradas de su exercito. E como en roma fue sabido este tan gran caso: los tribunos de los caualleros o liberauā de castigar reziamēte la muerte del cōpañero: mas los tribunos del pueblo rogauā que se bouiesse mātamente. Los padres teniā gran temor q̄ el pueblo por miedo dlos tormentos/ no hiziesse los tribunos de los caualleros de los plebeyos. y por esto ponā gran diligēcia en elegir cōsules. Mas como los tribunos del pueblo lo impidiesse/ vino el regimēto a enre-reyno. E nesta manera q̄do la victoria cō los padres. ca siendo entre rey Quincio fabio vibulano: celebró las elecciones cōsulares. E fuerō cōsules Aulio cornelio cosso: y lucio furio medulino. Estos cōsules en el principio de su año ayūtaron el senado: y fueies encomendado (por consentimēto de todo el pueblo) q̄ castigassen con rēp̄anca y manifestūbre la muerte del tribuno. Ellos hizierō algū castigo en pocos caualleros q̄ fuerō hallados mas culpables en la muerte del tribuno: los q̄les se mataron antes q̄ fuesse juzgados. E no se pudo acabar q̄ el pueblo no recibiesse desto gran enojo: porq̄ veia que las cosas q̄ tocauā a su puecho eran differidas: y las q̄ eran a ellos cōtrarias y penales: luego era puesta en execuciō. P̄orede q̄ndo vierō su t̄po: pidierō q̄ se guardasse la ley agraria en la diuisiō de los cāpos volanos. El cōsul furio fue cōtra los blosquos que hauiā venido a coerer los cāpos herucianos: e como no los hallasse allí: fueie en pos dellos a faretino: adōde vna grā multitud dellos se hauiā acogido. E los bloscos perdiēdo la esperanca de se poder defender: buyerō de noche con la presa. El dia siguiente fue tomado el lugar quasi desierto. y su cāpo fue dado en don a los herucianos. Idencia era la ciudad que agora se llama Zinama.

**Capitulo. xij. de la cōtienda q̄ fue en roma sobre la ley agraria: y sobre los officios: y de la guerra q̄ los esques y bloscos mouieron cōtra los romanos.**

**P** año siguiente siendo cōsules Quincio fabio ambusto: y Hayo furio petilio: Licinio tribuno del pueblo (queriēdo pagar la pensión de su nōbre y familia: cōuene saber d̄sp̄tar discordias) demādo publicaciō de la ley agraria. Mas la pestilēcia que crecio: q̄to de los pensamētos dlos hōbres las questiones publicas/ ocupandose cada vno en remediar su casa e vida. P̄assado este año pestilēcial: succedio el siguiente muy mēguado de pan: en el q̄l fuerō cōsules Publio atracino: y Hayo nauicio rutilio. Crecia la hābre q̄ era mas triste q̄ la pestilēcia: y para remediar este mal: embiaron por muchas ptes a buscar trigo. E los sanites q̄ reman a capua respōdieron con soberuia a los mensajeros romanos: no les dexādo com-

pear trigo en su tierra. Mas al cōtrario hizieron los tiranos de sicilia: que les ayudaron con trigo: y les dieron fauor para lo traer hasta roma. E por esta manera se remedio la ciudad en aquella gran hambre. E passada la hābre: siguierō se en la ciudad discordias. y fue guerra siendo cōsules Marcio emilio: y Publio valerio porito. Los esques se aparejauā para la guerra: y los blosquos avn q̄ no publicamēte mas de secreto aparejauā sus armas. E vinierō a robar los cāpos de los latinos y herucianos. E como con esta fama el cōsul valerio quisiesse escureir el exercito: era impedido por menenio tribuno del pueblo promulgador de la ley agraria. Estando en esta cōtienda: vino la nueua como la fortaleza caruentana era tomada de los enemigos. Con estas nueuas los padres acusauā a menenio: mas el dando bozes dezia: q̄ si los injustos poseedores de los cāpos los dexassen para q̄n p̄necia: que el no impedira q̄ el exercito se escureiese. E los otros nueue tribunos cōsintierō que el cōsul escureiese el exercito. E partio el cōsul con pocos caualleros: y estos llamauā el nōbre del tribuno menenio: y no el suyo. e vino sobre el castillo tomado. E como q̄ra q̄ el exercito no podia ver al cōsul por la mala volūtad q̄ todos le teniā: no dexarō por esto de dar diligēcia en recobrar la fortaleza: la q̄l fue prestamēte tomada: y todo lo q̄ allí se hallo de los enemigos: fue mādado vender del cōsul y poner el precio en el thesoro publico: diziēdo fingidamēte q̄ era razon que el exercito fuesse participante de aquella presa: pues sin contradiciō hauiā venido ala guerra. P̄or estas cosas crecio mucho la yra del pueblo y de los caualleros cōtra el cōsul. E como el cōsul entrase en roma con grādes juegos por mādado del senado: los caualleros cantauā en su entrada vnos cantares muy desgraciados en versos mal compuestos: e no por arte rimados. E alabauā con grādes looxes el nōbre del tribuno menenio. El pueblo oyēdo los cātares q̄ los caualleros cantauā en vituperio del cōsul: añadiendo mayor escarnio comēçaron a dançar al son dello. Esto q̄ el pueblo hizo puso a los padres mayor esp̄to. temiēdo q̄ si menenio quisiesse la honra del tribunado dlos caualleros/ q̄ le seria por el pueblo otorgado. Y para escusar esto: hizierō con diligēcia la electiō de los cōsules. E fueron Hayo cornelio cosso: y Lucio furio medulino. E no se halla q̄ otra vez tanto se enojasse el pueblo por no le hauer dexado hazer las electiōes de los tribunos como esta. E mostrārō este dolor: en la electiō de los q̄stores: eligiēdo los del pueblo/ como hasta allí fuesse de los patricios. de manera q̄ de q̄tro questores vino solo fue patricio: cōuene saber: Claudio fabio ambusto: y los otros tres plebeyos fueron Quincio siluio: Publio elio: y Publio pipio: todos tres mādados clarissimos. E fuerō este año eligidos tres tribunos del pueblo: en el q̄l bouo muchas altercaciōes en roma sobre los officios. E como viniesse nueua a roma q̄ los blosquos y esques hauiā robado los cāpos de los latinos y herucianos: y el senado mādasse a los cōsules escureir el exercito pa y: cōtra ellos: contradixerōlo muy effocadamēte los tribunos. Eran tres los tribunos: y todos tres eran varones muy generosos y de graue ingenio. E inclinādose la fortuna al fauor del pueblo: vino otra nueua a roma. q̄ como los caualleros que estauā en la fortaleza caruentana saliesse a robar la tierra de los enemigos: los esques la hauiā tomado por fuerza: matando a los pocos q̄ hauiā en ella quedado para su guarda. Esta cosa dio mayores fuerzas a los tribunos: q̄ nunca cōsintieron q̄ el exercito se escureiese: hasta q̄ los padres otorgarō al pueblo la electiō de los tribunos de los caualleros. E scripto pues el exercito: los dos cōsules se partieron con el: e vinieron ala fortaleza caruentana. Algunos dixē q̄ el vno de los cōsules se quedo en roma para celebrar las elecciones. Esto es cierto que como hallassen el castillo muy fortale-

En la vanderá de la ciudad de anania es escripto este verso.  
 Deruica sara colla q̄s diues anania pastor.  
 Que q̄re d̄sir.  
 Z̄illos q̄ la r̄ca anania m̄tine: Labra las casas edificas y muros de picdra.

cido se partierō el por no gastar el tiempo en vano: y tomarō a verrugo: y hizierō grādes robos en los cāpos de los esques y blosquos: y cō este vēcimiēto se tornarō a roma.

**Capitulo. xiiij. de como los ancianos y blosquos fuerō vencidos por los romanos: y salierō las treguas de los veyos: y se hizo guerra cōtra ellos.**

**Q**uando la electiō de los tribunos de los caualleros fuesse de cada en el poderio del pueblo: eligierō los tres de los tribunos patricios cōtra la esperāça de todos: cōuene saber: a Gayo julio tullo/a Claudio cornelio cosso/ y a Cornelio serulio hala. Vende a pocos dias vino nueva a roma q̄ los ancianos (q̄ eran cabeza de los aduersarios de los romanos) se aparejauā para la guerra: y hauian embiado sus legados a puocar a ella a los esques y blosquos: reprehēdiēdo su cobardia: que encerrados dētro de sus muros: hauian cōsentido el año pasado que los romanos robassen sus cāpos. E como en roma homiesse por esta fama mas de temor que era el negocio en verdad/ acorēdo el senado q̄ fuesse hecho ditador: segū se solia hazer en los casos muy arduos. Mas julio y cornelio tribunos de los caualleros contradesiā la election del ditador: diciendo que ellos eran sufficētes capitānes para aquella guerra. E hauia sobre esto discordia entre los padres. Los tribunos del pueblo se alegrauā por la discordia q̄ era entre ellos: y dezian q̄ no teniā cuidado sino de sus honras. El otro tribuno patricio (q̄ era hala serulio) viendo esta discordia: dixo. Yo he llamado hasta aqui: no porq̄ no sabia lo que hauiā de dezir como prenece a buen ciudadano: mas porq̄ esperaua que mis cōpañeros se detarā vencer del senado. mas como las necesidades de las guerras no detē muchas vezes espar los cōsejos humanos: mayor cuidado tengo de la republica/ que no del fauor y gracia dellos. y por esto la sentēcia del senado vencera. y yo en la noche siguiēte nōbre de ditador. E como todos por esto lo alabassen y diessen grās: eligio ditador a Paulo cornelio. y este eligio al dicho tribuno serulio por maestro de los cauallōs. E fue en exēplo a sus cōpañeros: que muchas vezes viene mas presto la gracia y la hōra a los q̄ no la codician. Esta guerra no fue muy nōbrada: porq̄ cō vna muy ligera batalla fuerō los enemigos desbaratados y destruydos: y robados los cāpos de los blosquos: y tomado el castillo q̄ estaua acerca del lago fucino/ cō tres mil hōbres que en el estauā. El ditador se torno a roma con su hueste vēcedora: mayor por fortuna que por gloria: pues no hallō gran resistēcia. E renūcio luego el officio. Los tribunos de los caualleros sin hazer menciō alguna de las electiones consulares: señalarō dia pa elegir tribunos. E fuerō tribunos de caualleros Lucio funo medulino/ Valerio ponto/ Gayo fabio vibulano/ y Cornelio serulio hala: todos quatro patricios. Este vltimo tribuno: conuene saber serulio hala/ fue reelegido en el magistrado por sus virtudes. y porq̄ en el año pasado cōtradesiēdo sus cōpañeros al mandamiēto del senado sobre la electiō del ditador/ el se cōformo con la voluntad de los padres. Este año se cumplierō las treguas de los veyos: y los blosquos tomaron el lugar de verrugo: y matarō muchos de los caualleros romanos q̄ en su guarda estauan. E quando el exercito romano llego en su acoro: ya los enemigos vencedores hauiā salido a robar los cāpos. y fuerō alli vencidos los blosquos. E la culpa desta tardança mas fue en los padres q̄ no en los tribunos: los q̄les se descuydaron confiando en la fortaleza del lugar/ y en la virtud de los caualleros. En el año siguiēte fueron tribunos de cauallōs cō poderio cōsular/ Publio cornelio cosso/ Fabio ambusto/ y Lucio valerio ponto. Este año se mouio la guerra cōtra los veyos: por causa de la respuesta soberuosa

del senado veyense q̄ dio a los legados romanos q̄ fuerō a repetir las cosas q̄ hauian robado durāte el tiempo de las treguas. ca les respōdierō: que si no saliesse sin tardança de su ciudad y terminos: les dariā las penas q̄ el rey de veyo Tolummo hauiā dado en los años passados a otros embatadores romanos. Los padres se enorā mucho de esta respuesta: y ordenarō que los tribunos de los caualleros el dia siguiēte hiziesse relaciō al pueblo de la guerra que se hauiā de hazer a los veyos. Mas como esto fuesse



dicho al pueblo. començo la iuuetud romana a murmurar y dezir: q̄ auñ no eran llegados de la guerra de los blosquos: y q̄ cada año estauā en el capo. y agora para su descanso les mouiā guerra cō pueblo muy poderoso q̄ traheria en su ayuda a toda berrugia. y los tribunos del pueblo resistiā cō gran fortaleza a los padres: y desiā que todo esto hazian cō industria y maña: por tener el pueblo fuera de roma ocupado en guerra: temēdo que si estuuiessen en la ciudad periranā su libertad: y que se cumpliesse el tenor de la ley agraria. E desiā q̄ los caualleros estauan gastados: y no tenian lugar sano en su cuerpo para recebir llagas de nuevo/ ni sangre pa drramar por la republica: porque toda la hauiā derramado. E enseruā las señales de las llagas: y las heridas que en sus cuerpos tenian. E como los tribunos con estas palabras apartassen el pueblo de aceptar la guerra: fueles pmetido tiempo pa pnuinciar la ley agraria. E por esta manera los tribunos dierō su cōsentimiento para la guerra: y el pueblo se escriuio para ello. E los tribunos de los caualleros detādo el vno en roma q̄ fue cornelio/ leuārō el exercito a los cāpos de los blosquos. E como no hallassen a los enemigos: partierō la hueste en tres partes: y comērō y gastarō sus cāpos. Valerio fue a ancio. Cornelio a agrita. y fabio a los bloscos. E fabio detādo toda codicia de robar: fue a cercar la ciudad de antur

que agora se llama terracina. y entretanto que la cobatía por vna parte: puestas escalas por otra/la tomo: y mataua a espada quãtos hallaua. E visto por los de la ciudad que no se vsaua con ellos de misericordia: pidiendo toda espãça se pusieron ala defensiõ. lo qual fue causa q̄ el tribuno mado q̄ ninguno fuesse muerto/ sino los q̄ se hallassen con armas. E por esto muchos dellos detadas las armas se detarõ prender. E fueron presos dos mil y quientos. y no consintio el tribuno q̄ los suyos robassen la ciudad: hasta q̄ vinieron los otros dos tribunos sus compañeros con sus exercitos. E assi todo tres juntos robarõ y destruyeron la ciudad nica y muy antigua. Esta benignidad y concordia de los tres tribunos: reconcilio a los padres con el pueblo.

**Cap. xiiij.** de como se ordeno en roma primeramente q̄ se diesse sueldo a los caualleros q̄ yua a la guerra. y de como los esques fuerõ desbaratados.



**E**le añadido este año vn beneficio muy grande al pueblo y caualleros romanos. conuene saber: que cada vez q̄ homiesen de yr a la guerra: recibiesen sueldo del thesoro publico. como hasta alli cada vno fuesse a sus propias despenfas. E no se halla q̄ cosa alguna fuesse hasta alli odenada/ q̄ fuesse mas agradable al pueblo: y recibida por el con mayor gozo. en tanto q̄ todos coertan juntas las manos al senado/ y desia a bozes q̄ era verdaderos padres: y q̄ de alli adelante no detarian (mientras q̄ tuuiesse fuerças) de poner su vida y sangre por su patria. Los tribunos del pueblo desia q̄ no creyessen q̄ esto q̄ los padres hauran odenado del sueldo les succediesse tan p̄samente como pensaua: q̄ la expec̄ia y uso mostraria quã daño lo era al pueblo. ca de do de se podria llegar tanto dinero/ sino echando muchos tributos en el

pueblo. E que los padres eran liberales y largos delo ageno. y que si los otros lo consentiesse/ ellos no lo toleraria. Con estas palabras mouerõ gran parte del pueblo. E al fin echando tributo/ los padres (por defender lo q̄ hauran odenado) fueron los q̄ primero pagaron. E fuerõ aquel año tribunos de caualleros con poderio cõsular: Tito quincio capitolino/ quincio cincinnato/ claudio julio tullo/ aulio manlio/ lucio funio medulino/ y marcio emilio mamercio. Estos leuaron el exercito contra los veuos: y los cercaron: mas no se hizo cosa notable en este año. El año siguiente fueron tribunos de caualleros con poderio cõsular: claudio valerio potito/ marcio sergio fidenas/ publico coenelio malugino/ claudio coenelio cosso/ claudio fabio ambusto/ y espurio nauicio rutilio. Este año se hizo guerra a los blosquos entre Feretina y Lancia: y los romanos alcanzaron la victoria. E cercaron despues vna villa de los blosquos q̄ es llamada artena: la qual fue tomada por los romanos: saluo la fortaleza q̄ se defendio muy bien. E todos los q̄ fuerõ hallados fuera de la fortaleza: fuerõ presos y muertos. E como tuuiesse algunos dias cercada la fortaleza: no tenia esperança de la poder tomar: porq̄ tenia buenas guardas y estava asentada en lugar fuerte y bien pueyda de viandas. E como enojados quisiesen leuantar el cerco/ vn seruo gela vedio: metiendo los romanos dentro por vn lugar muy arduo. E como mataban las guardas: toda la otra multitud con vn clamor repetido no fue espantada/ y se entregaron a los romanos. E fue la fortaleza con el lugar destruydos: y el exercito salio de la tierra de los blosquos. Y toda la fuerça romana se conuertio contra los veuos. E al seruo q̄ les dio la fortaleza: dieron en galardõ sin la libertad los bienes de dos familias. y fue llamado desde adelante Seruo romano. E algunos dicen q̄ artena era lugar de los veuos y no de los blosquos: y dio lugar al error vna ciudad deste nombre q̄ estava entre Lera y los veuos: mas esta los reyes romanos la destruyeron.

**Comiença el quinto libro de la primera decada de Tito liuio.**

**Capitulo primero:** de como se ordeno en roma la manera que se hauiã de tener en la guerra contra los veuos.



**D**moquiera que los romanos tuuiesse paz con todos los otros sus vezinos: con los veuos estaua en armas/ con tan gran yua y aborrecimiento: que parecia q̄ los vencidos hauiã de ser destruydos pa siempre. Entrãbos ados estos pueblos: conuene saber: romanos y veuos hizieron sus elecciones fuera de la orden acostumbrada. E a los romanos eligieron ocho tribunos de caualleros con poderio cõsular: lo qual nunca hasta alli fuera hecho: y fuerõ/ Marco emilio mamercio/ Lucio valerio potito/ Apio claudio crasso/ Marco quintilio varo/ marcio julio rutilo/ Marco postumio/ Marco furio camillo/ y Marco postumio albino. Los veuos estando enojados de las discordias q̄ entre si tenia cada año en las elecciones de los officios: porrazõ de la ambiciõ q̄ muchos tenia a ellos. acordaron de hazer rey. Ofendio esta su election los animos de los pueblos etruscos/ no tanto por el odio q̄ tenian al nombre real: como por estar muy enojados contra la persona q̄ eligieron en rey: porq̄ los hauiã tractado mal en vnas fiestas q̄ hauiã los dos pueblos celebrado. E por ende estos pueblos embiaron a dezir a los veuos: q̄ no les ayudaria entretanto que se rigiesse por el rey q̄ hauiã hecho. E comoquiera que a los romanos era dicho q̄ los etruscos no querian ayudar a los



vevos. ellos no lo creyeron: mas prouebian 7 ordenauan sus cosas: teniendo ojo a dos fines. El vno era en cercar a vey: y el otro en poner tal recaudo en la frontera de henu-  
ria: que avn q los etruscos qsiessen passar a socorrer los veyos/no pudiessen. Como  
los capitanes romanos tuuiesse mayor esperaca de tomar la ciudad por iniego cerco/  
que por cobares cõtinuos: començarõ a dar ordẽ en aparejar todas las cosas que eran  
necessarias para la guerra de inuerno: la q̄ hasta alli no hauia sido acostumbada por



ellos. Quando esto los tribunos del pueblo: bien como aq̄llos q̄ desseauan tener alguna  
ocasion para hazer sus bollicios acostubrados. ayutarõ el pueblo: 7 alterarõ sus aios  
diziendo. que bien parecia como el sueldo q̄ los padres hauia ordenado de dar a los ca-  
ualleros: estaua embuelto en veneno: pues q̄ la iuuentud romana hauia de estar todo el  
año en inuerno y en verano en la guerra / apartados de poder ver sus casas y de curar  
de sus basiedas. Y que qual pẽsaua que era la causa de cõtinuar la guerra todo el año:  
sino estoeuar que los mancebos (en los quales estauan las fuerças del pueblo) no estu-  
uiesse presentes en roma para poder tractar de sus ppios prouechos. E que por aq̄-  
lla manera mas eran ellos sojuzgados 7 atormetados/ que los veyos sus enemigos.  
ca aq̄llos estaua en sus casas dentro de nobles muros defendiẽdo su ciudad. mas el ca-  
uallero romano hauia de estar en continuo trabajo/ al yelo/ 7 frio / y aguas de barato de  
picles: ni tendria lugar de desnudar las armas: avn en aq̄l espacio de inuerno q̄ndo  
por tierra y mar no hay memoria de guerra. E que esto ni los reyes/ ni los cõsules/ ni  
ditades/ ni los dios lo hauia ordenado: y que agora los tribunos de caualleros queria  
mandar mas q̄ todos los passados. y q̄ todo esto se hazia pues q̄ entre ocido tribunos  
no hauia podido haucr lugar pa algũ plebeyo. E si otra cosa no los mouiesse a piedad:

alomenos hauia de pensar q̄ eran sus cõpañeros / ciudadanos / libres: y que no hauia  
de ser tractados como siervos: a los q̄les no se niegan los tejados ni los inuenios. E  
pues cosa era muy justa q̄ en alguna parte del año fuessen detados y: a ver sus padres  
bijos / y mugeres: y a estar presentes alas elecciones de los officios: y gozar algũ poco  
de tiempo de su libertad.

**C**apitulo segundo: de la oracion de Apio claudio con-  
tra los tribunos del pueblo.



**C**omo los tribunos del pueblo dixessen estas cosas y otras semejables con-  
tradiziendo la guerra inuerial: Apio claudio (q̄ hauia sido detado de sus  
cõpañeros para reprimir las discordias tribunicianas/ varõ exercitado des-  
de su iuuetud en tales contiẽdas) hablo cõtra los tribunos en esta manera  
Si en algũ tẽpo se ha dudado o ciudadanos si los tribunos del pueblo sean siẽpre au-  
tores de discordias por la cosa comũ/ o por su ppio interese. yo tengo por muy cierto q̄  
en este año no se puede dudar. E alegrome pues he visto que este tan luẽgo error ha ve-  
nido a su fin: y es ya q̄tado de vros triũphos. Hay por vẽtura algũ que dide q̄ los tri-  
bunos del pueblo hayã sido mouidos tanto en vras injurias (si alguna vez os fuerõ he-  
chas) como lo han sido agora por la gracia q̄ los padres han hecho a los caualleros de  
les pagar sueldo. E q̄ otra cosa creyẽs q̄ temierõ entõces (y hoy querrian turbar) sino  
la cõcordia de todas las ordenes. Estos tienen sus desseos malos / como los medicos  
que dessean q̄ siempre haya enfermos: porq̄ vosotros los llamey: para curar la republi-  
ca. E querria yo tribunos saber de vosotros si por vẽtura defendeyẽ el pueblo/ o si soys  
l:

Todo este capi-  
tulo es una ora-  
cion notable.

contra el? Si defendeys la causa de los que pelean: o si soys sus contrarios? Estorua y la comunicacion del pueblo con los padres: porq̄ nosotros con beneficios no podemos procurar su fauor. Cosa es muy cierta: q̄ si tuuiesse des alguna parte de razon humana procurariades 7 harriades quãto en vosotros fuesse/ q̄ los padres y el pueblo estuuiesse juntos por amor. E quien duda que si entre ellos houiesse perpetua concordia/ que el imperio romano no seria en breue acrecentado sobre todos los pueblos vezinos. E yo quiero declarar como el consejo de mis companeros de no querer sacar el exercito del cerco de veyte/ no solo es puechoso: mas avn necesario. E dire primero de la condiccion de los que han de pelear. y creo que no a vosotros solos parecera mi oracion justa: mas avn a todo el exercito si presente estuuiesse no desagradaria. porq̄ avn que a mi memoria no ocurra algũa cosa buena para desir/ contentar me he cõ las oraciones de los aduersarios. Negauan este otro dia que no se hauiã de dar sueldo a los caualleros: pues que nunca antes se hauiã dado. E como se pueden enojar los que se les añade provecho? La al nueuo trabajo: razon es que se le de premio en su propeccion: porque no ha de hauer trabajo sin galardõ/ ni galardõ sin trabajo. La el trabajo/ y el deleyte son dos cosas de su naturaleza muy dessemeyables. mas por vn acompañamiento natural estan en vno ayuntados. Cosa enoiosa era antes al cauallero ayudar ala republica cõ sus propias expensas. 7 gozauase porque tenia el medio año para labrar sus campos: y buscar lo que le era menester para biuir con los suyos assi en casa como en el campo. mas agora gozase porque la republica le es fruto. y alegre recibe el sueldo. E por esto con yqual coraçon sufrira estar apartado de su casa: pues no ha de trabajar en buscar sus expensas. Y el que assi recibe sueldo: ya esta obligado para estar en el campo: el nõ po que le es pagado. Contra mi voluntad o caualleros me detengo en esto: pues assi lo hacen los que traben en su exercito caualleros a soldados: mas nosotros assi lo queremos hazer como con ciudadanos: pues q̄ todos hazemos vna mesma patria. De esta guerra no se hauiã de principiar/ o despues de comẽcada se deue proseguir 7 acabar segũ la nobleza del pueblo romano. E acabar se ha si constrinieremos a los cercados: no quitando el cerco hasta dar fin a nuestra esperança. E assi dios me vala. avn que otra causa ningũna no houiesse para pfeuerar en el cerco: la indignidad sola dlos cercados es suficiente para que perseueremos. Diez años en otro tiempo fue vna ciudad cercada de toda grecia por causa de vna muger. ¶ Pues quanto estauan estos apartados de sus casas? Quantas tierras y mares estauan en medio? E nosotros tenemos pereza de perseuerar en cerco de vn año: estando a veynte leguas de nuestra tierra/ y delante nuestra ciudad? No es ligera la causa desta guerra: 7 no puede ser mas justo el dolor para os mouer a perseuar en ella. Siete vezes se os han rebelado. Nunca estuuieron firmes en la paz. mil vezes han robado y estragado nuestros campos. Estos cõstrinieron a los fideiãtos: a se apartar de nuestra amistad: 7 mataron alli a nuestros ciudadanos. Y fueron auctores contra el derecho en la muerte muy mala de nuestros legados. y tentaron de mouer a toda bentura contra nosotros. Y esto mesmo tentaron agora quando por poco no pusieron las manos en los embaradores que les embiamos a repetir las cosas que hauiã tomado. ¶ Pues con estos se ha de hazer guerra con flovedad: y con intervalos de tiempo? Si tan justa causa no os moue: yo os luego que os moue el aparato 7 ingenios hechos para la cerca. Si tomamos el exercito a roma: quien duda que nuestros enemigos no se estenderan a robar por la tierra/ no solo con codicia de se vengar: mas avn por necesidad? Juzgays pues que deuenos dexar perder lo hecho:

Nota q̄ el trabajo y galardõ no se pa de ayuntar en vno.

Diez años estuuieron cercada troya.

para que quando el estio viniere lo tornemos otra vez a hazer. ¶ Avn enoioso es por cierto dñender lo hecho: que no hazerlo de nueuo. El peligro q̄ se sigue en differir el cerco: no nos lo detaran olvidar los consejos cõtinuos q̄ los etruscos tienen de embiar socorro a los veyos. ¶ Pues mirad quãtos incõuenientes se siguen si detaremos el cerco siguiendo el cõsejo de los tribunos. ca se pderã los ingenios hechos cõ tanto trabajo. y daremos ocasiõ a q̄ nros fines seã robados: y tomarã coraçõ los etruscos pa venir a socorrer los veyos. Estos pues o tribunos son vros cõsejos. y por dios no dessemeyables al enfermo q̄ dando diligẽcia pa ser curado fuertemente. y pudiendo sanar/ beue o come algũa cosa dulce: lo q̄ es causa q̄ su enfermedad sea o muy luenga o incurable. E avn q̄ no houiesse otra causa pa cõtinuar esta guerra/ es potissima la disciplina militar. ca no solo han de ser nros caualleros acostubrados al gozo de la victoria: mas avn a sufrir 7 tolerar el enojo del luẽgo cerco: y esperar el fin dla batalla. E si la guerra no se acabare en el estio: ha de cõtinuar en el inuerno. 7 no ser semejables alas aues/ que el verano pasan a estas tierras: 7 no es avn bien llegado el otoño quando tienen ojo a se tornar por no sufrir el frio del inuerno. No acacẽ q̄ muchas vezes por vn poco de dleyte q̄ en la caga se siete/ los hõbres andã por las nieues y eladas en los mõtes 7 siluas. y nõ õtros (demandandolo las necessidades de la guerra) no suffriremos algũas cosas ditas con paciencia. E como tan efeminados son nros caualleros y tan delicados/ q̄ no podran estar vn inuerno en el real apartados de sus casas? Hayã ciertamente verguẽca los q̄ tales cosas siete de los cauallõs romanos. porq̄ ellos son los q̄ tienen coraçõ 7 cuerpos para sufrir frio 7 calor: y pfeuerar en la guerra: assi en el inuerno como en el estio. Estas cosas pues o caualleros son dignas a vna virtud y al nõbre romano/ no solo alcanzar victoria de los veyos: mas avn de todos los otros pueblos. Que espãto pefays q̄ pondra vno nõbre quando se diuulgue q̄ nunca vno exercito se aparto del cerco q̄ vna vez puso sin alcanzar victoria: 7 que mas hazeys la guerra con perseuerancia/ que no con arrebatamiento? E como quiera que la perseuerãcia es necessaria en todo linaje de batalla: mas necesidad tienen della los cercos dlas ciudades. porq̄ muchas vezes vemos q̄ las ciudades/ o fortalezas que son inexpugnables por su sitio natural 7 fortalecimẽtos/ son en luengo tiẽpo tomadas por sed 7 hambre. E nesta manera pues tomaremos la ciudad de veyte: si los enemigos no hallarẽ socorro en los tribunos del pueblo. y en roma el amparo q̄ no podrian hallar en eturia. ¶ Puede ser alguna cosa mas desleada por los veyos: q̄ las discordias de roma: y q̄ su exercito este diuiso? Los q̄ desampã las vãderas y el real: merecẽ grã castigo: mas agora no solo son oydos de vn cauallero o otro/ mas de todo el exercito. de manera q̄ todo lo q̄ habla qlq̄era tribuno del pueblo: siq̄era sea pa destruyciõ de roma/ o pa pder la republica: todo se oye por el pueblo estando embeuecidos cõ la dulcedũbre de su poderio. ¶ Pues no q̄da sino q̄ lo q̄ hã dicho aq̄ cõ bozes/ lo digã tan biẽ en el real: pa corõper el exercito: 7 assi harã q̄ los cauallõs no obedezcã a sus capitães: pues q̄ esta mesma libertad hay en roma adonde no se obedece el senado/ ni se guardã las leyes/ ni los mandamientos de los padres/ ni los establecimientos de los mayores.

Comparaciõ.

Comparaciõ.

Nota q̄ la perseuerãcia es necessaria en los cercos.

**Capitulo. iij. De como los veyos quemaron los ingenios de los romanos. y de como todos los de la ciudad de roma se ofrecierõ de su voluntad ala guerra: y de la discordia que fue entre los capitães romanos: por la qual fueron vencidos de sus enemigos.**



**A**blando apio estas cosas 7 siendo por todos bien escuchado. y concedidas todas las ordenes para cercar con mayor ardoe la ciudad de veye. subitamente los veyos abrieron vna puerta: y pusieron fuego en los paléques y pertrechos q los romanos hauia hecho para combatir la ciudad. Y en vn momento de hora fue qmado lo q cu tâto espacio de dias fuera hecho por los romanos y fueron muchos de los que estauan en su guarda muertos cõ el fuego. E como esta fama vino a roma: entristecieron se todos: y el senado tenia temoe por las discordias que hauia en la ciudad y en el real: y porque los tribunos del pueblo burlarian dellos disiendo que por si mesma fuera vencida la republica. Estando en esto luego los caualleros que en la ciudad hauian quedado (porq no les hauia dado sueldo ni cauallõs) temiedo entre si primero consejo: se fueron al senado: y prometieron a los padres q a sus expensas y en sus propios cauallõs yrian ala guerra contra los veyos. E como por el senado les fuessen hechas muchas gracias: salio esta fama por la ciudad. 7 ayuntando se gran cõcurso de peones: vinieron luego a los padres prometendoles su ayuda y fauor: no solo contra los veyos: mas contra todos los otros que qsiessen: affirmado q se yuan cõtra los de veye: 7 que nunca de alli partirian hasta tomar la ciudad. E tan grande fue la alegria que desto houieron todos: q dando bozes dezian: que era bienaueturada roma con aquella eterna concordia. Alabauan a los caualleros. alabauã al pueblo. y al mesmo dia en que esta concordia se hizo. El senado mando q los tribunos de los cauallõs llamañssen al pueblo: 7 diessen grãas a todos por la piedad que tenã cõ su ciudad y senado. y que les plazia de dar sueldo a todos los q de su voluntad se hauian ofrecido para y ala guerra: y para prouision de sus cauallõs. El exercito fue leuado de su voluntad

contra los veyos: 7 no solo recobro las cosas perdidas: mas hizo otras de nuevo. El año siguiente fueron tribunos de caualleros cõ poderio cõsular: Claudio fulio bala: quincio ferulio: publico virgimo: quincio sulphicio: aulio manlio: 7 marco figio. E como pusiesen todo su cuydado en la guerra cõtra los veyos. fue olvidado de puer en la guarda de anturio. E como los cauallõs romanos q alli estauan en su guarda se ocupassen en otras cosas. 7 acogiesen a los mercaderes de los bloquos: corrompieron a las guardas d las puertas: 7 assi los enemigos vn dia tomarõ el lugar. 7 no fuerõ muchos muertos: porq los mas de los cauallõs q alli estauã en su guarda: estauã fuera por los cãpos y lugares vezunos tratando sus negocios. Ni las cosas d veye fuerõ mejores: por q los capitanes romanos mas tenã de yua cõtra si mesmos: q no de coracõ contra los enemigos. E fue acrecetada la batalla cõ la venida repentina d los capenatos y faliscos. Estos erã dos pueblos de eturia. y crehia q si los veyos fuessen vencidos: presto los romanos los acometeria: porq estauã acerca. 7 no vinieron encubiertamente: mas acometieron a los romanos por aqlla pre adõde estaua el tribuno marco figio: 7 causaron en ellos grã temoe: pẽsando q toda eturia venia en ayuda d los veyos. E cõ esta mesma opiniõ los de la ciudad se mouieron 7 salieron cõtra los romanos: 7 combatiõ sus reales. Ni los romanos se podian biẽ defender de los veyos dentro en sus reales: ni de los enemigos q hauian venido en su socorro. Esta sola espãca tenia: cõmeme saber: si les vedria ayuda de la otra mayor hueste: porq siẽdo muchos. vnã legiões pelearia cõtra los capenatos y faliscos. y otras cõtra los q hauian salido de la ciudad a combatiõ su real. Era capitã de esta hueste mayor el tribuno virgimo: el qual era contrario de sergio. E quando oyo el peligro en q estauan los otros: mando armar a todos los caualleros q en su exercito





estauan y estar a punto para y a socorrer a los suyos si los embiase a llamar el tribuno su compañero. E no fue menor la pertinacia del otro tribuno / que la arrogancia desta. ca porque no pareciesse que demandaua ayuda a su enemigo: quiso mas ser vencido de los enemigos / que vencer con ayuda de su compañero. E desbaratados los romanos por sus enemigos. desamparando su real: algunos pocos se acogierō al exercito y buesste mayor. y la mayor parte se fue a roma con Sergio. E como echasse toda la culpa a su compañero: fue mādado que virgimio viniessse a responder: y q̄ el exercito fuesse regido entretanto por legados. E dandoles audiencia en el senado: houo grādes cōtiēdas entre los dos tribunos culpando el vno al otro. Los principales de los padres viendo el daño q̄ la republica hauia recebido / o por culpa de estos tribunos / o por desdicha: determinarō de no espar a q̄ acabassen su officio: mas q̄ eligiessen otros tribunos de nueuo. E como todos viniessen en esta sentēcia: y avn los otros tribunos. solos sergio y virgimio (por quien esto se hazia) lo cōtradesian: diziendo q̄ no consentirian q̄ se hiziesse electiō de tribunos hasta los ydus de dezicbre: esto es hasta treze dias del dicho mes en el qual se hazia las elecciones: y comēcauā los nuevos magistrados. Quando esto los tribunos del pueblo (que por fuerza hauian tenido aquellos dias silencio / por ser grande la concordia del pueblo con los padres) comēcarō a amenazar a los tribunos de los caualleros: y a les dezir que sino obedecian ala sentēcia del senado / que los mādarian leuar presos. Entonces claudio serulio hala / tribuno de caualleros reipōdio contra los tribunos del pueblo y dixo. No seria mucho experimentar vuestras amenazas: mas gran pecado seria y contra la auctoridad del senado. por ende vosotros tribunos darais de buscar lugar de injuria entre nuestras contiendas. ca mis compañeros o haran lo que el senado les manda / o si quisieren perseverar en su pertinacia: yo eligire ditador: para que los apremie a dexar el officio. E por todos fue alabado el parecer de Serulio: y gozaron se mucho los padres / porque sin los espantos del poderio de los tribunos del pueblo se hauia hallado otra via mejor para repremir los magistrados. E vencidos los tribunos por consentimiento de todos. fueron eligidos otros nuevos tribunos de caualleros cō poderio cōsular: conuene saber. lucio valerio porcio / marco furio camillo / marco emilio mamercio / marco cornelio cossō / claudio fabio ambullio / y lucio julio tullo. Muchas cosas se hizierō en este tpo assi en la ciudad como d̄ fuera. muchas manras de guerras cōtra los veyos / capenos / faleros / y bloscos. E por recobrar a antur de los enemigos: trabajarō de hazer en roma electiō de gente para q̄ estuuiesse presta para la guerra: y de ordenar el tributo para prouision della. El primero y principal cuydado que los tribunos de los caualleros tuuieron: fue en escruir la gente para la guerra. no haziendo election solo de los mancebos: mas avn los viejos fueron cōstrenidos a dar sus nombres: para que quedassen en guarda de la ciudad. E quanto mas era acrecentado el numero de los caualleros / tanto hauia mas neccessidad de dinero para pagar el sueldo. E repartia se el tributo por todos. y pagauāle forçados los que en la ciudad quedauan. Los tribunos del pueblo tomando ocasion de esto / prouocauan el pueblo a cōtradesir las elecciones de caualleros en tan grā numero: porque el tributo no fuesse tan grande. E despues que esta discordia fue pacificada: los tribunos del pueblo acusaron a Sergio / y a Virgimio tribunos del año pasado: por el daño que hauia recebido la hueste romana por su culpa en el cerco de veyo. E como quiera que ellos se escusassen y dixessen que ya hauian sido castigados por ello del senado: siēdo prouados de su officio a grā infamia suya dos meses antes que cūpliesse su tiempo:

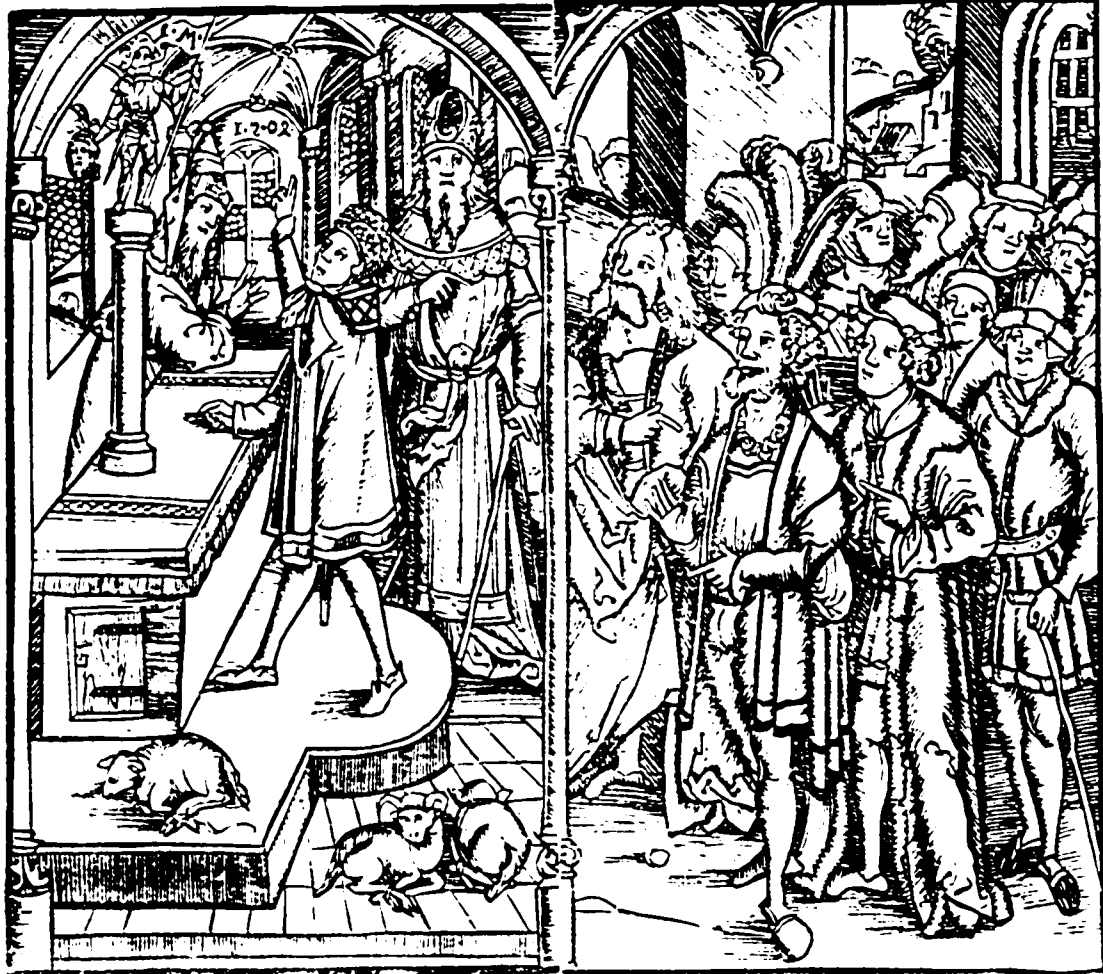
toda via fueron condeuidados del pueblo a pagar cada vno diez mil dineros. Los tribunos vencedores promulgaron la ley agraria: y defendian que no se pagasse el tributo: y por esto ninguna guerra venia en effecto. El tribuno marco furio camillo fue contra los falisquos: y Claudio coenelio cossō contra los capenatos. y como no hallassen los enemigos en el campo: robaron sus tierras: y quemaron y destruyeron sus villas: y hizieronles muy gran daño.

**Capitulo. iiii. de como los romanos vencieron a los q̄ venian en socorro de la ciudad de veyo. y de vna señal maravillosa que acaecio en los lagos de albama.**



La prouincia de los blosquos hauia cabido al tribuno valerio porcio. E como los tribunos no pudiessen pagar los tributos. y a los capitaneos no fuesen embiadas pecunias para pagar el sueldo. y los caualleros pidiesen su estipendio / por poco quedo que los del real no fueron turbados como los que estauan en la ciudad. Entre estas yras del pueblo contra los padres viendo los tribunos plebeyos que era tiempo de firmar su libertad: no quisieron consentir en cosa alguna hasta que Publicio licinio caluo varon del pueblo fue elegido tribuno de caualleros con poderio cōsular. E los otros fueron patricios: conuene saber. Publio mario / Publio titinio / Publio melio / Lucio furio medulino / y Lucio popilio. E los tribunos del pueblo estando alegres por esta victoria q̄ hauia alcagado en las electiōes de los tribunos de caualleros: dixerō lugar para cobrar el tributo: y fue embiado dinero al real pa pagar el sueldo. En la tierra de los blosquos fue cobrada Antur. ca como vn dia de fiesta no pusiessen guarda en las puertas: sin trabajo fue el lugar tomado por los romanos. Este año fue notable por los grandes frios y nieues que en el invierno fuerō. de manera que las puertas de la ciudad estauan cerradas: y el rio de tiber no se podia passar. En las elecciones siguientes todos los tribunos de caualleros fuerō plebeyos salvo Marco veturio q̄ fue patricio. E succedio al invierno triste verano: por la gran pestilēcia q̄ en el houo / o por la destēpāca del ayre / o por otra causa. E como no cesasse fuerō mādados abrir por mādado del senado los libros sibilinos: y fueron hechos por muchos dias sacrificios a los dioses: y cessarō de los pleytos. y soltarō en estas fiestas todos los q̄ estauā presos. E como los capenatos y falisquos viniessen en socorro de los veyos: houierō los romanos de pelear cō dudosa batalla cōtra tres exercitos. E a pocas horas mucho pa alcagar la victoria / la memoria de la cōdenacion de sergio y virgimio. Pues viniēdo la gente de los reales mayores: tomarō a los capenatos por las espaldas y los q̄ estauā en la cerca: salierō cōtra los falisquos q̄ cōbatia su real: y en esta manera hizierō grā daño en los enemigos. E los q̄ huyerō fuerō muertos en los cāpos por los romanos q̄ andauā buscādo viadas. E muchos de los veyos q̄ hauian salido de la ciudad a pelear: como se tornassen huyēdo fuerō muertos por los romanos d̄ late las puertas: por q̄ los de dentro las cerrarō antes de tpo por temor q̄ los romanos no entrassen a bueltas dellos. E acercādose las electiōes de los tribunos de los caualleros: los padres tenia mayor cuydado de esto q̄ no de la guerra. por q̄ les parecia q̄ no solo tenia el impio cōmunicado cō los del pueblo: mas avn q̄ perdido. E por esto procuraron q̄ fuesen eligidos tribunos de los mas honrados de los patricios. y fuerō / lucio valerio porcio / quicio valerio maxio / marco furio camillo. lucio furio medulino / quicio fulvio fidenas / y quicio sulpicio camerino. E no se hizo este año cosa digna de memoria contra los veyos: toda

La fuerza de la guerra se conuerno en robar y destruir la tierra. E los dos grandes capitanes: conuene saber porcio y camillo: hizieron muy crecidas presas en Falerna y La pena: no dexando cosa sana dlas que por fuego y hierro podia ser gastadas. Muchas señales se dezian acacer en estos dias: de las quales por que algunas eran dichas por singulares personas no fueron muy creydas. E la señal mayor (ala qual todos temieron ojo) fue q vn lago que estaua en el monte de albano se hincho de agua sin ninguna lluvia del cielo: y crecio sin medida mas de lo acostubrado. E pa saber los romanos que querian los dioses significar en esto: embiaron sus mensajeros ala ysla de delfos



al oraculo de Apolo. Mas ofreciose mas acerca vn interprete. ca vn viejo estaua en la ciudad de veyte que viendo las batallas que los romanos tenia con los etruscos: dixo. Nunca los romanos alcançaran los veytes: hasta que el agua salga del lago albano. E como esto se diulgasse: no fue luego tenido en nada. Mas como despues se dixesse por boca de muchos: vn cauallero romano teniendo algun conoçimiento con vno de aq̄l lugar: pregunto quien era el que haui dicho aquella sentencia dudosa. E como supo que era varon adeuino y de gran religion: fingio que queria tomar consejo con el sobre vn caso en que le yua mucho. E saliendo entrambos sin armas a hablar a parte. el romano que era mancebo: tomo al viejo y leuolo al real: y de alli fue embiado a roma al senado. E como fuesse preguntado: que que era lo que haui dicho del lago de albano: respondió y dixo. que los dioses estauan yrados contra el pueblo dlos veytes el dia que le hizieron hablar aquello: y prophetizar la destruccion de su tierra. E por esto que lo que el haui dicho por instinto del spiritu diuino: que no lo podia reuocar ni hazer que no fuesse dicho. E que esto se hallaua escripto en los libros fatales. que quando el agua

albana creciesse: y los romanos la supiesen bien derramar: entonces alcançaran victoria de los veytes. E como los padres no se fiasen en la interpretacion deste veyte: acor daron de esperar la respuesta que sus legados les traerian del oraculo de apolo.

**C**ap. v. de como los romanos vencieron a los tarquinos: y de la respuesta que recibieron del oraculo de apolo sobre el crecimiento del agua del lago de albana. y de como vn tribuno romano fue muerto en vna batalla.

**A**ntes que tornassen los mensajeros que fueran a delfos a consultar el oraculo de apolo: y se supiesse la significacion del agua de albana: fueron eligidos nuevos tribunos de caualleros con poderio consular: conuene saber. Lucio julio tullo / Publio furio medulino / Lucio sergio fidenas / Aurelio postumio regilense / Publio cornelio maluginense / y Aulo malio. En este año los tarquinos viendo que los romanos estauan ocupados en muchas guerras: se hizieron nuevos enemigos: y vinieron a robar los campos romanos. E salieron contra ellos Aurelio postumio / y Lucio julio con solos los que de su voluntad se quisieron ofrecer ala guerra. ca los tribunos del pueblo impedian que no se escruiesse la gente. E hallado los enemigos que se yuan cargados de los despojos: desbarataron los matado muchos dellos. E recobrados los despojos de sus campos: tornaron se a roma: y mandaron pregonar que dentro en dos dias siguientes viniesse cada vno a conoçer lo que era suyo. E las cosas que quedaron sin dueño / al tercero dia (ca las mas eran de los enemigos) fueron vendidas: y el precio dellas fue repartido a los caualleros. Las otras guerras tenian sus fines dudosos: por lo qual los romanos desconfiando del socorro humano: esperauan el fauor de los dioses. Estando en esto vinieron los legados que hauian ydo al oraculo de apolo: y traxeron la respuesta conforme al dicho del aduino que temian captiuo: y fue esta. Tu romano guarda que el agua de albana no sea detenida en su lago / ni la dexes correr al mar por su arroyo. mas haz le muchos arroyos pequeños y riega con ella los campos: de manera que la gastes toda. E quando esto hizieres acomete con esfuerzo los muros de tus enemigos: y sabe que por las cosas que aqui te son reueladas / te es concedida la victoria de la ciudad que por tantos años has tenido cercada. E alcançada la victoria: traeras vn rico don a ofrecer a mi templo: y restituyras en tu ciudad las fiestas y solemnidades sagradas: que ha mucho tiempo que son olvidadas. El captiuo adeuino que antes haui dicho esto: fue temido dende adelante en gran acatamiento: y los tribunos le tomaron para que hiziesse sacrificios y oraciones a los dioses. E restituyeron se muchas ceremonias y solemnidades detadas por el curso de tiempo. E por que las cosas se hiziesse conformes ala voluntad de los dioses ordenose que los tribunos renunciasen sus officios: por que dende adelante fuesen elegidos por señales de agüeros. y assi vino el regimiento a entrecerino. E fueron entrecerinos Lucio valerio / Quincio seruilio fidenas / y Marco furio camillo. E nunca los tribunos del pueblo dexaron celebrar las elecciones: hasta que se concertasse que la mayor parte de los tribunos de los caualleros fuesse de los plebeyos. Entretanto que estas cosas passauan en roma: los Capenatos y Falisquos ayutaron consejo de todos los pueblos de eturia en el templo de Voltuna: para tractar que todos se juntasen para librar la ciudad de veyte del cerco de los romanos. E respondieron: que ya haui negado el socorro a los veytes: por que los que les hauian demandado consejo sobre tan gran cosa / no les deuan demandar ayuda: mas que ya no era tiempo dlos olvidar. E vino

Deste oraculo de apolo y dlas respuestas que alli los demomios daua. vca se la aduio q se pone d sufo en fin del. xx. cap. del p̄mero libro desta p̄mera de cada.

fama a roma que gran numero de enemigos venia en socorro dlos veyos. 7 cō esta nueua se amansaron luego las discordias: 7 fue consentida la eleccion de los tribunos. Fue elegido tribuno contra la voluntad de los padres Publio licinio caluo: q̄ era muy viejo y varō de grā discreciō 7 cōsejo. Los otros fueron de los padres: y parecio q̄ era bien q̄ fuesen los q̄ hamiā renunciado el magistrado el año pasado. cōuene saber: lucio titinio/publio menenio/gayo genūcio/y lucio racilio. Antes q̄ fuesen nōbrados: el tribuno publico licinio caluo con licēcia del enterey: hablo en esta manera. Parece me



Oracion de pu  
blio licinio.

o ciudadanos q̄ pcurays en estas electiōes toda manera de cōcordia al tiēpo muy necesaria: pues pedis q̄ nro magistrado sea cōrinnado en el año siguiente. Mas como q̄ra q̄ mis cōpañeros seā hechos mas abiles por el vfo: yo no soy ya el q̄ solia pa regir el officio tribuniciano. No tēgo ya (como vosotros veyes) sino la sombra y nōbre de publico licinio. Las fuerças de mi cuerpo son enflaq̄cidas. los sentidos dlos ojos y orejas en dūrecidos. la memoria pdida. y todo el vigo: y fuerça de mi coraçō es ya emborado. Mas tēgo vn hijo macebo q̄ tiene la ymagē y semejaça del q̄ vosotros hesistes tribuno de caualleros siendo plebeyo. A este disciplinado con mi doctrina/ do yo en mi lugar ala republica: 7 os suplico que esta honra que a mi es dada: tengays por: biē que se de a este mi hijo. Esta peticion de publico licinio fue oyda: 7 su hijo fue declarado en tribuno de cauallōs cō poderio cōsular con los otros q̄ de sufo son escriptos. Los tribunos titinio 7 genūcio leuaron el exercito contra los falisquos 7 capenatos. Como se rigiesen mas por esfuerço que por consejo/ cayeron en vna celada. Genūcio pagando su ofadia con muerte honesta: cayo muerto de los primeros delante sus vanderas. El otro tribuno recogiendo su gente con buena ordenança se retraxo a vn lugar seguro. Mas

se recibio aqui de deshonra q̄ no de daño. E por poco q̄do que todo el real no fue desbaratado. ca la fama fue tan grāde 7 diuersa no solo en roma. mas avn en los reales de los veyos: que los capitanes de los romanos y su exercito hauran sido muertos de los falisquos 7 capenatos: que con este temor no podiā ser retendos los caualleros en el cerco de veye. creyendo que toda la fuerça de enuria venia cōtra ellos. En roma se desia que ya el exercito que estaua en el cerco era combatido: y que gran parte de los enemigos venia contra la ciudad. Las matronas andauan por los templos rogādo a los dioses q̄ guardassen los muros y casas de roma: y que si todas las cosas sagradas estauan bien reformadas/ ellos conuirtiesen aquel espanto contra los veyos. Ya se haurā restaurado los juegos y las otras cerimonias. y el agua del lago de Albania era derramada por los campos. Hizieron ditador a marco furio camillo/ capitā bien afortunado q̄ haurā de consentir su ciudad de la destruycion q̄ haurā de venir en ella. El ditador nōbro por maestro de caualleros a Publio cornelio scipion. E subitamente la mutacion del capitā mudo todas las cosas: de manera q̄ otra era ya la espanca/ 7 otro el coraçō y otra parecia la fortuna dla ciudad. Antes de todas las otras cosas: el ditador castigo a los caualleros que por temor desampararon el cerco de veye: 7 se haurā venido buyendo a roma. E ordenando despues cierto dia para escurir el exercito: vino se enretāto al cerco de veye a esforçar los coraçones de los caualleros q̄ alli estauan. E despues torno a roma a escurir el nueuo exercito. E vniēro los mancebos de los latinos y beruicianos a roma/ ofreciendose de su voluntad ala batalla.

**Capitulo. vi. de como el ditador Marco furio camillo tomo la ciudad de veye despues que diez años cōtinuo se estuvo cercada por los romanos.**

**E**l ditador despues que tuuo a punto todas las cosas q̄ era necessarias para la guerra: partio de roma prometiendo primero (cō auctoridad del senado) grandes juegos a los dioses/ si le diessen la ciudad de veye: y de rehazer y cōsagrar el templo de la madre matuta que antes haurā sido dedicado por el rey Seruio tulio. E saliendo cō su bueste para yr al real que estaua sobre la ciudad de veye: houo primero encuentro en el caponapesino con los falisquos 7 capenatos. E como hiziesse todas las cosas cō gran cōsejo 7 cordura: diole fauor la fortuna. de manera que no solo vencio los enemigos: mas avn les quito las tiendas: en las q̄les hallo grā presa. E dio grā parte della al thesozo publico: 7 la otra parte repartio a los caualleros. E haurā esta victoria en el camino: leuo su bueste ala ciudad de veye. E viēdo el asieto de la ciudad: mando cessar todas las maneras de cōbates hasta alli vsadas: 7 hizo minar la cerca por vna parte de dia y de noche sin cessar. E porq̄ los cauallōs no fuesen muy fatigados en estar debarato de tierra mucho: repartio los en numero: ordenando q̄ de seys en seys horas se mudassen. Hecho pues camino pa entrar en la ciudad por esta manera. viendo el ditador q̄ la tenia ya en su poderio: acordo (primero q̄ la tomasse) de escurir al senado q̄ deuia hazer de los despojos della: porq̄ eran tātas las riquezas q̄ en aquella ciudad estauā: que nunca hasta alli haurā tomado en vna batalla tātas. E hazia esto por cuitar la malignidad de los caualleros en su repartimēto: 7 buye la embidia de los padres si se quisiera hauer largamente con los de la bueste. Leydas en el senado las letras del ditador sobre la particion de la p̄sa de veye: houo dos sentencias cōtrarias. La primera fue el viejo publico licinio: que preguntado de su hijo dixo: q̄ deuia ser p̄gonado publicamēte en roma q̄ todos los que quisiesse hauer parte en la presa de veye se



fuesen luego al real. La otra sentença fue de Spio claudio: que dixo que esta largueza nueva mas parecia prodigalidad y despreciamiento/que no repartimiento justo: y que todo el despojo deuia ser puesto en el thesoro publico: el qual estaua muy meguado por los muchos gastos de las guerras continuas: y que de alli se pagaria el sueldo a los cauallos: y serian menores tributos repartidos en el pueblo. ca si se hazia en otra manera: tanto hauria los flacos y perezosos que nunca salian de la ciudad/ como los esforzados batalladores. Licinio dezia el contrario. y que si aquel dinero se ponía en el thesoro: que siempre seria tenido por sospechoso del pueblo. diziendo/ o q era mas/ o q no se gastaua: y assi seria causa de discordias y de hazer leyes nuevas. y por esto q era cosa mas segura q los padres reconcitasen assi los corazones del pueblo con aq̄l don: porq̄ los q estauan gastados con tributos de tantos años/ sintiesen el fruto de la presa de la batalla: en la q̄l quasi se hauria enuejecido. E q̄ aq̄llo tendrian todos por mas gracioso y alegre que tomariã con su mano mesma de los enemigos: q̄ no lo q̄ les fuesse dado por mano ajena: ayn q̄ fuesse doblado. E pues que el ditador por huyr la envidia lo hauria remitido al senado: tan bien el senado lo deuia remitir al pueblo: y mandar que aquello fuesse de cada vno/ que la fuerte le diesse. Esta sentença fue vista ser mas segura: y assi fue por el senado aprouada. E fue luego pregonado en roma: q̄ todos los que q̄siesen parte de la presa de veyr/ se fuesen al ditador: al real. E muy presto vino grã multitud q̄ hinchio todo el real. El ditador mado entoces que los cauallos se armassen: y hizo esta oracion a los dioses. Endereçado por ti o apolo: y fauorecido con tu nombre voy a destruir la ciudad de los veyos: y por esto desde aqui te prometo el diezmo de la presa. E a ti iuno reyna q̄ agora fauoreces a los veyos: yo te suplico q̄ nos quieras seguir vencedores a nra ciudad: porq̄ alli te reciba vn templo digno a tu grandeza. Estas cosas dichas: mando cobatir la ciudad: y fue tomada presto. por quãto ya los romanos sin fabiduria de los veyos tenian tomada vna torre principal adonde salia la mina. Los veyos viendo q̄ de todos sus dioses y aduinos eran detados. armados se pusieron en los muros: maravillãdose como los romanos q̄ hasta alli no se hauria mouido: coeriã muy p̄sto a la ciudad. Tomada pues la ciudad por esta manera y muertos muchos: el ditador mado despues pregonar: que ninguno fuesse muerto: salvo el q̄ estuuiesse armado. Este fue el fin de la sangre: y fuerõ muchos presos q̄ detaron las armas por temor de la muerte. E los cauallos (dandoles licencia el ditador) dierõse a robar la ciudad. E como la presa fuesse de mayor precio q̄ se espaua: dize se q̄ el ditador alçó las manos al cielo rogando q̄ dios guardasse el pueblo romano de tan gran estrago. E no passarõ muchos años q̄ roma fue destruyda por los galos. En este primer dia q̄ se entro la ciudad se dio fin a la sangre y a la destruyçion y robo della. El otro dia el ditador vendió los presos libres: y el precio dellos señalo pa el thesoro publico: no sin enojo del pueblo. E q̄rãdose al senado desto: fue mado q̄ se guardasse en todo la sentença de licinio: y q̄ aq̄l precio tan biẽ se repartiessse entre los cauallos. Esta fue la cayda de la ciudad muy rica de los veyos: señalãdo por su grãdeza la destruyçion del nõbre de los etruscos: la q̄l estuuio cerca da diez años cõtinuos: assi en invierno: como en verano. E venida a roma la nueva como la ciudad de veyr era tomada: como quiera que todas las señales y aduinos lo haurian prenoñicado: y la fortuna de marco furio camillo era pa ello bien cõuenible: mas porq̄ por tantos años estuuio cercada: y en el cerco se hauria recibido muchos daños. muy grande y immenso fue el gozo que todos los romanos recibieron quando lo oyeron. E antes que el senado determinasse las cosas q̄ se haurian de hazer por tan gran victoria/

las matronas romanas se fueron a los templos a dar gracias a los dioses. El senado mando que por quatro dias continuos (lo qual hasta alli por otro venimiento nunca fuera hecho) se hiziesen processiones y sacrificios en los templos. E tan bien el recibimiento que al ditador se hizo en la ciudad por todas las ordenes: fue el mas celebrado y solemne que hasta alli nunca fue a ninguno otro hecho. El su triumpho creçia toda la manera de honra que se acostumbraua hazer a los otros. Entro en vn carro que era



leuado por cauallos blancos: como hasta alli solo el carro de jupiter/ y del sol fuesse trauido con tales cauallos. El ditador hizo templo a la reyna Juno en el monte auentino/ segun el voto que hiziera antes que tomasse la ciudad de veyr: y cõsagrõlo en honra de la madre matuta. Estas cosas hechas renunciõ la ditaduria. E despues desto començose a tractar del don que se hauria de embiar al templo de apolo. E como camillo dize se que hauria prometido la decima parte de la presa: y los pontifices mandassen al pueblo pagar: parecio que era cosa muy dificultosa llegar el diezmo de lo tomado: por tanto se ordeno que todos los que haurian tomado del despojo de veyr: tractassen cierta presegun su parecer fuesse el diezmo: porq̄ se hiziesse dello vna joya de oro de grãdeza notable: segun la excellencia del dios y templo adonde hauria de ser embiada: y segun la nobleza y dignidad del pueblo romano. Este diezmo aparto mucho a Camillo de la voluntad del pueblo. En tanto que todas estas cosas se hazian en roma/ vinieron embatadores de los bosquos y esques a demandar paz: la qual les fue otorgada: mas por que la ciudad que estaua cansada con continuas guerras/ holgasse algũ poco: que no porque ellos eran dignos della.

**Capitulo. vij. de como los campos de los faliscos y capenatos fueron destruydos: y de la diuision que fue en roma por la ordenança de veyte. y del don q fue embiado al templo de apolo. y de como las matronas romanas cuplieron de sus joyas lo q falto para lo acabar: y de los priuilegios q por esto les fuerõ otorgados.**

**E**l año siguiente despues q la ciudad de veyte fue tomada: fuerõ tribunos de caualleros con poderio consular los dos publicos cornelios: conueniense ber: Cossio. y scipio. Marco valerio maximo/ Ceso fabio ambusto/ Lucio funo medulino/ y Quinto encio serulio. E a los dos cornelios cupo por fuerte la guerra de los faliscos. y a valerio y serulio la de los capenatos. E no fue por ellos ninguna ciudad cercada: mas solo los campos de los enemigos fueron gattados y destruydos: en tal manera que no quedo arbol sano. ni otra cosa que pudiesse dar fruto. E por este daño los capenatos fueron consueuidos a demãdar paz: y assi quedo la guerra contra solos los faliscos. En roma se leuantauã muchas diuisiones. y para amansar ordenaron que fuessen escriptos tres mil ciudadanos romanos/ para q fueren a mozar ala ciudad de los bosquos. y nombraron tres varones para que repartiesen a cada vno las yguadas de tierra que hauia de tener. Esta largueza fue menospreciada del pueblo/ diciendo que para que querian desterrar el pueblo en la tierra de los bosquos/ como tuuiesse mas acerca la hermosa ciudad de veyte: cuya huerta y campos eran mas fertiles que no el campo romano. E anteponian la ciudad de veyte en el limo y en la hermosura y grandeza de los edificios: ala ciudad de roma: y por esto dezian que esta ciudad era de poblar de ciudadanos romanos. E quan notable haya sido la ciudad de veyte: bien parece/ pues que quando roma fue destruyda por los galos: los mas de los romanos erã de parecer q se passassen a ella. E hazia dos partes/ vna del senado y otra del pueblo para embiar a mozar a veyte: queriendo que roma y veyte fuessen dos ciudades comunes ala republica romana. A estas cosas que el pueblo ordenaua: los nobles se oponian: diciendo que antes recibirian la muerte/ que consentir en esto. ca como houiesse en vna sola ciudad cada dia tantas discordias: que hauia si fuessen dos. E que no era razon que la ciudad vencida fuesse yguada con la vencedora. E al fin q bien podrian ser detados de sus ciudadanos: y seguir a Tito sicinio tribuno del pueblo que hauia ordenado de los leuar a veyte detando al dios romulo fundador de la ciudad de roma. E como estas cosas se tractassen con muchas contiendas: no vencio al pueblo sino el temor que houieron de los padres. E del diezmo que se cogio del despojo de veyte/ fue mandado hazer vna gran copa de oro muy rica. y porq lo cogido del pueblo/ y lo tomado del thesoro publico no abasto para la hazer: las matronas romanas lo cumplieron de sus joyas. E pesaua se el oro que cada vna daua: porque despues supiesse lo que les hauian de pagar en dinero. Esta liberalidad que las dueñas hizierõ fue muy agradable al senado: y por esto les dieron priuilegio de magnificẽcia singular conuenie saber: que pudiesse y en carros a los juegos y fiestas de los dioses. E diose a hazer la copa de oro para la embiar a Delfos al templo de Apolo. Los tribunos del pueblo desprauã la multitud cõtra los pncipales: mayormente cõtra Camillo/ cõtra el q el pueblo tenia enojo por el diezmo de la pã de veyte q el pmetiera a apolo. El pueblo trabajo q los mismos sus tribunos qdassen en el officio el año siguiente. Los padres trabajaron mucho en las elecciones siguientes de los tribunos de caualleros: q fuesse elugido marco furio camillo pa resistir a los tribunos del pueblo: diziẽdo q era necesario

por las guerras que se esperauã. E fueron cõ el eligidos Lucio furio medulino, Seruo claudio emilio/ Valerio publicola/ Espurio postumio/ y Publio cornelio.

**Capitulo. viij. de como Marco furio camillo fue contra los faliscos: y cobro la ciudad de Falera por el notable castigo q hizo en el maestro de los hijos de los faliscos/ q gelos trato al real vendidos.**



**D**os tribunos del pueblo no intentarõ cosa alguna en el principio deste año hasta q marco furio camillo se partio de la ciudad contra los faliscos: E assi se asloto su intencion con el alongamiento del tiempo: y porque la gloria de camillo crecio mucho en la guerra de los faliscos. E como viesse q los enemigos no querian salir de la ciudad: mando quemar y destruyr sus villas y campos por les hazer salir. E saliendo no osaron estenderse letos: mas assentaron su real a vna milla de su ciudad: no confiãdo en otra cosa sino en la fortaleza y aspereza del lugar. Mas camillo tomando por adalid y guia vn captiuo que sabia bie aquella tierra: anduuo toda la noche por vnos lugares altos: y al alua fue en vista de los enemigos. E acometiendolos: muy presto los vencio. ca llenos de temor se acogieron buyendo a su ciudad. E fueron muchos muertos y heridos antes que llegassen alas puertas. E tomadas sus tiendas: fue toda la presa puesta en las manos de los questores: enorandose mucho desto los caualleros: mas no osaron contradesirlo por temor del imperio del capitã. Esto becho cerco la ciudad de los faliscos: y corria la tierra: mas como la ciudad estuuiesse ya pueyda y edificada en lugar fuerte: parecia q tan grã trabajo se hauia de passar en su cerco/ como en el de veyte. E en un ce ombre los faliscos de encomen-

dar sus hijos a vn maestro para los enseñar. la qual costumbre se guarda hasta el dia presente en grecia. Pues a vno que fuesse excelente en la sciencia se encomendauā los hijos de los nobles: para q̄ los enseñasse. E tenia este maestro en costūbre de leuar los moços fuera de los muros para se solazar y exercitar en juegos. E ninguna cosa desta costūbre se hauiā derado por la guerra. Peseando el maestro vn dia vn malicioso engaño: leuo los moços hasta el real de los romanos. y entrando en la tienda de camillo/ añadiendo ala obra mala peores palabras: ditole. Yo te he dado los falisquos: pues que traygo a tus manos estos moços q̄ son hijos de los principales de la ciudad. Oyendo esto camillo: fue muy enojado de la trayciō sea del maestro: y respōdiōle diziēdo. D malo y traydor: no pienses q̄ has venido a pueblo y capitā a ti semejable. que avn q̄ nosotros los romanos no tenemos amistad y cōpania con los falisquos firmada por pleytesia humana: tenemos aq̄lla que es general a todos/ que la comū naturaleza nos ha dado. E tienen sus leyes y derechos assi los tiempos de las guerras como de la paz: y todos las sabemos bien guardar. E tenemos armas mas no cōtra aq̄lla edad/ que es avn perdonada quādo las ciudades son tomadas: mas contra aq̄llos q̄ armados sin ser offendidos de nosotros vinierō a pelear cōtra los reales de los romanos en el cerco de veye: y tu quanto en ti es los has vencido en maldad: con este pecado nueuo q̄ has cometido. Yo con las armas/ virtud/ obras/ y artes de los romanos entiendo de conq̄star y cobrar la ciudad de falera/ como gane la de veye. E dichas estas palabras: mando desnudar al maestro y atarle las manos atras: y que todos los moços q̄ hauiā traydo vendidos le fuesen aq̄orādo con vergas hasta dentro de la ciudad. Dirādo el pueblo esta nueua justicia: y marauillādo se mucho/ luego q̄ supierō la causa: llamarō su senado: y alabādo cō soberanas alabanzas al capitā romano/ fue su coraçon mudado: y p̄dierō la ya y enojo q̄ tenían cōtra los romanos. y acordarō de embiar sus legados a camillo para se poner en sus manos en paz. E por mādamiēto de camillo los legados de los faliscos fuerō a roma: y entrādo en el senado/ hablarō en esta manera. Padres cōscriptos: v̄cidos de vosotros y de v̄ro capitā por vna manera de victoria tā glorioza (ala q̄l ni dios ni los hōbres puedē tener embidia) nos entregamos a vosotros. creyēdo que seremos mejor regidos de v̄ro impio/ que no segū n̄ras leyes. E nesta guerra dos exemplos muy saludables son mostrados al linaje humano. El vno es: q̄ vosotros mas q̄ si ftes guardar la fe: que alcanzar la victoria. El otro es: que nosotros puocados por v̄ra fe. de grado nos someteremos a v̄ro señorio. Embiad pues a tomar n̄ra ciudad: que las puertas hallarā abiertas: porque ni vosotros os desagradares de n̄ra fe/ ni nosotros nos descontentaremos de v̄ro impio. El nombre de camillo era muy alabado por todo: assi en roma/ como en falera. E porq̄ aq̄l año no se echasse tributo en roma: los faliscos dierō dinero para pagar el sueldo a los caualleros. E camillo se toeno a roma cō su exercito: y fue recebido con mayor honra y alabāça: que quādo triūphando era leuado en el carro por los caualleros blancos. E como camillo tornasse a la ciudad: el senado dio ordē en cōplir el voto: y embiarō a Lucio valerio/ a Lucio sergio/ y a Aulio m̄lio con la copa de oro ala ysla de delfos al tēplo de apolo. E como llegassen acerca del mar de sicilia fuerō tomados de los colliarios de lipar. y temiendo aq̄l año el magistrado Timaiteo varō semejable a los romanos. sabiendo el nombre de los legados/ y el don que leuauā y a que tēplo: dioles guardas para los leuar a delfos: y hasta los tomar a roma. Esto le fue muy agradecido del senado: y le dieron muchos y muy nobles dones en remuneracion de tan gran beneficio.

Oracion de los faliscos en el senado.

Capitulo. ix. de como los romanos vencierō los esques: y de las discordias que fueron en roma sobre la poblacion de veye.

**E**ste año se hizo guerra contra los esques: y los capitanes romanos fuerō de los tribunos de los caualleros: cōuene saber/ Emilio/ y Espurio postumio. E primero hizieron la guerra juntos: y despues que vencieron y desbarataron las huestes de los enemigos. emilio se fue a cercar el castillo verugino: y postumio a robar los campos. el qual como estuiesse descuydado/ fue desbaratado por los enemigos. E poniendose en vn lugar seguro: hablo a los suyos por les quitar el temor vano que temian: y ala quarta vigilia de la noche mandoles tomar las armas. E comenzandose la batalla antes de la luz del dia (ala claridad de la luna) tambien fue incierta la victoria. E viuido esta nueua adonde estaua emilio: tanto temor bouieron sus caualleros creyendo que los reales de los romanos eran combatido por los enemigos: que no los pudo detener/ mas fueron se huyēdo a tuscula. E vino de alli vna nueua falsa a roma: cōuene saber. que el tribuno postumio cō su exercito era muerto. Mas quando postumio vido que ya el dia era claro: y que estaua seguro de celada. acometio otra vez de nueuo a los enemigos. y con tanto arde pelearon los romanos/ que no pudiendo los esques mas sufrir sus golpes: se retraxeron huyendo. E hizierō los romanos tan gran matança en los que huyan: qual suele ser quādo la batalla se ha



se mas por v̄ra que por virtud. E las letras que desta victoria postumio embio al senado: des hizierō las nueuas tristes q̄ de tuscula hauiā recibido. Las discordias de los tribunos del pueblo porque no hauiā hallado fin/ se comenzaron a continuar: q̄nēdo el



pueblo reeligir los mesmos tribunos que hauian pmulgado la ley que la ciudad de re ye se poblasse. Comoquiera que los padres lo contradecian: el pueblo salio con su intencion. Los padres queriendo vengar su dolor. haciendo ayuntamiento del senado/ordenaron de elegir consules sin sabiduria del pueblo. 7 fuero Lucio lucretio flauio/ y Sergio sulpicio camerino. Enel principio deste año: los esques tomaron por engaño a Citelia: en la qual morauan muchos romanos. y escaparo muchos dellos (porque la traycion fue de noche) 7 vinieron huyendo a roma. Lucio lucretio consul vino con su hueste contra los esques: a aquella prouincia que le cupo por suerte. 7 venciendo los enemigos/ tornose con victoria a roma. En roma se continuaron mayores discordias. porque virgino 7 quincio pomponio tribunos del pueblo acusaron criminalmente (y señalaron dia) a los tribunos del pueblo passados: porque por agradar a los padres/ hauian cõsentido en des hazer las leyes que eran ordenadas en fauor del pueblo. La gracia del senado vencio la yza del pueblo: mas toda via fueron condenados en cada diez mil dineros. Camillo reprehendia publicamente el parecer que el pueblo tenia en la poblacion de veyte: diciendo. Si yo no mirasse sino lo que a mi pertenece. 7 si no fuese pecado buscar mas la propia gloria/ que el bien de su ciudad: yo hauia de procurar mas que otro de yza poblar la ciudad de veyte: 7 verla muchas vezes: porque gozaria y tendria delante mis ojos la gran ciudad de mi triumpho: y que por mi fue conqstada. Mas tengo que es pecado yza morar en la ciudad desemparrada de los dioses inmortales: y que el pueblo romano quiera hazer assiento en el suelo capriuo: y la tierra vencedora se muere en vencida. Con estas palabras se mouieron los principes: y los padres 7 viejos 7 mancebos. 7 quando la ley se promulgaua/ vinieron ala plaça: 7 comenzaron a rogar con lagrimas que no quitassen desamparar la ciudad por la qual ellos y sus padres tantas cosas hauia passado. Fue vencido el pueblo: y el senado ordeno que las heredades y campos veytanos fuesen repartidos: y a cada vno del pueblo fuesen dadas siete yugadas. Con este don el pueblo se amanso: 7 no se opusieron ala eleccion consular. 7 por esto sin contradiccion fueron eligidos consules Lucio valerio ponto/ y Marco malio que fue despues llamado capitolino. Estos consules hiziero grandes juegos segun la promesa q camillo hiziera en la guerra de veyte. En este año siendo camillo ditador/ edifico el templo de la reyna iuno: segun el voto que en la dicha guerra hiziera: 7 fue celebrada su dedicacion con gran estudio de las matronas. En estos dias se dio batalla a los esques en algido: 7 fueron vencidos. E porque el consul valerio perseuero mas en el alcance de los enemigos: fuele dado el triumpho/ y al otro fueron hechas ciertas honras quando entro en roma.

**Capitulo. x. de como los romanos vencieron a los volsinos: y de la boz que fue oyda en el capitolio de como los galos venian: y del destierro de Marco furio camillo.**

**E**n este año se començo nueva guerra contra los Volsinos. y como los romanos por la hambre y pestilencia que en su tierra tenían no pudieron tan presto embiar su hueste contra los enemigos. los volsinos se juntaron con los Salpenatos: 7 alçados en soberuia/ coherieron los campos de los romanos. Como los consules estuuiesen enfermos: plugo a todos que la republica fuese regida por entrey. Pues como los consules por mandamiento del senado renunciassen su magistrado/ fue hecho entrey Marco furio camillo. Este nombre despues

a Publio coencho scipion/ 7 scipion a Lucio valerio ponto. Este hizo eleccion de tribunos de caualleros con poderio consular. 7 fueron Lucio lucretio/ Seruio sulpicio/ Marco emilio/ Lucio furio medulino/ Agripa furio/ 7 Claudio emilio. Cupo la prouincia de los volsinos a lucio lucretio y a claudio emilio. 7 la de los salpinatos a agripa furio y a seruio sulpicio. E primero se dio la batalla a los volsinos: la qual fue bien aspera. 7 como fuesen vencidos por los romanos/ dieron a huyr: 7 ocho mil dellos fueron tomados 7 se rindieron sin armas a los romanos. La fama desta batalla causo que los salpinatos no osaron salir al campo: mas defendian se armados dentro de sus muros. Los romanos robauan sus campos y los de los volsinos/ sin hallar resistencia alguna. E fatigados los enemigos con esta guerra: demandaron treguas: 7 fueron otorgadas por veynte años/ con tal condiccion que restituyessen las cosas que hauian tomado en los campos romanos: y pagassen el sueldo de aquel año a los caualleros. Este año marco cedicio varon del pueblo dixo a los tribunos como hauia de noche oydo (de lo alto del templo de la deca vesta) una boz mas clara q de hombre/ que dezia que dicesse a los tribunos como los galos venian. E no se dio credito a sus palabras por ser hombre de baxa mano. y tan bien porque los galos estauan de alli muy apartados. E no solo despreciaron las auisaciones de los dioses: mas aun el focero humano/ q podia tener/ que dependia solo de marco furio camillo: echandolo de la ciudad. Pues fue acusado camillo de lucio apuleyo tribuno del pueblo: diciendo que en la presa de veyte hauia escondido mucho dinero. E rescibiendo gran verguença de la acusacion injusta/ fuele desterrado de la ciudad: y estando absente/ fuele condenado a pagar quinze mil dineros. Pues en esta manera fue echado de roma el ciudadano: el q si presente estuuiera nunca roma fuera de los galos tomada. E acercandose la destruccion de roma. vinieron los legados de los clusinos a demandar focero contra los legados que tenian cercada su ciudad. Esta gente que son llamados galos se dize que passaron los alpes: 7 vinieron a yta lia/ combidados por la abundancia 7 fertilidad de la tierra: mayormente por la dulçura del vino: 7 que possuyeron los campos que los etruscos hauian labrado. Otros dizen que Arnucio natural de clusino por el gran enojo que tenia de Lucumon que le hauia forçado su muger: embio vino a francia por atraher con su saboe a los galos a yta lia/ por se poder vengar de la injuria que le era hecha: y que siendo el capitán y auctor de los galos cercaron a clusino. E yo no dudo que los galos que cercaron a clusino fueron maydos de Arnucio/ o de otro qualquiera: mas esto es cierto/ que no fueron estos los primeros que passaron los alpes. porque claramente parece q doscientos años antes q clusino fuesse cercada/ y roma tomada: hauia galos en yta lia. La mucho tiempo antes los exercitos de los galos pelearon con los q morauan en los alpes: y despues con los toscanos. De su venida primera en yta lia esto es lo q he hallado escripto. Como en el tiempo de pausco tarqno rey de roma se enseñoreasse de la tercera parte de francia q es llamada celta biturigo: 7 viese la gran multiplicacion de su gente: embio gran parte de ellos con dos sobrinos suyos (hijos de su hermana q hauian nombre: Beloueso/ 7 Sigoueso) a buscar adonde pudiesen hazer su assiento. Estos passaron a yta lia: y ocuparon la tierra que esta entre los alpes y padua. E no solo echaron de sus campos a los etruscos: mas aun a los vimbros. Esta gente fueron los que yo hallo que cercaron a clusino: y despues tomaron a roma. Espantados pues los clusinos de la nueva batalla: assi por la diuersidad de los gestos y armas de aquella gente/ como porque hauian oydo que muchas vezes hauian vencido. las legiones de los toscanos comoquiera que no tenían amistad con el pueblo

Nota la causa  
de passar los galos  
en yta lia.

romano ni hauian hecho otra cosa en su seruicio: saluo que no hauian ayudado a los reynos/ ayn que eran sus parientes quando los romanos los tenian cercados: embiaron sus legados al Senado a les demandar socorro.

**Capitulo xj. de como los clusinos embiaron a roma a demandar socorro contra los galos. y como el Senado embio sus legados a los galos: y de las cosas que entre ellos passaron.**



**D**os legados de clusino vinieron a roma: y demandarō el socorro al Senado y quāto alo q̄ tocava ala ayuda/ ninguna cosa alcançarō: mas prometierō les q̄ embiarian sus embaradores a los galos. E fueron embiados por legados tres hijos de marco fabio ambusto. los quales en nōbre del Senado y pueblo romano rogassen a los galos q̄ no quisiessen hazer guerra contra aq̄llos q̄ no les hauia offendido: y eran amigos y cōpañeros del pueblo romano: y q̄ si lo contrario hazian: q̄ los hauia de defender cō armas. mas q̄ tenia por mejor de estojar la guerra y conocer la nueua gēte de los galos por paz/ q̄ no por armas. Esta embarada biē māsa era: si los embaradores no fuerā feroces: y mas semejables a los galos q̄ a los romanos. Despues q̄ los legados romano p̄pusierō su embarada en el cōcilio de los galos. fueles respōdido por ellos en esta manera. Como q̄era q̄ el nōbre de los romanos nos sea nueuo. creemos q̄ son varōes fuertes: pues q̄ los clusinos puestos en peligro hā p̄curado su ayuda. E pues hauia escogido de d̄fender a sus amigos mas por paz y palabras q̄ no por armas: q̄ ellos no rehusauā la paz q̄ les offrecia/ si los clusinos partieran con ellos p̄te de los campos q̄ tenia sobrados. y q̄ en otra manera no alcançaria con ellos paz.

E que queria saber la respuesta de los clusinos en presencia de los romanos: porq̄ si les fueffe negado lo que pedian/ luego delante deffos romanos les harian la guerra porq̄ ellos pudieran dezir en su tierra quanto los galos eran excellentes en armas sobre los otros mortales. E como los legados romanos les preguntassen que por que derecho/ o titulo demandauan parte de los campos a los poseedores: y por que hauian venido a eturia: respondieron diciendo: que su derecho cōsistia en las armas: y que todas las cosas eran de los varones fuertes. Encendidos por esta manera con ira los corazones de entrambas las partes: corrieron alas armas. E cercado se los hados de la ciudad de roma sus legados contra el derecho de las gentes/ tomaron las armas en fauor de los clusinos. E no se pudo hazer esto occultamente como los tres mancebos nobles de roma fueran ala batalla delante las vanderas de los etruscos. E tanta excellencia parecio en la virtud peregrina: que Quincio fabio saliendo de la batalla con su cauallo/ mato muy effocadamente al capitan de los galos. E conociendo los galos que su capitan hauia sido muerto por el legado romano: fueron muy sentidos dello. y deturando la ira que tenian contra los clusinos: retornaron a los romanos. E no faltaron entre los galos solicitadores para y: luego como estauan armados contra roma. mas venieron los viejos que aconsejaron que primero les embiassen sus embaradores a se quejar de la injuria que sus legados les hauian hecho contra el derecho de las gentes: para q̄ mandassen que los fabios fueran penados segun merecian. P̄des como los legados propusieran su embarada delante el Senado. los padres recibieron gran desplacer por lo que los fabios hauian hecho: y pareciales que los galos demandauan justicia: mas erales gran impedimento para juzgar (lo que era justo) la ambicion y poderio de la nobleza de aquellos varones. E por que no les pudieran echar culpa de la guerra galica: remitieron la determinacion de lo que los galos pedian al pueblo. E mas pudierō en el pueblo las riquezas y el fauor/ que la justicia: de manera que no solo no procedieron contra los culpados: mas antes los eligieron en tribunos de caualleros con poderio consular para el año siguiente. Los galos muy enojados desto: partieron se luego para los suyos/ amenazando con guerra a los romanos. E fueron tribunos de caualleros con los tres fabios sobredichos Quincio suspicio longo/ Quincio seruilio/ y Publio seruilio maluginense. E como tan grādes males se esperassen. la fortuna q̄ ciega la razon de los hombres quando quiere que sus fuerzas sean quebratadas: cego aqui a los romanos. que la ciudad que en las cosas arduas y batallas diudosas solia por tantos siglos passados elegir ditador: agora que esperaba de se combatir con enemigos fuertes y no acostumbrados/ no busco ninguna manera de imperio o socorro extraordinario. mas aquellos fueron capitanes principales: por cuya temeridad la guerra era comenzada. E tan descuydados fueron estos/ que no escriuieron mas gente para esta batalla: que solian escreuir para vna pelea mediana: mas antes des hazian su fama.

**Capitulo. xij. de como los galos tomaron la ciudad de roma: y mataron a los padres ancianos que hallaron assentados a las puertas de sus casas.**

**D**espues que los galos supieron que los romanos hauian hecho tanta hōra a los violadores del derecho humano: y que hauian despreciado su embarada: fueron muy impacientes por ira/ segun la condiciō de su naturaleza. y luego mouieron su hueste contra roma. E por doquiera que passauā po



uan espanto: segun la multitud dela gente 7 caualleros que leuauan: 7 a bozes dezia que yuau contra roma. E viniendo la fama a roma: gran espato recibio la ciudad: por fer tan acelerada su venida. E assi arrebatadamente sacaron los tribunos su exercito contra ellos a onze millas de roma acerca del lugar adonde el rio Tilia se mezcla con el tiber. E ya todos aquellos campos estauan llenos de los enemigos: y con bozes 7 ruydos henchian el ayre. Los tribunos de los caualleros. sin assentar su real 7 lo enfortalecer: ordenaron sus hazes en dos partes. Viendo Breno rey de los galos su ordenança: temio en pocos enemigos la arte 7 orden/ recelándose de algun engaño: bien como el q no era exercitado de se cōbatir en batallas regladas. E como los romanos dela primera batalla vicro q los enemigos venia contra ellos: antes de prouar su fortaleza començarō a boluer las espaldas: espātados cō solas las bozes sin llegar alas manos. E toda la batalla dla parte yzquierda sin llaga algua se fue huyēdo ala parte de tiber: 7 muchos q no sabia nadar se ahogaron enl rio: y la mayor pte se fue a veyre. Los q estauā ala pte derecha se fuerō a roma: 7 no temiendo avn coraçō pa cerrar las puertas dela ciudad subierōse ala fortaleza. Los galos maravillados desta tā gliosa victoria: estuuerō vn grā espacio como turbados ignorado q hauia acaecido. E temiendo q no fuesse engaño estuuerō pados. mas como vierō q no parecia los enmigos: siguierō el camio d roma: 7 antes q el sol se pufiesse llegarō acerca dla ciudad. E como los cauallōs q yuā delāte por espias les dixessen q las puertas estauā abiertas 7 sin guardas: y q en los muros no hauia hōbres armados/ espātaronse como de pmero: 7 temiendo la noche yel assentamiento dela ciudad no conocida: pararon se entre roma 7 ane: y embiaron exploradores a mirar q hazia en los muros 7 puertas: 7 si hauia mas guarda q de pmero. Los romanos

(como la mayor parte dela hueste se houiēse acogido a veyre) estauan llenos de temoe: 7 toda la ciudad henchian de llozo creyendo que eran muertos. E los llozos penados fuerō espantados con el temoe publico: quādo sintieron q los galos estauā alas puertas 7 oia sus bozes 7 cantos: 7 los vebia estar al derredor de sus muros. E avn estuueron los galos suspētos hasta la mañana. E los que estauā en la ciudad no temiendo espanga dela poder defender: ordenarō q toda la iuuetud 7 fuerza del senado cō sus mugeres 7 hijos se subiesse al capitolio: pa q de aq̄l lugar fuerte pudiesse defender a sus dioses y el nombre romano. y que los sacerdotes 7 virgines vestales pufiesse en cobeo las cosas sagradas: porque no fallciesse antes su culto/ q los hōbres faltassen. E los padres viejos amonestauā a los macebos q se subiesse al capitolio: diziēdo que ellos queria morir cō la multitud del pueblo: porq no era razō que sus cuerpos q no eran ya pa tomar armas/ ocupassen el lugar de los q se podia armar. Estas cosas hablauā los viejos estādo muy aconortados de su muerte: y efforçauā a los macebos coraçōles q muy presto se subiesse al capitolio: 7 procurassen de amparar su ciudad q por espacio de trezientos y sesenta años hauia vencido con favorable fortuna todas las batallas q hauia començado. Muy grande era la miseria y angustia en que estauā. de parte del llozo delas mugeres que andauan rogando agora a los maridos/ otras vezes a los hijos que no las dexassen. E gran parte dellas se subieron con sus maridos en el capitolio. E la otra mayor parte del pueblo q no pudo alli caber: saltose de la ciudad 7 subio se al monte janiculo. y de alli se derramaron por los campos: y se fueron alas ciudades que estauan acerca de roma. Como en roma estuuiessen ya las cosas ordenadas para guarda del capitolio. la multitud de los ancianos tornando se a sus casas: 7 vistiendose con aquellas vestiduras que solian recibir sus honras 7 triumphos: 7 assentados en sillas muy ricas/ esperauan la venida de los enemigos con coraçones muy aparejados ala muerte. Los galos que ya temian sus coraçones algo amaniados: porque la noche passada se hauian abstenido dela batalla. 7 viciado que sin pelea o resistencia alguna tomauan la ciudad: entraron otro dia en ella sin ardoe de yre por la puerta colina: 7 vinieron juntos hasta la plaça. E boluendo sus ojos a los templos y casas: parecioles que sola la fortaleza tenia especie de guerra. E poniendo alli algua guarda por temoe: que si se derramauan a robar no fuessen saltados del capitolio/ o fortaleza: conuertieron se ala presa. E hallaron todas las calles vazias de hombres: y espantados de tan gran soledad/ tomaron a temer: creyendo que no fuesse algū engaño: 7 por esto no osauan andar sino muy acompañados. E començando a abrir las casas/ no solo de los plebeyos mas avn de los principes: 7 hallandolas yermas/ fueron de mayor admiracion ocupados. E como en muchas delas casas hallassen a los venerables ancianos assentados en sus sillas: y que sin el ornamento delas vestiduras y habito humano/ temian tan gran magestad en sus caras: que parecian semejables a los dioses/ fue su voluntad inclinada a les catar reuerencia: y estauan los mirando assi como si fueran ydolos. Marco papirio vno dlos ancianos tenia la barba larga: 7 como vn galo lo viesse estar assentado: llegose a el/ y con su mano començo gela a aplanar. Viendo esto el romano: 7 temiendolo a injuria: sacō vn cuchillo pequeno q tenia guardado de marfil: 7 hincō el al galo. Enojado por esto el galo/ matolo luego: 7 por semejable manera matarō a todos los otros padres que alas puertas de sus casas estauā assentados. Despues que los principales fueron muertos por semejable manera/ no perdonauan a los que hallauā: matando a los hōbres 7 robado las casas. E como qera q los galos no tenia



intencion de quemar la ciudad: plugo a sus principes de poner fuego a algunas casas por espantar a los que estauan en el capitolio: creyendo que viendo arder sus casas / se les entregaria mas presto. Los romanos viendo desde el capitolio como su ciudad esta ua llena de los enemigos: y q̄ libremete andaua por las calles: no solo no lo podian sufrir con los coraçones: mas ayn cō los ojos no lo podian acatar. De todas partes se oy an bozes. los enemigos hazia sonido. las mugeres y niños lloraua: el fuego ardia cō impetu: y los tejados q̄ cabia hazian gran ruydo. Siguiose la noche no mas tranquilla que el dia passado. E la luz de otro dia tan bie hallo ocupados los galos en la destruccion de roma. de manera q̄ no fue tiempo alguno en este interualo de dias: en el qual no se hiziesen nuevos daños en ella. Mas nunca por estos males fuerō aflorados los animos de los que estauan en el capitolio: teniendo en las armas toda su esperança: y apartando sus coraçones del cuydado de las cosas que perdian.

**Cap. xiiij.** de como los galos acordaron de cōbatir el capitolio. y de como marco furio camillo estando desterrado de roma mato muchos dellos.

**U**iendo los galos que no les quedaua otra cosa de tomar en la ciudad saluo los hombres armados q̄ estauan en el capitolio. y q̄ nunca sus animos por tantos daños se hauian inclinado a se les dar: acordarō de poner en obra el vltimo remedio: cōuiene saber: cōbatir aq̄lla fortaleza. E luego otro dia a la primera luz becha la señal / toda la multitud de los galos se ayunto en el mercado: y haciendo vn ingenio para cōbatir / subierō al capitolio. Los romanos no se espantando por esto: acometierōlos muy varonilmete: y en tal manera les defendierō la subida:



que escarmentados los galos por el daño que recibieron / no osaron mas combatir. E perdiendo toda esperança de poder tomar el capitolio por armas y fuerza: aparejarōse para la cercar. E como para el cerco fuesse menester tiempo: y las viandas les faltasien. (ca en la q̄ma de roma hauia perdido mucho trigo) diuidierō su exercito en dos partes la vna para quedar en el cerco. la otra para q̄ fuesse a buscar prouision por los pueblos cercanos. E los galos q̄ salierō de la ciudad a buscar viandas. la fortuna que q̄ria q̄ experimentasien la virtud romana / leuolos hasta la ciudad de ardea: adōde Camillo estaua desterrado. El qual recibiedo mayor tristeza por el daño y mal comū / que por el suyo: acusando a los dioses y a los hombres indignado y marauillado: desia que adonde estauan aq̄llos varones que con el hauia conquistado a los vejos y saliscos. Estando en estos pēsamientos / oyo como el exercito de los galos venia: y q̄ los ardeatinos llenos de temor se ayutauan a cōsejo. Guiado pues por el spiritu diuino / fue adōde los de la ciudad estaua ayutados: y habloles en esta manera. O ardeates amigos antiguos: y

Oracion de Camillo.



nuevos ciudadanos mios: ninguno de vosotros piēse que yo haya olvidado mi condicion por el destierro: mas agora la cosa y el peligro comū constrūe / que qualq̄ra que pudiere dar socorro / lo saque en medio. E quando yo os podria hazer gracias por tantos beneficios como me haueys hecho: si agora cessare. ¿En q̄ vosotros os podreys apouuchar d̄ mi / sino en batalla? ¿Por esta arte tuue lugar en mi ciudad: y siēdo en la guerra nunca vencido. en paz fui lãcado della por los ciudadanos ingratos. E pues a vosotros la fortuna se ofrece: acordando os de los beneficios passado: del pueblo romano / podriades alcanzar grã honra de caualleria para v̄ra ciudad. Este exercito que viene derramado / es de gente a los quales la naturaleza dio cuerpos y animos mas grãdes

7 fuertes / que firmes: y por esto en las batallas mas ponen de espanto que de fuerças. E sea nos exemplo el mal de roma. ca los q̄ tomarō la ciudad de sampada 7 parente: luego q̄ en el capitolio hallarō resistencia / enojados del cerco andā baldios por los cāpos: 7 llenos de mājares 7 vino: viniendo la noche aposentanse en las riberas de los rios sin guarda 7 cerca: a manera de bestias. E agora por causa de su pspidad: estā menos sin guarda. ¶ Pues si vosotros teneys volūtad de defender vros muros: y de no sufrir q̄ todas vras cosas seā de frācia / en la p̄mera vigilia d̄la noche tomad vras armas y seguid me pa los matar 7 no pa pelear. E si yo vécidos de sueño no los pusiere en vras manos como ganado pa q̄ a vro saluo los podays despedaçar: no recuso q̄ mis cosas tengan el mesmo fin en ardea q̄ han tenido en roma. Todos en aq̄l tiēpo sabiā q̄ no hauiā hōbre tan dichoso en batallas como camillo: 7 por esto de muy buena volūtad siguiēro su cōsejo. ¶ Pues hecha la señal en el p̄mero silencio d̄la noche todos viniēro muy presto a camillo alas puertas. E saliēdo vn poco fuera d̄la ciudad: hallarō las nēdas d̄los galos sin defensiō algũa: 7 dando grādes bozes acometerōlos sin temor. E sin ningũa pelea matarō muchos delios (ca los hallarō desnudos 7 soñolietos) 7 no escaparo saluo los postrimeros q̄ desptado espātados al ruydo ignozado q̄ era / dierō a huyr. 7 algunos huyēro a la parte dōde los enemigos estauā: la otra mayor parte se fue por los campos de ancia: 7 allí fuerō tomados por los moradores de la t̄rra. Semejable estrago fue hecho en los toscanos. q̄ no hauiēdo piedad de los romanos viniēro a coerer sus cāpos. E como se tornassen cargados de despojos: 7 q̄siessen pelear cō los romanos q̄ estauā en vey. salierō cōtra ellos los cauallōs q̄ allí estauā: 7 houiēro tal victoria dellos en dos lugares / como camillo houiera d̄los galos. En roma los galos q̄ teniā cercado el capitolio no dauā pessa en su cōbate: mas solo teniā grā cuydado en q̄ nigũ romano q̄ saliesse del escapasse cō la vida. E a des hora vn mācebo romano trato en admiraciō de si: a los enemigos y a sus ciudadāos. Era establecido en roma en el mōte q̄rinal vn sacrificio q̄ era hecho cada año por la gēte fabiana. ¶ Pues como viniēse el dia deste sacrificio: Seneyo fabio ceñida su espada 7 tomādo las cosas q̄ crā necessarias pa el sacrificio en las manos: salio del capitolio. 7 passo al mōte q̄rinal por medio de los enemigos. E acabado el sacrificio se torio sin temor al capitolio por el mismo camino: temēdo espāca en los dioses sacrificados: cuya hōra no hauiā q̄rido d̄tar avn q̄ se ponía por ella en peligro de muerte. Los galos fueron atonitos en ver la osadia del mancebo: y se marauillarō d̄la eligiō de los romāos: como ellos tā biē fuessen gēte no d̄spreciadora d̄las cosas duoras.

**Capitulo. xiiii. de como los romanos que estauan en vey y los que estauan en roma en el capitolio alçaron el destierro a Camillo 7 lo hizierō ditado: y como los galos intentaron de hurtar el capitolio: y fuerō sentidos por los graznidos de las ansares.**

**C**atretanto q̄ estas cosas se haziā: los romanos q̄ estauā en vey no solo crecian cada dia en coraçō: mas avn en fuerças: no solo d̄los mismos romāos q̄ veniā de los cāpos adōde hauiā huydo: mas avn muchos veniā de Lacio a les ayudar por alcāçar pte de la p̄esa. E pareciales q̄ era ya hora de puar de repetir 7 cobrar su tierra: 7 librarla de las manos de los enemigos: mas faltaua al cuerpo rezio cabeza. El lugar mesmo les amonestaua q̄ se acordassen de camillo: y grā parte de los caualleros q̄ allí estaua teniā biē escripto en su memoria: q̄ siendo el su capitān hauiā vencido muchas vezes p̄speramēte. E por consentimēto de todos fue acor-

dato de embiar por camillo ala ciudad de ardea: mas primero quisieron consultar esta su deliberacion con los q̄ estauā en roma: porq̄ assi regia todas las cosas la verquēca y coctesia / q̄ avn en las cosas quasi pdidas no q̄ran perder su tēpāca. E como para hazer esto se ofreciesse grā peligro: porq̄ se hauiā de passar por las guardas de los enemigos: Pōcio comino mancebo muy diligente se ofrecio muy presto a tomar el cargo de esta empresa. E partiēdo luego passo el tiber: 7 llegādo ala ciudad / subio por vna peña muy aspera al capitolio: porq̄ era lugar q̄ por su fortaleza no era guardado d̄los enemigos. E notificādo su embatada a los p̄ncipales q̄ estauā en el capitolio: aprouarō luego todos la electiō que los caualleros hauiā hecho / reuocando el destierro a camillo: 7 nōbandolo ditado. E tornandose el mēfagero por el mesmo camino: luego saluo a los q̄ estauan en vey. E fueron embiados mensageros a camillo pa q̄ viniēse ala ciudad de vey: 7 no q̄so partir de ardea hasta q̄ fue certificado q̄ la ley del destierro era reuocada por mandamēto de todo el pueblo romano: y q̄ por cōsentimēto de todos era nōbandado ditado. Entretāto que esto se hazia en vey / la fortaleza 7 capitolio de roma fue en grā peligro. ca los galos o porq̄ sintierō 7 notarō el lugar por dōde hauiā subido el mēfagero q̄ vino de vey / o porq̄ ellos cayerō en el: ordenarō de subir por aq̄lla peña vna noche clara: pa hurtar 7 tomar el capitolio. E subio p̄mero vno por guia pa tētar el lugar



7 despues subiā muchos vnos empos de otros: 7 ayudādose vnos a otros buscādo todas las maneras q̄ podiā segun la cōdiciō 7 aspereza del lugar. E tan sin ruydo subieron hasta lo alto: q̄ no solo no los sintierō las guardas / mas avn ni los canes q̄ son animales q̄ despiertā muy presto a qualq̄era ruydo q̄ se haze de noche. Mas no pudieron enganar alas ansares q̄ estauā en el santuario de la deesa iuno: las quales hauiā guar-

dado biuas por su honra/avn que estauan en grandissima mēguade viandas: y estas fueron causa de su salud 7 vida. Pues como estas ansares sintiessen a los q subian: comencaron a graznar 7 batir sus alas/haziendo ruydo cō ellas: a cuyo estruēdo despto marco manlio varō claro en batallas. 7 tomādo sus armas despto a los otros q con el estauā. E como los otros temiessen: acercose el muy presto al lugar por dōde los galos subian: 7 hirio con su lāca al primero q estaua mas alto. y aq̄l cayendo: hizo caer a los otros q subian detras: y aq̄llos a los otros. de manera q̄ de vn solo golpe fuerō muchos muertos cayendo vnos sobre otros. E todos los otros q subian fueron derribados: por los romanos q̄ allí con m̄lto se hauian ayuntado. 7 venida la mañana: los tribunos ayūtando a los caualleros q̄ en el capitolio estauā/tractaron con ellos como toda cosa buena o mala es digna de recibir su pago. E alabādo primero a manlio por su virtud: fue gualardonado: no solo de volūtad de los tribunos de caualleros/ mas avn de cōsentimiento de todos los otros caualleros. dandole cada vno de los que allí estauan de su propio mantenimiento. de manera que se llegarō seys libras de harina/ y seys quartones de vino q̄ le embiaron a su posada q̄ era en el capitolio. E como q̄era que este don en si fuesse muy pequeño: mas era argumēto de gran caridad: considerādo el tiēpo 7 la necesidad en q̄ estauan. pues q̄ cada vno q̄taua de su cuerpo y de sus vīos necessarios lo que por honra deste varon daua. Despues fueron citados los que tenā cargo de las guardas o velas de aquella parte por donde los galos subieron. 7 como Publio sulphio tribuno de caualleros pronunciasse que todos eran dignos de muerte/ segun la cōstūbre militar. todos se cōcertaron q̄ esta sentencia fuesse executada entōces en vno solo q̄ fue hallado mas culpado q̄ los otros: el q̄ fue despeñado del lugar adōde velaua.



E desde adelante fue velado con mayor diligencia assi acerca de los romanos como de los galos. ca los galos tenian sospecha que venian mensajeros de los de veyte a los del capitolio: 7 tornauā a ellos. los romanos velauā acordando se del peligro pasado. El mayor mal era la gran hābre que los dos exercitos padeciā. y avn entre los galos (que no eran acostumbados de grādes calores) se hauia comenzado a encēder vna gran pe silencia. E crecio tanto: que enojados los biuos de enterrar los muertos: hazia vnos montones de los cuerpos 7 los quemauan. E por esto aquel lugar fue desde adelante llamado el busto de los galos.

**Capitulo. xv. de como los romanos que estauan en el capitolio tractaron con los galos de se redimir con oro. y de como fueron acorridos por marco su no camillo: el qual vencio los galos y los mato.**

**F**ueron puestas treguas entre los romanos y galos / para tractar alguna manera de concordia. E como los galos dixessen a los romanos q̄ la hābre que padecian les hauia de cōstrenir a se poner en sus manos de necessidad: dixese q̄ por les quitar esta opinion lanzaron pan de muchos lugares del capitolio en las tiendas de los enemigos: como q̄era que la hābre entre ellos fuesse muy grande y no se podiesse dissimular. El ditador camillo ordenaua entōces su exercito en ardea. 7 hauia mādado a Lucio valeno (a quien hauia hecho maestro de caualleros) que traxesse la gente que estaua en veyte. Entretanto los que estauan en el capitolio esperauā de dia en dia si les venia algun socorro del ditador. E como ya no pudiesen sufrir la hābre: acordarō de se concertar con los galos en la mejor forma que pudiesen para que ellos dexado el cerco se fuesen. E fue encomendado este negocio a los tribunos de los caualleros. E vinieron ala habla Publio sulphio tribuno de caualleros y Breno rey de los galos: y concertarōse en que los romanos pagassen mil pesos de oro. E a esta redēcion vitupable fue añadida vna maldad de parte de los galos. ca traterō los pesos falsos para pesar el oro que hauian de recibir de los romanos. E como el tribuno no quisiesse pagar el oro segun aquellos pesos. el capitā de los galos en soberuedo/puso su espada en la balança 7 dixo. No escape ninguno de los romanos vencidos. Mas los dioses 7 los hombres guardaron a los romanos de buir redimidos. ca pasando algunas altercaciones sobre los pesos: y antes que todo el oro se acabasse de pesar llego el ditador: 7 mando quitar el oro de medio: y a los galos que se tirassen afuera. E como los galos dixessen que querian primero recibir el oro de la pleytesia 7 cōueniēcia que era hecha entre ellos y los romanos. respondió Camillo: que el pacto que hauian hecho no valia nada/ pues q̄ se hauia firmado sin su mādamiēto siendo el ditador: y q̄ las cosas q̄ los oficiales menores hazē sin cōsentimēto del mayor/ no son de algū valor. E dixo a los galos que se apercibiesse para la batalla. 7 a los suyos amonesto que hiziesse vn monton de sus cosas: 7 aparejassen sus armas. diciendoles q̄ con hierro y no con oro hauian de recuperar su patria. y que mirassen a los templos de sus dioses q̄ tenian delāte sus ojos/ a sus mugeres/ 7 hijos/ y al suelo de su tierra q̄ brantado con los males de la guerra: lo q̄ todo podriā defender y recobrar. si q̄siesse vgar sus injurias. E diziēdo esto puso su bueste en los lugares mas seguros de la ciudad: y ordeno todas las cosas q̄ erā necessarias para dar la batalla lo mejor q̄ pudo. Los galos espantados desta nouedad/ tomarō sus armas 7 fueron cōtra los romanos: rigiēdose mas cōya q̄ no con cōsejo. E ya la fortuna se hauia buuelto: ya los dioses y los cōsejos humanos





fauorecian la cosa romana. Al primero acometimiento fueron vencidos los galos: 7 mas presto que ellos hauia vencido a los romanos en allia. E despues fuerõ vencidos por el mesmo ditador: en otra batalla mas justa en la carrera gabina ala octaua piedra: adonde todos fuerõ muertos y sus tiẽdas tomadas. de manera que no escapo quẽ pudiesse leuar las nueuas a su tierra. El ditador despues que recobro su patria/ torno ala ciudad con gran triũpho. E dauã todos bozes entre los juegos: llamãdole otro romulo padre de la tierra/ y edificador de la ciudad. E la ciudad q̄ guardo en la guerra/ tã biẽ la amparo en el tiẽpo de paz: quando defendio q̄ no se pasassen los romanos a ueye. ca los tribunos del pueblo insistian q̄ detassen la ciudad de roma que estaua q̄mada: 7 se fuessen a buir ala ciudad de ueye. E como el pueblo se inclinasse a esto: el senado rogo a camillo q̄ no renũciasse la ditadura despues del triũpho: porque no desamparasse la republica en estado tan dudoso. E como era diligẽtissimo honrador de religion: en el comienzo de todas las cosas hizo reconocer las cosas q̄ pertenecian a los templos y a los dioses imortales. E por cõsejo del senado reparo todo lo q̄ los enemigos hauia destruydo: y recõcilio los templos: 7 hizo que aq̄lla su recõciliacion se hiziesse con aq̄llas ceremonias que mandauan los libros q̄ de aq̄llas cosas tractauan. Quando edificar vna casa para hospedar a los ceretos quando viniessen a roma/ porq̄ ellos hauian en su ciudad recebido a los sacerdotes romanos/ quando huyendo de los galos con las cosas sagradas se hauian ydo para ellos. Ordeno vna fiesta 7 grandes juegos en el capitolio a honra de jupiter: porq̄ hauia guardado su tẽplo en tan gran peligro. E para alimpiar el menosprecio de la boz nocturna q̄ fue oyda de lo mas alto del templo de la deesa vesta que auisaua la venida d'los galos/ hizo sus ceremonias: 7 vn tẽplo en la carrera nueua.

E todo el oro que fue quitado a los galos/ lo juzgo ser sagrado: 7 mãdolo poner debajo de la silla de jupiter. E porque las matronas romanas hauian dado de sus joyas para complir la cantidad del oro que se hauia de dar a los galos: dioles por ello muchas gracias. 7 fueles en pago acrecentada esta honra/ que fuessen despues de la muerte loadas publicamente/ como lo eran los hombres.

**Capitulo. xvi.** De la oracion que hizo Marco furio camillo delante todo el senado: contra el consejo y parecer de los tribunos del pueblo que insistian en detar a roma: 7 yr a buir ala ciudad de ueye.



**A**badas las cosas que pertenecian a los dioses/ comenzaron los tribunos del pueblo a tractar en sus ayũtamientos/ q̄ detados los derribamientos de roma se fuessen todos ala ciudad de ueye q̄ estaua bien aparejada 7 labrada. E camillo viẽdo esto/ ayũto el senado: 7 habloles en esta manera diziẽdo. Tanto me son amargas o senadores las contenciones q̄ tenemos con los tribunos del pueblo: que no tuue otro solaz en mi triste destierro todo el tiẽpo q̄ bui en la ciudad de ardea/ sino estar apartado de estas contiendas. E por estas/ tenia ppuesto de nunca tornar a roma: sino fuera llamado por determinaciõ del senado 7 mãdamiento del pueblo. Mas porq̄ torne/ mi volũtad ha sido mudada: mas vna fortuna me llamo para hazer que roma permaneciesse en su ppia silla: y no para venir a morar en ella. E yo agora de grado callaria/ si esta pelea no fuessse en fauor de la ppia patria: ala qual faltar en tãto q̄ el anima mora en el cuerpo/ como q̄ra que a los otros seria cosa torpe/ a camillo seria gran maldad. Mas q̄ sera lo q̄ repetimos 7 ganamos de las manos d'los enemigos/

Oracion notable de camillo: en la qual se demuestra quãta fuerza tenga la deuocion de la religion.

si desamparamos la ciudad que recobramos? *E* sera cosa justa que el capitolio y fortaleza q̄ los dioses y los hombres romanos cōseruaron siēpre (hauiendoles los galos tomado su ciudad) que siendo los mesmos romanos vencedores y hauiēdo recobrado su tierra: los quieran desamparar y hazer mas daño a esta su ciudad en su prosperidad: q̄ hizieron los enemigos en su aduersidad. *N*o es pues de desamparar la ciudad fundada con tan buenos agüeros: y llena de deuociōes/ y dexar el culto y seruicio d̄ los dioses. *M*irad a los años passados / y hallareys q̄ assi las cosas p̄speras como aduersas vinieron/ o siguiēdo a los dioses/ o menospreciādolos. *L*a guerra de veyē q̄ duro por tantos años: no se acabo hasta q̄ por amonestaciō de los dioses fue lançada el agua del lago de albania. *E* por ventura este daño q̄ agora n̄ra ciudad recibio: vino antes que no fuēsemos auisados por voz del cielo q̄ venian los galos. y de hauer menospreciado el castigo de n̄ros legados q̄ traspassarō el derecho de las gentes. *P*ues las cosas aduersas nos h̄ enseñado q̄ nos acordemos de las sanctas y religiosas. *L*os dioses son los que nos han tomado la ciudad: la victoria/ y la gloria perdida de las batallas: y conuirtieron el temor y la muerte en los enemigos/ q̄ cegados por auaricia quebrataron la fe en el pesar del oyo. *D*exaremos pues los tēplos y sacrificios de estos? *D*ira alguno que todas estas cosas podremos hazer en veyē/ o q̄ de allí embiaremos aq̄ sacerdotes para que las hagan. *A* esto respōdo: q̄ ninguna de estas dos cosas es possible/ si se han de guardar las ceremonias acostubradas. *E* no q̄ero tocar todas las cosas sagradas/ ni hazer memoria de todos los dioses. *P*uede se en otro lugar saluo en el capitolio aparejar el traído a jupiter. *P*ues q̄ dire del fuego eterno de la deesa vesta: q̄ en prenda del imperio se conserua siēpre en su tēplo. *M*ars/ y tu padre Quirino: plazē a vosotros q̄ sean dexadas las cosas santas q̄ son establecidas en esta ciudad desde su principio: y ayn algunas de las antes de su fundacion. *P*ara q̄ pues recibimos t̄ntas solemnidades y establecimētos/ tantos juegos en el capitolio: si hauemos de dexar la ciudad de roma juntamente con los galos. *D* para q̄ nos acogimos al capitolio: y sufrimos de ser cercados por t̄ntos meses/ si no tenamos voluntad de morar en esta ciudad. *H*ablamos agora de las cosas sacras y de los templos: mas q̄ diremos de los sacerdotes. *N*o se offiēce por ventura a v̄ro entendimēto quā gran pecado sera: si quisiesdes passar a veyē las virgines vestales q̄ no tienen sino vn solo tēplo en esta ciudad/ de la qual nunca salieron sino agora quādo fue tomada. y al sacerdote dial q̄ sin cometer gran maldad/ no puede vna sola noche estar fuera de roma. *E* adōde se han de celebrar las elecciones de los tribunos y consules: sino en el lugar acostubrado. *P*assaremos estas cosas a veyē/ o v̄dra el pueblo por causa de las elecciones cada año a esta ciudad desamparada de los dioses y hombres. *D*ireys. las cosas acacidas/ la destruycion del fuego/ el derribamēto de las casas nos constringen a dexar la ciudad: y passamos a veyē q̄ es ciudad bien edificada y abastada de todas las cosas: porq̄ no fatiguemos al pueblo menguado/ si quisieremos aqui tomar a edificar otra vez de nuevo n̄ras casas. *D*igo q̄ esta causa mas es tener q̄ hablar: que no q̄ tenga apariencia de verdad: mayormente acerca de vosotros que os acordays q̄ antes q̄ los galos viniesse (estādo los tejados y casas assi publicos como priuados sanos/ y la ciudad en su prosperidad) se tracto por los tribunos q̄ nos passassemos a veyē. *M*irad pues o tribunos quāta diferencia hay entre mi sentēncia y la v̄ra. *C*on otros dezis q̄ si entōces no era cosa que se deuia hazer: agora es necesaria. mas yo al contrario siento: y no os maravilleys dello hasta q̄ oyays el porq̄. *D*igo pues que si estando la ciudad en su prosperidad nos deuiamos passar: agora

no es cosa que se deue hazer. porq̄ entōces como vencedores nos passaramos a la ciudad tomada por nosotros/ lo qual fuera cosa gloriosa a nos y a n̄ros descendientes: mas agora sera a nosotros miserable y torpe/ y a los galos gloriosa. por que no seriamos vistos dexar a roma como vencedores/ mas como vencidos. y dezir se bia q̄ de necesidad dexamos el lugar q̄ no podimos defender: y q̄ los galos pudierō destruyr la ciudad que los romanos no pudierō reparar y restituyr en su ser. *P*ues que q̄da si nosotros desamparamos a roma: sino q̄ vengan los galos con nueuos exercitos (pues son tantos q̄ no se pueden cōtar) y moren en la ciudad q̄ ganaron. *E* que haremos si los galos no hizierē esto: mas los esques y boscōs n̄ros antiguos enmigos se passen a morar en roma. *Q*uerriades q̄ ellos fuesse llamados romanos: y vosotros veyanos. *N*o veo q̄ sea mayor maldad: no q̄rer edificar/ o estar aparejados pa sufrir y padecer estas d̄s horas. *S*i en toda esta ciudad no se pudiese hazer ningū edificio mayor q̄ la casa de n̄ro fundador romulo: no seria cosa mas honesta y sc̄ra morar en choças y cabanas a mañra de pastores entre v̄ras cosas sagradas y dioses/ q̄ yr publicamente d̄sterrados. *N*ros mayores como en estos lugares no houiesse sino siluas y lagūas: edificarō esta ciudad en t̄ breue t̄po. y nosotros teniēdo el capitolio y fortaleza: y los tēplos d̄ los dioses sanos/ tenemos peza de reedificar la ciudad q̄ mada. *E* q̄ haremos si por engaño o a caso se encēdiere fuego en veyē: y (como suele acacer) se q̄mare gr̄a p̄te d̄ la ciudad: yremos por ventura a fideas/ o a gabina/ o buscaremos otra ciudad. *N*o tiene fuerza el suelo d̄ la p̄ria: ni esta t̄ra q̄ llamamos madre: mas todo el amor depende de los edificios. *E* yo os cōfiesse (trayēdo ala memoria mas mi calamidad q̄ v̄ra injuria) q̄ todas las v̄zes q̄ estādo en el d̄stierro me acordaua de roma: todas estas cosas se me rep̄sentauā: cōuene saber: los cāpos/ los mōtes/ el rio de tiber/ esta region/ este cielo debaro del q̄ naci y fuy criado. *E*stas cosas os h̄ de mouer agora a p̄manecer en ellas. porq̄ despues no os atormentē cō su desseo si las dexaredes. *N*o sin causa los dioses y h̄obres escogierō el assieto de esta ciudad: porq̄ tiene los mōtes sanos y d̄lectables: y el rio muy oportuo pa traer por el p̄ de los lugares mediterrāos. y el mar no muy aptado pa el pescador: ni t̄a p̄p̄quo q̄ pueda temer de las flotas d̄ las gētes extrānas. *A*gora se cūple el año de. ccc. y. lxxv. de la fundaciō de roma. y como t̄ntas batallas hayays hauido cō pueblos t̄ antiguos: y los hayays v̄cido y no temido a toda etrunia: q̄ razō hay de q̄rer experimēt̄r otras cosas. como ayn q̄ v̄ra virtud pueda passar a otro lugar: la fortuna o dicha de este suelo no pueda passar a otro. *A*qui esta el capitolio q̄ quādo se fundo se hallo en su cimēto vna calca h̄mana: y fue respōdido q̄ este lugar hauiā de ser cabeza del mūdo y suma del impio humano. *E*n este lugar estā los tēplos de los dioses y sus fauores: y estā muy apejados pa os ayudar/ si aq̄ q̄daredes. *E*n gr̄a manera los mouio camillo: assi por la alteza de sus razōes/ como por las cosas q̄ d̄to en fauor de las religiōes. *E* fuerō sus razōes confirmadas por vna voz q̄ d̄to vno al p̄posito muy cōuenible. *C*omo la gēte de armas se tornasse del cāpo vn poco despues q̄ en el senado se hauiā esto tractado y passassen por el mercado: vn cēturio dio voces del lugar de las electiōes al q̄ trahia la vādera: y d̄to. *U*nica ay tu bādera: q̄ aq̄ estaremos muy biē. *E*sta voz fue hauida por diuinal: y fue apuada por todos. *E* luego acordarō de repar la ciudad: y el senado dio d̄l thesoro publico tej̄as pa los q̄ hiziesse casas: y licēcia por vn año pa tomar madera y piedras adōde q̄era q̄ las hallassen. *E* porq̄ cada vno labraua con priessa adōgera q̄ hallaua vazio sin hazer differēcia de lo suyo alo ajeno: por esto las ruas no fuerō derechas. *E*sta es la causa porq̄ los caños q̄ solia yr derechamente debaro de tierra por las calles publicas: van agora en algunos lugares so las casas.

Comiença el sexto libro de la primera decada de Tito liuio.

Capitulo primero de como Marco furio camillo fue contra los bloscos: y les tomo la ciudad de sutrio: y los destruyo y mato.



**N**o se pudo hazer cõplida relaciõ de las cosas q los romanos hizierõ desde el tpo de la fundaciõ de roma: hasta q por interuallo de tpo fue por los galos destruyda: assi por q quando la ciudad fue qmada pecierõ las cosas q estauã escriptas en los libros y comẽtarios de los pñtifi ces y en las otras memorias publicas y puadas/ como por q en aq llos tpos pñeros se escriuã las cosas breue y raramẽte. E assi como de letros escriui en los cinco libros passados las cosas q los romanos hizierõ desde la fundaciõ de roma de baro de los reyes y cõsules/ditadores y diez varões/ y tribũos cõsulares. Mas agora escreuire cõ mas cõplida relaciõ los hechos muy claros y ciertos q acaecierõ despues q la ciudad de roma fue renouada. Y es de saber q por la mesma fuerza y ayuda q roma fue recobrada: fue despues ampada y sostenida. Y esta fuerza fue camillo: el q fue ditador por vn año cõplido. E no se haziẽdo en el año siguiente las electiões de los tribũos so cuyo regimẽto fue la ciudad tomada: tornose la gouernaciõ de la republica a los interreyes. E como todos trabajassen en renouar la ciudad: marco tribuno del pueblo acuso criminalmẽte a qncio fabio: distiẽdo q como fuesse embiado por legado a los galos: tomo cõtra todo derecho armas cõtra ellos. mas fue librado de esta acusaciõ: por q murio antes del plazo q le hauiã sido señalado pa se defender. E fue elegido entre rey publico cornelio: y despues scipion. E despues fue elegido marco furio camillo: el qual hizo con poderio cõsular tribunos de caualleros a Marco valerio pa-

blicola/ a Lucio virginio/ a Publio cornelio/ a aulio manlio/ a lucio emilio/ y a aulio postumo. E la republica que de tã peligrosa cayda era leuantada: no pudo estar en paz luengamẽte. ca los bloscos sus enemigos amigos tomarõ armas pa destruyr el nõbre romano. E desia se tã bien q todos los pñcipes de etruia tenã sus hablas y cõciertos cõ ellos pa les ayudar cõtra los romanos. E los latinos y herucianos q por ciẽt años hauiã pñcuado en la amistad de los romanos: se partierõ della. E como estas nueuas yniessẽ a roma: creyerõ los romanos q sus cosas serã mejor regidas y defendidas por la dicha y fortuna de aq l q hauiã sido reformado de dillas: cõmencã saber por marco furio camillo/ q por otro. y por esto lo establecierõ ditador: y el hizo maestro de los caualleros a scrulio ala. E mando cessar todos los pleytos: lo q acostubrauiã hazer todas las vezes q la ciudad venia a grãde estrecho. y hizo escreuir los q eran abiles pa pelear: y les mado jurar por sus palabras. E partio la hueste armada en tres pres. la vna mado q fuesse a los cãpos de veyẽ cõtra los de etruia: dila q era capitã marco emilio. E la otra mado q pusiesse sus tiẽdas delãte la ciudad de roma: y fuesse su caudillo manlio tribuno de los cauallõs. E camillo fue cõ la otra pre cõtra los bloscos camino de launia a vn lugar llamado admẽte. E como supierõ esto los bloscos: salierõ luego ala batalla: menopreciado los romanos: por q crehia q toda la fiõ de los cauallõs macebos hauiã sido destruyda por los galos. Mas como supierõ despues q camillo venia por capitã pñeron pre del esfuerzo: y cercarõ su real cõ grãdes cauas y muchos arboles. E camillo se allego al real de los bloscos. y como vido el cerco q tenia: mado poner fuego. y la madeira verde hazia grã ruydo cõ el viẽto: y las llamas se tẽdiã cõtra el real. Y desta manera fuerõ los enemigos muy espãtados. y entrãdo camillo en el real: viciolos: y tomolos las tiẽdas: y repto a los cauallõs todo lo q en ellas hallo. E despues desto destruyo camillo toda la tierra de los bloscos: en tal manera q los hizo todos someterse a los romanos. Y esto hecho fue camillo cõtra los esquẽs q se apejauã pa la batalla: y venciolos: y no solo les tomo las tiẽdas: mas ayn al pñer cõbate les tomo la ciudad de lones. E como algũos de tira de etruia q estauã cõfederados cõ los romanos demãdassen su socorro por qnto los esturqs les tenã cercada la ciudad de sutrio. y ellos tardassen en los amparar pñerõse de someter cõ grã trabajo a los enemigos. E fueles cõcedida la tal subjectiõ cõ esta cõdiciõ: q detadas todas sus cosas y la ciudad/ saliesse de ella cõ vna sola vestidura. E como salierõ de la ciudad: encõtrarõ cõ camillo q venia en su socorro. y como lo vierõ: mostrarõle cõ grãdes lloros su necesidad. Y el viẽdo esto: tomo su exercito y fue se cõ el pa la ciudad de sutrio. y como los enemigos anduiesse robãdo la ciudad: hallo las puertas abiertas y los muros desampados. Y entrãdo dẽtro: mado cerrar las puertas. y acometiẽdo a los enemigos por muchas pres/ viciolos y matolos. E como madaffe q no mataassen sino a los armados: muchos detadas las armas se dauã a pñiõ. E antes q yniessẽ la noche: torno la ciudad a los viciados. y camillo vicedor de tres batallas: entro cõ grã triumpho en la ciudad. E yua delãte su carro grã multitud de pñoneros: los q les todos fuerõ viciados. de cuyo precio se allego tanto thesoro: q despues q se pago lo q se hauiã tomado emprestado: se hizierõ tres tablas de oro: en las q les fueron vnãs letras esculpidas en q se cõtenua el nõbre de camillo. E fuerõ puestas estas tablas en la silla de jupiter en el capitolio: delãte los pies de la deesa iuno.

Cap. ij. de como la ciudad de roma fue de nũcũo otra vez fundada. y como los romanos destruyeron la tierra de los esquẽs: y vencieron a los anciares y les tomaron la ciudad de sutrio.





**E**n este mesmo año allí los romanos q morauan en la ciudad de veze como los otros q haurá quedado fuera dela ciudad (avn q cōtra su volūdad) fuerō tornados a roma: z assignarōles cāpos y heredades. E tā grā diligēcia se dierō en labrar y tāta ayuda dio el senado: q dētro en vn año fue la ciudad reformada: assi como si nueuamēte fuera fundada. En fin dēste año fueron elegidos tribunos de cauallōs cō poderio cōsular: tito qncio cincinnato/ qncio serulio fidenas/ qncio julio/ tulio lucio/ aqlio coeuo/ lucio lucrecio/ tricipitino serulio/ z sulpicio rufō. E fue ordenada vna hueste romana cōtra los esques. no porq ellos se mouiesse: mas por acabar deles q tar todas sus fuerças. Y embiarō otro exercito ala tierra delos tarquinos z dstruyērō z rebarōles dos villas: la vna llamada Coctiosa: z la otra Cōtenebra. E porque la republica fuesse mas ennoblecida: fue en este año cercado todo el capitolio de piedra tajada z biē labrada. E los tribūos dī pueblo se efforçauā de cada dia en hazer sus cōsejos secretos: haziēdo memoria dī la ley agraria. E houo grā cōtiēda entre los padres y el pueblo por el cāpo delos puētines: en manera q la cosa vino alas armas: y houo muchos heridos y muertos: z houiera mas si la gēte no estuuiera gastada y pobre. E por estas discordias vino el regimēto dī la republica a iterreyes. E fuerō hechos iterreyes marco mālio capitolio/ fuio sulpicio/ camelio/ y valerio pōcio. E fuerō elegidos tribūos de cauallōs cō poderio cōsular: lucio papirio/ gayo figio/ lucio emilio/ lucio menenio/ y lucio valerio publicola. Este año se hedifico el templo de mars por tito qncio: segū q fuera pmetido en la batalla galica. E porq se hizo memoria dī el mouimēto dī los latinos y heruiciāos. y de como toda la tierra de etruria se mouia ala guerra: acordarō q tornasse el regimēto en mano de fuio camillo. E haziēdolo tribuno delos caualleros con poderio cōsular: assignarōle otros cinco cōpañeros q fuerō: serulio cornelio malti-

gniese/ qncio emilio fidenas/ serio lucio. qncio cincinnato/ lucio oracio z publico valerio. El senado fue desto muy alegre: por qnto segun las guerras q aq̄l año se espantā fuera necesario hazer ditadoe a marco camillo si no fuera tribūo delos cauallōs. E camillo hablādo dīto en esta manera. Como qera q en lo q toca ala batalla delos anciantes mas baya de miedo q de peligro. no deucemos mucho dudar: ni avn tā poco menospreciarla del todo. z por esto yo qero ordēar las cosas segū cūplē ala republica: z pa esto tomo por mi cōpañero a valerio poblio: pa q cō su hueste cōtra los anciantes. y a serulio cornelio pa q cō otra pre del exercito qdē en roma: porq si por vtura los esturq̄s. latinos y heruiciāos se mouierē cōtra la ciudad: el lo pueda remediar. E mādō assi mesmo q tito qncio qdasse cō la hueste delos ancianos pa dñder los muros romāos. E dio cargo a lucio oracio q pueyesse de pā z armas y dī las otras cosas q ala guerra erā necessarias. E hizo a serulio cornelio presidēte del cōsejo publico: y encargole el regimēto dela ciudad. Estas cosas assi ordenadas/ camillo z valerio se prierō pa la tira de etruria: adōde los anciantes/ bloscos/ latios/ heruiciāos/ y otros pueblo: estauā ayūtados. Y estauā estas gētes ricas por causa dela luēga paz q haurā tenido. E como los romāos vierō tā grā multitud de enmigos/ fuerō algo turbados por su vista. ca les parecio q cada vno haurā de pelear cō ciēto. E como sintiesse esto camillo: subio encima de vn cauallo: z comēdo



a todas pres dīate las bāderas mostrādo grā animo: z muy efforçado dīto a los suyos. O cauallōs nobles y en vros hechos muy claros: desid me dedonde os ha nacido esta tristeza. Este miedo insolito z no acostūbrado/ dedōde ha pcedido? No conoçey vros capitā: z a vros enemigos? ¿Por cierto agora demostrays q vosotros mesmos soys los enemigos de vra hōra. y comēçays a dar pncipio pa dstruyr pdurablemēte la materia de vras vtudes z glia. Acordaos acordaos delos gliosos vccimētos q por vosotros en

Dacion.

los tpos passados son hechos. No q̄rays pder dela memoria cō q̄nto trabajo recobastes v̄ra ciudad pdida. y como siēdo yo v̄ro capitā vēcistes tres batallas: por cur̄a victoria ganastes immortal triūpho. Si os desplaze porq̄ yo agora no soy ditador: sabed q̄ no d̄sseo tener sobre vosotros tā gr̄a señorio/ni q̄ero q̄ en mi cōsiderey otra cosa saluo a mi mesmo. ca la hōra d̄l ditamiēto ni nūca mudo mi coraçō/ni puso remedio a mi d̄stierro. **Dēfad** pues pēfad/q̄ somos aq̄llos q̄ soliamos: 7 hauemos traydo ala batalla las armas acostūbradas. d̄dōde por cierto hauemos de espar q̄ nos ha de seguir 7 acōpañar la fortuna passada. **E** no dudeys q̄ si acomenere des v̄ros enmigos segū v̄ro acostūbrado esfuerço/q̄ ellos os ofen espar. **E** acabadas estas palabras: mado camillo a vno de sus cauallos q̄ leuaua vna vadera/ q̄ se allegasse cōtra los enemigos: y el seguiralo con gr̄ades bozes y dezia. **Abas** adelāte pō cauallo tu vadera. **E** como la hueste vido el esfuerço tā marauilloso de su capitā: 7 como sin temer yua cōtra los enmigos: siguierō lo todos cō somido de vna voz gr̄ade q̄ dezia. **Sigamos** n̄ro empador. **E** como mouierō cōtra los enmigos: hizierōlos retraher. 7 duro la pelea gr̄ade espacio: hasta q̄ viniēdo vna rēpeltad de granizo los hizo apartar. **E** como los enmigos d̄los romāos sintierō su gr̄a de esfuerço. y temiesen ser por ellos vēcidos: huyērō a sus tierras dexādo a los bloscos dexampados: los q̄les cō su fauor y espāca se haviā rebelado. **Y** encerrārōse d̄tro d̄los muros d̄la ciudad de sutrio. **E** viēdo esto camillo: mado luego cercar la ciudad: 7 a fuerça de grandes 7 muy continuos combates los traxo en tan gr̄ade aprieto: que detadas las armas se le dieron.

**Capitulo. iij. de como los romanos siēdo capitā camillo cobraron la ciudad de nepte: y ganaron la de sutrio: y dela discordia que houo en roma.**



**E** pēfamiēto de camillo era de hazer guerra ala ciudad de ancio: porq̄ era la cabeça de los bloscos. 7 pa cōplir este desseo: inclino a ello todo el senado. **E** houo de star este su pēfamiēto: porq̄ viniērō nueua q̄ la ciudad d̄ sutrio estaua cercada por los enemigos. **E** como partio pa y a socorer la ciudad hallo q̄ los cōtrarios estauā ya d̄tro y teniā ocupada la meytad. **E** viēdo esto camillo: mado a valerio su cōpañero q̄ cōbatiesse por defuera la pte dela ciudad q̄ los enemigos teniā ocupada. porq̄ haziēdolo assi pudiesse el entrar mas a su saluo d̄tro: porq̄ d̄necesidad los cōtrarios haviā de d̄fender lo ganado. **E** como por alli los cōbatiesen: entro camillo sin sospecha por la otra parte q̄ teniā los suyos: 7 hizo gr̄a d̄stroço en los enemigos. **E** los q̄ huyā fuerça: cabiā en las manos de valerio. **E** duro la matança hasta q̄ la escuridad dela noche los aparto. **E** cobrada en esta manera la ciudad de sutrio: fuec camillo pa la ciudad de nepte q̄ se haviā partido dela amistad de los romanos: 7 se haviā entregado a los esturquēses. **E** haziēdola cōbatir fuertemēte. al p̄mero cōbate se entro: 7 mado camillo q̄ no mataassen a los q̄ hallassen sin armas. mas a los esturquēses o tuuiesen armas o no: mado q̄ ningūo escapasse. **E** haziēdo despues pesquisa sobre los q̄ haviā sido causadores de aq̄lla rebeliō: mado descabeçar los culpados: y al pueblo inocente tornar todos sus bienes. **E** fuerō escogidos el año siguiēte tribunos de cauallos cō poderio cōsular: mālio cornelio/ q̄ncio capitolino/ 7 papirio curso. **Y** en el tpo d̄stos los bloscos y latinos cō ellos y los heruciāos mouierō batalla cōtra los romanos. **Y** en la ciudad se leuāto otra discordia. ca marco mālio vno de los p̄ncipales mouido de embidia se q̄taua: porq̄ todas las hōras se dauā a camillo: y dezia q̄ si biē fuēsse cōsiderado no libarā camillo a roma del poderio de los galos: si el no houiera por su pte d̄fendido el capitolio. 7 q̄ por esto no era razon q̄ a solo camillo se diesse toda la gloria dela victoria: mas q̄ el y los otros haviā de hauer della su parte. **E** como marco mālio no hallo en esta su peticō fauorables los padres segū su desseo: hizo liga cō la gēte del pueblo: lo q̄ ninguno antes del haviā hecho. **E** por esta causa temiendo el fauor popular: intento muchas cosas cōtra los padres. **E** como los bloscos se apressurassen: acordārō los romanos de elegir ditador: cōtra ellos. 7 fue electo cornelio cossio: el q̄l nōbro por maestro de cauallos a tito q̄ncio capitolino: y celebradas las electiōes d̄los cauallos: leuo sus huestes al cāpo pōtil: adōde era fama q̄ se haviā de ayūtar los bloscos. **E** otro dia siguiēte acercārōse en vno. començarō la batalla: la qual fue vencida por los romanos. **E** robadas 7 tomadas todas sus tiendas: partiose toda la presa a los cauallos. **E** marco mālio mouio los coraçōes dela gēte popular cōtra los padres. 7 como algunos de ellos fuessen puestos en p̄sides por las deudas q̄ deuiā: haziā los el soltar pagādo por ellos: 7 dezia al pueblo q̄ por mejor tenia pder sus bienes todos / q̄ no ver preso a alguno de ellos. **E** dezia tā bien q̄ los padres haviā escōdido todo el thesoro q̄ fuerā tomado a los galos: el q̄l si se manifestaua era biē sufficēte para pagar todas las deudas 7 vsuras. **Estas** palabras 7 obras de marco mālio/ mouierō el pueblo a seguir su volūtad: 7 cōciēdo vna vana espança: creyēdo q̄ por aq̄l thesoro q̄ el dezia: podriā ser librados de sus deudas. **E** por esta causa fue llamado el ditador: cornelio cossio: 7 vino a roma. 7 ayūta do el senado otro dia siguiēte: embio a citar a mālio. **E** como viniēse acōpañado d̄ gr̄a multitud de gēte: parecia q̄ estauā en roma dos huestes diuisas en dos pres. vna de los padres. 7 otra d̄la gēte d̄l pueblo. **El** ditador viēdo a mālio: ditole. **¶** Pues tu has dicho 7 dado espança digna de fe q̄ todas las deudas que son deuida por el emprestido del pueblo romano se pueden pagar de los thesoros de los galos que los padres passados

encubieron. yo te mando y amonesto que licues esto adelante: y manifiestes adonde estã estos tesoros pertenecientes a la republica. E si esto no quisieris hazer: manifiestamente pareceras culpado en el mesmo hurto/ o que mentiste prometiendo lo que no era. y mandar te be prender. ca no suffrire que engañes mas el pueblo con tus falsos prometimientos. E como que era que malio con fauor del pueblo respondiese a estas palabras con gran esfuerço. escusandose y demostrando que no era obligado a dar razón a lo que le dezia el ditador: requirole otra vez el ditador: y dixole. Beta tus vanas palabras: y responde por orden a lo que te pregunto. E por que no quiso responder: mandolo el ditador prender: y poner en la carcel. E ninguno del pueblo contradito a este predimiento/ ni se mouio al madamiento del ditador. como que era que muchos por esta prision de malio se vistieron de negro: y trasquilaron las cabeças y rayeron sus barbas. y como se oyese hablar en el pueblo una voz que maldezia la multitud popular: por que siempre es su costumbre en salgar los hombres en lugares peligrosos: y puestos en los peligros/ desamparlos: mouiose el pueblo por estas palabras y dixerõ. Por cierto los padres han acostumbrado engordar el pueblo: y despues de grueso/ matarlos como a puercos. E como se puede suffrir que un hombre consular sea assi preso: por no responder luego a las palabras del ditador. Pocos se acuerdan del beneficio que hizo aquella noche que por poco no fue la postrimera y perdurable del pueblo romano. Como pues hombre merecedor de tanto galardõ: se puede suffrir que haya sido leuado preso y atado. Por cierto en el solo hauia focorro para todos nosotros: y pues hayalo en nosotros para el. E puso el pueblo todo a las puertas de la carcel: y no se partian de enderredor de la prision de dia y de noche: y dezian a voces que sino soltauã a manlio/ que ellos quebrantarian la carcel y lo librarian. E por estas cosas fue suelto manlio. En estos dias los latinos heruicianos/ y colonios/ cercienses/ y velitres: vinieron a salvar delante el pueblo romano por el focorro que por ellos hauia sido dado a los blocos: y dixerõ que no se hauia a ello mouido por consejo general: mas por personas singulares: de los quales estauan en roma muchos presos: y que ellos estauan muy aparejados a los castigar segun sus leyes. E como los romanos conocieron sus escusaciones engañosas: no solo no les quisieron responder: mas aun les mandaron que sin dilacion alguna se partiesen luego de roma: y que jamas se atreuesen parecer alli certificandoles que si assi no lo hazian/ que no los salvaria de adelante ningun derecho de legacia.

**Capitulo. iiii. de como Marco manlio fue otra vez preso y condenado a muerte: y de como muchos pueblos se rebelaron contra los romanos: y fueron desbaratados siendo capitã Marco furio camillo.**

**M**A fin deste año se tomo a renouar la discordia de manlio. y fueron eligidos en tribunos de caualleros con poderio consular/ Seruilio cornelio maluginense/ Valerio porito/ Marco furio camillo/ Seruilio sulphicio rufo/ y Claudio papirio. En este año detando las guerras exteriores: recibio el pueblo esperança de abatir la fuerza de las obligaciones usurarias: esforçandose en su fuerte capitã manlio: el qual como estuuesse encendido con la verguença de su nueua prision: puoco al pueblo con estas palabras disiedoles. Vosotros ciudadanos: hasta quando estareys sin puar vras fuerzas y poderio: ca si les mostrays la guerra: ellos os daran paz. E con estas palabras y otras semejables: fue comouido y alterado el pueblo contra los padres. E la intencion de malio en estas cosas era: por que le hiziesse el pueblo rey: mas no lo osaua notificar a todos. Y el senado tenia sus consejos cada dia. por quanto

los populares hazian secretamente sus ayuntamientos. ca veblã que se apareciana manifiestamente grande opressiõ de la libertad. E por estas cosas fue acordado entre los tribunos consulares/ y entre los tribunos populares que sobre esta causa se hauian somerido a la auctoridad de los padres: que para determinar y acabar aquellos debates era necessaria la muerte de vno. E de esta causa despues de muchos consencios: fue otra vez preso marco manlio: por que hazia todas sus cosas por fin de alcãçar el reyno. E como esto oyo la gente del pueblo/ alterose luego. mas despues que los tribunos populares les hablaron: inclinaron sus coraçones a aborrecer a aquel que hasta alli tanto hauian amado. E no solo le aborrecio la gente del pueblo que antes le fauorecia (cuya costumbre es mudar se de ligero) mas aun los parientes y amigos le fueron muy contrarios. E fue dado audiencia a sus acusadores que le oponian el crime del reyno. y no se curando de los beneficios que hauia hecho a roma/ ni de como hauia defendido el capitolio: fue condenado a muerte: y derribado



de la peña carpentina. E assi fue a este hombre un mesmo lugar: comienço de gloria muy grande: y pena final de su muerte. Y en tan gran manera aborrecia el pueblo este nombre de rey: que fue ordenado en deshonra de malio: que por quanto el tenia su casa en el capitolio/ que ningun patricio alli morasse jamas: y fue hecha casa de moneda. y mandaron que no se nõbrasse marco malio otro algũo de su linaje. Despues tal fin bouo aquel varõ: digno por cierto de memoria/ sino naciera en ciudad tan libre. E despues el pueblo no viendo peligro alguno/ acordandose de las virtudes de marco malio: lloraua su muerte. En este año fue pestilencia: y gran mengua de pan y vino: y despararon se en muchas guerras. E fueron eligidos en tribunos de caualleros con poderio consular/ Lucio valerio/ Quinto manlio/ Seruio sulphicio/ Lucio lucrecio/ y Marco trebonio. E como vieron los roma



nos q̄ les cōuenia hazer nueuo aparato de guerra: y q̄ los tribunos del pueblo discor-  
uā en las electiōes. fue cōcedido por los padres/ q̄ partiessen al pueblo el cāpo de trōm.  
7 fue escogida cierta gēte pa que fuesse a poblar la ciudad de nepte. **E** desta manera el  
pueblo fue aplacado: y fue hecha la election de la hueste: la q̄l este año no salio de roma.  
**E** neste año mesino los penestinos entrarō a correr los cāpos de los romanos: 7 salie-  
rō a ellos los nueuos tribunos: cōuiene saber **E**spurio/ y **P**apirio: 7 vēcierōlos: 7 a los  
bulternos con ellos. **E**l año siguiente se eligierō en tribunos cō poderio cōsular. marco  
furio camillo/ lucio postumo/ lucio furio/ lucio lucrecio/ 7 marco furio. **E** fue assigna-  
da a marco camillo la guerra de los bloscos: y fue por su cōpañero lucio furio. 7 porq̄ ca-  
millo alōgaua la batalla/ lucio furio (q̄ deseaua la gloria del vēcimieto) atraxo a su volū-  
tad los cauallōs: diziēdoles q̄ los cōsejos del viejo no erā ya buenos pa la guerra: y q̄ la  
capitania no deuia ser encomēdada sino a hōbres mādros de esforçado coraçō 7 cuer-  
po. **E** dixoles mas. **E**l nro camillo ya se ha hecho pezofo 7 dilatado de las obras. ca aq̄l  
q̄ dela p̄mera venida solia tomar castillos 7 lugares: agora gasta dētro de las cauas su  
tiēpo/ espādo q̄ por el fauor de la fortuna le ha de succeder todo a su volūdad. **E** con estas  
palabras lucio furio puoco la hueste a su volūdad. **E** como de todas pres los cauallōs  
ōmādassen la batalla: lucio furio dixo a camillo. **L**os enmigos tomādo coraçō y esfuer-  
ço por nro apartamiēto/ muy de resio nos acometē: pues tu q̄ eres vn hōbre solo/ da lu-  
gar ala volūdad de tus gētes: y dēta te agora vēcer por cōsejo ajeno: porq̄ puedes d̄spues  
vencer mas ayna por batalla. **C**amillo oyēdo esto: respōdio 7 dixo. **E**n todas las bata-  
llas q̄ hasta el dia de hoy hā sido por mi ordenadas: no piēso q̄ he hecho cosa algūa por  
la q̄l el pueblo romāo se haya arrepētido: y siēpre he tenido officio de gouernar/ y no ser  
gouernado. mas pues q̄ yo no puedo impedir el señorio y mādō de mi cōpañero/ haga  
el lo q̄ le pluguiere q̄ sea cōueniēte ala republica: mas esta gracia le demādo q̄ es biē di-  
gna de me ser otorgada: q̄ yo sea puesto en la p̄mera batalla. ca yo me obligo de hazer to-  
do lo q̄ avn viejo de mi edad cōuiene en tal caso. **M**arco furio deseado la gloria del vēcimie-  
to como la p̄mera batalla: 7 camillo ordeno la suya aparte: 7 puso vn tropel de cauallōs  
muy esforçados delāte las tiēdas: y el puso se en vn otero pa mirar d̄sde alli el fin de la ba-  
talla. **E** juntados los exercitos: los enemigos vsando de engaño se retirāterō hasta vn  
otero muy fuerte/ adōde teniā acorro de mucha gēte. y q̄ndo alli llegarō/ tornāro sobre  
los romanos: adōde se renouo en tal manera la batalla/ q̄ los romanos boluieron las  
espaldas p̄sando de se amparar en las tiēdas. **E** como camillo vido la aduersidad de  
su cōpañero/ tomo los q̄ cō el estauā: y esforçado a los q̄ huyā/ entro en lo mas peligroso  
de la batalla. **E** como vierō esto los cauallōs romanos: vnos a otros se cōbidauan ala  
pelea: 7 cada vno por verdaderas fuerças se esforçaua al vēcimieto. **E** como los bloscos  
no pudiessen sufrir mucho t̄po la fortaleza 7 cōstācia de camillo: tornāro atras d̄trada  
la p̄mera espāca. y deseado escapar por fuga/ boluierō las espaldas. **E** fuerō muchos  
dellos muertos: assi en la batalla como huyēdo: 7 sus tiēdas tomadas. **E** algūos de los  
tosculanos q̄ fuerō alli p̄fos: dixerō q̄ no solo ellos haviā por su volūdad venido en socor-  
ro de los bloscos: mas q̄ tā biē lo haviā hecho por cōsejo 7 acuerdo de toda la gēte toscu-  
lana. **E** porq̄ esto en roma fuesse sabido: mādāro los tribunos guardar biē alo q̄ esto de-  
ziā: 7 hizierō los leuar ante el senado. 7 camillo dixo a lucio furio. **C**omo q̄ra q̄ seamos  
cōpañeros en la hueste: no te d̄trare de dezir lo q̄ me parece. y es q̄ toda via d̄ues creer al  
q̄ mejor cōsejo te diere q̄ no a tu cabeza p̄pia: lo q̄l te d̄ue hazer creer el peligro en q̄ hoy  
te has visto. **E** fue sabido en roma este desbarato y peligro: 7 fue dada la culpa a lucio  
furio: 7 la gloria 7 honra del vencimiento a camillo.

**C**ap. v. de como los romanos queriā hazer guerra a los toscu-  
lanos: y de la discordia que bouo en roma por el officio de la censoxia.

**E**spues q̄ los captiuos susodichos de los tosculanos fuerō traydos a roma  
7 puestos delāte el senado: dixerō lo mesmo q̄ haviā dicho delāte los tribu-  
nos. **E** oyēdo esto los padres: determinarō de hazer guerra cōtra los toscu-  
lanos. **E** eligierō por caudillo a camillo: el q̄l d̄mādo a lucio furio por cōpa-  
ñero. **E** como el senado le otorgasse q̄ escogiesse de los tribunos el q̄ mas le pluguiesse:  
tomo a furio: en lo q̄l le q̄to grā pte de la infamia q̄ tenia. **E** entrādo camillo cō su hueste  
por los cāpos tosculanos: no hallo niq̄no q̄ se defendiesse: mas antes los hallo a todos  
tā afflosegados/ como si fuera entre ellos paz p̄petua. **E** esta manera sola hallarō los  
tosculanos pa no ser destruydos de los romanos/ dētarfe cō grā paciēcia sojuzgar illos.  
**E** marauillādose d̄sto camillo/ fuele ala ciudad: 7 hallo las puerttas abiertas: 7 los of-  
ficiales trabajādo en sus officios/ y q̄ toda la gēte estaua ocupada en sus exercicios sin  
mostrar señal algūa de guerra. 7 mādō camillo parmiētes cō grā diligēcia si se hallaria  
algū rastro de guerra: 7 hallarō q̄ ningūo haviā p̄sado tal cosa. **E** viēdo esto camillo:  
fue vēcido cō la paciēcia de los enemigos: 7 haziēdo ayutar el senado de la ciudad toscu-  
lana: hablōles en esta manera. **L**ierro vos otros los tosculanos soys aq̄llos solos q̄ ha-  
ueys ballado las fuerças 7 armas v̄daderas pa vēcer la yua de los romanos. 7 pues assi  
es embiad p̄sto v̄ros mēsjeros al senado pa demādar p̄dō: ca creo q̄ conociēdo v̄ra pa-  
ciēcia no os sera negado. **E** los tosculāos tomādo el cōsejo de camillo: cmbiarō a roma  
sus mēsjeros. y estādo delāte el senado dixo el ditador de los tosculanos cō grā pacien-  
cia en esta manera. **D** padres conscriptos: aqui estan aq̄llos aquien mandastes hazer

Dieron de los  
embajadores  
de toscula.



guerra. este habito q̄ nosotros trabemos es nuestra defenſiō y de toda nuestra gente. 7 lo sera siēpre. si por vosotros al cōtrario no fuere hecho. E como q̄ra q̄ damos muchas gracias a vros caudillos porq̄ quisierō crear mas alo q̄ vieron q̄ alo que hauran oido: no nos quisierō avn por esto dar paz: hasta q̄ viniessimos aqui delante v̄ra presencia a la demādar. E porēde con toda hūildad 7 paciēcia os suplicamos: q̄ mādēys cesar la guerra q̄ fue cōtra nosotros ordenada. E porq̄ razón moueȳs v̄ras armas contra nosotros? La esto deueys tener por muy cierto: q̄ si no fuere necesario de soportar vuestra guerra: que desnudos 7 sin armas la hemos de sufrir. E alo q̄ algunos dixerō: q̄ porq̄ causa no guardamos las treguas: a esto respōdemos. q̄ las cosas vencidas por ser mal hechas por merecimēto: no se deuen defender por palabras. E puesto q̄ las cosas fueren verdaderas: nosotros pensamos estar seguros avn q̄ las cōfessāsemos: pues parece manifesto nro arrepentimēto: que deue ser muy digna satisfaciō a tan noble 7 honrado senado: y a toda la gēte del pueblo romano. E tanto mouierō 7 inclinaron los coraçōes de los padres las palabras susodichas de los tosculanos. que no solo les otorgaron la paz: mas avn los hizierō ciudadanos romanos. Y el noble capitā camillo fue muy alabado de virtud 7 cōsejo en la guerra de los bloscos: y de mucha gracia y humanidad en los hechos de los tosculanos. Y en entrābas ados estas guerras se mostro su gran paciēcia. E fuerō elegidos el año siguiēte tribunos de caualleros cō poderio consular. Lucio furio/ Valerio lucio/ Quincio lucio/ Abunio gayo/ Sergio papirio/ 7 Cornelio maluginēse. Y en este año fue necesario elegir censores. E como por los padres fueſse promulgada la puision deste officio. dezian los tribunos del pueblo q̄ no se hasia esto salvo por escarnecer d̄llos. y porq̄ las escripturas publicas no viniessen al senado: ni se pudierse saber lo q̄ tenia cada vno: 7 porq̄ la summa de las vsuras no viesse a plaza. E porēde que no se haria nomina alguna de gente pa yr a la guerra/ hasta q̄ cada vno supierse q̄ deuia. 7 q̄ hauran pagado por razón que crecian siēpre las vsuras: 7 fuere q̄tado de las deudas lo q̄ era justo. E como muchos fuessen leuados presos por causa de los empreſtidos y de las vsuras q̄ por ellos deuiā. 7 los padres mādassen que fuere hecha nomina de gente pa yr cōtra los penestrinos: no se cōcordauā: 7 dilataron se las elecciones. E fue esta discordia asosegada en esta manera. Como el caudillo de los penestrinos supo la diuisiō que haurā en roma: y q̄ por esta causa no se haurā hecho las elecciones de los caualleros: tomo arrebatadamente su hueste: 7 robo los cāpos: 7 puso sus tiēdas delāte la puerta coloma de roma. ¶ Pues este acometimēto hizo cōuertir la discordia en guerra. 7 fue hecho ditador Tito q̄ncio: el q̄l nōbro por maestro de los caualleros a Lurio sempromio: 7 con mucha cōcordia ordeno sus huestes. E como vido esto el caudillo de los penestrinos: partiōse dende: 7 retrayēdose puso sus tiēdas cerca del rio de alia. E hizo esto porq̄ aquel era el lugar adōde los galos vencierō a los romanos: 7 crehia q̄ acordādose ellos de como en aq̄l lugar haurā sido vencidos/ cōcebrarian temor: y les parecia q̄ temian a los galos delāte sus ojos. E los romanos temian pensamēto de los acometer adōde q̄ra q̄ los hallassen: mayormente en aq̄l lugar: por tirar de si la deshonra q̄ alli cobrarō. E como el ditador vido los enemigos tener asentada su hueste en aq̄l lugar dōde los galos haurā estado: conocio q̄ la v̄tura del lugar le dio ofadia pa assentar en el su real: 7 dixo al maestro de los cauallōs. Toma tus armas y esfuerça tu coraçō: y vete a lançar sin miedo en su real: 7 quādo yo los viere turbados pondre con mi batalla las banderas en medio d̄llos. E al primero cōbate dierō a huyr y derramados llegarō cerca de la ciudad de penestrina: 7 temiendo q̄ si se acogian en la

ciudad serian luego cercados: tomaron vna altura que estaua acerca. E los romanos despues q̄ robaron sus tiēdas: fuerōse alas mōtañas adōde sus enemigos se haurā en fortalecido. E viendo esto los cōtrarios: desampararon los montes/ y encerrārose en la ciudad de penestrina. E los romanos tomarō por cōbates ocho villas q̄ erā subiectas ala dicha ciudad: y con ellas tomarō tan biē la ciudad de velitre. E despues tomarōse para la ciudad de penestrina q̄ era cabeza d̄la tierra. 7 tomarōla por pleytesia: 7 no por fuerza. E Tito quincio vēcedor tomo a roma: 7 fue recebido con grā triūpho: 7 leuo consigo la ymagen de jupiter: 7 puso la en el capitolio. E despues renūcio el officio de la diaduria/ a cabo de veynte dias que la haurā aceptado.

**Capitulo. vi. de la discordia que bouo entre los romanos: 7 como vencieron a los latinos: 7 hizieron huyr a los anciantes.**

**H**izieron tribunos de caualleros con poderio cōsular: assi de los patricios como de los plebeyos en numero y gual: 7 fuerō de los patricios/ publico/ gayo manlios/ y lucio julio. y de los del pueblo fuerō/ gayo settilio/ marco albinio/ 7 lucio antiste. Y en todo este año estuierō en paz en la ciudad: avn que defuera no saltarō algunos ruydos. Y en el año siguiēte se mouio grā discordia en la ciudad: 7 fuerō hechos tribunos de caualleros cō poderio cōsular/ espurio furio. q̄ncio ferulio/ lucio menenio/ cornelio oracio/ 7 lucio geganio. E fuerō elegidos en censores espurio ferulio/ 7 cloelio q̄ncio siculo. En este tiēpo llegaron a roma nueuas como las legiones de los bloscos erā entradas en los cāpos romanos. mas los tribunos del pueblo estoziarō q̄ no se escriuiesse la hueste/ hasta q̄ los padres les otorgarō q̄ ninguna pagaria tributo/ ni seria preso por deuda: hasta q̄ el exercito tomasse de aq̄lla guerra. E luego se escriuierō nueuas legiones en roma: 7 fue ordenado q̄ espurio furio oracio fuere cō la hueste cōtra los bloscos. 7 q̄ncio ferulio fuere tan biē por otra parte cōtra ellos. E como no hallassen los enemigos/ destruyēro gran pte de su tierra: 7 assi se tornaron a roma sin dar la batalla. Y en el año siguiēte fuerō hechos tribunos de caualleros/ lucio ferulio/ publico valerio/ gayo vētrino/ ferulio sulpicio/ 7 q̄ncio cincinato. E hizierō guerra cōtra los latinos 7 bloscos q̄ se haurā en vno ayūtados: 7 haurā tomado la ciudad de furio q̄ estaua por los romanos. E ordenarō en roma tres huestes: la vna para que q̄dasse en guarda de la ciudad: la otra pa q̄ estuiesse presta pa yr a qualq̄era parte q̄ cumplierse: 7 la tercera q̄ era mayor 7 mas poderosa/ leuo lucio emilio a furio para pelear cōtra los enemigos. E salierō ala pelea: 7 fue entre ellos gran cōbate: 7 antes q̄ se conociesse el vēcimēto los partio vna grā tēpestad de aguas 7 ruenos q̄ sobre ellos vno. E otro dia por la mañana tornarō con yguales volūtades ala batalla: en la qual estuierō gran rato en el peligro de la fortuna sin conocer ventaja: mas despues no pudiendo los enemigos sufrir la fortaleza de los romanos/ fuerō totalmente desbaratados y vēcidos: y sus tiēdas tomadas. E sabiedo esto los q̄ haurā quedado sobre la villa de furio: desamparō essa noche el real: 7 fuerōse ala ciudad de ancic. E porq̄ los romanos no teniā con q̄ cōbatir la ciudad de ancic: dierōse a robar los cāpos. E fue gran discordia entre los anciantes 7 latinos. ca los anciantes enojados por la luenga guerra queriā buscar paz cō los romanos. 7 los latinos enojados del luēgo reposo/ plazales de la guerra. E los anciantes entregarō a los romanos sus cāpos 7 ciudad. E como viero esto los latinos mouidos cō yr a: pusierō fuego ala ciudad de furio: 7 fuerōse de alli a tofenla. 7 hallādola sin apercebimēto 7 las puertas abiertas/ tomarō la. E los

vecinos della acogieronse al castillo. y embiaron con diligencia a roma a demandar acorro. Los tribunos quincio serulio y sulpicio embiaronles luego ayuda. y cobrando esfuerzo los del castillo por la venida de los romanos: acometieron a los enemigos fuertemente. E fueron los latinos cobatidos por dos partes. y como no pudiesen sufrir aquella fuerte pelea: murieron alli todos. E como los hechos de las batallas sucediesse de cada dia bienauenturadamente a los romanos: crecia el poderio de los padres: y el del pueblo se debia. E como no tuiesse los populares para pagar sus deudas: fue juzgado que fuesse sus cuerpos entregados a los acredores. Y en tal manera fueron sojuzgados que no alcançaua honra alguna: ni tenia esfuerzo para demandar. Y estando assi las cosas acacian vn caso que fue causa de grandissima discordia. E fue que marco fabio ambusto, hombre poderoso y bien quisto por los patricios y plebeyos: tenia dos hijas la vna della casada con vn patricio llamado Serulio sulpicio: y la otra con vn rico plebeyo llamado Lucio estelon. Y estando vn dia la hermana menor en casa de la mayor: vido las honras que los escuderos del mando y otras personas hazian a su hermana la muger del patricio: las que no se acostubran a hazer a ella ni a las otras mugeres plebeyas. E como el coracon de la muger sea mouible y variable. luego se mouio a envidia: y en tristecio se mucho en su anima. E como estuuiesse assi triste: llegaron su padre y su marido: y como el padre la vido triste: preguntole la causa. E como quera que al principio dissimulaua y se escu-

Nota la causa como se establecio en Roma que el vno de los consules fuesse plebeyo.



faua encubriendo su tristeza: al fin importunada por el padre: dirole en secreto la causa de su enojo disiendo. Estoy triste por que me veo apartada de las honras que se haze a mi hermana: pues no soy menos digna della que ella: ca tan bien soy vna hija como lo es ella. Y el padre oyendo esto: consolola y dirole. Alegra te y no te entristescas: ca antes de mu-

cho tiempo sera tu casa compuesta por aquellas mismas honras que viste ser ataviada la de mi hermana. Y el padre comenzo a tractar con el yerno plebeyo: y con otro mancebo bien despierto que se desia sergio que era mucha razon que los del pueblo fuesse honrados con las honras patriciales: y dio para esto muchas vias: demostrando camino como se pudiese en obra. E luego tomara para ocasion de esta nouedad la fuerza del agrauo de las deudas usurarias: y por ende fue tratado en presencia de algunos tribunos del pueblo que ellos hiziesse algunas leyes. E como lucio yerno de marco ambusto y sergio fuesse hechos tribunos del pueblo: ordenaron luego ciertas leyes contra las riquezas patricianas: y para pueblo y utilidad del pueblo. E fue la primera acerca de las deudas: mandando que desde quando y menguado todo aquello que las usuras podian hauer leuado: tuuiesse cada vno espacio de tres años para ganar el principal: y lo poder pagar. La segunda que ninguno pudiesse tener en los campos y heredades mas de quinientas aranzadas. La tercera que de alli adelante no fuesse hechos tribunos con poderio consular: mas que solamente fuesse eligidos dos consules: vno patricio y otro plebeyo. E los padres espantados desta nouedad: no hallaua otro remedio despues de hauido muchos consejos: salvo conadesir lo segun otra vez hauiamos hecho. E por esto ligaronse con algunos de los tribunos del pueblo: y conradesir lo. mas como quisiesse hazer nuevas elecciones: fueron conradichas por lucio sergio: y por esto no fueron consentidas: y assi quando roma biuda de officios. En estos dias se mouieron los de velitre a robar los campos romanos: y desde alli fueron a combatir la ciudad de tuscula. E los tusculanos embiaron a demandar socorro a roma: y como los padres y el pueblo houiesse empacho de gelo negar: consintieron los tribunos del pueblo que hiziesse tribunos de caualleros con poderio consular a lucio funio/a aulio manlio a sulpicio serulio/a conelio/ y a gayo valerio. E ordenada la hueste: partieron contra los enemigos que tenian cercada la ciudad de tuscula: y venciedolos/hizierolos encerrar en la ciudad de velitre. E despues desto fueron hechos tribunos de caualleros: quincio serulio/valerio aulio/conelio furio/ y fabio ambusto. E sergio y lucio tribunos del pueblo enojaua a los mayores de los padres: trayendolos a juicio sobre las demandas con que sangaua al pueblo. ca hauiamos los padres ordenado que ningun plebeyo houiesse mas de dos aranzadas de campo: y vn patricio quinientas. E desia que el pueblo que estava agrauado por las usuras/no pagasse sino el principal: y no fuesse ninguno por esto puesto en carcel. Ca las casas de los patricianos eran hechas carceles apartadas. y que los padres por la fuerza de las usuras tenian manera de ocupar los campos publicos. y que esto no se podia bien conradesir hasta tanto que el pueblo hiziesse que vno de los consules fuesse plebeyo: para guarda de su libertad. ca los tribunos del pueblo eran traydos en menosprecio por las contradiciones que los vnos a los otros se hazian: y que si el consulado queda en debate: siempre se lo leuara el que mas pudiere. E si los padres quisieradesir lo que ha acostubrado: disiendo que entre los del pueblo no hay ninguno que pteneciere para administrar los officios de los curiales: como ne saber: la administracion de la ciudad. nos daremos muchos de los tribunos de caualleros de los priuados que se rigieron malamente: y fueron por ello castigados. mas de los tribunos de caualleros de la gente del pueblo no se halla que roma se haya anependo por la eleccion de alguno de ellos. E pues todas las otras cosas son comunes. esta sola ptenecce al estado de nra hora: conuene saber: que alcacemos el consulado. Entoces podra decir verdaderamente el pueblo romano que los reyes son echados de roma: y que su libertad es firme y segura.

Capitulo.vij. de como por razon de las susodichas discordias fue camullo hecho dictador: y de como vencio los galos.





**C**omo los tribunos viesseñ q̄ sus razones eran agradables al pueblo / avu-  
taron otra cosa a su demãda: diziẽdo q̄ por quãto pa el sacrificio de los dio-  
ses erã ordenados dos hõbres: q̄ dende en adelante fuessen diez de la vna pre-  
de los plebeyos. E por q̄ espauã la venida de la hueste d̄ los romanos q̄ esta-  
ua sobre velitre: fuerõ plõngadas las ordenaçãas de las cosas susodichas. E fueron he-  
chos tribunos de cauallõs cõ poderio cõsular: tito q̄ncio / serulio sulpicio / espurio furio  
7 papirio veturio. E luego en el principio del año tornarõ las cõtiendas sobre las leyes  
susodichas. E como ningũo de los tribunos patricianos ofasse contradẽzir a los tribu-  
nos del pueblo. tornãdo se los padres al postrimero remedio: hizierõ ditador a camillo.  
E camillo nõbro por maestro de los caualleros a lucio emilio. E hizose esto por poner  
con este officio temor en el pueblo. E camillo mostro (assi por palabras como con gente  
armada) fuerça contra los tribunos del pueblo: mas ellos no se espantaron por esto: ni  
detrarõ de seguir su pposito. E mouido camillo mas por temor diuino q̄ humano: renũ-  
cio el officio. E fue electo ditador en su lugar publico manlio: el qual endereçaua las co-  
sas a todo su poder en fauor del pueblo: 7 por esto ordeno maestro de los caualleros a lu-  
cio plebeyo. E como esto fuessẽ muy d̄splaçible a los padres: escusose el 7 d̄to q̄ era su  
pariẽte: 7 que ya otra vez hauia sido tribuno de los caualleros / q̄ era mayor dignidad  
que no ser maestro. E ordenadas las electiões para elegir tribunos: lucio 7 serio se go-  
uernauã y regian por tal manera / que demãdauã los officios. E assi se acabo aq̄l año  
sin se fenecer estas cõtiendas. ¶ Ninguno respondio cõtra la razõ pofiosa de los tri-  
bunos: saluo apio claudio el gruesso q̄ d̄to en esta manera. Todos los de mi linaje des-  
pues q̄ fuemos llamados: siempre hauemos pcurado el bien 7 honra de los padres: 7

Oracion  
de Apio.

contradicho a los que la q̄rian derogar. E si las guerras estuuessen agora como en los  
tpos passados q̄ndo roma estaua en grãdes peligros: no demãdã el cõsulado como  
agora lo demãdã. E nõca por los aduinos fuerõ otorgados officios a los plebeyos: si  
no solos a los patricios. ¶ Pues q̄ otra cosa demanda el que pide cõsules plebeyos: sino  
quitar los aduinos de la ciudad? E assi parece q̄ se detã ya las cosas diuinales: como  
si en ningũa cosa tuuiessẽmos necesidad de la gracia de los dioses. Otras muchas co-  
sas allego el sobredicho apio claudio en fauor de los padres: cõ adiziendo a los tribu-  
nos. mas in por esto se acabo la questõ 7 contẽda que estaua mouida. E apronecho a  
esto q̄ fue ordenado tiempo: en el qual las leyes susodichas fuessen requeridas. E assi  
fueron renouadas la vez deçena por los sobredichos licinio 7 serio: 7 hizose vna ley que  
de los diez hõbres que hauian establecido sobre las cosas sanctas: fuessen los cinco ple-  
beyos / y los otros cinco patricios. E contẽto el pueblo con esta victoria: dio lugar para  
elegir tribunos de caualleros cõ poderio cõsular. E fuerõ elegidos: aulio / cornelio / ge-  
gano / mãlio / vetulio / 7 valerio. E todas las guerras estauã seguras: saluo el cerco q̄  
tenia sobre velitre: en el q̄l hauia mas de tardaçã q̄ de peligro. Y en estos dias llegarõ  
nueuas a roma q̄ los galos venia cõtra ellos: cõ las q̄les no fuerõ poco turbados: 7 hi-  
zieron ditador (despues de q̄tro vezes) a marco furio camillo. E bouo su batalla cõ ellos  
en el rio de anie. E leuo cõsigo a claudio: del q̄l se dize q̄ se cõbatio cõ vn galo / y q̄ en me-  
dio de las dos huestes le q̄tro vna cadena q̄ trahia al cuello. Algũos hystoriadores dize  
q̄ esto acaecio biẽ diez años despues. E vicio camillo a los galos 7 mato muchos d̄ ellos  
y les tomo sus vãderas 7 tiẽdas. E tornose vicedor pa roma: en la q̄l entro con grã triũ-  
pho. ¶ Despues de esto leuãto se gran discordia en roma: en manera q̄ despues de mu-  
chas altercaciões ordeno camillo (cõtra la volũtad de los nobles) q̄ fuessen hechas ele-  
ciones cõsulares. E fue vno de los cõsules lucio plebeyo: 7 fue cõcedido por camillo a  
cõsentimieto d̄l pueblo q̄ se hiziesse vn pretor: pa q̄ guardasse la justicia por toda la ciu-  
dad: y este q̄ siẽpre fuessẽ p̄riciano. E por razõ desta cõcordia se hizierõ grãdes solẽnda-  
des 7 juegos q̄ durarõ tres dias. E hizose entõces senado cõsulto: en el q̄l camillo dita-  
dor: req̄rio al pueblo q̄ se eligiesseñ officiales ediles: cuyo officio era mirar por el reparo  
7 prouision de la ciudad: y que estos siempre fuessen patricianos.

¶ Comiença el septimo libro de la primera decada de Tito liuio.

¶ Capitulo primero de como se hizieron en roma los of-  
ficios: 7 murio el honrado anciano Marco furio camillo: y de como vn hi-  
jo libro a su padre del pecado de la crueldad que le oponian.



Este año fue notable: assi por causa del cõsulado (por q̄ en el fue cõsul  
el p̄mero del pueblo lucio serio) como por razõ de los otros officios  
de p̄roeta 7 ediles. E fue p̄tor espurio furio / y ediles marco furio ca-  
millo / 7 q̄ncio capitolino. E publico cornelio scipio fue el cõsul p̄rici-  
ano. E como q̄era q̄ se mouia algũas cõtiẽdas por no dar la honra  
de cõsul a los plebeyos: escusarõ las los romanos q̄nto pudierõ. E  
los tribunos del pueblo murmurauã: diziẽdo q̄ los p̄ricos hauã tenido cõ ellos tales  
formas mañosas: q̄ por les hauer cõcedido vn officio: hauã ellos pa si tomado tres: cõ-  
uiene saber: p̄tor y ediles: los q̄ les se ponã en tãto estado como si fuerã cõsules. E tãto  
p̄ualecio este su dezir: q̄ se ordeno q̄ dẽde adelante fuessẽ vn edil p̄riciano / y otro plebeyo.

E fueron consules en el año siguiente gemicio y serulio: y todas las cosas estuuieron en su tiempo en paz. E vino pestilencia: en la qual murieron vn edil/ y vn pretor/ y vn tribuno. Mas lo que se lleuó en dmasia: fue la muerte de marco furio camillo: como q̄tra que muy viejo y anciano era quando murio. Este fue varō vnico: y siēpre de vn ser en toda fortuna. caudillo en tiempo de guerra y de paz antes de su destierro: y muy mas claro y noble en el destierro por el desseo de su ciudad/ que estando absente procuro su socorro/ o por la gloria con la qual tomo a ella: porq̄ tornando el a roma/ tomo con el la prosperidad de su patria. P̄ues la muerte d̄ste honrado varō y muy efforcado cauallō fue muy dolorosa: por razon de sus muchas y singulares virtudes: ca del se pudo dezir ser segūdo Romulo fundador de roma. ¶ En el año siguiente fuerō cōsules Sulpicio patito/ y Lucio. E como no cessasse la pestilencia: hizieron se en este año grandes solemnidades y juegos por aplacar los dioses. Entonces comenzaron los mancebos a hazer cāciones avn que mal ordenadas/ a manera de los toscanos. mas por el luengo uso: excedieron en esto a los otros. E llamauan a los que lo hazian artificiosamente/ histriones: porque en toscana eran los juglares llamados ystres. En este tiempo se tomo la costumbre que los mancebos cantauan ordenadamente con los juglares: y la pestilencia avn no hauiá cessado. Y en el año siguiente siendo consules Bemicio y Lucio emilio: dixerō que hallauan por relacion de los mas ancianos/ que la pestilencia cessaua quando el ditador que entonces era hincaua vn clauo. E por esto el senado hizo ditador a manlio imperioso: el qual eligio por maestro de los caualleros a Lucio pinario. Este hincó en el dia de los ydus de setiembre (esto es a treze dias del dicho mes) vn clauo al lado de recho del templo de Jupiter. E dize se que este hincar de clauo se inuento por saber el nombre de los años. ¶ En el año siguiente fueron consules Serulio hala/ y Lucio gemicio. E pompino tribuno acuso a manlio imperioso que hauiá sido ditador el año pasado: oponiendole que durando el tiempo de su ditaduria queriendo hazer las elecciones de los caualleros para la guerra de los heruicianos que le era encomendada/ se hōuo tan cruelmente: que daño mucho las voluntades de la romana iuuentud. quitando a los vnos los bienes: y prendiēdo a los otros/ y a otros castigando por justicia. E acusauanlo assi mesmo: diciendo que tenia vn hijo asaz gracioso: y sin hallar en el mal alguno/ lo hazia estar en las aldeas entre los rusticos: diciendo que lo hazia porque el moço no supiesse verdaderamente si era nascido de padre imperial. E acusauanlo de esto por lo crimir de crueldad: y que no tenia cosa alguna de humanidad: pues se hauiá en criar su hijo mas cruelmente que las bestias fieras. E dezian q̄ lo heria sin piedad: y que era rudo y impedido de la lengua. E como el hijo supo la acusacion que era hecha cōtra su padre: pensó de lo librar por vna manera ruda: y q̄so mostrar claro q̄ amauiá mas a su padre que a sus enemigos. E por esto tomo vn dia vn cuchillo bien agudo y vino se por la mañana a casa de pompino: y dixole que queria hablar cō el en secreto. E como esto oyo el tribuno: pensó q̄ queria acusar al padre de la crueldad cō q̄ lo tractaua: y por esto dióle audiēcia en secreto. E como todos fuessen salidos de la camara saluo ellos dos: vido Tito hijo de manlio como el tribuno estaua en su cama desnudo: y sacó el puñal y puso gelo a los pechos/ certificándole/ q̄ si no le juraua de nūca mas acusar a su padre/ q̄ el le passaria el cuerpo con aq̄l cuchillo. E viendose pōpino en este peligro: uuro lo q̄ le pedia Tito. E sabido por el pueblo este hecho: y cōsiderado q̄ la crueldad del padre no hauiá vécido la piedad natural del hijo: detose de nide adelante de lo acusar. E desde entōces fue tenido tito mālio en mucha honra. E como el año siguiente hiziesen

Nota del hinc  
 car del clauo.

tribunos de caualleros: fue elegido entre ellos el dicho tito manlio. como q̄tra que no tenia entōces otros merecimientos para serlo: saluo la misericordia q̄ hōuo a su padre.

**Capitulo segundo de como Marco curcio se lanço en la cucua que se abrio en roma. y de como los heruicianos vencierō por celada a los romanos: y despues fueron dellos vencidos.**

**E**n este año mesmo: assi por causa de terremotos/ como por otras causas se abrio en medio de la plaza vna abertura y cucua muy profunda: la qual nūca pudo ser cerrada por mas tierra que en ella fue lancada. E accedaron los romanos de encargar a los sacerdotes y adevinos/ q̄ hiziesen sus ceremonias a los dioses: porque assi pudiessen saber su voluntad acerca d̄sto. E los sacrificios hechos: recibieron esta respuesta. que si querian que la republica fuesse perpetua/ sacrificassen en aq̄lla cucua alguna cosa: en la q̄l el pueblo romano tenia mas su potēcia. E diuulgada en el pueblo esta respuesta: haziase cada dia muchos coloq̄os y ayuntamientos: pa tractar que cosa seria esta en la q̄l roma hōuiesse mas de su potēcia. E como oyo esto Marco curcio (vn noble y generoso mancebo/ claro en armas) pensó en la interpretaciō de aq̄lla respuesta: y dixo q̄ la cosa en q̄ mas roma tenia su potēcia: era las virtudes y armas de los cauallōs. E ofreciose de su voluntad (por la salud y p̄piedad de su ciudad) de se lançar en aq̄lla abertura viuuo. E por esto hizo apostar muy ricamente su cauallō: y armandose de todas armas/ subio encima del cauallō: y dándole de espuelas salto



cō el en medio de la hoya. E cerrose luego la susodicha abertura. E la multitud de las mujeres y hōbres q̄ estauā p̄sentes/ echarō dentro mucho trigo: y otras cosas muy p̄ciosas,

Es porque no piense ninguno que esto no sea verdad y sea cosa fabulosa y fingida: sepa que hasta el dia de hoy es llamado vn lago que alli se hizo/ el lago curcio del nombre de este marco curcio que alli salto biuo. ¶ Despues destas cosas assi pacificadas delibe- ro el senado de hazer guerra a los heruicianos: porque no hauian querido tomar las co- sas que hauian tomado a los romanos/ hauiendo sido requeridos. Cayo por suerte aqlla guerra al consul plebeyo/ que hauia nombre Lucio gemicio. Velo qual no se al- tero poco la ciudad: pensando que assi como succediese al consul en esta guerra: assi se hauian de continuar las honras y officios de los del pueblo. Como el consul leuasse su hueste ala guerra. cayo en vna celada de enemigos: en la qual el fue muerto: y su gen- te vencida. Como esto fue sabido en roma: no se entristecieron tanto los padres por el daño dela republica/ como se alegraron porque hauia acaescido siendo capitan el con- sul plebeyo. E por esto comencaron a murmurar y dezir: que el capitan hauia causado la aduersidad dela fortuna. Luego el otro cōsul hizo ditado: a Apio caudio el que ha- uia cōtradicho a los plebeyos pa que no pudiesen ser consules: y tomo nueuas legiōes de caualleros y fue cōtra los enemigos. Antes q̄ el llegasse ala hueste romana: hallo que esforçados por vn legado se hauian hauido varonilmēte. ca como los enemigos en soberuecidos por la glia d̄l v̄cimiēto tētassen d̄los cōbatir en sus tiēdas: ellos los hizie- ron retraber biē letos. Luego otro dia se dio la batalla: la q̄l fue biē herida d̄ entrābas ptes. y duro tāto sin se mostrar la fortuna fauorable a ningūa delas ptes q̄ assi passo la mayor pte d̄l dia. En fin q̄dado los romanos v̄cedores: leuārō los enemigos corriēdo hasta sus tiēdas. E no los cōbatierō mas/ porq̄ la noche no les dio lugar. Antes q̄ el dia amaneciese: huyērō los heruiciaos d̄smpādo sus tiēdas. y siguiēdolos los roma- nos: matarō la q̄rta pte de los de pie: y muchos de los de cauallo. ¶ Addicion.

¶ Del hecho de marco curcio escripto en el caplo p̄cedēte: haze memoria sant augustin en el caplo. xvij. del q̄nto libro dela ciudad de dios: adōde hablādo d̄las cosas q̄ hizierō los romanos por alcāçar la glia t̄pal dize. Si marco curcio armado en su cauallio q̄nē- do cōplir los orac̄os de sus dioses q̄ mādarō q̄ la mas noble cosa q̄ roma tenia lācassen en aqlla abertura dela t̄ra q̄ se hauia hecho en medio dela plaça (en la q̄l respuesta no pudierō entēder sino algūo de los mas fuertes en armas) se echo de su voluntad en aq̄l p̄fundissimo hoyo. quāto sera dicho algū xpiano hazer mayor cosa/ si por alcāçar el rey no d̄los cielos no se lāçando el/ mas si q̄ndo fuere del enemigo d̄la se cōstreñido rescibie- re de su volūdad la muerte: pues q̄ desto tiene orac̄o mas cierto y respuesta mas v̄dade- ra/ q̄ no la q̄ los demonios dierō entōces a los romanos: los q̄les (p̄ntiēdolo el seño:) hablauā en los ydolos por los tener por estas respuestas y obras en error. La el xpiano rescibio la respuesta dela mesma boca del seño: y rey dela ciudad soberana: el q̄l dize en el euangelio. No q̄rays temer a los que tienen poderio de matar los cuerpos: pues que no pueden hazer daño en el anima.

¶ Capitulo. iij. de como tito mālio el q̄ libro a su padre dela acusacion q̄ cōtra el era hecha: salio al campo sobre vna puēte cō vn frāces y lo mato: y le tomo vn collar q̄ trahia: por lo q̄l d̄spues fue llamado mālio torcato.

**E**n año siguiente el consul Sulpicio y Lucio el caluo leuārō sus huestes contra los heruicianos. Como no hallassen algunos dellos con quien pu- diessen pelear: tomaron por fuerza vna ciudad delas suyas llamada Flore- cia. En este nempo fue hecho ditado: Quincio peno. y dizen algunos que

le dieron este officio por razon dela guerra d̄los heruicianos: mas la verdad es que por esto le hizieron ditado: por quanto los galos v̄nieron contra roma: y pusieron sus tien- das acerca dela ciudad. E hizo maestro de caualleros a Sergio conelio. E leuo el dita- do su hueste contra los galos ribera del no de amic: porque los enemigos estauan dela otra parte. E fueron algunas escaramuças entre entrābas huestes sobre quē roma- na la puente. E acaescio vn dia que vn frāces muy valiente se puso en medio dela puē- te: y demandaua batalla vno por vno: diziendo. Embie roma algun fuerte varon si tie- ne: porq̄ yo y el solos determinemos en el fin desta batalla. Lallaron gran rato los mā- cebos romāos: y rehusauā todo: de se offercer ala tal batalla. Como vido esto tito mā- lio (el que libro a su padredre d̄la acusacion) llegose al ditado: y d̄tole estas palabras. No me parece o noble empador: y caudillo n̄ro: q̄ yo sin tu mādamieto duo salir de la ce- den q̄ tienes puesta en la guerra. mas si a ti no desplace yo me offerço a demostrar por batalla a aqlla bestia saluaje quā grādes seā las fuerzas d̄los romanos: y esto p̄tenece a mi pues desciēdo del ligaje de aquel q̄ en los nēpos passados derribo los galos dela peña carpentina. Oyēdo esto el ditado: d̄to. D̄tito mālio tu eres el mactē de virtud: assi por la piedad q̄ houiste a tu mesmo padre/ como por la q̄ agora muestras tener a tu p̄pia tierra. Ve pues y acaba la batalla: y haz en tal manera q̄ toda causa de v̄guença sea desterrada d̄l pueblo romāo. E armādose este noble mācebo cō sus armas: q̄ fuerō vn escudo de hōbre de pie: y vna espada delas q̄ en españa se vsauā: y hecho por todos si- licio (segū la costūbre de tales actos) entro en cāpo con el galo. E hauida d̄l victoria le



corto la cabeza: y le tomo del cuello vna cadena de oro sangriēta: y la puso al fuego: y assi victorioso se toruo a los suyos: y fue leuado cō grāde alegria d̄late el ditado. E por q̄nto



en la lengua romana torques quiere dezir collar: por tanto llamaron a este tito manlio dende adelante por sobrenombre Torcato. E por honra deste vencimiento le dio el ditador vna corona de oro. E deste vencimiento recibieron tan gran temor los galos: que on o dia se partieron al campo tiburtino: y de alli se fueron para campania. E por esto los consules Perilio balbo / y Marco fabio ambusto que fueron el año siguiente leuaron sus huestes contra los tiburtinos. E como los galos robando y galfando los campos tornassen contra roma: hizieron los romanos ditador a Serulio hala: y este nombro maestro de los caualleros a Tito quincio. E hecho por los romanos voto de celebrar los grandes juegos a sus dioses / salieron contra los galos: y vencieronlos no sin gran perdida de su gente delante la puerta colonia. E los galos huyendo acogierõ se ala ciudad tiburtina: y sabiendo esto el consul que hauiã ydo contra los tiburtinos / salieron al encuentro: y hovo dellos alli otro nueuo vencimiento. Y en esta manera assi por el ditador como por el consul plebeyo: fueron en gran honor los hechos romanos. E tan bien sucedieron prosperamente las cosas al otro consul Fabio: que vencio a los heruicianos por muchas batallas ligeras: y al fin por vna gran batalla y muy biẽ ordenada. E hovo el consul Perilio doblado triumpho por el vencimiento de los galos y tiburtinos. E como esto supieron los de tiburtina: burlauã dello y dezian que dauã triumpho sin merecimiento: pues que ellos no hauiã sido vencidos en batalla: salvo algunos pocos que salieron a focorer a los galos. E que no deuiã tener en mucho que su consul houiẽse llegado a sus puertas. ca ellos entendian antes de muchos dias llegar a los muros de roma. E fueron consules en el año siguiente Pomplio lena: y Anlio: y llegarõ de noche los tiburtinos a las puertas de roma. E venido el dia y conocidos los enemigos: los consules salieron con dos batallas a ellos. y al primero acometimiento fueron vencidos. En este tiempo los tarquinos enemigos mas temidos corrieron los campos romanos. y como fuesen requeridos de la restitution de los robos / y no la quisiesse hazer: fueron desafiados: y mandado que se les hiziesse guerra por el consul Fabio de aquel año: y Cornelio su compañero fue contra los heruicianos.

### Capitulo quarto: de como los galos fueron vencidos por el ditador Cornelio sulphicio.

**C**omo quiera que en este tiempo crecía de cada dia la fama de la guerra de los galos. mas por esto el pueblo no concibio temor por la alegría de las amistades que hauiã concluydo con los latinos: de la qual se acrecentaua a su exercito gran fuerza de caualleria. obligados por la antigua amistad. E como los galos estuuessen acerca de Benestrina: hizieron los romanos ditador a Cornelio sulphicio. Y el nombro por maestro de los caualleros a Valerio. E leuo las dos huestes de los consules contra los enemigos: y hovo con ellos vna batalla pequeña. E como los galos dexassen de acometer al ditador: mado el a los suyos que ninguno mouiesse contra ellos batalla: porq̃ espaua q̃ con la luẽga tardança viẽdose en tierras estrañas y q̃ les faltauan las puisiones / se vencerian mejor y sin daño de los romanos. E no agrado este mado a los caualleros romanos: por lo q̃ murmurauã del ditador: y dezian publicamẽte q̃ si no les dexasse dar batalla a los galos: o q̃ ellos los acometieran sin su mado / o se tornaria a roma. E toda la gente de pie se altero diziẽdo que

fuesse al ditador: para que reuocasse el mandamiento: y que hablasse Tullio sernio. El qual entrando adonde el ditador estava le dixo. Toda la hueste romana temiendo se como por vituperada: de cobardia y de temor por tu mandamiento me ha rogado que yo en su nombre te diga esta su embarada. Si nos houiẽsse visto huy: con cobardia o perder las vanderas: justa cosa seria que conuiniẽses a los que enaron corrigido sus culpas. mas como la fama del pueblo romano este toda entera en nuestra victoria y gloria como quiera que de la gloria no oso hablar / si haemos de estar retraydos como mugeres. ca por esto los enemigos se burlan de nosotros: y nos tienen por cobardes. lo qual nos ha dado causa de nos marauillar de ti o nro emperador: viendo que por el mandamiento que posiste de esperas de nuestras fuerzas antes que las hayas prouado. E como quiera que tu seas caudillo anciano y fuerte y preciado en batallas: y tengas testimonio de muchas victorias. agora parece (segun tu semblante) que dujas de nuestra virtud / como tu seas cierto que nosotros no dudamos de la tuya. E cierto por confesio publico nos parece que mas somos aqui por los padres embiados como desterrados: que no a hazer guerra a los galos. E pues assi es: mas duemos ser temidos por fieros que por caualleros: pues somos embiados mas a destierro que a batalla. E por esto te requerimos que nos señales batalla: en la qual mostremos las fuerzas romanas: mas si a ti parece que no hay necesidad de armas: dõimos que para holgar es mejor lugar roma q̃ el real. E pues tu eres nro caudillo y nosotros somos tus caualleros / rogamos te q̃ nos otorgues lugar pa nos poder cobrar con nros enemigos. ca no deseamos sino vencer contigo: y q̃ tu entres en roma con la gloria del triumpho. E como tullio acabo estas palabras: toda la multitud de los caualleros algo su boz suplicado lo mesmo. E viẽdo el ditador la voluntad de los caualleros. y considerado con prudencia q̃ si el no les concedia la batalla q̃ ellos se la tomarian contra su obediencia: acordo de les otorgar lo q̃ pedian. E intrerãto q̃ estas cosas passaro: vn galo tomo dos bestias de los romanos. Y este robo fue causa de vna escaramuça muy grãde entre las dos partes. mas amataron la presto los certunones: porq̃ no temã a vn licencia del ditador pa poder pelear. E viẽdo el ditador esta tan grã lealtad de los suyos: mado pregonar otro dia la batalla. E pẽso vna arte nueva: con la q̃l pudiesse poner espanto en el coraçon de los enemigos. E fue que mando q̃ los moços y los otros de la hueste q̃ no trahian armas cauallassen armados con las armas de los enemigos q̃ tenian presos: y con las de los amigos enfermos en las asemitas y las otras bestias del requaje. E fuerõ en esta manera armados mil hombres: los q̃les con cient caualleros hizo poner en vna altura de vn monte cerca el real de los enemigos: y q̃ no se mouiesse de alli ni se demostrassen hasta oyr cierta señal. E otro dia por la mañana estando estos en la montaña: el ditador ordeno su batalla en el llano: y cobato se muy duramente con los enemigos. E como los romanos no peleassen tan fuertemente como el deseaua / llamo a grãdes bozes y dixo. Por cierto no son estos los coraçones esforzados de los romanos q̃ ayer en el real se mostrarõ. E auergõcados los romanos con tales palabras: laçarõse tan de rezio en los enemigos: como si tuuiera los coraçones aptados de la memoria de q̃lq̃era peligro. E por este tan subito y fuerte acometimiento los galos se retrareron vn poco. y el ditador mado hazer señal a los q̃ estauã en la montaña: pa q̃ descendiessen. E como los galos vierõ la gente romana q̃ descedia de la altura: temierõ de ser cercados: y por esto de fampada la batalla dierõ a huy: E fueron muchos dello muertos en el alcance. E cierto despues de marco furio camillo. no hovo otro algio que tan derechamente venciesse los galos como los vicio este ditador sulphicio.

**C**apitulo. v. de como los romanos vencieron los tarquinos: plebenates / y esturquenses: y tomaron el castillo de los tiburtinos.

**E**n este mesmo año se combatieron los dos consules con los heruicianos y tarquinos: y los vencieron. Los tarquinos sacrificaron a sus dioses trescientos y siete caualleros romanos que hauian tomado presos. Los veluternes robaron los campos romanos: contra los quales fueron los consules del año siguiente: que fueron marco marcio / y manlio: a quien fue assignada la puincia de los plebenates. Vencieronlos y hizo grandissimos robos en sus campos que estauan muy ricos por causa de la lengua paz: y partieron todos por los caualleros. Como los plebenates tuuiesen sus tiendas ante los muros de su ciudad: el consul romano antes que los acometiesse dixo a los suyos. **D** caualleros nobles y muy esforçados: yo os otorgo libre el despojo de las tiendas y ciudad: si vosotros os houiédes agora con tan fuerte coraçon para combatir lo que teneys presente / como os houiédes en los hechos passados quando les robastes y destruyestes sus campos. **M**ouidos los caualleros con muy cierta espansa demandaron a altas voces señal de batalla: en la qual entraron con coraçones muy brauos: y encerraron los enemigos en la ciudad. Como los aquetassen con terrible combate: los plebenates que dentro estaua / vencidos por temor se entregaron a los romanos. **E** por este vencimiento fue recebido el consul manlio en roma con solene triumpho. **E**n este mesmo año licinio estolo fue condenado por popilio tribuno (segun la ley que el hiziera) en diez mil ducados de metal: por que posehia mil yugadas de tierra. y vio deste engaño: que mancipo a su hijo y assignole las quinientas / como ninguno (segun la ley) pudiesse tener mas de quinientas. **E**n el año siguiente fueron consules Fabio ambusto / y popilio lenas. **E** popilio hovo batalla con los tiburtinos: y encerolos en su ciudad: y roboles los campos. **E** el otro consul fabio fue contra los faliscos y tarquinos. **E** al comieço de la batalla hovo alguñ del barato de los suyos: por quanto alguñ de los enemigos venia en habito de saluares y de serpietes / trayendo hachas en las manos. **E** concibiendo algun temor los romanos con la estrañeza de tales visiones: huyeron a las tiendas. **A** las el consul y los tribunos del pueblo los auergoçaron / diziendoles que se hauian espantado como niños con visiones falsas. **E**n tal manera fueron prouocados a la batalla: que fueron vencedores y robaron las tiendas de sus enemigos. **E** tornaron a roma con grandes riquezas: alegrándose a las vezes con la gloria del vencimiento: y reprehendiendo otras la vana y loca ymaginacion de los enemigos: y otras vezes riendo su necio temor. **D**espues desto inclinaron los tarquinos y faliscos todo el noble y poderio de los esturquenses contra los romanos. **E** contra este temor fue hecho ditador marco furio primero del pueblo. **E**n noble maestro de los caualleros a un plebeyo llamado Geyo plaucio: lo qual desplugo a los padres. **E** por ser el ditador plebeyo: la gente popular lo siguió con mejor voluntad. **E** leuo su buelte por el rio de tiber en artificios de madera. y hallado los enemigos derramados por los campos: mato y prendio muchos dellos: y tomolos sus tiendas: y ocho mil personas que en ellas hallo. **E** tornando vencedor a roma: fuele concedido (assi por voluntad de los padres como del pueblo) muy honrado triumpho. **E** como fuesse question sobre la election de los officios entre los padres y el pueblo: tomo el regimiento a entrerreyes. **E** fueron hechos entrerreyes Seruilio hala / Marco fabio / Manlio suplicio / Lucio emilio / y Fabio ambusto. **E** como durando el regimiento de estos houiéssse contendas: diziendo algunos que no era razon que ningun plebeyo fuesse consul. al fin los padres sa-

Nota quando fue hecho el plebeyo ditador: de los plebeyos.

lieron con su intencion: y eligieron dos consules patricios: conuene saber a Cornelio suplicio potito / y a Valerio publicola. **E** fue esto hecho en el año de quatrocientos de la fundacion de roma: y a los treinta y cinco que fue librada de los galos. **E**n este año mesmo tomo el consul valerio el capitolio de los tiburtinos llamado epolim: y el otro consul destruyo los campos de los tarquinos. **E** fue gran discordia en roma: por quanto el pueblo dezia que mas queria sufrir rey y el señorio de los diez hombres: que no a dos consules patricios. **E** al fin por assossegar el pueblo fueron eligidos dos consules: el uno patricio / y el otro plebeyo: conuene saber: Fabio ambusto / y Quincio: a quien algunos dicen que entrambos eran patricios. **E** fueron en este año hechas dos batallas a las gloriosas. la vna contra los tarquinos: y la otra contra los tiburtinos. ca los tiburtinos fueron constreñidos a se rendir: porque ya su ciudad (que era llamada falsulla) era tomada por los romanos: y todas sus villas se perdieran / si no se vieren a poner en las manos del consul. mas contra los tarquinos se hizo la guerra muy cruel: en la qual murieron muchos dellos. **E** fueron muchos presos y despues muertos: saluo trescientos y cinquenta y ocho de los mas nobles / que fueron embiados a roma: los quales despues que fueron con vergas heridos / fueron en la plaza descabeçados. **E** fueles dada esta pe-



na en satisfaccion de los trescientos y siete romanos que sacrificaron a los dioses. **E**n este tiempo los samnites demandaron la amistad de los romanos: y fueron a ella recibidos. **E**n el año siguiente fueron consules Sulpicio potito / y Valerio publicola. **E**n estos dias notificaron los latinos a los romanos como los boscos se mouian contra ellos. **E** por esta causa fue hecho ditador Manlio: el qual nombro maestro de caualleros a Lucio cornelio cosso. **E** por mandamiento de los padres y del pueblo este ditador desafio

alos cerites. E temiendolos las fuerzas romanas: se maldezian porq̄ se hauian partido de su amistad. E sin hazer aparato alguno de guerra embiaron a roma a demandar



perdon. E como los mensajeros no hallassen la respuesta segun su peticio: encomendaron se alas virgines vestales. En fin el pueblo romano se inclino alas rogarias humildes de los mensajeros: e se quiso mas acordar de los antiguos seruios q̄ de los errores passados. E otorgaronles treguas por cien años. E assi toda la fuerza de la guerra se couertio contra los faliscos. E como no osassen esperar en el capo: robaron todos sus terminos: e tornaronse las legiones a roma. E todo lo restante deste año se expedio en reparar muros e torres. y en hedificar el templo de apollo.

**Capitulo.vj.** de las discordias ceviles que fueron en roma: y de como los galos tomaron a hazer guerra a los romanos: e fueron desbaratados.

**Q**Ua fin deste año fue gran contienda entre los padres y el pueblo: sobre las elecciones de los cōsules. E como por causa desta discordia se plongassen las elecciones: tomo el regimieto a los entreyes. E duro este debate hasta el vndecimo entrey: quando fue guardada la ley liciana: esto es quando fueron elegidos dos cōsules de por medio: couiene saber el vno p̄ncipio y el otro plebeyo. E fue el p̄ncipio gayo rutilio / y el plebeyo valerio publicola. E ordenaron estos cōsules por concordar del todo los padres con el pueblo (q̄ por causa de las vsuras estauã discordes) q̄ las deudas p̄ncipales se pagassen del thesoro comū. E pa hazer y executar esto eligieron cinco hōbres: couiene saber a gayo dilimo / a publico cōsulo / a apio papilio / e a gayo emilio. E fueron llamados tabularios / de las tablas en q̄ cōtauan los dineros. E pacti-

ficadas las cosas en la manera susodicha: vino fama que los doce pueblos de los etruscos se hauian cōjurado contra los romanos. E por esta causa hizieron en roma ditador a Gayo julio: y el nōbre maestro de caualleros a Lucio emilio. E por estar en paz las cosas etruscas. y porq̄ el ditador queria q̄ los cōsules aduenideros fuesen entreyos p̄ncipios: tomo el regimieto a entreyes. E como las gracias hechas al pueblo estuuiessen avn rezieres / cōsintieron q̄ los cōsules fuesen p̄ncipios: e fueron Sulpicio p̄ncipio / e Quincio ceson. E fueron contra los enemigos: couiene saber: sulpicio contra los tarquinos / e quincio contra los faliscos. E como no hallassen los enemigos: robaron y destruyeron sus capos: e cōstruieronles a demandar treguas: las q̄les les fueron otorgadas por veinte años. E cessada la guerra en roma: echaron tributo: e fueron elegidos cesones para lo recabar. E fue ceson: (avn contra la voluntad de los padres) marco plebeyo: e houerō de cōsentir en ello: assi por el merecimiento del dicho ceson / como porq̄ hauian quitado al pueblo la dignidad cōsular. E fue su cōpañero manlio benio. En este tiempo fue establecido ditador Quincio arfabio: e nōbre maestro de caualleros a Serulio. E no se hizo esta electio por miedo alguno de guerra: mas porq̄ en las elecciones cōsulares no fue guardada la ley liciana. Mas no pudo esto estoruar q̄ el año siguiente no fuesen los cōsules elegidos y gualmēte: e assi fue de los plebeyos cōsul marco p̄ncipio lenate: y de los patricios lucio cornelio scipio. E como el gr̄de exercito de los galos pusiesse sus reales en el campo latino. Y el cōsul patricio Cornelio scipion estuuiesse enfermo: salio contra ellos marco p̄ncipio el cōsul plebeyo. E leuando sus huestes en buena ordenança e repartiendo en partes su exercito: dio en el real de los enemigos. E como q̄era que ellos resistian fuertemente: assi como gente de su natural condicion feroz e muy codiciosa de





Oracion.

guerra.mas etortando el consul a los suyos: venciolos 7 hizo en ellos gran matança. 7 hizierala mayor: sino que fue en la batalla mal herido en vn brazo. E apretada su llaga andaua efforçado a los suyos 7 dezia a cada vno. Que hazes o cauallero romano: No pienses que pelear con los latinos o sabinos/ ni con ninguno q despues q lo hayas vido cõ armas lo puedas hazer cõpañero 7 amigo de enemigo. Lo saluajese pelearnos: o haucmos de sacar su sangre/ o darles la nra. E pues q los echastes de los reales 7 los bezistes descender del mōte matando muchos dellos: hazed agora en los cãpos llanos las mesmas muertes q bezistes en los mōtes. No querays estando vosotros qdos ver los huyr: las vãderas son de leuar adelante: necessario es de y empos dellos. Lo estas palabras mouio el cõsul el coraçõ de los suyos: 7 tomaron otra vez contra los galos. E vencidos los q estauan primero: dierõ en medio de su exercito: el qual fue luego desbarado: 7 huyendo sin ningũa ordenaçã/ retraxerõse a albania. Mas el cõsul agrauado de la llaga q tenia en el brazo: no los quiso mas seguir. E repartiendo los despojos a los caualleros: tornose con gran honra a roma. E fue su triũpho diferido: hasta q fue sano del brazo. E fue necesario elegir ditador: 7 fue lucio furio camillo. 7 nõbro maestro de caualleros a lucio cornelio scipio. E tornõ a los padres el poderio primero del consulado. 7 por esto fue hecho consul: 7 fue su cõpañero apio claudio el grueso. E antes õl comienzo de su cõsulado fue celebrado con grãdissimo plazer 7 fauor del pueblo el triũpho de marco põpilio de los galos. E dezian q no tenia razõ roma de se arrepẽtir en hazer cõsules de la gente plebeya: 7 murmurauã contra el ditador/ porq en las elecciones de aquel año hauiã menospreciado la ley liciana: no haziedo cõsul vno de los plebeyos.

**Capitulo. vii. De como los galos fueron vencidos otra vez por los romanos. y del cuervo que ayudaua con su pico al cauallero romano.**

**E**lhas cosas acaccieron en este año. La vna fue que los galos que qdarõ desbarados de la batalla passada no podiedo sufrir la fuerça del invierno: descendierõ de los mōtes de albania adõde se hauiã acogido: 7 corrieron los cãpos romanos. y los griegos vinierõ sobre mar: de manera q los franceses robauã por la tierra/ y los griegos por la mar. E houierõ por encuentro vna batalla muy cruel: de la qual cada vno salio sin victoria. de manera q los galos se tomaron a su real/ y los griegos a sus naues. Los romanos embiarõ a demandar a los latinos socorro de gente y de armas: los quales respõdierõ: que mas queriã tomar armas para mãtener su libertad/ que no para feruir a otro señorio. Oyendo esta respuesta el senado: penso que cõuenia cõstrenir por miedo 7 fuerça a los que no sabian guardar fe ni mãtener lealtad. E por esto ordenarõ doze legiones: y en cada vna hauiã quatro mil 7 dozientos peones: 7 trezientos caualleros: porque si algunos quisiesen acometer a las cosas de roma: sintiesse luego la fuerça del pueblo romano. En este tiẽpo mientras se hazia el aparato de la guerra/ murio el cõsul apio claudio: por cuya muerte se hovo de encomẽdar la capitania 7 principado de la guerra sin echar fuerres a Lucio furio camillo/ cõfiando de su virtud por ser hijo õl muy noble camillo el viejo. Este embio parte de la hueste con el pretor pignolio/ a defender la riberã del mar cõtra los griegos. y el se fue con la otra parte contra los galos. E como assentasse sus tiendas en los campos acerca del real õs galos. vn galo de grãdissimo cuerpo muy exercitado en armas estaua entre las batallas: y demandaua por medio de vn interprete si hauria algũ romano que osasse entrar con el en campo. E como oyo esto el noble mancebo Marco valerio

Nota la orden de las legiones.

tribuno hõbre muy efforçado que desseaua la gloria que alcanzara tito manlio: demãdo licencia a su consul para salir solo al cãpo cõtra aq̃l galo que tan sin temer de la suaua la nobleza 7 fuerça de los caualleros romanos. E acaccio q estando en el lugar de la pelea vino vn cuervo 7 se assento sobre el yelmo õl cauallero romano. 7 teniedo el pico abierto: cada vez que el cauallero romano se encõtraua con el galo/ se leuantaua el cuervo 7

Nota del cuervo.



con el pico 7 vnãs heria al galo en los ojos y en el rostro. E con esta ayuda (que tuuierõ por diuina) vencio el cauallero romano a su enemigo: 7 lo mato en aquella batalla. y el cuervo fuese luego bolãdo alas pres de oriẽte. Y entretãto q estos dos se cõbatian en vnõ: siẽpre los dos exercitos estuuiẽro quedos. mas despues q viciõ los galos q el romano despojaua al muerto/ vinierõ por lo defender. 7 los romanos estãdo bien apercebidos 7 a pũto: mouierõ en ayuda de su tribuno. Y en esta mãra se cometio entre ellos vna baralla muy dura: en la q̃l vencierõ los romanos. y los galos derramados se retraxeron a la tierra de los bloscos. Y el cõsul ayũtada su gente alabo la virtud del tribuno: 7 diole en premio de su victoria diez bucyes 7 vna corona de oro. E rescibiedo mãdãmiento del senado q fuese cõtra los griegos: ayũto su exercito cõ el del pretor. E como viesse q los griegos no haziã ningũa cosa. y el no podia estar presente alas electiões/ hizo de cõsentimieto õl senado) ditador a tito manlio torcato: el q̃ nõbro por maestro de caualleros a cornelio cosso. E hizo el mesmo ditador la election de los cõsules: y eligio 7 nõbro con grã fauor del pueblo a marco valerio coruino. (ca este sobrenõbre le quedo despues que vencio al galo ayũdãdole el cuervo) como q̃ra q no hauiã sino veynete y tres años: 7 a apio põpilio plebeyo. E camillo ningũa cosa memorable hizo contra los griegos: por la indisposiciõ del lugar. E como no dexassen a los griegos salir alas riberas: falta

ron les las cosas necesarias: mayormente agua para beuer: por lo qual les fue necesario de detar a ytalía 7 retornar a su tierra. E de que pueblos o gentes fuese esta armada susodicha: no se sabe de cierto: 7 yo mas creo que fueron de los tiranos de sicilia que no de grecia la mayor: que entonces estaua ocupada en la guerra macedonica.

**Capitulo. viij. de como los romanos vencieron a los bloscos: 7 fue hedificado el templo de la deesa Juno.**

**G**Y dos los griegos: tornaronse los exercitos a roma / porq̄ hauia paz de fuera / y en la ciudad cōcordia: para q̄ pudiesen descansar 7 bolgar en sus casas. Mas porq̄ el gozo no fuese muy crecido: leuãtose pestilencia: 7 fuerō leydos 7 mirados los libros de sibila: 7 por su amonestaciō fue hecho un gran estrado en el tēplo. En este año los anciantes poblaron la ciudad de futrio, que hãnta destruydo los latinos: 7 los embaradores de los cartaginenses vinieron a roma a firmar paz 7 amistad: 7 fueles otorgada. Y en esta manera estauã las cosas allã de fuera como de dentro en ocio 7 paz. 7 fuerō consules tito mãlio torcato / 7 gayo plaucio. E passados tres años siēdo cōsules marco valerio coruino 7 gayo petilio: fue restituyda la ciudad de futrio a los bloscos. 7 temēdo nueuas q̄ se mouã 7 hazian sus ligas contra los romanos: fue mãdado al vno de los cōsules q̄ fuese cōtra ellos. E hallãdo la batalla biē aparejada: acometio a los enemigos. 7 vencendolos: encerrolos en la ciudad de futrio. E cercandolos en ella / tomarō la ciudad por combate: 7 fueron presos sin la multitud del pueblo tres mil caualleros. E derribando la ciudad / quemaronla toda: saluo el tēplo de la madre matuta. E todo el despojo fue repartido entre los caualleros: saluo quanto



mil prisioneros q̄ el cōsul guardo pa leuar delãte su carro para memoria de su triunfo. E despues fueron estos captrios vendidos / y el precio dellos fue puesto en el thesoro publico. El año siguiente fueron consules / marco fabio / daeso ferulio / 7 sulpicio camerinio. y en estos dias se siguió la guerra arenina. E por algunas causas fue visto ser cosa cōuenible de elegir ditador: el qual fue marco furio: 7 nõbro maestro de caualleros a manlio capitolino. E ayuntadas sus huestes se fue cōtra los de arecio: 7 fueron hallados los aretinos tener coraçon mas de robadores / que de enemigos. Mas viendo el ditador que de su grado se hãuan ofrecido ala batalla: hizo voto si venciesse de hedificar templo ala deesa Juno. E como tornasse vencedor a roma: renũcio la ditaduria. E fue enredido en el hedificio del tēplo: 7 puso el senado ciertas psonas pa q̄ diessen orden en la obra. E fue este tēplo hedificado en las casas q̄ erã de marco mãlio capitolino. E tomãdo los cōsules el exercito del ditador: fuerō con el cōtra los bloscos: 7 tomarōles la ciudad de soza. E passado el año despues q̄ fue hecho el voto de hedificar el tēplo de Juno fue acabado y dedicado / siēdo cōsules marco rutilio / 7 tito manlio torcato. E neste año llouio piedras sobre el monte de albania: 7 aparecieron de noche grandes encēdimientos. E mirãdo los libros. 7 hallãdo q̄ la ciudad estaua llena de casas religiosas: plugo al senado de hazer ditador de las ferias: 7 fue publico valerio: pa q̄ ordenasse las fiestas / y la manera de las cerimōias. El año siguiente fuerō los vsureros acusados: y dados cōtra ellos juysios muy tristes. E fuerō despues cōsules / marco valerio coruino / 7 cornelio coso.

**Cap. ix. de como se principio la guerra entre los romanos 7 los sanites: y de como vinieron embaradores de los capanos a firmar amistad cō los romanos.**



**H**ora se comiençan a contar los hechos de mayores batallas: assi por raso de la fuerza de los enemigos / como por el espacio del tiempo que duraron / y de la distancia de las regiones. En este año principio roma la guerra contra los samites / gente muy rica y fuerte en armas. Acabada esta guerra: siguiose la del rey Pirrus / y despues la de los africanos. De que diuersidad de cosas en esta vida acaecieron: y quantas vezes fue allegado a los postrimeros peligros / y quantas en el punto de la predicion / tomo mayores fuerzas el impio romano. ¶ La causa de la guerra que se hizo a los samites: como hasta alli estuuiesen juntos por amistad con los romanos: no fue por que ellos hiziesen cosa alguna contra roma: mas por que tomando armas injustamente contra los sidicianos: quisieron ocuparles su tierra. E los sidicianos constrenidos por su miedo houieron de buscar ayuda: y por esto se ayutaron a los campanos. Los campanos ayudados mas por fama que por obras: conuertieron despues sobre si toda la carga de la guerra. La dexando a los samites a los sidicianos: vivieron contra los campanos. E como los pusiesen en grande estrecho: fueron constrenidos de cambiar sus embaradores a los romanos para que les socorriesen en aquella guerra. E los embaradores de los campanos entrando al senado: propusieron su embarada hablando en esta manera. El pueblo de los campanos nos ha embiado por sus legados a vosotros o padres conscriptos: a os demandar paz / y procurar vna amistad / y pedir socorro contra los enemigos que lo tienen cercado. E muy cierta cosa es que si nosotros procuramos esta vna amistad en el tiempo de nra prosperidad: assi como nos fuera mas ligeramente por vos otorgada / assi fuera menos firme de nra parte: por que considerando nosotros que yguualmente y sin necesidad hauiamos venido a vna amistad: no estuuieramos assi sujetos ni obligados a vno mandamiento: mas agora recibidos de vno a vno por vna misericordia: y defendidos por vnas fuerzas: necessario nos es que nos acordemos del beneficio por vos recibido / por que no seamos hallados ingratos y indignos de toda ayuda assi humana como diuina. ¶ Ni pensamos que os podeys excusar: diciendo que primero haueys tenido amistad con los samites. ca no fue firmado en las amistades que con ellos hizistes: que no podays recibir nuevos amigos: ni defender los pueblos que a vosotros se encomendaren. Esta fue siempre vuestra condicion: nunca desechar a los que desleuaua vna amistad: ni dexar sin socorro a los que procurauan vno fauor. E como quiera que la fortuna presente nos defiende que no magnifiquemos nras cosas: muy notorio es a todos la grandeza de nra ciudad y comarca: y la fertilidad y abundancia de nra tierra. E no es cosa justa que tan abundante puincia: reconozca otro señorio sino el vno. E no sera cosa de pequena utilidad al pueblo romano tomarnos en su amistad y amparo. por que quando los esqueros y bloscos vros antiguos enemigos se mouieren contra roma: nosotros les seremos a las espaldas. y lo que vosotros hizieredes primeramente en nro fauor: nosotros lo haremos despues siempre por defension de vno impio y gloria. E si quitays estas gentes que se han agora puesto en medio (lo qual a vosotros sera ligera cosa de hazer segun vna virtud y fortuna) no haura dende adelante embargo alguno para que vno señorio llegue hasta nosotros. Las cosas bien lametables son las que nra fortuna nos constriene a confessar. ca a tanto somos venidos o padres conscriptos: que hauemos de ser de los amigos / o de los enemigos. Si nos defendieredes: seremos vuestros. si nos desampararedes: seremos de los samites. Quered pues antes recibimos por vna misericordia: que no que por su maleficio nos ocupen los samites. E a todos es muy justo y conueniente procurar vno fauor: y mayormente a aquellos que ayudado a otros (aun sobre sus fuerzas) han venido en esta necesidad: aun que mas peleamos por los sidicianos con palabras que

Nota la causa por la qual los romanos hizieron guerra a los samites.

Oracion de los embaradores de los campanos en el senado.

con armas. ca viendo a nros vezinos ser trabajados de los samites: no fuera cosa justa de los dexar sin ayuda. E los samites no tienen agora de lo: por la injuria que recibieron: mas antes se goza por que ha hallado causa de venir contra nosotros. E si esta su venida sobre nosotros fuese por vengar su injuria: y no por hartar su codicia. bien se deuenia corregir que vna vez en el campo de los sidicianos / y otra en campania nras legiones cayeron. ¶ Pues que ya es esta tan grande / que no la ha podido mitigar la sangre derramada en dos batallas: mandamos pues a esto el estrago de los campos / el robo de los hombres y de los ganados / el abasamiento de las villas / y el dano que se ha hecho con cuchillo. ¶ Pues con estas cosas / no pudiera su ya ser amasada. La codicia es pues la que a esto los mueue: y esta es la que los trae a cercar a capua. ca querē destruir la ciudad tan hermosa y rica / o conueniente de ella. Escoged pues vosotros o romanos por mejor de la poseer por vno beneficio: que no que los samites la tomen por su maleficio. ¶ No hablamos al pueblo que disimula de recibir las batallas justas: mas antes creemos que si demostraredes vno fauor: no os sera necesario tomar las armas: por que a nosotros se ha atreuido menospreciar a los samites / y su soberbia no osara subir mas alto. y con sola la sombra de vna ayuda podremos ser cubiertos. ¶ Qualquiera cosa que tuuiereis de aqui adelante sera vna: para vosotros se arara los campos de campania. de vosotros sera frequentada la ciudad de capua. serays no en lugar de padres / y no haura cosa que nos pueda apartar de vno fincicio. ¶ Otorganos pues o padres conscriptos vno socorro: y madad que la ciudad de capua no sea destruyda. ¶ Con quantas lagrimas creays que nos hablard quando nos embiaro a vos: y con quanto desseo esta aguardando a las puertas nra tornada. ¶ Pues que nos mandays que les respondamos? Sera la respuesta de salud y libertad? Sea pues de amigos y no de desechados.

### Capitulo. I. de la respuesta que dieron los romanos a los embaradores de los campanos: sobre el socorro que les pedian.

**E**spues que el embarador de los campanos que hablaua acabo su oracion: mandado el senado que saliesse fuera / porque ellos pudiesen tractar y ver entre si mejor la manera que ternian en les responder y dar la ayuda que les pedian. E hauiendo el senado su acuerdo y pensando con prudencia y discrecion el puecho y bien que de la ciudad de capua se podia seguir a roma: assi por ser ciudad abundante de campos / como por estar a la ribera del mar: y que no seria sino un granero del pueblo romano para hazer sus provisiones en los tiempos de la guerra: y pensando tan bien la fe antigua que tenian con los samites. y venciendo en ellos esta: fue mandado a vno de los consules que respondiese a los embaradores de los campanos en esta manera. Campanos el senado os tiene por dignos de su ayuda: mas conueniente que por esta amistad que con vosotros quereis hazer hoy romano no se quebrante ni se offenda otra que es mas antigua. Los samites mucho tiempo ha que tienen con nosotros amistad: y por esto os negamos las armas contra ellos: mas cambiarlos hemos a requerir assi como es de derecho con nros legados que no os hagan ningun dano. Oyendo esta respuesta el principal de los embaradores de los campanos: respondio a ella segun que por los suyos le fuera mandado y dire. ¶ Pues que a nosotros no quereys defender con vna fuerza de la injuria que sufrimos: necesario os sera que ampareys lo que es vno: por lo que os desimos que el pueblo de los campanos os entrega y pone a cargo de vno señorio la ciudad de capua con todos sus templos y campos: y con todas sus cosas assi humanas como diuinas. E por tanto os desimos y notificamos que qualquiera fuerza o agrauo que padecieremos de aqui adelante: la padeceremos como vros. Acabado estas palabras tendieron los embaradores



dores sus manos contra los cōsules: 7 llenos de lagrimas pusierōse ala puerta dela coe te esperando la respuesta. **¶** **A**ouidos los padres por estas cosas 7 considerado las caydas diuersas dila fortuna en aq̄l pueblo rico 7 poderoso: acordarō de embiar sus mē sajeros a los sanites a les dezir q̄ no h̄siesen guerra a los cāpanos/porq̄ se h̄auia dado a los romanos: 7 q̄ les rogassen amigablemēte q̄ alcassen el cerco dila tierra q̄ era suya. **E** mādaron a los legados q̄ si viesse q̄ por ruegos 7 amigablemēte no los pudieffen inclinar a dexar la ciudad de capua: q̄ les req̄riesse de pte del senado 7 pueblo romano q̄ dende adelante no fueffen ofados de hazer daño en la ciudad/ o terminos dlos cāpanos. **E** como los embaradores de los romanos hablasten estas cosas en el ayūtamiēto 7 cō cilio de los sanites. respōdieron ellos con gran soberuia diziēdo: q̄ no h̄auia ninguno q̄ les pndieffe impedir ni estouar la guerra q̄ ellos tenia comēçada contra los cāpanos. **Y** estādo avn presentes los susodichos legados: salierō del ayūtamiēto los mayores de los sanites: 7 llamarō a los capitanes de su gente: 7 dixerōles a altas bozes q̄ fueffen a robar los cāpos de capua. **E** como los embaradores tornassen a roma: 7 h̄siesen relacion destas cosas al senado (dexando a parte todos los otros negocios) mādaron los padres q̄ los feciales fueffen luego a los sanites a les pedir q̄ restituyessen todas las cosas q̄ h̄auia robado. 7 q̄ si no las q̄stiesen tornar: les notificassen la guerra cō toda la solemnidad q̄ en las tales cosas se acostūbraua. **E** porq̄ no quisierō los sanites restituyr lo q̄ h̄auian robado: fueron emplazados para la guerra con los romanos.

**¶ Capitulo. xj. De como los consules Cornelio 7 Valerio fueron a hazer guerra a los sanites.**

**¶** Partiendo de roma los dos cōsules con sus exercitos: vino valerio a tierra de capua: 7 cornelio se fue a sanio. **E** las legiōes de los sanites salierō cōtra el cōsul valerio. **E** como vierō el real de los romanos: esforçauā se fuertemēte: 7 demandauā las señales de sus capitanes. **Y** el cōsul valerio por tentar la fuerza de los enemigos: mādō hazer algunas escaramuças. **E** quando vido ser el nēpo conuenible: mando aparejar pa dar la batalla: la q̄l desseaua cada vna de las ptes. **Y** esforçado a sus cauallos poniēdoles exēplo en los v̄cimiētos passados: ditiōles despues hablādo de si mesmo. **N**o quiero yo o nobles cauallos q̄ sigays mis dichos: mas mis obras: ni q̄ero daros disciplina en esta batalla/ mas exēplo. **L**a no alcāce yo los tres cōsulados ni la gloria de mis triūphos por saber biē razonar en la batalla: mas por saber bien herir con esta mi mano derecha. **E**l cōsulado y gualmēte se da ya a los padres: 7 a los ciudadanos: porq̄ no se da agora como solia por nobleza de linaje: mas en premio de la virtud. **N**o quiero que el sobrenombre coruino (que por el fauor de los dioses los hombres me pusierō) sea agora nuevo. **L**a mas antiguo es el sobrenombre de los publicos: de los quales yo deziēdo. **S**iempre honre yo el pueblo 7 caualleria romana assi en casa como en el campo/ como siendo consul/ o tribuno. **¶** Pues que os impide agora (dādo nos su fauor los dioses) que alcanceys conmigo perfecto triūpho dlos sanites? **L**on tanta gana oyeron los caualleros estas palabras del cōsul: que luego salierō de los reales con esperança muy cierta de alcanzar victoria. **E** los sanites assi mesmo estauan cō buena esperança de hauer vencimiento. **E** crecia en ellos el coraçon por la gloria de las cosas passadas: 7 por las dos batallas que h̄auian vencido no h̄auia muchos dias. **E** a los romanos daua mucho fauor la cōsideraciō de las cosas muy notables: q̄ por espacio de q̄trociētos años h̄auia hecho sus antecessores. como q̄era q̄ algū cuydado tenia

Oracion del cōsul valerio a los cauallos.

assi los vios como los otros por ser nueuos enemigos: 7 q̄ nūca antes h̄auian entre si peleado. mas la batalla dio buena seña de los coraçones 7 aios cō q̄ en ella entrarō. **E** a grā espacio del dia passo sin se inclinar la fortuna/ ni se retraher algūa dlas ptes. **E** viēdo el cōsul como los enemigos estauā fuertes: mouido cō v̄a metiose cō grā fortalesa entre los aduersarios: 7 a q̄lq̄era pte q̄ yua hazia gran destroço. **E** como viesse q̄ no podia estādo a cauallo hazer el camino q̄ q̄ria pa q̄ entrassen los suyos en pos del: descedio d el cauallo 7 pusose a pie: 7 ditiō a los suyos. **A** nosotros cōuenie agora hazer la batalla a pie: 7 porēde hazed vosotros assi como a mi vieredes hazer. **E** d̄sta manera siguiēdo todos al cōsul entrarō por medio dlos enemigos. **E** como q̄era q̄ los sanites h̄auia re-



cebido mas llagas q̄ no dado: mas ni por esso no d̄smayauā ni mostrauā seña de v̄cidos. **A** mas durado por grā espacio la batalla 7 h̄aziēdo grā matāça en los sanites: no mostrauā ellos seña de buyr: assi estauā deliberados de veer o morir. **E** como esto vierō los romāos 7 viesse q̄ avn q̄ daua grā pte d̄l dia: encēdidos cō v̄a ayūtādose en v̄nos: hierē fuertemēte en los enemigos. **E** aq̄ comēçarō los sanites a aflojar 7 a ser v̄cidos: 7 muchos d̄llos fuerō muertos 7 p̄fos: 7 fuerā mas si la noche no ipidiera seguir la victoria. **E** los romāos cōfessauā q̄ jamas h̄auia peleado cō enemigos mas esforçados. 7 los sanites p̄gūtados q̄l fue la p̄mera causa q̄ los mouio a d̄sistir de su coraje y esfuerço: como antes estauieffen muy obstiados. **D**̄sia q̄ en los ojos dlos romāos les h̄auia peccido arder v̄nas llamas de fuego: y q̄ tenia las caras y adas: 7 q̄ esto les hizo mas buyr q̄ el temor d̄la batalla. **E** cobrado los romāos las tiēdas dlos sanites 7 d̄scāfando en ellas: vino a ellos cō grā gozo toda la multitud de los cāpanos. **E** por poco este gozo no fue biē llorado. ca como el cōsul cornelio q̄ fue a iano v̄niēdo d̄la ciudad de furiō 7 pusieffe su

hueste sin cuydado alguno de celada en vn valle muy hondo: fue cercado de toda parte por los sanites. E como los sanites aguardassen que toda su gēte llegasse por dar mas seguramente el combate: decio el tribuno viendo el peligro en que estauan/ dixo al consul. Uees señor aquella cūbre o altura de aquel mōte: ella pues ha de ser la fortaleza de nuestra esperança 7 salud/ si la pudieremos cobrar. E yo quiero cō cierta parte de nro exercito subir encima. 7 quādo tu me vieres en lo alto: no tengas temor de salir deste valle. E alabādo el cōsul su consejo: 7 tomando la gente q̄ tenia para ello dispuesta: salio ascōdidamēte: de manera q̄ no fue sentido de los enemigos/ hasta q̄ ocupo la altura del monte. E como los sanites vierō esto: fuerō muy turbados: 7 no osarō cometer a los romanos / por temor q̄ si ellos se mouiā contra el consul/ el tribuno q̄ estaua en lo alto no ocupasse el lugar onde ellos estauā. Y entretāto q̄ este pensamēto los detenia: el cōsul tuuo espacio de salir del peligro en que estaua y de se poner en lugar mas seguro. E llamando decio a los cēturiones: ditoles. Ya veys el peligro en q̄ estamos si venido el dia los enemigos nos cercā. 7 pues ellos llenos de ceguedad avn no lo hā hecho: seriamos nosotros a ellos semejables si aqui nos quisiessemos mas detener: 7 porēde miremos bien en este pequeño espacio de luz q̄ hay hasta la noche en q̄ lugar se ponē: 7 porē q̄ via podremos salir de aq̄. E ordenadas sus vigiliās/ 7 contēpladas las cosas q̄ se hazian 7 ordenauā por los enemigos: mādō a todos estar apcebidos. E ala segūda vigilia de la noche mando hazer señal cō la trōpeta: 7 q̄ todos armados vinessen a su presencia en silencio. E como todos callādo se ayūtassen: ditoles el tribuno. Conuene o cauallōs q̄ con silencio oyays lo q̄ os q̄ero dezir. E despues q̄ yo os houiēre dicho ni parecer: pasar se han ala parte derecha los q̄ se agrada del. E al cōsejo 7 parecer de la pte mayor es razō q̄ todos obedezcamos. No os puso en este lugar el buy: ni la mengua de la fuerça: mas antes con virtud lo ocupastes. y porēde cōuene q̄ con la mesma virtud salgays del. Quādo aqui subistes guardastes el exercito romano: pues cōuene agora q̄ al salir de aqui guardays a vosotros mismos. Contra aquel enemigo es la cosa que el dia pasado por su negligencia no supo destruyr el exercito romano / ni supo ver este tan alto 7 seguro collado q̄ tenia sobre su cabeza antes q̄ nosotros lo ocupassemos. P̄ues necesario nos sera q̄ engañemos durmiēdo: al q̄ estado velādo engañamos. En tal lugar estā puestas nras cosas/ q̄ yo ma' tēgo de ser juez de v̄ra necesidad: q̄ no dador de cōsejo. ca no cūple p̄sar si nos sera mejor salir de aq̄/ o quedar. ca no tenemos otra cosa sino las armas. 7 assi la hābre 7 la sed nos matará si q̄sieremos temer el hierro mas de lo q̄ cōme a varōes romāos. P̄ues en esto cōsiste nra salud q̄ salgamos de aq̄. Mas si esto se ha de hazer de dia o de noche: se due biē p̄sar. E no es seguro pa esto el dia: por los grādes incōueniētes q̄ se podriā seguir si los enmigos nos sintiesen mouer: 7 porēde la noche es mas cōuenible. Llegado pues el tpo de la segūda vigilia de la noche q̄ndo el sueño se enseño a los mortales: estē todos a p̄to 7 biē apcebidos pa salir. E saldremos callādo: porē q̄ si no nos sintierē/ lo burlamos en esta mañra: mas si d̄sp̄tarē: daremos grādes clamores pa los espātar subitamēte. P̄ues seguid agora al q̄ antes pa entrar aq̄ seguistes: q̄ yo cō la mesma forma q̄ aq̄ os trare esp̄o de os sacar. P̄assen pues ala pte derecha todos aq̄llos aq̄en este cōsejo peciere de seguir. E a todos parecio este cōsejo saludable: 7 cō grā esfuerço siguiēdo al tribūo. E ya auā pasado la meytad del real de los enmigos q̄ndo vno de los suyos hizo vn grā ruydo cō el escudo: 7 a este sonido d̄sp̄tarō las guardas 7 otros muchos de los sanites. mas no se certificārō si erā los romāos o algūno de los suyos. E viēdo esto decio el tribūo: mādō q̄ los suyos todos juntos a vna voz d̄sessen vn

gran clamor para espantar con temor a los q̄ con el sueño estauā empachados. Y espantados los sanites: no tuuērō el esfuerço q̄ cōuenia pa tomar las armas: 7 los romanos conociēdo esto: passārō por medio dellos matādo quātos hallauā. E assi ala mañana llegarō alas tiendas del consul: onde fueron con grande alegria recibidos.

### Capitulo. xij. De como los Romanos delbarataron las legiones de los sanites.

**E**spues que el tribuno con los que con el estauan llegarō alas tiendas del consul: alabarōlos mucho llamandolos cōseruadores de su vida. Mas a Decio el tribuno subian todos hasta los cielos. E toda la hueste hazia ya y gual reuerēcia al tribuno q̄ al cōsul. E ayūtados todos de clare el p̄torio: hablo el consul muchas cosas en alabanzas del tribuno. E porque los sanites hauian quedado turbados del temor que hauian concebido la noche pasada: 7 andaua gran parte dellos derramada: a consejo decio al consul que los acometiesse 7 diēse batalla. E luego por la mañana los romanos con gran ordenança vinieron a buscar los enemigos. 7 como ellos estauan descuydados 7 desapercibidos: sin mucho peligro de batalla desampararon sus tiendas. Y entrando en ellas los romanos: prendieron 7 mataron de los cōtrarios hasta treynta mil/ que el temor hauia encerrado en el valle. E entonces el consul ante toda su hueste a magnificar la virtud 7 nombre de Decio: 7 diole en gualardon entre otros dones vna corona de oro: 7 cient bueyes: 7 vno dellos era blanco 7 muy grande 7 tenia los cuernos dorados. E a los caualleros que fueron con el en lo alto del monte: dio priuilegio/ que siempre houiessen la porcion del trigo doblada: 7 dioles alli entonces vn buy a cada vno 7 dos vestiduras. E haziendo vna corona de flores (que por ellos era llamada obsidional) pusieronla sobre la cabeza de decio. Y estando decio assi coronado/ sacrifico el buy que tenia los cuernos dorados a Mars: 7 dio los cient bueyes a los caualleros que estuueron con el en el monte. E la tercera batalla fue en Sossella: la qual fue vencida por el consul Marco Valerio. En este lugar juraron los sanites toda la fuerça de sus mancebos/ por prouar el fauor de la poltrimeria fortuna. E los de Sossella embiaron sus mensageros a los de Capua: a les notificar el ayuntamiento de los sanites. E los de Capua embiaronlo a dezir al consul Valerio: 7 a le pedir socorro. Y el consul oyendo esto/ y dexando los impedimentos de sus reales a buena guarda: mouio sus vanderas: 7 puso su real en vn lugar bien estrecho. E luego los sanites se aparejaron para dar batalla. mas como vieron que ninguno salia contra ellos: embiaron sus espias por saber lo que se hazia en el real de los romanos: pues que tenian tan poco espacio. E sabida por los sanites la dispuscion del real de los romanos. todos de vn coraçon pedian ser leuados alla: con esperança que rompido el palenque/ entrarian a se cōbatir cō ellos. Mas esta su presunçion fue impedida por su capitā pensando q̄ por otra manera mas segura alcāçaria la gloria del v̄cinnēto: 7 d̄to. Los romanos han traydo poca prouision: 7 por esta causa les sera necesario salir del real cōstreñidos por la hambre: 7 quando salieren los podremos acometer mas a nuestro saluo. E como tan bien houiēse falta de viadas en el real de los sanites: embiarō algūnos de la hueste por ellas. E viēdo esto el cōsul Valerio: 7 conociēdo como la gēte de los sanites estaua diramada. acometiolo cō su hueste: 7 v̄ciolos: 7 mato 7 p̄diō muchos de ellos. E siguió a los q̄ buyā 7 a los q̄ andauā por los capos: 7 hizo grā mortādā en ellos. E tan grande fue esta matança y tantos fuerō los que por temor buyeron: que fueron

tomados 7 traydos delante el consul quarenta mil escudos: 7 quarenta 7 nueue vâderas. *E* partio el cõsul toda la pesa a los caualleros. *E* la fortuna desta batalla cõstrino a los saliscos q̄ tenían treguas con roma a demâdar paz ppetua: 7 a los latinos q̄ tenian sus exercitos apercebidos/ hizo apartar delas cosas romauas 7 cõuertir la batalla en los pelignos. *E* como la victoria desta batalla souasse en cartago: embiarõ sus mēfâeros a roma a saludar 7 visitar los romanos 7 a mostrar q̄ se gozauâ cõ ellos por la glia de su vencimieto. *Y* embiaron con ellos vna corona de oro q̄ pesaua. *xxx. pesos* pa la poner en el capitolio en el tēplo de iupiter. *E* los dos cõsules triūpharon juntamēte delos



sanites. *E* seguialos decio el tribuno: al qual honrarõ los caualleros cõ juegos: en manera q̄ su nõbre no era menos alabado q̄ el delos cõsules. *E* los embaradores delos cãpanos 7 suesanos vinierõ a roma a demâdar gēte pa q̄ estuuiesse cõ ellos pa se defender delos sanites. *Y* estaua la ciudad de capua hũillada 7 subjecta ala disciplina delos cauallõs romanos. *Y* en tal manera se hallauâ los cauallõs româos en capua por los deleytes 7 abũdãcia dlla: q̄ les hazia olvidar la hõra y el desseo de su ppia tierra. *E* pẽsarõ de tomar 7 q̄tar la ciudad a los cãpanos. *E* tractauâ esto entre si mismos en gran secreto 7 dezia. *N*o es razõ q̄ los cãpanos tẽgã esta ciudad q̄ es la mas fertil 7 abũdosa de ytalìa: pues no la hã podido mâtener 7 librar de sus enmigos. *E* mas justa cosa es q̄ la possea la hueste vēcdoza q̄ por su ppio sudor 7 sangre la libro dla mano delos sanites. *E* q̄ razõ suffre q̄ los subditos moze y estẽ en tã delectable 7 aplaziēte ciudad: y los caualleros q̄ la librarõ trabajados 7 fatigados con las armas/ esten defuera en vn lugar tan seco 7 pestifero. *E* tractadas estas cosas cõ secretas conjuraciones por los caualleros/ vinieron ala noticia del nueuo consul Claudio marcio rutilio: al qual haura

por suerte cabido el regimieto dela puincia de capua. *E* sabiedo la verdad del negocio delos tribunos: dissimulolo assi como hõbre q̄ por edad y por los officios q̄ haura tenido (ca haura sido q̄tro vezes cõsul: 7 ditador: 7 cẽso) era discreto y prudente: 7 hizo les saber que aq̄l inuerno q̄daria en defendimieto de aq̄lla tierra. *E* hazia esto por alongar en esperança la volũtad delos caualleros: 7 mitigar su encendido arde. *E* assi amanso por entonces su voluntad con esta esperança.

**Cap. xiiij. dela discordia que fue entre los caualleros: 7 de como tomaron por capitã contra su voluntad a Tito quincio.**

**Q**uando el consul houo asfõsegado los caualleros de su hueste: 7 vido q̄ todas las cosas estauã en paz. acordo por mas amansar las discordias nacidas de embiar a los caualleros q̄ las tractauã (cõ algũos colores) a ciertas fronteras apartados vnos de otros. *E* a los q̄ dezia q̄ estauã causados assi por la edad como por los trabajos passados: embiolos a roma. *E* como estos caualleros no viniesse en conocimieto al principio deste trato: de buena volũtad estauã 7 seruan en los lugares a ellos por el cõsul assignados. *M*as despues q̄ conocierõ que era sentidos: començarõ a temer 7 pẽsar q̄ seria cruelmēte atormentados: 7 q̄ hauria de padecer graue subjectiõ delos padres. *E* como vna cõpania destes caualleros q̄ fue embiada a tierra de ancia fuessen certificados como la cosa era biẽ descubierta/ llegaron a si mucha gēte: assi delas q̄ el cõsul alli haura embiado/ como de otras: 7 jũtarõ tanta multitud q̄ parecia vna grã hueste. *E* no les faltaua sino capitã. *E* saliedo sin ordẽ: llegaron robãdo al cãpo de albania: 7 assentarõ su real cercãdo sus tiẽdas de palenques. *E* acabado de assentar el real: gastarõ todo el otro espacio del dia que les q̄daua en tractar la manera q̄ tenia en hazer capitã: no cõsiãdo en algũo delos q̄ estauã presentes. *E* como otro dia estuuiesse ocupados en este pẽsamieto: vinierõ vno canallõs q̄ haura ydo a robar 7 dixerõ como tito quincio estaua en toscula haziedo labrar sus credades. *E* este noble varon haura desterrado de su memoria la ambiciõ delas hõras romanas: dlas q̄les en los tiẽpos passados haura tenido su pte: ca haura sido muy victorioso en los hechos delas armas. *Y* estaua retraydo en aq̄l lugar: 7 haura puesto fin ala caualleria: porq̄ estaua coxo de vn pie por causa de vna herida q̄ en vna batalla haura recebido: 7 tenia determinado de acabar lo restãte de su vida en paz 7 asfõsiego/ aptado dõl regozijo dla ciudad. *E* como conociesse q̄ este era muy cõuenible pa ser su capitã: acordarõ de embiar por el. *M*as temiẽdo q̄ en ningũa manera lo q̄rria de su volũtad aceptar: mãdarõ a los caualleros q̄ por el yuã: q̄ si no q̄siesse venir/ lo traxessen por fuerza. *E* como los cauallõs embiados entrassen dõ noche en la villa: tomarõ a tito quincio q̄ estaua en su cama dormiedo: 7 amenazarõlo sino q̄siesse venir cõ ellos. *E* como el ignorasse las cosas passadas: vino cõ ellos. *E* llegãdo al lugar adõde estaua el exercito: fue por todos llamado empador. *E* mãifestarõle los secretos de su coraçõ: disiendo q̄ todos tenia volũtad (sino pudiesse alcãçar pdõ) de mozer antes pelecãdo: q̄ no por sentẽcia cruel dlos senadores. tomãdo pa esto exẽplo en los cauallõs q̄ en los dias passados se pusierõ en el mõre aduẽtino: 7 assi alcãçarõ todo lo q̄ q̄sierõ. *E* rigiẽdose mas por su arrebatado cõsejo: q̄ por la volũtad y ordẽ de tito quincio/ mouierõ su real cõtra roma. *E* llegaron hasta la octaua piedra q̄ agoza se llama via apia: 7 fuerã mas adelãte/ sino fuerã certificados q̄ marco valerio coxio (elegido nueuamēte ditador) venia cõtra ellos cõ lucio emilio mro dlos cauallõs. *E* como se acercassen los vnos a los otros 7 viesse las mesmas seãales 7 armas: luego fuerõ sus coraçones ablãdados: porq̄ no tenia fuerza pa derramar su sangre/ ni sabia



Oración de marco  
cozumino.

pelear sino con los estraños. E conociendo el ditador marco cozumino que la vergüença ponía silencio en los q̄ venían cōtra su ciudad: adelantose ala habla 7 dixo. Quando yo parti dela ciudad o caualleros romāos/ adore a los dioses immortales assi v̄ros como mios: y les demāde q̄ me diessen de vosotros la glia dela cōcordia: 7 no la dela victoria. P̄ues no se ha de buscar otra cosa sino paz: no se ha de pedir otra cosa a los dioses immortales/ sino concordia. Este suelo en el q̄l teneyz assentado v̄ro real: no es de los sanites/ ni de los bloscos: mas d̄los v̄ros. estos collados 7 mōtes q̄ mirays en derredor/ de los romanos son. este exercito cōtra el q̄l venis: de v̄ros ciudadanos es. yo v̄ro cōsul soy aq̄l debaro de cuyo regimēto v̄cistes dos vezes a los sanites el año passado. Yo pues o caualleros soy marco valerio cozumino: cuya nobleza acerca de vosotros siēpre la hauey: sentido y expimētado cō beneficios 7 no cō injurias. No os mādē con soberuia: no soy hazedor de leyes crueles: siēpre en todos mis señorios 7 officios fuy mas aspo pa mi q̄ para vosotros. E por el mesmo tenor 7 modo me q̄ero agora regir en el impio d̄sta ditadura/ que me houe en los officios passados: ni quiero parecer mas manso a estos mis caualleros: que a vosotros q̄ he vergüença llamar enemigos. P̄uero por cierto toma reys vosotros las armas cōtra mí/ que yo cōtra vosotros. primero me herirey: q̄ hiera. primero sonaran las trōpetas en v̄ro real si houiēdes a pelear/ q̄ en el mio. Acordaos como v̄ros padres 7 ahuelos en los tiēpos passados fuerō amāfados a petición delas duenias romanas: 7 no hizierō daño en las legiones de los bloscos sus enemigos/ porq̄ su capitā era romano. P̄ues quāto mas es cosa justa q̄ siendo todos romanos desista mos de batalla tan injusta? E tu o tito quincio: si quiera hayas venido por tu volūdad si quiera cōstreñido/ si la batalla no se escusa: mas honesto te seria bolber las espaldas 7 huy: q̄ no pelear cōtra tu ciudad. Mas si vienes a tractar paz: 7 a esta amonestarē a los tuyos/ estaras entre los p̄meros en iste parlamēto. Demādad cosas justas 7 ygua les 7 ofreceldas: 7 avn q̄ seā desyguales/ sera mejor aceptarlas q̄ no venir alas manos. E como tito quincio oyo estas palabras: lleno de lagrimas tornādose a los suyos d̄toles en esta manera. Si vosotros o caualleros me quereys tener por caudillo: mas aparejado me hallareys pa paz que para guerra. Estas palabras q̄ agora vosotros oyistes: no las d̄te algūo d̄los bloscos o sanites: mas romano. Vuestro cōsul v̄ro empador las d̄xo. y pues haueys puado su p̄pera fortuna en las batallas: no q̄rays expimentarla en vosotros. Otros capitānes hallara el senado mas crueles pa embiar cōtra vosotros: mas no se hallara otro q̄ supiesse mejor p̄donar. E pues si el q̄ puede vencer pide paz: q̄ os cōuene a vosotros querer? Veremos pues la yra y la espāca vana: y sometamos a nosotros mismos y a todas n̄ras cosas a fe tan conocida 7 aprouada. E aprouādo: todos con bozes estas palabras: tito quincio se passō delāte las vāderas del ditador: 7 le d̄xo como todos estauan debaro de su obediencia. E rogole q̄ mirasse por la causa de sus ciudadanos 7 la recibiesse por suya: 7 la tractasse cō la mesma lealtad 7 se con q̄ tractaua las cosas dela republica. y q̄ para si no demādaua gracia: pues tenia cōfiança en su innocēcia: mas para los suyos pedia la mesma gracia q̄ en otro tiempo fue otorgada a todo el pueblo romano: cōuene saber: q̄ nunca aq̄lla diuision o apartamiēto les fuesse retraydo en ningun lugar 7 tiempo. E alabando el ditador a tito quincio mādando a los otros esperar con buen coraçon: tornose en su cauallo a roma: 7 ganoles p̄don de los padres. E fue ordenada esta ley. que entāto q̄ vn cauallero fuesse escripto pa vna hueste: que no pudiesse ser mudado a otra cōtra su volūdad. E ordenose tan bien: q̄ ninguno q̄ fuesse tribuno de caualleros/ pudiesse ser capitā de hueste. E fue assi mesmo establecido

q̄ ninguno del pueblo pudiesse administrar vn mesmo officio: hasta passados diez años ni dos officios diuerfos en vn mesmo año. Y en algunas bystorias he hallado Lucio genucio tribuno del pueblo hauer defendido las vsuras: 7 hauer retado q̄ entrābo: los cōsules fuesen plebeyos. En otras bystorias se halla q̄ las cosas susodichas no fueron hechas por el ditador valerio: mas por el cōsul. y q̄ estos cōjurados no tentārō de hazer cosa alguna hasta q̄ vinierō a roma: mas d̄spues q̄ entrarō en la ciudad se alçarō: 7 fueron no ala villa de tito quincio/ mas alas casas de manlio: y lo tomaron por fuerça pa ser su capitā. En fin todas las bystorias cōuerdan q̄ este bollicio q̄ fue por los cōjurados hecho/ fue sin peligro pacificado. En este niēpo destruyēro 7 robarō los penuemares a noche 7 a secia poblaciones romanas. E la fama desta diuision que acacscio en roma: aparto a algunos pueblos de su amistad.

Comiença el octauo libro dela primera decada de Tito liuio.

Cap. p̄mero de como los plebenatos: anciatos: 7 bloscos fuerō por los romanos v̄cidos: y de como los sanites hizierō guerra a los sidicianos.



Biendo cōsules nuevos Plaucio 7 Lucio emilio/ fue notificado a los romanos por los mēfajeros de los serimos 7 noebanos: como los plebenatos eran partidos de su amistad: 7 les hauran robado el cap. E notificarōles tan bien como la hueste de los bloscos: junto con los anciates estauā sobre la ciudad de sutrio. E fue el cōsul plaucio embiado cōtra estas gēte: porq̄ le cupierō por fuerça. E vino p̄mero

contra los plebenatos: 7 venciólos ligeramēte. 7 tomādo su ciudad: puso en ella guar-  
nición de gente de armas. E leuādo despues su hueste vencedora cōtra la ciudad de su-  
trio: comēto su batalla cōtra los anciates. E fue bien dura 7 cruel: 7 sin se conocer me-  
joria los despartio vna grā tempestad que vino. E como los romanos vierō que qdan-  
do cansados ninguna cosa hauia alcacado en aqlla batalla: aparejauāse para el dia si-  
guiente. Mas los bloscos viendo la grā perdida de los suyos/ no tuuieron coraçon pa-  
tomar a pelear: 7 por esto essa noche se fuerō huyendo a ancia. E vierō en manos de  
los romanos los beridos 7 las armas q los bloscos detarō en el lugar adōde tenia af-  
sentado su real. E prometio el consul de dar las cosas que alli hallo ala madre lua. Y el  
otro consul Emilio fue a tierra de sabelio: 7 no hallādo los enemigos en el cāpo. destru-  
yoles sus terminos por fuego 7 hierro. E viēdo los sanites el grā daño que rescebiā: vi-  
nieron a demādar paz al consul. Y desechados del cōsul: dioles treguas por espacio de  
vn mes: para venir a roma a cōsultar 7 tractar la paz cō el senado. E viēdo delante el  
senado: pidierō con humildad la paz y el derecho de hazer guerra a los sidicianos: alle-  
gando a esto q justamēte lo pedia/ pues hauian venido en el tiempo de su pseridad a ser  
amigos de los romanos: y no en su aduersidad como los cāpanos. y q los sidicianos ni  
en pseridad ni en aduersidad hauia sido sus amigos. E como el pretor tito emilio cō-  
sultasse al senado sobre la demāda de los sanites: fuele mandado que les respōdiessē en  
esta manera. No se estoruo la paz antes por los romanos/ ni tā poco se impidira de aq-  
adelante. Quāto alo que toca a los sidicianos: en vuestra mano sea la paz/ o la batalla.  
E firmando la paz/ tornarōse los embaradores d los sanites. E diero al cōsul el sueldo  
de aquel año 7 trigo para tres meses: segū lo demādara quādo les otorgo las treguas.  
E los sanites tomādo su exercito hizierō guerra a los sidicianos: teniēdo esperança  
de les tomar su ciudad. E viendo esto los sidicianos: acordarō de se dar a los romanos  
por ser dellos ampados. Mas no quiso el senado recibirlos: porq venian tarde: 7 ha-  
uian ya recebido a los sanites en su amistad. E quādo esto vierō los sidicianos: diron  
se a los latinos. E los cāpanos acordandose mas de las injurias q hauian recebido de  
los sanites q no de los beneficios del pueblo romano: ayūtarōse en esta guerra con los  
latinos. E haziēdose de estas gentes vn grā exercito: 7 siēdo capitan vn latino/ robarō  
la tierra de los sanites. E houiēdo espacio para embiar a roma/ notificarō al senado  
el estado de su ciudad: suplicandoles q si tenia amistad con los latinos 7 cāpanos/ les  
embiasen a rogar q no quisiessen agrauiar su tierra: o si esto no qsiessen hazer/ los ayu-  
dassen contra ellos. Los romanos no respōdieron a esto cosa cierta: por no dar ocasion  
a los latinos (que estauan algo mouidos) de se apartar de su amistad. E sabiēdo los la-  
tinos la dudosa respuesta q los romanos hauian dado a los sanites: cobrarō mayor ef-  
fuerço. 7 començaron por sus secretos consejos a tractar de hazer guerra contra roma.  
E como quiera que ellos tractauan esto en gran secreto: no tardo mucho tiempo de se  
saber en roma. E por esto ordenaron los romanos que los consules detassen antes del  
año cumplido su officio: porque pudieffen hazer nueva election de cōsules que fuesen  
sufficientes para remediar los males que se esperauan. E fuerō consules Tito mālilio  
torcato 7 Publio decio. En este año vino alexādre rey de epiro con grā flota en yta-  
lia. 7 si las primeras cosas de su batalla fuerā prosperas: no es duda q llegara hasta los ro-  
manos. En este tiempo assi mesmo bolaua la fama del gran alexandre: al qual la fortu-  
na hauia hecho muēcible en batallas en la otra parte d el mūdo. E fue robado por muer-  
te en el mayor heruo de su conquista.

Capitulo segundo de como los romanos quisieron sa-  
ber claramente qual era la intencion de los latinos: 7 de como se aparejaro  
para la batalla. y de la vision que vieron los consules.

**C**omo quiera que los romanos supieffen verdaderamente que los latinos  
se hauian partido de su amistad: no detaron por esto de procurar de lo saber  
mas abiertamēte dellos. E para esto embiarō por los diez principes de los  
latinos: porque dellos supieffen que era lo que querian. E tenia entonces  
los latinos dos pretores: cōuene saber Lucio annio / 7 Lucio numicio. E llamados  
delante el senado antes que se partieffen como no tuuieffen duda por que causa fuesen  
llamados: 7 houiēse entre los latinos diuersos consejos: el pretor Anno dixo. Como:



quiera que os he preguntado que deuenos respōder a los romanos: a mi parece q mas  
pertenece a la grādeza de nras cosas pensar lo que deuenos de hazer/ que no lo que ha-  
uemos de hablar. E porēde si los romanos quieren nra amistad: seamos yguales/ y de  
los dos consules el vno sea de los nros: y el senado por yqual. E yo os prometo de gelo  
dezir sin miedo delāte el senado y de todo el pueblo romano: y delante jupiter seño del  
capitolio. En tal manera persuadio a los latinos: que le mandaron que ditiessē 7 ha-  
blasse en el senado de los romanos todas aquellas cosas que le pareciesen ser en fauor  
del nōbre 7 de los latinos. Venido pues el pretor cō los suyos a roma: fuele dada au-  
diencia en el capitolio. E antes que de ninguna otra cosa tractassen: el consul tito mālilio  
dixoles por auctoridad de los padres que les pluguieffe de detar la guerra q tenian  
començada contra los sanites: por quanto estauan a ellos encomēdados. E como oyo

esto Annio el pretor de los latinos assi como si fuera vencedor que por armas houiera tomado el capitolio 7 no como legado/ hablo en esta manera diziendo. Tiempo era ya o tito manlio o padres conscriptos que vosotros os midieffedes de no querer mandar a los latinos con imperio 7 señorio: pues que por el fauor de los dioses veyr florecer en armas 7 fuerças la tierra de lacia. y como muchos de los lugares vros han tenido por mejor el imperio latino q̄ el romano. E porq̄ veo q̄ no teneys en coraçon de poner fin a vuestro reyno impotente. como q̄era que nosotros podriamos bien con nras armas poner en libertad la tierra latina: mas haremos esto por reuerencia del parentesco q̄ es entre nosotros/ q̄ firmaremos la paz con cõdicion es yguales: pues q̄ a los dioses inmortales ha plazido de nos ygualar en las fuerças. E para esto cõuerna q̄ el vno de los consules sea romano y el otro latino. y el senado sea por partes yguales: de manera q̄ tantos senadores haya latinos como romanos. seamos vn pueblo/ vna republica: 7 la silla del imperio sea vna mesma: 7 vn mesmo nõbre sea a todos. 7 porq̄ este es necessario que se tome de la vna parte: esta ventaja damos a roma: 7 queremos ser llamados romanos.

¶ Sacaccio q̄ no faltó en el cõsul romano tito manlio/ parte de la ferocidad que mostro el pretor latino: el qual no solo no pudo cõtener la yza: mas salio en estas palabras diziendo. Si los padres viniessen en tanta locura que aceptassen las cõdicion es delãt de los propuestas: yo todo armado entraria en el senado: 7 mataria con mi mano a qualq̄era latino que en el hallasse. E boluiendose cõtra la ymagẽ de jupiter: dixo. Oye o jupiter las maldades aqui en tu tẽplo dichas. mira como en tu casa se ordenan consules peregrinos. Eres visto por ventura ser preso? E despues hablando contra los latinos: dixo. O latinos son estas las pleytesias 7 cõueniencias que el rey tulio de roma hizo cõ los albanos vros padres? Sõ estos los pactos q̄ despues el rey tarq̄no trato cõ vosotros: no os acordays de la batalla de regillo/ y d los otros beneficio s recibidos por los romanos? E como a los dichos del cõsul acompaãssen las palabras de los padres/ no cõ meno yza dichas: llamauã los consules a los dioses trayendolos por testigo s cõtra el quebrauamiẽto de la fe hecho por los latinos. E como el pretor latino lleno de yza saliese del templo: cayo por vna escalera 7 rõiõse gran parte de la cabeza. Algunos hystoriadores escriuierõ que murió de la cayda: mas yo esto no lo affirmo. assi como el gran ruido q̄ fue hecho en el ayre: 7 la gran tẽpestad q̄ dizen que vino a representar el rõiõmiẽto hecho por los latinos. E los romanos indignados: embiãron su exercito muy poderoso con los cõsules a tierra de capua/ adõde los latinos estauã: 7 ayũtaron a si la hueste de los sanites q̄ se hauia allegado para se defender de los latinos. ¶ Y estãdo los cõsules vna noche dormiẽdo: viero vna mesma vision entrãbos en esta manera. Pareciõles q̄ vino a ellos vn hõbre de gran cuerpo y de gran magestad 7 les dixo: que el capitã de la vna parte/ 7 la hueste de la otra estauã dados a los dioses infernales y a la madre tierra. E que la victoria succedera desta manera. que de aq̄lla parte dõde el capitã fuesse ofrecido por voto a las legiones de los enemigos 7 muriesse/ que su pueblo 7 parte q̄dãria cõ la victoria. E como en la mañana los cõsules se cõtãssen el vno al otro la vision q̄ hauian visto: ordenãron de hazer sacrificios pa aplacar la yza de los dioses. E llamaron los legados 7 tribunos: 7 cõtãronles la vision q̄ hauia visto/ porq̄ no los espãtãsse despues su muerte voluntaria. E ordenãron los dos cõsules entre si q̄ de aq̄lla pte dõde el exercito romano comẽcãsse primero la batalla/ que el capitã della se ofreciesse de voluntad por el pueblo romano.

¶ Addicion.

¶ Nota quanto los demonios son codiciosos del derramamiẽto de la sangre humana

y quãtas son sus astucias para enganar a los hõbres. Deste sueño haze memoria sant augustin en el q̄rto libro de la ciudad de dios en el caplo. xx. y en el q̄nto libro. cap. xxi. dize. Si los dos cõsules romanos se animarõ con palabras pa se cõsagrar a los dioses: porq̄ ofreciendose ellos de su voluntad a la muerte aplacassen cõ su sangre la yza de los demonios: 7 librasen desta manera el pueblo romano. no tienen causa de se ensobernecer los santos martyres: pensando q̄ hã hecho cosa muy grãde en derramar su sangre por alcançar la participaciõ de la gloria eterna 7 biãuẽturada. Estos pues son aq̄llos q̄ temiẽdo respuesta del rey del cielo q̄ no remiessen la muerte corporal: se ofrecierõ de su voluntad a cõsagrar su sangre. no solo por los hermanos: mas ayn por ellos mesmo s ene migos q̄ la derramarõ amãndolos: 7 peccãdo cõ la fe de la caridad: 7 cõ la caridad de la fe.

¶ Capitulo. iij. de como el consul manlio mato a su hijo: por que traspasõ el mandamiento puesto. y de la orden q̄ tenã los romanos en sus batallas.



¶ De que los latinos sabian muy bien la orden q̄ los romanos tenian en sus batallas/ por la cõpania que mucho tiempo hauian tenido con ellos: ordenaron los cõsules so pena de muerte: que ninguno fuesse osado de salir a la batalla sin su mandamiẽto. E como las batallas estuuiessen de cada parte ordenadas. tito manlio hijo del cõsul q̄ estaua mas acerca d los enemigos/ vido como vn latino llamado Genũcio nucio hablaua palabras injuriosas cõtra los romanos diziendo. O fareys por ventura vosotros pelcar con los latinos vno a vna/ o diez a diez/ o ciento a ciento? E como el generoso macebo oyesse estas 7 otras semejantes palabras. fue encẽdido en yza: 7 oluidãdo el mandamiẽto del padre/ mouio su cauallõ cõtra genũcio:



pensando que no era peligro ningūo a su exercito que el solo venciesse o fuesse vencido. E cōbatiendose cō el latino: alcāço del la victoria. 7 drādolo muerto en el cāpo: tornose para el padre con los despojos: ignorādo si su victoria fuesse digna de loor: o de pena: 7 ditole. **P**orque todos sepā que siendo prouocado ala batalla no dūia hazer sino como engendrado de tu sangre: por tanto traygo aqui los despojos del enemigo q̄ dexo muerto. E como el padre lo oyo hizo tocar las trōpetas: 7 ayūtados todo dīto. **P**or quāto tu hijo mio no has temido la magestad imperial: 7 has menospreciado el mādamiēto de los consules quebrantando (quanto fue en ti) la disciplina de la caualleria: por la qual el estado romano se ha cōseruado hasta el dia presente. has me traydo a tal necesidad que me conuiene olvidar a mi / o ala republica. **P**uesto pues yo entre estas angustias: mas justa cosa es que carezca de lo mio / que no q̄ la republica con grā dāño suyo llore nros pecados. **T**riste exēplo seremos: mas muy saludable sera ala iuuetud romana en los siglos 7 tiēpos aduēderos. **E**l amo: hijo grāde que te tengo: y la hermoſura desta virtud te engañarō / y la ymagen vana dīa gloria te mouio. mas como tu muerte sea cōfirmar el imperio de los consules: 7 tu vida sea de hazer lo / yo tengo por mejor olvidar en ti mi sangre / que no q̄ en algun tiēpo la disciplina militar por ti reciba dāño. **E** dichas estas cosas por el consul al hijo: boluiose al carnucero 7 ditole. **A**tralo al palo. **E**spātados todos de tan duro mādamiēto. començarō a temer: 7 ninguno oſo hablar palabra. **P**ues como todos estuuiessen callando: 7 llenos de admiracion: fue cortada la cabeça al mancebo: no sin grandes lagrimas de todo el exercito q̄ presente estava. **E** romando el cuerpo cubrierōlo con muy ricos paños. 7 haziēdo cerca del todas las ceremonias q̄ se acostubrāuan hazer a los caualleros vēcedores: quemarō despues su cuerpo. **E**ste exēplo hizo temer los mādamiētos cōsulares: y a los caualleros obedecer biē a sus capitanes. **¶** **A**dy semejables eran los romanos 7 latinos en las batallas: de manera q̄ no hauiā otra diferencia: saluo la de los coraçones. **E** acostubrāro los romanos traer escudos despues q̄ les començarō a pagar sueldo. **E** los q̄ primero peleauā a pie ala manera de los macedonicos: despues se començarō a hazer vna haz biē apertada. 7 ala postre se repartierō en diuersas ordenes. **E** tenia vna ordē sesenta caualleros 7 dos centuriōes: 7 vno que leuaua la vādera. **E** la primera batalla era de peones q̄ trahian lanças y escudos partidos en quinze tropes / y eran mancebos todos. **E** la segunda era de otros tātos de edad robusta: partidos en las mesmas partes: y era llamados principes. **E** despues de estos veniā los q̄ trahīa los escudos 7 armas notables ordenados en treinta partes. **Y** eran estos llamados antepilanos: porque se ponian delante. **E** partiāse en tres ordenes: 7 cada orden tenia su vādera: 7 debaro de cada vādera hauiā cieto 7 ochenta 7 tres hōbres. **E** debaro dīa primera vādera veniā los marios. **E** n la segunda los royales. **E** n la tercera los ancianos q̄ ya no erā muy suficientes para las armas. **E** ordenadas las batallas desta manera: quando quierā q̄ la pelea se hauiā de comēçar: heran primero los q̄ trahian las lanças. 7 si estos no podian hazer detener a los enemigos: retrahīāse 7 llegauā los principes: y detras dellos tornauā los primeros q̄ se retraxerō. **E** los marios estauan debaro de sus vāderas tendido el pie y izquierdo delante / y arrimados al escudo / y el cuento de la lança puesto en tierra: y en tal manera estauā juntos que parecia que los hierros de sus lanças estauan pegados vnos con otros. **E** si acacia q̄ los principes no podiā vencer: veniā la batalla a estos. **E** de esto se leuāto vn puerbio vulgar en el pueblo quādo algūa cosa no se podia hazer ligeramēte: 7 dezian. **Y** a es tornada la cosa a los marios. **E** quādo los marios veuā

Oraçion del cōsul mario: quādo mardo mar a su hño.

venir a los suyos: rescebíanlos dentro de si por algūos lugares que abriā: 7 luego se tornauan a cerrar. **E** de cada toda esperāça de huyr: mouian cōtra los enemigos. **E** turbaua mucho esto a los aduersarios. ca quādo pensauā que hauiā vencido y seguā el alcāçe: entōces veuā venir vna nueua batalla con muy mayor abiuamēto. **Y** eran ordenadas quatro legiones: y en cada vna hauiā cinco mil peones 7 trescientos de cauallo. **E** por semejable manera los latinos teniā ordenadas sus batallas: y esperauā que si sus ordenes no se turbassen / que hauiā de cōbatirse vāderas cō vāderas / astas cō astas principes con principes: 7 centuriones cō centuriones. **L**os romanos no erā muy fuertes de cuerpo: mas eran muy effozgados 7 sabidos en armas. **L**os latinos erā fuertes y exercitados en armas: 7 muchos en numero: 7 poderosos en caualleros 7 honras.

**¶** **C**apitulo. iiii. de como los romanos se cōbatierō cō los latinos y el consul decio cūpliendo el voto se offrecio ala muerte: 7 fuerō los suyos vencedores.



**¶** **S**tando pues las batallas assi de los romanos como de los latinos: ordenada en la manera susodicha: començose la pelea no muy lejos del monte vesuuiuo. **E** como por algun espacio estuuiesse la batalla en peso: y los vnos y los otros peleassen con yqual ardo: de voluntad 7 yguales fuerças: despues de la primera haz de los romanos q̄ peleauan cō lanças que estauā ala parte y izquierda no pudiendo sufrir la fortaleza de los latinos: retraxerōse a los principes. **E** como vido esto el cōsul decio: llamo con gran voz a su cōpañero: diziēdo. **O** valerio mucha necesidad tenemos de la ayuda 7 amparo de los dioses. **Y** o quiero q̄ el sacerdote del pueblo romano me enseñe las palabras con las q̄les me deuo offerer por la salud de nras

legiones. Y el sacerdote mandole tomar vna vestidura q̄ era llamada toga: 7 cubrir la cabeza: 7 puesto de pie en tierra dixole que orasse en esta manera. **D**iano, o jupiter, o padre mars/ o quirino/ o velona/ o dioses poderosos en cuya mano esta dar la victoria: yo os suplico 7 os pido: q̄ os acordeys del pueblo romano: por cuya salud yo me ofrezco en vras manos. **E** acabada su oraciõ subio armado encima de su cauallõ: 7 lançõse en medio de los enemigos. **E** parecio a los q̄ lo veñian mas cosa diuina q̄ huana. 7 como vna señal del cielo enviada para aplacar la yra de los dioses: 7 quitar la pestilencia del temor a los suyos/ 7 traspasarla en los enemigos. **E** assi fue q̄ luego q̄ el entro en medio d'los cõtrarios/ el espanto q̄ tenían los suyos tomo a los enemigos. y lo que primero se retraxerõ: aquellos fuerõ los q̄ mas reziamete tornarõ ala batalla. **E** fue esta grã señal: que adõde q̄era que llegaua con su cauallõ/ assi espantaua a los q̄ ende estauan: como si passara acerca dello algũ rayo. **E** hiriendo sin temor en los enemigos: antes q̄ cayese mato muchos dellos. **E** cayendo muerto: luego los romanos cobrando grã d'finito esfuerzo se arremeteron cõtra los enemigos. **E** no podiẽdo los latinos sufrir la fuerza de los romanos: comenzaron a huyr: 7 fuerõ muertos mas de la meytad dellos: 7 todas sus tiẽdas fuerõ tomadas. **E** como fuesse buscado el cuerpo del cõsul decio/ no fue hallado aquel dia por que la noche no dio lugar para lo hallar. **E** buscãdolo el dia siguiente: hallarõlo entre vna grã multitud de enemigos muertos/ todo lleno de dardos. **E** hizo lo enterrar el otro cõsul en vna rica sepultura q̄ para esto mando hazer: haziẽdole la honra q̄ merecia/ segũ su muerte lo requeria. **E** los latinos q̄ escaparõ: retraxerõse a vna ciudad llamada vescia. 7 como alli estuuessen/ el capitã dellos q̄ hauia nõbre iulio micio: dixoles. **E**n la batalla passada yguales nos ha hecho el dios mars/ pues tantos murierõ de los romanos como de los nros. solo el nõbre de la victoria quedo cõ ellos: como quicra que la fortuna los tractaua como vncidos/ pues q̄ el vn cõsul mato su hijo. y el otro murio en la batalla. **E** si nra hueste esta menguada: los bloscos 7 los anciates estan mas aparejados para nos ayudar/ que los romanos para se defender. **E** por estas palabras los latinos jutos con los bloscos mouierõ otra vez la batalla cõtra los romanos. **E** viendo esto el cõsul torcato: ordeno sus batallas. 7 saliendo cõtra los latinos/ venciolos otra vez en el cãpo. **E** desta vez quedarõ los latinos vencidos 7 destruydos: de manera q̄ se entregarõ a los romanos cõ los cãpanos. **E** esta vez fueron castigadas las ciudades de lacia 7 capua: quitandoles gran parte de sus cãpos 7 tierras. **E** acabadas todas las cosas d' esta guerra: tornose el cõsul vencedor a roma: al qual solo se lierõ a rescibir los anciates 7 viejos. ca los mancebos no quisieron salir a le hazer hõra porq̄ hauia mandado matar a su hijo: 7 siẽpre le fuerõ contrarios. **E**n este tiẽpo los anciates hizierõ grãdes robos en tierra de hostia/ y de ardea/ 7 solonia. **E** porq̄ el cõsul manlio estaua entõces enfermo/ nõbro por ditador a lucio papirio crassõ/ q̄ era ala sazõ pretor. y el hizo maestro de caualleros a lucio papirio dicho curso. **E** como el ditador saliesse contra los anciates y estuuessẽ algũos meses en el cãpo de ancia: maõa cosa hizo cõtra ellos q̄ fuesse digna de memoria. **E** el año siguiente fuerõ cõsules Lucio emilio/ 7 Publio. 7 acordãdõse de las cosas passadas: no quisieron ellos q̄ passasse su año sin hazer en el algũa cosa notable. **E** por esto el cõsul publio tomãdo su hueste desbarato los latinos q̄ se hauia otra vez rebelado por enojo q̄ tenían del cãpo q̄ hauia perdido. **E** el otro cõsul emilio fue con su exercito ala ciudad pedana: adõde estauã ayuntados los tiburtinos/ velitres/ 7 pnestrimos para ayudar a los pedanos. **E** como los romanos estuuessen para vencer: oyo el consul el triũpho hecho en roma a su cõpañero:

7 por esto dexãdo la batalla sin acabar/ se torno a roma: 7 demãdo el triũpho sin hauer alcãgado la victoria. **E** como esto oyerõ los padres: indignarõse 7 negarõle la hõra del triũpho hasta q̄ tomasse la ciudad pedana. **E** por esta causa el consul emilio se aparto de los padres: 7 fue fauorecedor d'spues de discordias todo el tpo de su cõsulado. **E** no hazia sino sembrar males entre los padres y el pueblo (no le cõtradiẽdo su cõpañero porq̄ era plebeyo) 7 dio grã lugar alo q̄ dezia: el cãpo latino diuido al pueblo. **E** como se acabasse el año de su cõsulado: fue necessario nõbrar ditador cõtra los latinos q̄ se rebelauan. 7 nombro el cõsul emilio a su cõpañero ditador: el qual escogio a junio beuto por maestro de cauallõs. **E** bucho fue esta ditaduria cõtraria a los pncios: estableciẽdo el ditador leyes cõtra la nobleza de los padres. **E** has daño crebiã los padres q̄ hauia recibido este año del ditador 7 cõsules/ q̄ no de gloria por las victorias q̄ hauian hauido de fuera. **E** el año siguiente fuerõ consules lucio furio camillo/ 7 meneyo. **E**n este año se acabo lo que contra los pedanos hauia comẽçado emilio. **E** estauan con los pedanos los tiburtinos/ velitres/ pnestrimos/ 7 anciates: 7 todos fuerõ por los romanos vencidos. **E** despues tomarõ los consules el exercito vencedor: 7 fuerõ contra los latinos: 7 sojuzgaron toda la tierra latina al señorio romano. **E** detadas sus guarniciones en toda la tierra/ tornaronse a roma: 7 fuerõ recibidos con grã triũpho: 7 fueles añadido



esta honra al triũpho/ que les hizieron dos estatuas de cauallõ: 7 las pusierõ en la plaza: la qual honra se acostumbraua muy raro en aquella çdad.

**C**apitulo. v. de las leyes que hizieron los romanos contra los latinos y los otros pueblos por ellos vencidos.

Oracion.



Antes que se celebrasse la electiō de los cōsules pa el año siguiēte / el consul camillo hizo vna oraciō en el senado sobre los latinos: disiendo. Todo lo q̄ en la tierra de lacia (o padres cōscriptos) se hauiā de hazer por batalla 7 armas: ya (por la benignidad de dios 7 virtud de los cauallos) es acabado. Ya son desbaratados los exercitos de los enemigos. Ya todos los lugares de los latinos/anciatres/7 bloscos o son tomados por fuerça o por pleytesia: 7 poseydos por los nuestros. E pues muchas vezes rebeládose nos han enojado/ no q̄da agora sino q̄ demos orden como gozemos de paz ppetua: pues q̄ los dioses inmortales os han hecho assi poderosos q̄ han puesto en vuestras manos q̄ la tierra de lacia sea o no sea de aqui adelante. E quāto a lo q̄ a los latinos toca: vosotros os podeys dar paz pa siēpre. o castigado/ o pdonando. Quereys pues cō crueldad destruyr a los presos 7 vécidos: 7 hazer desiertos inhabitables de toda la tierra de lacia: de dōde muchas vezes tuuistes cōpañeros en vtro exercito: y de los quales vsastes en grādes batallas. Quereys por ventura (siguiēdo el exēplo de nros mayores) acrecetar la cosa romana: recibiendo en la ciudad los vécidos: 7 alcācar por esta manera muy alta gloria. Por cierto aq̄l solo impio es firmissimo 7 durable: cō el q̄l se gozā los obediētes. E pues teneyd rāto: pueblos suspēsos entre la espāça y el miedo: necesidad hay de pensar cō maduro p̄sejo lo q̄ acerca d̄tos os plaze ordenar: 7 poner diligēcia como los libreyes deste cuydado. ca sus aios q̄ estan fatigados cō luēga espāça/ p̄uene q̄ sea p̄ocupado: cō bñificio o cō pena. Lo q̄ a mi cōuene/ es hazer q̄ de todas las cosas el cōsejo veiga a vtro poderio. a vosotros p̄tenece mirar lo q̄ es mas puechoso ala republica. E como el cōsul acabo su oron: los p̄ncipes del senado le dierō muchas grās: 7 pareciolos q̄ en cosa tā ardua era biē de tomar cōsejo el pueblo. E assi determinarō en sus consejos q̄ ciudades hauiā de ser guardadas 7 q̄les destruydas. E castigarō grauemēte a los veliternos antiguos ciudadāos romāos: por q̄ tātas vezes se hauiā rebelado. y destruyēdo los muros de su ciudad: traxerō su senado a roma: 7 mādarōles mozar allēde el rio de tiber/ poniēdoles ley q̄ el q̄ passasse d̄la otra pte q̄nto mil passos: fuesse captiuo. E la ciudad de ancia hizierō nueva poblaciō romana: dādo licēcia a los anciatres q̄ pudiesse biuir en la mesma ciudad. Los tiburtinos 7 p̄nestrinos fuerō puados de sus cāpos: nō tāto por la nueva rebeliō q̄ cō los otros latinos hauiā hecho/ como por q̄ se hauiā acōpañado a los frācēses por el enojo q̄ tenā del señorio romāo. A los otros latinos mādarōles tractar 7 negociar entre si como d̄ p̄mero.

**Cap. vi. de como los romanos desbaratarō a los sidicinos: 7 robarō y destruyēdo sus cāpos: y de como minucia vgen vestal fue enterrada biua.**



Fue despues desto celebrada la electiō de los cōsules: 7 fuerō aq̄l año cōsules sulpicio longo/ y publico elio peto. E como todos en roma gozassen de paz: leuātose vna cōtiēda entre los d̄ aurūcio 7 sidicinos. E los de aurūcio q̄ hauiā sido fieles a los romāos despues q̄ firmarō su amistad cō el p̄sul tito malio: embiarō a roma a pedir socorro. E como les fuesse por el senado p̄metido: antes q̄ los cōsules p̄nessen cō sus huestes d̄ roma: llegarō nueuas como los de aurūcio por temer d̄ los enmigos hauiā defampado su ciudad: y q̄ cō sus mujeres 7 hijos se hauiā fortalecido en suca: y q̄ los sidicinos hauiā ya derribado los muros 7 casas de su ciudad. Y enojose mucho el senado p̄tra los p̄sules: disiendo q̄ por su tardāça hauiā sido vécidos sus amigos. E por esto nōbrarō ditador a claudio regulio: y el nōbro m̄ro de cauallos a claudio horator: 7 por q̄ houo algūa cōtiēda sobre esta electiō: el ditador y el m̄ro de los

cauallos renunciarō luego su officio. En este año minucia vgen vestal fue remida por sospechosa de la guarda de su virginidad: assi por q̄ andaua mas ricamēte vestida q̄ a su religio p̄tenece/ como por q̄ acerca de los p̄ntifices fue acusada dello por vn siervo. E mādarōla los p̄ntifices abstener de ministrat en el tēplo por sola esta sospecha. 7 haziendo despues acerca desto diligēte examinaciō: 7 hallādola culpada: mādarōla enterrar biua debaro de tierra ala puerta colina ala mano derecha d̄l camino en el campo maldito: q̄ fue assi llamado por el incesto 7 pecado q̄ esta vgen hauiā cometido. En este mesmo año fue p̄ctor quincio publico philo p̄mero del pueblo: cōtradiçiondo mucho el cōsul sulpicio. En el año siguiēte fuerō cōsules lucio papirio crasso/ 7 cesio duilio: en cuyo t̄po los calēses iutos cō los sidicinos fueron de los romanos vencidos. E no olvidado los padres como los sidicinos se hauiā muchas vezes mouido cōtra roma assi por si como ayūdados a otros: acediarō de los castigar muy biē. 7 pa hazer esto venido el t̄po d̄las electiōes: pusierō toda su diligēcia en hazer empador: 7 capitā ḡnral al p̄sul marco valerio coruio: dādole por cōpañero a atilio regulo. 7 tomādo todo el exercito vécido d̄ los cōsules del año pasado/ se fue pa la ciudad de cales: adōde la guerra se hauiā comēçado. E como los enemigos se esp̄tassen cō su venida: cercoles la ciudad. E los cauallos descauā poner luego escalas pa sobir sobre los muros. Mas viendo el cōsul coruio q̄ desto se podia seguir grā d̄ño a los suyos: no cōsintio poner las escalas mas mādo artimar vnas torres al muro 7 poner muchas tablas: por q̄ de alli ofreciēdose oportūdad pudiesse cōbatir la ciudad mas a su saluo. Y estādo el cōsul en esto: vn dia q̄ era fiesta: vnvarō romāo llamado marco fabio q̄ estaua en la ciudad captiuo se solto d̄las p̄siōes por negligēcia d̄las guardas. 7 por la pte d̄l adarue adōde los romanos estauā poniēdo vna cuerda se d̄scēdio pa ellos. 7 d̄to al p̄sul como los enmigos estauā desatinados 7 adormecidos por lo mucho q̄ en aq̄lla fiesta hauiā comido y beuido: 7 q̄ si q̄na q̄ ligeramēte tomara la ciudad. Oyēdo esto el cōsul mādo cōbatir la ciudad la q̄l fue sin trabajo luego tomada. E hallo en ella muchos despojos: y derādola fortalecida de gēte de armas se torno cō su hueste a roma. E fue recebido cō triūpho. 7 por q̄ atilio su cōpañero no careciesse desta gloria: fue tā biē recibido con triūpho: por q̄ a entrādos a dos hauiā el senado mādado leuar el exercito cōtra los sidicinos. E por decreto del senado antes q̄ cūpliesse su officio nōbrarō ditador pa celebrar las electiōes futuras. E fue ditador: lucio emilio mamerco: y el nōbro maestro de cauallos a quincio publico philo: y eligio en cōsules a gayo veturio/ y a sulpicio postumo. E tomādo los cōsules la hueste de sus p̄decessores: corrierō y robarō toda la tierra d̄ los enemigos: 7 pusieron cerco sobre su ciudad. E por q̄ los sidicinos hauiā ayūgado grā exercito: 7 les cōuenia pelear cō extrema espāça: y era fama q̄ los sanites se ayūtaua cō ellos: fue nōbrado por los cōsules por auctoridad del senado ditador: publico cornelio: y el nōbro maestro de cauallos a marco antonio. E como fuesse dicho q̄ hauiā sido nōbrados sin necesidad: ellos de su volūdad renunciaron luego el officio. E como se siguiēse pestilēcia 7 los mas enfermassen: torno el regimēto a entrereyes. E siēdo el q̄nto entrerey marco valerio coruio/ fue celebrada electiō de cōsules: 7 fuerō lucio cornelio/ y domicio. E como todas las cosas estuuiesse asosegadas: vino fama como los galos se apareiaua pa hazer guerra. E por esto fue hecho ditador: marco papirio crasso: y el nōbro m̄ro d̄ cauallos a valerio publicola. E como los romāos embiassen a esp̄iar la tira d̄ los galos: tomarō los etploradores a roma disiendo como todos estauā en paz 7 sin algū mouimēto. E por que era fama que los sanites andauan en sus consejos secretos: por esto no q̄sie



ron los romanos traer a roma el exercito que tenia en el campo de los sidicinos. En este tiempo vencio alexandre rey de epiro a los sanites y lucanos: y hizo paz con los romanos. En este año se acreceto el censo o tributo: y fueron escriptos los nuevos ciudadanos. Como en este año se hiziesen las cosas ya dichas: el siguiente siendo cōsules marco claudio marcelo / y tito valerio: houo en la ciudad gran pestilencia.

**Capitulo. vij. de como las mugeres comenzaron en roma a cōfacionar ponçõnas: con las quales mataron a muchos: y fue descubierto por vna esclaua. y de como los plebenatos y puernos fuerõ vécidos.**



**C**omo en este año muriessen los mas notables varões de la ciudad y pefafesen todos q̄ era pestilencia natural. vna esclaua vino a marco fabio official edil de la ciudad: y dixole q̄ si le prometieffe q̄ en ningũ tiempo no le vinieffe daño por lo q̄ le descubriera: q̄ ella le mostraria la causa de donde pcedia aquella pestilencia. Como marco fabio le jurasse de la asegurar: ella le dixo que aquella pestilencia y mortadad se causaua por el venino y ponçõna que las matronas romanas cōfacionauan. Oyendo esto marco fabio: dixolo luego a los cōsules. y los cōsules al senado: y por mandamiento de todos fue ordenado que se hizieffe la pesquisa. Fue hallado ser verdad que por malicia de las mugeres la ciudad padecia aquella pestilencia. Como la esclaua dixesse que ella mostraria algunas matronas q̄ en hazer y cōfacionar estas pōçõnas se ocupaua: fueron muchas halladas con ellas en la mano. otras q̄ las tenia ya hechas y apejadas. Como todo esto se publicasse: fueron veinte matronas (acerca de las q̄les se hallarõ la pōçõnas) citadas. Como las dos de las q̄ hauiã nõbre cornelia y ferulia (q̄ eran nobles y del linaje de los patricios) dixessen y contien

diessen ser aquellas confectiones sanas y saludables. mandoles el juez beuer dellas pues dezian ser buenas: porque en esta manera mostrassen su inocencia y se saluassen de tan grã maleficio. Como beuierõ dellas murieron luego: y assi perecieron con su mismo engaño. Fue hallado gran numero de matronas en este pecado: de las quales ciento y setenta fuerõ condenadas y murieron por ello. No se halla q̄ hasta este tiempo en roma muriessen algũos con pōçõnas y veninos: y por esto fue este acacimieto temido por cosa nueva y espãtofa. Y repitiẽdo y leyendo en los libros annales la memoria de las cosas passadas: fue hecho ditado: para hincar el clauo. El año siguiente fueron cōsules Lucio papirio crasso / y Lucio plaucio: en cuyo tiempo los bloicos / sedicinos / y lucanos embiarõ a roma sus legados a suplicar al senado que tuuiesse por bien de los rescebir en su fe y debaro de su amparo: y que siempre permanecieran en su obediencia si los defendiessen de las manos de los sanites. El senado no desecho su peticion: mas antes embio luego sus embatadores a los sanites a les desir de su parte que no hiziesse daño en las tierras de los que en su fe se hauiã encomendado. Los sanites oyendo esta embatada: aceptaronla: no tanto porque querian paz / como porq̄ auia no estauã aparejados para la guerra. En este año se començo la guerra contra los plebenatos y fundanos: cuyo capitã era Tituuio vaco / varon claro no solo en los hechos de su casa: mas auia en roma. E vino cõtra ellos lucio papirio: el qual los vécio con bien pequena batalla: y los hizo retraber a la ciudad de priuerno. Como el otro cōsul Plaucio houieffe gastado la tierra y campos de priuerno: trato su exercito ala comarca de los fundanos. Los fundanos temiendo / embiaron a suplicar al cōsul que les perdonasse: mostrandose innocentes en aquella guerra: y sojuzgandose al señorio romano. E oyendo el cōsul su peticion: embio a consultar a roma lo que pedian. Fueles otorgada la paz por mandamiento del senado. En este tiempo embiaron los romanos dos huestes cōsulares para guerrear a priuerno. y como tuuiesse cercada la ciudad: el vno de los cōsules houo de tornar a roma pa estar presente alas elecciones. Como auia la guerra de priuerno no fuesse acabada: vino nueva como los galos se mouian para venir cõtra roma. y por esto fueron hechos nuevos cōsules: conuiene saber Lucio emilio mamerco / y Plaucio. Fueles mandado que luego repartiessen entre si las prouincias. Y en el mesmo dia que fueron elegidos / ordenaron sus huestes. E leuaron su exercito ala ciudad de Uleye: porque de alli tomassen su camino para les salir al encuentro por qualquiera parte que viniessen. Mas como se certificassen que los galos estauan en paz y sin mouimiento: conuertieron toda la fuerza de su exercito contra priuerno. E algunos hystoriadores dicen q̄ fue tomada la ciudad por fuerza: y preso Tituuio / otros dicen que antes que se diese el combate postrimero: el se entregó al cōsul. otros afirman que los suyos lo entregaron al cōsul. E derribado el cōsul Plaucio los muros de priuerno: y prendiendo a los culpados: y dexando vna gran guaruicion en ella de gente de armas: fuele mandado tornar a roma para rescebir el triumpho. E mando poner en la carcel a Tituuio / y despues mandolo matar y destruyr sus casas que estauan en roma: y aplicar y cōsagrar todos sus bienes a jano. E ordenaron del senado de los plebenatos. que el que fuesse su senador despues que se rebelarõ contra los romanos: morasse allẽde del tiber debaro de la ley puesta a los veliternos. Estas cosas assi ordenadas no se hablo mas en los negocios de los puernatos hasta q̄ fue passada la fiesta del triumpho del cōsul. E despues muertos todos los priuernatos q̄ hauiã sido en la rebeliõ: el cōsul hablo en fauor de los innocentes y que no tenia culpa delante el senado: y dixo.



¶ Pues que los auctores dela rebelion que los puenatos hizieron han recebido de los dioses immortales y de vosotros (o padres conscriptos) sus devidas penas: que os plazca / o que mandays hazer dela multitud del pueblo innocente? E como qera que me sea mas justa cosa esperar sobre este negocio vro parecer / q no dezir el mio: mas no embargante esto: me parece que los puenatos deuē ser perdonados y castigados sin vya pues q son vezinos de los sanites: cō los qles tenemos paz incierta y dudosa. E como esta sentençia fueſſe por algũos del ſenado alabada: y por otros denostada. vno de los legados dlos puenatos la turbo mas: q ſiēdo preguntado por vno dlos juezes de q pena erā dignos los puenatos: reſpōdio (acordādoſe mas dla cōdiciō de su nacimiento q dela pſente miſia) y dixo. Bela q son dignos los q trabaja de guardar su libertad. E como vido el cōſul q esta reſpueſta hauiā turbado mucho a los q cōtra deſiā la paz de los puenatos: pēſo cō prudēcia de p̄gutar el al legado. por q preguntādoſe mās amēte: ſacaſſe del mas benigna reſpueſta: y dixo. Si nosotros pdonamos las penas: q paz podremos eſpar q ternēys cō nosotros de aq adelante? Reſpōdio el legado y dixo. Si nos dieredes buēca paz: fiel y ppetua os la cōſuaremos: mas ſi fuere mala / no podra durar. E como qera q muchos reſcibierō mal estas palabras: mas la mayor pre d el ſenado las interpreto en buēca ſignificaciō: diſiēdo el cōſul q el legado las hauiā dicho como varō libre y de eſforçado coraçō. ca cosa es muy cierta q ni gũ pueblo / o hōbre eſta mucho tpo firme en la cōdiciō de las cosas q no le agradā: ni dura en ellas mas de qnto puede. ¶ Pues aqlla ſola es paz ſegura q de volūtad ſe otorga: y no por fuerça. Cō estas palabras el cōſul ſcimo los coraçōes dlos q cōtra deſiā la paz: y los puenatos fuerō pdonados del ſenado: y les fue mādado tomar libremente su ciudad. ¶ El año ſiguiente no acaçio cosa notable q

por los romanos fueſſe hecha. y fueron conſules Publio plaucio / y Publio coenelio. En estos dias marco flauio dio vi yantar o comida al pueblo romano: en las obſeqas de su madre. E no faltaro algunos q interpretaron y juzgarō: que hizo esto (so coloe de honrar la madre) por pagar al pueblo la merced q le hauiā hecho. ca como fueſſe acusado por los ediles que hauiā pecado con su meſma madre: fue abſuelto por el pueblo: y elegido en las elecciones ſiguientes en tribuno eſtando ayn abſente.

¶ Capitulo. viij. de como los ciudadanos de palepoli<sup>s</sup> mouieron guerra a los romanos: y dela muerte de alexandre rey de epiro.

**D**alepolis fue vna ciudad ſituada acerca d la ciudad que agora ſe diſe napol: y de estas dos ciudades era hecho vn pueblo: y deſcendian de los cumanos. Estos conſiando en sus fuerças y en la amiſtad q tenian cō los sanites y por q hauiā oydo dezir q en roma hauiā peſtilencia: tomarō sus armas contra los romanos: y començarō a agrauar y robar a los que labrauan los campos de campania y de ſaleria. E como en roma fueſſe eſto ſabido: los conſules que eran lucio coenelio lentulo / y publio philon: embiarō a ellos ſus ſeciales a les demandar las cosas que hauiā tomado. E como los pelapolines ſeā del linaje y origen de los gregos y ſepā mejor hablar que obrar / reſpondieron aſperamente a los meſajeros romanos: por lo qual les fue por ellos denunciada la guerra. E partiēdo los conſules las prouincias entre ſi: cupo lo dela guerra de grecia a publio / y la dlos sanites a coenelio. E vino auēca a roma como dos mil caualleros de nola: y quatro mil de los sanites hauiā ydo en focorro y ayuda de los pelapolines. E antes que ſe començaffe la guerra embio el cōſul Publio a los sanites a ſaber dellos por que cauſa hazian aquel mouimiento. E reſpondieron aſperamente los sanites querandose de muchas injurias que hauiā recebido de los romanos. E como el legado de los romanos trabajaffe mucho por los pacificar y traer a concordia: reſpondieron ellos y dixerō. ¶ Para que perdemos en eſto tiempo? la batalla y el campo de campania donde nos hauemos de jutar: y las armas y mars dios de las batallas han de declarar y terminar ſi quedara el imperio de ytalια con los sanites / o con los romanos. E los legados de roma reſpondieron a eſto: diſiēdo que ellos no entendian de yr al lugar adonde sus enenigos los combidauan: mas al que sus capitanes mādaffen. Y el conſul publio aſſento ſu real entre pelapolis y napol. E como viniēſſe el tiempo de las elecciones de los officios / y el cōſul no pudieſſe venir a eſtar preſente / ni tan poco Lucio coenelio el otro conſul que eſtaua ocupado en la guerra contra los sanites: eſcriuieronles para que nombraffen ditador para celebrar las elecciones. E fue nōbrado ditador Marco claudio marcello: y el eſcogio por maſtro de caualleron a Poſtumo. E no eligio conſules el ditador: por impedimētos que ſobreuiniēron. y por eſta cauſa bouo de venir el regimēto dela republica a eſtreñeres. E fue la eleccion de los conſules prolongada haſta el catorzeno en eſtreñeres: que fue Lucio emilio. Eſte eligio en cōſules a Coenelio petilio / y a lucio papirio. ¶ En eſte año fue hedificada la ciudad de alexandria en egypto: y fue muerto de vii lucano que andaua deſterrado Alexandre rey de Epiro. Eſte rey deſpues que paſſo en ytalια: muchas vezes vencio las legiones brucianas y lucanas: y romo de los lucanos a Eracica / y a cōcenca de los tarentinos / y a ſiponto de los brucios / y treſcientas ciudades nobles de los melſapios. E traia conſigo dosientos caualleros lucanos que eſtauan de ſu ciudad deſterrados: y ſi auia ſe mucho dellos. E como tuueſſe ſus hueſtes en Brucia acerca

dela ciudad pandiosa: llouio tanto en aqillos dias: 7 las aguas fuerō tantas q̄ sus huestes q̄ estauan en los valles 7 partidas en tres partes: la vna ala otra no se podian ayudar. E por esta causa las dos huestes adōde el rey no estaua: fuerō luego de los enemigos conquistadas 7 vencidas. E acometiendo despues ala hueste adōde el rey estaua: los lucanos desterrados q̄ con el estauā embiarō sus mensajeros a los de su ciudad: pidiendoles q̄ si los perdonassen 7 alçassen el destierro/ q̄ ellos les entregarian al rey alexandre buuo o muerto. E quando el rey se vido cercado de sus enemigos: tomo los mas fuertes de toda su hueste: 7 salio por medio del real de sus aduersarios: 7 mato al capitán dellos: 7 despues ayūto los suyos q̄ andauā derramados: 7 fuele cō ellos a vn rio: cuya puente la fuerza del agua hauia quebrado. 7 parecia se los cabos della q̄ enseñauan el camino. E como los enemigos se acercassen/ el rey se metio con su cauallero en el rio. y quando llego alo mas hondo: vno de los caualleros lucanos q̄ con el venian le tiro vna lança 7 lo mato. E sacando su cuerpo: traxerōlo al real de sus enemigos: adōde le hizierō muchos vituperios. E partiēdole despues en dos partes: embiarō la vna a concençā/ 7 la otra guardarō para le tirar cō dardos 7 piedras. E como esto vido vna muger: metiose entre los q̄ al cuerpo muerto tirauā: 7 suplicoles q̄ gelo dieffen: esperando de recibir por el a su marido 7 hijos q̄ estauā captiuos en poder de la gente d̄l rey alexandre. E dandole aq̄lla parte del cuerpo: embiola a los enemigos: los q̄ les la leuarō a cipiro a su muger cleopatra/ y a su hermana olimpias q̄ fue madre del gran alexandre. 7 la otra parte fue sepultada en concençā. Estas cosas abastien del acaescimiento triste del rey alexandre. y an q̄ la fortuna le guardo de pelear cōtra los romanos: he las querido notar aqui breuemente: porque hizo guerra en ytalía.

**Capitulo. ix. de como los romāos tomarō la ciudad de palepolis: 7 los tarentinos se rebelaron 7 se ayuntaron con los sanites.**



Dos nuevos consules embiaron a desafiar 7 notificar guerra a los sanites por mandamiēto d̄l pueblo. E aparejarōse para la batalla con mayor fuerza q̄ antes se hauia aparejado para contra los griegos. E vinoles socorro de muchas partes sin tener ellos esperāça ninguna desto. Los lucanos 7 los appulos que hasta aquel dia no se hauia allegado al pueblo romano: vinierō de su voluntad a les offrecer armas 7 gente. E succediēdo las cosas cōtra los sanites prosperamente 7 gastādoles su tierra: tan bien la guerra q̄ se hazia cōtra los griegos estaua ala fin. ca como los romanos tuuieffen cercada a palepolis: dos principes d̄la ciudad que hauian nōbre Charilao/ 7 Nymphio tractarō de entregar la tierra a los romanos. E concertarō que el vno dellos fuesse al capitā de los romanos/ y el otro quedasse en la ciudad para dar consejo en las cosas necessarias ala republica. E charilao fue el q̄ vino al consul publico philon: 7 ditole como le queria dar a palepolis: pefiando hazer en esto beneficio a su ciudad: 7 que ponía en la fe de los romanos si por este trato q̄ el hazia fuesse su tierra cōseruada o vendida: y q̄ para si no queria ni pedia ninguna cosa. mas q̄ todo su desseo era q̄ su ciudad viniesse al señorio de los romanos: para q̄ fuesse cōseruada por ellos. E alabando el cōsul su intenció: dio tres mil de cauallero a Tito quincio tribuno para tomar la parte de la ciudad q̄ guardauā los sanites. E nymphio que quedo en la ciudad vso desta cautela con el pretor de los sanites: 7 ditole que pues hauia allí mucha gente 7 mas d̄la que era necessaria que le parecia q̄ quedādo en la ciudad la q̄ era menester para su defensiō. la otra deuia yr por mar a robar los cāpos 7 lugares romanos: pues todo el

exercito de roma estaua ocupado en aq̄lla cerca y en la tierra de sanio. E como este cōsejo de nymphio fuesse alabado. pensando en ello mas maduramēte: acordarō que todos los mancebos de los sanites (saluo los q̄ eran necessarios para guardar la ciudad) fuesse de noche con nymphio ala ribera del mar para embarcar. Y entretanto q̄ esto se hizo entro charilao en la ciudad (segun que entre ellos estaua concertado) con toda la gente romana. E haziēdo señal a los moradores griegos q̄ callassen 7 no dieffen bozes q̄ no recibria daño/ tomarō pacificamēte la ciudad. Viēdo esto los nolanos: dierō a huyr a su tierra por la otra parte cōtraria de la ciudad. Y echādo a los sanites fuera: saluarō su vida huyendo. Oyendo los napolitanos como los de pelapolis se hauian por esta manera entregado a los romanos. ellos tan bien firmaron con ellos su amistad. E fue dado el triumpho al consul: por q̄ se crebia que por la fuerza que el hauia puesto cōtra los enemigos se hauia sometido ala fe d̄los romanos. E siguiose despues otra guerra cōtra los tarentinos. ca como estos dieffen espança de socorro a los paleopolitanos: 7 viesse q̄ se hauia dado a los romanos/ fuerō llenos de embidia: 7 tractarō cō los lucanos 7 appulos para q̄ se rebelassen. E ciertos dellos cobdiciosos de cosas nuevas: dieron precio a algunos mancebos de los lucanos: para q̄ se hiesse cō vergas vnos a otros: 7 assi heridos entraffen delante el senado lucano: 7 dieffen que aq̄llos acores les hauian mandado dar el cōsul romano/ por q̄ hauian osado entrar en sus tiendas. Oyendo esto los de luca: fuerō muy yrados: 7 llamādo a grādes bozes dezian en su senado q̄ luego sin mas tardar tomassen las armas cōtra los romanos. E en este mesino año acaescio en roma vn caso q̄ fue vn comienço de libertad. ca fue ordenado q̄ no fuesse puestos en carceles los q̄ deuiessen logros. E hizo esta ley por causa de los agrauios que hizo vn luxurioso vsurero q̄ era llamado Lucio papirio. 7 por la crueldad de q̄ vsaua cōtra los q̄ tenia presos por las tales deudas. Ca como tuuiesse en su poder vn mancebo de forma muy elegante por las tales deudas: y pensassen todos q̄ la edad y hermosura del deudo: le prouocaria a misericordia. fue antes encēdido su coraçō del vicio abominable de la luxuria/ y de hazer injurias: q̄ no a cōpassiō. E como cōbidasse al mancebo con palabras desonestas/ y el no cōsintiesse: mandolo desnudar 7 acotar. E soltādo el mancebo quexo se publicamēte de la luxuria 7 crueldad del vsurero. E alterādo el pueblo vinierō al senado. 7 constrenidos los cōsules por el subito mouimēto: hizieron llamar a los senadores. E como los padres entraffen en el senado: demostraron les los cōsules el mancebo assi como estaua plagado poniēdolo a los pies de cada vno dellos. E ordenaron los senadores q̄ ninguno dende adelante fuesse preso por deudas: 7 q̄ los bienes fuesse obligados al deudo: 7 no el cuerpo.

**Capitulo. x. De como los romanos vencieron a los sanites: 7 dela gran discordia que fue entre el ditador y el maestro de los caualleros.**



En este año como fuesse bien poderosa la guerra q̄ se tenia cōtra los sanites a quien estauā ayūdados los lucanos 7 tarentinos. acaescio que tan bien se rebelarō los vestinos 7 se ayuntaron a los sanites. E como este año fuesse la guerra hecha mas con palabras q̄ cō armas: el año siguiēte siendo cōsules Lucio furio camillo/ 7 Junio bruto: diuidieron entre si las punciās. E cupo a bruto la tierra de los vestinos: 7 a furio la de los sanites. E como a lucio furio cupiesse la mayor parte d̄la guerra. y fuesse impedido de yr personalmente a ella por causa de vna enfermedad q̄ le sobreuino: nōbre ditador a lucio papirio el curso: el q̄ escogio por maestro



de caualleros a Fabio matimo rutilano. El consul bruto robo los campos de los vestinos y quemoles las casas y panes: por cuya causa assi como forçados los hizo salir a la batalla. E fueron los romanos vencedores/no sin grã derramamiento de su sangre. E como los vestinos se acogiesen a sus lugares: fue tomada luego la ciudad de cornaria donde muchos fueron presos y muertos. E despues fue tomada cingilia: y fue repartida la presa destas dos ciudades a los caualleros: por las hauer ganado por derecho combate. En la tierra de samio tan bien succedieron las cosas prosperamente: mas toda la ysa se conuertio entre el ditador y el maestro de los caualleros. La tomando el ditador a roma a consultar ciertas cosas/encomiendo todo su exercito al maestro de los caualleros: mandándole q̄ no diese la batalla hasta q̄ el viniere. E como fabio matimo maestro de los caualleros supiese q̄ los enemigos estauã desmayados y floxos: y que todo estaua guardado para el ditador. no miro al mandamiento a el hecho: mas assi como mancebo fiero y desleoso de honra/dio batalla a los enemigos. E assi le fue la fortuna fauorable que vencio los enemigos y mato dellos mas de veinte mil. E tomado todos sus despojos los hizo quemar en vn gran fuego: o por voto q̄ dello hizo/o (segun algunos dicen) porq̄ el ditador a quien hauiã de ser cõcedido el triumpho desta victoria/no fuesse cõ ellos honrado. E fueron desto gran argumento/ las letras del vencimiento que embio al senado y no al ditador. E como las letras fueron en el senado leydas: y todos bouiessen placer de la victoria: el ditador solo mostro gran tristeza. y lleno de ysa salio del senado: diciendo que el maestro de los caualleros no solo hauiã vencido a los enemigos: mas junto con ellos hauiã tan bien vencido la magestad de la ditaduria/ destruyendo la disciplina militar: la qual hauiã aquel dia recebido gran cayda/ si aq̄ menosprecio quedasse sin castigo. E lleno de ysa partio luego de roma alabado muchas vezes el hecho de tito manlio: que por caso semejable mudo matar a su hijo. E como q̄ se apressuro en el camino/ no pudo llegar antes q̄ su fama que hauiã corrido delante: diciendo q̄ venia muy yrado y codicioso de vengança. E temiendo fabio su ysa: ayuto la hueste y dixoles. Yo os conjuro o caualleros fuertes: que por aq̄lla virtud q̄ defendistes de los enemigos la republica. por aq̄lla me querays a mi defender del poderio cruel del ditador q̄ viene contra mi yrado y lleno de envidia por nra victoria. Dize que el imperio de la ditaduria es menospreciado: porq̄ dimos la batalla contra su defendimiento/ como si este mandamiento no manara del con la mesma intencion q̄ agora se duele porq̄ vencimos. Por envidia pues q̄ lo impedir la virtud ajena. Que hiziera si los casos de la batalla/ y si mars nos fueran contrarios: pues q̄ hauiendo prosperamente vencido a los enemigos amenaza al vencedor. E no crea ninguno q̄ fuera menos yrado contra los ceturiones: y contra toda la otra hueste/ q̄ es contra solo el maestro de los caualleros. mas porq̄ no puede contra todos: buelue su saña contra vno solo. Yo solo soy: y sin vno fauor: no me puedo defender. La gloria de la cosa acaescida le enciende a venir contra mi: creyendo q̄ despues que haya de mi tomado las penas que dessea: quedara del todo como señor triumphante y muy poderoso. Lo fa es muy cierta q̄ si el viesse todos los caualleros concordados en el cuydado y desseo de mi vida/ como lo han sido en el alcançar de la victoria: que inclinaria su coraçõ a mas piadosa sentençia. E pues otro remedio no tengo: yo encomiendo mi vida y fortunas en vna fe y virtud. E acabado fabio estas palabras: luego se leuato vna boz general en el real: diciendo q̄ tuuiesse buen coraçõ y no temiesse. ca en tanto q̄ las legiones romanas estuuiesse en su fuerza/ no recibiria ningun agrauio. E llegando el ditador a la hueste: hizo luego ayuntar toda la gente. y estando en silencio: mando a vn pregonero que citasse

Oracion.

a quinto fabio maestro de los caualleros. E subiendo del lugar mas bato: fue presentado delante el ditador q̄ estaua asentado en alto. E viendolo el ditador: dixo. Yo quiero saber de ti quinto fabio/ como el impio del ditador sea tan alto q̄ los consules/ y los tribunos/ y reyes/ y pretores le obedezcan: si tienes por cosa justa q̄ el maestro de los caualleros este a su mandamiento. Item te pregunto: que como yo me haya partido del exercito por hazer ciertas deuociones: si se me hauiã a mi de encomendar la republica turbadas las legiones: y no hauiã en cosa tan dudosa procurar el fauor de los dioses. E tan bien te pregunto/ si lo q̄ era impedimento al ditador para acabar gloriosamente su empresa: si obligaua al maestro de los caualleros. Mas para q̄ pregunto esto/ como avn q̄ yo me partiera sin dezirte ninguna cosa: tu hauias de guardar lo q̄ sabias q̄ era mi voluntad. Uedete q̄ ninguna cosa hiziesse en mi ausencia: mandete q̄ no saliesse contra los enemigos/ ni te acercasses a ellos: y tu menospreciado mi mandamiento: y turbado las religiones santas: y olvidado la disciplina de la caualleria/ y el consejo de los mayores: ofastes dar batalla al enemigo. Responde pues a estas cosas q̄ te pregunto: y mira q̄ no hables palabra q̄ sea fuera del proposito de lo q̄ eres preguntado. E como fabio viesse q̄ no le era ligero responder a todas las cosas: quetauase que era vno mesmo el acusado q̄ lo acusaua/ y el juez q̄ lo condenaua. E indignado por esto mucho mas el ditador: mandolo desnudar y q̄ aparejassen el segur y los acotes. E fabio demandaua el socorro de los caualleros. E como los verdugos rasgassen sus vestiduras/ metiose entre los muros q̄ se hauiã alborotado. y dellos procedio q̄ todo el real se altero. E oyã se de todas presbozes. vnos amenazauã/ otros suplicauã. Los q̄ estauã acerca de la silla adonde el ditador estaua asentado/ porq̄ podian ser del vistos y conocidos: suplicauale q̄ pdonasse al maestro de los caualleros. Los q̄ estauã apartados y a cerca de fabio: maldezian la humanidad del ditador. Los legados q̄ estauã acerca de la silla rogauã al ditador que diffiriesse el iuyzio para otro dia y pusiesse termino a su ysa y diesse tpo al consejo: porq̄ bien castigado estaua fabio: y bien vitupada y abatida su victoria/ sin q̄ padeciesse la vltima pena de la muerte. Rogauale assi mesmo q̄ mirasse como fabio era mancebo y vnico hijo de su padre: y que vendria gran ignominia a todo el linaje fabiano. E como los legados viesse q̄ aprouechauã poco sus ruegos. dixerõ al ditador q̄ mirasse la discordia q̄ en la hueste se leuataua: y que esta injuria mas era ya contra todo su exercito q̄ no contra fabio. E como por estas bozes fuesse el ditador mas indignado: mando q̄ los legados descendiesse del lugar del iuyzio: y que los pregoneros hiziesse silencio en la hueste. Mas el tumulto y ruido de las bozes era tan grande/ q̄ no dio lugar q̄ las palabras del ditador/ ni los pregoneros fuesse escuchadas. E como passasse assi aquel dia: el dia siguiente mando el ditador coparecer a fabio. mas como temiesse todos que su saña no estaua amansada: dironle de mano: y salio ascondidamente del real: y vino se buyendo a roma.

Capitulo. xi. de como el ditador papirio despues de muchos ruegos perdono a fabio de la muerte.



Megando fabio a roma/ su padre (que hauiã sido tres vezes consul y ditador) hizo juntar el senado: y començose a quetar de la injuria y fuerza del ditador. E como estuuiesse dicho estas cosas/ adeseora llego los verdugos que venian a grã presa tras fabio. ca en la hora q̄ el ditador supo q̄ era venido: subio en su cauallo y lo siguió. Llegado a roma mandolo luego prender otra vez.

Los padres rogauanle que amansasse su coraçon. E marco fabio padre del mancebo viêdo q̄ los ruegos no aprouchauan/hablo 7 dixo al ditadoe. *¶* Porq̄ veo q̄ ninguna cosa puede alcãçar delãte ni la auctoridad de los padres / ni mi edad q̄ no temiedo sino vn solo hijo me lo quieres quitar: ni la nobleza 7 virtud del maestro de los caualleros q̄ tu nõbraste: ni las peccações q̄ muchas vezes amãsan a los enemigos: 7 aplacan las iras de los dioses. Yo apello delante los tribunos del pueblo: y llamo todo el pueblo romano q̄ vale 7 puede mas q̄ no tu ditaduria. E pues tulio rey de roma dio lugar a esta apelacion 7 la obedecio: veremos si tu la podras despreciar. E saliendo del senado el ditadoe: mando leuar al maestro de los caualleros de la plaza de los rostros (q̄ era assi llamada porq̄ ponã en ella todos los castillos de las naos q̄ tomauan: que era llamados rostros en aq̄l tiempo) a vn lugar mas apartado. E viêdo esto el padre de fabio: siguiolos 7 dixo al ditadoe. Bien has hecho q̄ nos trãhes a lugar adõde podremos hablar sin escruendo. En este lugar se ohan mas alterações/q̄ oraciones. 7 vencio despues la boz 7 indignacion de fabio el viejo: que reprehẽdia la soberuia 7 crueldad de papirio. diziẽdo q̄ el tan bien hauia sido ditadoe de roma: mas q̄ a ninguno hauiã injuriado. y q̄ papirio assi q̄na tomar victoria del romano/ como si houiera vécido los capitãnes de los enemigos. Quãta differẽcia hay entre la tẽpãça de los antiguos/ y la soberuia de los p̄sentes. Quincio cincinnato ditadoe: acorrio a lucio munucio consul que locamente se lanço en la batalla: 7 no le castigo en otra cosa/ sino que le mãdo ser legado de toda la hueste. Marco furio camillo: como viesse q̄ lucio furio despreciãdo su vejez 7 consejo diessẽ combate a los enemigos: 7 fuesse quasi vécido. acorriolo en la p̄ressa/ 7 librolõ venciendo los enemigos: 7 assi moderõ su ira porq̄ ni el senado 7 pueblo pudiesse del detraher: q̄ embiandolo otra vez por empadoe de vna hueste/ lo eligio por copãnero. Nunca fue costumbre del pueblo romano q̄ los capitãnes q̄ eran vencidos en batalla/ fuesse castigados por muerte. pues quãto menos merecẽ de pena los vencedores dignos de derecho triumpho. E que mayor pena pudiera ser a mi hijo dada / si fuera vécido 7 perdiera toda la hueste. E hablãdo el padre estas cosas: demãdãua el fauor de los hõbres y de los dioses 7 abraçãdo al hijo lo abraçaua. Estãua de su parte la magestad del senado: el fauor del pueblo: la ayuda de los tribunos/ y la memoria del exercito absente. De la otra parte estãua el impio inuicible del pueblo romano/ la disciplina militar/ el mãdamiento del ditadoe que se guardãua como diuino/ y el tẽplo de mãlio que antepuso la vtilidad del pueblo al amor del hijo. E los tribunos 7 todo el pueblo perseverauã en suplicar al ditadoe q̄ tuuiesse por bien de p̄donar el error del maestro pues era humano: y que q̄stiesse dar perdõ a su adolescẽcia: 7 dezian q̄ harta pena hauiã padecido en la verguẽça passada. E marco fabio el viejo olvidãdo las conuencas: puso se de rodillas delante el ditadoe: 7 suplicole q̄ tuuiesse por bien de aplacar su ira. Entõces el ditadoe: haciendo silencio dixo.

*Oraçion.* Bien es esto o caualleros. vencio la disciplina militar. vencio la magestad del imperio que ha sido puesta en tan grã discrimẽ que este parezca ser su postrimero dia. *¶* Pues mirad que fabio no es eximido ni absuelto de la culpa: mas el culpado se da al pueblo romano/ y a los tribunos q̄ lo demãdã. E tu o quincio fabio bñue de aqui adelante mas bien aueturãdãmete por este consentimẽto de la ciudad para te librar/ q̄ no por la victoria que houiste. Bñue hauiẽdo cometido tal peccado: que si tu mesmo padre estuiera en el lugar en que esta lucio papirio/ no te perdonara. Ya eres (segũ tu deffeo) tomado en mi amistad: 7 ninguna cosa mejor podras dar al pueblo romano al qual deues la vida: que si este dia te enseñare como has de guardar los legitimos mãdamientos de la bar

talla y de la paz. E como pronũciãsse que lo daua por libre: partiõse todo el senado muy alegre del templo: y todo el pueblo con gozo. 7 los vios acompañaron al ditadoe 7 los otros al mancebo. Y en esta manera no menos fue confirmado el imperio de la disciplina militar por el peligro en que se vido quincio fabio: que por la muerte miserable del mancebo *¶* Banlio.

**C**apitulo. xij. de como el ditadoe: Lucio papirio vécio a los sanites: y entro en roma con gran triumpho: y tracto delante el senado a los sanites para tractar con ellos paz: y de como despues se rebelaron juntamente con otras ciudades.

**A**caccio aquel año que cada vez que el ditadoe se partia del exercito: luego se mouian los sanites. E quedo por legado de la hueste romana marco valerio. 7 como tuuiesse delante los ojos el tẽplo de Quincio fabio no temia menos la ira del ditadoe: si se mouiesse: que la fuerza de los enemigos. E como algũos de sus caualleros fuesse a buscar viandas: fuẽro espãados de sus enemigos 7 muertos. E deziasse que bien pudieran ser socorridos del legado: sino temiera los tristes mandamientos del ditadoe. E nombrãdo por maestro de caualleros a Lucio papirio crasso: mãdo q̄ quinto fabio no vsasse mas de aquel officio. E tomãdo se al exercito: hallõ q̄ ni su venida fue alegre a los suyos/ ni espãtosa a los enẽmigos. E como los suyos no hiziesse caso de su venida: los sanites pusierõ su real cerca de los romanos. E reglãdo el ditadoe con buena ordenança sus batallas: se combatio con ellos. E tan grande fue el esfuerço del ditadoe: que si sus caualleros siguierã su consejo alcançarian



aquel dia perfecta victoria de sus enemigos. Mas como los suyos no le amassen a de- de detavian de herir en los enemigos: porq̄ no alcãçasse la gloria del triunfo. Muchos de los sanites fuerõ muertos: y de los romanos muchos fuerõ llagados. E como el cer- pento y enseñado capitã sintio esto: y vio claramente q̄ cosa era la q̄ impedia de alcanzar la victoria. acorrido como prudente de atẽpar su ingenio y de amasar su rigor: y baserle cõpañero de todos. E llamado los legados: mado poner en las niẽdas a los heridos: y tratandoles cõ sus manos las cabeças/ rogauales q̄ le dixessen como estauã. E mado a los tribunos y legados q̄ curassen bien dellos. E con tanta prudẽcia hizo esto: q̄ dan- do diligẽcia en curar sus cuerpos: curò tan biẽ sus animos reconciliãdolos a si por este beneficio q̄ les hizo. E tornãdo otra vez a rehazer su exercito: y animando los suyos fa- lio ala batalla: en la q̄l fuerõ los sanites de tal manera vẽcidos/ q̄ esta fue la postrimera batalla q̄ osarõ hazer con los romanos a vãderas tendidas. E otorgãdo despues el di- tador los despojos a los caualleros: fue cõ su hueste alegre y victoriosa discurriendo por todos los terminos de sus enemigo: robãdo y destruyẽdo todo lo q̄ hallauã. E como los sanites se viessen cercados de tantos males / demãdarõ paz al ditador: pmetiẽdo de dar una vestidura a cada cauallero: y el sueldo de vn año. E como el ditador les respondiẽ q̄ fueren al senado a demãdar paz: dixerõ q̄ no yrian sino cõ el/ pues q̄ en sus manos se ponã su causa. E tornãdo pues el ditador con su exercito a roma: fue recebido con la



gloria del triunfo. E como quisiẽse renũciar el officio de la ditaduria: fuele mandado por los padres q̄ hiziesse primero la election de los cõsules. E eligio en cõsules a Lau- dio sulphicio el luengo/ y a Quinto emilio. E los sanites sin concluir la paz (porq̄ se ma- ctava de las cõdicionẽs q̄ hauã de guardar) se partierõ de roma con tregua de vn año.

Mas no fue tanta su fe. ca sabiẽdo q̄ lucio papirio hauia renũciado la ditaduria: se le- uantarõ otra vez cõtra los romanos. E ayũtofe a esta su rebeliõ la de los de apulia que nueuamente se leuatarõ. E cupo por suerte a sulphicio la puicia de los sanites/ y a emilio la de apulia. E la vna puicia y la otra fuerõ por los cõsules destruydas y robadas: no hallãdo q̄n los resistiesse. En este año vna noche se hizo vn grã somido en la ciudad: y como todos se armassen: ni parecio en la mañana q̄n lo hizo/ ni la causa del somido. En este mesmo año fuerõ los tusculanos castigados: porq̄ ayudãrõ a los veliternos y pue- natos cõtra los romanos. E el año siguiẽte fuerõ cõsules quincio fabio/ y lucio fuluio. y temiẽdo temor de mayor guerra cõtra los sanites (porq̄ se dezia q̄ hauia por peccio ayun- tado a si mucha gente de la q̄ estaua acerca dellos) fue ditador aulio cornelio: y maestro de los caualleros marco fabio ambusto. E ordenadas todas las cosas: leuo su hueste cõ- tra los sanites. E como pusiẽse su real acerca de los enemigos: salierõ subitamente cõ- tra ellos las legiões de los sanites cõ tanta ferocidad y multitud/ q̄ ocuparõ el cãpo ha- sta la cerca de la estaciõ de los romanos. E fuera entre ellos (segũ parecia) aq̄l dia vna dura y cruel batalla: si la noche no lo estoruara. E viendo el ditador q̄ su real no estaua assestado en lugar seguro: mando hazer grandes fuegos en el/ porque los enemigos no los sintiessen mouer: y salio del en silencio cõ sus legiones. E no se pudo hazer esta mutaciõ tã en secreto/ q̄ los enemigos no lo sintierõ porq̄ estauã muy cerca: mas no osa- rõ hazer mouimiento algũo hasta la mañana. E ocuparõ vn passo muy estrecho y peli- groso por dõde los romanos hauia de passar. E viendo el ditador el peligro y q̄ no tenia lugar de passar/ ni de poder estar seguro: ordeno sus batallas quando de ellas todos los impedimẽtos. E animãdo los suyos: y los sanites dãdo grãdes clamores: entrarõ en la pelea. E fue tã dura y cruel y dudosa: q̄ entrãbas las pres de seauã la noche para se





podr retraber. La faltaua a los varones la fuerza, y al bierro su virtud, y a los capitanees y caudillos desfallcian los consejos. E como el fardaje de los romanos estuuielle acerca: y muchos de los caualleros de los sanites desseassen robarlo: olvidado el venicio: pusieron por obra su desseo. Oyendo esto el ditador: mado al maestro de los caualleros q fuesse contra ellos. E hallados sin orden encédidos en la codicia del robar: mato muchos dellos y desbaratos los todos. E tomado las espaldas de los otros, dando vna grã boz: acometio la otra batalla. y el ditador amonestado a los suyos yua delante. E dando grãdes bozes passaua las vanderas adelante: y tanto mas se turbaua y espantaua los enemigos. E no pudiendo ya resistir la fuerza de los romanos: diron a huyr: quedado muertos muchos dellos. E assi qdaron desta batalla quebradas las fuerzas de los sanites: q en todos sus concilios murmuraua y desian que no era marauilla porq hauria recebido tan grãdissimo daño: pues no hauria guardado la fe y alianças: en offensa de los dioses y daño de su patria. E nõ braua los q fuerõ auctores desta rebelion: y entre los otros se oia el nõbre de brutulo papirio. Era este varõ noble y poderoso. E ordenarõ los pectores q fuesse entregado y leuado capriuo a roma cõ toda la presa. E como por muerte voluntaria se escusasse de la deshonra q le esperaua: fue mandado q su cuerpo muerto fuesse leuado a roma: y todos sus bienes fuesen confiscados. E no tomaron los romanos de los bienes de los sanites sino los captiuos / y algunas cosas que conocieron q eran suyas que ellos antes les hauria robado. E fue dado el triumpho al ditador por consentimieto del senado. Algunos auctores disen q esta batalla fue hecha por los consules: y que ellos triumpharon de los sanites. Mas en esto concuerda todos que aquel año fue ditador aulio cornelio.

**C**omiença el nono libro de la primera decada de Tito liuio.

**C**apitulo primero: de como los sanites no alcançado la paz hizieron su emperador contra los romanos: y los enganarõ con vnas espias: y los tomaron en vn lugar estrecho.



Sigue se agora el año noble del estrago que hizieron los romanos: y de la paz caudina. E fuerõ en este año cõsules Tito veturio caluino y Espurio postumo. y los sanites hizierõ emperador a Claudio pocio hijo de herenio. E como los legados q haurian embiado a roma se tornassen sin concordia de paz: hablo el emperador a los sanites y dixo tales. No recibays pena porq nõs embaradores no han alcãçado la paz. ca por esto nos es pdonado todo el mal q merecimos del cielo: por no hauer guardado las treguas. E agora q otra cosa podiamos hazer mayor para aplacar a los dioses y amãsar los hõbres: que lo q nosotros haueremos hecho? Tornamos les las cosas en la batalla tomadas: las qles pertenecia a nosotros segun las leyes de la guerra. y los auctores della porque no gelo podimos entregar viuos: muertos los posimos en sus manos: y todos sus bienes embiamos a roma. Pues q mas te deuo de aqui adelante o roma? A quiẽ poene por juez de tus yras y de mis tormentos? Mas porq el pobre ningun derecho humano puede alcãçar contra el rico: yo me torno a los dioses vengadores de la intolerable soberuia: y les suplico que couiertan contra ellos sus yras: pues q no se contentã con sus cosas ni con las ajenas: ni su crueldad se harta con la muerte de los

innocentes: ni se puede aplacar si no les dieremos nra sangre a beuer: y nras entrañas para q seã despedaçadas. Justa sera la guerra o mis sanites pues nos es necessaria. y las armas serã piadosas a los q no nenẽ otra espãca sino en ellas. E mucho se deue mirar q las cosas humanas se hagã a voluntad de los dioses. E como en los tiempos passados hayamos gouernado nras guerras contra su voluntad: esta q agora qda siendo ellos guadores la haremos. Estas cosas dichas por pocio: no tanto fuerõ alegres como verdaderas. y animados los sanites con ellas: tomo su exercito y leuolo lo mas oculto q pudo contra colacia: adõde hauria oydo desir q eran venidos los cõsules romanos y haurian puesto sus reales. Y embio diez caualleros en habito de pastores con ganado: y mado les q anduuiessen cerca del real de los romanos apartados vios de otros. y q si les preguntassen por las legiões de los sanites: q cada vno dixesse q estaua en apulia en el cerco de lucerna. E como algunos de los romanos anduuiessen por los campos a robar y buscar viãdas y hallassen estos fingidos pastores: y les preguntassen de los sanites: todos respondieron sin discrepar vno de otro segun estaua concertados: cõmencen a saber: q estauan en apulia en el cerco de lucerna. E como estas nueuas fuesen antes publicadas por los sanites: ligeramente fuerõ creydas de los romanos: creydo que a qellos q las desia eran pastores y no espias. E como los romanos mouiessen su real para yr a socorrer a los lucernos q era sus fieles amigos: y llegassen a vn lugar cerrado entre dos montes muy alto q ha nõbre las hocas caudinas: hallarõ los sanites q les tenia tomado el passo. E como sentido y conocido el engaño q fuesen tornar a nra: por dõde hauria entrado: vierõ grã gente de los enemigos q descẽdio de lo alto y se puso en guarda de la entrada. Pues como se viessen de todas partes cercados: fuerõ muy turbados. y mirãdose vios a otros: estuuiõ grã rato sin habla. E perdida toda esperãca: ni hauria cõsejo ni lugar de defension. mas assentado su real acerca del agua: cercarõlo en derredor. E ayuntãdose los tribunos y legados y los caualleros en el proxio: demãdauã el socorro a los cõsules: q a penas los dioses inmortales les pudierã dar. E ouscãdo diuersos remedios: sobreuiuo la noche: la q pasarõ sin sueño. E los sanites estãdo muy alegres porq tenia a sus enemigos en tã grã estrecho: tã biẽ les faltaua cõsejo de lo q hauria de hazer. E por esto todos juntos cõcertarõ de embiarlo a dõzir a herenio pocio padre de su emperador: porq les escriuiesse lo q deuia hazer. Era este varõ de muchos años: el q no solo hauria sido excellẽte en los hechos militares: mas a vn tã biẽ en los ciuiles. E como qera q ya tenia el cuerpo deshecho por la luẽga edad: biuia empo en su ayo grã sabiduria de consejo. Este pues como vido las cartas de su hijo en las qles le certificaua del peligro en q los romanos estaua: y le demãdaua lo q hauria de hazer de ellos. embio a desir a su hijo q le acõsejaua q lo mas psto q pudiesse los dixesse y libres sin les hazer mal algũo. Oydo lo sanites esta respuesta: despreciãdola: y tomarõ otra vez a pedir psejo dixiẽdo q se marauillauã mucho de su respuesta. E l respõdiõles la segũda vez: y dixo q los matassen todos: sin q esca pãsse algũo. Destas dos linias tã diuersas fuerõ los sanites muy marauillados: y el pocio hijo desia q no era de marauillar pues q su padre por la luẽga edad tenia el entendimieto turbado. Mas todos cõcordarõ en esto q hiziesse venir alli al hõrado viejo. E trayẽdolo en vn carro: fue puesto en medio del cõsejo. y preguntado otra vez dõde deuia hazer: midio las mesmas palabras q antes por cartas les hauria scripto: añadiẽdo a ellas la causa o rãzõ de su respuesta dixiẽdo. Yo os dixẽ primero q dexassedes y libres a los romanos: creydo firmemente q por este tã grã beneficio q les harades / firmaria cõ vosotros paz y amistad ppetua. y quando vi q este cõsejo no os agrado: di el segũdo: conuie saber:

Tora las notas  
bics respuestas.

Oraçion  
de pocio.

q̄ los marasfedes todos: creyendo q̄ muriendo tantos dellos / passarian muchos años q̄ no huria tanta gente entre ellos que os pudiesse hazer enojo. Oyda por los santos la notable interpretaciõ que el honrado viejo daua a sus dos respuestas / marauillarõse mucho. y el hijo y los otros principes acordarõ de tomar vn camino medio: cõuene saber: q̄ fueren detados libres: imponiẽdoles la guarda delas leyes delos v̄cidos. Oydo esto herenio el viejo: dixo. Esta sentẽcia ni haze amigos / ni q̄ta los enemigos. **A**rad q̄ sepays guardar agora a los q̄ por esta cõfusiõ ⁊ verguẽça despartays contra vosotros. La gente romana es de tal cõdicion / q̄ vencida no sabe holgar: mas siẽpe buie en sus pechos lo q̄ se haze contra ellos. Como ninguna delas sentencias de herenio fue se acceptada: fue tomado a su casa. Como en los reales delos romanos se hiziesse muchos acometimientos por ver si se podria librar / todos fuerõ en vano. ⁊ assi v̄cidos por necesidad: embiarõ sus legados a los santos mādãdoles q̄ primero pidiesse paz: ⁊ si no la alcãssen / q̄ les ofreciesse la batalla. Oydo la embatada poncio capitã delos santos / respõdiõ ⁊ dixo q̄ la batalla ya estaua hecha: mas por q̄ los romanos avn v̄cidos ⁊ presos no sabiã confessar su fortuna / q̄ el les otorgaua la paz con esta cõdicion: q̄ todos sin armas ⁊ con vna sola vestidura passassen debarõ del yugo: y las otras condiciones fueren yguales segun las leyes delos vencedores ⁊ v̄cidos: ⁊ si no q̄siesse acceptar estas condiciones: defendio q̄ no fueren entre ellos mas embadas.

**C**apitulo. ij. del consejo que tuuieron los romanos sobre las condiciones de paz que les pidierõ los santos. y de como passaron con gran deshonra debarõ del yugo.



**C**omo los romanos oyeron las condiciones que los santos les pedian: tã grandes gemidos se leuãtaron subitamente entre todos ellos: ⁊ tan grã tristeza los ocupõ / que no fuerõ vistos menos graues õlas aceptar: que si les fuera dicho que en aq̄l lugar haurian de morir. Como todos callassen por vn gran espacio: y los cõsules considerando la condicion tan torpe ⁊ deshonrada q̄ les demandauã / y quanto les era necessaria la paz (no se supiesse determinar) leuantose en medio Lucio Ientulo varon noble en virtudes ⁊ hõras: ⁊ dixo. **M**uchas vezes oí la voz de los cõsules oy a mi padre dezir / que el fue vno õlos que en el capitolio dio consejo que el senado no redimiesse por oro la ciudad quasi destruyda delos galos. mas q̄ por armas la defendiesse. Ellos armados pudierõ salir del capitolio. y alas vezes los cercados acometer a los cercadores. **E** pluguiera agora a los dioses que tuueramos nõsõs aq̄ el lugar q̄ ellos tuuieron: que no faltara en mi el coraçõ de mi padre para dar agora el mesmo cõsejo que el dio entonces. **E** cierto yo confieso q̄ recibir la muerte por defensiõ dela p̄p̄a patria es cosa gloriosa: ⁊ por esto yo estoy muy p̄sto de me ofrecer por la salud del pueblo romano: ⁊ de me poner en medio delos enemigos. **M**as yo veo aq̄ mi tierra: aqui esta la mas gente romana. **P**ues si estos quisierõ de su voluntad correr ala muerte: que es lo que podran conseruar con ella? **N**inguno dira. Las casas. los muros / las mugeres / los niños / los viejos. y los q̄ labrã la tierra ⁊ tienen cydadõ della. **A** esto respõdo. q̄ cosa es muy cierta q̄ todos estos serã destruydos muerto este exercito. **Q**uiẽ los defendera delos enemigos: si aq̄ estã los q̄ los hã de ampar? **P**ues aq̄ esta toda su espança: aqui estan todas sus riquezas. **E**ntonces pues conseruaremos nra patria quãdo a estos guardaremos. y entõces la desamparemos y destruyremos quãdo los diereis ala muerte. **V**erdad es q̄ la cõdicion demandada es muy fea ⁊ vergõçosa: mas el amor de nra tierra nos constringe ala aceptar: por q̄ escusando la muerte. la podemos librar. **A**cepte se pues por mas indigna q̄ sea: ⁊ obedezcamos ala necesidad / que avn los dioses no podria escusar. **Y** d p̄s cõsules ⁊ redemid cõ armas la ciudad q̄ nros mayores redimierõ con oro. **Y** endo los cõsules a poncio capitã delos santos: dixerõle q̄ ellos no podria firmar las cõdiciões q̄ el pedia / sin lo cõsultar primero cõ el senado: ⁊ sin q̄ fueren presentes los feciales: ⁊ se guardassen otras cerimonias solenes. **N**o fue este cõcierto hecho por manera de pacto como el vulgo lo cree / y claudio lo escriue: mas fue por manera de p̄metimiento. **L**a si estas cosas se hizierã rogãdo: q̄ necesidad tenia de demãdar rehenes. **P**rometierõ pues los cõsules los p̄fectos. los legados / los q̄libros / los tribunos delos caualleros / y todos los nõbres delos q̄ esto p̄metierõ estã escritos. **M**as si este cõcierto fuera firmado por manera de p̄testa õ pacto: no se nõbrãran sino los dos feciales. **L**egado pues el tiempo en el q̄ haurã de entregar los rehenes a los enemigos y de passar sin armas so el yugo: en tã grã manera se alterarõ: q̄ a penas pudierõ abstenerse de poner las manos en aq̄llos por cuyo cõsejo haurian sido traydos en aq̄l lugar. **P**omã delãte sus ojos el yugo debarõ del q̄ haurã de passar: y los escarminos q̄ dellos haurã de hazer sus enemigos: mirauã las armas q̄ haurã de detar: y p̄sãuan en el camino por el q̄ ellos y sus mayores haurã muchas vezes passado vencedores. **D**ebianse vencidos sin llaga / sin hieiro: ⁊ que no tuuerõ lugar para pelear cõ sus enemigos. **T**ractando pues estas cosas consigo con gran dolor: vino la hora de su ignominia la qual haurã de hazer las cosas mas tristes que ellos dentro de si las haurian cõcedido. **E**dando primero seys ciẽtos caualleros en rehenes: fuerõ mādãdos salir del valle sin armas ⁊ cõ vna sola vestidura. **E** los cõsules detando sus reales aparatos: parecieron ser puestos en tan gran vituperio / que no lo pudieron ver sin compassion avn

Oracion de Ientulo.

los que vn poco antes hauian dado consejo que se tolerasse aquella ignominia por saluar la vida. Los primeros q̄ fuerō puestos so el yugo fuerō los cōsules: los q̄les q̄si desnudos passarō debaro: y despues todos los otros segū el grado de su dignidad. Y estauan sus enemigos armados escarneciēdo y burlādo dellos: y amenazādo q̄ los matarian si mostrassen la cara triste por aq̄lla des hōra q̄ recebiā. Passados pues todos en esta manera debaro del yugo. y lo q̄ era mas graue delāte los ojos de los enemigos: q̄ndo se vierō fuera del valle pareciōles q̄ haviā salido del infierno: y q̄ entōces vebiā p̄meramente la luz: como q̄ra q̄ esta luz era mas triste q̄ la muerte/ quādo en señaua cō su claridad la desformidad q̄ todos teniā estādo q̄si desnudos y sin armas. Como antes de la noche pudierā llegar a la ciudad de capua (no se cōfiando en su fe avn q̄ eran sus amigos: y siēdo impedidos de verguēca) se detuuiērō en el camino: y acostarō sus cuerpos mēguados en la tierra. E sabido esto por los capuanos: viciō su natural soberuia la cōpassiō justa de la miseria de sus cōpañeros. y embiarō luego a los cōsules las insignias y apostamiētos a su dignidad p̄neciētes: y pa los caualleros armas/ vestiduras y cauallos y las otras cosas q̄ les erā necessarias. E quādo se acercarō a capua: todo el senado y pueblo los salierō a recibir: y los aposentarō en sus casas y los tractarō cō mucha huanidad/ siruēdolos y hablādoles benignamēte. Mas tāta era la verguēca q̄ los romanos teniā/ q̄ no solo no podiā respōder a los amigos q̄ tā dulcemēte les hablaban: mas avn no podiā alçar los ojos a los mirar. El dia siguiente embiarō los capuanos todos los nobles mancebos de su ciudad q̄ acōpañassen a los romanos hasta q̄ saliesen de toda su tierra. E tornados los mancebos: p̄gūtārōles si yuā toda via tristes. respōdierō q̄ no se hablabā palabra: y q̄ parecia q̄ cō las armas haviā detado los coraçones/ y q̄ yuā toda via so el yugo/ y q̄ los sanites parecia q̄ haviā alcāçado aq̄l dia victoria/ no solo gliosa: mas avn p̄petua. Como estas cosas se dixessen en el senado dlos capuanos: y sintiessen dolor por el abatimiēto de los amigos fieles. respondio Dffilio acalauio hijo de Duiō (claro por obras y linaje) y dixo. En otra manera a mi ver es de sentir deste silencio dlos romanos: y de no q̄rer alçar los ojos/ ni escuchar las palabras de solaz. Yo no conozco su cōdicio/ o estas cosas son señal q̄ p̄sto se vēgarā. y q̄ las cōdiciōes de la paz caudina serā adelāte mas tristes pa los sanites/ q̄ pa los romanos.

**Capitulo. iij. de como fue sabido en roma el desbarato de los suyos. y del consejo q̄ dio espurio postumo de como hauian de ser penados.**

**V**l haviā llegado a roma la fama de como estauā los suyos cercados. y como comēçassen a hazer gēte pa el socorro: viciō las nuevas dla paz ignominiosa. E tan grāde fue el sentimiēto q̄ desto hizo toda la ciudad: q̄ detando el apato q̄ pa el socorro haziā: mandarō cerrar todas las tiendas y boricas de los negociantes/ y las casas de la justicia/ y q̄ por toda la ciudad se hiziesen llantos. Y en tal manera se entristecio toda la ciudad: que parecia q̄ mas tristes estauan/ q̄ el mesmo exercito que haviā padecido la des honra. Y enojauanse no solo contra los cōsules y capitanes q̄ haviā sido auctores de la paz: mas avn cōtra los cauallōs q̄ no teniā culpa. y les q̄siera negar la entrada dla ciudad. Mas ablando este su rigor: y q̄biā tolo la venida y vista del exercito miserable: porque no tornauan como vencedores a su tierra: mas como captiuos en habito y gesto. Entraron de noche: y estuuieron tres dias en sus casas que ninguno q̄so salir a publico. E los cōsules estando encerrados no quisieron vsar de su officio. E por esto torno el regimiento de la republica a entreyes.

E fueron dos entreyes: conuene saber: quincio fabio maximo/ y marco valerio maximo. Estos hizierō la election consular: y fuerō cōsules quincio publico philo/ y lucio papirio curio: porq̄ eran los mas claros caudillos q̄ en aq̄lla sazōn haviā en la ciudad. Y en el mesmo dia q̄ fueron elegidos: començarō (por mandamiēto dlos padres) a vsar de su officio. E acabadas las solēnidades santas acostubradas: ayūtados en el senado fue tractado de la paz caudina. Y el consul publico dixo al vno de los cōsules passados. Si espurio postumo/ y haz relacion delante el senado de las condiciones de la paz q̄ he-



siste. Dvēdo este mandamiēto postumo: leuātose cō el mesmo gesto q̄ passo so el yugo y dixo. No ignoro o p̄sules/ q̄ no por me hōrar: mas por me auergōçar es mādado a mi q̄ hable p̄mero/ no como senador: mas como culpado de batalla tā defaucturada/ y de paz tā ignominiosa. Yo (pues q̄ de nra culpa ni de nra pena no hauey hecho memoria dexādo a pte nra defensiō q̄ no seria muy difficultosa acerca de aq̄llos q̄ tienē noticia dlas humanas fortunas y necessidades) solo cō breues palabras cōcluyre la sentēcia de lo q̄ me es p̄gūtado. Esta sentēcia pues sera testigo si yo perdone a mi/ o a vras legiones quando aceptē la torpe y ignominiosa paz. y pues q̄ se hizo sin mandamiēto d el pueblo: no es obligado el pueblo romāo a la guardar. Mas a otra obligaciō nos constrine: saluo q̄ nros cuerpos seā entregados a los sanites. Seamos pues leuados dsnudos y presos por los feciales a los sanites: y en esta mañra pagaremos y p̄pliremos cō la religiō de la obligaciō: ni haura cosa diuina/ ni hūana q̄ esto ue q̄ no sea justa y piadosa la batalla q̄ cō ellos se bara. Entretāto aparegese la gēte y las otras cosas ala batalla necessaria porq̄ p̄mero hā de estar estas cosas en orden q̄ nosotros seamos puestos en las manos de los enemigos. D vosotros immortales dioses yo os suplico q̄ si no fue vra voluntad

Diciō noble y generosa de postumo.



que espurio postumo y nito veturio consules peleassen prosperamēte con los sanites. q̄ tengays ya por bien haucemos visto debaro del yugo: y obligados a prometimēto in fame: y como presos y desnuados nos damos a los enemigos: porq̄ assi recibamos sobre n̄ras cabeças todas sus yras. E plegaos que cō tal ventura los nueuos cōsules y las legiones romanas haga la batalla contra los sanites. como las han hecho ante de nosotros los consules passados. E como espurio acabo estas palabras: tanta admiracion mezclada con cōpassion fue en todos los q̄ estauan presentes que a penas podian creer ser el espurio postumo q̄ fue auctor de la fea paz. y agora los inclinaua a misericordia considerado como vn tan gr̄a varō de su volūtad se ofrecia en las manos de los enemigos para recibir dellos gr̄a diffimos tormentos. E como todos con grandes alabāças a pbassen su sentēcia: solos lucio liuius y q̄ncio melio tribunos del pueblo la cōtra dixeran diziendo. que ni por aq̄lla manera el pueblo romano era libre: saluo si las cosas no tornassen al mesmo estado q̄ eran en las bocas caudinas/ ni q̄ los consules merecā pena por lo q̄ hauian hecho librado el exercito romano. y como fueren sagrados no hauian de ser entregados en ninguna manera a los enemigos. I Respondiendo a esto postumo dixo. Entreganos/ no cureys pues q̄ en esta manera sera saluo nuestro p̄metimēto. y a vn dareys despues a estos otros si fuere menester. y si me creeyes: primero nos hareys herir con vergas: porq̄ en esto mostrareys como no fue de v̄ra volūtad lo que nosotros hezimos. E no diga ninguno q̄ por esto no se des haze la religio de nuestra obligacion. ca en q̄ manera podiamos obligar nosotros a esto el pueblo romano sin los feciales: No es por cierto el pueblo romano obligado a nuestros prometimētos. ca si lo pudieramos obligar a algunas cerimonias santas/ o deuotas: nego yo que sin su mandamiento pudiera por nosotros ser establecida alguna cosa tocante a todo el pueblo. E yo os pregunto. que si con la mesma soberuia que los sanites nos demādaron q̄ p̄metiesemos de guardar las cōdiciōes de la tope paz: nos demandaran q̄ les entregamos la ciudad y pueblo romano. diades vosotros tribunos/ q̄ esta ciudad y sus tēplos/ sus terminos/ y sus aguas son de los sanites. E si prometieramos de dexar esta ciudad: y que cessaran sus officios/ y que no tuuieramos leyes/ y q̄ tornaran los reyes: aceptades por v̄tura vosotros esto. E no mueua a algūo si el ditador/ o cōsul/ o pretor lo han prometido. ca esto mesmo juzgaron los mesmos sanites quando no se contētando con el prometimēto de sus cōsules/ hizierō que los legados/ questores/ y tribunos de caualleros lo confirmassen. E si alguno me quisiere preguntar porq̄ prometi yo siendo cōsul lo no q̄ no podia: digo q̄ ningūa cosa (o padres cōscriptos) fue hecha en aq̄lla hora por h̄anos cōsejos. los dioses imortales arredrarō entōces todo sano iuyzio: assi de los v̄ros/ como de los empadores y capitanes de los enemigos. I Nosotros no fuimos auisados en la batalla: y ellos pdierō mal la victoria/ que malamēte hauian alcanzado: pues que no confiado en los lugares de la victoria: trabajarō por qualquiera condiciō de quitar las armas a los varones que nascieron entre armas. E si ellos tuuierā sano iuyzio/ no pudieran embiar sus legados a roma para tractar con el senado y con el pueblo las condiciones de la paz: pues que se acordaron de embiar por los viejos de su ciudad para tomar consejo con ellos. Mas no plugo a dios que su victoria fuesse mas q̄ vn sueño vano: y por esto ordeno que tal prometimiento se hiziesse en aquella paz q̄ no fuesse valedero. E pues vosotros ninguna cosa p̄metistes a los sanites/ ni por vuestro mandamiento se firmo la paz: no soys obligados a la guardar. Mas nosotros que hezimos el prometimiento / somos bien suficientes para satisfacer con n̄ros cuerpos lo

prometido. Pues en truezcanse en nuestros cuerpos: aguzen en ellos sus hierros: que nosotros aparejados estamos para librar con nuestras cabeças las armas del pueblo romano.

**C**apitulo. iiii. de como fue aprouado del senado el cōsejo de espurio postumo: y de como fue puesto en obra.

**Q**uio a los padres la causa y el auctor. y no solo a ellos y a los otros: mas a vn los tribunos del pueblo se pusieron en poder del senado y renunciaron de volūtad sus officios para ser entregados con los otros en manos de los enemigos. E concertado todo en el senado: fuerō entregados a los feciales para q̄ los leuassen a los sanites. y parecio que vna nueua luz resplandecio en la ciudad: por quāto uebian q̄ en aq̄lla manera sin quebratar la fe prometida podian hazer guerra a los enemigos. En la boca de todos sonaua postumo: hasta el cielo subian sus alabāças: cōparauā sus obras a la deuociō del consul publico decio. y a los otros hechos de los esclarecidos varones passados: porq̄ por su cōsejo y obras (ofreciēdose de su volūtad a los tormentos q̄ los enemigos le quisiessen dar) librava a roma de la deshonrada paz. Todos desseauā tomar las armas: y no uebian ya la hora para salir a la batalla cōtra los sanites. E como los feciales llegassen a la puerta de la ciudad de los enemigos. mandaron desnudar las vestiduras a los p̄medores de la paz y atarles las manos atras. E como el q̄ ataua a postumo considerando su magestad lo atasse floramēte: dixo el. Porq̄ perdonas a la cuerda y no me aras fuertemēte: porq̄ sea mi entrega justa. E llegados en esta manera al senado de los sanites/ y a la presencia de poncio su principe: cornelio fecial de los romanos dixo. Por quāto estos hōbres sin madamiento del pueblo romano y en su injuria hizierō ciertas cōueniēcias con vosotros. yo os los entrego assi como v̄ros obligados: porq̄ el pueblo romano sea libre y q̄to de la vergōçosa obligaciō que ellos os hizierō. E como el fecial acabo estas palabras/ postumo lo hirio con la rodilla con la mayor fuerza q̄ pudo: y dixo a alta voz. Yo soy ciudadano de los sanites. E pues heri a ti q̄ eres legado fecial cōtra el derecho de las gentes q̄ hauias de ser seguro: de aqui adelante mas justamēte podra los romanos hazer la guerra cōtra los sanites. Entonces poncio principe de los sanites dixo. Yo ni recibo esta entrega: ni los sanites la tendran por firme. mas tu espurio postumo si crees q̄ hay dioses/ o quebrantaras todas las cosas q̄ p̄metiste/ o las guardaras. Mas para q̄ endereço yo mis palabras a ti q̄ te restituyes preso a tu v̄cedor cō la mayor fe q̄ puedes. Al pueblo romano apello: a el llamo. el qual si se arrepiente de las cōueniēcias que se hizieron en las bocas caudinas/ torne sus legiones al mesmo valle donde fueron cercadas: y assi tornaran las cosas al primero estado. Tomen sus armas que nos dieron. tomen a sus reales: y en aq̄l lugar adonde se hizo la paz/ se de la batalla: y desta manera ni el pueblo romano tendra razon de acusar el prometimiento que hizieron sus consules / ni nosotros la fe que por el nos es quebrantada. Nunca a vosotros faltan achaques para no guardar la paz. Los rehenes que distes al rey por sena por guardar las treguas: vosotros mesmos q̄ los hurtastes. Vosotros acordastes de redimir de los galos v̄ra ciudad cō oro: y en tanto q̄ pesauā el oro los matastes. Hezistes paz con nosotros porq̄ os restituysseis v̄ras legiones que estauan en n̄ro poder: y agora quereys la hazer de ningun valor: buscado color de derecho para encobrir vuestros engaños. Si el pueblo romano no aproua la paz con la q̄ sus legiones fuerō conseruadas: restituylas al v̄cedor. Esto q̄ere la fe/ q̄ iij

esto demandā las conueniēcias entre nosotros hechas: esto es digno alas ceremonias ficiales. Yo estos q̄ vosotros me days con dissimulaciō: ni los tomo/ ni los quero/ ni los tengo por entregados. Hazed pues romanos la guerra: quādo postumo ha berido cō su rodilla al legado feciel. Por cierto assi lo creerā los dioses q̄ postumo es sanite 7 no romano y q̄ de sanite fue herido el legado romano: porq̄ por esta causa tēgays rason de hazer guerra justa cōtra nosotros. No teneys verguença de sacar en plaça estos escarnios: y de escusar v̄ra se por tales maneras q̄ no son avn dignas de ser hechas por moços. Dichas estas palabras mandolos soltar: 7 q̄ se fuesen libres. E teniendo q̄ por esta manera eran librados dela fe prometida: tomarōse con grā plazer a roma.

**Capitulo.v. de como se començo la guerra otra vez entre los romanos y sanites: y fuerō los romanos vencedores.**



**U**iendo los sanites que la paz soberua que hauia hecho con los romanos seria causa de tornar a despertar vna cruel 7 dura batalla: traxeron a su memoria (avn q̄ tarde) los cōsejos de pōcio el viejo: por los q̄les pudieran hazer para siēpre sus amigos a los romanos/ o destruylos como a enemigos mas queriendo tomar vn medio: hizierō la paz incierta 7 la guerra cierta. Y en tal manera estauan inclinados los corazones de los romanos para la balla despues dela paz caudina q̄ hizo mas claro a postumo acerca de los romanos su p̄metimiento/ que no a poncio acerca de los sanites su cruel victoria. Los romanos en pensar q̄ podia hazer la guerra: tenian la victoria por muy cierta. E los consules romanos partierō entre si las puincias en esta manera. Lucio papirio fue a apulia ala ciudad de luceria adōde esta-

uan los caualleros romanos detenidos q̄ fueran dados en rehenes quando se tarco la paz acerca de caudino. E publico quedo en sanio. Este departimēto de los cōsules puso en gran p̄pletidad los animos de los sanites. ca ni osauā y a luceria porq̄ no los acometiesen detras los romanos: 7 temian de quedar por no p̄der la dicha ciudad. E ala fin pareciolos q̄ era mejor cometer la cosa ala fortuna/ dādo batalla al cōsul publico que presente estaua. E ordenādo sus batallas: parecio al consul de los romanos de amonestar a los suyos con palabras para la pelea. Mas como los romanos estuuiesen muy codiciosos de se vengar: no tenia necesidad de otro amonestadoe/ saluo de su coraçō recordadoe dela verguēça passada: 7 por esto no q̄sierō escuchar las palabras de su capitā: mas corriendo dauā bozes a los q̄ leuauā las vanderas diziēdoles q̄ anduuiesen a pieſta. E como llegassen acerca de los enemigos: postpuesto todo temor se arremetieron a ellos. No se guardo en esta batalla mādamiēto de capitā: no se tuuo en ella orden de guardas: toda se hizo con yra militar. E no pudiēdo los sanites sufrir el loco cōbate de los romanos: en tal manera fueron vēcidos dellos/ q̄ no osaron acogerse a sus reales: mas antes se fueron huyendo ala ciudad de luceria. E mas sangre fue derramada en el alcāce q̄ no en la batalla. 7 la mas dela p̄esa fue destruyda con la gran yra q̄ los romanos tenian. E los q̄ de los sanites v̄nierō huyendo a luceria: hallarō la tierra cercada del exercito del cōsul papirio: 7 fuerō muchos dellos muertos. 7 los q̄ escapārō acogērōse ala ciudad por cierta parte della q̄ no estaua bien cercada. E dēde a poco vino el consul publico con su hueste: 7 puso su real ala parte dela ciudad que no estaua cercada por donde los enemigos hauian entrado. E como muchos de los sanites q̄ se hauian traydo en vna mōtāna supiesen que los q̄ estauā en la ciudad no tenia esperāça algūa de se poder defender por la gran hābre: acordarō de se aparejar para dar batalla. Y estādo las partes apercebidas: allegarō vnos embaradores de los tarentinos embiados a los sanites 7 romanos para les notificar q̄ detassen aq̄lla batalla: certificandoles que ayudarian a los q̄ no quisiessen pelear. Oyendo papirio estas palabras: fue muy mouido 7 demādo tiēpo para las poder comunicar con el otro cōsul su cōpañero. E llamando al cōpañero/ ocupō todo el tiēpo en aparejar las cosas q̄ le erā necessarias para dar la batalla. E como los embaradores tornassen por la respuesta: respōdiolos papirio 7 dixo. Tarentinos nosotros ymos a dar la batalla: pues q̄ los dioses son dello contētos. E luego sin mas tardar mando poner las vāderas en el cāpo: 7 hizo salir toda su gente reprehendiēdo la vanidad de los tarentinos/ que no siendo poderosos para poner en paz sus discordias 7 defender su tierra: querā concordar 7 ordenar las ajenas. Mas los sanites/ o porq̄ verdaderamente desseauā la paz/ o porq̄ les era expediente simularla por recōiliar a si a los tarentinos: negarō la batalla. E viendo q̄ los romanos estauā aparejados para dar la batalla: comēçarō a dar bozes: diziēdo que estauā puestos en la aueridad de los tarentinos: 7 q̄ por esso no querā descender ala batalla. ni salir de su cerco. 7 q̄ mas querian padecer qualesquiera casos q̄ por esto les v̄niessen/ q̄ no ser hallados menospreciados dela paz q̄ a los tarentinos hauia p̄metido. E los cōsules mandaron cōbatir el real a donde los sanites estauā: los q̄les defendiēdo se fuertemente: los romanos encōdidos assi por su natural virtud/ como dela yra q̄ tenia dela del hōra pasada: heran en ellos de resio: 7 dezian vnos a otros. Mirad q̄ no es este el lugar dela hocas caudinas: mas esta es la feortaleza 7 virtud de los romanos: contra la qual no pueden alguna cosa los palenques/ ni las cauas 7 cercas. Y entrado el real: matauan quantos hallauan delante si armados y desarmados: grandes 7 pequeños: moços 7

vicios: libres 7 seruos / y avn no pdonauan las bestias. En ninguna cosa escapara biua de sus manos: si los cōsules no hizieran señal que se retraxessen.

**Capitulo. vi. de como los romanos tomaron la ciudad de luceria: 7 hizierō a los sanites passar debaxo del yugo.**

**Q**uendo los consules q̄ los suyos estauā alterados porque los haviā retraydo del destroço q̄ hazian en los sanites: hablarōles por los amāsar 7 pacificar en esta manera. No creays q̄ assi como somos capitāes de la hueste romana / no lo fueros tan bien de la vengança sin misericordia: sino tuuieramos ojo a los seyscientos caualleros nros q̄ estan deteniēdos en rehenes en la ciudad de luceria. ca cosa es muy cierta q̄ si nros enemigos vieran q̄ ninguna esperança de vida les quedaua: que assi como desesperados los mataran. Oyendo esto los caualleros: amansarō su coraçō 7 conocieron q̄ era mejor tener algū sufrimēto / q̄ poner en peligro tantos principes 7 mancebos romanos. Luego fue acordado por los cōsules q̄ el vno leuasse su hueste a apulia por tentar si pmanecian en su amistad. y el otro q̄ fue papirio cerco la ciudad de luceria. En no tardo mucho q̄ las cosas vinieron como se esperauan. ca como todos los caminos por dōde los sanites podiā ser acorridos estuuierēn tomados: cōstrenidos por hābre embiarō sus legados al cōsul romano a le requerir q̄ le darian sus rehenes porq̄ alçasse el cerco 7 se fuesse. El cōsul papirio oyendo esta embaxada: respōdio 7 dixo. Venierades tomar primero cōsejo de lo q̄ han los vencidos de sufrir con pōcio hijo de herenio: el que acōsejo q̄ los romanos passassen so el yugo. 7 cosa justa es q̄ padescays de los enemigos / lo q̄ vosotros les hezistes sufrir. Pues yd a luceria y desid a los sanites que dexadas las armas / bestias / niños 7 mujeres / 7 toda la otra multitud q̄ no es para la guerra en la ciudad: solos los caualleros 7 hōbres de armas con sendas camisas passen debaxo del yugo. y q̄ esto no lo hazia por les hazer nueva injuria: mas por vēgar la q̄ ellos haviā recebido. Oyēdo esto los sanites q̄ estauā puestos en la vltima esperança: no negarō ninguna cosa de las q̄ les eran demādadas. E siete mil caualleros passarō debaxo del yugo. y los romanos cobrarō las armas 7 vāderas q̄ perdieron en caudino con muy gran presa q̄ hallarō en la ciudad de luceria. E lo que sobre todo les acrecento el gozo / fue q̄ cobrarō saluos 7 sanos a los caualleros romanos: que haviā entregado a los sanites en prendas de la paz. E avn otra cosa acaescio alli que hizo mas clara 7 alegre la victoria: y es que (segū se halla escripto en algunas hystorias) poncio hijo de herenio emparador de los sanites passo tan bien debaxo del yugo con los otros: porque assi se pagasse la offensa que haviā recebido los consules. E mucho me marauillo del error que algunos han tenido si estas cosas fueron hechas siendo ditador Lucio cornelio / 7 Lucio papirio maestro de los caualleros. O si toda esta victoria sea señalada gloria de papirio. E avn a este error se siguió otro mayor / conuiene saber: si fue este lucio papirio llamado curio: el que en las elecciones passadas fue nombrado la tercera vez consul con Quincio aurelio / por las cosas q̄ haviā hecho en luceria. o si fue lucio papirio mugilano: y q̄ en el sobrenōbre se haya errado.

**Capitulo septimo: de como los romanos tomaron la ciudad de sumio: 7 mataron los sanites que la guardauan: 7 de los loores de Lucio papirio.**



**L** consul aurelio hovo su batalla con los ferentanos: de la q̄ fue vencedor: 7 tomo su ciudad en la qual se haviā retraydo los enemigos: 7 fueronle entregados rehenes para mayor seguridad de las cōueniencias que cō el fueron tractadas. E con yqual fortuna el otro consul papirio hovo su batalla con los de sumio: que q̄brantada la se a los romanos despues del desbarato caudiano / se haviā dado a los sanites. Pues como el exercito de los romanos pusiesse su real a cerca de los muros de la ciudad de sumio: embiarō los sumanos sus legados al consul a le demādar paz. El cōsul les respōdio asperamente 7 les dixo q̄ sino matassen a todos los sanites que teniā en guarda de su ciudad: o gelos entregassen: q̄ no curassen de tornar a el mas con tractos de paz. E mas fuerō los sumanos espātados con esta voz: q̄ con la vista de las armas. E como los legados se q̄tassen desto 7 preguntassen al consul como lo podriā cōplir: pues era cierto q̄ los sanites q̄ estauā en guarda de la ciudad erā mas 7 mas fuertes q̄ los ciudadanos: respōdiesse el cōsul 7 dixo q̄ tomassen cōsejo para esto con aquellos que haviā acōsejado q̄ los metessen en la ciudad. E alcāçado del consul (con grā dificultad) q̄ pudiesen yr a cōsultar esto con su Senado 7 tornar a el con la respuesta: partierōse muy tristes de su presencia. El Senado de los sumanos estaua dividido en dos partes. la vna era de los q̄ haviā sido en apartar la ciudad de los romanos. y la otra era de los ciudadanos q̄ haviā sido fieles a los romanos. La parte q̄ era con los sanites respōdio: que ellos haviā esto q̄ los echariā de la ciudad: 7 auisariā al cōsul de la hora y de la puerta por dōde haviā de salir / y del camino por donde haviā de yr. La otra parte q̄ era con los romanos respōdio q̄ luego essa noche les abriā las puertas. En esta manera fuerō aquella noche muertos por los romanos todos los sanites: assi los q̄ salieron de la ciudad como los que q̄daron dentro. E tomada por el cōsul la ciudad: hizo hazer pesquisa. y a los q̄ hallo culpados en la traycion: mādolos primero acotar / y despues descabeçar. E detando fortalecida la ciudad: 7 q̄tadas las armas a los moradores della: tornose a roma a recebir el triūpho. Este lucio papirio curio es de q̄n los auctores escriue q̄ siendo capitā tomo a luceria: 7 hizo passar a los sanites debaxo del yugo. Fue varō sin duda digno de toda alabāça militar: excelente no solo en el esfuerço del coraçō: mas avn en las fuerças del cuerpo. Singularmente tuuo gran ligereza en los pies: 7 fue tanta q̄ le dio el sobrenōbre curio: porq̄ no se hallo en su tiempo quē en correr le pudiesse vencer. Era comedor / o por las grades fuerças q̄ tenia / o por el grā de exercicio que hazia q̄ le causauan la hābre. Suffria intolerables trabajos. E como vna vez los caualleros se atreuiessen a le suplicar q̄ les diesse algun descanso en gualardon de los trabajos passados: respōdio 7 dixoles. Porq̄ no digays q̄ no os pdomo alguna cosa: yo os do lugar pa q̄ os podays rascar las espaldas quando descēdiere de los cauallos. E ena este varō grā magestad en el mādard: de manera q̄ era temido assi de los suyos como de los estrānos. E como vna vez el p̄tor prenestrino hoviēdo temor se rigiesse negligētemēte en la batalla: mādolo papirio traer delante su tienda: 7 mādolo en su presencia q̄ el verdugo aparejasse el cuchillo. E como el p̄nestrino oyēdo esta voz se amorteciessse: dixo papirio al verdugo. Lorta esta rayz sin puecho: q̄ haze mucho daño a los que caminan. No es duda que en aquella edad que resplandecio mucho en virtudes: hovo otro mejor por cuyo imperio las cosas romanas estuuierō bien firmes. E no hā errado los que en fuerça 7 coraçō lo han comparado al gran Alexandre: pues era sufficientissimo para se combatir con el / si despues que conquisto a Asia boluiera sus armas contra Europa.



**C**apitulo. viij. de la cōparacion q̄ el auctor haze de los caudillos nobles y esforçados de los romanos / al grande alexandre rey de macedonia.

**N**o hay cosa que menos ha sido por mi buscada del principio de esta obra: q̄ apartar el estilo de la orden de la hystoria. como sea cierto q̄ a mi animo y a los lectores da muy gr̄a descanso la lectiō en la qual se entretieren diuersas cosas. Mas agora porq̄ he hecho aqui memoria de tan poderoso rey y caudillo como fue el gr̄de alexandre / dire lo q̄ muchas vezes con p̄samiētos secretos se ha tractado dentro en mi coraçon. y es que sin houieran hauido las cosas d̄ los romanos si pelearan con alexādre. Mucho parece que los romanos resplandecia en las batallas: assi por copia y virtud de los caualleros y ingenio de capitāes / como por que la fortuna humana en las cosas de las guerras les era muy fauorable. E por tanto el que qualq̄era destas cosas q̄ siere cōsiderar en particular / o todas j̄tas en general: para ligeramēte conocer / que assi como el impio romano no fue vencido de los otros reyes y gentes: tan poco lo fuera deste. E quiero agora començar haziedo cōparacion en los capitāes. E no hay duda q̄ fue vno de los mas nobles alexandre. Mas con esto digo q̄ dos cosas le hizierō muy mas claro y notable. la vna es: que fue vno solo en su impio. la otra / que murio en el mayor heruo de su iuuetud quādo sus cosas crecian sin hauer puado la contraria fortuna. E detando agora a parte los otros reyes y caudillos muy esclarecidos: que han sido gr̄des exēplos de las humanas caydas: solo me quiero acordar del rey Eyo: al q̄ los griegos celebrā con altas alabanças. P̄ues a este q̄n le traxo a tantas aduersidades (como agora hemos visto en n̄ro gr̄a popeyo: cōtra el q̄ la fortuna boluio su cara) sino la lengua vida. E no q̄ro agora aq̄ hazer memoria de los caudillos y capitāes romanos q̄ fueron en todas las edades passadas. mas de solos aq̄llos cōsules y ditadores con los q̄les el gr̄ alexādre houiera de pelear si en europa passara. Y estos fuerō Marco valerio coruino / Bayo claudio / Marco rutilio / Claudio sulphicio / Tito mālio torcato / Quinto publico philō / Lucio papirio curso / Quinto fabio maximo / Los dos decios / Lucio voluminio / y Marco curcio. E sin numero fueran los varōes nobles y esforçados que hallara entre los romanos si a ytalια passara. La en todos estos resplandecia el coraçon / ingenio y esfuerço que en alexādre era: acōpañado con mayor excellēcia de la sciēcia de la militar disciplina q̄ desde los fundamentos de roma fue perpetuamēte en ella guardada. Con esta los reyes romanos hizierō sus batallas. Esta guardaron despues junio y valerio priuadores de los reyes. No la olvidarō fabio quincio cornelio / y marco furio camillo. E si alexādre tāto buiera que pudiera passar en ytalια / estos dos siendo mancebos lo vieran ya viejo. E yo os demādo si manlio torcato / o valerio coruino (q̄ antes q̄ fuessen capitāes fuerō señalados caualleros) houieran de pelear con alexādre / si boluiera las espaldas. P̄ por ventura los dos decios que cōsagraron por voto sus cuerpos por la salud de su exercito: si tornarā a tras. Si le conociera v̄taja lucio papirio curso esforçado por cuerpo y animo. E por que no me detenga nōbrando a muchos en particular: fuera por ventura vencido de los consejos de aq̄l solo mancebo / el senado q̄ fue bien conocido de aq̄l q̄ dixo q̄ era todo de reyes. Qualq̄era pues de estos q̄ aqui he nombrado representaua la verdadera y magē de todo el senado. No fuera ningūo dellos perezoso en saber buscar su auentaja en el cōbatir / ocupar los lugares / guardar de los engaños / ordenar bien sus hazes / y escoger el tiempo cōuenible para dar la batalla. E si alexādre houiera de hauer la batalla con

Esto dize que  
dixo el legado  
de pinto.

alguno de estos: no diera que la hauia con dario: el qual hallo entre las purpuras y oro acōpañado de mugeres y castrados: y por esto lo vicio sin derramamiento de su sangre y sin peligro y trabajo de su gente. E mas parece q̄ hallo en el p̄sa q̄ enemigo: pues q̄ la fortuna gelo entregó con todas sus riquezas / sin hallar en el gr̄a resistēcia. Mas de este meiable le pareciera el habito de ytalια al de yndia: pues q̄ por allí pudo passar con todo su exercito lleno de vino. Otros le pareciera los bosques de apulia: que no los de yndia / y otros los mōtes lucanos si mirara en ellos las señales rezientes de la guerra domesticā: adōde vni poco antes fue muerto su tio alexādre rey de epiro. E yo aqui no entiendo de hablar de alexandre y hazer cōparaciō de los caudillos romanos: despues que la fortuna lo cabullo todo en las cosas p̄speras. ca desde aq̄lla hora no fue ningūo mas intolerable q̄ el: porq̄ si quisieremos mirar al habito y condiçō de que se vistio despues de sus gr̄des victorias / si a ytalια passara: mas viniera semejable a dario. q̄ no a alexandre. E gr̄a pena siento en me acordar de la mutaciō soberua de sus vestiduras: del plazer q̄ sentia con los lisonjeros / y como era muy graue no solo para los vencidos: mas avn para los suyos / y de las muertes feas q̄ hazia de sus amigos entre los cōbitos y de su vana gloria disiciendose ser hijo de iupiter. En q̄ parara si el amor del vino creciera con la lengua vida: y la yra cruel se encendiera sin termino. Ninguno de los egiptios pone duda en esto que aqui digo. P̄ues bien claro se puede juzgar: que todas estas cosas afean y hazen gr̄a daño en las virtudes de los principes. Algunos hystoriadores vanos y lisonjeros de los griegos: fauoreciedo la gloria de los parciāes con el noble romano / suelen escreuir q̄ el pueblo romano no pudo sufrir la magestad del noble alexandre (como sea cosa muy cierta segū yo creo) q̄ avn la fama de su nōbre no les fue manifiesta. En qualq̄era manera q̄ la fama y gr̄deza de vn hōbre sea cōcebida en los animos de los hōbres: no puede ser mas q̄ de vno solo. E no parece cosa iusta la q̄ algunos quieren hazer cōparando la gloria de alexādre q̄ no duró sino solos diez años / a la gloria de los romanos q̄ dura en su prosperidad mas ha ya de ochocientos años. Ni tan poco en pece a n̄ro proposito lo que dicen otros alabado a alexandre: conuene saber. que nunca fue vencido en batalla. y los romanos fueron algunas vezes maltractados de sus enemigos: porq̄ este gran rey buiuo tan poco tiempo que no houo lugar de prouar la aduersa fortuna. mas los romanos en tātos espacios de años no es de maravillar hauer padecido algunos acasosimētos p̄trarios. P̄uede por v̄tura impedir esto / q̄ no hagamos cōparaciō de hōbre a hōbre / de caudillo a caudillo / y de fortuna cō fortuna. E quito caudillos romanos podria yo agora aqui nōbrar: que nunca fueron vencidos. El q̄ esto q̄ siere saber: lea los libros annales de roma / y vera quātos fueron los cōsules y ditadores y maestros de caualleros de cuya virtud y fortuna el pueblo romano ningū dia se arrepintio. E que estos hayan sido mas maravillosos que alexandre / o otro rey qualq̄era: puede ser conocido en esto. q̄ siēpre yuan delante de todo su exercito: mas los reyes muchas vezes se quedā en casa: y de allí tractā y ordenā las cosas q̄ ellos no siguen por obra. P̄ues si el nunca vencido alexandre a ytalια passara: con caudillos inuencibles hauiendo hauer la batalla: y hallara en ellos el mesmo fauor de fortuna q̄ el trahia consigo. y tāto mas tuuiera el de peligro por todo su exercito: quāto era vno solo a los suyos: mas entre los romanos muchos hauiendo yguales en gloria y gr̄deza a alexādre. por vida y muerte de qualq̄era de ellos ningūo discimēto se podia seguir al pueblo romano.

**C**apitulo. ix. de la comparacion q̄ el auctor haze de los caualleros romanos a los de alexandre.



Queda agora pues que hagamos comparacion de exercito a exercito: assi quanto al numero/ como quanto alo que toca ala nobleza d'los caualleros. E fuerō en roma cōrados en aq̄lla edad dosiētas e cinquēta mil cabeças. E despues q̄ los latinos con todos sus allegados se rebelarō: se eferenian diez legiōes. e muchas vezes en aq̄llos años tenian quatro e cinco exercitos: en samno e luca e en otras partes de ytalia q̄ se les rebelauā. E si alexandre passara en ytalia hallara a los samites e a otras gētes/ o cōpañeros de los romanos/ o vencidos dellos e bechos sus enemigos. E si passara el mar cō los viejos de macedonia: no pudiera traer cōsigo mas de treynta mil hōbres/ e quatro mil de cauallo q̄ por la mayor pte eran d'la ciudad de thesalonica. ca este era el poderio e fuerza de persia e india. E si q̄siera ayuntar otras gentes: mayor fuera el daño q̄ le hiziera/ que el socorro e ayuda que le podiā dar. Mas los romanos siēpre tenian el socorro en la mano. E que pudiera acaescer a alexandre si en ytalia passara con sus caualleros: sino lo q̄ acaescio despues a hambal q̄ se le emuejcio su exercito. En la orden de las batallas/ armas e euidos eran los romanos muy differētes de los psianos. P̄des en la obra ha se hallado algūo ygual al cauallero romano/ o mas fuerte para sufrir el trabajo. Si alexandre fuera vencido en vna sola batalla: pa siēpre fuera vécido. Mas q̄ poderio o fuerza pudiera q̄bratar a roma: quando el del barato caudino/ e de canas no la pudo destruyr. E si alexandre fuera biuo quādo los romanos conq̄starō a asia: no dixera el (por mas q̄ la fortuna le fuera fauorable) que peleaua con mugeres. E como la primera guerra punica (q̄ fue con los africanos) haya durado veynte e quatro años: bien se puede dezir q̄ no fuera sufficiēte la edad de alexandre para alcāçar victoria de vna sola batalla. Bestierese pues la envidia/ e callē las batallas ceules: que no se hallara q̄ los romanos haya peleado con tratos malos. Bien puede el cauallō romano temer las factas/ las celadas/ los lugares graues guardados por hōbres de armas: mas esto es cierto que han los romanos vécido mil batallas mas graues q̄ las de los macedones/ ni de alexandre. E siēpre vencerā: si en todo tiempo procuraren el bien e paz e concordia de su ciudad.

**Capitulo. I. de las treguas que los romanos otorgaron a los samites. y como despues houiēron con ellos batalla: e los vencieron.**



Quedo consules Lucio flaco/ e Lucio plaucio: vniēron los embaradores de los samites a roma a demādar paz. E como p̄pusiessen su embarada cō humildad delāre el senado: e no fuessen oydos/ andauā rogando ala gēte del pueblo q̄ les fuēse fauorable a su demanda. E como por espacio de muchos dias los fatigassen pseuerando en su peticiō. al fin despues de grādes importunidades alcāçarō treguas por dos años. Y en tal manera el cōsul lucio plaucio fatigo cō cercos a muchos pueblos de apulia/ e a los ataneses/ e cauesinos: q̄ los trato ala obediencia de roma. En este año fue dado primera mēte a capua pretor romano con sus leyes: demandādolo los mesinos capuanos pa remedio de cōcordar las diuisiones ceules que erā entre ellos. E se allegarō a los romanos los vsentinos e faletinos. E fongadas las cosas de apulia: los ataneses vniēron a demandar paz a los cōsules nuevos que erā Junio bubulco/ e Quincio emilio barbula. e p̄metiēdo omenaje por si e por los pueblos de apulia: alcançarōla/ quedādo ellos subjectos al pueblo romano. E apulia domada: el consul junio tomo a floreto lugar muy fuerte: e estendio la guerra hasta los lucanos. E tomose luego por fuerza con la apressurada venida del consul emilio la

ciudad de nerula. E como se diuulgasse por muchas partes la estabildad que tenia la ciudad de capua despues q̄ tomara las leyes romanas: los anciates q̄ eran gente q̄ biuian sin leyes ciertas/ suplicarō al senado q̄ les diessen algunos patrones para q̄ les ordenassen sus leyes: porq̄ no solo pareciesen ser romanos en las armas: mas avn en las leyes. El año siguiēte siendo cōsules espurio naucio/ e marco popilio: hizierō ditador a lucio emilio: al q̄ dierō las legiones q̄ los consules passados tenian ayuntadas. E tomando pues el ditador sus legiones partio de roma cō lucio furio: al q̄ nobro por maestro de los caualleros: e cerco la ciudad de sumio: e por esto dio ocasiō a los samites de se rebelar. E assi se siguió doblado espāto a los romanos: porq̄ los samites ayuntados en vna grā hueste vniēron en acorro de la ciudad cercada: e pusierō su real no muy leto: del de los romanos. e los de la ciudad cobrādo esfuerço por la venida del socorro: abrierō cō gran ruydo las puertas e acomierō a los enemigos. E ayūtados a ellos los samites constrinien a los romanos ala batalla. E como q̄ era bien dudosa: siēpre empero el ditador guardo su hueste segura. Y encerrādo a los de la ciudad dentro de sus muros cōuertio toda la pelea cōtra los samites. E como se hiziesse de noche: quedādo incierta la victoria/ los samites se acogerō a vna mōraña. E viendo q̄ no podiā acorer ala ciudad cercada: se partierō en silencio matando todas las liberes porq̄ no fuessen sentidos: e fuerō a poner su real acerca de postia e flustia q̄ eran de los amigos de roma. E pasado el año: los cōsules nuevos se quedarō en la ciudad como los passados. e quincio fabio q̄ fue ditador cōtinuo la guerra. E para esto vino ala ciudad de sumio con gente. e tomando las legiones q̄ el ditador passado emilio alli tenia ayūtadas: cerco de nuevo la ciudad con mayor poderio q̄ de primero fuera cercada. Los samites no se detuuiēron mucho en el cerco de flustia: mas allegādo nuevos cauallōs e gēte: se tomarō en acorro de sumio: e pusierō su real en el mesmo lugar q̄ antes lo haurian puesto. E cō escaramuzas enojauā a los romanos: por los hazer por esta manera leuatar el cerco. Mas esto hizo al ditador tener mas gana de cōuertir toda su fuerza cōtra los muros de la ciudad cercada. E como los samites vn dia se acercassen algo demasado alas puertas del real de los romanos: quincio aulio ceretano maestro de los caualleros sin consultar lo con el ditador/ salio cō su gēte contra ellos. E houiēron vna batalla biē cruda. en la qual assi la fortuna mostro sus fuerzas/ que fue bien herida por entrābas partes: e clara por muerte de muchos. El empador de los samites no pudiēdo sufrir con ygual coraçō el cōbate tan repentino de los romanos: amonestādo los suyos entro en la batalla. E poniendo en el los ojos el maestro de los caualleros quincio aulio/ arremetiose para el: e paillandole el cuerpo cō vna lança/ derribolo luego muerto del cauallo. E no acaescio aqui lo que suele acaescer en muchas batallas. que muerto el capitā desmaya su gēte: mas antes cobrādo los samites esfuerço/ se arremetieron contra el maestro de los caualleros: e cercādole en medio le dierō muchas lançadas. e dandole a vn hermano del emperador de los samites: lleno de tristeza e de yra assi como vencedor: le mato. E cobrādo los romanos por esto gran coraçō: arremetiose cōtra los samites: e haziēdolos retraher/ cobraron el cuerpo de su capitā que hauria caydo muerto en medio de los enemigos: con el q̄ se tomarō a sus tiēdas con alegria del vencimiento mezclada cō tristeza por la muerte del maestro. Los samites viendo muerto su emperador: desesperādo de poder entrar en la ciudad de sumio para dar socorro a los de dentro: tomaron se a cercar a flustia. E no passaron muchos dias que los romanos tomaron por pleytesia a sumio: e los samites por fuerza a flustia.

**Capitulo. xj. de como los romanos tomaron la ciudad de foza en apulia/ con otras muchas ciudades.**

**D**emanda por los romanos la ciudad de futrio: partiéronse dēde para apulia z pusieron su cerco sobre la ciudad de foza: la qual rebelándose a los romanos z matado toda la gente que alli tenían puesta para su guarda/ se hauió con federado con los sanites. Llegando la gente romana a foza por vengar la muerte de los suyos: los de la ciudad mezclados con los sanites les salieron al encuentro. Fue entre ellos tan dura batalla: que a ninguna de las partes espantó el temor de la muerte: sola la noche los hizo retraher sin conocer quales era los vencedores. En algunas escripturas se leydo q̄ en esta batalla fue muerto quincio aulio maestro de los caualleros. E vino de roma claudio fabio con nuevo exercito en lugar de Quincio aulio: z antes que llegasse embio a cōsultar con el ditador en q̄ lugar le mādaua estar/ o por qual parte y en que tiempo hauiá de acometer a los enemigos. El ditador q̄ hauiá algunos dias que tenía los suyos encerrados en un valle. mas a manera de cercados: que de cercados/ trató en gran secreto con el maestro de los caualleros lo q̄ hauiá de hazer. E un dia sin lo pensar los suyos hizo señal pa la batalla. z por el fogar y encender mas los coraçones de su gente: encubrioles el nuevo sacro q̄ les era venido/ dandoles a entender q̄ no hauiá de tener esperanza sino en si mismos: diziēdoles en esta manera. Ya veys o caualleros como estamos aqui en lugares estrechos: y no tenemos otro camino para salir. saluo el q̄ nosotros hizieremos cō nra victoria. Nuestro real cierto es q̄ esta asentado en lugar seguro: mas no puede tener abastança de viandas. porq̄ todos los lugares cercanos de los quales podiamos ser proueydos: estan gastados. E por esto yo no quiero enganaros dexando aqui nras tiendas: con esperanza q̄ si la victoria nos fuesse negada/ nos pudieffemos recoger en ellas como lo hezimos este otro dia. Las tiendas hā de ser seguras por las armas: z no las armas por las tiendas. Aq̄llos pues pongan guarda en sus reales/ que tienen intēcio de dilatar la batalla. Mas nosotros no regamos ojo a otra cosa: saluo ala victoria. E leuad pues las vanderas cōtra los enemigos: z pogan fuego en nros reales. porq̄ nosotros nos entregaremos de nros daños. E acabada la oraçio del ditador (q̄ era enseñado de la vltima necesidad) los caualleros assi se encendieron que luego tomaron sus armas para yr cōtra los enemigos. E acrecētofe mas su yra quando vieron que sus tiendas ardiā. ca el ditador mado poner fuego en ellas por abuar mas el coraçio de los suyos: y por les q̄tar la esperanza de se poder retraher a ellas. Ellos viendo esto: assi como hōbres sin seso se arremeneron contra los enemigos: z los turbaron todos. E como el maestro de los caualleros vido desde lejos el fuego q̄ ardia en las tiendas (ca esta señal espaua) salio de la celada: z tomo las espaldas de los enemigos. E luego los sanites turbados dieron a huyr. E como una gran multitud dellos todos turbados se jurtassen en uno/ y se impidiessen unos a otros para dar a huyr: fueron en medio tomados y todos muertos. E tomando sus tiendas z robando las cosas q̄ en ellas estauā se tornaron cargados a su real. E doblofe les el gozo: porq̄ cōtra su espāca hallaron las mas de sus tiendas saluas del fuego. **E** los cōsules nuevos q̄ fueron marco penlio/ z fulpicio: vinieron a recebir el exercito q̄ el ditador tenía: z leuaronlo ala ciudad de foza. E dando licencia a muchos de los caualleros viejos para se yr a sus casas: rebizieron sus legiones de caualleros nuevos. E como estuuessen en duda de la manera q̄ tenían en combatir la ciudad: por la dificultad del lugar/ un forano salio secretamente de noche de la

ciudad: z vino para el real de los romanos. y demandó q̄ lo leuassen a los consules: z prometoles q̄ les daria forma de poder tomar la ciudad. E como le preguntassen la manera q̄ se podria en esto tener: respondió z dixo. Hazed apartar vno real por espacio de seys millas de la ciudad: porq̄ en esta manera aflorará las guardas q̄ velan: z assi podremos mas seguramente entrar de noche dentro. E la noche siguiere tomo cierta gente de los romanos: z traxolos por unos lugares fragrosos: z ascodiolos acerca de la ciudad. E tomado diez de los leuolos por un camino muy aspero: z con gran peligro z trabajo metiolos en el castillo por un secreto porrillo: z diziolos. Mirad que vosotros soys de los caualleros mas fuertes de los romanos. y en este lugar adonde agora estays nros se pueden defender de una gran multitud: por esto pues soys diez hazeid como caualleros pues que el lugar y la noche os ayuda. Yo alborotare toda la gente: vosotros guardad bien la fortaleza. Y descendiendo ala ciudad: yua por las calles dando bozes z diziendo. Armas / armas que los enemigos tienen tomado el castillo. Acorred principes por vuestra fe: y defended vuestra tierra. Espantados todos desto: embiaron los mayores de la ciudad ala fortaleza a ver si era verdad lo que aquel dezia. E como la hallassen tomada: desmayando z perdiendo esperanza de la poder cobrar / conuertieron sus coraçones a pensar en la huyda. E abriendo las puertas medio adormidos salian huyendo por ellas. E viueno los romanos q̄ estauan escondidos: mataban quantos hallauan. E al alua entraron los consules: z mandaron perdonar la vida a los que hallaron sozuzgandolos todos al señorio romano. E fueron embiados a roma presos diez y siete z veinte z cinco que fueron hallados culpados en la muerte de los romanos. E todos estos despues que fueron acozados en la plaza: fueron descabeçados con gran gozo de





todo el pueblo: cuyo desseo era asegurar la gente que embiava para guarda de las ciudades tomadas. Y dexando los consules vna guarnicion en fora: partieron con todo su exercito: y vinieron a los campos de los ausones. E todas estas gentes se hauian alterado con la venida de los samites: y hauian conjurado contra los romanos. E no carecio deste pecado la ciudad de capua. Y no tardo mucho q̄ la gente de los ausones se dio a los romanos: por ratos que algunos dellos hizieron. Estos tenian tres ciudades: q̄ eran Ausona/ Minuterna/ y Vestina. E doze principes de la juventud destas ciudades se conjuraron para las entregar a los romanos: y vinieron a los consules: y dieron orden para poner su intencion en obra. Y tomando tres lugares en vn mesmo tiempo: porque no se hallaron presentes los capitanes quando se entraron/ no se guardo manera en el matar. y assi fue destruyda la gente de los ausones sin estar muy claro su pecado. En este año los lucerianos matando los romanos que estauan en la ciudad de lucerna para su defensa: se dieron a los samites. Mas no quedo esta su malicia sin castigo. ca luego el exercito romano (que no estaua muy letos) vino sobre ellos. y como su ciudad estuuiesse asentada en vn llano: al primero combate fue tomada. Y fueron muertos todos los que en ella hallaron: assi samites/ como lucerianos. Y tan gran yza concibieron contra esta ciudad los romanos / que como en el senado se tractasse de embiar gente para morar en ella y la guardar: muchos fueron de parecer que fuesse destruyda. Mas ala fin aquella sentencia vencio: que se determino en embiar a ella gente. Y fueron embiados a ella dos mil y quinientos hombres romanos:

**Capitulo. xij. De como los romanos vinieron sobre la ciudad de capua que se les havia rebelado: y la tomaron: y despues vencieron a los samites: y de la discordia que fue en roma.**



En este año como todas las cosas pareciesen quebrantar la fe a los romanos: descubriose tan bien las conjuraciones ocultas que los principes de la ciudad de capua hauian hecho contra ellos. Y como la fama llegasse a la noticia del senado: parecio cosa de no olvidar: y por esto fue nombrado ditador gajo menio: el qual escogio por maestro de caualleros a marco folio. E tan gran espanto houieron en capua: que Calbio/ y Obio/ y Nouo q̄ eran tres de los principales q̄ fueron en la conjuración/ se mataron antes q̄ el ditador llegasse. E tomada la ciudad: tornose a roma pa hazer alli la pesquisa de los q̄ eran culpados en la conjuración de capua. E començo el ditador a acusar a algunos de los nobles de los romanos q̄ se hauian conjurado por hauer los officios. E como los acusados vieron esto: començaronse a q̄tar y desir q̄ el ditador y el maestro de los caualleros era mas culpados en aquello q̄ otros: y q̄ entendian de gelo puar/ si no tuuiesen el magistrado. Entoces el ditador menio acordadose mas de su fama que no de su imperio: dixo. Comoquiera que yo tenga todos los dias por sabidores de mi vida passada. y esta honra que agora poseo sea testigo de mi inocencia. mas por quanto algunos hombres nobles acusados delante mi se esforçaron quanto pudieron a defender su causa: y no pudiendo apelarõ despues al fauor de los tribunales. y esto aprouechadole poco/ no houieron verguença de desir contra mi lo q̄ quisieron. por tanto porq̄ los dioses y los hombres sepã q̄ ellos no podran puar lo q̄ quieren: yo renuncio la ditaduria: y me offresco a los enemigos pa q̄ prouea lo q̄ contra mi ha dicho. E a vosotros o consules suplico q̄ si por el senado os fuere cometido este negocio / q̄ lo primero q̄

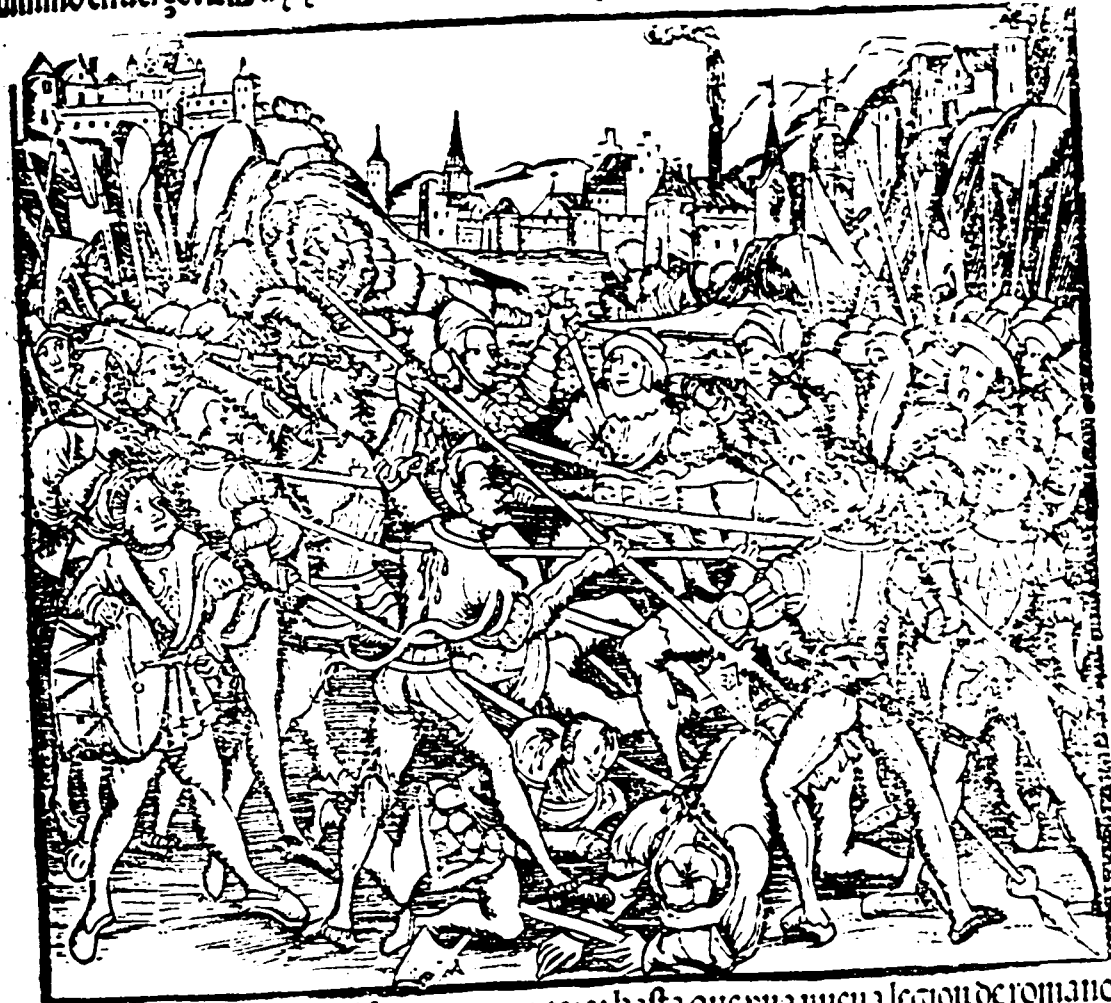
hagays sea examinar mi vida/ y la de folio maestro de los caualleros: ca porque nuestra inocencia sea a todos manifesta / no queremos que nos aproueche la magestad de la honra. E acabando estas palabras: renunciaron sus officios. Y examinando los consules la causa por comission del senado: hallaronlos sin culpa. E absoluidolos de la infamia: restituyeronlos en sus officios con gran honra. E los samites oyendo las discordias de roma / y la conjuración que hauian hecho los de capua: naceron sus legiones a los campos de campania por prouar si podrian tomar la ciudad. E los consules vinieron al mesmo lugar con muy poderoso exercito. E puesto su real: houieron algunas escaramuzas con los samites. E viendo los enemigos que recibian gran daño en estas ligeras batallas: acordaron de venir a la batalla campal. E ordenaro que los caualleros se pusiesen en los lados del exercito: porque estuuiesse mas segura y guardada la haça de los peones. E los consules pusieronle el vno a la parte derecha / y el otro a la izquierda de sus legiones: y assi con orden muy atentada salieron a la batalla. Y despues de bien herida: los romanos quedaron vencedores: y fueron presos y muertos los de los enemigos mas de treinta mil. E los que escaparon: recogieronse en la ciudad de Venauente, que entonces se llamaua malauento. Los consules alcagada esta gloriosa victoria: tomaron sus legiones y leuaronlas sobre la ciudad de bouiano. E pasando alli el invierno, estuuieron en este lugar hasta la election de los nuevos consules que fueron Lucio papirio curio/ y Gayo iunio bubulco. E nombrado ditador a claudio petilio: vino con Marco folio su maestro de caualleros a recebir el exercito que los consules passados reman ayuntado. Y oyendo el ditador como los samites hauian tomado la fortaleza de Fragesiles: dexo el cerco de bouiano y vino a socorrer la fortaleza tomada. E huyendo aquella noche los samites: tomo sin resistencia la fortaleza. Y dexando en ella guardas: tornose a campania a repetir con armas la ciudad de Nola: en la qual se hauian retrayido gran multitud de samites y de los lugares vezinos. E mirando con diligencia el ditador el sitio de la ciudad: hizo la combatir por aquella parte que era menos cercada. E a pocos dias se tomo nola: y fue puesta en manos del ditador. Otros dicen que se dio al consul Gayo iunio: porque el ditador se torno a roma a buscar el clauo por causa de la pestilencia q̄ començaua. En este año Suetia y las yslas poncianas fueron hechas poblaciones romanas. El año siguiente siendo consules marco valerio / y publico decio: como la guerra de los samites fuesse quasi acabada: vino fama a roma que los etruscos (esto es los toscanos) se mouian contra ellos. Y no era entonces otra gente de que mas roma houiesse temor: assi por ser muchos/ como porque eran cercanos a los galos. Y como el consul Marco valerio estuuiesse en tierra de los samites por dar conclusion a aquella guerra: publico decio el otro consul enfermo gravemente: y por tanto con auctoridad del senado nombro ditador a Gayo iunio bubulco. Este aperebio su gente assi como la grandeza del negocio lo requeria: mas no quiso hazer movimiento, esperando que los etruscos lo hiziesen primero. E por semejable manera lo tenian los etruscos ordenado: y assi no vino la batalla en efecto. En este año fue clara la censura que hizieron Apio claudio / y Gayo plaucio: mas el nombre de apio fue de memoria mas bienauenturada acerca de los aduenderos, por quanto hizo muy seguro el camino que fue llamado de su nombre: y metio el agua en la ciudad. E siendo auctor Apio: toda la gente ponciana fue muerta. El año siguiente fueron consules Gayo iunio bubulco / y Quinto emilio barbula. E fue ordenado que los

tribunos de los caualleros fuessen en numero seys o diez: 7 que fuessen repartidos del pueblo en quatro legiones. E tan bien se establecio que fuessen nombrados dos para repartir los nauios. E no quero callar vna cosa q̄ acaescio este año: pues es vista ser en fauor de la religio. y es q̄ fue defendido a los juglares q̄ no comiessen en el tēplo de iupiter. E como por esto se fuessen de la ciudad: 7 no se hallasse quien tañesse en las solēnidades fueron mandados tomar: 7 p̄miceron que aq̄llos solos pudiessen comer en el templo/ que tañessen quando los sacrificios se ofrecian.

**Capitulo. xiiij. de como los romanos tomaron la ciudad de bouiano. y de la batalla que houieron con los toscanos.**

**D**os cōsules repartieron entre si las p̄uicias por fuertes: 7 cupo la de los sanites a junio/ y a emilio la nueva guerra de beturia. E los sanites tomaron por h̄bre la ciudad de cluuiano. ca no la pudiendo tomar por fuerza tuuieronla mucho tēpo cercada: 7 ala fin faltādole las viandas/ se les ciurogo. Y entrando en ella: hizieron vna cosa muy fea. ca mandarō acotar y despues matar a los q̄ se les hauian dado. E sintiendo grādissimo enojo el cōsul junio desta tan gran crueldad: cerco luego a cluuiano. y el mesmo dia q̄ puso el cerco la tomo por fuerza: 7 hizo matar quātos sanites halló en ella que eran de edad para poder tomar armas. E to mando su exercito vencedor: vino a cercar la ciudad de bouiano q̄ era el lugar mas principal 7 rico q̄ los sanites tenian. E aqui los caualleros romanos mas pelearon encendidos por la codicia de los despojos/ que cō ya: 7 por esto la ciudad se tomo en poco tēpo: 7 la presa fue concedida al exercito. E como los sanites vierō que con armas 7 fuerças no podian vencer el poderio romano: acordaron de buscar algun lugar de amparo con celadas y engaños. 7 para hazer esto mejor/ pusierō vna grā multitud de ganado en los sotos 7 montes: 7 dieron diligencia que viniese esto a noticia del consul: porque embiando el por el ganado/ fuessen los romanos tomados en la celada que les tenian aparejada. E como el consul supo del ganado: embio dos legiones por ello. E como entraron dentro de los montes 7 sotos adōde el gando estaua: salto a ellos la celada de los enemigos. E viendo esto los caualleros romanos: pusieron se en orden para se defender y esperar el fin de la fortuna. Venido esto a noticia del consul: fue luego en su acoro con todo su exercito: 7 vencio los sanites/ matando mas de veynte mil dellos: 7 tomo la presa que hauian puesto para enganar a los suyos. Entretāto que estas cosas se hazian en fauor: todos los pueblos de los betruscos o toscanos/ saluo los aretinos se juntaron en vno 7 tomaron sus armas para combatir por fuerza la ciudad de sutrio q̄ estaua en la amistad de roma/ y era como llave de tuscia. Oyendo esto el otro consul emilio: vino luego con su exercito a librar los amigos del cerco. Los etruscos el p̄mero dia pasaronlo en consejos: 7 luego el dia siguiente/ siguiendo los consejos mas repētinos q̄ seguros se aparejaron pa dar la batalla. E salido el sol ala señal q̄ sus capitanes mandarō hazer/ tomarō las armas. Oyēdo esto el consul: mādō dar de comer a los suyos: porq̄ eñozados cō el manjar/ tuuiesen mas fuerças pa tomar las armas. E despues q̄ los vido armados 7 aparejados: mando hazer señal para salir del real: 7 puso con los suyos en frente de los enemigos. Y estuuerō vn grā espacio mirādose vnos a otros: esperando cada vna de las partes qual haria p̄mero señal pa comēçar la batalla. E p̄-

mero el sol hizo en el cielo su declinaciō ala tarde/ q̄ ningū dardo se lançasse de vna parte a otra. E porq̄ no passassen aq̄l dia sin hazer alguna cosa: los etruscos començaron primero siendo ya tarde. E los romanos mostrando sus fuerças los acometieron con grā dūssimo esfuerço. Aduy herida fue esta batalla por entrambas partes: 7 muchos etrus-



cos murieron en ella. ni se conocio ventaja: hasta que vna nueva legion de romanos entro de nuevo a socorrer los primeros. Entonces los etruscos como estauan ya cansados 7 sin nuevo socoro: quasi todos cayeron 7 fueron muertos. No se halla otra batalla adonde menos huýessen: 7 mas muertos houiesse que esta/ y adōde los caualleros estuuesen mas firmes esperando la muerte. E los etruscos no se partieron del campo/ hasta que los cego la noche. de manera que primero hizieron señal de retirar los vencedores/ que los vencidos. E aquella noche todos se acorjō a sus reales. En todo aq̄l año no se hizo otra cosa en aquella guerra: porque los enemigos perdieron en esta batalla primera toda la mas de su gente. E de los romanos mas murierō despues de las heridas/ que en batalla.

**Capitulo. xiiij. de la disco: dia q̄ fue en roma sobre el officio de la censoxia. y de como fue continuada la guerra contra los toscanos.**

**L**año siguiente fue cōsul quincto fabio: el q̄l tenio el cargo de continuar la guerra contra los etruscos. E fue su cōpañero en el consulado marco rutilio. E fabio n̄ ayō cōsigo de roma nueva gente pa suplir la falta de su pueblo. E ya erā muchos años passados q̄ las contiēdas entre los magistrades 7 los p̄ncipios 7 tribunos del pueblo hauia cessado. mas este año se reuouarō: porq̄ apio claudio

Censor tuuo el officio deziocho meses contra la ley emilia. E como su cōpañero que era gayo plaucio renūciasse su officio: en ninguna manera pudierō acabar con el q̄ hiziesse lo mesmo. Quando esto publio sempronio tribuno del pueblo (a q̄en fuera encomendado q̄ hiziesse acabar el officio dela censoria dentro del tiempo por la ley establecido) dixo. Si apio claudio q̄ hizieras si fueras censor en el tiempo q̄ lo fuerō furio 7 marco geganio? E como apio dixesse a q̄lla pregunta del tribuno no hazer contra su causa: dixo sempronio. Este o caualleros es del linaje de aq̄l apio q̄ siēdo electo vno de los diez varōes que succedierō en lugar de los reyes: el año siguiente eligio a si mesmo. El año tercero ni siendo elegido de otro/ni pudiēdo el elegir a si mesmo: usurpo el señorio: 7 nūca despues lo q̄so dexar hasta q̄ el impio lo traxo ala muerte. Este es de aq̄lla familia q̄ fue causa q̄ dexando vna ciudad ocupassedes el mōte sacro: y procurassedes q̄ se estableciesen los tribunos del pueblo. Este descende de aq̄lla linea contra la qual ayuntastes dos exercitos en el monte aduentino. Estos impugnarō las leyes fenebras y agrarias que se hizieron por causa de las deudas. Estos estoruarō q̄ no se hiziesen matrimonios entre los padres y los d̄l pueblo. Estos cerrarō el camino al pueblo pa q̄ no pudiesse alcāçar los officios curiales. El nombre de estos mas aborrecible es a vna libertad/que el nombre de los tarquinos. Pues di tu apio claudio/como agora seamos en el año centesimo que Marco emilio ditado: hizo la ley que por tantos nobles 7 fortissimos censores ha sido guardada: ninguno lee sus tablas/ o no sabe lo que mandan? Todos por cierto las saben: 7 por esto guardan mas la ley emilia/que no las antiguas: segū las cuales los cēsores eran nombrados en los tiempos passados. ca adondequiera que se hallan dos leyes contrarias/ siēpre la mas nueva del haze la vieja. E como tu cōpañero haya renunciado su officio guardādo la ley: tu eres vno 7 singular en q̄en la ley no ha de tener lugar? En ti ni la ley ni la verguença ponen rempauça: mas cō vna soberuia ofadia menosprecias los dioses 7 los hombres. Yo o apio claudio no quisiera dezir contra ti palabra ninguna que no perteneciera a clemencia: mas tu soberuia me ha constrenido a hablar lo que de mi has oydo. E si no obedecieres ala ley emilia: yo te mādare prender. E disiendo esto mandolo prender: aprobando este su mandamiento otros seys tribunos del pueblo. Mas apio teniendo fauor de solos tres tribunos: gouerno solo el officio dela censoria.

### Capitulo. xiiij. de como el consul fabio vencio a los etruscos.

**F**atretanto que estas cosas passauan en roma: los etruscos vinieron a cercar la ciudad de sumo. E vino contra ellos el consul fabio. Y sabiendo esto los enemigos: confiando en sus fuerças/ salieronle al encuetro. 7 no reglando bien su batalla acometeron a los romanos: los quales estando bien ordenados/ salieron vencedores: 7 aquetaron tanto a sus aduersarios siguiendo el alcāçe/ que no les consintieron tornar a sus tiendas: 7 por esto se retrarērō a vna montaña muy aspera llamada cimina. E robaron los romanos las tiendas de los enemigos cō todos sus campos/ donde cobraron grandes riquezas. Y estando los hechos en esta manera: vinieron de roma al real cinco legados 7 dos tribunos: 7 dixerō al consul de parte del senado/ que en ninguna manera passasse las montañas ciminas. E quando estos mensajeros llegaron: ya el consul hauia vencido los enemigos 7 cōbatidolos en aq̄lla mōtaña. E alegrarōse mucho porq̄ llegarō a tpo q̄ no pudierō impedir la batalla:

7 tomarōse alegres porq̄ los suyos hauia alcanzado la victoria. E por este estrago q̄ el cōsul hizo en los cāpos de los etruscos: se mouerō no solo ellos mas aun los vmbros: 7 ayūtole cō grā exercito sobre la ciudad de sumo. q̄ hasta alli otro mayor no fuera visto. E tan grāde era el desseo q̄ tenia de se cōbatir cō los romanos: q̄ no vehia la hora pa llegar a ellos: 7 importunaua a sus capitanes q̄ no fuesen negligētes. E fortaleciēdo sus estaciones dixerō a sus caudillos q̄ les mādassen traer alli de comer: porq̄ no querian tornar a sus reales/ hasta acometer a sus enemigos. Mas el exercito de los romanos estaua muy recogido 7 q̄eto a cōdenaciō del cōsul. E viēdo el cōsul q̄ era las diez horas del dia passadas: mando dar de comer a los suyos apcibiēdolos q̄ estuuesen aparejados pa la batalla en qualq̄era hora q̄ se hiziesse señal pa ella/ si quiera fuese de dia o de noche. E cō breues palabras efforço sus coraçones: trayēdoles ala memoria las batallas q̄ hauia hauido cōtra los sanites. E venida la noche: reposarō vn poco. 7 ala q̄ta vigilia mādō el cōsul hazer señal pa tomar las armas. E puestos a p̄to acometerō a los etruscos. 7 hallādo vnos atonitos 7 a otros medio dormidos: no tuuierō lugar pa correr alas armas: y estādo assi espātados/ no siguiēdo a capitā cierto. fueron veyntes de los romanos. E tomarō grā presa: 7 fuerō entre presos 7 muertos sessenta mil de los enemigos/ segū se afirma por muchos. Esta esclarecida batalla se dio passada las mōtañas ciminas: acerca dela ciudad de perusio. E publicada esta victoria: las ciudades de perusio/ 7 crotona/ 7 arecio (q̄ en aq̄l tiempo eran cabeças de los pueblos de los etruscos) embiaron sus legados a roma a demandar paz 7 hazer sus amistades con los romanos. E fuerōles otorgadas treguas por treynta años.

### Capitulo. xv. de como el consul Marco rutilio tomo muchos lugares de los sanites: y de vna batalla q̄ houo con ellos.

**M**atretanto que las cosas ya dichas se hazian en eturia por el consul fabio el otro cōsul marco rutilio tomo por fuerça la ciudad de alifas de mano de los sanites. E otros muchos castillos/ villas 7 lugares/ o los destruyo del todo/ o los cobro enteros sojuzgandolos al señorio romano. En este tiempo apoxo a campania vna flota de romanos: cuyo capitā era Publio cornelio. E como saliesse a robar el campo nucerino: estendieronse mucho con el fauor del robar por aquella comarca. E sabido esto por los moradores dela tierra: salieron contra ellos: 7 ballandolos derramados/ q̄taronles la presa matando muchos dellos. E los sanites alegraronse mucho por que vehian que la guerra de los romanos era buelta contra los etruscos. 7 cobrando por esto algun esfuerço allegaron la mas gente que pudierō: 7 salieron contra el consul marco que se yua a ayuntar con el otro cōsul que estaua en eturia. E houieron vna muy dura batalla: en la qual de entrambas las partes houo muchas muertes. E por esto el vencimiento desta batalla fue bien dudoso: como quiera q̄ la fama dio lo mejor a los sanites: por que los romanos perdieron en ella algunos tribunos de caualleros 7 vn legado: 7 lo que parecio mas/ que el cōsul fue herido. E por esto crecio la fama desta victoria: 7 puso gran espanto en roma: por lo qual acordaron de nombrar por ditado: a Lucio papirio cursor en el qual roma tenia toda su esperança en las cosas peligrosas. E porq̄ en roma no estaua ciertos dela vida del cōsul marco. y sabian q̄ el otro consul Fabio era cōtrario de Lucio papirio: por esto acordero el senado de embiar sus legados a le rogar q̄ postpomedo sus odios mirasse por el pueblo dela



republica: 7 tuuiesse por bien de aprobar la electiõ del ditadoe. Llegados los embatadores al cõsul: relatarõle la embarada del senado/haziẽdo su oraciõ al caso ptenciẽte. E oyẽdo el cõsul su embarada: abato los ojos a tierra y estuuõ grã espacio q no respon dio ningũa palabra: 7 despues diroles estas palabras. Sea ditadoe lucio papirno: mo strando en esto con quanta pena lo otorgaua. E como los legados le hziessen gracias porq assi hauia derado vencer su coraçõ/no les respõdio palabra. El ditadoe nombro maestro de caualleros a Junio bubulco.

**Capitulo. xvj. de como el ditadoe peleo cõ los etruscos 7 sanites: 7 los vencio.**

**L** ditadoe haziẽdo sus acostũbrados sacrificios: partiõ de roma 7 vino po miẽdo grã espãto hasta dõde el cõsul marco estaua. y tomãdo su gẽte: ayũto la cõ la q el trahia de nueuo: 7 puso se en el cãpo. E los enemigos no rebu saron la batalla: mas antes cõ corações fortissimos la estauã espãdo. E cõ iurandose cõ la ley sagrada: ayũtãdo su exercito entrarõ en la pelea. E tãta era la mltitud



de la gẽte y el esfuerço de los animos/q toda la guerra se hizo cõ cuchillos/sin echar dar dos ni lãças de vna pre a otra. E cõ tãta pseuerãcia estauã todos quedos q no se podia conozer qen tenia la vetaja. Mas despues de grã espacio demibadas las vãderas dõs enemigos por muerte de los q las tenia: diẽro las espaldas cõuertiedo la espãca de las armas en fuga. Esta batalla abaxõ mucho 7 qbrantõ la fortuna de los etruscos: en la q l pdiẽro sus riq̃sas: 7 muchos de sus castillos. E no menos de glia 7 peligro fue la bata lla q se dio a los sanites, ca ordenãdo vna nueva guerra cõtra los romãos: sin los otros

apatos q hizierõ tomarõ nuevas armas: porq assi respãdeciesse ma su bueste. E par tiendo todo su exercito en dos pres: los escudos de los vnos cubierõ de oro/ y los otros de plata. y en los yelmos trahia vnas grãdes crestas/porq assi pareciesen mayores los hõbre de armas. E los q tenia los escudos dorados: trahia las sobreuistas de diuersos colores. y los q los trahia plateados/ de lino muy blãco. E los de los escudos dorados fuerõ puestos ala mano derecha: y los otros ala ysq̃rda. E ya todas estas cosas erã ve nidas a noticia de los romanos: y estauã biẽ enseñados de sus capitanes. q mas ptene cia al cauallero y: beauo 7 cõ coraçõ esforçado ala batalla: q no pintado cõ oro 7 cõ pla ta: q aq̃llas cosas mas erã peca pa robar/ q no armas pa se defender. 7 q presto aq̃llos escudos q respãdecia se ensuzianã cõ sangre: 7 q la hõra del cauallõ/ solo estaua en su fortaleza 7 vtud. E dichas estas palabras por el ditadoe: leuo sus caualleros ala bata lla cõ alegre coraçõ. y el se puso en la ala derecha: y al maestro dõs cauallõs dio la ysq̃r da. Y en esta manra se comẽço la batalla muy aspa. E parecio q por la pre dõde el mac stro de los cauallõs estaua se comẽçarõ a retraber los enmigos. E viẽdo esto el ditadoe diõ. E como la victoria ha de comẽçar de la pre ysq̃rda: y la pre derecha õl ditadoe ha ua de seguir ala del maestro. E cõ estas palabras se esforçarõ tãto los cauallõs q esta uan de la pre del ditadoe: q luego comẽçarõ a hazer fuerça en los enmigos. E siẽdo los sanites costrenidos de cada pre: detarõ el cãpo lleno de muertos y de ricos dõposos assi dõs armas como de las otras cosas q pa la batalla hauia traydo. E recogẽdose como espãtados en su real: luego fue por los romanos destruydo 7 puesto en el fuego. E rotãndose el ditadoe a roma: fue recebido cõ triũpho: el q l hizo parecer muy hermoso las armas q hauia tomado de los enmigos. E tã nuevas 7 ricas fuerõ estas armas: que



ordenó el senado q̄ se diessen a los thesoreros para que ornassen con ellas el mercado en los dias solenes de las fiestas.

**Capitulo. xvij. de como los consules sojuzgaron a roma la ciudad de perusio con otros algunos pueblos.**

**E**n este mesmo año el consul fabio bouo batalla con algunos dlos etruscos que quedarō acerca d̄la ciudad de perusio: porq̄ esta ciudad quebranto las treguas. E sin mucho peligro alcançō dellos victoria: e tomara por fuerza la ciudad/ sino q̄ antes que llegasse ala cerca salieron vnos legados della a gela dar de su volūtat. E detando en ella guarnició de gente se vino para roma: e a los legados de los etruscos q̄ le vinierō a demandar paz antes q̄ se partiesse / renutiolos al senado. Y entro en roma vencedor de tres batallas con muy solēne triūpho. E porq̄ tā noblemēte sojuzgo a eturia: fuele prolōgado el cōsulado dandole por copañero a decio. E partiendo las p̄uicias: cupo eturia a decio / e samio al consul fabio. E viniendo a nuceria/ hallo q̄ los alifates pedian paz. mas como el no gela q̄ si se otorgar: muy ligeramēte los sojuzgo por guerra. E haviēdo otra batalla con los sanites: sui grā dificultad alcançō dellos victoria: e vencio con ellos a los marfanos e pelinos. E no falto la fortuna prospera al otro consul decio. ca como por miedo sojuzgasse los tarq̄nos/ cōtribiñolos a dar trigo para el exercito / y a demādar treguas por quatro años. E tomo por fuerza algunos castillos de los bolenses: y otros derribo porque no tuuiesse los enemigos lugar para se salvar. E fue tan temido de los etruscos: q̄ todos le embiarō a demandar paz: mas el no les quiso otorgar sino treguas por vn año: y estas con tal condicion que pagassen el sueldo a los caualleros romanos de aq̄l año: e diessen a cada cauallero dos vestiduras. E como ya estuuiesse las cosas dlos etruscos como a sosegadas / turbolas el repētino mouimiento de los vmbros: ca rebelandose cōtra los romanos ayuntaron gran hueste: e traxerō a si gran parte de los etruscos. E tan grande exercito rema ayūtada / q̄ no haziendo caso del consul decio que detras de si detauan: se alabauā que querian y a poner cerco sobre roma. E sabidas estas cosas por el cōsul: pensando q̄ los vmbros passauā a roma: caminando a grandes jornadas se vino a roma. En roma no tuuieron en poco las amenazas de los vmbros: mas antes teniā gran temor: assi como experimentados por lo q̄ los galos haurian hecho en los tiempos passados. E con este temor embiarō al consul fabio q̄ estaua en samio / que si el negocio lo suffria detasse aq̄lla guerra e leuasse su hueste cōtra los vmbros. El consul fabio obedeciēdo el mādamiento del senado / partio luego. e caminando a grādes jornadas vino a meuania adōde los vmbros estauā. Esta venida del cōsul los turbo en tal manera / q̄ se partieron en diuersos acuerdos. ca como teniā creydo que el estaua ocupado en la guerra de samio: no haziā antes cuenta de su acoro. E vnos dezian que se retratessen a los lugares cercados / otros eran de parecer que d̄l todo detassen la guerra. Mas los maternos postpuesta toda deliberaciō de consejo: mouierō las armas contra los romanos. E como no eran acostumbados en armas e se cōbatir en batallas ordenadas: sin mucho trabajo dlos romanos fuērō vencidos. E mas fuērō en esta batalla presos / q̄ muertos. E a vna boy que fue pregonada q̄ todos detassen las armas / las detarō sin hazer mas resistencia. Y los primeros que se dieron a los romanos: fuērō los auctores de la batalla. E luego en los dias siguientes toda la gēte de los vmbros se puso de bato d̄l señorio romano. E los otricularnos con ciertas conueniencias que hizieron con el consul / fueron recibidos en

amistad del pueblo romano. E acabado esto el cōsul tan p̄spamēte en la aiena p̄uicia tornose d̄spues cō su exercito a la suya. E por estas cosas tā nobles q̄ este cōsul hizo: assi como en el año passado le fue por el pueblo plōgado el cōsulado: tan biē en este por el senado: en el q̄l fuērō cōsules apio claudio el censor / e lucio volumino. E al consulado de apio se opuso lucio furio tribūo del pueblo: e no q̄so desistir basta q̄ renūcio la censura. Y en algunas hystorias hallo q̄ apio se q̄do en roma por acresec̄tar sus riquezas cō soliles artes. mas en otra manera succedio a su copañero volumino. ca yēdose pa su p̄uicia / bouo victoria de muchas batallas: e gano muchos lugares de los enemigos: e partio muy largamēte los despojos cō sus cauallōs. ca era naturalmēte benigno e liberal. E cō estas artes hazia ser a los cauallōs codiciosos del peligro e trabajo. E fabio el p̄cōsul se cōbatio cō los sanites a las puertas d̄la ciudad de alifas: e hizo los retraber encerrandolos en sus riēdas: e cercolos en ellas. e aq̄l dia los venciō / si la escuridad d̄la noche no les sobreuiniere. E ala mañana antes de la luz clara comēçarō a tractar de se entregar al p̄cōsul: el q̄l los recibio con cōdiciō q̄ passassen de bato d̄l yugo cō vna sola vestidura. E no fue guardado esto cō los q̄ vinierō en su socorro: mas antes q̄tro mil fuērō vechidos. y todos los heruciāos q̄ alli fuērō hallados embio el p̄cōsul p̄fos a roma. El año siguiente fuērō p̄sules publico cornelio aruna / e q̄nto marcio tremulo. Y los heruciāos estādo sentidos porq̄ el cōsul fabio hauria embiado los suyos p̄fos a roma y eran denidos por los latios por mādamiento d̄l senado: ayūtārō mucha gēte pa dar batalla al pueblo romano. e tā bien los sanites se leuātaron despues q̄ fabio se fue de la tierra.

**Capitulo. xviii. de como los romanos vencieron a los herucianos y a los sanites.**



**E**l consul publico cornelio vino contra los sanites q̄ haviã tomado dos lugares de los suyos q̄ estauã por los romanos: en los q̄les haviã muerto cõ grã crueldad los romanos q̄ ende hallarõ. El otro cõsul vino contra los heruicianos q̄ se haviã hecho nuevos enemigos. E fuerõ tres vezes por el cõsul desbaratados: y en todas tres pdierõ sus tiẽdas. y en fin d̄llas embiarõ a demãdar treguas por treynta dias. En esta batalla ningũa cosa hizieron los heruicianos digna de gloria ni de memoria. E porq̄ el consul les otorgasse los treynta dias pa poder embiar al senado: obligarõse de dar entretãto trigo pa la hueste y sueldo por dos meses y a cada cauallero vna vestidura. El senado remittio los legados de los heruicianos al cõsul pa q̄ hiziesse lo q̄ q̄siesse. El cõsul rescibiolos al señorio romano. Y despues desto leuõ su exercito a sanio a se ayũtar cõ el otro cõsul. E los sanites sabiẽdo q̄ venia salierõ le al encuentro por le poder dar batalla antes q̄ houiẽsse lugar de se poder ayũtar cõ el otro cõsul su cõpañero. Y como se apejassen de entrãbas las pres: publico cornelio el otro cõsul q̄ ya sabia esto/ embio en socorro gẽte. Y desta manera fuerõ los enemigos v̄cidos: 7 mas de treynta mil muertos. ca ningũ lugar temã pa huyr. Y demãdãdo pa: fueles otorgada/ cõ cõdicõ q̄ diesse trigo al exercito por tres meses y sueldo por vn año/ y a cada cauallõ vna vestidura. E quedãdo el cõsul cornelio en sanio: marcio se tornõ a roma 7 triũphõ de los heruicianos. E fue hecha vna estatua de cauallõ: y fue puesta delãte el tẽplo de castor. En este año fue hecho el tẽplo de la salud por jumo bubulco censor: el q̄ haviã el cõsul p̄ncendo en la guerra de los sanites. E su cõpañero marco valerio hizo muchos caminos por los cãpos. En este año se renouarõ la tercera vez las amistades cõ los cartaginẽses: viniẽdo legados pa esto a roma: y de entrãbas pres se embiarõ presentes. Este año houo ditador: 7 fue publico cornelio scipio. y macitio de caualleros publico decio. E fuerõ cõsules nõbrados por el ditador: lucio postumo/ 7 tito minucio. El año siguiẽte: p̄sio fabio/ 7 publico decio. E los dos años siguiẽtes fuerõ claudio/ 7 volumino/ 7 cornelio/ 7 marcio. En este año hizierõ los sanites algunas entradas en el cãpo estelãte. E por esto los dos cõsules fuerõ embiados a tierra de sanio: 7 partieron su exercito en dos pres. Y el cõsul postumo fue a miserne: 7 minucio a bouiano. E la p̄mera batalla dio postumo en miserne. E dizẽ algũos q̄ los sanites fuerõ v̄cidos: 7 treynta mil dellos p̄cesos. Otros dizẽ q̄ la batalla fue sin conocer ningũo la v̄taja: 7 q̄ postumo haziẽdo demostraciõ q̄ hubia/ puso su exercito en vnã mõtãnia: y detando alli en lugar seguro vna buena guarniciõ de gẽte/ se fue cõ la otra a ayũtar cõ el otro consul su cõpañero: 7 assi entrãbos jutos v̄cieron a los enemigos. E despues las dos huestes v̄cedoras se tornarõ al real adõde postumo haviã drado su gẽte: 7 dierõ sobre los sanites q̄ acerca estauã: 7 tomarõles veynte 7 cinco vãderas: 7 p̄cedierõ el capitã q̄ era llamado estacio celio. E tomarõ la ciudad de bouiano: 7 cõ grã gloria triũpharõ. Y algũos auctores dizẽ q̄ el cõsul minucio fue herido en esta batalla: 7 antes q̄ llegasse a roma murio: 7 q̄ en su lugar fue cõsul lucio fulvio. En el año siguiẽte fuerõ cõsules publico sulpicio/ 7 publico sempromio. En este año los sanites embiarõ a roma a demãdar pa. 7 fueles respõdido: q̄ muchas vezes haviã venido a demãdar pa: 7 cõ sus dulces palabras la haviã alcãgado: 7 nũca la haviã guardado. 7 por esto q̄ mas querian tener ojo alas obras/ q̄ alas palabras. E para hazer esto q̄ embiarã al cõsul sempromio cõ su exercito a sanio pa q̄ conociesse mejor su volũtat: 7 hiziesse despues relaciõ al senado. El cõsul viniẽdo a sanio fue rescibido muy graciosamẽte de los sanites cõ todos los suyos: dãdo les todas las cosas necessarias. E tornando a roma hizo de todo relacion al senado: 7

fueron rescibidos ala pa q̄ pedia. E tenose despues la guerra contra los esques: porq̄ no haviã q̄rido restituyr las cosas tomadas. 7 partiendo de la amistad de los romanos: ayũtarõse a los sanites. E viniẽdo los cõsules contra ellos: pusieron su real acerca de los esques. E luego essa noche los esques tuuieron diuersos cõsejos: 7 haviẽdo temõ de la batalla/ desampararõ su real 7 acogierõ se a sus ciudades. E otro dia viniẽdo los cõsules el cãpo desampado: començarõ a conq̄star la tierra. Y en espacio de cinquẽta dias fuerõ tomadas por armas treynta 7 vna villas: de las q̄les algunas fueron q̄madas/ 7 otras derribadas. de manera q̄ poco menos fue destruydo el nombre de los esques. E fue esto gran exẽplo a todos los vezinos: ca luego viniẽdo a renouar sus amistades con el pueblo romano. E por este v̄cimieto los cõsules fuerõ rescibidos cõ gran triũpho. En este año geneyo flauio/ hijo de geneyo escribano/ y de madre seruil: hõbre astuto 7 hablado: siendo edil puso grã diuisiõ en roma/ cõ ambiciõ de tener mas bõra. E duro esta discordia hasta q̄ fuerõ censores q̄ncio fabio/ 7 decio: los q̄les ordenaron q̄ no pudiesse tener estos officios dende en adelãte p̄sonas viles 7 de bato estado. E q̄ncio fabio trato el pueblo a concordia. Y por esto fue llamado dende adelante fabio maximo. E fuele puesto este sobrenõbre mas por los grãdes beneficios q̄ hizo en roma: q̄ por las muchas victorias que hasta alli haviã haviendo.

**C**omiença el decimo libro de la primera decada de Tito liuio.

**C**apitulo primero de como los romanos sojuzgaron a los esques: y vencieron vna flota de griegos.







En el año q̄ fuerō consules lucio genucio, y serulio coenelio: descansó roma algū poco de la guerra de fuera. E fuerō soza 7 alba rescebidas en poblaciones romanas. Y fuerō escriptos seys mil vezinos en alba. Soza hauiā sido capo de los bloscos: 7 hauiālo posseido los sanues teniēdo en el q̄tro mil hōbres. En este año se rescebierō en vezino: de roma los arpinatos, y trebulanos. E los frusinatos fuerō condena dos en la tercera pte de sus cāpos: porq̄ se hallō q̄ hauiā fauorecido a los herucianos. y los q̄ fuerō cabeças de la cōjuraciō fuerō agotados y d̄spues descabeçados. E porq̄ este año no q̄dasse sin algūa guerra, hizo se vn pequeno exercito cōtra los vimbros: los qles salteauā de vna cueua 7 robauā los cāpos. E hallādo la cueua, entrarō en ella: 7 vulto q̄ por ser el lugar escuro rescebiā grā daño de los q̄ d̄tro estauā: mayormente de los tiros de las piedras: tornārō atras 7 pusierō grā fuego ala boca de la cueua: 7 fuerō muertos d̄tro dos mil hōbres del humo. Otros dizē q̄ saliēdo fuera por el temor d̄l fuego, fuerō todos muertos por armas. El año siguiente fuerō cōsules mucio liuius, 7 q̄ncio emilio: en el q̄l año se ayūtārō otra vez los esques 7 comēçarō a hazer guerra en la tierra d̄los romanos. E turbados en roma por esta nouedad: no podiā p̄clar q̄ causa mouia a hazer esto a los esques como estuuiessen q̄si d̄struydos. Y por esta causa fue hecho ditador: genio junio bubulco: 7 maestro de cauallōs marco ticinio. E partiēdo cō su exercito contra los esques: en la p̄mera batalla los sojuzgo. E al octauo dia de su partida entro en roma: 7 fue rescebido cō triūpho. Este ditador acabo el templo d̄la salud, q̄ el cōsul hauiā prometido. En este año aporō vna flota de griegos (cuyo capitan erā Leonymio lacedemonio) ala ribera de ytalīa. E tomaron la ciudad de Lurias q̄ era de los salentinos.



Los romanos oyendo esto: embiaron al consul emilio contra ellos. Otros dicen que el ditador vino. E antes q̄ viniessen alas armas se partieron los griegos. y el consul tomo la ciudad a los señores p̄meros. Y andando algunos dias por la ribera de ytalīa: vinieron al puerto de los venecianos. E salidos a tierra detando ligera guarda en las naues: comēçarō a destruyr las casas: 7 a robar los ganados. Y estēdiendose mucho por la dulçura de la presa: vino a noticia de los pitaunos: los qles diuidiēdo su gēte en dos partes vinierō contra ellos: 7 vencierōlos 7 quemarō sus naues. E viēdo cleonymo q̄ no le hauiā q̄dado la quinta parte d̄las naues, y q̄ en todo el mar adriatico no le hauiā ninguna cosa succedido a su volūtad, tornose a su tierra. E fuerō puestas los rostros de las naues y los despojos de los griegos en el tēplo d̄la deesa iuno. E hasta el dia presentebue algunos q̄ se acuerdan haue los visto en el dicho tēplo. En este año se hizo amistad con los vestinos: demandandolo ellos.

### Capitulo segūdo de como el ditador Valerio maximo vencio a los etruscos.

En este año fuerō los romanos auisados que los etruscos se leuātauā cōtra ellos: 7 por esta causa fue ditador valerio maximo: el q̄l tomo por maestro de caualleros a marco emilio paulo. E partiēdo el ditador con su exercito: en vna batalla vencio a los marfos: y dende a pocos dias tomo las ciudades milona, flistia, y fresila. 7 cōdenados en vna parte de los cāpos: rescebiolos en la amistad de los romanos: segū primero estauan. E tornādose el ditador a roma a hazer ciertos sacrificios: embio el maestro d̄los cauallōs cō todo el exercito a tierra d̄los etruscos. Y leuādo su gēte por los cāpos para allegar viādas: fue acometido de los enemigos q̄ estauā en lugares ascōdidos: 7 fuerō muchos de los romanos muertos: y el maestro de los caualleros fue constrenido a se tornar huyendo a su real. E llegando a roma la nueva deste desbarato: fue mas la fama q̄ el hecho: por lo q̄l luego el ditador partio con nueuo exercito 7 vino adōde el maestro de los caualleros estaua cō su hueste. E poniendo su real en lugar mas seguro: assentolo en el cāpo russellano. E alli los siguieron los enemigos: 7 puesta vna celada, pusierō algunos pastores con grā multitud de ganados cerca del real de los romanos por los poder enganar. E viendo los romanos el ganado: quisierālo tomar: mas no osarō porq̄ no tenian licencia del ditador para ello. E el ditador oyendo esto: embio vnos q̄ erā bien enseñados en la lengua toscana para q̄ hablasen con aq̄llos pastores: 7 mirassen con diligēcia si su lengua era pastoril o cortejana. E tornados dixerō al ditador q̄ en la lengua 7 disposiciō del cuerpo y blancura de gesto: no parecian pastores. Oyendo esto el ditador d̄toles: andad 7 dezildes. E el ditador dize q̄ descubrayis sin cautelas v̄ra celada: pues q̄ no os puede valer. ca los romanos la saben. E los q̄ esta vez han de alcançar victoria: no la han de haue cō engaño: mas por batalla sabida. Oyendo esto los etruscos o toscanos: descubrieron su celada: 7 con gran yra se aparejarō ala batalla. E vinierō a ella cō grā desseo assi los vnos como los otros. ca los etruscos estauā soberuios por el vencimiento pasado: 7 los romanos codiciosos de vengar su injuria. E vencidos los toscanos: comēçaronse a retraher a sus tiendas: las qles fuerō dende a poco tomadas. Y quebrātadas otra vez las fuerças de los etruscos por esta batalla, fuerō constrenidos a demādar paz: la qual el ditador les otorgo con condiciō q̄ diessen por dos meses trigo ala hueste, y el sueldo de vn año, y embiasen a roma sus legados. E no les q̄so el senado dar treguas sino por solos dos

años. Esto acabado el ditador se torno a roma: 7 fue recibido en ella con triunfo. E siendo consules marco valerio/7 quincio apuleyo: los etruscos 7 sanites estuuiéron bi quietos 7 asfsegados: ca como estauā fatigados de los trabajos passados/ no descauan sino guardar sus treguas. Y dētro en roma fue grā discordia entre los patricianos y los ciudadanos sobre los officios. ca como en todas las hōras los del pueblo cupiēfen/ erā del sacerdocio excluydos. E por esto demādaron que como en aq̄ tiempo fuesfen quatro aduinos/ o augures/ y quatro pōtífices: que se acrecentasse el numero de los sacerdotes. E despues de muchas contiēdas: los padres fuerō inclinados a aceptar los ruegos del pueblo. 7 fuerō electos quatro pōtífices plebeyos: que fueron/ publico decio publico sempromio/ marco rutilio/7 marco luio. E cinco augures: cōuiente saber/ claudio genūcio/ publico elio/ marco minucio/ claudio marcio/7 tito publico. E de aqui adelante fuerō ocho pōtífices: quatro de los patricianos/ y quatro del pueblo. y nueue augures/ cinco de los plebeyos. En este año despues q̄ el cōsul marcio valerio p̄mulgo algunas leyes/ fue cōtra los esques: 7 venciolos por batalla no muy nombrada. porq̄ como quiera q̄ los esques eran de coraçones fuertes y feroces de animo: haviā sido liexpe desdichados en las guerras. El otro cōsul apuleyo cerco en vmbra la villa nequua. y como era fuerte: no se pudo tomar en el tiempo de su cōsulado. E fuerō el año siguiente consules marco fuluio/7 tito manlio torcato. En este año fue hecho lustro: esto es purificaciō que se hazia en roma de cinco en cinco años. Estas cosas en roma hechas: citaua toda via cercada la villa de nequua. E viendo dos hōbres del dicho lugar q̄ los romanos insistia toda via por cobrar la villa/ minarō el muro/ ca tenian sus casas junto cō el/ 7 salierō al real de los romanos: 7 p̄metierō al cōsul de meter algunos de los suyos dētro. El cōsul oyendo esto/ ni desprecio el p̄metimiento q̄ estos dos hōbres le hazia/ ni osaua asfsegurarle en ello. y deteniendo el vino dellos en rehēnes/ con el otro embio dos espias pa que viesfen si era verdad lo q̄ dezian. E hallado q̄ era verdad: embio el cōsul con ellos tresientos hōbres armados: los q̄les entrarō en la villa 7 rōpieron vna puerta de noche: por la q̄l entro el cōsul con su hueste: 7 sin batalla la tomo. En esta manera vino esta villa en manos de los romanos. E tornose el cōsul a roma con su exercito con los despojos que alli tomaron.

### Capitulo. iij. de como los etruscos 7 sanites començaron otra vez guerra contra los romanos.

**E**n este año los etruscos (rōpiendo las treguas) se mouierō junto cō los galos a hazer guerra a los romanos. E por vna grā discordia q̄ fue entre estas dos gentes sobre el fueldo/ se desordenō su cōcierto. de manera q̄ los galos se tornaron a su tierra sin p̄seguir la guerra. E p̄ tanto puō en roma la fama de la venida de los galos: 7 por esto haziedo su amistad cō el pueblo de los picentes/ vino el cōsul manlio cōtra los etruscos: porque le cupo por suerte esta guerra. E como estuuiesse ya dentro los fines de los enemigos. vn dia exercitandose cō su cauallo 7 corriendo delante su exercito: cayo del 7 murio al tercero dia. E esto los etruscos se gozaron: 7 dezian q̄ los dioses parecia q̄ peleauā en su fauor. Tristes fuerō las nueuas a roma: assi por el desseo del varon/ como por el lugar adonde le tomo la muerte. E siendo electo en su lugar marco valerio/ vino al exercito: y en tal manera q̄brantō las fuerças de los etruscos: que ninguno dellos osaua salir de sus estaciōes: 7 por mas acometimiētos q̄ el cōsul les hizo hazer/ nunca los pudo hazer salir a la batalla. E stado las cosas

en esta manera vino a roma fama que los sanites se mouian contra ellos. E fue en este año gran carestia de pan. En este año assi mesmo (avn q̄ no se sabe la causa) vino el regimiento a entereyes: 7 fuerō apio claudio/ y despues publico sulpicio. Este celebre eleccion cōsular: 7 fuerō consules lucio cornelio scipio/ y geneyo fuluio. En el principio de su cōsulado vinierō a roma los legados de los lucanos a se q̄tar de los sanites q̄ les destrubia la tierra porq̄ no les haviā querido ayudar cōtra los romanos. E comēçarō a suplicar a los padres q̄ rescibiesfen a los lucanos en su amparo: y pue q̄ les erā amigos fieles/ los ayudassen pa vēgar sus injurias. y q̄ avn q̄ su fe les fuesse manifesta/ para mas la asfsegurar les darian rehēnes. El senado respondio breuemente aceptando su amistad: 7 mādaron luego que fuesfen los feciales a dezir benignamēte de su pre a los sanites q̄ restituyesfen a los lucanos todos los daños q̄ en su tierra haviā hecho. 7 si no lo q̄siesfen hazer: q̄ los desafiassen. Y como los sanites las negassen: luego en roma los padres y el pueblo ordenarō q̄ les fuesse hecha guerra. E partiēdo los cōsules las puincias: cupo a scipio la puincia de etruria/ y a fuluio la de los sanites. E partiēdo cada vno a su puincia/ el cōsul scipio hōuo primero batalla cō los etruscos: 7 mineron muchos de cada parte: y la noche los despartio sin conocer la vetaja. E los etruscos temiedo de entrar en la segunda batalla/ essa noche dierō a huyr: detido su real d̄sampado. Y despues desto destruyoles el cōsul la tierra/ talado 7 quemado sus cāpos. El otro cōsul fuluio vicio a los sanites en vna batalla bi esclarecida: y romoles la ciudad de bouiano 7 fidenas. E tomado a roma triunfo de los sanites. E como estuuiessen en roma en la eleccion de los cōsules: vinole nueua como los etruscos y sanites hazia grā gēte cōtra ellos y q̄ los etruscos se q̄tauā de sus capitanes/ porq̄ no trahia a los galos: por q̄lq̄era precio cōtra los romanos. y los sanites tan bien murmurauā de sus mayores por la guerra q̄ haviā hecho cōtra los lucanos: porq̄ por ella los haviā apartado de su cōpañia. E ayutarōse estas dos gētes allegado grandes huestes cōtra los romanos. Y como en roma esto se supiesse: todos acordarō q̄ fuesse cōsul quincio fabio maximo. E como se escufasse assi por la edad como por los muchos trabajos passados: no le a puecho nada. Y q̄nēdose despues escufar cō la ley q̄ disponia q̄ ninguno pudiesse ser otra vez cōsul hasta que passassen diez años/ no la q̄o el pueblo escuchar. y los tribunos dezian: q̄ ninguna cosa esta ley impedia. ca el pueblo q̄ antes la hizo/ agora la des hazia. E no se oia otras bozes sino q̄ fabio fuesse cōsul. Y viedo despues de muchas escufaciōes por la importunidad del pueblo: dixo. Los dioses tengā por bien 7 apueue lo q̄ haueys hecho: y lo q̄ de aq̄ adelante hizierdes. E pues assi es yo os suplico q̄ mi peticiō acerca del cōpanero halle lugar en vosotros: y es q̄ hagay cōsul a publico decio: porq̄ tēgo expiēcia q̄ es varō digno y que cōcordaremos en vno. E parecio a todos q̄ la peticiō era iusta: 7 por esto todos dixerō que fuesfen consules quincio fabio/7 publico decio.

### Capitulo. iij. de como los romanos vencierō a los sanites: y les tomaron muchos lugares.

**E** como los cōsules nuevos ordenassen de partir entre si las puincias: cōuiente saber que el vno fuesse contra los sanites/ y el otro cōtra los etruscos: vinierō a roma los bloscos a demandar paz: la q̄l les fue otorgada cō p̄fecta voluntad/ por tener mayor lugar de cōuertir toda la guerra contra los sanites. E assi los dos consules se partierō a la tierra de los sanites cō sus legiōes: el cōsul

fabio entro por el campo sozano / y decio por el campo sidicinio. E andauan estragando toda la tierra. E los sanites ponian se en passos estrechos y en celadas: por poder to-  
mar a los romanos. E como esto viniese a noticia de quinto fabio / dexo todos los im-  
pedimentos de la hueste en lugar seguro dexando alli mucha gente en guarda: y con la  
otra fue a los lugares adonde los enemigos tenian sus celadas. E viendo esto los sa-  
nites: y conociendo que su proposito no se podia cumplir / acordarõ de salir a pelear en  
batalla campal: y no de aguardar en aquellos lugares peligrosos. E moviãlos mas  
a esto la grandeza de sus coraçones / que no la grande esperanza que tenian de alcan-  
çar la victoria: como quiera que toda la suma de su fuerça estaua en aquella batalla. E  
las batallas puestas en orden: començose la pelea. y cada vna de las partes crehia de  
hauer la victoria: y por esto tenian los coraçones firmes permaneciendo en la virtud de  
las armas. El consul fabio mando secretamente a Cornelio scipion legado: que quan-  
do el estuuiese en la batalla / con vna legiõ ocupasse vn otero alto que estaua ala espal-  
das de los enemigos. E como los sanites aquetassen la gente romana con su cruel cõ-  
bate: hizo el consul señal al legado que estaua en el otero: el qual descendio luego con su



gente dando vn gran grito. Entonces fabio a grandes bozes dixo. Eforçad caualle-  
ros / que Publio decio mi compañero viene con su exercito a las espaldas de los enemi-  
gos. Estas palabras (creydas) fueron causa que se esforçassen mucho mas los coraçõ-  
nes de los caualleros romanos / y que se aflorassen los animos esforçados de los sanites.  
E por esto boluieron la esperanza en huyda / pensando cada vno que si esperasse la  
hueste que de refresco venia / todos sin duda algũa serian muertos. E fueron muertos  
en este desbarato tres mil: y heridos quatrocientos: y presos trescientos y treynta. y

veinte y tres vâderas tomadas. E los de pulla q̄ venia en socorro de los sanites: fueron  
venidos por el consul decio: y fuero muertos de los dos mil. Y despreciando el consul  
aquellos enemigos / leuo su hueste y juntola con la de fabio. E assi anduuierõ las dos  
huestes juntas por espacio de cinco meses destruyendo la tierra de los sanites. En este  
tempo el consul decio destruyo quarçeta y cinco lugares: en los quales no dexo cerca ni  
caua. Y el consul fabio assolto ochenta y seys lugares. E tomo la ciudad de gimera: en la  
qual prendio dos mil hombres de armas: y fueron muertos y heridos quatrocientos  
y treynta. E por que venian las elecciones cõsulares: los consules se tomarõ a roma.

**Capitulo. v. de como los romanos vencieron a los sanites otra  
vez fuera de su tierra: y les tomaron muchas ciudades.**

**U**enido pues el dia de las elecciones de los officios: todos a vna voz dezian  
que quincio fabio fuesse otra vez consul. El escusauase cõ las escusaciones  
peimeras. E como cercasse la silla adõde estaua asentado toda la nobleza  
romana: y le suplicasse que lo quisiesse aceptar: hizo señal que callassen y  
le oyessen. E despues que dixo muchas razones porque no conuena que se hiziesse y  
puso exemplo de consules passados: finalmente el senado determino que el y su compa-  
ñero tuuiesse el officio del cõsulado por otro medio año: y prosiguessen la guerra cõ-  
tra los sanites. El año siguiente fueron consules lucio volumino / y apio claudio. E pu-  
blio decio consul passado que estaua en la tierra de los sanites: fue hecho proconsul pa-  
ra que pudiesse continuar la guerra. E hizo tan gran estrago en los campos de samo /  
que no osandole acometer los enemigos desampararon su tierra y se fueron a los etrus-  
cos que se aparejauan para hazer guerra a los romanos: diziendo que pues por ruegos  
no hauian podido alcanzar paz / que querian ratar de la alcanzar por fuerça de armas.  
E los sanites demandaron al capitã de los etruscos que tuuiesse por bien de ayuntar  
su consejo: el qual ayuntado / dixerõ en el los años que haia que tenian guerra con el  
pueblo romano por guardar su libertad: y q̄ pidieran paz no pudiendo sostener la guer-  
ra: y se hauian rebelado porque la paz que tenian con ellos era mas graue de tolerar / q̄  
a los libres es la guerra: y que por esto hauian escogido de querer mas guerra cõ liber-  
tad / que no paz con seruidumbre. E que no tenian ya otra esperanza sino en ellos que  
sabian que eran la gente mas poderosa de ytalìa en armas y riquezas: y que tenia por  
vezinos a los galos que eran nascidos y criados entre el hierro y las armas: enemigo  
del nombre romano. E que no haia cosa que impidiesse / si ellos tuuiesse coraçõ de  
encerrar a los romanos allende del tiber: y que tengã necesidad de pelear por su salud:  
y no de querer ganar todo el reyno de ytalìa. y que para ayudarles a esto: ellos trahian  
su exercito aparejado / enseñado en armas / y pagado el sueldo. E mientras que ellos  
estas cosas tractauan con los etruscos: el proconsul publico viendo que hauian dexado  
su tierra desamparada / llamo a los suyos y dixoles. Que hazemos andando baldios  
estragando los campos? Por que no entramos dentro de las ciudades / pues que nin-  
gun exercito de los sanites ha q̄dado en ellas: mas como desterrados se han ydo. Apro-  
bando todos este consejo: vinieron a cercar la ciudad de murgancia que era muy fuerte  
y grande. E con tan grande ardo: y furia venian los caualleros romanos: que en vi-  
dia fue por fuerça de armas tomada. En la entrada desta ciudad fueron tomados dos



mil y cierto de los sanites: y muy gran presa. E porque los caualleros no se detuuiessen en el robar y se cargassen de los despojos/llamolos el procofú y dixoles. Sera esta ciudad sola vuestra victoria: y con su presa os contetays. Si vosotros quereys seguir la virtud y tener en ella espança/todas las ciudades de los san. res con sus riquezas son vras. Ueneded pues las cosas q aqui haueys hallado/a mercaderes que nos seguirã por el buen barato q les haremos: y nosotros vamos ala ciudad de romulea: en la q el trabajo sera menor y la presa mayor. E los caualleros siguiẽdo al cõsul fuerõ ala ciudad de romulea: la qual tomarõ sin ningũ trabajo. y matarõ de los sanites dos mil y treçientos y fuerõ presos seys mil. E hallarõ grandes despojos: los quales vendierõ como los pasados. E de alli fuerõ contra feretina: en la q hallarõ mayor defensiõ por estar en lugar fuerte y alto assentada. Mas en fin todo fue vencido por los caualleros exercitados en los tales peligros: y fuerõ muertos acerca de los muros tres mil de los sanites: y tomados muy grãdes despojos. Entretãto que estas cosas en sanio erã hechas: los sanites con los etruscos ayũtaron grãdes exercitos de los vmbros y galos traydos por sueldo cõtra el pueblo romano. Y era caudillo de los sanites gellio egnacio/ en cuyo real se ayũtauã todos. Estas nueuas llegadas a roma: los cõsules partierõ con sus exercitos desta manera. El consul lucio volumino con las legiones segunda y tercera. y con quinze mil cõpañeros se vino ala tierra de los sanites. E apio claudio vino a tierra de eturia con dos legiones/ cõuene saber primera y quarta: y con doze mil cõpañeros. E tanto quanto esta partida fue mas apressurada/ tanto fue mas prouechosa. ca fue causa que muchas gentes q se hauian de ayũtar cõ los etruscos y sanites: no osarõ por miedo de la venida de los romanos. E fue bien prospera la venida del consul a eturia venciendo muchas batallas. y tanto los enemigos fuerõ desauenidos: que ni el caudillo se fiaua de los caualleros/ ni los caualleros del caudillo. En tres hystorias se halla que el consul apio viẽdo esto escriuió al cõpañero que viniẽsse: mas esto no lo affirmo/ pues que despues fue entre ellos contienda sobre esta venida. El consul volumino despues que hõuõ en la tierra de los sanites tomado tres castillos: en los quales fuerõ muertos tres mil hombres/ dexõ ende al proconsul decio: y el vino se con su exercito a eturia a ayũdar al cõpañero. E fue recebido con voluntad alegre de todo el exercito: saluo del consul que mostro tristeza por su venida: porq queria para si toda la honra de la victoria. Uiedõ esto volumino/ quiso se tornar: mas no le dieron a ello lugar los caualleros: diciendo que mas hauia de mirar por el bien comun del pueblo romano/ que no al enojo del cõpañero. E por esta causa el consul se detuuõ/ y entrambas las huestes trataron concordia y paz entre los capitanes/ con cierta concordia q los de vn exercito no se meclassen con el del otro. E apenas hauian los consules acabado de cõcertar y doctrinar su gente: quando el capitã de los sanites acometio a los romanos. E primero salio cõtra los enemigos Lucio volumino/ que no Apio. E fue esta muy cruel y fuerte batalla. E los sanites cargaron ala parte adonde el consul apio estaua. E dixese que fue visto apio cõ las manos alçadas al cielo en medio de la batalla y hazer este prometimẽto. O bellona yo te prometo de hedificarte vn tẽplo/ si hoy nos dieres victoria. E ayũdando mucho la virtud de su cõpañero/ con todo el exercito: començaron a desmayar los enemigos. E los caualleros romanos esfozaronse mucho: y guardaron que por entrambas partes començasse por ygual la victoria. E traydos los enemigos en su real/ fuerõ cercados en el por la fuerza de los romanos. Y el cõsul Volumino llegando

alas puertas del y apio llamando a bellona entraronles el real: y fue concedida la presa a los caualleros. E fuerõ muertos de los enemigos siete mil y treçientos: y dos mil y ciento y veynte presos. E como los dos consules con toda la fuerza romana estuuiessen en esta guerra ocupados: llegose en tierra de los sanites vna gran hueste para y: a estragar los fines romanos. y passando por los vestinos en campania: llegarõ a los campos salerianos: en los quales hizieron grandes robos. Oyendo esto el consul volumino: camino a grãdes jornadas porq ya hauia espirado la progaciõ del cõsulado de decio y llegando a tierra de los sanites/ siguió a los enemigos. y acometiedolos por batalla: fueron vencidos y quitada toda su presa. E murieron en esta batalla de los sanites seys mil: y presos dos mil y quinientos. E fueron librados del poderio de los enemigos siete mil de los amigos de roma: y fue assignado termino para que cada vno viniẽsse a conocer lo que era suyo.

**Capitulo. vi. de como quincio fabio maximo fue otra vez cõsul:**  
y de algunas nouedades que acacieron en roma.

**Q**ue consul apio claudio que quedo en eturia embio sus letras al senado/ como erã ayũtados los etruscos/ sanites/ vmbros y galos/ todas estas quatro gentes contra los romanos. Y el otro cõsul lucio volumino (que ya era llegado a roma por causa de hazer la election de los officios) affirmaua que era tan grande esta empresa/ que no se pudiera vencer con vn solo capitã y su exercito como el lo prouara por experiencia estando en eturia cõ su cõpañero. E por esto fue tractado que tales consules fuesen elegidos/ que fuesen viles ala republica. E ninguno tenia duda que quincio fabio hauia de ser nombrado. E como todos concordassen en esto: el se escusaua segun las vezes passadas: allegando para esto que ya era viejo. Mas fue vencido por los ruegos del pueblo. Y demandõ por cõpañero a su vez conuenible a publico decio: el qual tenia ya prouado en dos consulados. Firmõ esta peticion el consul volumino: assi por los merecimientos de publico decio. como por que siẽdo los consules concordados succeden las cosas en bien en las batallas. E fuerõ nombrados por consules. y apio claudio fue pretor/ y a lucio volumino fue prolongado el consulado por vn año. En este año aparecieron muchas señales: por lo qual el senado mandõ hazer dos dias processiones y plegarias: y que ofreciessen vino y encienso. E yuã a orar muchos varones y mugeres. E la multitud de las dueñas q yuã a orar fue causa de vna discordia en el templo de la deesa de la castidad. ca como entre las matronas patricianas fuesse virginia hija de aulio pricio q era casada cõ lucio volumino cõsul plebeyo: y se llegasse con las otras (q eran mugeres de los pricios) a sacrificar: encendierõse cõ ya mugeril cõtra ella. porq siẽdo casada cõ plebeyo entrãua en el tẽplo adõde las patricianas sacrificauã. E fuerõ estas palabras causa de vn magnifico hecho. ca esta matrona mouida por esto: hizo vn tẽplo en su casa ala manera del otro: y puso en el su ara y ordeno sacrificios. y llamado a las matronas plebeyas/ ppusole la injuria q hauia recebido de las patricianas: y dixoles. Yo establezco y cõsagro este tẽplo cõ su ara en hõra de la pudicia y castidad de las matronas plebeyas. E fue este tẽplo seruido dẽde adelante cõ las mesmas cerimõias q el otro: y veniã a el a hazer sus sacrificios. mas no eran consentidas sacrificar en el: saluo las matronas de a puada castidad: y que no hauian sido casadas sino vna vez sola. En este año los ediles cõdenarõ a los vsureros en cierta

quantidad de dinero: delo qual se hizierō en la ciudad las cosas siguientes. de hierro se hizieron los quiciales y cerraduras y planchas de las puertas del capitolio. E de plata se hizierō los vasos de las tres mesas de jupiter. E fue la ymagē de jupiter puesta en lugar alto cō carretas. E las ymagenes de remo y romulo fundadores de roma/ como mamauā las tetas de la loba q̄ con su leche los crío. E fue empedrada la carrera desde la puerta capena hasta el tēplo de mars con losas quadradas. Y del dinero de otros q̄ fuerō condenados en ello: se hizierō juegos/ y dos mesas doradas q̄ fuerō puestas en el tēplo de la diosa ceres. E como quincio fabio houiesse sido cinco vezes consul: y publico decio quatro/ acacicio q̄ (por quāto la gloria de las cosas humanas no es ppetua) se leuanto vn aborrecimēto entre los dos cōsules tan claros por concordia: sobre el repartimiento de las puincias. La los patricios querian q̄ quincio fabio fuesse ala guerra de etruuria: y los plebeyos fauoreciēdo a decio pedian q̄ las prouincias se repartiessen por suerte. Esta contēda fue vñlada en el senado. y visto q̄ mas podia alli fabio: fue reuocada al pueblo. E quincio fabio queruauase de decio aq̄en tātās vezes hauia demandado por cōpañero/ cōstandose en la cōformidad de su volūdad. y q̄ pues assi era/ que el no queria otra cosa sino q̄ si le parecia q̄ le deuiā embiar a aq̄lla puincia/ que lo embiasen. ca assi como antes se hauia puesto en las manos del senado: assi tā bien agora se ponía en el poderio del pueblo. Publio decio q̄trauase del senado: y dezía q̄ siempre los padres se efforçauā de quitar al pueblo la honra q̄ podía. E finalmēte por consentimēto del senado y pueblo: fue sin suerte a quincio fabio encomēdada la puincia de etruuria. E muchos se offrecian de su volūdad a esta guerra: por y so la capitania de fabio: mas el no quiso q̄ fuesen escriptos mas de quatro mil de pie y seyscētos de cauallo. ca tenia mas cuydado q̄ los q̄ hauia de leuar tornassen ricos y con hōra a sus casas: que no de leuar mayor hueste de lo que cōuenia en daño de la republica.

**Capitulo. viij. de como siendo capitā Quincio fabio los etruscos fueron vencidos.**



Partiendo de roma quincio fabio: llego a vn lugar q̄ se dize abarna q̄ no estava leto del real de apio claudio p̄tor romano. E hallo en el camino ciertos caualleros romanos q̄ andauā buscādo madera pa enfortalecer el real. E como se alegrassen todos con su venida y dieffen a los dioses gr̄as por q̄ los hauia pueydo de tan buen capitā: p̄gūtoles el q̄ andauā buscando? Ellos dixeronle q̄ buscāua madera para cercar el real. E dītoles el cōsul. No teneys agora el real cercado? E como ellos respōdiessen q̄ de dos cercas y cauas estava cercado: mas que cō todo esto tenia gran temor: el les dixo q̄ se tornassen q̄ presto les sobzaria la madera q̄ agora les faltaua. E llegando fabio al real: hizolo leuantar y assentar mas adelante: y mando a Apio que se tornasse a roma porque era electo en p̄tor. En algunas hystorias se halla que apio claudio conto en roma la grandesa de esta guerra: y que periuadia que era menester que el otro consul fuesse tan bien a ella. Mas no quiso el senado ni el consul hazer acerca desto nouedad alguna/ hasta en tanto que fabio viniessse a roma si pudiesse venir sin peligro y daño de su hueste/ o embiasse algun legado del q̄ pudiesse el senado saber quanta era la fuerza de aquella batalla: y quāta gente era menester: y quātos capitānes eran necessarios. E viniēdo fabio a roma/ puesto delante el senado y pueblo: no q̄so amenguar ni acrescentar la fama q̄ los otros hauian publicado

de aquella guerra: y escogio por mejor de cōsentir de tomar otro cōpañero/ q̄ no q̄ dicesse q̄ por su causa venia algū daño ala republica. E dīto q̄ si cōpañero le hauia de dar/ q̄ el no podria olvidar a publico decio: al q̄ tenia prouado muchas vezes en semejantes cōpañias. E si avn queria dar otro capitā: q̄ fuesse lucio volumino. El senado y el pueblo dexarō en manos de fabio el cōcierto desto: y q̄ el lo ordenasse como le pareciesse. E partiēdo los dos cōsules de roma cō sus huestes: trahian cōsigo mil de cauallo dlos cāpanos: y mucha otra gēte de los latinos. E quando llegarō a etruuria: assentarō su real acerca dlos enemigos. Los galos y los sanites tenia vna batalla: y los vmbros y etruscos otra. E la batalla de los galos y sanites estava mas acerca del real dlos romanos. E acacicio que entre los dos exercitos passo vna cierva que venia del monte huyendo de vn lobo que la seguia. Y el lobo se fue al real de los romanos/ y la cierva al de los galos. E los romanos dexaron passar al lobo sin le hazer mal: mas los galos matarō la cierva. E tomaron esto los romanos por buena señal: diziendo que adonde el lobo fue vencedor/ libre seria la victoria: y que adonde la cierva fue muerta. esperassen ser vencidos. Y que en y a su real el lobo: les acordaua como su gēte y su primero fundador: siēpre fuerō vencedores. E ordenarōse las batallas en esta manera: que los galos tomaron la mano derecha/ y los sanites la yzquierda. E quincio fabio ordeno la primera y tercera legion ala parte de los galos. y Decio ordeno la quinta y sexta legion ala parte yzquierda contra los sanites. La segunda y quarta legion estava con el procontul lucio volumino en la guerra que hazia en la tierra de los sanites. E tan rezio fue el primero acometimiento: y con tan yguales fuerças pelearon los vnos contra los otros/ que



no se duda que si estuieren juntos los etruscos y vmbros con los galos y sanites/que el vecimiento en aquella hora fuera suyo. Los romanos que estaua ala parte de fabio:mas se esforçaua a apartar los enemigos de si/que no a herir:porque assi lo tenia el cõsul mandado.ca conoçia la condicõ de los galos en las batallas:que es que a los primeros encuentros son rezios y hazen grã daño:mas si hay resistẽcia/luego se cansan y enojan. de manera que en la primera batalla son mas que hombres: mas en la postrera son mas cobardes que mugeres. Por esto el cõsul vsaua con ellos desta cautela: que no quera que en la primera batalla los suyos se combatessen con ellos/mas que se defendiessen: porque tuuiesse sus fuerças enteras para el fin de la batalla / adonde se alcanza la victoria. Mas decio assi como fuerte por edad y por coraçon: acometio luego de su parte a los enemigos. y viendo que la batalla se hazia algo flotaçõ por los de pic: llamaua a los cauallos: y metiendose en medio esforçaualos mucho: diciẽdo que si vencia/alcançarian dos glorias: la vna que de la parte siniestra se comẽçara la victoria/ y la otra que se comẽçara por los caualleros. E haziendo (con dificultad) retraher vn poco a los galos: inuẽtarõ ellos vn nueuo engaño de pelea: poniendo vnos carros de quatro ruedas que tenia con gente armada en la delãtera y leuaualos haziendo gran ruido contra los romanos. E como los cauallos de los romanos no estaua acostubrados a oyr aquellos ruydos: espãtaron se mucho: y huyen por los campos. E daua bozes dezio diciẽdo que adõde huya/ o que esperança tenia en la fuga. E luego gauase a detenerlos: y reuocaua los derramados. mas viendo que no los podia detener: començo a llamar el nõbre de su padre que en la batalla de los latinos se ofrecio ala muerte por la salud de los suyos: y dixo. Para que me detengo mas? Ya tengo exẽplo familiar en mi padre. Ya nosotros somos los que hauemos de morir por librar los peligros publicos. Yo me quero ofrecer ala muerte: y con ella ofrecer a la tierra y a los dioses estas legiones de enemigos. E llamado a marco ludio pontifice: hizo las mesmas oraçiões que su padre decio hiziera: y vestido de las mesmas vestiduras/ entrõ en lo mas peligroso de la batalla: adonde peleado varonilmente cayo muerto en medio de los enemigos. E los romanos viendolo muerto (contra la costumbre de los otros que desmayã faltado el capitã) cobraron mayor esfuerço y mas indignados/ tornarõ ala batalla los que hauerã huydo. E ludio el pontifice (a quien decio hauerã encomendado que fuesse pretor) mandõ dar bozes diciẽdo que los romanos hauerã vencido: pues que era muerto el cõsul por la salud de ellos: y que los sanites y galos estaua dados en las manos de la deesa tierra y de los dioses infernales. E sabido que decio fabio la muerte de decio su compañero: embio luego ala parte donde el estaua a cornelio scipio y a marco/ con socorro de nueva gente. y ofreciẽdo a jupiter vn templo y todos los despojos si le diese victoria: començo luego por muchas maneras de acometer a los enemigos: contra los que hasta alli mas hauerã usado el arte de la defensiõ/ que no la de ofender. E acercãdose al real de los sanites adõde toda la multitud de los galos estaua: començose la batalla muy dura. y como los enemigos fuesse tantos que no pudiesse bien caber en el real: alas puertas del cayerõ muchos muertos. E murio entre ellos Helio caudillo de los sanites. E retraydos los sanites dentro de su real: con ligera batalla fuerõ tomadas sus tiendas: y los galos fuerõ cercados por las espaldas. Fuerõ en esta batalla muertos veynete y quatro mil de los enemigos: y ocho mil presos. E no fue esta victoria de la parte de los romanos sin sangre. ca del exercito de publico decio murieron siete mil: y del de fabio mil y trescientos. E fabio mandõ hazer vn mouton de todos los despojos: y ponerles fuego y quemarlos a honra de jupiter. E buscando el cuerpo de su compañero decio/ no se pudo hallar el primero dia: porque estaua debajo de muchos muertos de

galos. E hallandole el segundo dia: facarõlo con muchas lagrimas de entre los otros cuerpos: y dexado aparte los otros crydados/ el cõsul fabio entredio con muchas alabãças y honras en las obsequias de su compañero. En estos mesmos dias fuerõ tan bien vencidos los etruscos de fulvio pretor. E fuerõ en esta batalla muertos de los perusinos y dusinos mas de tres mil: y tomadas veynete banderas dellos. Y del exercito de los sanites que yua huyendo matarõ los pelinos cinco mil. E dexado el cõsul fabio en eturia el exercito deciano que fuera del cõsul muerto/ tornose con sus legiones a roma: y triunpho de



los galos/sanites y etruscos. E seguirã los caualleros el triunpho mezclado en los cántares la muerte esclarecida de decio y igualandolo con su padre: y no menos dandole la honra del triunpho que dauan al consul viuõ.

### Capitulo. viij. de como los romanos vencieron otra vez a los sanites: y les tomarõ muchos lugares.

Como quera que todas las cosas dichas hauerã acaescido assi prosperamente a los romanos: aun no tenia paz con los sanites ni con los etruscos. E los perusinos se hauerã rebelado despues que el cõsul hauerã leuado de alli su exercito. E los sanites hauerã robado los campos vestimtos y forminos. E fue contra estos embiado apio claudio pretor con la hueste de decio. E fabio tornado a eturia mato de los perusinos quatro mil y quinientos: y prendio mil y setecientos y quarenta que se rescatarõ por dinero: y toda la otra presa fue repartida a los caualleros. E como apio claudio pretor por su parte/ y lucio volumino pconsul por la suya fuesse las legiones de los sanites: ayuntarõse en el campo estelante/ adõde tenian su esperança las



legiones de los sanites. E ayuntado su hueste apio 7 volumino: comēçose la batalla cō mucha gana. los romanos incitados cō ya porq̄ tantas vezes siendo vécidos se les rebelauā: y los sanites teniendo en aq̄lla batalla su vltima esperāça. E fueron en esta batalla vencidos los sanites y muertos dellos deziseys mil y trecientos: 7 presos dos mil y setecientos. Este año fue bienaueturado por vencimiento de batallas: mas fue muy graue por pestilencia: 7 muchas señales acaescierō en el. ca muchas vezes llouio tierra y muchos murierō cō rayos en el exercito de apio claudio. En este año quincio fabio gurges hijo del cōsul condenō a pena pecuniaria algunas matronas romanas q̄ fuerā acusadas de adulterio: y de este dinero edifico el tēplo de venus. ¶ E avn no queda de tratar dela guerra dlos sanites q̄ continuada por quatro libros no es acabada: 7 fue proseguida por quarenta y seys años: principiada por los consules marco valerio 7 aulio cornelio q̄ fuerō los primeros q̄ tomaron armas cōtra ellos. E quiē escriuira con quātos trabajos de armas aq̄llos duros pechos fuerō vencidos: assi por si solo: como ayuntados a los etruscos/ vmbros 7 galos. E quādo ya vierō que ni por si/ ni ayuntados a otros podiā vencer: no por esto se absteniā dela guerra/ ni se enojauā de su desdicha por defender su libertad: 7 mas queriā ser vencidos/ q̄ dexar de tentar si podriā alcanzar la victoria. Quien sera el q̄ no se enojara de escreuir o leer la prolixidad delas batallas: de aq̄llos que no se fatigaron de entrar en ellas. E pues ellos las p̄siguieron hasta el fin: demos tan bien nosotros cōclusion en ellas. ¶ Succediendo pues en el cōsulado marco atilio regulo/ 7 marco postumo: entrābos viuerō ala puincia de los sanites: 7 robarō toda la tierra. E partio primero el cōsul atilio: 7 hallado en el camino a los sanites prestos ala batalla/ houo la de dar. ca estado ya los enemigos como desespados: acometieron el real de los romanos. E avn q̄ no vino al fin tan temerario acometimiento: no fue totalmente vano. E impidio mucho vna grā niebla q̄ duro la mayor parte del dia/ y tan cerrada q̄ parecia noche. E otro dia por la mañana los sanites vinieron alas puertas del real de los romanos. E como los tomarō descuydados: ni tuuierō coraçō ni fuerças para resistir segū su costūbre. E murio alli lucio opimio questor. 7 dādo bozes alas armas/ fue el cōsul despertado: 7 cometida la batalla/ fuerō de los sanites muertos tresientos: y de los romanos doscientos y treinta. E los sanites tomando alguna audacia: no perdieron la esperāça de se cōbatir con los romanos. E como la fama desto sonasse en roma (mas dlo q̄ era) partio luego el otro cōsul postumo. 7 llegado a sanio: cerco la ciudad de milonia/ y tomola despues de muchos cōbates: 7 fuerō en ella muertos dlos sanites tres mil 7 tresientos: y presos quatro mil 7 setecientos. E leuado despues sus legiones a ferentino: hallola desamparada de los moradores: ca la noche antes se haurian todos salido cō sus cosas. E no succedio a atilio tā ligera guerra. ca como traxesse su hueste a lucerna q̄ hauria oydo q̄ estaua cercada de los sanites: antes q̄ llegasse le salierō los enemigos al encuentro. 7 tan por yqual fue la batalla/ q̄ no se conocio ventaja: como q̄ era que los romanos quedarō mas tristes por la costūbre q̄ tenian de vencer. E los enemigos acordarō aq̄lla noche de se yr: por la mañana sin dar batalla. Mas como no houiēse otro camino por do poder passar saluo el que estaua acerca adōde los romanos estauan: acordarō de hazer acometimiento de pelea/ pensando q̄ assi podrian passar sin rescibir daño. El consul sintiendo esto: mando q̄ tomassen los suyos las armas pa dar tras los enemigos. E como todos dixeron q̄ eran contetos: mucho los caualleros estauan descoraçonados: porq̄ toda aq̄lla noche hauriā velado entre los muertos y los q̄ gemian del dolor delas llagas q̄ el dia passado haurian en la batalla rescibido. E como lo

sintio el consul comencolos a amonestar 7 a reprehender: mas ellos escusauanse cō los trabajos passados. E auisado el cōsul por las espias q̄ los enemigos estauā acerca: dijo. Seran en nro tēpo tan cobardes los romanos: y cometerā tan grā maldad. q̄ se dexen cercar 7 vencer de enemigos tan flacos y desmayados/ y tantas vezes por ellos vencidos. E q̄ sera mejor cosa (si hauemos de rescibir la muerte) morir cercado: por hambre/ o como esforçados por virtud morir con hietto. E los dioses lo hagan mejor. que si otra cosa vosotros hiziesseis/ solo vno consul marco atilio se yra cōtra los enemigos: 7 tendra por cosa mas gloriosa caber muerto entre las vanderas de los sanites: que no ver cercado su real. Esto dichos del consul fuerō aprobados por los tribunos/ cēturiones y legados: mas con todo los caualleros muy floramente romauā las armas. E llegando vn exercito cōtra el otro/ tan perezosa 7 tibiamēte se cōbatian los vnos 7 los otros: que cada vno dello desamparara de buena voluntad el capitā si tuuiera lugar pa poder huyr a su saluo. E como q̄ era q̄ entrābas las huestes lo haziā remissamente: mas floxedad se mostraua dela parte de los romanos: 7 cō mayor rigor peleauā los sanites. E por esto los romanos se comēçarō a retraber a sus tiendas: 7 los sanites los seguia. El cōsul viendo esto/ vino presto en su cauallo alas puertas de su real: 7 hizo pregonar q̄ qualq̄era q̄ llegasse al real/ si q̄era fuesse romano/ si q̄era sanite: fuesse hauido por enemigo: 7 puso gente de armas para guardar la entrada. E tomado al exercito dito alo suyos. Dirad ala virtud 7 no alas tiēdas: que no podreys a ellas tomar sin vencimiento. E por esto escoged de dos cosas la vna/ o de hauer batalla cō los vros. y esta haureys si quereys tomaros al real antes de vēcē: porq̄ alli estā gentes armadas q̄ lo guardan/ o de pelear con los enemigos. E mas ayudō este dia la virtud del cōsul 7 la fortuna de roma pa hauer la victoria/ q̄ la cobardia de sus caualleros. E inflamados por esto los romanos: acometierō a los enemigos. y el cōsul a boz clara alçando las manos al cielo prometio de hazer vn tēplo a jupiter si guardasse a los romanos q̄ no huyessen. E parecio que nueua influēcia vino sobre ellos. ca deste acometimiento vencierō los enemigos: de los quales murieron quatro mil y ochocientos. y presos fuerō siete mil y setecientos: los quales passaron debaro del yugo. E no fue esta victoria sin sangre de los romanos. ca murieron en ella siete mil 7 quatrocientos. Entrerato q̄ estas cosas passauan en apulia vn exercito de sanites andaua destruyēdo 7 robando vna poblaciō romana q̄ es llamada via latina: 7 como se tornassen cō la p̄sa/ el cōsul atilio les vino al encuentro: 7 no solo les tomo lo q̄ leuauā robado: mas avn ellos perdierō la vida. El consul mado q̄ todos viniesen a conocer sus cosas y las tomassen. E derado alli el exercito/ fuele a roma pa hazer los officios. y como demādasse el triūpho: fuele negado porq̄ murierō tantos de los suyos: y tan bien porq̄ no tomo otra pena de los captiuos saluo el passar lo el yugo.

¶ Capitulo. ix. de otras victorias que los romanos bo- uieron de los etruscos y sanites: y dela forma del juramento que los sanites hizieron sobre no huyr dela batalla.



¶ Otro consul postumo viendo q̄ no hauria materia de guerra en sanio/ passo su hueste a etruria: y destruyo y corrio los campos voluninos. E peleando con los q̄ le salierō al encuentro: mato dellos dos mil 7 trescientos. E leuando despues su exercito al campo rosselado: peleo con ellos/ y tomo la ciudad con mas de dos mil hōbres: 7 otros dos mil fueron acerca dlos muros muertos. Este año fue otorgada paz por quarenta años a tres ciudades de etruria mas principales:

conuiene saber / voluimo / perusia / 7 attencio: con esta condicon q̄ cada vna dellas pagasse cada año a roma cierto tributo de dinero. E tornandose despues desto el consula roma: demandó el triũpho: 7 tã bien le fue negado. porq̄ vnos desian q̄ hauiã salido de dela ciudad: otros q̄ hauiã ydo a etruria sin mandamieto del senado. E despues de muchas contenciones sobre ello: fuele otorgado el triũpho por el pueblo cõtra la voluntad d̄l senado. El año siguiente fue cõsul lucio papirio curio noble varõ: assi por la gloria de su padre / como por sus virtudes 7 obras. como por las victorias q̄ alcanço de los sanites que fuerõ tantas 7 tales / que despues de su padre no houo en esto semejãte. E ordenarõ los sanites vn grã exercito muy poderoso 7 bien bastecido q̄ passaua de quatro mil caualleros. y establecieron por ley: que qualq̄era q̄ del se partiessse sin licencia del capitã / que p̄diessse por ello la cabeza 7 fuesse a iupiter sacrificada. E ayũtado todo este exercito en aquilonia: fue sacrificado (segũ el rito antiguo) vn hombre anciano 7 de linaje / demãdandolo el por la salud de los suyos. Y despues q̄ fue este sacrificio hecho: estando los principes 7 centuriones de los sanites delante el santuario adõde el sacrificio fue hecho / sacadas las espadas a todos los caualleros q̄ al altar se allegauan hazian cõ grandes jurametos 7 maldiciones p̄meter q̄ no se apartarã de su capitã. E que qualq̄era q̄ no mataste al q̄ viesse huyr / que p̄diessse por ello la cabeza. E si alguno no queria hazer este jurameto: luego era alli delãte el altar muerto: y su cuerpo estaua alli en el suelo para exẽplo de los otros q̄ venian a jurar. El caudillo de los sanites hizo jurar a diez de los mas principales el mesmo juramento: y que cada vno de ellos escogiesse a otro qual q̄ viesse y le tomasse el mesmo jurameto / y aq̄l a otro hasta q̄ se cupiesse numero de diez eys mil. Esta legiõ era llamada lintea por las sobreuistas de lienço q̄ leuaua: y tan bien se llamaua legiõ sagrada / por el jurameto. E sus armas era conocidas: y en los yelmos leuauã cimera / porq̄ assi mostrassen excellencia sobre todos los otros. Y teniã otro exercito de mas de veynte mil hõbres: q̄ en la hermosura de cuerpos y hechos de armas 7 aparatos de guerra / no era desemejable al pasado. E todo este numero de hõbres estaua en aquilonia. E los cõsules partierõ de roma: 7 partio primero espurio carulio: al q̄l fuerõ dadas las viejas legiones que el año pasado el cõsul atilio hauiã tenido. Y entretãto que los sanites andauã en sus cõsejos: tomolles espurio el castillo amiterno. 7 fuerõ muertos dos mil 7 ochocientos: y presos quatro mil y se recientos. E papirio partiendo cõ nueuo exercito / tomo la ciudad de duronia: adõde ho no mas muertos q̄ presos. Y despues robarõ gran pte de la tierra. E quedãdo el consul espurio en comunio / papirio se fue a aquilonia adonde estaua toda la fuerça de la cosa. E passarõ algunos dias q̄ ni peleauã / ni cessauã: como q̄era que se haziã algunos acometimientos. E viendo ya el cõsul papirio q̄ todas las cosas estauã a punto para dar la batalla: escriuió a su cõpañero que cobatiessse rezio a comunio / porque no tuuiesse lugar los q̄ alli estauã de venir a ayudar a los q̄ estauã en aquilonia. E tomado el mensajero el cõsul hablo a los suyos mucho de la diuersidad de batallas: y que aq̄llas cosas de los sanites mas parecian aposturas de apariencia / que no fuerça de virtud. E que las cimbras de sus yelmos ningũa llaga les harian: y que avn q̄ sus escudos estauã dorados / que por esso las armas de los romanos q̄ eran de hierro / no detarian de los traaspasar. E que otra vez su padre les hauiã tomado otras armas doradas: y q̄ mas parecia aq̄llas cosas despojos honestos para el vencedor / que no armas para se defender. E que esta gracia parecia tener el nõbre de su linaje: que siempre fuesse v̄cedor en tan grãdes acometimientos. Y que teniã de su parte el fauor de los dioses: por lo q̄l no deuiã dudar

Nota q̄ vn hõbre fue sacrificado.

Oracion.

de alcanzar la victoria / pues tantas vezes los sanites les hauiã quebrãtado la fe. E õ estas palabras assi se animarõ y esforçaron los coraçones de sus caualleros / que otra cosa no dessecauã sino entrar en la batalla. E ala tercera vigilia de la noche el cõsul papirio se leuãto en silencio: 7 mando mirar cierta seãal: que era si parecia ciertos animales. E no hauiã en el real de los romanos hõbre que no houiesse grãdissimo desseo de verse ya en la batalla. E como los q̄ hauiã de mirar la seãal houiesse gana de la pelca: dixerõ que parecia los animales / como no fuesse verdad. E oyẽdo esto el cõsul: luego mandõ hazer seãal para la batalla: 7 dio la parte derecha a lucio volumino / y la yzquierda a lucio scipion: 7 ordeno toda la otra hueste. Y estãdo las cosas en punto: començaron los pullarios (q̄ eran los q̄ hauiã mirado la seãal) a altercar vnos con otros. 7 como los caualleros lo oyerõ: alterarõse algũ poco: 7 dixerõlo a vn sobriano de papirio. El mãdo dixolo al cõsul su tio. El cõsul respõdiõle. Tu sey mãte de virtud y de diligencia 7 no cures: ca yo no temo / buenas son las seãales q̄ al exercito romano son anunciadas. E mando a los centuriones q̄ pusiesse a los pullarios en las p̄meras hazes. E los sanites ordenaron sus huestes: 7 antes q̄ las dos huestes se jũtassen / el pullario q̄ miro la seãal cayo de vn tiro muerto. E como esto fuesse al cõsul dicho: houolo por prospero agero 7 dixo. Los dioses estã en la batalla: pues q̄ la cabeza culpada rescibe su pena. E passõ luego vn cueruo delante el cõsul cantando con voz clara: lo q̄l el tuuo por seãal gloriosa: 7 dixo que nunca los dioses mas presentes se hauiã demostrado alas cosas humanas que entõces. E fue luego la batalla començada muy cruel: avn que los coraçones no eran todos yguales. 7 los sanites se detruierõ algũ poco en ella: mas por necesidad del juramento / que no por virtud. E hauiã el cõsul ordenado que las bestias del



requaje al principio de la batalla se mostrassen por lo alto de vn otero haziendo mucho poluo. E como esta poluareda fue vista de los dos exercitos/temerō. El consul como sabia q̄ los suyos no tenia noticia del engaño: dixoles. no es fino el cōsul mi cōpañero que viene despues q̄ ha tomado a cominio: 7 porēde conuiene q̄ demos priessa en v̄cer a los enemigos antes q̄ llegue su exercito/porque la gloria del vencimiento sea toda nra. Y con tanto ardo se inflamaron por esto: que cobatiēdo muy rezio a los enemigos. entrado el consul delante en la batalla. E los enemigos no pudiēdo ya mas resistir: tomarō el remedio de la fuga. 7 siguiēdolos los romanos: llegaron hasta la ciudad. Y cercandola mādola cōbatir el cōsul: 7 como la noche sobreviniese/cessarō. Esta noche los enemigos desampararō el lugar. E fuerō en aq̄lla batalla muertos treynta mil 7 tresientos y quatro hōbres: presos quatro mil 7 ochocientos y setenta. E fuerō tomadas nouenta 7 siete vanderas. E no es de callar q̄ este lucio papirio fue el mas alegre capitā en las batallas y de mas ingenio q̄ otro ninguno de su tiempo. El otro consul q̄ estaua sobre cominio: otro dia despues desta victoria la tomo. E fuerō alli muertos de los sanites quatro mil y tresientos y ochenta. Y ala se del cōsul se diēdo nueue mil 7 tresientos. E la gente de los sanites q̄ fuera enviada en acoro de cominio: llegando acerca/ supierō como ya la ciudad era tomada: por lo q̄l acordarō de se tornar a aq̄llonia de dōde haviā partido. E quando llegādo acerca la vierō arder: fuerō muy turbados. 7 como no supierō a dōde ir/ huyērō por los cāpos: en los quales fuerō muertos por los romanos mas de dos mil: y los otros huyeron a bouano. E como estas nueuas viniesen a roma: fue la alegria doblada. 7 quatro dias hizierō de fiestas: en las q̄les no se hablaua otra cosa sino destas victorias. E vnos dezian lo q̄ el cōsul haviā hecho/ otros alabauā al otro. vnas vezes se acordauan de como los lugares eran tomados / y tanto numero de enemigos muertos/ otras dezian la liberalidad del repartir la presa a los caualleros / y el esfuerço de los capitāes. otros hablauan como ya no quedaua otra cosa de hazer sino cercar 7 tomar todas las ciudades 7 villas de los sanites.

### Capitulo. x. de como los faliscos y etruscos fueron vencidos por los romanos.

**E**n estos dias algunos pueblos amigos de los romanos se vinierō a quejar al senado de los etruscos que les haviā estragado la tierra: porq̄ no se haviā querido apartar de su amistad y jntarse cō ellos cōtra roma. El senado les respondió q̄ les plazia de ayudar y defender: y q̄ antes de muchos dias entendian de poner a los etruscos en la mesma fortuna q̄ los sanites estauā. Y llegarō tan bien nueuas a roma como los faliscos (que por muchos años haviā pmanecido en la amistad del pueblo romano) se haviā rebelado. E fue acordado q̄ fueren los feciales a repetir las cosas robadas: 7 si no las quisiesen dar/ que les denunciaassen la guerra. E fue mādado q̄ los cōsules echassen fueres/ si passarian entrādos de sanio a etruria. E ya el cōsul carulio haviā tomado estas ciudades de los sanites: cōmene haber volana/ palumbino/ y herculiano. E cupo por fueres la yda de etruria a carulio: 7 no peo al exercito porq̄ no podian ya sufrir los grādes frios que en sanio hazia. El cōsul papirio vencio grā gente acerca de sepino: 7 nunca salto batalla/ avn q̄ las fuerças no erā por yqual. ca ya los sanites mas se defendian con los muros/ q̄ no con gente y armas. Y tanto insistio que tomo la ciudad: en la qual fueron muertos siete mil y tresientos: y presos tres mil: 7 la presa q̄ fue muy grāde repartose a los caualleros. Y acabadas las cosas

de sanio en esta manera: el consul acordo por las grandes nieues de sacar el exercito de aquella tierra. E viniendo a roma: fuele otorgado el triūpho por consentimiento de todos. E triūpho en gran aparato: yendo al derredor de su carro muchos caualleros 7



peones arreados de muchas joyas 7 riq̄sas que fueran tomadas a los sanites. E muchos nobles captiuos fuerō en este triūpho: 7 mucha moneda: assi de la q̄ tomarō de los despojos de las ciudades/ como de la q̄ el consul houiō en la redēpcion de los presos: lo q̄l todo fue puesto en el thesozo publico. E no se dio de estos despojos parte a los caualleros por lo qual se acrecēto la embidia acerca del pueblo. Edificose el tēplo de quirino: q̄ el consul prometiera en la batalla. Y despues q̄ su triūpho fue acabado/ oyendo dezir que los sanites enojauā 7 coerian la tierra de los vestinos: sacō contra ellos su exercito: avn que era tiempo de inuerno. El otro cōsul carulio cercō en etruria a trovilo: y en tā grā de estrecho la puso/ que tresientos y setenta hōbres riq̄simos le pmetierō dar grā suma de dinero: porq̄ los dexasse salir de la ciudad libres. Y despues tomo por fuerça la ciudad con toda la gente q̄ estaua en ella. E despues tomo cinco castillos muy fuertes assentados en lugares altos: en los quales matō dos mil 7 quatrocientos hōbres: 7 peo quasi dos mil. E otorgō a los faliscos paz por dos años/ con cōdicion q̄ pagassen cient mil dineros y el sueldo de aquel año a todos los caualleros. Esto acabado vino a roma a recebir el triūpho: el q̄l no fue menos claro q̄ el de papirio de los sanites. E puso en el thesozo tresientos y nouēta mil dineros: y de lo otro edifico el tēplo de la fortuna acerca del templo que antes haviā hecho ala mesma deesa el rey seruiō tulio. E dio a los caualleros centuriones dosientos dineros. En este año se hizo lustro por los censores Publio cornelio/ y Marcio rutilio: 7 fuerō hallados cabeças de casas dosientos y setenta



Nota quando se puso en Roma la costumbre de coronar los cauallos. y poner palmas en sus manos.

Y dos mil. En este año se puso la costumbre de coronar a los cauallos por las cosas bien hechas en las guerras: y de poner palmas en las manos de los vencedores segun el rito de los griegos. E papirio celebro las elecciones consulares: y fueron por el nombrados cōsules Quincio fabio gurges: y Junio bruto seua. E pector: fue esse mesmo papirio. E como quiera que este año fue alegre y claro por las grandes victorias que en el los romanos alcanzaron: fue tan bien triste por la gran pestilencia que andaua: que no solo destrubia la ciudad: mas aynt los lugares cercanos. E como este mal ya houiessse sido pronosticado: acordaron de mirar los libros por ver el fin: o el remedio que los dioses mandauan dar para remediar esta pestilencia. Y hallaron que haviã de traer la ymagen del esculapio de epidauro a roma. y no lo pudieron hazer aquel año porque los cōsules estuuieron ocupados en las guerras. E no tuuieron espacio de hazer sacrificios y suplicaciones a esculapio por esta tribulacion: sino en vii solodia.

Aqui se acaba la primera decada de Tito liuio padre de las hystorias romanas.

## A los lectores.

**E**scriuió este noble orador Tito liuio catorze decadas de los hechos notables y dignos de memoria de los romanos: segun parece en la abreuacion que dellas hizo lucio floro: das qles en este nro tiempo no se hallã sino solas tres. E porq̃ la decada q̃ en nros libros se pone por seguda: es tercera en la orden q̃ el auctor guardo en el su escuir: por esto la q̃ nosotros tenemos por seguda: no coere: spode ala p̃mera ni se cōtinua cō ella. por lo q̃ me parecio q̃ dara grã lūbre alo: lectores deste libro: si trasladaſse la abreuacion q̃ lucio floro hizo de la seguda decada: y la pusiesse aq̃ antes de la q̃ es tercera en la ordẽ del auctor: y en nros libros seguda: estediẽdo en algunos passos q̃ estã muy abreuados la verdad de la hystoria: segun lo han escripto los q̃ vierõ todas las decadas de Tito liuio enteras. En esta manera se guardara la ordẽ del auctor: y los lectores podra saber (cō breuedad) como passarõ las cosas de los romanos en el tiempo de los cōsules q̃ se nõbrarõ en el fin de la p̃mera decada: y de los otros q̃ succedierõ despues. y del principio y origẽ de los cartaginẽses. y de la p̃mera guerra q̃ es llamada punica q̃ houiẽdo cō ellos: pues q̃ la seguda decada (q̃ nosotros tenemos) tracta de la seguda batalla punica q̃ los romanos ouierõ cō los mesmos cartaginẽses: o africanos.

Comiença la segunda decada de Tito liuio bystoriador romano: segun la abreuacion que hizo della Lucio floro.

Capitulo primero abreuacion o sumario del primero libro de la segunda decada de Tito liuio.



**D**mo el cōsul fabio gurges fuesse cōtra los sanites: y peleasse mal: tratõse en el senado de le q̃tar la capitania: y poner otro en su lugar. Sintiendo esto quincio fabio matimo su padre: rogo al senado que nõ quiesſen hazer tã grã venguẽca a su hijo. E inclinose el senado a oyr su peticiõ: porq̃ se ofrecio el de yr por legado a su hijo: y de estar cō el pa le dar cõsejo en las cosas q̃ houiessse de hazer. Venido pues fabio matimo al real onde su hijo estaua cō la hueste romana: amonstole lo q̃ hauia de hazer. E assi cō los cõsejos y obras del viejo vicio el hijo a los sanites: matado muchos dellos. E p̃edio el cōsul en esta batalla a gayo p̃ocio empador: y caudillo de los sanites: y leuo lo preso a roma. E triũphando de los sanites: yua p̃ocio en el triũpho: al qual mato con vna segur acabada la fiesta. E como la ciudad de roma fuesse fatigada con la grande pestilencia: acordaron de embiar sus mensajeros a epidauro para que tratesſen la ymagen de esculapio. E como los mensajeros que yuan por esculapio entrãssen en el mar: entro en la naue vna culebra. E no salio de la naue hasta que llegaron ala ysla tiberina adonde estaua el templo de esculapio. E traxeron a roma la ymagen porque yua. Los sanites demandaron paz a los romanos: y fueles la quarta vez otorgada. E como despues se rebelassen: vino contra ellos el consul furio dentato: y mato muchos dellos. Y vencio tan bien este consul a los sabinos que se hauran rebelado: y rescibio los despues so el amparo de los romanos. E triũpho este consul dos vezes en este año de su consulado. E fueron hechas poblaciones romanas la ciudad de sena: castro: y adria. En este tiempo fue establecido primeramente el officio de los tres varones q̃ eran llamados capitales. E fuerõ los censos y tributos acrecãtados. E hizo se lustro y el contar de la

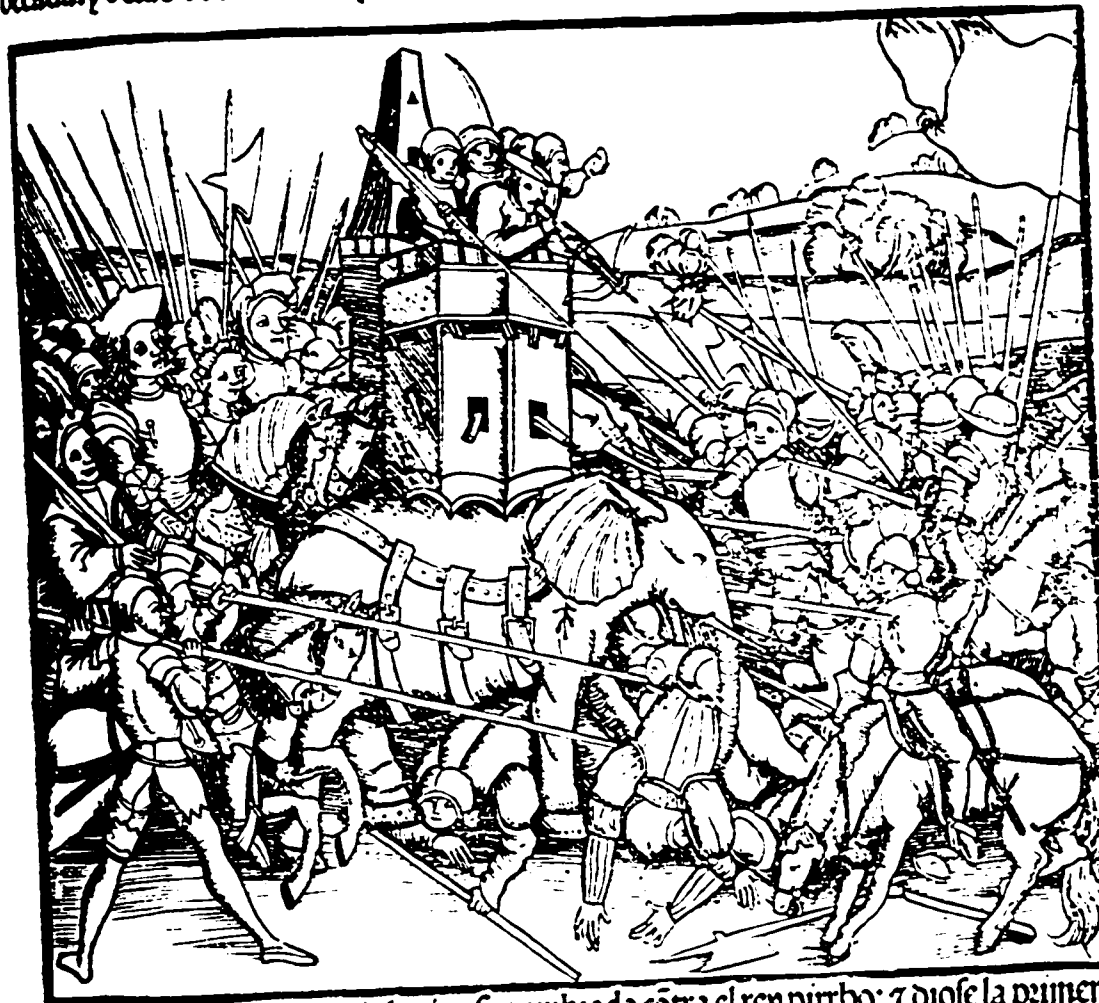
gēte: 7 hallarōse dosiētos 7 veynete y tres mil hōbres cabeças de casas. Alterose el pueblo por las deudas: 7 hizierōse grādes 7 lucigos mouimētos en la ciudad: 7 subieron se en el mōte janiculo. E de allí fuerō tomados ala ciudad por el ditador quincio boerē sio: el q̄l muno en los dias deste su magistrado. E tā biē se tractā en este p̄mero libro las cosas q̄ los romanos hizierō cōtra los blocos 7 lucanos. ¶ Addicion.

¶ Sant augustin en el tercero libro de la ciudad de dios en el capitulo. xvij. haze memoria desta pestilēcia q̄ fue en roma en el tiēpo de los cōsules Fabio gurges / y Hayo gemicio / que fue tan grāde q̄ temieron q̄ no se assolasse la ciudad: en la q̄l moriā ma y veynete todas las mugeres preñadas. Onde reprehēdiēdo este doctor el traber de esculapio dixē. Como la pestilēcia (despues q̄ a roma traxerō la ymagē de esculapio) se haya effēdi do por otro año / y ma' graue y cruel q̄ lo fuera el año pasado: no os parece q̄ fue por de mas y cosa vana el mirar de los libros sibillinos: y las respuestas d' los oraculos q̄ desia q̄ hauiā de cessar ala p̄sencia de esculapio? La respuesta del oraculo fue: q̄ aq̄lla pestilē cia venia porq̄ muchos teniā ocupadas las casas o tēplos de los dioses: y porq̄ faltaua en roma la ymagē de esculapio. Este esculapio fue grā medico: y fue tenido d' los gētes por vno de los dioses. los demonios por acrecētār su culto viēdo q̄ el fin de la pestilēcia se acercaua / pcurauā q̄ se hiziesse algūa cosa en su hōra por voto cōtra la pestilēcia: por q̄ quādo cessasse creyessen q̄ hauiā cessado por el voto q̄ hauiā hecho.

¶ Cap. ij. sumario del segundo libro: y de como los tarentinos se rebelaron contra los romanos: 7 llamarō en su ayuda al rey pirrho de grecia.

¶ El segundo libro de la segunda decada se tracta de como los galos senonēses matarō los embaradores q̄ los romanos les embiaron: por lo q̄l los romanos les hizierō guerra: en la q̄l celio pretoz fue muerto: y sus legiōes desbaratadas. Tan biē los samites / lucanos / brucios / y etruscos se rebelarō: contra los q̄les fuerō embiados diuersos capitānes romāos: 7 los vēcierō. En el año. cccc. y. lxxij. de la fundaciō de roma: los tarētinos siēdo amigos de los romanos se rebelarō cōtra ellos: tomādo sobre seguro vna flota de los romanos / matādo el capitā della. Sabiendo esto el senado: acedarō de embiar a tarento sus legados a se les q̄rar de la injuria rescebida: y a pedir satisfacciō del dano q̄ les hauiā hecho. Los tarētinos p̄maneciēdo en su maldad / no solo negarō la satisfacciō: mas antes acrecētando a su pecado otro mayor error / acotarō los embaradores romanos: y lançarōlos cō muchas injurias de su ciudad. E tomados los embaradores a roma / quetarōse al senado d' la injuria 7 mēgua q̄ los tarētinos les hauiā hecho. Indignados por esto los padres: mādārō tomar las armas cōtra ellos: 7 hazerles luego guerra. E ayūtādo grā exercito: vino p̄tra ellos el cōsul emilio: y destruyō todos sus fines por fuego 7 hierro: vengādo biē cruelmēte la injuria q̄ hauiā rescebido. Temiēdo los tarētinos las fuerças romanas: embiarō a grecia sus embaradores al rey pirrho a le suplicar q̄ los q̄siesse venir a ayudar cōtra los romanos. Era este pirrho rey de epiro: y descēdia del linaje de achiles q̄ fue vno d' los capitānes griegos q̄ vinerō ala conq̄sta de troya. E los tarētinos: erā parientes d' los griegos: ca los lacedemōios hauiā hedificado la ciudad de tarēto. E ayudauales tā biē muchos d' los pueblos comarcanos: mas pirrho fue el q̄ acrecētō mucho su poderio. ca vino cō mucha gēte de epiro / thesalia 7 macedonia: y traxo cōsigo veynete elefantes: nūca hasta allí visto en ytalīa. E cōtiene se tā biē en ste. ij. lib. de como la gēte q̄ tenia en cāpania el prefecto decio iubellio cerco a Regio: 7 la tomarō matādo la gēte q̄ en ella estaua.

¶ Cap. iij. del sumario o abreuiaciō del tercero libro de la segunda decada. y de las dos batallas p̄meras q̄ los romanos houiēro con el rey pirrho.



¶ Consul valerio leuino fue embiado cōtra el rey pirrho: 7 diose la primera batalla acerca de vna ciudad de cāpania q̄ es llamada craclea / y del rio bārin. E duro la batalla todo el dia sin huyr: ninguna de las partes: hasta que traxeron a ella los elefantes. Los romanos espātados cō la vista de aq̄llos animales (porque hasta allí no hauiā visto tal manera de pelea) comēçaron a ser desbaratados: y avn sus cauallos tomāuan atras por el temor que tenian de los elefantes. Este rey pirrho fue el q̄ primero peleo en ytalīa cō elefantes. E q̄ los romanos fueren vēcidos en esta p̄mera batalla: ellos mismos lo demostrarō huyēdo. E pirrho no pudo callar el gran dano q̄ hauiā rescebido su exercito: mas cōfessandolo publicamēte / puso vn titulo en el tēplo de iupiter q̄ estaua en la ciudad de tarēto: en el q̄l escriuio esto q̄ se sigue. Los varōes q̄ hasta aq̄ fuerā muēcibles (o padre muy santo) vēcilos yo en la batalla siēdo vēcido dellos. E como fuesse reprehēdi do de los suyos: porq̄ se desia ser vēcido siēdo el vēcidoz. respōdio 7 dixo. Si otra vez vēcō a los romāos segū la manera passada / necessario me sera tornar a epiro sin cauallo nūgūo. En esta batalla p̄mera en q̄ pirrho salio vēcidoz / fuerō muchos de los romanos p̄fos 7 muertos. E mirādo cō grāde atenciō el rey los cuerpos d' los romāos q̄ en el cāpo estauā muertos: vido q̄ todos teniā las caras cōtra los enemigos: y las heridas delāte 7 no detras en las espaldas. E marauillado desto: dixese que alço las manos cōtra el cielo 7 dixo. Yo podria ser seño: de todo el mūdo / si tuuiesse tales cauallos como estos. Los romanos embiaron sus embara

Decada segunda.

dores a pirro para redimir los q fuerā presos en la batalla: los qles el rey rescibio cō grā hōra y les dio todos los presos libremente sin precio alguno. E viēdo a fabricio vno de los embaradores romanos q era pobre (mas cauallero muy noble y esforçado) pmetiōle q se q̄ria ser suyo y biuir con el q le daria la quarta parte de su reyno. Fabricio desprecio los pmetimientos del rey no haziendo caso dellos. E marauillado desto pirro: embio vn legado suyo a roma q era llamado cineas (varō excellēte) a pedir a los romanos q lo rescibiesen en la ciudad pa tractar paz cō los senadores: con esta cōdicion que fuesse señor de aq̄lla parte de ytalīa q por armas hauiā ocupado. E propuesta esta embarada en el senado/ no fue aceptada por los padres: cōtradiziēdola mayormente apio claudio q era ciego por la luēgad edad: y no venia a los cōsejos: mas fue entōces llamado a esto. E tomado cineas a pirro: preguntole q le hauiā parecido de roma: el q̄l le respondio y dixo. En tierra de reyes: y todos son tales en roma / q̄l eres tu en pirro y en toda grecia. E diose despues la segūda batalla a pirro por los cōsules romanos en los fines de apulia: cuya victoria fue dudosa/ como q̄ra q parecio q los romanos houiēro lo mejor: porq̄ pirro siēdo herido en vn brazo salio p̄mero del campo. En esta batalla fue herido fabricio capitā de los romanos. Y estādo el cōsul fabricio en su real: vino a el vno del rey pirro: y pmetiōle q daria vn poco de vino a su señor pa lo matar/ si el dello era seruido. Oyendo esto fabricio cōsul romano/ mādolo luego p̄ceder y leuar a pirro auisandole de lo q aq̄l suyo hauiā dicho. E tā biē se cōtēnē en este tercero libro las batallas p̄speras q los romanos houiēro contra los etruscos/ lucanos/ brucios/ y samites.

Cap. iiii. del sumario y abreuiacion del quarto libro de la segūda decada. y de como los romanos vencieron al rey pirro y lo echarō de ytalīa.

**P**irro se passō cō su exercito a sicilia despues de la segunda batalla q houiō cō los romanos. En este año acaescieron muchas señales q son llamadas pdigios. Y entre los otros pdigios fue vn rayo q cayo en el capitolio: y q̄to a la cabeza de la ymagē de iupiter: la q̄l despues fue hallada de los auruspices. El rey pirro se tornō a ytalīa: y houiō la tercera batalla cō los romanos: en la q̄l fue v̄cido: y escapo huyēdo. E peleādo despues en grecia en la ciudad de argos: fue muerto. E tantos fuerō los despojos muy ricos que los romanos cobrārō de pirro: que nunca hasta alli capitā curo en roma con mas hermoso triumpho q este que alcançō de esta victoria. En alegrārō tanto al pueblo romano los captiuos de thessalia/ macedonia/ brucia/ lucania/ apulia/ y tarento: ni las vanderas y riquezas que a todos estos fuerō tomadas: quāto los alegrō la vista de las nuevas bestias: esto es de los elefantes q en la batalla tomaron: porque en la primera pelea les fuerā causa de grā temor y espāto. Entrauan los elefantes por roma inclinadas las cabeças: como si pareciera sentir ellos la captiuidad que sentian los caualleros vencidos. En este tiempo hizierō los romanos amistad con ptolomeo rey de egypto. E setulia virgē vestal fue enterrada viva en pena del pecado carnal que hauiā comido. E fueron hechas poblaciones romanas las ciudades de possidonia y cōsa. E vino vna flota de cartaginēses en socorro de los tarentinos: en lo qual parecio que ellos quebrātaron la amistad q teniā con los romanos: pues veniā a socorrer a sus aduersarios. E assi como los tarentinos fuerō causa de la guerra q fue entre el rey pirro y los romanos: assi tan biē lo fuerō de la primera batalla punica que fue entre los romanos y los de cartago. ca oyendo los tarentinos la muerte del rey pirro: embiarō a demādar socorro a los cartaginēses para los romanos.

De la primera guerra affricana. Fo. CXLVII

E fuerō v̄cidos los de cartago: mas no fueron entōces juzgados por enemigos de los romanos. E por esto esta pelea no prenece a la p̄mera batalla punica. ca fue nueue años antes: como q̄ra q fue ocasiō della. En este libro tan bien se escriuē muchas victorias q los romanos houiēro de los lucanos/ samites y brucios.

Capitulo. v. abreuiaciō del quinto libro de la segunda decada: y del assiento de la ysla de sicilia.



**U**ncidos los tarentinos fue hecha paz. E la legiō de los capāos q hauiā ocupado a regio fue tomada: y todos los q en ella hallārō fuerō descabeçados. E como vnos m̄cebos tocassen los legados que el senado embiaua a los apolloniatas: fueron a ellos entregados. Fue dada paz a los picenatos despues q fuerō v̄cidos. E las ciudades de arminio en piceno/ y benaucte en samio fueron rescibidas en poblaciōes romanas. En este t̄po comēço p̄meramente el pueblo romano a vsar la plata: como hasta alli houiessen vsado de solo cobre. E fuerō los v̄mbros y salemitanos v̄cidos y puestos de baro del señorio romano. E fue acrecētado el numero de los q̄stores. Despues q los romanos pusierō de baro de su señorio toda la puincia de ytalīa: acordaron de estender mas adelante su imperio. Y erales grā impedimēto para esto/ de vna parte los mōtes q son llamados alpes q parten y diuiden a ytalīa de alemaña y frācia: y de la otra el mar. E como q̄ra q hasta alli los romanos no han sido exercitados en las guerras marinas: mas la virtud que vence todas las cosas fue causa que sus fuerças no menos resplandeciesen en el mar / que en la tierra. E fueron juzgados primeramente la ysla de sicilia: la qual (segun los auctores dizen) era en otro tiempo de la puincia de ytalīa: mas la fuerça del mar apartō la vna de la otra. E quisie-

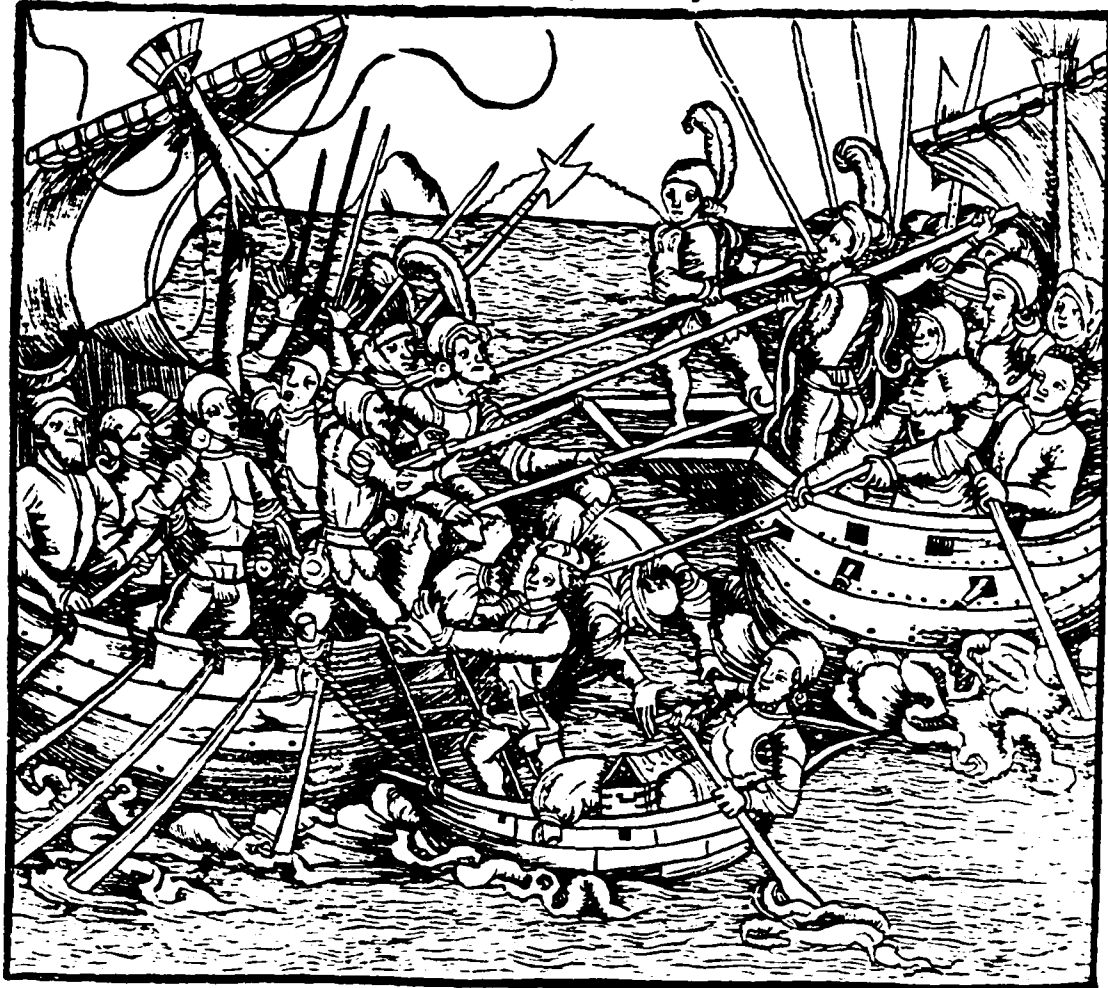
Nota qu'ido se comēço en roma el vsō de la plata.



Decada segunda.

ron por armas ayutar a su impio lo q̄ la naturaleza cō la fuerza del mar les hauiā q̄ta-  
do. E por estar esta ysla marauillofamente assentada dentro del mar: quiero escreuir aq̄  
la manera de su assieto antes de tractar de como o por razō se mouieron los romanos a  
la tomar por armas. Sicilia es ysla muy fertil de p̄a 7 vino y de todas las manras de  
frutas q̄ la naturaleza hūana puede d̄slear. Era esta ysla llamada por los āngos trina-  
cria: porq̄ es cercada de tres mōtañas o sierras muy altas. La p̄mera se llama pachino  
y esta cōtra las ptes de grecia. La segūda lilibeo: y esta hazia affrica en fr̄te de la puin-  
cia de libia. La tercera se llama peloro: y esta otra ytalīa. y hazia esta pte esta la mar t̄  
estrecha q̄ parece a los q̄ alla q̄erē passar q̄ no tienē passo por mar: mas q̄ las sierras de  
sicilia 7 ytalīa se vienē alli ayutar en vno. 7 solo q̄ndo por alli nauegā veē como se apar-  
tā las vnas d̄ las otras. E por alli corre la mar como si fuesse algū grā rio: lo q̄l no se ha-  
lla en otra pte. Y es esta mar muy peligrosa de nauegar por dos cosas marauillosas q̄  
en ella se hallā. La vna se llama scilla q̄ es vna sierra hēdida y partida en muchas ptes  
q̄ trae a si los nauios. La otra se llama caribdis adōde se hūde el agua a manera de re-  
molino: 7 traga 7 sume todos los nauios q̄ alli entrā. Hay assi mesmo otra mōtaña en  
sicilia q̄ se dixe etbna q̄ arde en todo t̄po. y q̄ndo haze viēto lāca llamas de fuego. y poē  
de esta mōtaña es inhabitable. Bestas marauillas q̄ hay en la ysla de sicilia escriuierō  
los griegos y los poetas muchas cosas. E tā biē esta ysla se llamó sicania: d̄l nōbre de  
sicano q̄ fue el p̄mero rey q̄ en ella reyno. y despues se llamo sicilia de siculo hermano de  
yvalo rey de ytalīa.

¶ Capitulo. vi. de la abreuiacion del sexto libro de la segunda deca-  
da: y de como los romanos vinieron a conquistar la ysla de sicilia.



De la primera guerra affricana. Fo. CXLVIII

**E**n el libro sexto se escriue el principio 7 ougē de los cartaginēses y los prime-  
ros fundamētos de su ciudad. Tractase tā biē como cōtra ellos 7 Sercon  
rey de sicilia el senado embio ayuda a los mamertinos: esto es a los morado-  
res de la ciudad de messana. E como acerca de embiar este socorro a los ma-  
mertinos homesse altercaciōes en el senado: finalmēte fue acordado q̄ se le diēse el ayu-  
da q̄ pedia. Esta fue la vez p̄mera q̄ los cauallōs romanos passarō el mar. E peleādo  
muchas vezes p̄spamente cōtra gercō/ otorgarōle d̄spues la paz q̄ pidio. Este rey gercō  
de sicilia tenia su assieto en la ciudad de siracusa: y como se alçasse cōtra el la ciudad de  
messana q̄ era muy poderosa/ viuo cōtra ellos con grā gēte de affricanos. Los mamer-  
tinos o messanos viēdose en grā estrecho: encomēdarōse a los romanos. El senado em-  
bio en su acorro a los cōsules apio claudio/ 7 q̄nto fabio: los q̄les ayutādo su hueste pas-  
sarō a sicilia lo mas secreto q̄ pudierō. E luego q̄ desambarcaron: (sin se ocupar en otra  
cosa) dierō en el real d̄l rey gercō: 7 tā poderosamente pelearō cōtra el y toda su gēte: que  
los hizierō huyr. E primero gercō se vido vécido/ q̄ supiesse q̄ los romanos teniā cerca-  
dos a los suyos cō los cartaginēses en las ciudades de palermo/ dexpano/ 7 agrigēto.  
E passauā los romanos siēpre adelāte de ciudad en ciudad: venciedo a quātos halla-  
uā. E no hallarō tā grā resistēcia como fue la de la ciudad de agrigēto: porq̄ se halla en  
ella hāmbal el mayor que era capitā de los cartaginēses. E quando hāmbal lleuō a esta  
ciudad cō su hueste: vido q̄ le saltauā muchas cosas para la guerra: 7 por esto embio a  
cartago por gēte. E los cartaginēses embiarōle en ayuda a vn capitā llamado hanō cō  
mil 7 quētos de cauallo/ y treynta mil peones 7 muchos elefantes. Y vinda esta gēte  
a hāmbal cōcerto cō ellos de dar batalla a los romāos: en la q̄l los affricanos fuerō véc-  
dos y muchos dellos muertos. Y despues desta victoria ganarō los romāos la ciudad  
de agrigēto: y vécierō los hōbres 7 las mugeres q̄ en ella hallarō: 7 tomarō todas las  
riças y despojos q̄ en ella estauā. E tomarōse a roma cō grā victoria/ leuādo onze ele-  
fantes bños q̄ fuerā tomados ēla batalla. Viēdose gercō de todas ptes vécido: acordo  
de buscar manera pa hazer paz cō los romanos. E fuele otorgada por ellos cō condiciō  
q̄ las tres ciudades sobredichas cō cinquēta castillos q̄ los romāos hauiā ganado en  
sicilia q̄dassen cō ellos: y toda la otra tierra cō la ciudad de siracusa fuessen al rey gercō  
obediētes: y les diēse dosiētas libras de plata de buē peso. En esta paz no entrarō los  
cartaginēses ni la pcurarō: porq̄ no erā entōces menos poderosos q̄ los romāos: pues  
trā senores de toda la affrica/ q̄ es la tercera pte de la tierra habitable: y porq̄ tā biē pre-  
tendian ellos de poner so su señorio a sicilia/ como los romanos. E por esto hāmbal se  
aparejo de nueuo pa la guerra: 7 vino cō sesenta naues a sicilia cōtra los romanos que  
alli hauiā q̄dado pa guarda de lo q̄ hauiā ganado. E nūca q̄so salir a tierra firme: mas  
siēpre se estaua en el mar: 7 robaua en sicilia 7 ytalīa q̄nto podia. Los romanos embia-  
ron cōtra el a los cōsules geneo cornelio/ 7 a geneo duilio: encomēdādoles q̄ a muy grā  
pessa aparejassen las naues y las otras cosas q̄ erā necessārias pa la guerra. E hizose  
todo el apejo cō vna pessa tā marauillosa: q̄ en espacio de lxx. dias q̄ la madera fue coeta-  
da pa los nauios/ se hallarō. c. y. xxx. naos cō sus ancoras en el agua. E antes q̄ digamos  
q̄ fue houo esta batalla: escriuiremos aq̄ el principio 7 fundaciō de la ciudad de cartago:  
porq̄ en este sexto libro lo escriue tito liuiō: 7 la p̄clusiō desta pelea pone en el. vii. libro.

¶ Capitulo. vii. de como la ciudad d̄ cartagena de affrica  
fue fundada de la Reyna Bido muger de Sicheo.

**L**a ciudad de cartago fue fundada setenta y dos años antes que roma: por vna reyna de tiro que era llamada Dido y elysa. Esta reyna fue casada de su padre belo con vn pontifice del templo de hercules (que era la segunda dignidad despues de la real en todas aquellas puincias) que hauiamos nombre Sicheo varo famosissimo y de grandes thesoros. Quando el rey belo murio: dero por herederos a su hujo Pigmalio y a su hermana dido. La auaricia vicio en tal manera al nueuo rey pigmalio que buscava caminos para alcanzar los thesoros de su cuñado sicheo. E por esto dio orden en su muerte: creyendo que esta era la mejor manera para poder alcanzar los bienes de dido su hermana. Y la sobrecabundancia de los bienes y thesoros que sicheo tenia llegados para su reposo y descanso: fueron causa de su muerte segun aqui parece. Despues que la noble y honesta dido tomo en su acuerdo (passados los llantos y la gran tristeza de la muerte de sicheo su marido que la tenia toda ocupada) penso con prudencia que su hermano no cesaria de procurar tan bien a ella la muerte por fin de hauer sus thesoros. E para evitar y huir este peligro acordo de allegar y juntar sus riquezas: y yse por mar a otra puincia adonde pudiese estar segura de la codicia de su hermano. E como para poner en obra esta su intencion le faltassen nauios y gente: penso la prudente muger esta cautela. ca embiando al rey pigmalio su hermano (que tenia su asiento en otra ciudad) sus mensajeros: mandoles que le dixessen de su parte. que por quanto le era cosa muy graue y penosa morar en la ciudad y palacios adonde hauiamos perdido su marido: y que de dia en dia (con la vista de aquellos lugares) se le renouauan sus males: le rogaua si fuese posible y por bien tuuiese le embiasse gente y nauios para que ella con todos sus thesoros y bienes se pudiese venir para el y morar adonde estuuiese. Grande alegria rescibio el rey pigmalio con esta embarada: creyendo que dido su hermana traeria consigo los thesoros que tanto el codiciaua. y por esto le embio presto vna armada bien guarnescida de nauios y gente. Quando estos llegaron a donde dido estaua: rescibiolos con grande alegria y hizoles mucha honra y tractolos muy humanamente: de manera que en pocos dias cobro sus corazones y gano sus voluntades marauillandose mucho de su benignidad/discrecion y sabiduria. Quando dido vido que era ya tiempo de se partir: mando cargar los nauios de todo lo que tenia: y las cosas mas preciosas y ricas mandolas poner secretamente en su nao. E mando tan bien henchir vnos sacos y catas de arena: y ponerlas con las otras cosas. E adereçadas todas las cosas/ entro con los suyos en el mar: creyendo ellos que se queria y para su hermano. (ca a ninguno la prudente hebra hauiamos reuelado lo que tenia pensado) Quando vido que ya estauan lejos de tierra y bien dentro en el mar: mando (en presencia de los que su hermano le hauiamos embiado) lanzar en el agua las catas y sacos de arena. E comencose a quejar de su hermano no disiendo que bien sabia ella como su hermano mandara matar a su marido por hauer sus thesoros/oluidado con la codicia toda hermandad y parentesco: y por esto ella hauiamos mandado echar (en su presencia) todos sus thesoros en el mar por que no viniessen a sus manos. E diroles que su intencion no era de y adonde su hermano estaua: mas que se queria y por el mar por huir de su crueldad y tirania: y buscar vna tierra apartada adonde pudiese morar. E si ellos la quisiesen seguir (pues no les conuenia tomar para su hermano: ca viendo que boluia sin los thesoros los mandaria matar) ella les haria grandes beneficios: y nunca los desampararia. Con esta astucia alcago esta sabia muger que todos le hizieron omenaje: y le prometieron de estar en su seruicio: y morir y vivir con ella. Entoces mando dido mouer las naos contra las partes de affrica. E apuerto a cypre adonde tomo en su compania ochenta doncellas para las casar con los suyos quando llegasse al lugar adonde hauiamos de hazer

su asiento. Y despues que bouieron andado muchos dias por el mar: tomaron tierra en aquella parte adonde fue despues edificada por ella la ciudad de cartago. Quando los moradores de aquella puincia vieron que no eran enemigos: prouebialos de las cosas necesarias para su mantenimiento con mucha amistad. Viendo esto dido: acordo de edificar alli vna ciudad: y reuelo a los suyos el secreto de sus thesoros que hasta alli les hauiamos ocubierto: disiendo como los thesoros de su marido estauan en su mano: y que mostrara echarlos en la mar: por que si ellos no quisieran y con ella mas tornarse para su hermano: no la siguiesen por le tomar los thesoros: hauiamos perdido la esperanza dellos. Con estas nuevas se alegraron mucho los suyos: y se conortaron en gran manera. E pidio dido a los moradores de aquella puincia que le vendiesen tanta tierra quanto ella pudiese cercar con vn cuero de buey. Lo qual ellos le otorgaron sin mucha dificultad. Entonces ella mando tomar vn cuero de buey y hizolo diuidir y cortar en cercas muy sonles y



delgadas: y cerco con ellas tan gran espacio de tierra/ que los moradores se querian disiendo que fueran engañados por ella. Mas alla fin prometiendoles que cada año les daria y pagaria cierto tributo/consintieron en ello. E assi edifico vna ciudad con vn castillo muy fuerte: que bien parecia ser morada y aposentamiento real. E mando llamar a la ciudad cartago y al castillo balsa. E tan bien se rigio la noble dido con los suyos y se hauiamos con los vecinos: que de todos fue muy amada y temida en gran veneracion. En tanto crecio y se ennoblescio su ciudad: que en pocos años se hizo muy rica y poderosa de gente. E dido era por todos muy nobleza: assi por la su gran hermosura y dispusicion corporal: como por su sabiduria y discrecion. E por esta su fama el rey de los musitanos (que hauiamos nombre yarbas) embiola a pedir por muger con sus embaradores. y amenazar que sino consentia en

[The text in this column is extremely faint and illegible, appearing as a series of horizontal lines.]

que dezia era contra la verdad manifesta. El bienauenturado padre sant hieronymo  
dize en los libros q̄ escriuio cōtra jouemano. La casta dido fundo la ciudad de cartago  
z acabo su vida por guardar la castidad: ca mas q̄so quemarse q̄ casar. E tanto fue b̄-  
rada z tenuta por deca de los suyos: quanto su ciudad estubo en su p̄sidad. No es ala-  
bada por la muerte q̄ se dio (como esto sea cōtra la religio xp̄iana: puesto q̄ en tpo de los  
gentiles darse la muerte por tal caso / o semejable era tenido por gr̄a virtud) mas alab̄a  
la los santos: y todo el mūdo d̄l p̄posito firme q̄ tuuo en guardar la fe a su marido defun-  
to. La viendo q̄ si no casaua cō el rey q̄ la demādaua por muger / ponia en peligro a los  
suyos: z si lo hazia / offendia ala fe y amor de su p̄mero marido: no se le offrecio otro ca-  
mino mejor pa escusar estos dos incōuenientes / q̄ darse la muerte llamando el nōbre de  
sichero: z poniēdo delante sus ojos las cenizas de su cuerpo z diciendo. O ciudadanos  
mios yo me voy pa mi marido. Es de notar q̄ la ciudad q̄ esta reyna fundo fue llama-  
da cartago: porq̄ en aq̄l t̄po qualq̄era cuero se llamaua carta. y de ser cercada la tierra  
quādo se cōpō de aq̄lla carta: llamarō la ciudad despues de b̄dificada cartago. E fue  
esta ciudad destruyda por los romanos: como adelante se dira en su lugar. E agora en  
nuestro tiempo se llama tunez: que q̄ere dezir. tu no eres la que solias ser.

**Capitulo. viij** abreuacion del septimo libro de la segunda deca-  
da. y de como los romanos vencierō en sicilia a los cartagineses.



¶ El septimo libro se escriue como lo: consules Cornelio / z Drayno peca-  
ron en sicilia cōtra los affricanos: z como el cōsul cornelio saliedo a tierra con  
deziseys nauios en la ysla lipar: bambal con engaño demādo su habla. E asse-



gurandose las partes / hñibal quebranto la fe 7 juramēto. ca tomo sobre seguro al cōsul cornelio 7 los deziseys nauios: y embiolo preso a cartago: adōde murio estādo en la prisión. El cōsul duiuo su compañero peleo prosperamēte cōtra los affricanos. 7 como quiera que hñibal tenia mayor ventaja por la ligereja de sus nauios: el capitā de los romanos dio tanta diligēcia con cadenas y ganchos de hierro / q̄ asio con ellos los nauios de hñibal. 7 peleado assi reziamēte vnos con otros: el nauio adōde hñibal estaua fue tomado de los romanos: y el escapo saltado en vn barco. 7 vencido por esta manera a los affricanos: tomarōles treynta 7 vna naos: 7 hundierō treze en el mar: 7 mataron tres mil dellos: 7 prendierō siete mil. Esta fue la primera batalla q̄ los romanos vencieron en el mar. 7 por esto el consul duiuo fue el primero capitā de los romanos q̄ rescibio triūpho por haucr vécido en el mar. 7 a esta causa se le dio esta honra por toda su vida: que quādo se tornasse a su casa dela cena tañessen 7 cantassen delante el los ministriles, y le alūbrassen cō antorchas. La mayor parte delas yslas de cerdeña 7 coçega posebian los cartaginenses: 7 passārō a ellas los cōsules Aquilio flores / 7 cornelio scipion. 7 los affricanos embiarō contra ellos a vn capitā que hñiba nombre Hanon. El consul cornelio peleo prosperamēte contra los sardos 7 coçgos: 7 vencio a hanō capitā de los affricanos: 7 gano las yslas de cerdeña 7 coçega / y otras dos yslas de sicilia llamadas lipar 7 melita. El año siguiente el consul atilio calatino siendo cercado en sicilia de los affricanos: puso su exercito indiscretamente en vn lugar peligroso. 7 fue librado deste peligro por Calpurnio tribuno de caualleros: que acometio a los enñigos con tresientos caualleros. 7 haziēdo lugar pa q̄ pudiesse salir el cōsul: cōuertio sobre si y los suyos todo el peligro dela batalla. 7 murierō alli todos los tresietos caualleros q̄ con el estauā: y el fue hallado muy mal herido de baxo de los cuerpos de los muertos. 7 sacādolo de alli: pusierō grā diligēcia en lo curar hasta q̄ sano. Despues de estas cosas passadas en sicilia: los cartaginenses embiarō otra vez por capitā a hñibal contra los romanos: 7 fue dellos vencido / huyendo el y los suyos. 7 leuātose contra el vn ruido en su real: echādole la culpa de su vencimēto. 7 por esta causa los caualleros de hñibal se leuātaron contra el: 7 lo matarō poniēdolo en vna cruz. 7 tornose el cōsul duiuo a roma: 7 fue rescibido con grā triūpho. En la manera susodicha pusierō los romanos de baxo de su señorio las yslas de sicilia / cerdeña / coçega / lipar / 7 melita.

**Capitulo. ix. de como los romanos se aparejaron para passar en affrica. y de como se començo entre ellos y los cartaginenses la primera guerra que es llamada punica.**

**Q**uādo la ciudad de cartago hñou vn ciudadano 7 capitā de los cartaginenses llamado Hñagon: el qual cō su industria 7 prudēcia enriq̄scio y ennoble scio mucho su tierra / haziendo cosas señaladas: assi en las guerras / como en el regimēto dela republica. 7 muerto / dexo dos hijos herederos de su hacienda 7 virtudes: q̄ fueron llamados el vno Hñdrubal / y el otro Anulcar. Cada vno de estos dos hermanos dexo tres hijos despues de su muerte. Anulcar dexo a multo / hñanon / 7 hñyto. Hñdrubal dexo a hñibal / y asdrubal / 7 sapho. Estos cō sus descendientes rigierō 7 gouernaron mucho tiēpo la ciudad de cartago. Los romanos despues q̄ tan prosperamēte se hallarō en la conq̄sta de sicilia q̄ echarō della a los affricanos: pensārō de passar en affrica. 7 haziendo vna grā armada en la qual hñaua q̄ntocientas 7 treynta naos / encomēdarō la a los cōsules lucio mālio / 7 a marco atilio regulo. 7 partiēdo

los consules con su armada / entraron en sicilia: 7 descansando alli algunos dias despues tomaron su camino para passar a affrica. 7 los cartaginenses tambien se hñauā aparejado para venir contra los romanos: y encontrārōse los vnos con los otros en el mar entre sicilia y cerdeña: y tan grandes eran las armadas dela vna parte y dela otra / que toda la mar parecia que estaua cubierta de naos. Venian por capitāes de los affricanos Anulcar 7 Hanō. Quādo los vnos llegarō en vista de los otros: aparejarōse con gran esfuerço pa la batalla. 7 duro muy gran espacio entre ellos la pelea sin se conocer de ninguna parte ventaja: mas ala fin los romanos se esforçaron tanto / que con firmieron a sus enemigos 7 los hizieron huyr. 7 tomaronles sessenta 7 quatro nauios perdiendo ellos tan bien veynete y dos que se hundieron en la pelea. 7 siguiendo los romanos el alcance: desembarcaron en affrica acerca de vna ciudad llamada Cluppea. Esta ciudad se dio luego a los romanos. ca tanto temer hñouieron los moradores della quando supieron que los de cartago fueran desbaratados / que no se osaron defender: como quiera que tenían su ciudad en lugar fuerte 7 biē abastecida. 7 los romanos dexando alli sus naos: entraron por tierra en affrica con gran exercito de gente armada. 7 ganaron mas de tresientos castillos 7 lugares cercados: de los quales derribarō algunos del todo. 7 despues endereçarō su camino en vista dela ciudad de cartago: 7 tan to miedo 7 temor hñouieron entonces los cartaginenses: que si los romanos lo supierā pudieran sin gran dificultad ganarles su ciudad. 7 los romanos sin passar mas adelante: se boluieron atras sin tentar de hazer algun mal en la ciudad. 7 manlio consul se boluio a roma: 7 leuo con sigo veynete 7 siete mil presos 7 mucho thesoro: 7 quedo atilio regulo en affrica con el exercito junto ala mar en vn lugar llamado vagrada.

**Adicion.**

**Es de saber que tres guerras principales hñouerō los romanos contra los cartaginenses o affricanos. y estas son llamadas batallas punicas: esto es batallas de los romanos contra los penos que son los affricanos / o cartaginenses que antiguamente eran llamados penos. 7 son estos penos llamados affricanos del nombre de su provincia que es llamada affrica: 7 cartaginenses dela ciudad de cartago que era en aquel tiempo cabeça de su imperio: assi como lo era roma de los romanos. 7 la primera guerra punica (dela qual se tracta en esta segunda decada) duro veynete 7 quatro años. La segunda duro dezinueue: 7 la tercera quatro. En esta tercera guerra q̄ duro solos quatro años: fue la ciudad de cartago destruyda por los romanos.**

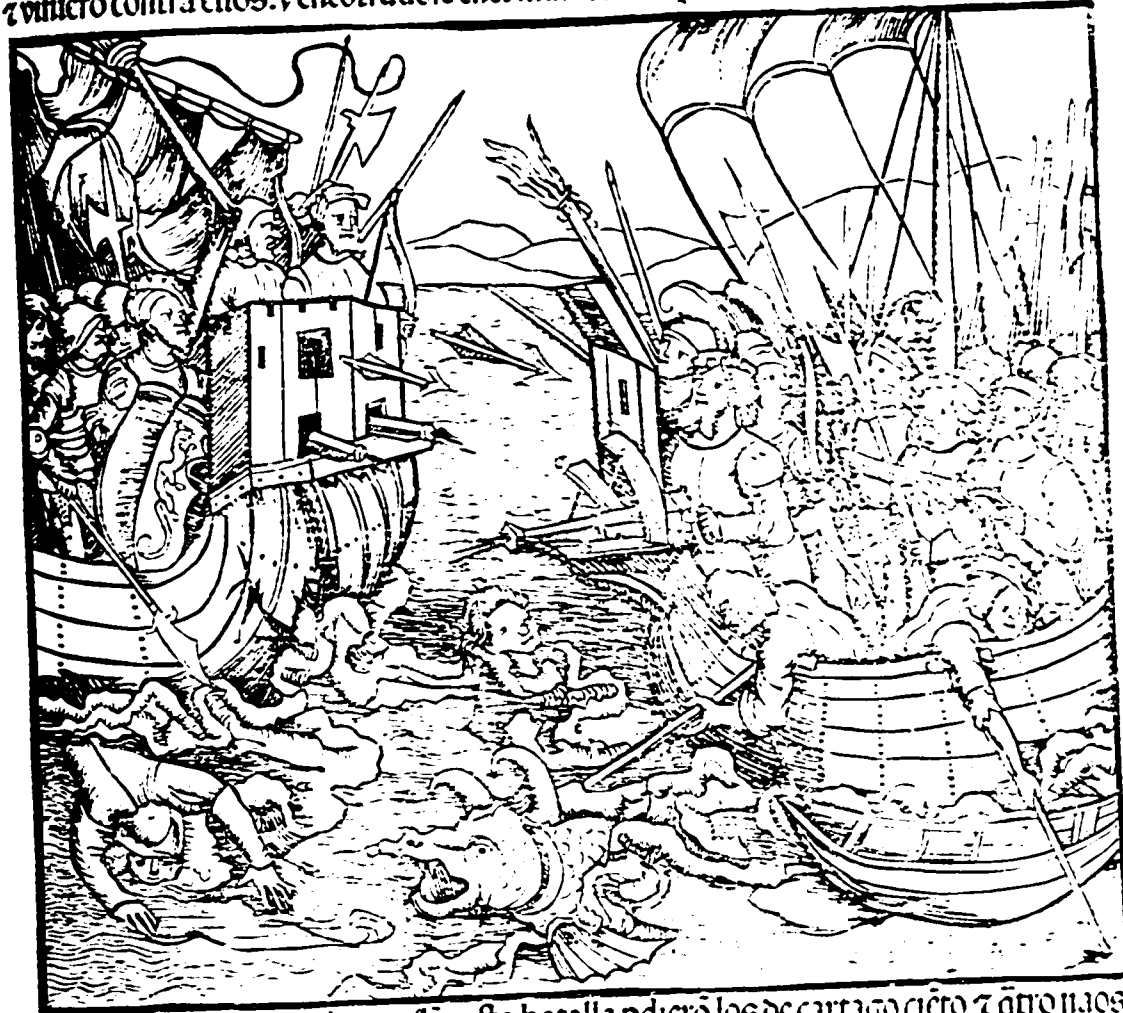
**Capitulo. x. del sumario del octauo libro dela segunda decada. y de como el consul Atilio regulo mato cō su exercito en affrica vna serpiente de mar auilosa grandeza: 7 vencio a los cartaginenses. y despues fue preso por Antippo y muerto con gran crueldad: y de las victorias que hñouieron otros capitāes romanos.**

**Q**uādo el octauo libro se contiene como passando marco regulo en affrica: hallaron sus caualleros vna serpiente de espantosa grandeza: la qual mato muchos dellos avn con solo el resfollo. 7 vno regulo cō su exercito para la matar. 7 como rescibiesse gran daño los suyos por que con las valletas no le podian hazer mal / mandado traer alli vnos grandes trabucos para le tirar cō piedras.



En esta manera la mataron: 7 quitádole el cuero que era muy duro y de grandes escamas/hallaron q̄ tenia ciento 7 veynete pies en largo: el q̄l embiaró a roma: 7 allí lo mostraron mucho tiẽpo por gr̄a marauilla. Los de cartago vinieró contra regulo cō muy gran exercito partido en tres ptes. Y dela vna hueste era capitã amilcar: y delas otras dos erã vn̄os dos llamados asdrubales. E fue entre ellos y los romãos vna pelea muy herida: 7 duro hasta q̄ la noche los partio: mas toda via quedo el cãpo 7 lo mejor dela batalla por los romanos. E murieró en esta batalla delos de cartago q̄nse mil hōbres 7 fueró presos deziete mil con deziocho elefantes q̄ vinieró biuos en manos delos romanos. E la mayor pdida q̄ los cartaginẽses perdieron en esta batalla/fue el esfuerço de su coraçõ. ca tan gr̄a temoz houieró: que luego embiaron sus embaradoes a regulo a le demãdar paz. 7 regulo embiolos a roma pa q̄ la pidieffen al senado. y embio a demandar successor: querãdose por sus letras porq̄ no embiauan otro capitã en su lugar allegãdo por escusa q̄ en su ausencia se perdiã sus cãpos cō cuya labor mãtenia su casa. Mas viẽdo el senado como las cosas le succediã tan p̄spamẽte: no le quisieró embiar successor: como q̄era q̄ su tiẽpo 7 año era cõplido. E acerca dela paz q̄ los de cartago pedian: tales cõdicionẽs pusieró los romanos: q̄ los cartaginẽses tuieron por mejor de espar lo vltimo de su fortuna: q̄ no de aceptarlas. E por esto buscaró socorro de muchas partes/embiaado a españa 7 a grecia por gẽte cõtra los romanos. Queniendo pues la fortuna q̄ regulo fuesse exẽplo de prosperidad 7 cayda/ fue vẽcido 7 preso de tantippo capitã delos lacedemonios q̄ vino en socorro delos de cartago. E fueró delos romanos muertos treynta mil: y presos con regulo cinco mil: con los q̄les triumpharó los los cartaginẽses. E ganaró entõces la mayor pte delas ciudades 7 castillos q̄ los romanos

los hauian tomado. E tornandose tantippo a grecia: los romanos aparejaró otra gr̄a armada cõtra los de cartago: 7 vinieron por capitãnes paulo emilio: 7 fuluo nobilio: los q̄les passaró en affrica con tresietos nauios: 7 hizieron su assiento en la ciudad elu pea q̄ avn estaua por ellos. E sabiẽdo su venida los cartaginẽses: aparejaró su armada 7 vinieró contra ellos. y encõtrãdose en el mar/comencaró vna cruel batalla: de la q̄l los



romanos salieró vencedores. En esta batalla pdieró los de cartago ciẽto 7 quatro nauios: y los romanos nuẽce. 7 fueró muertos delos cartaginẽses treynta 7 cinco mil cō los q̄ en el mar se ahogaró: y delos romanos no murieró mas de mil 7 ciento. Despues avn taron mas gẽte cõtra los romanos: 7 vinieró por capitãnes dos cuyo nõbre era hanon 7 fueró tan biẽdes baratados 7 muertos delos suyos nuẽce mil hōbres. Estas dos batallas quedaró tan quebrãtados los cartaginẽses: q̄ pdieró otra vez su poder y esperança. y los romanos les ganaró muchas ciudades 7 grãdes riq̄zas 7 joyas. Entõces cessó la guerra algũ tiẽpo: 7 avn porq̄ la hãbre era tan grande en toda aq̄lla puincia: q̄ los romanos no pudieró mas q̄dar en ella. E robando la tierra 7 ayũtãdo gr̄a thesoro entraró en el mar pa se tornar a roma. E tan grãde fue la fortuna 7 rẽpẽstãd q̄ en el mar les sobreuio/ q̄ delos tresietos nauios se les anegaró 7 pdieró dosientos 7 veynete cõ la gente 7 bienes q̄ en ellos veniã. y les q̄daró solos ochenta. Lancado en el mar quanto trãbian. E quando los de cartago supieró la yda delos romanos: embiaró por affrica a vn su capitã llamado amilcar: a recobrar los lugares q̄ los romanos hauia ganado. E porq̄ tan ligeramẽte aq̄lla puincia se hauia dado a los romanos: mãdoles pagar en pena mil libras de plata 7 veynete mil bueyes: y a los p̄ncipales q̄ hanan sido causa en sedar/ mãdo crucificar. En el año siguiente oluidando los romanos el daño passado del

mar: hizieron otra armada de dosietas y sessenta naos: y embiaron por capitanes al cōsul ferulio/ y a sempromio blefo: los q̄les passando en affrica/ganaron muchas ciuda des. E como se tornassen con gr̄des despojos para roma: padecierō tan gr̄a tormento en el mar acerca dela sierra palinuro/ q̄ se les pdierō ciento y cinquēta nauios cō la gan te y bienes q̄ en ellos veniā. Por este daño los romanos perdieron por entōces todo el desseo q̄ tenían de andar por mar: viēdo q̄ la fortuna les era cōtraria/ y que perdiā en el agua lo q̄ ganauā en tierra: y detarō el cuydado q̄ teniā de sojuzgar la p̄vincia de affri ca. E ordeno el senado q̄ no houiēse mas armada sobre mar de sessenta naos pa en de fensa de sicilia. Mas como la volutad humana nūca se harta y contēta por mas q̄ ten ga/ luego el año siguiente los romanos embiarō vna flota a sicilia: adōde houiēro algu nas escaramuças con los cartaginēses: y de entrābas partes houo mucha p̄dida de gē te. Viēdo los cartaginēses el gr̄a daño q̄ recebiā: acordarō de embiar a roma (por su em barado: pa tractar paz) a regulo q̄ ellos teniā preso: tomādole juramento q̄ si no la pu dieffe alcanzar/ o alomenos el troq̄ y cābio de vnos presos por otros: q̄ se tornasse a car tago. E propuesta en el senado la embarada/ houo diuersos cōsejos/ por q̄ todos teniā ojo en librar a marco regulo. E al fin acordarō los padre en el senado de llamar a regu lo: y tomar sobre ello su cōsejo. E venido al senado/ no acōseio las cosas q̄ tocauan a su



Oració de mar  
co regulo.

libre: miēto: mas veniēdo en el el desseo del bien comū/ oluido a si mesmo cōtra la comū condició de los hōbres diziēdo. Por q̄ vosotros o romanos me constreñis a hablar/ co mo sca capt uo? No pensay q̄ mi desventura me puede inclinar a mirar mi prouecho: pues no ignoray q̄ la condició humana dessea siēpre libertad. Parece me q̄ avn algu na esperança teneys en mi: sabiendo q̄ siēpre en el tiēpo de mi prosperidad dessee mas el

prouecho y bien comun q̄ no el mio propio. No plega a los dioses q̄ el desseo q̄ tuue siē do capitā y seño: agora avn q̄ soy captiuo lo oluide: y por esto no tēgo delāte mis ojos mi libertad: mas el puecho d̄l pueblo romano: avn q̄ no ignoro las penas que por esto me darā los de cartago enemigos vros y señoex mios. Si os acordays d̄las cosas pas sadas: hallareys como nros mayores/ o por q̄ mejor lo diga vros (ca yo por mi desuetu ra como hōbre captiuo no me puedo ya llamar romāo) cō muchos trabajos y peligros alcāgarō siēpre victoria en las guerras. Dies años tuuierō cercada la ciudad de vey: y no q̄do el poderio de los romanos sino en mil hōbres quādo los galos destruyēro a ro ma: y por la gr̄a y ayuda de los dioses y por su virtud cobrarō su ciudad matādolos to dos: y agora q̄ teneys debate de vro poderio a toda ytaia/ q̄reys olvidar vras fuerzas? No creays q̄ los romanos y cartaginēses puedā ser amigos de veras: por q̄ tā gr̄ades son los daños y muertes q̄ de entrābas pres son hechos/ q̄ nūca se podran olvidar. Roma ha de poner de baxo de su impio a cartago/ o cartago a roma. E biē podeys agora creer q̄ si las cosas de los cartaginēses estuuiessen en su p̄spidad: q̄ no vednā a deman daros paz. E yo no veo como os de p̄sejo d̄la paz q̄ les deueys dar: pues no seria otra co sa esta paz/ sino detarlos hōlgar: y darles espacio pa se poder rebazer en su p̄mitto esta do: pa q̄ veniēdo despues cōtra vosotros/ os hāga la guerra doblada. El poderio de los cartaginēses os da agora tāto fauor: que si q̄reys continuar la guerra/ los podeys muy biē sojuzgar. Quāto alo q̄ toca al troq̄ o cābio de los presos/ vosotros lo podeys mirar: pues teneys cinco por vno. E que quāto a esto q̄rays hazer caso de mi: no se como os lo acōseje: pues yo soy ya viejo: y por mucho q̄ tēga en mi coraçō desseo de a puechar ala re publica: falta las fuerzas corpales/ sin las q̄le el desseo no se puede poner en obra. En esto puede ver cada vno el amor q̄ este claro varō tenia a su patria: pues olvidaua su vi da por ella. Bestas sus palabras q̄do todo el senado espantado: y como q̄ra q̄ a todos parecia muy graue cosa de samparlo: mas finalmēte siguiēro su cōsejo. E como lo q̄sief sen detener en roma/ no cōsintio en ello: diziēdo q̄ mas agradable cosa le era la muerte q̄ no q̄ en algun tiēpo se dixesse q̄ hāuia q̄brātado su juramēto. E tornādo a cartago cō los otros embaradores/ fue muerto de los cartaginēses a gr̄ades tormēto: por el enojo que contra el tomaron quando supierō que por su causa los romanos ninguna cosa de las que pedian les hāuan otorgado.

**Capitulo. xi. del sumario del noueno libro d̄la segunda decada**  
y de muchas batallas que los romanos houiēron con los de cartago: en las quales al gunas vezes vencieron/ o otras fueron vencidos.



El noueno libro se escriue como los romanos embiaron por capitanes a Lucio cecilio metelio/ y a Gayo furio placido/ contra los affricanos. E co mo viniessen con su armada a sicilia cō intencion de passar en affrica: vino cōtra ellos asdrubal capitā de los cartaginēses antes q̄ los romanos salies sen de sicilia. E salto a t̄rra acerca del mōte llamado lilibeo: y tenia en su exercito. xl. mil hōbres: y. c. y. xxxi. elefantes. E peleo cōtra el el consul metelio acerca de vna ciudad lla mada panormo. E como teniēse mucho d̄los elefantes/ puso tal diligēcia q̄ los roma nos cō vallestas y fuego los desbaratarō: en manera q̄ tornādo atra: hizierō mayor da ño a los q̄ los trahia q̄ a los romāos. E vencierō los romāos esta batalla: en la q̄l fueron p̄fos de los affricanos q̄si veynte mil hōbres cō veynte elefantes. E tornō el consul a ro ma: y entro en ella cō vn muy hermoso triūpho: en el qual trahia presos treze capitanes



delos enemigos: y veynete elefantes. Embiaron despues los romanos al cōsul antio y a manilio vullonio a sicilia cō doziētas naos y quatro legiones ala ciudad lilibeā. Es esta ciudad assi llamada: porq̄ esta al pie d̄l mōte lilibeo. E hasta alli siēpre esta ciudad ha uia estado por los de cartago: y les hauiā embiado a dezir q̄ los viniessen a guardar de los romanos. E vino en su guarda hāmbal hijo de amilcar cō grādissimo exercito. E bouo vna batalla cō los romanos en la q̄l los v̄cio: y mato y p̄dio la mayor p̄te dellōs. E quādo estas nueuas llegarō a roma: jūtārō muy presto otro exercito y embiarōlo a sicilia cō. cc. y. xx. nauios cō los cōsules claudio pulcro y gayo junio. Estos tā biē fuerō desbaratados por los africanos. ca les salierō al encuet̄o acerca d̄l puerto d̄la ciudad de drepano. E peleado cō ellos v̄cierōlos: haziēdo grā daño en los romanos. ca fuerō muertos dellōs ocho mil y. xx. mil p̄chos. El cōsul claudio huyō cō solas treynta naos al otro exercito q̄ estaua acerca d̄la ciudad lilibeā. E gayo junio su p̄panero tornādose pa roma: padescio tā gā tēpestad en el mar q̄ p̄dio toda su flota. E porq̄ el p̄sul claudio no guardo los p̄noscicos q̄ndo fue a dar la batalla: fue reuocado del senado. Despues destas dos batallas los cartaginēses se rehizierō en tal manera: que armarō otra muy grāde flota el año siguiēte: y vino por capitā della amilcar: q̄ fue padre del grā hāmbal de q̄n adelāte en la tercera decada se escriuē muchas cosas. y de como passō en ytalīa: y hizo guerra en ella. xviii. años: y v̄cio muchas vezes a los romanos. E passādo amilcar cō su flota en ytalīa: hizo muy grā daño en ella: y tātas fuerças tomo entōces por el mar q̄ fue señōr d̄lla. En este t̄po se disminuyo mucho el thesoro d̄la republica: mas muchos delos ciudadanos ricos ayudarō cō sus p̄pios bienes ala ciudad: de manera que ningūa aduersidad parecia hazer mella en los romanos. E aparejarō el año siguiēte otra grāde armada de. ccc. nauios: y embiarō por capitānes della a los cōsules gayo luctacio y aulio postumio. E veniēdo a sicilia: bouierō su encuet̄o cō los de cartago delāte la ciudad drepana: en el q̄l entrābas las p̄tes rescibierō grā daño. E nesta batalla fue muy mal herido el cōsul luctacio en vna anca. Los de cartago en este medio hauiā apejado otra grāde armada de. cccc. nauios: y encomēdarō su capitānia a hanō: y mādārōle q̄ se fuesse cō ella a sicilia en ayuda delos suyos q̄ alli estauā. E q̄ndo el cōsul luctacio esto supo (avn q̄ estaua mal herido) mādō apejar sus naos: y fue por el mar cō intēciō de estoziar a los q̄ veniā de se jūtār cō los otros: y les hazer el mal q̄ pudiesse tomādolo desapebidos. Y embio adelāte ciertos nauios muy ligeros: por saber y espīar quādo y por dōde veniā y q̄ aparejo trahīā. E tornādo las espīas: dixerō al p̄sul como vna tarde hauiā desembarcado acerca delas yslas q̄ son llamadas gadēs q̄ estā entre sicilia y cerdeña. Oyēdo esto luctacio: hizo su ordenāça y nauego toda la noche. y q̄so su v̄tura q̄ acerto: ca aq̄lla mesma noche vino jūto adōde los enemigos estauā. E dādo en ellos subitamēte antes q̄ fuesse de dia desbaratolos todos. E comoq̄era q̄ los cartaginēses se defendierō esfozcadamēte: mas assi los tomarō los romanos desapebidos q̄ nūca pudierō entrar en ordenāça: y por esto fuerō v̄cidos. E hanō se fue huyēdo a affrica cō algunos nauios: y otros se fueron a sicilia ala ciudad lilibeā. y fuerō muertos catorze mil dellōs: y muchos mas p̄chos. E p̄dierō en el mar ciento y veynete y cinco nauios: y los romanos no mas de doze.

**Capitulo. xij. de como los romanos vencierō a los cartaginēses en sicilia: y se dio fin ala primera guerra que es llamada punica: que duro veynete y quatro años.**



Espues que el cōsul luctacio vencio a los de cartago en el mar: fue a sicilia: y pelco con los africanos que alli hauiā q̄dado acerca de vna ciudad llamada ericna. En esta batalla fueron otra vez vencidos: y comoq̄era que no fueron muertos mas de dos mil dellōs: fueron tanto los p̄chos q̄ todo el poder de los cartaginēses se perdiō: de manera q̄ no bouo en sicilia quē al cōsul luctacio hiziesse resistēcia. E quādo las nueuas deste desbarato llegaron a cartago: enmitocierōse mucho viendo como tantas vezes hauiā perdido su gēte y hauer: y vinieron en conocimiento de su fortuna: y no tuuierō esperāça sino en solo amilcar que tenia su gente y naos bien apercebidas. y estaua en ytalīa robando y matādo quāto podia. Este embiarō los de cartago sus mēfajeros a grā p̄riessa haziēdole saber en q̄ estado estauā todas sus cosas: y a le rogar q̄ mirasse por el biē y p̄ucho de su ciudad: pues q̄ en el solo estaua ya toda su espança. E cō esta embarada le embiarō poder pa p̄seguir la guerra cōtra los romanos: o de hazer paz cō ellos como mejor visto le fuesse: auisāndole q̄ ni a el ni a los q̄ en sicilia estauā podian embiar socorro alguno. Con esta embarada rescibio amilcar grādissimo p̄sar: comoq̄era q̄ lo dissimulo cō tāta cautela q̄ ningūno pudo conocer en el enojo q̄ dello tenia. E puso grā diligēcia en hazer denueade la guerra a los romanos: assi por mar como por tierra. E porq̄ su gēte era poca en respecto de la q̄ los romanos teniā: por esto nūca q̄so pelcar cōtra ellos cō todo su exercito en batalla capal: mas cō escaramuças y celadas les hazia todo el mal q̄ podia. E nūca cesō de hazer todo lo q̄ a buē capitā p̄necia: assi por mar como por tierra. En esta manera sostuuo la guerra cōtra los romanos muchos dias: y tan biē hazia sus cosas: q̄ lo temian y se guardauā del. Mas quādo ya vido q̄ le faltauan viandas y dinero pa pagar el sueldo a su gente: embio su embarada a cartago a les notificar en q̄ estado estauā las cosas de la guerra. Los de cartago hauiēdo su consejo: acordarō de embiar su embarada al cōsul luctacio: y despues al senado romano a demandar paz. E los romanos temiendo q̄ no se les boluiesse la fortuna cōtraria pues hauiā alcaçado lo q̄ querian: y se tomasse en fauor de los cartaginēses: otorgarōles de buena gana la paz q̄ pedīa: con cōdicion que dexassen libres pa roma las yslas de sicilia y cerdeña: y pagassen los veynete años luego siguiētes treynta mil libras de plata pa ayuda de los gastos q̄ se hauiā hecho en la guerra. E todas estas cōdicionēs acceptarō los de cartago: y no pidieron sino q̄ pudiesse rescatar sus p̄chos. El senado no solo les otorgo esto: mas avn mādō q̄ todos los q̄ se hallassen andar por la ciudad que fuesse africanos: se les entregassen sin rescate: y los q̄ estauā en poder de señōres fuesse redimidos por cierto precio pequeño y para los q̄ faltō dinero mādaron los padres q̄ se diessē el precio d̄l thesoro publico de roma. E bien parece q̄ avn q̄ los romanos erā brauos en el cāpo: siēpre quādo se tractan cosas de paz erā hallados piadosos y benignos: no querēdo avn en estas cosas ser v̄cidos de otros algūos. E assi se dio fin a esta primera guerra q̄ fue entre los romanos y cartaginēses: q̄ duro espacio de. xxiiij. años. E los cōsules tornarōse pa roma: adon de fuerō rescibidos con grā triūpho. E vino con ellos gercō rey de sicilia: el q̄ trato muchos nauios cargados de frutas: y repartiēdola entre los romanos: ganō sus coraçōes: y por volūntad de todos fue llamado rey de sicilia. E p̄manescio despues hasta la muerte en la amistad del pueblo romano. En este t̄po se encendio en roma fuego en el tēplo d̄la deesa vesta: y Cecilio summo p̄ntifice sacō del fuego las cosas sagradas. E acrecētarōse dos tribus: cōuiene saber velina y a esquilina. E como los faliscos se rebelassen: al sexto dia fuerō domados y puestos otra vez debaro del señōr romano.

Decada II Dela primera guerra affricana.

Capitulo. xiiij. del sumario 7 abreuacion del dezeno libro de la segunda decada.

**E**l decimo libro de la segunda decada se contiene como la ciudad espolitana fue hecha pueblo romano: y el exercito romano fue la primera vez contra los ligurianos. E como los sardos 7 corcos se rebelassen: fueron someridos otra vez al señorio romano. Lucía virgē vestal fue enterrada viua: porque començauo peccado carnal/ no guardo su virginidad. Dize se guerra contra los iliricos porque mataron vno de los legados que a ellos embiaron los romanos. E vencidos/ fueron puestos de bato del imperio romano. E acrecentose el numero de los pretores: 7 fueron quatro. En este decimo libro se escriue como los galos trasalpinos que passaron en ytalia/ fueron por los romanos vencidos. E dize se q se hallaron en esta batalla de parte de los romanos ayuntados a ellos sus compañeros los latinos: tresientos mil hombres de pelea. E passaron entonces la primera vez los exercitos romanos allende de pauda: 7 hauidas algunas batallas con los galos insubres: pusieronlos so su poderio. El consul claudio marcello mato al capitán de los galos: 7 cobro muchos de los de ellos. Los hitrios fueron vencidos: y los ilirianos (que son los esclauones) se rebelaron. Dize se lustro por los censores: 7 hallaronse dozientos y ietenta mil hombres cabeças de casas. Los libertinos fueron repartidos en quatro tribus/ como antes estuuiessen derramados en diuersos lugares. E las ciudades de plazencia 7 cremona fueron hechas pueblos de roma: en el campo que los romanos tomaron a los galos.

**A**qui se da fin ala segunda decada de Tito liuio: en la qual se tracta de la primera guerra punica que fue entre los romanos 7 cartagineses: segun la abreuacion que della hizo Lucio flozo/ estendida en algunos lugares segun la verdad de la hystoria.

Decada III Dela segunda guerra affricana. Fo. CLV

Comiença el prologo del clarissimo bystoriado: Tito liuio en la tercera decada: en la qual se escriuen las cosas que los romanos hizieron en la segunda guerra punica que houiéron con los cartagineses.

Prologo.



**E**n esta parte de mi obra puedo yo biẽ dezir lo q en el principio de toda la suma ha prestado muchos de los escriptores de las cosas notables. y es/ q escriuire la guerra digna de mayor memoria q todas las q han sido hasta aq: la q los cartagineses (siendo su capitã hamibal) hizierõ cõ el pueblo romano. Cosa cierta es q ningunas ciudades ni gẽtes mas ricas ni de mayores fuerças se hizierõ guerra/ como fueron roma 7 cartago. Ni estos tuuerõ tãtas fuerças en si mesmos como entõces: porq no pelearõ como no conosciados 7 cõ ignorãcia: mas cõ las artes 7 astucias q hauia experimentado en la p̃mera guerra. La fortia desta guerra fue tã variable y dudosa/ q muchas vezes estuuiere los vencedores mas cercanos del peligro. q los vencidos. Y era mayor la guerra del aborrecimiento 7 odio q entre si tenia: q no la q se hazia cõ fuerças corporales: porq los romãos se indignauã q los cartagineses siendo vencidos osassen tomar armas para los vencedores. 7 los de cartago crehia q los romãos vsauã de soberuia 7 auaricia para ellos por ser vencidos. E tã biẽ se dize q hamibal siendo de edad de .ix. años hãlã gãdo como niõ a su padre amilcar: le dixo q lo leuasse a españa. E como amilcar q siel se passar en españa cõ toda su hueste acabada la guerra de affrica 7 sacrificasse a los dioses: allegose hamibal al altar: 7 puesta las mãos sobre el hizo juramẽto q siendo de edad pa poder tomar armas: luego seria enemigo del pueblo romano. E mucha pena dierõ al



espíritu grãde de amilcar / la perdida de sicilia ⁊ cerdeña. ca sicilia se dio a los romanos con vna desesperaciõ subita: ⁊ cerdeña fue ganada cõ astucia en el mouimiento de affrica: y la imposiciõ del tributo. E como q̄ra que este excellẽte capitã estaua fatigado cõ estos cuydados: no dero por esso de se hauer noblemẽte en la guerra de affrica / q̄ fue despues de hecha la paz cõ los romanos: ⁊ duro cinco años: y despues nueue años en españa: acresentãdo siẽpre el impio de cartago: mostrãdo tener en su coraçõ pensamiẽto de hazer otra mayor guerra. E si biuiera mas tiẽpo amilcar / los cartaginẽses hiziera en ytalia õbato de su capitania la guerra q̄ hizierõ despues siẽdo hanibal su capitã. Mas la muerte oportuna deste: ⁊ la edad pequena de hanibal dilatarõ algunos años la guerra. E tuuo la gouernacion del exercito entre amilcar ⁊ hanibal quasi ocho años vn cauallero llamado asdrubal. Este (segun se dize) en su mocedad fue amigo de amilcar: ⁊ por su buena ⁊ noble criãça fue despues su yerno. E porq̄ era discreto y de la parcialidad barachina ⁊ cõ sus riãças valia mucho co los cauallõs ⁊ pueblo: fue hechõ señor: mas no tuuo el impio con volũtad de los principes. Este rigiẽdõse mas por cõsejo q̄ por fuerças. ⁊ cõ el fauor de los cauallõs pncipales firmo su amistad cõ gẽtes nueuas. E desta maõra acresentõ mas la potẽcia õ los cartaginẽses por paz / q̄ hiziera por armas ⁊ guerra. Mas no por esso fue pa el la paz mas segura cosa: porq̄ vn barbaro y rudo (que su se nõr hauia sido muerto por su mãdamiẽto) se arremetio cõtra el ⁊ lo mato en presencia de muchos. E como fuesse tomado por los q̄ alli estauã / no hizo mudãça algũa en los tormẽtos: mas antes pseuero cõ el mesmo gesto: avn q̄ fue despedaçado dellos. ⁊ parecia q̄ se rechia tan grãde era el gozo ⁊ alegria q̄ tenia / q̄ sobrepujauan al dolor. Con este asdrubal (porq̄ era muy astuto ⁊ diligẽte en atraher a si las gẽtes) el pueblo romãõ hauia renouado su amistad. ⁊ firmado su paz cõ esta cõdiciõ: q̄ el fin ⁊ termino de los dos impios fuesse el rio ebro: ⁊ q̄ los saguntinos (q̄ erã vn pueblo muy grãde q̄ tenian su ciudad en aq̄l lugar q̄ agora se llama mõiuedro: y estaua en medio de los dos impios) fuesse cõseruados en su libertad. E cosa cierta es q̄ en lugar de asdrubal el mancebo hanibal por pũlegio militar fue leuado al pretorio q̄ era el lugar del iuyzio: porq̄ a grandes bozes por cõsentimiẽto de todos hauia sido llamado capitã de la hueste. Este siẽdo mãcebo fue llamado de asdrubal: ⁊ los cartaginẽses deliberarõ en su senado cõ el fauor del vãdo õ los varachinos / q̄ se exercitasse ⁊ auexasse alas armas ⁊ cãpo / porq̄ succediẽse en las riãças ⁊ potẽcia de su padre. Hanõ principe del vãdo contrario dixo q̄ asdrubal demãdaua cosa justa: mas q̄ no le parecia q̄ se le deuia otorgar. E como todos se maravillassen õsta su sentẽcia ⁊ lo mirassen / dio la causa porq̄ lo hauia dicho diziẽdo. Justa mẽte iuzgo asdrubal q̄ la flor de la edad q̄ por ellos fue cõcedida al padre / redunde en el hijo: mas no cõuiene a nosotros q̄ nõs mãcebos seã enseñados en la arte militar a volũtad ⁊ antojo de los p̄tores. Lememos por v̄tura q̄ el hijo de amilcar llegue tarde a los impios de su padre: E sin mas hemos de seruir al hijo de aq̄l q̄ quasi por herẽcia dero nõs exercitos a su yerno. Mas parecer es q̄ este moço se due tener aq̄ en la ciudad de bato de la doctrina de las leyes ⁊ de los iuezes assi como los otros: porq̄ este pequeno fuego en elgũ tiẽpo no despierte algũ grãde encẽdimiẽto. Todos los buenos (avn q̄ pocos) apobarõ el parecer de hanon: mas (como muchas vezes acasce) vencio la mayor parte: ⁊ fue vencida la menor avn que era mejor.

**C**apitulo primero de como hanibal passo en españa: y de las virtudes ⁊ vicios que tenia: y de los primeros lugares que gano,



Habiado hanibal en españa. luego atraxo a si toda la hueste: porque parecia a los caualleros viejos que amilcar les hauia sido restituído bino. ca uebian en el hijo el mesmo rostro y esfuerço / el vigor de los ojos ⁊ toda la otra forma que el padre tenia. En breue tiempo hizo hanibal q̄ la memoria de su padre fuesse de poco valor: assi gano el las volũtades de todos. No fue jamas imgenio tan abil a cosas diuersas (que son mandar / y obedecer) como el suyo. de manera que con dificultad se pudiera cenocer de quien era mas amado de asdrubal. o del exercito. Mas los caualleros se confiauã mas en otro caudillo / ni con mayor gana ⁊ osadia cobatian q̄ con el. Era muy osado en acometer cosas peligrosas: ⁊ puesto en medio de ellas tenia gran cõsejo. Nunca su cuerpo se cãsaõ cõ los trabajos / ni su animo era v̄cido con p̄famiẽtos ⁊ cuydados. Y gualmẽte suffria el frio y el calor: y era muy r̄plado en el comer y beuer: ala q̄les cosas era traydo ma: por aperito natural q̄ no por dleyte. No tenia horas ni tiempo determinado para dormir ⁊ velar: mas contentaua se con el tiẽpo solo q̄ le quedaua despues que hauia hecho las cosas que le conuenian y eran necessarias. E no tomaua este repõlo en camas delicadas ni con silencio q̄ no le hiziesse ruido: mas antes muchas vezes fue hallado acostado en el suelo entre las velas ⁊ guardas / cubierto cõ vn repõtero de cãpo. En el vestir no tenia nigũ differẽcia de los otros: toda su põpa y excellẽcia era en armas ⁊ cauallios. Era el primero de todos tan bien a pie como a cauallo. Comẽçaua el p̄mero la batalla: y era el postrimero q̄ se recogia despues de acabada. A estas rãtas virtudes biẽ se ygualarõ sus vicios. ca fue cruel sobre todos los hõbres: quebratador de fe ⁊ juramiẽtos: no tenia verdad ni religiõ / ni temor de dios. Con esta criãça de virtudes ⁊ vicios estuuõ hanibal tres años so la gouernaciõ de asdrubal sin detar de hazer cosa algũa q̄ cõuiesse a hõbre q̄ dessea se ser grã capitã. E luego el dia q̄ fue declarado empador ⁊ capitã de la hueste / como si le fuera en comẽdada la guerra de ytalia cõtra los romãõs: delibero hazer guerra a los saguntinos temiendo q̄ no le sobreuiesse algũ caso q̄ gelo estoruasse / si lo guardaua pa adelante: como antes hauian sido del baratados amilcar ⁊ asdrubal por mucho aguardar. E tenia por cierto q̄ haziẽdo guerra a estos: los romanos se mouerian con armas para los ayudar. E leuo p̄mero su hueste ala frõtera õ los olcados de la otra pre de ebro: los q̄les estauã mas en su ppia tierra / q̄ so la jurisdiciõ de los cartaginẽses. E hizo esto por mostrar q̄ no yua de derecho cõtra los saguntinos: y q̄ ala p̄mera entrada les hazia la guerra: mas q̄ poco a poco ganãdo tierra ⁊ sojuzgãdo los comarcanos venia por ordẽ cõtra ellos. E comẽço por la ciudad carteya (q̄ agora se llama torrosa) q̄ era muy rica ⁊ cabe ga de aq̄lla gẽte: ⁊ diole sacomano. Por este temor las otras ciudades menores se le dieron: poniẽdoles cierto tributo. Despues leuo hanibal su exercito v̄cedo: a inueniar a cartago la nueua: ⁊ alli partio cõ ellos largamẽte los despojos: ⁊ pago la gẽte del cãpo de todo el tiẽpo passado: ⁊ gano mucho las volũtades de sus ciudadanos y de toda su gẽte. Al principio del verano comẽço a hazer guerra a los vacceos: ⁊ tomo por fuerça de armas a hermãdica / y arbacala ciudades de los carthos. La ciudad de arbacala se defendio mucho tiẽpo: ⁊ los q̄ huyerõ de hermãdica se acõpañarõ con los desterrados de olcado: ⁊ leuãdo cõsigo a los carpẽtanos / salierõ cõtra hanibal q̄ venia cargado de despojos õ la t̄ra õ los vacceos / no muy lejos õl rio tajo. E no q̄so entõces hanibal pelear: mas assento su real sobre la ribera õl rio: ⁊ q̄ndo vido q̄ al p̄mero sueño hauia grã repõlo ⁊ silencio en el real õlõ enmigos: passo el rio cõ vna pte de su gẽte. E puso su baluarte en manera q̄ pudiesse los suyos saltar sobre los enemigos: y mãdo a los caualleros

Nota las virtudes de hanibal.

Nota los vicios de hanibal.



que quando los viesse en el rio entrassen sobre ellos. E puso en la ribera del rio vna escuadra de peones con quarenta elefantes. Los carpentanos/olcados/7 vaccos era cient mil: los quales no fueran vencidos si pelearan en campo yqual. Pues como era feroces de ingenio/ con fiado en la multitud q̄ tenían/ creyeron q̄ hanibal hauiá huydo de miedo. 7 pensando que aq̄llo era vn dilatar la victoria porq̄ estaua el rio en medio: alçaron las bozes: 7 haciendo grã grã los vnos a vna parte 7 los otros a otra sin gouernacion alguna por el lugar q̄ cada vno tenia mas cerca/ se echaron en el agua. Quando esto vieron los caualleros de hanibal: corrierõ a pueſſa/ y en medio del rio se combatieron con ellos con batalla bien desigual: porq̄ los peones no podian estar firmes: ni fiarse en el vado remiẽdo a los caualleros: 7 assi murieron muchos ahogados en el agua/ y otros leuõ el rio ala ribera: 7 fueron muertos 7 atropellados por los elefantes. Los postrimeros q̄ tomarõ por cosa mas segura recogerse ala ribera: fueron de alli echados antes que pudiesen cobrar coraçõ del miedo pasado. E pasando hanibal el rio cõ su exercito: talõ y destruyõ sus çâpos: 7 assi dentro de pocos dias se le diõ los carpentanos.

**C**apitulo. ij. de como hanibal vino sobre la ciudad de sagunto (que estaua hedificada en el lugar que hoy se llama monuedro) y de como los saguntinos embiaron a roma por ayuda. 7 los romanos embiaron sus embaradores a españa. y como la ciudad fue combatida muy reziamẽte de los africanos.



**C**uando lo que estaua allende el rio ebro era ya de los cartaginenses: saluo la ciudad de sagunto: con la q̄l ayn la guerra no hauiá sido comẽcada. Mas queriẽdo hanibal dar pncipio a ella: cõbatia los pueblos comarcanos/ mayõrmente

los turdetanos. Viendo pues los saguntinos q̄ venia a estos pueblos el sembrador de discordia: 7 conociẽdo claramẽte q̄ el no hazia la guerra con razõ o causa alguna/ mas por fuerza 7 otra justicia: embiaron sus embaradores a roma a pedir ayuda cõtra guerra tan cierta. En este tiẽpo eran consules en roma publico coenelio scipio/ 7 tito sempronio longo: los q̄les hablando en el senado en presencia de los legados de lo q̄ conuenia a la republica: plugo a todos q̄ fuesen embiados luego embaradores a españa para mirar por las cosas de sus cõpañeros: y para dezir a hanibal (si les pareciẽſſe) q̄ se detasse de hazer daño a los amigos del pueblo romano. 7 para q̄ passassen en africa ala ciudad de cartago a dezir las quetas q̄ sus amigos les hauiã hecho. Siendo pues cõcertada esta embarada mas ayn no embiada: llego nueua a roma como hanibal ya tenia cercada la ciudad de sagunto 7 la cõbatia muy reziamẽte. Entõces en el senado houõ diuersos pareceres: porq̄ vnos dezian q̄ luego deuiã embiar cõsules a españa 7 a africa para ayudar a sus amigos por mar 7 por tierra. Otros dixerõ q̄ toda la guerra se cõuertiesse en españa cõtra hanibal. Otros algũos fuerõ de parecer q̄ tan grã empresa no se deuia tomar de ligero sin pensar mas en ello: 7 q̄ deuiã esperar hasta q̄ los embaradores tomassen de españa. Esta sentẽcia o consejo vltimo fue aceptado: porque parecia mas seguro. Luego fuerõ embiados publico valerio flaco/ 7 quincio fabio pãphilio a hanibal 7 a cartago: a les dezir q̄ si no hazia leuãtar el cerco q̄ tenia sobre la ciudad de sagunto/ 7 no les entregauã el capitã en pena del quebratamiẽto dela paz: q̄ los acusaria de no hauer guardado los pactos q̄ entre ellos estauã assentados. Entretãto q̄ en roma se apareiaua 7 consultauã estas cosas: ya la ciudad de sagunto era cercada 7 cõbatida. Esta ciudad fue muy rica: y esta assentada allẽde el rio ebro quasi a mil passos del mar y es fama q̄ houõ su origen 7 principio dela ysla de zacyntho: y q̄ algũos de ardea del linage de los rutulos se mezclaron con los dichos fundadores. y en poco tiempo allegaron muchas riquezas: assi por la mar/ como por los frutos dela tierra/ o porq̄ era gran poblacion/ o por la sanctidad de su disciplina: por la q̄l tanto amaron la fe de sus amigos/ que quisieron mas pderse que quebrantarla. Hanibal entrado en los terminos de sagunto: talõ los çâpos: 7 dio sobre la ciudad por tres partes. En la parte mas llana estaua vna esquinilla o canto del muro: y era mas cõueniente q̄ las otras para dar el cõbate. Contra esta parte determino hanibal hazer ciertas bastidas para q̄ debaro dellas cõ algũ ingenio pudiesse romper el muro de la ciudad. Mas assi como aq̄lla parte estaua en lugar muy dispuesto para ser cõbatida con el tal ingenio: assi tan biẽ despues que tento dlo poner en effecto/ no le succediã las cosas como el queria. y esto era porq̄ estaua vna torre muy alta encima: y el muro por la sospecha q̄ se tenia de aq̄l lugar estaua mas fortalecido y rezio q̄ los otros. E tan biẽ estaua en aq̄lla parte la iuuentud dela ciudad q̄ resistia cõ mayor esfuerço: los q̄les era alli puestos para guarda de lo q̄ estaua en mayor peligro. E al principio començaron a derribar los enemigos echando sobre ellos lanças 7 saetas: y en tal manera los dañauã/ que no tenían los de hanibal lugar seguro para se defender de los saguntinos. E no solo entendia los dela ciudad en pelear por los muros 7 torres echando espessamẽte saetas 7 tiros: mas tan bien dauã diligẽcia en romper las bastidas que los enemigos hauiã hecho. En esta batalla tan peligrosa: no moria mas saguntinos q̄ africanos: y hanibal entrado menos auisadamẽte debaro del muro: fue herido con vna vallesta de passa debaro el muslo dela pierna: 7 cayõ luego en el suelo. E tan grã fue el miedo 7 huyõ de los suyos: q̄ por poco no fue desamparado el çampo 7 artilleria: 7 desde algũos dias mas fue fino que cõbate lo q̄ se hazia. Entretanto q̄ hanibal se

Nota la grãdeza de la ciudad de sagunto.

curaua de su herida: como quiera que no se cobatiã / no cessauã por esso dela obra 7 apu-  
rejo comẽçado para su defenfa. E por esto se siguió despues de nueuo vna batalla mas  
peligrosa y en mas partes: ca mãdo hamibal leuar todos los pertrechos 7 ingenios de  
artilleria 7 ayũtarlos a los muros pa los derribar / por aq̃lla parte mesima donde p̃me-  
ro hauian tentado. Cada dia crecía la gẽte a hamibal: 7 dezíase q̃ tenia en cãpo ciento  
7 cinquẽta mil hõbres de pelea. Los dela ciudad ya estauã puestos en estrecho: 7 mira-  
uan con toda arte 7 cuydado pa guardar se de toda parte: mas no abastauã / porque ya  
los muros por algunas partes estauã en tierra: 7 muchas casas dela ciudad se vebian  
por aq̃llos pozillos: 7 tã biẽ hauia caydo en el suelo tres torres con todo el muro que  
estaua entre ellas: 7 crehia los africanos q̃ por aq̃llos lugares derribados podrian to-  
mar la ciudad. E de aqui vino q̃ la vna parte 7 la otra comẽçarõ a pelear cõ tãto esfuer-  
go: como si hasta entõces fuerã los vnos 7 los otros defendidos del muro. No parecia  
esta pelea desordenada / como suele acaescer muchas vezes en los cõbates delas ciuda-  
des quãdo la vna delas partes va de vencida: mas antes se cobatiã las escuadras por  
su ordẽ muy poco apartados vnos de otros entre lo derribado òl muro 7 las casas: biẽ  
como si estuuiera en el cãpo. Los africanos animaua la espança de tomar la ciudad:  
7 a los sagũtinos la desespaciõ. Aq̃llos crehian que tomariã la ciudad si se esforçassen  
vni poco: estos otros viendo los muros derribados trabajauã de resistir: 7 no se muda-  
uan de vni lugar por no dar entrada a los enemigos. E quãto mas estrechamẽte se com-  
batiã de todas partes: tanto mas quedauã heridos / porq̃ no lançauã golpe en vano.  
Los sagũtinos tenia vnã armas llamadas salaricas / que erã vnã lanças luengas  
7 redõdas hasta el hierro: y era el hierro quadrado: 7 porq̃ estuuiesse firme atauãlo en  
derredor con estopa y pez. El hierro tenia en luengo tres pies pa que pudiesse passar el  
cuerpo cõ las armas. E si algũas vezes no llegaua al cuerpo / porq̃ se detenia en el escu-  
do: ponia miedo en los enemigos: porq̃ tirauã estas lanças encendidas / y en el ayre se  
encendia mas con el mouimieto. E los enemigos por se defender dellas / dexauã las  
armas: y por esto erã forçados de esperar otro golpe sin se poder cobrar. Desta manera  
estuuõ la batalla grãde espacio dudosa. 7 los sagũtinos cobrarõ coraçõ: viendo q̃ resi-  
stian mas dello q̃ esperauã. E los africanos mirãdo q̃ no vençia: 7 temẽdose por vençi-  
dos / dierõ a deshoar vni grã alarido. mas los sagũtinos lançãdolos muy esforçadame-  
te de dentro de los derribamietos de sus muros: los hizierõ huyr muy turbados y espan-  
tados hasta las niẽdas de su real. En este medio fue dicho a hamibal como erã venido  
los embaradores de los romanos. y el embiolo a recebir hasta la mar: y a dezir que no  
podia venir a el muy seguros entre las armas de tantas gentes fieras como en su real  
estauã: y q̃ el no tenia en aq̃lla sazõ lugar de poder oyr embaradores: estãdo en tãto pe-  
ligro 7 cuydado. Los embaradores oyẽdo esto: tomarõ luego su camino para cartago.  
Hamibal temẽdo su yda: escriuio luego a gran pueflla sus cartas a los p̃ncipales de su  
vando varachino a les auisar q̃ pudiesen diligencia como los de su parte no se cõcerta-  
sen con los del otro vando contrario / para complazer en cosa alguna a los romanos. E  
por esto la embarada de los romanos fue en vano 7 sin effecto alguno / pues no fueron  
recebidos ni oydos.

**C**apitulo. iij. de como solo hanon oyda la embarada  
de los romanos habló contra todo el senado de cartago: demostrando que  
ellos rompian la paz que tenian con roma.

Nota de q̃ ma-  
neta erã las ar-  
mas llamadas  
salaricas.



lo hanon se opuso cõtra todo el senado de cartago: mostrãdo como ellos  
hauian quebrãtado la paz q̃ tenia con los romanos: el qual oyẽdo todos  
en silencio por su gran auctoridad habló diciendo en esta manera. **D**ioses  
dioses arbitros y testigos de los pactos q̃ nosotros tenemos con los roma-  
nos: quiero yo haueros dicho y q̃ por mi seays auisados / que no cõsintays que en vna  
bueste quede alguno del linaje de amilcar: porq̃ de otra manera jamas reposarã ni ter-  
nan descaõ las animas de nros antepasados / ni serã guardados los pactos dela paz  
q̃ tenemos cõ los romanos: entretãto q̃ se hallare algũo del nõbre 7 sangre barachino.  
Vosotros atzãdo 7 pusiẽdo leña en el fuego haueys embiado al exercito vni mãcebo co-  
dicioso de reynar: el qual viendo camino pa alcãçar el reyno: de vna guerra ha hecho sa-  
lir otra: pa que pueda biuir entre las legiones 7 armas / q̃ es a el cosa muy agradable.  
En esta manera haueys vosotros criado el fuego / en q̃ agora ardeys. Vros exercitos  
tenẽ cercada la ciudad de sagũto: delo q̃ son defendidos por causa dela paz firmada: 7  
por esto saldra de aq̃ que las legiões romanas cercarã a cartago cõ el mesimo fauor 7 fo-  
coro de los dioses q̃ en la otra guerra fuerõ ayudados a vengar la injuria dela paz que  
les quebrãtastes. Ignorays por vctura quiẽ sean vros enemigos: 7 a vosotros mismos:  
7 la fortuna de estos dos pueblos. Vuestro buen capitã no ha querido oyr los emba-  
radores de los amigos embiados por los amigos: quebrãtãdo en esto el derecho comũ  
de las gẽtes. Estos pues echados de dõde los embaradores de los enemigos no se aco-  
stumbra echar: vienẽ a vosotros demãdãdo las cosas assentadas por pacto 7 aliãça.  
7 dexãdo a parte el engaño publico / demãdã el culpado q̃ ha cometido tã grã maldad.  
Mirad que quãto mas masamẽte lo començã: tanto mas temo q̃ despues q̃ lo hayã  
comẽçado se encruelẽzã con mayor pseuerãcia. **D**oneos delãte los ojos las yllas ega-  
des 7 a erice: y todas las otras cosas q̃ haueys passado por mar 7 por tierra en espacio  
de veynte y quatro años quãdo no era este moço capitã / mas su padre amilcar que era  
otro Marte. 7 hallareys q̃ tã bien entõces por no hauer guardado a los de tarẽto lo que  
agora quebrãtamos a los sagũtinos / vençierõ los dioses 7 los hõbres: 7 aq̃llo que con  
palabras se ponía en duda: cõuiene saber qual de los dos pueblos hauia rõpido la paz:  
el fin dela guerra 7 batallas assi como juez justo dio la victoria ala pre q̃ tenia justicia.  
Agora hamibal ha puesto el cerco sobre la ciudad de cartago: 7 los pertrechos 7 artilleria  
cõbaten nros muros. **D**exa sea yo falso adeumo: q̃ los derribamietos de sagũto no ca-  
yan sobre nras cabeças: 7 la guerra q̃ hemos tomado cõ ellos / no la hayamos de hazer  
contra los romanos. **D**ira alguno. **D**ioses demos les a hamibal. Bien se yo quã poca  
serã mi auctoridad en esto por la enemistad q̃ tuue con su padre: mas por esto yo me ale-  
gre con su muerte: porq̃ si biuiera / ya tuuieramos guerra con los romanos. E por esto  
tan bien aborrezco a este mãcebo 7 lo maldigo como a vna furia 7 flama desta guerra.  
E a mi no solo me parece q̃ le deuemos entregar a los romanos pa q̃ pague las penas  
q̃ merezco: 7 lo sacrifiq̃e por la paz rompida: mas avn sin q̃ alguno le pida lo deuemos  
desterrar en las regiones mas apartadas dela tierra y del mar: a dõde no pueda llegar  
a nosotros su fama ni su nõbre: porq̃ assi no pueda perturbar el estado q̃eto 7 pacifico de  
nuestra ciudad. E tan bien me parece q̃ luego deueys embiar embaradores a roma pa  
que satisfagã al senado: y le den razõ. 7 otros a hamibal para q̃ le mãden q̃ leuãte el cer-  
co de sagũto: 7 lo entreguẽ en manos del pueblo romano. E la tercera embarada serã  
para hazer restituyr a los sagũtinos las cosas q̃ les son tomadas / y los daños que han  
recebido. Despues q̃ hanõ acabo esta su oracion o razonamieto: ninguno de quantos

Oraçõ elegã-  
te de hanõ.

alli estauan le quiso responder ni contradizir: porque quasi todo el Senado era de la parte de hanibal: mas antes le reprehendiã/diziendo que hauia hablado con mayor injuria suya/que hablara flacco valerio embaradoe de los romanos. Respondieron a los embaradoes/que la guerra contra los saguntinos hauia sido principiada por ellos 7 no por hanibal: que el pueblo romano lo haria injustamente si los quisiere anteponer ala antigua cõfederacion 7 amistad que teniã con los cartaginenses.

**Capitulo. iiii. de como hanibal combatio muy reziamẽte la ciudad de sagunto: y de las cosas que passaron antes que la ciudad fuesse tomada.**

**A**trretanto que los romanos gastauã el tiempo en embiar embaradas: biuo hanibal repofar su gente q̄ estaua cãfada de los trabajos q̄ hauia passado en las batallas: mandando bien guardar los lugares dõde teniã los pertrechos 7 artilleria. En este espacio encediõ los coraçones 7 animos de los suyos: desprãdolos alas vezes con yra cõtra los enemigos/ alas vezes halagãdolos cõ la esperãça de los gualardones. Como entre las otras palabras les dixesse q̄ todo el despojo de la ciudad seria suyo quãdo fuesse tomada: tãto se encendierõ todos con este pmetimieto/q̄ si entõces hiziera señal pa dar la batalla: parecia q̄ ninguna fuerça fuera poderosa pa les resistir. Los saguntinos como hauiã estado algunos dias sin pelear: no cessauã de dia y de noche de rehazer y reparar su muro de aq̄lla pre dõde estaua mas derribado. Començose despues desto la batalla mas cruelmẽte q̄ las passadas: 7 no sabia a qual lugar socorriessen p̄mero/oyendo grãdes bozes 7 alaridos en todas las partes. Hanibal exortaua 7 amonestaua los suyos yendo ala pre adõde leuauã vna torre de madera mouediza q̄ era mas alta que todas las de la ciudad. Estaua esta torre biẽ guarnecida de vallestas y de otras armas necessarias. 7 quãdo la asentaron junto cõ el muro: luego las guardas diero a huyr boluiẽdo las espaldas. Viendo hanibal esta tan buena oportunidad: embio luego q̄mientos africanos con picos pa derribar el muro de cimientos. No fue cosa difficil de hazer: porq̄ no hauia sido hecho el muro de cal mas de lodo: 7 antes q̄ fuesse rõpido del todo se cabia por si mesmo. Por aq̄lla parte entrãua la gẽte de hanibal: 7 tomarõ vn lugar alto muy cõuenible pa vencer: en el qual pusierõ vallestros 7 otros hõbres necessarios: 7 tuuiendolo como por fortaleza/cerca ronlo con muro. Los saguntinos viendo esto: cercarõ la parte ðla ciudad q̄ no era tomada: 7 peleauã los vnos 7 los otros con grãdissima fuerça. Defendiẽdo los saguntinos lo de dentro: hazia cada dia menor su ciudad: 7 junto con esto crecia la mengua de los bastecimietos/por causa del grãde cerco: y defallecia la esperãça del ajeno socorro: por que los romanos (en quien esperauã) estauã entonces muy letos: y todos los lugares vezinos erã ya de los enemigos. Un poco fuerõ sus coraçones recreados con la no pensada partida de hanibal cõtra los oretanos 7 carpentanos: ca estos pueblos porq̄ les forçauã embiar gente al capo/parecio que se queriã rebelar. Mas luego que hanibal vino sobre ellos: se asfõlegaron 7 dexarõ las armas. No fue por esto mas floxo el cõbate de sagunto. ca Baharbal hijo de Himilcon/al qual hanibal dexara en su lugar hizo con tãta diligencia lo q̄ conuenia: q̄ ni los de la ciudad/ni los enemigos sintieron su ausencia. Este hizo algunas peleas prosperamẽte. 7 con tres ingenios derribo gran parte del muro: 7 quãdo hanibal tomo/mostrole lo q̄ hauia hecho. Este leuo el exercito ala torre o fortaleza principal: 7 començose alli vna muy cruel batalla: en la q̄ se hizo grande estrago de gente de entrambas partes: 7 fue tomada vna parte de la fortaleza.

Despues desto dos hombres (conuiene saber Alcon saguntino/ y Alorco español) tomaron vna pequena esperãça de paz. Alcon sin dar parte a los suyos (pensando que con sus ruegos moueria algũa cosa) se passõ de noche a hanibal. Como vido que sus ruegos 7 lagrimas no aprouechauã nada: mas que hanibal como yado vicedoe le ponã delante vnas cõdicones de paz muy mistes (hecho de embaradoe fugitiuo) se quedõ cõ los enemigos: diziẽdo que mas queria morir alli que no leuar tales cõdicones a los suyos. La pedia hanibal que tornassen todas las cosas a los turdetanos: y a el diessen todo el oro 7 plata que estaua en la ciudad: y los ciudadanos se saliessem todos della cõ vna sola vestidura: 7 fuessem a mozar adonde el les mandasse. Despues como Alcon dixesse q̄ estas cõdicones nunca las aceptarã los saguntinos/offreciose Alorco de gelas leuar: diziendo q̄ se vencerã los coraçones viendo q̄ todas las otras cosas eran vendidas. Este alorco era soldado de hanibal: 7 amigo muy estrecho de los saguntinos. 7 dando las armas alas guardas de los enemigos: passõ el real: y entrãdo en la ciudad/fuese para el pretor de sagunto. Como se ayuntalle mucha gente por su venida: fue lançada la multitud fuera: y el Senado diole audiencia: el qual hablo en esta manera. Si assi como alcon v̄ro ciudadano vino a pedir paz a hanibal: assi os bouelle traydo las cõdicones della/en vano fuera este mi camino. mas como el. por culpa v̄ra o suya) se haya quedado cõ el enemigo (culpa suya seria si fingio miedo: v̄ra si hay algun peligro a los que os dizen la verdad) yo por la amistad antigua que cõ vosotros tengo soy aqui venido para os notificar que avn hay algunas cõdicones de salud 7 paz. Q̄ yo mire 7 hable por v̄ro prouecho 7 no de otro alguno: de aqui lo podeys tener por fe: pues q̄ todo el tiempo q̄ cõ vuestras fuerças resististes y esperastes socorro de los romanos: nunca yo os he hecho mencio alguna de paz. Mas despues q̄ de los romanos no teneys alguna esperãça/ni v̄ros muros 7 fuerças os pueden defender: yo os trayo paz a vosotros mas necessaria q̄ justa ni razonable: en la qual hay alguna esperãça/ si vosotros como vencidos la oyeredes en la manera q̄ el vencedor hanibal os la presenta. 7 si no pensaredes seros daño lo que pdieredes/ pues es todo del vencedor: 7 si recibieredes en gracia lo q̄ os fue redexado. Hanibal os q̄ta la ciudad q̄ ya por la mayor parte esta derribada y tomada: dexaos los capos: diziendo q̄ os señalara vn lugar dõde podays hederificar otra ciudad. Quere que todo el oro 7 plata assi del thesoro comũ como de los particulares le sea entregado: 7 dexa libres los cuerpos de v̄ras mugeres 7 hijos 7 v̄ros: con cõdicion q̄ salgays de la ciudad con solas dos vestiduras 7 sin armas. Estas son pues las cosas que pide el enemigo vencedor: 7 como q̄era que seã amargas 7 graues/ v̄ra fortuna os las conseja aceptar. Yo cierto no estoy fuera de esperãça: que quãdo vosotros le dieredes el poderio de todas aquellas cosas/ no os dexe algo de lo que agora os pide. E a mi parece q̄ deueys abraçar 7 aceptar estos pactos: antes q̄ dexaros matar cruelmẽte: y ver deshonrar v̄ras mugeres en v̄ra presencia: y captiuar v̄ros hijos.

Daciõ de alorco al Senado saguntino.

**Capitulo. v. de como los saguntinos quemaron la mayor parte de sus riquezas: 7 hanibal tomo la ciudad.**

**A** como a oye citas cosas q̄ alorco dexa se bouelle poco a poco ayuntado la gente popular cõ los senadores: los mas principales se partieron muy p̄tamente de alli sin dar respuesta a alorco: 7 traterõ el oro 7 plata q̄ tenian assi en el thesoro publico como en sus casas ala plaça. Haziendo vn monton dello/pusierõle fuego: 7 algunos se lançaron dentro 7 se quemarõ cõ ello. Como



por esto la ciudad fuesse muy espantada: oyosse otro ruydo de la fortaleza. ca por los muchos golpes q los enemigos de cõtino le dauã: cayo por tierra. E por aqlla parte entro con grãde impetu vna multitud de affricanos. E viendo hanibal q en la ciudad no hauiã las guarnições 7 guardas acostubradas: dio señal de batalla: 7 assi entro 7 tomo la ciudad muy presto. E mado q todos los moços de carozc años arriba fuesen muertos a espada. E ruel fue este mandamiẽto: mas q si necessario segũ lo demostro la seguida. La aquiẽ podia pdonar de aqllõs / q o encerrados cõ sus mugeres 7 hijos se qmaron dentro en sus casas / o armados primero murierõ que dieffen fin ala pelea. Desta



manera fue pues tomada la ciudad de sagũto con grãdes despojos: como q era q la mayor parte de sus nãças fuerã destruydas y qmadas dlos mesmos sagũtinos. En el matar la yã no hizo differẽcia de las edades: 7 los presos fuerõ repartidos a los cauallõs. Y del precio de las cosas q se vendierõ se allego alguna suma de dinero: el q fue embiado a cartago cõ muchas vestiduras ricas 7 otras albas. E fue tomada la ciudad de sagũto en espacio de ocho meses: cõtãdo desde el dia q se dio la pmera batalla. E partido de alli hanibal: fue a tener el muierno a cartagena la nueva. E dizẽ algũos q a cinco meses dspues q de alli partio passõ en ytalìa. E si esto fue assi / no puede ser que publico coenelio 7 tito sempromio fuesen los cõsules aqen fueron embiados los embaradores de sagũto en el pncipio de su guerra. La el vno destos cõsules peleõ cõ hanibal en lobar dia acerca del rio ticino: y dspues entrãbos jutos houiẽro batalla cõ el mesmo hanibal acerca de trebia. ¶ Pues ha se de dezir q o todas estas cosas fuerõ hechas en mas breue espacio de lo q se dizẽ / o q la ciudad de sagũto no fue comẽçada a cõbatir en el pncipio d l año del cõsulado de publico coenelio 7 tito sempromio: mas q fue tomada en su tiempo.

En el octavo año del cerco fue tomada la ciudad de sagũto.

La batalla de trebia no puede ser passada al año de marco fuilio y cayo flaminiõ: por q flaminiõ comẽço su cõsulado en arimino: 7 fue hecho por tito sempromio: el q dspues de la batalla de trebia vino a roma a hazer cõsules. E cõplido el dia de las elecciones / tornose al exercito en inuierno. En este tiempo ya erã venidos los embaradores de los romanos q hauiã ydo a cartago: 7 traterõ nueua como todas las cosas estauã en guerra. E tã biẽ se sono el pdimucto de sagũto: de lo q los romanos houiẽro grã cõpassiõ: viendo q sus amigos erã muertos indignamẽte: y tã biẽ recibierõ grã verguẽça por no les hauer socorrido. Concibierõ grã yã cõtra hanibal: y teniã temoe de sus fuerças como si ya lo tuuiera alas puertas de su ciudad: de manera q en vn mesmo tpo teniã mas de miedo en sus aios / q no de cõsejo. La no hauiã hasta alli peleado cõ enemigo tã effoçãdo: ni el estado d los romãos hauiã sido tã floxo y dsmayado como entõces estaua. Los sardos / corços / histros / y los illiricos (q son los esclauones) mas hauiã hasta alli acõmerido q exercitado las armas romanas. E la guerra q cõ los galos se tuuo: mas se podia llamar alboroco / q no batalla ordẽada. Mas el enemigo affricã sabiã q era vejo y exercitado en armas. xxiiij. años siẽpre venciẽdo entre las gẽtes de españa en durissimas batallas: andãdo pmero cõ amilcar: y dspues cõ asdrubal: 7 agora siẽdo hanibal caudi llo hauiã destruydo la ciudad tã rica y poderosa de sagũto. E sabiẽdo q passaria el rio cõ mucha gẽte de españa y llegaria a si la gẽte d los galos codiciosos de guerra: parecãles q hauiã de pelear cõ todo el mudo: y q ya la guerra estaua en derredor d roma.

Cap. vi. de como los cõsules repartierõ entre si las prouincias: y de la manera que se tuuo en roma para hazer guerra a los de cartago: y de como los romanos les embiaron otra vez sus embaradores.





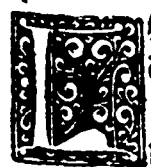
Comoquiera q̄ ya estauan nombradas las prouincias a los consules: m̄  
daron las entonces sortear: 7 cupo la prouincia de españa a cornelio: y la de  
affrica 7 sicilia a sempromio. En aq̄l año hizieron seys legiones: y de los co  
pañeros del pueblo romano tomaron los q̄ les parecio: 7 fuerō dadas a los  
consules. y la armada por mar fue tan gr̄de/ quāto pudo ser aparejada. E pusieron en  
escripto. xxiij. mil peones todos romanos: 7 ochociētos caualleros. y de los cōpañeros  
fueron. xliij. mil peones: 7 quatro mil de cauallo. Las naues fuerō doziētas: y veinte  
galeas de cinco remos: y otros veinte nauios ligeros. Despues desto fue p̄puesto al  
pueblo que quisiesen m̄dar que la guerra fuesse hecha cōtra los cartaginēses. E por  
esta causa se hizierō por toda la ciudad muchas suplicaciones a los dioses: rogādoles  
que q̄siesen dar p̄spero fin ala guerra q̄ el pueblo m̄daua hazer. E la gēte fue reparti  
da a los consules en esta manera. a sempromio fuerō dadas dos legiones: las quales te  
nian quatro mil peones/ y treziētos caualleros romanos. y de los amigos y aliados ha  
uia. xvj. mil peones/ 7 mil 7 ochociētos caualleros. y .c. y .lx. naos luēgas: 7 doze cara  
uelas. E cō este exercito se vino a sicilia cō p̄posito de passar en affrica (si le pareciese  
ser necessario) por echar el enemigo affricano de ytalua/ si el otro consul no lo pudiesse  
acabar. A cornelio fue dado menor exercito: porq̄ tito manlio pretor: y el erā embiados  
contra los galos. 7 principalmēte le fue disminuydo el numero de las naos: dādole solo  
lxx. galeas: porq̄ no pensauā que el enemigo venia por mar: 7 hauiā de pelear por aq̄  
lla parte donde yua cornelio. E dierō le dos legiones romanas con su justo numero de  
caualleros: con. xiiij. mil peones de los amigos 7 aliados. y seysciētos caualleros: y dos  
capitanias q̄ tomarō en la puincia de francia: porq̄ la guerra de los affricanos se comen  
go por aq̄lla parte. Estas cosas assi ordenadas (porq̄ todo fuesse hecho justamēte) an  
tes de començar la guerra embiarō otra vez embaradores de los mas nobles romanos  
a affrica: cōuiene saber a quincio fabio/ marco liuio/ lucio emilio/ cayo licinio/ 7 a qu  
to bebio: a saber de los cartaginēses si hanibal hauiā cōbatido la ciudad de sagunto cō  
su publico o secreto cōsejo: porq̄ si dixessen o defendiesse q̄ por su volūtat 7 cōsentimē  
to hauiā sido destruyda la ciudad/ les significassen como el pueblo romano deliberaua  
de les hazer guerra. Veniēdo pues los embaradores a cartago/ y dādoles audiencia  
el senado: no preguntō otra cosa q̄ncio fabio sino lo q̄ les fuera encargado por el pueblo  
romano: diziēdo. Senado de cartago: el pueblo romano quiere saber de vosotros si fue  
destruyda la ciudad de sagūto por v̄ro consejo. Oyendo esto los de cartago: leuāto se  
vno de los mas principales dellos: y respōdio 7 dixo. Romanos v̄ra primera embar  
da fue vana: en la qual demādauades a solo hanibal como a persona que por su propio  
cōsejo cōbatia a sagūto: mas agora esta otra embarada avn q̄ es mas blāda y dulce de  
palabras: es mas aspera 7 dura quāto al effecto. ca en aq̄lla solo hanibal era por v̄ros  
tros acusado y demādado con gr̄de instācia/ como hōbre q̄ por su volūtat y cōsejo ha  
zia guerra a los saguntinos. mas en esta preguntays nos si la culpa es n̄ra: porq̄ si la cō  
fessamos/ nos podays luego demādar la satisfacciō y emienda. Añdi parecer es/ q̄ no se  
deue agora tractar si la ciudad de sagūto fue destruyda por n̄ro cōsejo publico o secreto:  
mas esto p̄tenese a nosotros mirar/ si n̄ro ciudadano lo ha hecho contra razon 7 justi  
cia: 7 por su volūtat 7 cōsejo. y vosotros haueys de preguntar/ si ha sido licito hazer esto  
durādo la paz. E plaze me agora declarar lo q̄ fue en hazer los capitanes por cōsejo pu  
blico: 7 lo q̄ hazen por su volūtat. El consul luctacio firmō la paz entre vosotros y noso  
tros sin hazer alguna menciō de los saguntinos/ porq̄ avn no eran v̄ros amigos: mas

Lo q̄ dixo el le  
gado romano.

Respuesta del  
de cartago.

despues en los pactos q̄ se hizierō con asdrubal/ se sacaro y se hizo memoria dellos. 7 cō  
tra esto no rēgo yo q̄ dezir sino lo q̄ he ap̄redido de vosotros. Luctacio firmo la paz per  
meramēte cō nosotros: mas porq̄ no fue hecha por cōsentimiento de los senadores y del  
pueblo: vosotros negastes q̄ no erades obligados ala guardar: 7 por esto de nueuo se  
tomarō a hazer otros pactos. P̄pues si los pactos 7 cōueniēcias q̄ se hazē sin v̄ra aucto  
ridad/ no os obligā ni tienē fuerça: tā poco a nosotros nos ha podido obligar la paz q̄ hi  
zo asdrubal sin n̄ro cōsentimēto. Betemos pues de hazer mēciō de sagūto y d̄l no ebro:  
7 desid lo q̄ ha tāto t̄po q̄ teneys cōcebido en v̄ros coraçōes. Entōces el embarador ro  
mano tomo vna pre de su vestidura 7 plegola haziēdo vn seno: 7 dixo. Aq̄ dentro os trae  
mos la guerra 7 la paz: escoged y tomad destas dos cosas la q̄ mas q̄sierdes. No esp̄a  
rados por esto los cartaginēses dixerō a gr̄des bozes q̄ les diesse lo q̄ mas q̄siesse. En  
tōces el embarador romāo d̄splego el seno q̄ hauiā hecho de su vestidura: 7 dixo q̄ le da  
ua la guerra. Respōdierō todos q̄ la aceptauā: 7 cō el mesmo coraçō q̄ la recebia la en  
tēdiā p̄seguir. Esta denunciaciō de guerra mas fue hecha por la dignidad d̄l pueblo ro  
mano: q̄ el altercar de la paz 7 pactos no guardados antes y despues q̄ la ciudad d̄ sagū  
to fue destruyda: porq̄ q̄nēdo p̄ceder por palabras q̄ la paz de asdrubal no hauiā de va  
ler pues no fue a puada la de luctacio/ no hay rāzō q̄ sea p̄pado lo vno cō lo otro: porq̄ en  
los pactos de luctacio exp̄ssamēte se puso q̄ le plazia si el pueblo romāo lo cōfirmasse: y  
en los de asdrubal no se puso tal p̄diciō: mas antes fuerō guardados todo el t̄po q̄ el bi  
nio: y despues de su muerte no ha hauido quē los haya mudado. E avn q̄ se estuuiesse  
alos p̄meros pactos: harto estauā tremidos y seguros los saguntinos/ pues q̄ estauā en  
ellos sacados los amigos y p̄pañeros de entrābas pres: 7 no se hizo memoria de los q̄  
erā entōces o se tomariā adelante. E quē juzgaria q̄ no era cosa justa recebir amigos si  
sus merecimiētos lo req̄riā: y despues de recebidos amparlos: guardādo q̄ no fuesse  
p̄pañeros p̄mero de los cartaginēses. Los embaradores d̄l pueblo romāo se p̄rierō  
de cartago 7 vinierō a españa (como les hauiā sido mādado) a solicitar las ciudades q̄  
q̄siesse tener su pre: 7 alas aptar q̄nto pudiesse de la amistad d̄los affricāos. E llega  
ron p̄mero a vnos pueblos q̄ erā llamados bargusios: 7 fuerō muy benignamēte rece  
bidos d̄llos. ca muchas ciudades d̄las q̄ estauā allēde de ebro tenia enojo d̄l impio y se  
ñicio d̄los affricāos: 7 leuātārose cō el d̄fisco de exp̄mētān nueua forma. Fuerō despues  
alos volcianos: 7 la respuesta no buena d̄stos fue tā diuulgada por toda españa/ q̄ fue  
causa q̄ todos los otros pueblos se aptassen d̄la amistad d̄los romāos. P̄doque como  
los embaradores les p̄pusiesse su embarada: leuātose vno d̄los mas p̄ncipales y respō  
diolos diziēdo. Que yguēca es esta v̄ra romāos q̄ andey p̄diciō q̄ antepōgamos v̄ra  
amistad ala d̄los cartaginēses: como los saguntinos hayā sido mas cruelmēte vedidos  
por vosotros/ q̄ destruydos por los affricāos. Y d̄ alla a buscar amigos: dōde no se sabe  
la p̄diciō de los saguntinos. A los pueblos de españa crep̄lo lamētable les sera pa siēpre  
la d̄struyciō de sagūto: pa q̄ n̄gūno se fue mas en la fe y p̄pañia d̄los romāos. E mādārō  
les y de su comarca. 7 no hallarō despues mejor respuesta en n̄gū pueblo de españa.

Cap. vii. de como los embaradores de los romanos passarō de  
españa a francia: y del razonamiento q̄ hizo hanibal a los españoles.



Os embaradores de los romanos saliendo de españa vinieron a francia/  
donde vieron cosas nuevas y terribles. ca vinierō armados al consejo segū  
la costūbre de aquella gente: y ensalcādo ellos la gloria 7 virtud del pueblo  
romano 7 la gr̄deza de su imperio: 7 p̄diendoles que no diessen passō por

Nota el dicho  
de un español  
contra los Ro  
manos.

su tierra a hanibal que queria passar a hazer guerra en ytalía: dizele q̄ en el aruuntamēto de aquella barbara gente se leuanto tan gran rifa mezclada con ruydo: que con dificultad los antiguos pudieron amansar la iuuentud: tā loca 7 atreuida les pareció: la demanda en pedir que no dexassen hazer guerra en ytalía / que era conuertir la guerra contra si: y echar a perder su tierra 7 campos por saluar a ytalía. E pacificado el ruydo 7 mouimiento: respondieron a los embaradores: que ni por obligacion que tuuiesse al pueblo romano: ni por injuria que houiesse recebido de los cartagineses: eran obligados de tomar armas en fauor de los vnos contra los otros. Mas que antes al contrario haurian oydo dezir a hombres de su gente / que ellos haurian sido echados de los campos 7 fines de ytalía por los romanos: 7 los haurian constreuido a pagar sueldo: 7 a sufrir cosas demasiadas. Estas mismas palabras oyeron los embaradores romanos en los otros consejos de francia: antes de llegar a marsella. E llegando a marsella: fueron bien recebidos de sus amigos: 7 allí supieron las causas porque en aq̄llas partes no haurian oydo respuesta buena. La les fue dicho como ya hanibal hauria buuelto a si los corazones de aquellos pueblos: 7 que los franceses no eran gente mansa: mas muy ferros de su condicion 7 indomita: 7 que no se inclinauan sino con oro 7 plata a seguir la voluntad de los capitanes. Despues que los embaradores houieron andado por españa 7 francia: tornaronse a roma no hauiendo muchos dias que los cōsules haurian partido a sus prouincias. E hallaron la ciudad leuantada 7 muy endereçada para la guerra: porque tenian por fama cierta que ya los africanos hauria pasado el rio ebro. Hanibal despues que tomo la ciudad de sagunto hauria se ydo a tener el inuerno a cartagena la nueua: 7 oyendo allí las cosas que en roma y cartago eran hechas 7 ordenadas. 7 viendo que no solo era el capitán de la guerra: mas la causa principal de ella: no se quiso mas detener: mas repartiendo las reliquias del despojo entre los caualleros / llamo a los que eran españoles a parte: 7 dizeles. Yo por cierto o compañeros míos creo que veyes que siendo pacificados todos los pueblos de españa: que os comenecar a dar fin ala arte militar y dexar los exercitos: o traspassar a otra parte la guerra. Y en esta manera estas gentes de españa: no solo gozaran del bien de la paz: mas tan bien florecerán con los bienes de la victoria: si no os fuereis a buscar la gloria y despojos entre otras naciones. E como la guerra que entendemos hazer sea letos: 7 no sepa ys quando podreys ver vuestras casas 7 hijos: y las otras cosas que teneys por muy caras: yo doy licencia a todos los que quisieren yr a ver los suyos: con que al principio del verano sean aquí presentes: para que con el fauor de los dioses comencemos guerra de grande gloria 7 riquezas. Todos houieron por cosa muy accepta lo que hanibal de su voluntad les ofrecia de poder yr a reconocer sus casas. E deseado cada vno ver los suyos: 7 proueyendo al desseo q̄ ternian adelante: se fueron para sus casas: 7 tuuieron en ellas todo el inuerno descansando y rebaxando sus fuerças: pa poder sufrir q̄ quiera trabajo. E al principio del verano todos vinieron adonde hanibal estava. E haciendo alarde de toda su gente vino a caliz: donde cūplio los votos q̄ tenia p̄metidos a hercules: 7 hizo otros de nueuo: porque las cosas que q̄ria comēcar le sucediesse prosperamente. Despues començo a dar orden de guardar a affrica: temiendo q̄ quando el passasse a ytalía por españa 7 francia: no passassen los romanos a affrica por via de sicilia. E por esta causa estableció de la en adelante con mucha gente: y demandando socorro de affrica: mayormente de flecheros: ordenando que los de españa passassen a affrica: 7 los

Oraçion de hanibal.

africanos viniesse a españa: creyendo q̄ todos estos serian mejores caualleros estando letos y apartados de sus casas. E por esto embio a affrica treze mil 7 ochocientos 7 cinquenta peones: 7 mil hombres de cauallo. E no olvidado a españa (mayormente sabiendo q̄ los embaradores romanos hauria andado por ella solicitando los pueblos pa los traer a su amustad) dero en ella a su hermano asdrubal: varo solícito con mucha gente de africanos y de otras naciones. E porq̄ no les faltasse ninguna cosa del socorro q̄ por tierra se puede dar: deroles catorze elefantes. E deroles tan bien vna armada q̄ estava aparejada pa defender cō la costa marina: creyendo q̄ los romanos comēçarian (por ventura) la guerra por aq̄lla parte donde hauria vencido. E hanibal se partio de caliz 7 se tomo a cartagena la nueua: 7 de allí se fue con todo su exercito pa vn lugar q̄ estava cerca del rio ebro y junto al mar. E dizele q̄ estando allí durmiendo vido entre sueños vn mancebo q̄ tenia el aspecto como diuino: q̄ le dize q̄ lo embiava iupiter pa ser su guiado: en el camino de ytalía. E mādole q̄ lo siguiesse: 7 no partiesse del los ojos: ni houiesse temor de cosa alguna. E pareció a hanibal al principio de lo seguir in poner cuydado en otra cosa: mas despues pensando entre si mismo q̄ cosa podia ser aq̄lla q̄ hauria visto 7 le defendia q̄ no pudiesse su pesamiento en otra cosa: no podia asossegar. E mirado a tras vido q̄ leuaua vna serpiente de mar auilosa grandeza: cō grandissimo estrago y derribamiento de arboles grandes y pequeños. y despues le pareció oyr vn trueno en señal de repelida con grand ruydo del cielo. E preguntando el q̄ significaua aq̄llo: fuele dicho q̄ aq̄llas cosas significauan la destrucio de ytalía. Con esta visio hanibal fue muy alegre: 7 no curo de tardar mas en la passada de ytalía.

Nota la visio q̄ vido hanibal

#### Adicion.

Esta visio de hanibal de la q̄ haze aq̄ mencio tito liuio / si fue assi en verdad porq̄ el no la afirma mas refiere al comū dezir escriuuiendo: dizele q̄ estando hanibal durmiendo vido en sueños 7c. No hay duda tūo q̄ le fue demostrada por acto y engaño de los demonios. ca como el les houiesse sacrificado en el templo de hercules segū el error de los gentiles: 7 hecho sus votos si prosperasen su camino para los romanos / demostrarole ellos esta visio: dándole a entender q̄ sus oraciones era oydas: porq̄ assi le quitassen el temor q̄ tenia: 7 no dudasse de passar. ca sabia q̄ si passaua / hauria de hauer grandissimo derramamiento de sangre huana / q̄ era lo q̄ ellos codiciauan: despues de los tener captiuos en error.

Capitulo. viij. de como hanibal passo con todo su exercito el rio ebro: y despues los montes pyreneos para yr a ytalía.

Hanibal luego que vido la visio hizo tres partes de todo su exercito: 7 passo el rio ebro: embiando delante muchos de los suyos con dadiuas y presentes para recócular los animos de los franceses por donde su huerte hauria de passar: mandandoles que mirassen bien el passo de los montes que son llamados alpes. E passaro junto cō el rio ebro noueta mil peones cō doze mil de cauallo. Sofuzgo luego los vergetos 7 bagüros: 7 ausctanos cō los de aqtania: esto es los de guana que estan y moran debaro de los montes pyreneos. Y dero por guarda de toda aquella tierra a hanon: porque los lugares 7 passos que juntan a españa con francia estuuesse en su poderio: 7 diole para esto diez mil peones 7 mil de cauallo. Despues que el exercito començo a passar por los montes pyreneos: 7 la fama cierta fue diuulgada por aquella gente barbara que la guerra era contra los romanos: fueron se de la huerte hasta tres mil peones carpentanos: no tanto por temor de la batalla / quanto por el luengo camino 7 trabajoso passo de los alpes. Viendo esto hanibal / y creyendo que



si los quisiere retener por fuerza ensañaria los animos feroces dlos otros españoles: embio a sus casas mas de siete mil de los otros que el conoçia que estauan de mala gana en el campo: fingiendo q̄ el hauiá dado licencia a los carpentanos. Después porque los años de los q̄ q̄dauá no fuesen mouidos cō diuersos pensamētos por la tardança: dio gran pueſta en passar los montes pyreneos. E passados los mōtes/assento su real acerca de vn lugar llamado illibero. Los franceses auñ q̄ hauián oydo q̄ la guerra hauiá de ser en ytalia: muchos dellos se recogierō en rossellō: porq̄ era fama q̄ los españoles q̄ estauā allende los mōtes pyreneos hauiā sido forçugados por fuerza: 7 los hauiā pucito guardas: y reniā temor q̄ no lo hiziesse assi hanibal cō ellos. Quando hanibal esto supo/houiedo mas temor de la tardança q̄ de la guerra: embioles sus embaradores diziendo que queria hablar con ellos. ca el venia como amigo de franceses 7 no enemigo: 7 que no les entendia de hazer guerra si ellos no le acometiesen primero. Los principales de los franceses vinieron donde hanibal estaua: y prendados del cō muchos dones: detaron passar pacificamente el exercito por sus tierras. Los legados de marsella no hauiā auisado a los romanos en este tiempo de otra cosa: sino q̄ hanibal hauiá passado el rio ebro. E los boyos sollicitado a los insubres se rebelaron: como si ya hanibal houiera passado los alpes: no tanto por las viejas yras del impio romano: quanto porque les pesaua que placencia y cremona eran reduzidas al termino y señorio de los galos. Comandando pues estos subitamente sus armas: hizieron vn salto en aquella parte: con el qual pusieron tanto temor/que no solo los labradores huýeron: mas auñ tres romanos que hauián venido a repartir y señalar los campos: no se temiendo por seguros dentro los muros de placencia: se fueron a modena. Estos romanos fueron Lucio luctacio/Aulo ferulio/ y Marco auio. E no es biē cierto si los embaradores que fueron embiados a los boyos a saber la causa de su rebelion fueron por ellos muertos: o si este ruydo fue hecho cōtra los tres romanos al partir de los caños. E como estuuessen cercados en la ciudad de modena: 7 la gente grossera 7 ruda en la arte de la guerra estuuiese sin combatir al derredor de los muros: començaron a fingir querer tractar de paz 7 llamando los embaradores a habla: fueron detenidos por los galos: no solo contra el derecho de las gentes: mas auñ rompiendo 7 violando la paz que en aquel tiempo hauián prometido. E dixerō los franceses que no los detarian libres: si no les diessen primero rehenes. Como esto de los embaradores se supo en roma: y que la ciudad de modena 7 sus valedores estauā en peligro: vino en su socorro Lucio manlio capitán encendido con grande yra. E como estuuessen vnos montes acerca el camino: y el passal se por allí descuydadamente: fue saltado por los enemigos que estauan pucitos en celada. E con grande dificultad 7 daño de los suyos salto de allí a los campos abiertos y llanos: donde fortalecio su real lo mejor que pudo. E porque los franceses no los oñaron acometer: assosojaron 7 reposaron los coraçones de los caualleros: como quaxa que muchos dellos fueron muertos. Començando después a caminar: 7 no hauiendo auñ entrado en los bosques/ assomaron los enemigos sobre ellos. Entrando otra vez en los montes: dixerō sobre las postimeras esquadras: donde murieron ochocientos caualleros con grande espanto de todos: y perdieron seys videras. El temor de los romanos y el saltar de los franceses: hovo sin luego q̄ manlio passó aq̄l camino fragedo. Después q̄ de allí salierō los romanos: siempre fuero seguros por caminos abiertos: y llegaron a vn lugar cerca el rio pado q̄ era llamado caneto. E allí se rehenyeron 7 houerōn vandas por el rio: 7 cō la ayuda de los galos beytanos se defendierō de la multitud

de los enemigos que crecia mas de cada dia. Sabido en roma este encuentro: 7 viēdo los padres q̄ la guerra de cartago crecia cō la de los franceses: mandarō q̄ Hayo atrilio fuesse con vna legion a socorrer a manlio. Este vino hasta caneto sin pelear alguna: por que ya los enemigos se hauián ydo. E publico coencho escriuio otra legiō en lugar de la que fue embiada con el pector. 7 partio de roma con sessenta naos: y nauegando por el mar toscano y por la ribera de genoua/ apuerto a marsella: 7 assento su real cerca del royne no siēdo auñ biē certificado si hanibal hauiá passado los mōtes pyreneos. Mas sabiendo después q̄ hanibal buscava manera para passar el rio: 7 ignorado por qual parte lo podria encontrar: 7 no teniendo bien deicada su gente de los trabajos del mar: embio tresientos caualleros para se certificar de todas las cosas: y para ver los enemigos de lugar seguro.

**Cap. ix. de como hanibal passo el rio del royne: y de las cautelas q̄ tubo para vencer la gente de aq̄lla ribera: y de la amonestacion que hizo a los suyos para los animar al passo de los alpes.**

**E**spues que hanibal hovo pacificado los pueblos por donde passaua o cō temor o precio: llego al capo de los vocares/hōbres eforsados. Estos morauan de la vna y de la otra parte del rio: 7 no teniendo cōfiança de poder resistir a hanibal por la parte donde venia: passarō de la otra: porque el rio los oñenaua: y ellos puduessen mejor resistir a los enemigos. Los otros moradores de aquella tierra hizierōse amigos de hanibal: por los dones q̄ les dio: y por sus ruegos ayuntarō muchas barcas. E desleuauan estos que el exercito passasse presto el rio: tanto quanto hanibal: por quedar libres de tan gran multitud. E por esto en poco tiempo ayuntaron muchas barcas para passar: 7 hizieron muchas de nueuo. y tan bien los caualleros de hanibal viendo la abundancia de la madera y arboles: no hazian sino ayuntar vnos maderos con otros: no curado sino q̄ puduessen estar sobre el agua y leuar las personas seguras. Siendo pues todas las cosas aparejadas para passar el rio: houerōn temor viēdo q̄ la otra ribera estaua llena de enemigos. E por esto fue embiado hanibal a amillar con cierto numero de gente: mayormente españoles en la primera vigilia de la noche: para que nauegado todo vn dia río a riba: passassen lo mas secreto q̄ puduessen con su exercito: para que después quando fuesse menester tomassen las espaldas de los enemigos. E para mejor hazer esto: dioles hanibal ciertos hōbres de la tierra q̄ los guassén. Estos leuaro a hanibal cō su gente ocho leguas iertes sobre vna parte del rio donde hauiá vna ysla q̄ lo partia: y allí le mostrarō el passo q̄ era poco hōdo. E pu so luego en oedē algūas barcas pa passar. Los españoles poniendo de barto las cosas pesadas passarō ligeramēte: el otro exercito passo sobre ciertos leños iūto. E pasado hanibal assento sus nēdas: y la gente reposo y bolgo vn dia: estado cōtinuamēte atento pa executar lo q̄ hanibal le hauiá encomendado quando fuesse menester. Otro dia partierō de allí basiendo primero señal cō humo q̄ significaua ser passado: 7 q̄ no estauā muy iertes. En oñiēdo esto hanibal: mado q̄ luego la gente comēçasse de passar: por no faltar al tiempo. Los peones hauiā ya pucito en oedē ciertos barcos llamados limtes. Los caualleros por causa de los caualleros q̄ nadauā: pusierō de la parte de arriba vna multitud de barcas pa retener el impetu y fuerza del agua: pa q̄ passassen mas assosojadamente y a placer. Los q̄ estauā sobre las barcas teniā en ellas vna grā parte de caualleros por las riendas: y estos nadauā por el agua. E pusierō los otros en fillados y en frenados en las barcas

para que luego salidos en la ribera pudieffen los caualleros subir en ellos si fuese necesario. Los franceses corrieron ala ribera con diuersos alaridos y cátares/segun su costumbre: poniendose los escudos sobre las cabeças/ y sacudiendo las armas con las manos derechas: avn q por otra parte los espátava el numero delas barcas con el grãdissimo ruydo del rio: y las bozes de los q nauegauan y de los caualleros/ y de los q trabajauan rōper el impetu del rio. E siendo harto espátados los franceses por el alboroto que teniã delante los ojos: sobreuiñoles por las espaldas vn mas espátoso alarido: porque hanon hauiedo recogido sus tiẽdas ya les estaua cerca: de manera q de cada parte los detenia incierto espato y temor/ por la grãde fuerça y muchedũbre de los armados que descendian en tierra. E con esto los affligia mucho la esquadra q venia detras siendo ellos descuydados. E como q era q ellos se esforçauã a hazer armas: los enemigos los echauã: de manera q espantados huyan vnos a vna parte/ otros a otra: retrayendose a sus lugares. Viendo hanibal q toda su gente era passada con paz y reposo: no curãdo mucho del alboroto de los franceses: assento su real. E yo bien creo q sobre el passar de los elefantes houo muchos y diuersos cōsejos: porq la memoria dello es diuersa/ y no se puede saber lo cierto. Algunos dicen q los elefantes fuerõ ayuntados ala ribera del rio: y q el mas feroz d'ellos fatigado y aguijado por el q lo gouernaua: se puso en el agua/ y todos los otros lo siguierõ. y temiẽdo la fondura del rio/ dexaron el vado: y el impetu y fuerça del rio los leuo ala otra ribera. Mas esto es mas cierto q fueron passados en barcos: en esta manera. Pusierõ en el agua vna barca luẽga de dosientos pies/ y ancha cinquẽta: y puesta sobre el rio/ ataron dela vna parte y dela otra vna maroma gruessa y otras muchas cuerdas altas como vn puente/ porq la barca no pudiesse yr a vna parte ni a otra. y cubrieron la de tierra para q sobre ella entrassen los elefantes sin miedo: y ayũtarõle otra barca. Despues q entrarõ defatarõ las cuerdas con q estaua atada con la otra grãde: y con la ayuda delas otras barcas fue leuada ala ribera dela otra parte. En esta manera sacarõ los primeros: y boluerõ por los otros hasta q fuerõ passados todos. Los postreros no teniã mas temor q si passarã por puente: solos los primeros temierõ quãdo siendo suelta la barca delas otras/ los leuaua por lo alto del rio: donde boluiẽdose entre si/ y viẽdo que los postreros se retrahã por temor del agua: algo se detenian: hasta que mirãdo a todas partes agua/ el temor les hizo assossegar. Entretanto q entendia en passar los elefantes: hanibal embio al cãpo de los romanos quinientos caualleros numidas pa ver y espiar quan grande fuesse su exercito/ y lo q deliberauan hazer. Contra esta esquadra embio Publio cornelio tresientos caualleros romanos al encuentro: los qles (segun ya es dicho) se partieron dela boca del rio royne. Entre estos fue la batalla mas cruel q requeria el numero dellos: porq allende delas muchas heridas q fuerõ de entrãbas partes: el estrãgo y matãca fue yqual: mas el miedo y huyr de los numidas dio la victoria a los romanos: que estauan cansados del pelear. Murieron de los vencedores acerca de ciento y sessenta/ y no todos romanos: mas parte franceses. de los vencidos murierõ mas de dosientos. Esta fue la primera batalla q la gente de hanibal hizo con los romanos: y les mostro que sin deuia hauer aqlla guerra: conuiene saber/ que de cada parte seria grã derramamiento de sangre: mas sin duda ala fin los romanos serã vencedores. Esta cosa assi hecha: la vna parte y la otra se boluieron a sus capitanes. Scipion en ninguna cosa podia assentar su sentẽcia y parecer: sino que tomasse su esfuerço de los consejos y comienços del enemigo. E hanibal dudãdo si deuia de derecho passar a ytalìa / o pelear con aqll romano que primero hauia en-

Nota la manera de como passarõ los elefantes por el rio.

contrado: los embaradores boyos y macalos le acõsejaron q passasse a ytalìa. E sin duda la gẽte de hanibal (avn q era mucha) tenia miedo a los enemigos: no hauiedo el uidado los trabajos dela primera guerra hecha cõtra los romanos. E mas temian el camino luengo y los alpes trabajosos y difficiles de passar: a quien nunca los hauia experimentado. E por esto hanibal despues q determino de passar a ytalìa: llamo los suyos a cõsejo: y comenco en diuersas maneras reboluer los animos de los caualleros: a las vezes reprehediẽdo los/ y otras dãdoles esfuerço: diciendo q se marauillaua del subio temor q assi los hauia espátado: hauiendo sido ellos antes de agora en todas sus cosas muy esforçados y animosos: y hauiedo leuado tantos años las armas a cuesta/ y no se hauian partido de españa antes de hauer foyugado al impio de cartago todas las gentes y tierras cercadas de dos mares diuersas. E lo q era mas/ que ellos se hanian indignado porq los romanos hauian demãdado a los cartagineses que les entregassen los q hauian cõquistado a saguto: y q por esto hauian passado ellos el rio ebro: para destruyr el nõbre romano: y librar todo el mũdo de su señorio. E que quãdo ende regarõ el camino de ponente a oriente: a ninguno parecia luẽgo: y agora q era la mayor parte del passada y los montes pyreneos entre gentes muy feroces/ y tan bien el royne y teniã los alpes delante los ojos en el otro lado de los qles esta ytalìa: y siendo dentro delas puertas de los enemigos: parece q les pesaua del camino. Que otra cosa creyẽs q son los alpes/ sino vna morãna? Pensays q los mōtes pyreneos son los mas altos del mũdo. mas sabed q a los hōbres ninguna cosa es difficil. Ued q los alpes son morados y muy labrados: adõde se crian muchos animales: y son faciles de passar avn a exercito pequeno. Los embaradores que veys/ sin alas los hã passado: y sus mayores muchas vezes passarõ seguramẽte estos mōtes con grãdes exercitos/ cõ mugeres y hijos y otros embaracos. Al hōbre que no lieua otra cosa sino las armas: que le puede ser tan difficil y aspero/ q no lo pueda tolerar libremente. Quanto peligro y trabajo passamos en conqstar a sagunto en ocho meses? E agora q ymos a roma cabeza del mũdo/ os parece cosa tan ardua: despues de hauer andado la mayor parte del camino? Los franceses en los tiẽpos passados tomarõ aqlla tierra/ que a vosotros parece difficil: y el cartagines tema por cosa imposible dela conqstar? En fin o vosotros como sed diferencia en el coraçon y esfuerço alas gentes q en estos dias passados vencistes tantas vezes/ o esperad el fin de vro camino/ ser el cãpo que esta entre el rio riber/ y los muros de roma. Despues que hanibal con estas palabras houo exortado y animado los suyos: mando q recreassen y curassen sus personas/ y se aparejassen pa el camino.

Amonestacion de Hanibal a los suyos.

**C**apitulo. i. de como hanibal endereço su camino para ytalìa: y pacifico los alobrogos: y passando por diuersas naciones de gẽtes allego a deuiccia no de los alpes: y subio hasta la cũbre de los mōtes con grãdissimo peligro de su exercito.

**E**l dia siguiente hanibal camino cõ su exercito a los lugares mediterraneos de francia: no porq aquel camino fuesse mas derecho para los alpes: mas porq quanto mas se apartaua dela mar: tanto menos esperaua encontrarse con los romanos: con los quales no queria pelear antes de ser passado en ytalìa. E hauiedo assentado quatro vezes su real/ aperto ala ysla donde el rio arar y el royne corriendo por diuersas partes de los alpes se ayũtauã en vno: entre mediados algunos cãpos. Y a estos cãpos q esta en medio de los dos rios/ llama los pueblos ysla.

Eno muy letos de allí moean los allobroges / que son los de sauro: no menores q̄ las franceses en fama ni en r̄zas. Esta gente entōces estaua en discordia: por causa de dos hermanos q̄ contendia sobre el reyno. ca el mayor aquien el reyno pertenecia llamado Dranio era echado del reyno por el menor / que ayudado por los mancebos y r̄nidos / menos r̄zo: tenia mas de fuerza. Esta discordia fue puechosa a hanibal. ca siendo dada en su poderio / restituyo el reyno al mayor: segun la voluntad y sentençia del senado y principes de aq̄lla tierra. E por este beneficio la buesie de hanibal fue prouocada de bestecimientos y vituallas: y le fueron dados vestidos pa q̄ los suyos pudiesen pasar por los alpes en tiempo de tan gr̄des frios. Pacificada pues la cōtenda de los allobroges: como el se determinasse pasar los alpes / no fue derecho a ellos: mas boluio a la mano y q̄rda cōtra los tricastinos: y de allí por la vltima ocilla de los vocentros fue a los trigonos. E por este camino no halló ningun embaraco / hasta q̄ llegó al rio de uia: qual descendiendo por los alpes: y es mas dificultoso de pasar q̄ todos los otros r̄os de francia. ca como q̄ era que lieue mucha agua / no se pueden aprouechar en el de barca: o otros ingenios para pasar: porq̄ no tiene riberas: y el vado del rio no esta firme en vn lugar: y de cōtino haze nuevos passos y nuevas bonduras. Por esta causa los peones lo pasan con mucha duda. E ayn lieua este rio piedras arenosas: q̄ son causa de gran peligro a los q̄ lo pasan. Y entōces por ventura puso gr̄de esp̄ro a los q̄ lo passauan: porq̄ hauiá mucho crecido con las lluvias: como ya ellos estuuessen harto turbados con su propio temer. Despues de tres dias q̄ partió hanibal de la ribera del royne cō el exercito ordenado en quadras: llegó Publio coenelio sapiō al campo de los enemigos con deliberaciō de no dilatar la batalla: mas como halló los lugares desamparados: y vio que no hauiá ninguno y que no los podia alcanzar: mandó llamar sus naos creyendo que seria cosa muy segura acometer a los enemigos al descender de los alpes. E por que españa no quedasse desnuda del ayuda de los romanos: embio a ella a gneo sapiō su hermano con la mayor parte del exercito: no solo para defender los amigos viejos: y ganar otros de nuevo: mas tan biē para echar della a asdrubal. y el reno se con poca gente a placencia: para defender a yralia con el exercito q̄ estaua cerca del rio pado. E saliendo hanibal de deuçia: fue por los cāpos y llanuras cō buena paz y reposo: mancebamente de los franceses q̄ allí moeuan: y llegó a los alpes. E como q̄ era que hauiá oydo primero por fama quāto estos montes eran asperos y fragosos: la gente se comenzó de nuevo a encobar desc̄r: viendo su altura y las nieues quasi juntas al cielo: y las cascas disformes: y los ganados puestos en las cucuas y enzados por el frio: y los hōbres vellorosos y beutos: y todos los animales r̄blado por el extremado frio: y todas las otras cosas mas terribles de lo q̄ hauián oydo. Entonces hanibal mandó assentar allí el real: mandado primero a los franceses q̄ esp̄assen los lugares. E despues q̄ supo que no era por allí el passo: assentó en vn valle bondo: y supo despues por medio de los mismos franceses (no muy diferentes en la habla y costumbres de los q̄ moeuan en los alpes) q̄ aq̄lla gente solo guardaua de dia los passos: y de noche se boluía a sus casas. E por esto fingió de dia entrar cautelosamente en los passos: y despues la noche siguiere en fortaleçido bien su cāpo: dexando los montañeses la guarda fue de allí: dexando encendidos mas fuegos q̄ eran las guardas. E dexó el fardaje a los caualleros: y la mayor parte de peones. Y el muy pesto subio a aq̄llos passos angostos con los mas sueltos: y puso donde solian estar los montañeses. Y el dia siguiere mandó que la otra parte del exercito se mouiesse. Los montañeses de los alpes viendo señal de las castillas: se recogian

y ayuntauan en sus moedas acostumbadas. E quando vieron que subitamente les h̄man tomado los lugares y passos que ellos solian guardar: y q̄ los otros continuamente subian: fuerō muy turbados: y algū espacio de tiempo estuuierō atonidos. Mas despues viendo que la gente de hanibal hazia entre si r̄ydo / caminaudo sin orden: y q̄



los caualleros estauan assombrados: pensarō que con poco miedo les haria gr̄de daño. Como sabian la tierra: comenzó de correr por aq̄llos lugares fragosos y sin camino: por desbaratar los africanos. E sin duda entonces los cartagineses recibierō grande encuentro: assi de los enemigos: como de la crueldad de los frios de los alpes. E mayor era el cōbate q̄ ellos se hazia entre si: por ser cada vno primero a se librar del peligro: que el de los enemigos: y principalmente los caualleros hazia grande r̄ydo: y alborotauan la gente espantados por las bozes q̄ las gentes dauā: y del sonido de los montes y valles q̄ reuoluan las bozes: de manera q̄ si los tocauan o heran: luego se derribauan y cabria haciendo gr̄daño en los hōbres y azemilas: y en las otras cosas. Mas los azemilas cargadas se despenaron por las alturas: y cayerō con ellos hōbres armados: y derribauan los azemilas cargadas. E como q̄ era que estas cosas eran crueldes y esp̄rosas de ver: no dexó por esto hanibal de estar sobre si deteniendo los suyos: para q̄ el alboroto y miedo q̄ tenian no fuesse augmentado. Mas desque vido su exercito quasi desbaratado: y el peligro q̄ sobre si tenia: subitamente corrió donde estauā los suyos peleando con los montañeses. Y echando con su presencia los montañeses: acrecentó el alboroto entre sus caualleros: mas luego q̄ los caminos fuerō libres: cesó este alboroto. E despues no solo caminaron con asf̄osiego: mas ayn con tanto silencio: q̄ a penas se oia entre ellos algūna palabra. E tomó hanibal vn castillo que era cabeza de aquella regiō: y las aldeas q̄



estauan en derredor. *E* del robo y animales mantuvo tres dias la gente de su exercito. *E* porq̄ ni los enemigos ni el lugar le impediã/ anduuo algun tanto camino aq̄llos dias: y luego a otro pueblo biẽ poblado segun era la montaña: dõde no por batalla abierta mas por sus artes y engaños passo algun peligro su exercito. *C*iertos hõbres ancianos principales de aq̄llos castillos vinierõ como embatadores a hanibad: diciendo q̄ enseñados por exẽplo del mal de otros queriã antes puar la amistad de los cartaginẽses q̄ sus fuerças: y q̄ ellos estauã aparejados a hazer lo q̄ el mãdasse: en se dello qual le ofrecieron viãdas y guias pa el camino/ y le presentarõ los rehenes q̄ le trahian. *H*anibal ni creyẽdo neciamẽte/ ni monospreciado sus dichos: porq̄ desechados del no le fuessen abiertamẽte enemigos: con el rostro aplazible les respõdio. *E* tomando los rehenes y mantenimietos q̄ hãuian traydo: siguiu sus guias cõ el exercito ordenado. *E*n la pme ra esquadra yua los elefantes y la gẽte de cauallo: y despues yua el con la fuerça de los peones aguardãdo y mirãdo con vigilãcia alas cosas necessarias. *Y* desde que llegaron a vn camino muy angosto y mas peligroso q̄ los otros/ puesto a vn lado debaro la cumbre de los alpes: luego los mõtãñes fuerõ sobre los africanos delante y detras. *E* hiriendo de cerca y de lejos en ellos/ echauã muy grãdes piedras sobre el exercito: y grãdissimo esfuergo de hõbres les apressuraua de parte de tras: cõtra los quales se boluio la gente de pie. *E* si la postrera esquadra no estuuera firme y bien rezia: en aquel salto rescibiera hanibal con toda su hueste grãdissimo daño: como q̄era q̄ avn entonces vino al extremo peligro y quasi a total perdiçõ: ca trabajãdo el en poner la gente delantera por los lugares angostos: no podia focorrer a los q̄ quedauã atras/ como a los caualleros q̄ andauã delante. *E* por esto los mõtãñes saliẽdo al traues y rõpiendo la gente por medio/ tomarõ el camino: y hanibal anduuo vna noche sin los caualleros y el fardaje. *E*l dia siguiẽte aflorando los mõtãñes/ boluiose a jutar el exercito: y desta manera passarõ sin trabajo aq̄l lugar angosto/ avn q̄ no sin daño: mayormẽte de las azemilas y de las otras bestias. *B*ende adelante los mõtãñes salian cõtra ellos en menor numero y mas a manera de saltadores q̄ de cõbatidores legitimos. *E* vnã vezes salian sobre la primera esquadra/ otras sobre la postrera: como se ofrecia a cada vno nẽpo y lugar para saltar a su ventaja. *E*n sui de nueue dias llego hanibal con su exercito sobre la cõbre de los alpes por diuersas pres y lugares sin camino y trabajosos. *E* fue esto por la astucia y engaño dlos q̄ le guiauã/ o porq̄ el no fiãdose de entrar neciamẽte en los valles/ leuaua su camino por dõde le parecia menos peligroso. *D*os dias descãso toda la hueste en la cõbre y altura de los alpes: fatigada del trabajo del camino y de pelcar. *E* llegaron despues algunas azemilas siguiẽdo el rastro: que se hãuian perdido en los passos asperos y angostos.

**Capitulo. xi. de como hanibal con el exercito passo grãde trabajo al descender de los alpes por la mucha nieue que en ellos hãuia: y del numero de la gente que passo a ytalìa.**



*E*l exercito cansado y enojado de los trabajos passados dio gran temo: la abundãcia de la nieue que cabia del cielo quãdo el sol se ponìa: de la qual todos los caminos estauã llenos. *E* otro dia por la mañana mouidas las vãderas para descẽder de los alpes: como todo anduuiessen florãmente demostrando en su gesto la desesperaçõ que trahian: passo hanibal delante las vãderas: y de vn otero alto donde mucha tierra parecia/ demostrò a los suyos la ytalìa y los campos

en derredor del no pado: que estan debaro los alpes. y ditales q̄ muy presto serã cerca los muros no solo de ytalìa: mas avn de la ciudad de roma: y q̄ todo el camino q̄ hãuã de andar desde adelaẽte era llano. *E* que en vna o dos batallas teniã en su mano y podẽno la fuerça y cabeza de ytalìa. *E* de alli adelaẽte comẽço la hueste a andar de buena gana: no tomando de los los enemigos sino algunos furtos: segun se les ofrecia la ocasion. *E* mas trabajosa y dificultosa fue la descẽdida/ q̄ la sobida: porq̄ assi como los alpes por la mayor parte hazia ytalìa son mas breues: assi erã mas angostos y difficiles para descẽdir: y quasi todos los caminos estauan dembados y estrechos y llenos de rebaladeros: en manera q̄ ninguno se podia tener de caer: ni cayendo se podia ayudar ca cabian vnõs sobre otros: y sobre ellos las bestias. *D*espues allegarõ a vna peña muy como angosta y trabajosa de passar: y assi aspera y penosa/ q̄ los hõbres sueltos y libres asiendo de las matas y plantas no podiã passar sin grãde pena. *E*ra este lugar por su naturaleza todo dembado y despenado: y entõces por vna tierra que en el hãuia caydo se hizo tan alto/ q̄ era marauilla y espãto de ver. *A*qui se pararõ los caualleros: como si houiera llegado al fin del camino. *P*ara uillandose hanibal q̄ cosa de tuuiesse assi la hueste: fuele dicho que aq̄lla peña no tenia passo. *D*yendo esto hanibal: fuele a mirar: y conosciõ q̄ no podia la gente passar pues no hãuia por alli seña de camino. *E* nunca aquel camino pudo ser traydo a passo: ca sobre la meue vieja: no tocada ni hollada: cayo otra nueua de poca altura: donde los q̄ andauã sin trabajo se deteniã: mas luego que comẽço a des hazerse por el hollar de los hõbres y bestias/ ninguno se podia tener sobre los pies: y queriẽdo los vnõs ayudar a los otros: con mayor daño cabiã: porq̄ no hãuia alli arboles ni rayzes de plãtas/ o otra cosa dõde pudieffen valerse cõ pies o cõ manos. *T*rabajãdo pues todos en vano por hazer camino: assentarõ el real sobre la cumbre de los alpes. *D*espues fuerõ los caualleros a vna parte por dõde solo podiã hazer camino rõpiendo vna peña muy grãde. *E* para hazer esto cortarõ mucha quantidad de arboles: y hizierõ vna grãde hazina de leña y pusierõ dentro fuego: el qual con la fuerça del viento se encẽdio en tal manera: q̄ la tierra y peñas quedarõ muy cozidas. *E* derramarõ sobre ellas mucho vinagre cõ que se amollentarõ a manera de cal: y assi luego las rõpiero cõ hierro: y hizierõ camino tan llano/ q̄ no solo los hõbres mas avn las bestias y elefantes podiã passar. *Q*uatro dias estuuierõ sobre la peña dõde los caualleros y azemilas quasi moriã de hõbre: ca las alturas de los alpes por la mayor parte estã desnudas de yeruas: y si algunas alli nascen/ las meues las ocupã lo mas del tiepo. *L*as partes q̄ estã debaro de aquel valle tienen vnõs cerros aplazibles: y rios acerca las seluas: y lugares dignos para morar en ellos los hõbres. *E*n ellos echaron las bestias y caualleros a pascer: y los hõbres reposarõ alli tres dias. *D*espues descendierõ a otros lugares mas llanos: mucho mas aplazibles por la nobleza de los q̄ en ellos morauan. *E*n esta manera passo hanibal en ytalìa cõ su exercito despues de cinco meses q̄ partio de cartagena la nueua: segun lo cuentã algunos escriptores: passando en quinze dias los alpes. *E* no se puede saber de cierto quanta gente tenia hanibal quãdo fue passado en ytalìa: porq̄ los escriptores son en ello diuersos. *E* los q̄ ponen mas eserme que tenia cient mil hõbres de pie: y veynte mil de cauallo. *E* los q̄ ponen menos dicen que tenia veynte mil peones: y seys mil caualleros. *E* lucio como me moueria a le creer el qual eserme de si q̄ fue preso por hanibal: si no confundiesse el cuento añadiendo los franceses y ligurianos. *E* con estos eserme q̄ hanibal passo en ytalìa ochenta mil peones: y diez mil caualleros. *E* cosa es verisimile q̄ fuerõ mas. *E*n biẽ eserme este auctor:

que oyo dezir a hanibal despues de hauer passado en ytalia q̄ hauia perdido treinta e seys mil hōbres: 7 muy gr̄de numero de canalleros/ 7 otros animales: desque passo el royne 7 los taurinos gente p̄pinqua a los fr̄anceses. Como esto sea manifestado mucho me marauillo q̄ algūos dudan por qual parte delos alpes entro hanibal: y que q̄ieran dezir la opiniō comū: que su camino fue por el mōte penio. E q̄ por esto fue puesto este nōbre penio a aq̄l cerro delos alpes de peno q̄ quiere dezir affricano: conuene saber de hanibal. Celio dize que entro por la cūbre delos alpes de cremona: 7 si esto assi fuera: no viuerā a los taurinos: mas antes por los bosques delos mōtes llegarā a los libnos franceses. Ni parece q̄ sea verdad q̄ passasse por aq̄llos caminos a los franceses: ca los peninos entōces estauan cercados y tomados por gētes medio alemanas. Ni fue puesto el nōbre al mōte penio por entrar por el los penos (esto es los affricanos) mas fuele puesto este nōbre de vno q̄ en la cūbre de aq̄llos mōtes esta consagrado por dios: el qual los mōtañeses llaman penino. Viē prouechosa cosa fue a hanibal en aq̄llos p̄ncipios la guerra mouida entre los taurinos 7 insubres. E por esto bien q̄stiera el hazer armar su gente 7 ponerla en orden para ayudar a la vna parte: mas no pudo hazerlo: por los trabajos y daños q̄ antes hauian passado. E tan bien cōsiderō que era necessario dar a su exercito sosiego 7 paz: pa descālar delos trabajos passados: y en lugar de la necesidad darles abūdancia de todas cosas. E tan bien lo inclinaua a esto ver los suyos hechos quasi saluajes entre las rocas y peñas delos alpes: de donde se le siguieron diuersos pensamientos.

**Cap. xij. de como el cōsul publico cornelio scipiō despues q̄ supo la venida de hanibal se aparejo pa venir cōtra el: y dela habla q̄ hizo a los suyos.**

**D**e esta causa el consul Publio cornelio scipiō despues q̄ lleuō cō las naos a la ciudad de pisa/ tomando la hueste de mātio atilio (no vsada mucho en la guerra/ y temerosa por la nueva ignominia) se fue muy presto contra el rio pado: para pelear con el enemigo q̄ avn no hauia puesto su gēte en ordē. La toda su gente estaua medio deshecha por los trabajos q̄ passo en los alpes. Mas quando el consul lleuō a placencia: ya hanibal hauia leuātado su exercito. E tomo vna ciudad p̄ncipal delos taurinos: porq̄ no le quisieron rescibir en la amistad que el les pedia. Ayuntara el entōces a si 7 hiziera amigos (no tanto por temor quanto por p̄pia voluntad) los franceses q̄ moran acerca del rio pado: si la subita venida del consul no turbara y deshaziara los consejos de la rebellion que ellos esperauan hazer en pocos dias. Partio hanibal con su hueste delos taurinos no determinado por donde leuaria su camino/ pensando q̄ los fr̄anceses (pues el estaua presente) lo seguirā. E ya los exercitos estauan q̄si juntos: 7 los capitanes avn no bien conocidos entre si/ eran llegados vno delante el otro: llenos los dos de gr̄de admiraciō. La el nōbre de hanibal era ya muy conocido delos romanos por la destruyciō de sagunto. Tan biē pensaua hanibal que scipiō era muy excellēte varō/ viendo q̄ los romanos lo hauian hecho capitā general cōtra el. E la opiniō desto era acrecētada. la de scipiō/ porq̄ detado de hanibal en fr̄acia se le puso delāte: y la de hanibal/ porq̄ con gr̄de esfuerço traspasso los alpes. Despues que scipiō passo el pado: assento su real cerca el rio ticino: 7 p̄ncero que sacasse su gente al cāpo por dar esfuerço a sus caualleros: hizo delāte todos la siguiente oracion. Si yo (caualleros) tratasse conigo a esta batalla el exercito q̄ tenia en fr̄ancia: no me cōuenia amonestarles como a vosotros. Que necesidad hauia de amonestar a aq̄llos caualleros

Oracion de publico scipion cōsul Romano a su exercito.

que vencieran noblemente la caualleria de nuestrs enemigos acerca el rio royne: y las legiones romanas con las quales persegui al mesimo enemigo que huya y escusaua la pelea: lo qual tēgo por victoria. Mas agora pues aquel exercito esta dedicado a la p̄uincia de espania: dōde mi hermano Gneo scipion tiene el principado por mandamiento del senado 7 pueblo romano: yo por que vosotros tuuiesdes al cōsul por capitā cōtra hanibal 7 los affricanos/ de voluntad me he ofrecido a esta batalla. E no conuene al nueuo capitā despende muchas palabras delāte los caualleros nueuos. Mas por que sepays que linage de guerra es este que haueys de comēçar por alcanzar victoria/ 7 por que conosçays el enemigo que haueys de vencer: nuestra batalla y encuentro sera con los enemigos q̄ vencistes en la otra guerra primera por mar 7 por tierra: delos quales veinte años continos haueys rescibido tributo: y en gualardo de victoria posesys a sicilia 7 a cerdenia. Despues agora en esta batalla tened vosotros coraçon de vencedores: y ellos tengano de vencidos. Tierra cosa es 7 digna de ser creyda/ que ellos pelearan muy de rezio: no por la osadia que tienen: mas por que les es necessario/ saluo si vosotros crecys que los que escusaron la batalla quando teniā todo su exercito completo/ agora tengan mayor esperanza que entōces: como al passar delos alpes hayan perdido las dos partes de su hueste. Verdad es que son pocos: mas todos de grandes coraçones 7 cuerpos: cuya potencia y esfuerço a penas se hallaria fuerça que la pudiese resistir/ sino fueren cansados y estragados por el luengo y trabajado camino. Mas agora solo les queda la figura y sombra de hombres: y estan quasi muertos enflaquecidos por la hambre/ frio y cansacio. Estan todos quemados: tienē los neruios y venas recosidos por el frio/ los miembros estragados/ sus armas son hechas pedaços/ y los caualleros flacos y coros no dispuestos para la guerra. Eō estos tales peones 7 caualleros sera vuestro combate. Ni hay cosa que mas temo/ sino que antes que vosotros peleays con el enemigo: parezca hanibal hauer sido vencido delos alpes. E por ventura conuino assi q̄ los dioses mesmos sin ayuda humana quieran pelear contra el caudillo y pueblo quebrantado: delos pactos y dela fe. E nosotros que hemos sido offendidos despues delos dioses: demos sin con nuestras fuerças a la guerra comēçada. Por cosa cierta tengo q̄ venceremos. Ningūo piēse q̄ hablo magnificamēte por amonestaros porq̄ mas aficionado de una ser a espania pues era mi p̄uincia: ala qual era ya ydo cō mi exercito: 7 tenia alli a mi hermano gneo scipiō sabidor de mis cōsejos 7 cōpañero de mis peligros: 7 a asdrubal por enemigo 7 no a hanibal: guerra sin duda menor gr̄de. Mas passando por la costa de fr̄acia cō mis naues: descēdi en tierra ala fama dīte enemigo: y embiada delāte la gēte de cauallo/ assente mi exercito acerca dī royne: 7 batallādo dōde la fortuna me daua lugar de pelea/ echē y desbaratē al enemigo siguiēdole por todas las ptes q̄ pude: hasta q̄ le sali delāte al pie dīos alpes. E cierto mucho me plaze q̄ vosotros podeys ver si desapebido me le puse delāte/ o siguiēdo de cōtinuo sus pisadas/ le cōbide ala batalla. E cōuene agora expimētar y ver/ si la tira de .xx. años aca ha enge drado de nueuo otros cartagineses/ o si son estos mesmos los q̄ pelearō en las yslas de caliz/ o colūnas de hercules: 7 los q̄ fuerō tallados por Ence en .xviij. dineros: 7 fuerō por vosotros cōprados. E si este hanibal es remedador delos caminos de hercules (como el dize) o si fue detado por su padre sieruo rētero y pechero al pueblo romano. E no hay duda q̄ si la maliciosa y scelerada dīstruyciō de sagunto no le diese pena: miraria por cierto: 7 si no a su tira vēcida/ alomenos a su casa 7 paz: 7 a los pactos de amulcar escritos por su mano: el q̄l por mandado de nro cōsul leuātō su hueste de crice: 7 gemiendo

acopto las graues leyes puestas encima de los cartagineses vencidos: y hizo pacto de salir de sicilia y pagar sueldo a los soldados del pueblo romano. E por ende o caualleros yo os ruego q querays pelear no solo con aquel esfuerço y coraçõ que acostubrayis con otros enemigos: mas cõ determinada saña y ya/ como harrades si viesseis a vuestros siervos tomar armas cõtra vosotros. En nuestra mano y poderio estuuõ (si quisieramos quando estauamos en Trice) matar con hambre los enemigos cartagineses y podiamos leuar nuestras naos vencedoras en affrica: y con nuestra armada sin batalla en pocos dias destruyr y assolar la ciudad de cartago. Perdonamos los porque se nos dierõ y pusierõ en nuestras manos: leuamos el cerco q teniamos sobre ellos: dimos les paz como a vencidos/ y despues los tratamos a nuestra defension/ estando ellos en estrecho por la guerra de affrica. Por estas y otras cosas q hezimos por ellos: siguen agora la voluntad de vn mancebo desatinado: que viene a destruyr nuestra tierra. Pluguera a dios que houieramos de hazer esta guerra por solo la honra: y no por nuestra salud. Vosotros agora no haueys de pelear por la possession de sicilia y cerdena/ por las quales en el tiempo passado combatimos: mas por el imperio de ytalía. No tenemos empos de nos otro exercito: para que si no vencemos pueda resistir y hazer re traer a los enemigos/ ni hay otros alpes por los quales quando passare: le podamos aparejar nueva armada. Aquí (o caualleros y companeros) hemos de poner nuestras fuerças/ como si peleassemos delante los muros de roma. Bien se cada vno que aquí defiende/ no solo su propio cuerpo: mas avn el de su muger y hijos pequeños. No pensamos solo en los cuydados de casa y familiares: mas en el senado y el pueblo romano que estan aguardando nuestras manos. Qual fuere agora nuestra virtud y esfuerço en grandesa de coraçõ contra los enemigos: tal creemos que sera despues la fortuna de la ciudad y imperio romano.

**Capitulo. xiiij. de como Hanibal demostro a sus caualleros todos los prisioneros q tomo en los alpes: y puso delante sus pies las armas q ganarõ en francia: y dila amonestaciõ notable q despues les hizo.**

**H**anibale quando meior se esforçaria su gente con hechos que con palabras: puesto su exercito en derredor de vn capo / hizo traer en medio los prisioneros montañeses atados: y mando echar las armas francesas delante sus pies: y dixo al interprete que les preguntasse/ quien dellos (si fuese libre de las prisiones) querria de su voluntad seguir la caualleria romando en gualardõ de victoria armas y cauallo. E como todos concordas a vna voz demandassen armas y batalla/ y en ello fuesen echadas fuerres: cada vno desseaua q la fortuna lo escogiesse para aquella batalla. E aquel cuya suerte salia: alegre entre los que le hazian fiesta saltando y baylando segun su costumbre/ tomava con mucho gozo las armas. E cada vno tenia el mesmo habito de coraçõ y esfuerço: no solo entre los de su condicion: mas avn entre los miradores: de manera que no era mas alabada la fortuna de los vencedores/ que la suya: ca estauan para morir trabajando esforçadamente. Pues dandoles Hanibal en esta manera esfuerço y coraçõ: los dexo contentiẽdo con yguales deseos. Despues llamados los suyos a parte: habloles en esta manera. Si vosotros (caualleros esclarecidos y cõpañeros muy fieles) tuvieredes el mesmo animo en estimar agora vuestra fortuna: qual vn poco antes la tuistes en las batallas que houisdes con otros: la victoria tenemos en las manos. Vencimos los caualleros: y no fue aquella

Oraçion notable de Hanibal a los suyos.

victoria grande: mas antes fue vna ymagen/ o semejança de vuestra cõdiciõ. No se yo si en este lugar la fortuna nos ha cercado cõ mayores angustias y necessidades q a nros prisioneros q trahemos. Vos mares nos encierra: vno ala parte derecha. otro ala izquierda: no tenemos naos cõ q huyẽdo nos podamos salvar: rodea nos el rio pado mayor q el royne y mas resio y ipetuoso: y alas espaldas qdan los alpes: los qles haueys passado con grãde pena y trabajo. Aquí agora dõde primeramẽte encõtramos cõ nros enemigos: deuenos vencer/ o morir. Ved q la fortuna q nos fuerça de necessidad a pelearnos pponẽ (si vencemos) gualardones mayores q los hõbres acostubran desleuar de los dioses inmortales. Si deuiessemos cõ nro esfuerço cobrar a sicilia y cerdena y las quitadas a nros padres: asaz creeriamos ser grãde el premio de nros trabajos. Todo quanto los romanos con tantos triũphos han conquistado y poseen: juro con ellos ha de ser nro. Trabajad pues agora o caualleros por tan buena y tan grãde satisfaciõ: y tomad armas cõ la ayuda y fauor de los dioses. Muchos dias haueys estado en los desiertos de lusitania/ y en los collados de celtiberia: pñguendo y robãdo ganados sin hauer al gun puecho de vros peligros y trabajos. E por ende tiempo es ya q ganeyis sueldo rico y abundãte: y seays satisfechos con grande precio de vros trabajos. Nuestra fortuna os da en este lugar fin del cansacio q hasta hoy hauey pasado en tan luengo camino: por tan asperos mõtes/ por rios: por medio de tantas geres armadas. Alq recibireys la satisfaciõ del sueldo tan biẽ ganado: y no pẽseys q la victoria sera tan trabajosa: quanto es la guerra de grãde nõbre. Muchas vezes el enemigo menospreciado, ha hecho sangrienta batalla: trayẽdo cõsigo la victoria: y los pueblos y reyes gloriosos ligeramẽte y en vn momẽto hã sido vncidos. Si qramos y ponemos a pre la fama de la nobleza y popa del nõbre romano: q tienẽ ellos pa q se pueda cõparar con nosotros? E no dire agora de la virtud y vctura con q veynte años hauey seguido la sciencia y destreza del arte militar. Venistes de las colunas de hercules/ del mar oceano/ del fin del mudo: alcãdo siẽpre victoria por medio de los españoles y franceses/ pueblos muy esforçados. E agora no hauey de pelear sino cõ vn exercito no usado de guerra: y q en este verano fue cercado y vencido de los galos: q avn no conoce su caudillo/ ni es del conocido. Mas vosotros sabeyis si yo soy biẽ conocido: y criado en la casa real de mi padre capitã gual de los cartagineses: q he seguido a españa y a frãcia: he vncido no solo las geres de las alpes: mas avn estos aspos y espãtosos alpes/ q es cosa de mayor trabajo. Hare pues cõpacõ de mi a este capitã de los romanos. q no conoce su exercito? Si a este escõdidas las vãderas le fuerẽ demostrados los romanos y cartagineses: no conocera de q dõstos dos exercitos es cõsul. No tẽgo en poco (o caualleros) q no esta aq algũno de vosotros: delante cuyos ojos yo no haya hecho muchas vezes algũna hazãa digna de alabãca militar: ni a que yo como mirador de la mesma vtrud y restigo verdadero no pueda (notados los tiempos y lugares) recontar sus hõradas y nobles obras. E por ende yo (mas como cõpañero/ q como empador) qero yo delante cõtra los enemigos ignorãtes: y de si mesmos no conocidos. Alq qera pte de nra hueste q bueluo los ojos: todo lo veo lleno de hõbres esforçados y animosos. los peones mucho tpo ha ya q son exercitados en la guerra: los caualleros descãdẽ de geres muy generosas: y assi los vnos como los otros hallo cõpañeros fidelissimos. E vosotros cartagineses pelearẽys por amor de vra tierra y por la yra muy justa. Hãdad q hemos descãdido en ytalía cõ vãderas enemigas a los romanos: por esso hemos de pelear tanto cõ mayor ofadia y esfuerço: quanto es mayor la espãca y coraçõ de los q hazemos la guerra: q no es el de los q nos hã de resistir. Enciẽde y inflama



vuestros animos el dolor: 7 injuria rescebida delos romanos que han demandado primero a mi despues a todos vosotros a passion 7 muerte: porque haueimos tomado por fuerza de vuestras armas la ciudad de sagunto. Son crudelissima gente 7 muy soberbia: 7 hazen todas las cosas a su aluedrio: y creen ser cosa justa hazer paz 7 guerra a su voluntad. Cercan nos con fines 7 terminos de montes 7 rios: alléde los quales no passamos: y ellos no guardan los terminos que han establecido. Dizen que no passemos a cabo: no hagamos guerra a sagunto: 7 que no nos mouamos solo vn passo. Y deo os parece que nos han quitado vuestras prouincias antiguas: conuiene saber a sicilia 7 cerdeña: y tan bien a españa: 7 si de aqui nos ymos avn passaran a affrica. Ya han embiado dos cõsules de este año: el vno a affrica: el otro a españa: no nos han dexado otra cosa: sino lo que con la espada en la mano ganaremos. A ellos cõuiene ser pereçosos 7 cobardes: ca temiendo campos 7 tierras pacificas adonde esperá poderse recoger en la necesidad: no piensan como van las cosas: a nosotros es necesario de ser fuertes: 7 romper con desesperaciõ determinada todas las cosas q̄ son entre la victoria 7 la muerte: 7 cõuiene vencer: o si la fortuna fuere dudosa: ante morir en la batalla que huyr. Si estas cosas estan bien assentadas en vuestros animos: otra vez lo digo vosotros venceres: porque los dioses imortales ninguna arma han dado a los hombres mas fuerte para vencer: que es la yra que conciben quando son menospreciados. Con estas amonestaciones delos capitanes: los coraçones dela gente delas dos partes fueron encendidos para la batalla. E los romanos hizieron vna puente sobre el rio ticino: para cuya defension pusieron en la vna parte vn castillo. Entrarõ q̄ los romanos se ocupauan en esta obra: hanibal embio a maharbal con quinientos caualleros numidianos: a talar los campos delos amigos del pueblo romano: 7 mando que no hiziesen daño en las tierras de los franceses: mas antes q̄ mouiesse los animos delos principales a se rebelar. Despues que la puente fue hecha: passo la hueste delos romanos el rio: 7 assento el real en los campos delos insubres a legua y media delos cartagineses. Hanibal entõces mudo llamar a maharbal: 7 creyendo que avn no hauia bien amonestado su gente: llamo los caualleros a consejo: 7 prometioles muchos gualardones por cuya esperaça peleassen 7 ditales que les dara campos en ytalia: o en affrica: o en españa: donde mas les agradassen. E al q̄ no quiesse heredades satisfaria con dineros: y los haria si quiesse ciudadanos de cartago. E a los q̄ quiesse tornar a su tierra: prometio de hazer q̄ no fuesse menos amados: ni en menos temido: q̄ los dila mesma tierra. Y prometio libertad a los siervos q̄ a sus señores seguia: ofreciendo a los señores por cada vn esclauo dos. E por q̄ todos supiesse q̄ lo q̄ el ofrecia era firme 7 seguro: temiendo en la mano yzquierda vn cordero: y en la derecha vna piedra: rogo a jupiter 7 a los otros dioses q̄ si el saltasse en lo q̄ hauia ofrecido: le matassen como el mataua aq̄l animal. E despues q̄ hizo esta oron: brio resio cõ la piedra la cabeza del cordero. E luego todos a vna voz demandarõ la batalla. Cerca delos romanos no hauia tanta alegria: por causa de vnos nueuos prodigios o señales q̄ hauiã visto: por los q̄les estauã atemorizados. ca vn lobo muy beauro entro en sus tiendas: y despedaçado quatro hallaua: salio libre 7 sin daño. E vn grãde estãbre de abejas se assento encima vn arbol q̄ estaua sobre la tienda del capitã. Estas cosas hechas: scipio cõ los vallesteros y caualleros ligeros partio hacia el capo delos enemigos pa ver de cerca q̄nta era la gente de hanibal: y de q̄ linaje. E acasçio q̄ hanibal le salio al ençuẽtro cõ sus caualleros q̄ yua a hazer lo mesmo. E al principio los vnos no veuiã a los otros: mas desde a poco fuerõ conosciados por el mucho polvo q̄ los caualleros y la gente leuãuan.

Capitulo. iiii. de como Scipion 7 Hanibal pelearon: 7 scipio (el que despues fue llamado affricano) libro a su padre dela batalla: 7 los romanos se fueron a placencia: 7 hanibal fue empos dellos: 7 tomo a Clastidio.



**E**stando las batallas assentadas 7 aparejadas a pelear: scipion puso en la delantera los vallesteros 7 franceses: 7 despues puso los romanos 7 a sus amigos para el socorro. E hanibal puso en medio la gente de cauallo: y en fortalecio los lados de su hueste dela gente de numidia. E avn no era quasi mouido el clamor: quando començaron a buyr los vallesteros contra la gente dela segunda escuadra que estaua para el socorro. E por esto fue algo dudosa la pelea delos caualleros: ca los peones mezclados entre ellos impedian los caualleros: muchos cabian en tierra: otros saltauã delos caualleros adõde veian que los suyos cercados delos enemigos passauan trabajo. Y de cada parte era peligrosa la batalla hasta q̄ los numidas q̄ estauan en los lados ayuntandose poco a poco se demostraron. Esto cauõ en los romanos temor: 7 mas les acrescento el espanto ser herido el su cõsul: a cuyo peligro acorrio muy presto vn su hijo mãcebo q̄ no era avn biẽ barbado. Este entõces era muy moço: a q̄n se atribuye la gloria y alabãca de esta guerra: 7 despues fue llamado affricano: por la esclarecida victoria q̄ bouo delos affricanos y de hanibal. E cõ los vallesteros q̄ buvia encontrarõ primero los numidianos: mas ayuntãdose otros caualleros muchos romarõ en medio al cõsul: 7 defendiendole con sus personas y armas: lo sacarõ 7 leuarõ a su tienda con tanto asossiego: q̄ no demostrauã temer ni huyr. El escriptor celio atribuye

esta honra de ser el consul guardado a un esclauo de lyguria: mas a mi mejor me parece que se de a su hijo: pues que otros muchos auctores lo dizen y assi lo publica la fama. Esta fue la primera batalla q̄ los romanos houerō con hanibal: donde los caualleros cartaginenses fueron mejores: porq̄ los campos llanos (quales son los q̄ estan entre los alpes y el rio pado) no fuerō bien dispuestos para pelear los romanos. E por esto scipio mando a sus caualleros q̄ secretamente recogiesen todo el real: y luego leuāto el exercito de ticino. E fuerō con preuista al rio para passar en las barcas con que haueran hecho la puente: antes q̄ lo sintiesen los enemigos. E primero q̄ hanibal supiesse si eran partidos de ticino: llegarō a placencia: comoq̄era que el tomo presos algunos q̄ con necedad y pereza se detuierō. Y el por entōces no pudo passar la puente: ca las barcas eran ya sueltas de la tierra y andauā el agua abaxo. Lelio escrue q̄ magon con los caualleros y peones españoles passo el rio a nado: y q̄ hanibal passo el exercito por los vados q̄ estauā cōtra la pte de arriba del rio/ poniendo los elefantes en orden pa detener la fuerza del agua. Esto no lo pudieran hazer sin grāde trabajo avn los vsados de aq̄l rio: y por esto no parece ser verdad/ que tan grāde exercito cō armas y caualleros passasse sin daño no tan grāde: mayormente q̄ los españoles hauerā passado sobre cueros llenos de viēto. Antes se deue creer q̄ en muchos dias buscarō los vados: para q̄ el exercito tan pesado con todo su fardaje passasse. E yo mas creo a otros auctores q̄ dizen: que en dos dias cō trabajo hallarō lugar para passar con barcas: y que magō passo primero con los españoles. Entretanto que hanibal estaua acerca del rio oyendo las embatadas de los franceses: y haziendo passar con trabajo los peones de la otra parte: llego magō y la gente que con el yua en el alcance de los enemigos en un dia a placencia. E no a muchos dias despues hanibal assento su real a seys millas de alli. E otro dia de mañana endereçando su exercito en vista de los enemigos/ les hizo muestra de pelea. E la noche siguiente en el exercito de los romanos fuerō hechas algunas muertes por los franceses q̄ estauan con ellos: en q̄ fue mayor el alboxoq̄ q̄ el daño: y quasi dos mil peones y dosientos caualleros se passarō al exercito de hanibal/ matando primero las guardas de las puertas. Estos fuerō de hanibal recebidos con mucho amor: y mouio sus animos con grādes dones embiādolos a sus ciudades: pa solicitar las voluntades de sus pueblos a se rebelar. Pensando scipio que la yda de los franceses y el estrago de los suyos eran señal de rebeliō de los otros: y que ayudados se leuatarā en armas: ala quarta vela de la noche (avn q̄ los suyos eran mal heridos) partio en grā silencio contra el rio trebia: dōde los lugares altos fuerō trabajosos a los caualleros. E sin duda los numidas y caualleros que hanibal embio turbarā la postrera esquadra de scipio/ sino se detuierā a robar el lugar dōde los romanos hauerā leuantado sus tiendas. E assi perdiēdo tiempo en buscar y mirar el campo: el enemigo se les fue de las manos. Mas como vierō que los romanos hauerā passado el rio assentauā su real: matarō algunos de los postreros q̄ alcançaron cerca del rio. E no pudiēdo mas scipio tolerar el mal de su herida: y oyendo q̄ el senado hauerā llamado de sicilia al consul su compañero: penso q̄ era bien de lo esperar. E junto al rio enfortalecio un lugar q̄ le parecio bien seguro adōde estuuiesse su gente. E no muy lejos de alli assento hanibal el suyo: el q̄ estaua tāto puesto en cuydado por la falta de las viandas: quāto estaua en soberuescido por la victoria de sus caualleros. E por esto embio luego a clastidio vna aldea pequena aptada de pauia poco mas de quatro leguas: adōde los romanos haueran traydo grāde quāntidad de trigo. E cōbatido el lugar luego tuuo esperāça de traycion: ca con poco precio dando solos quatrocientos

ducados de oro trato a su voluntad a publico brūdusino alcaide del castillo. E assi tomo a clastidio con todas las viuallas q̄ dentro estauā. Deste trigo se manuiēdo los africanos el tiempo que estuuiēdo en trebia. E hanibal de ninguna crueldad uso contra los captiuos y p̄siēros: porq̄ en aq̄llos principios la fama de su clemēcia fuesse publicada.

**Capitulo. xv. de como la armada de los cartaginenses fue derrotada por los romanos: y de como emilio p̄tor ordeno la suya pa cōbatir a Lilibeo.**

**E**ntretanto q̄ la guerra por tierra estaua acerca de Trebia: el consul siempre me peleo con los enemigos cerca de sicilia y de las yslas antepuestas a ytalialia. E ya antes de su venida hauerā peleado por mar y por tierra. ca los cartaginenses embiarō veinte galeras cō mil hombres armados a talar la costa de ytalialia: E tuuierō nueue galeras en lypar y ocho en las yslas de vulcano: y la rēp̄ta de tres en el faro de mecina. E cōtra ellas Hercon rey de syracusa embio doze naues que entōces estauan en mecina esperādo al consul romano. y sin cōtradicion alguna tomo las galeras de los enemigos. E fueron leuadas al puerto de mecina/ donde se supo por los prisioneros: que sin las veinte naos q̄ apertarō a ytalialia (de las q̄les ellos eran parte) otras treinta y cinco galeras hauerā ydo a sicilia a solicitar y mouer los antiguos amigos de los cartaginenses a rebeliō: leuando por su principal ocupar a lilibeo si pudiesen: y que crehian que al tiempo q̄ ellos fuerō echados por la rēp̄stad: tan biē aquella armada houiēdo sido lançada en la ysla de egades. Oyendo esto el rey hercon: escruiuo de mecina a emilio p̄tor (cuya puincia era sicilia) y amonestole q̄ guardasse bien a lilibeo. E tan biē de roma fuerō luego embiados cō el p̄tor embatadores y tribunos: q̄ endereçassen los suyos a guardar bien y tener cuydado de lilibeo para el aparejo de la guerra. E fue hecho mandamiento q̄ leuassen alas naos manjares cozidos y otros basteamientos necesarios pa diez dias: porq̄ en dādo la señal de batalla/ todos estuuiessen firmes sin descender en tierra. E pusierō espia por toda la costa: que aguardassen quādo venia la armada de los enemigos. E comoq̄era q̄ los cartaginenses se detuierō con mucha diligēcia por llegar antes de dia a lilibeo: fue en pos sentida su venida: ca la luna toda la noche resplādescia: y ellos venian q̄tadas las armaduras: y luego hizierō señal las guardas q̄ mirauā en las atalayas: y en la villa dierō bozes alas armas: y muchos entrārō en las naos: y algunos caualleros subierō en los muros de la villa/ otros en las naues. E los cartaginenses viendo se ser descubiertos y que tenian que hazer con enemigos aparejados ala guerra: no entrārō en el puerto hasta q̄ fue el dia claro: aparejando se en este medio para la batalla. Luego que amanescio los cartaginenses se retrarērō en lo alto del mar dōde tuuiessen espacio pa pelcar: y los enemigos pudiesse salir libremente del puerto. Los romanos no rehusarō la batalla: mas antes acordādo de las hazanas hechas por ellos en aq̄llos lugares: y efforçados en la multitud y virtud de sus caualleros despues q̄ llegarō al mar alto mostraron querer pelcar de cerca. E por el contrario los cartaginenses querian enganar los con astucias y engaños: y mas pelcar con las naues q̄ con los hombres y armas: porq̄ su armada era bien guarnescida de marineros y menguada de cōbatidores: y al pelcar parecian meno que los otros. Sintiendo esto los romanos cobrarō grande animo por ser muchos: y los cartaginenses por ser pocos desmayarō. E luego fuerō cercadas siete naues de los cartaginenses: y las otras buyeron. En estas naues fueron presos mil y setecientos caualleros: entre los quales fueron tres nobles marineros. La armada de los romanos fue sin daño: sola vna naue fue

agujerada por los enemigos: la qual tan bien llego al puerto con las otras. E no sabia  
 aun los de mecina la victoua desta batalla: quando llego al puerto el consul Lucio sem-  
 pronio. E luego q̄ entro por el faro: lo salio a recebir gereon con las naos apareadas



7 descendiendo de su real naue passose en la del consul con mucho gozo q̄ hovo de su ve-  
 nida prospera con todo su exercito. E despues manifestole el estado dela ysla de sicilia:  
 7 lo que los cartagineses tractauā: 7 ofreciõle de su volũtad q̄ con el mesmo animo q̄  
 siendo mancebo ayudo a los romanos: les ayudaria agora siendo viejo: y que el daria  
 ala gente del consul 7 a sus cõpañeros todos bastescimietos 7 vestiduras sin gasto nin-  
 guno. E ala fin dixole q̄ era grãde el peligro de los lylibeos: 7 q̄ en las ciudades man-  
 mas hauer muchos q̄ desseauā ver cosas nueuas. E por esto parecio al cõsul no tardar  
 de yr a lylibeo cõ su armada. E fue con el rey 7 su real armada. y nauegãdo supierõ la  
 batalla de lylibeo dõde los cartagineses fuerõ desbaratados: y vna pte de sus naos fue  
 tomada por los romanos. El cõsul detãdo a gereõ cõ su armada: dio al pto: la guarda  
 dela costa de sicilia: y el fuele ala ysla de melita: la q̄l teniã entõces los cartagineses. E  
 luego esta ysla se le dio: entregãdole a Hamilcar hijo de Hiscõ capitã con poco menos  
 de dos mil caualleros. E despues de pocos dias boluiõse a lylibeo cõ la victoua: donde  
 fuerõ vedidos los captiuos: guardãdo solos los q̄ erã mas nobles. Viẽdo despues q̄  
 aq̄lla ysla de sicilia estaua segura de los enemigos: fuele alas ysas de vulcano: dõde era  
 fama q̄ estaua la armada de los affricanos. E no los hallo porq̄ ya hauerã passado a ta-  
 lar la costa de ytalια: 7 hauerã corrido 7 talado el cãpo de vibona. E tan biẽ recibio car-  
 tas del senado como hanibal era ya passado en ytalια: 7 q̄ lo mas p̄sto q̄ pudierõ fuele  
 a ayudar al cõsul su cõpañero. E siẽdo su spiritu por esto puesto en muchos cuydados:

puso su exercito en los nauos: 7 por el mar de arriba lo leuo a arimino. E dio a seruo p̄o-  
 nio legado veynte 7 cinco naues luẽgas: con las q̄les guardasse los cãpos vibonẽses  
 y la pte maritima de ytalια. E cõplio a marco emilio p̄tor: armada de cinquẽta naos  
 y el assentadas las cosas de sicilia nauegãdo la costa de ytalια con diez naos: apocero a  
 arimino. E despues cõ su exercito allego a trebia: dõde se ayũto con su cõpañero. E ya  
 entrãbos los cõsules y todas las fuerzas romanas estauã cõtra hanibal. E bien claro  
 se mostraua q̄ cõ aq̄l exercito se podia d̄fender el impio romano: o q̄ no hauerã otra espe-  
 rança algũa. Mas el vn cõsul abatado por su herida 7 por vna batalla de cauallo: q̄na  
 dilatar la batalla. El otro d̄ rezirete coraçõ 7 por esso mas ferõs: no suffria dilaciõ algũa.

**C**apitulo. xvj de como los franceses que morauan entre el rio  
 trebia y el pado: discordes con hanibal: fueron ayudados por los romanos.



**D**os los cãpos q̄ estan entre el rio de trebia y el pado: erã entõces pobla-  
 dos de franceses. Entre estos pueblos muy poderosos fue vna grãde discor-  
 dia: dela q̄ se gozarõ los romãos: y hanibal recibio enojo: dixiẽdo q̄ llama-  
 do por ellos era venido a librarlos. E por esta yza: 7 por mãtener cõ el robo  
 sus cauallõs: embio luego dos mil peones 7 mil caualleros a talar todos los cãpos ha-  
 sta la ribera del rio pado. E los franceses viẽdo la necessidad q̄ teniã de ser ayudados:  
 embiarõ embaradores al cõsul q̄ dixessen los trabajos q̄ padesciã por guardar la fe a los  
 romãos: 7 a pedirle socorro. Al conelio no agradõ esta causa: ni el tiempo le parecio con-  
 uenir. ca tenia grãde sosp̄cha desta gẽte: porq̄ era de poca fe 7 incõstãte: 7 tã bien q̄  
 se hauerã apartado dela amistad antigua: siguiendo la trayciõ de los Bojos. S̄epronio



el otro consul fue de opinion contraria: diciendo ser cosa muy prouechosa tener los amigos en la fe: y q̄ deian defender a todos los q̄ a ellos se encomendassen. Este consul tardando su cōpañero ymbio su gēte de cauallō cō mil peones vallestros/a defender los campos de los franceses q̄ estauan de la otra parte del rio trebia. Hallando estos a los enemigos cargados de robos 7 sin orden alguna: acometerōlos ellos reziamēte: 7 los hizierō retraher con grāde espāto: matando 7 hiriedo en ellos hasta los hazer huir a su mesmo cāpo. E saliedo despues sobre ellos gran multitud de gente: retraherōse atras: mas con el socorro de los suyos boluerō a pelear. Aquí la batalla de ambas partes fue asaz incierta: mas ala postre quedarō los romanos vencedores. Esta victoria ninguno no mas justamēte se alegrō q̄ el consul: porq̄ vencio el a los enemigos con aq̄lla poca gēte que el otro consul fuera vencido. E dezia a los caualleros q̄ ninguno dilataua la batalla sino su cōpañero q̄ estaua mas enfermo del animo q̄ no del cuerpo: y temia las armas por la memoria de su herida: y q̄ no era rāzō de se enuejescer cō el temeroso: ni tiempo de mas esperar: pues los reales de los cartagineses estan en ytalīa: 7 quasi ala vista de roma: ni nos querē echar de sicilia/ cerdeña/ o de españa: mas de la ppia tierra donde nascimos 7 fuemos criados. E q̄nto dolor sentirā nros padres acostūbrados de pelear delāte los muros de cartago: quādo sabran q̄ los cōsules con sus exercitos consulares estā temerosos en medio de ytalīa encerrados dentro de las tiendas: 7 q̄ los cartagineses hayā tomado toda la tierra q̄ esta entre los alpes 7 apenino. Estas cosas d̄zia sempromio delante su cōpañero enfermo: 7 tan biē en el pretorio en publica audiēcia. E mo uiale a esto el tiempo p̄p̄nquo de las elecciones: porq̄ la guerra no q̄dasse pa los cōsules nuevos: 7 q̄ la gloria desta empresa q̄dasse a el solo por la enfermedad de su cōpañero. El cōsul cornelio comoq̄era q̄ no le parecia bien esto: mando a sus caualleros q̄ se aparejassen ala batalla. Viendo hamibal el consejo de los enemigos/ no crehia q̄ los cōsules hizieressen cosa alguna necia y desapebidamēte. y conociēdo p̄mero por fama y despues por los hechos el ingenio de sempromio ser grāde 7 muy feroz por la victoria que hauia traydo de los robadores: creyo ser llegado tiempo de su buena fortuna cōtra los enemigos. E por esto estaua cuydoso 7 atento a no d̄tar passar el tiempo: pareciēdole ser hora de acometer miētra q̄ los enemigos eran nuevos en la guerra: y el mejor de los capitanes estaua indispuesto por la herida. 7 tan bien uehia q̄ los franceses teniā los animos efforcados: los q̄les sabia q̄ quāto mas se apartariā de sus casas/ tanto mas perzosamente le seguiriā. E como por estas 7 otras cosas hamibal esperasse la batalla p̄p̄nqua/ y desseasse hazerla/ y las espias le dixeressen q̄ los romanos ya estauan aparejados ala batalla: luego el busco vn buē lugar pa celada. E hauia en medio del cāpo vn arroyo cercado de cada pte de grādes riberas: 7 rodeado de lagūas 7 de otros arboles q̄ suelen cubrir los lugares no labrados. E viēdo hamibal que aq̄l lugar era dispuesto para escōder los caualleros: d̄ito a su hermano magō. Este lugar te encomēdo: escoge cient hōbres efforcados de los caualleros 7 peones: con los q̄les vernā a mi ala primera vela de la noche. E agora entēded en el descāso de vros cuerpos: 7 poned todas cosas en orden: 7 assi lo mado p̄regonar por lugares q̄ cōuenia. E luego magon vino con los hōbres escogidos: 7 d̄toles hamibal. Yo veo q̄ soys hōbres efforcados: mas porq̄ no lo tengays esfuerço en los animos mas ay en el numero 7 ayuda de otros: escogya cada vno de vosotros otros nueue d̄las esquadras. E magō os demostrara donde estey escogidos en celada: ved q̄ teneys los enemigos ciegos para estas astucias: los romanos saben poco de guerra y cōbaten sin engaño. E desta manera d̄to a magon mil hōbres

de cauallō 7 mil peones. E hamibal mando a los caualleros de numidia q̄ passassen el rio trebia: 7 corriendo hasta las puertas del campo de los enemigos 7 hiriendo en sus tiendas los puocassen ala batalla: 7 q̄ despues retrayendose poco a poco los trahessen ala otra parte del rio: y esto mado a los numidianos. E a otros capitanes de peones 7 caualleros mando q̄ estuuessen armados con la otra gente: esperando la señal de la batalla. El cōsul sempromio oyēdo el estruēdo de los numidianos: sacó luego al cāpo todos sus caualleros: y despues seys mil peones: ala postre sacó toda su gēte al lugar dōde hauia de ser la batalla. Era entōces tiempo de inuerno: 7 aq̄l dia hauia neuado: 7 por la veindad de los alpes 7 apenino las lagunas 7 rios todo estaua elado. E sin esto los romanos salierō de rebato sin hauer comido ellos ni los cauallōs: ni se hauiā pueydo de cosa con q̄ echassen de si el frio: mas antes lo augmētauā las nieblas 7 vapores humidōs q̄ del rio salia. Y p̄siguiendo a los numidianos/ entraron en el rio: 7 daua el agua a



los cauallōs hasta los pechos: dōde rescibierō mayor daño: porq̄ despues q̄ salierō del agua se enfriarō tāto q̄ a penas podian tener las armas. y no hauiēdo comido/ y el dia siendo ya alto: quasi por la hābre comēcarō a desmayar. En este medio los caualleros de hamibal hauiēdo hecho grādes fuegos delāte sus tiendas: 7 vngēdose con azeite por ablandescer y amollētar sus miēbros/ comierō de reposo: 7 quādo supierō que los enemigos hauiā passado el rio/ alegres de animo 7 cuerpo tomarō las armas 7 salierō al cāpo. E hamibal puso los malloq̄nes delāte las vanderas: y quasi ocho mil peones de armadura ligera: 7 despues los otros peones con armas mas pesadas: 7 puso mar en las alas toda la fuerza de su gente/ q̄ eran diez mil caualleros: 7 luego despues de vna parte y otra puso los elefantes. El cōsul haciendo señal recogio su gente que sin orden

persegua a los numidas: y cercola toda con los peones romanos. E hauiá allí veinte y dos mil romanos: y veinte mil de los compañeros latinos: y el socorro y ayuda de los germanos (que son los de la gente francesa) que quedaron en la fe con los romanos. Con toda esta gente peleó sempromio con hãmbal.

**C**apitulo. xvij. de como los consules romanos pelearon con hãmbal cerca del rio trebia: y fueron vencidos.



**L**os mallozquines comenzaron la batalla: y resistiendoles con mucho esfuerzo las escuadras romanas: llegó la gente de armadura ligera: y esto fue causa que la cavalleria romana fue muy aquetada. ca no pudiendo resistir quatro mil de cavallo a diez mil: y siendo ya cansados los romanos: recibieron gran daño y estrago de muchas lanzas y dardos: y otras armas que los mallozquines sobre ellos echaban. E los elefantes muy altos espantaban a los cauallos: los quales andaban huyendo de todas partes. Y la gente de pie peleaba mas con animo: que con fuerzas y valentia. ca los cartagineses habian comido y reposado: los romanos estauan ayunos y cansados: y por el yelo perescosos. Mas ellos bien resistian con el esfuerzo de sus animos: si solo fuera el combate con los peones: mas los mallozquines haviendo ya echado los cauallos: los herian de todas partes: y los elefantes eran llegados entre los peones. E magon con su gente saliendo de la celada: les venia encima haciendo en ellos grande espanto. Mas como que fueron cercados de tantos males: estuvo la bestia algun espacio de tiempo firme fuera de toda espansa: y principalmente contra los elefantes. ca los peones puestos para ello: les hazian huir y perseguir hiriendoles con puñales luengos y agudos debaro

la cola donde el cuero es blado. Viendo hãmbal estar los suyos muy espantados: mandó que se hiziese la batalla en la postrera parte de la ala izquierda contra los franceses que era en el socorro de los romanos. Estos luego comenzaron a huir: por lo que los romanos huyeron temerosos: y peleando de cada parte (a manera de cercados) quasi diez mil hombres: no pudiendo librarse: los otros ropiéron con muchas muertes y estrago por medio la escuadra de los africanos. E como no pudiesen volver a su campo por causa del rio que cerraba el passo: y la lluvia que no les dexava ver por donde socorriesen a los suyos: fueron a placencia. Despues fue el exercito desbaratado a todas partes: y los que fueron al rio: o se ahogaron: o fueron muertos de los enemigos: otros yua por los campos derramados siguiendo el rastro de los suyos: allegaron a placencia. Otros pasando el rio: llegaron a las tierras. E la lluvia mezclada con la nieve y la fuerza del frio: mato mucha gente: con los mas de los elefantes. Los africanos persiguieron a los romanos hasta el rio: y de allí voluieron a sus tierras tan fatigados por el gran frio: que a penas sintieron el gozo de la victoria. Los romanos la noche siguiente se fueron con barcas por el rio trebia secretamente con scipio a placencia: y de allí a cremón: por que una villa no fuese agraviada con dos exercitos consulares. Los cartagineses no sintieron esta pida por la grande lluvia que caia: y por que estauan muy cansados: aun que disimulaban sentir las heridas. Tan grande temor puso en roma esta victoria que hovo hãmbal: que quasi creia que los enemigos estauan acerca de las puertas de la ciudad. E no tenia espansa alguna viendo que un consul ya antes hauiá sido vencido acerca el rio ticino: y el otro venido de sicilia tan bien hauiá perdido la batalla: siendo desbaratados dos exercitos consulares con sus dos consules. E no tenia ya espansa de otros capitanes ni de otro exercito. Puestos los romanos en tan grande temor: el consul sempromio con grande peligro vino a roma: pasando por medio de los cauallos de los enemigos derramados a todas partes a robar. E fue este su camino mas con osadia: que con ossejo: y con espansa de enganar a los enemigos: o (si su engaño no le acudiese) de resistirles: que era lo que mas deseaban los romanos. Despues viniendo el tiempo de las elecciones: fueron elegidos consul gneo fulvio y gneo flamminio. E sempromio retraxose con su gente a un lugar donde pudiesen estar aquel invierno. Como quiera que los romanos se retraxeron a lugares dispuestos para passar el invierno: no tuvieron por esso reposo: ca de cada parte les contra y hazian caualgadas los cauallos de numidia: y con ellos los lusitanos y los de celtiberia: y por esta causa no recibian bastescimientos: sino los que les era traydos en barcas por el pado. E acerca de placencia estaua un castillo de mucho tracto: fuerte y lleno de guarnicion: y creyendo hãmbal de lo poder tomar: fue contra el con la gente de armas y cauallos ligeros. E asentado su campo de noche: y comenzando el combate: no pudo enganar las guardas y velas. E fue tan grande el alarido de la gente que fue oydo de placencia. E por esto el consul en amanesciendo allego allí con sus cauallos: mandado a las legiones que viniesen detras con escuadra cuadrada. E los cauallos comenzaron la batalla: donde fue herido hãmbal: y los suyos asy espantados: que los del castillo se defendieron resiamete. Hãmbal despues que hovo reposado unos pocos de dias: y apenas haviendo bien curado su llaga: partiose de allí para ir a combatir una tierra llamada vicinua. Este lugar ya antes en la guerra francesa fuera bien fortalecido por los romanos: y poblado de moradores de los pueblos comarcanos. E tan bien entoces muchos de los que en los campos morauan se retraxeron a el por temor de los enemigos. E muchos desta gente movidos por la fama de haver sido bien defendido el castillo que estaua cerca de placencia: tomaron subitamente sus armas: y salieron contra hãmbal mas con impetu que con orden: y encontraron con el en el camino. E como en la una parte no houiese sino una multitud desordenada: y en la otra el capitán confiasse bien de sus cauallos: y ellos del capitán: unos pocos desbarataron acerca de cinco mil hom-

bres. E luego otro dia diero el castillo: y entra rō en el los cartagineses pa guarda dela tira. 7 mādārō a los del castillo q̄ dexassen las armas. Esto assi hecho: fue dada señal a los vécdores q̄ diessen sacomano en la villa / como si la bouiera tomado a fuerza de armas. Onde fue por ellos vsada toda manera de crueldad sobre los misables rēdidos. E alli tuuo hāmbal el iuierno: y dexo reposar la gēte q̄ estaua por el resio frio fatigada.

**Cap. viij. de como hāmbal partio cōtra etruria q̄ es toscana dō de por la tēpestad fue muy fatigado: 7 peleo con los romanos acerca de placēcia.**

**Q**uasiendo las señales del verano: partio hāmbal cō su exercito cōtra hētruria cō intenció de hazer se amigo por fuerza / o por grado de aq̄lla gēte: como lo ha uia hecho cō los ligures 7 frāceses. Mas passando el mōte apenino: le sobre uino vna tēpestad tā terrible de viēto mezclado cō agua / q̄ los hazia parar y detener cō tra su volūtat: porq̄ el viēto les encerraua los spūs en tal manera / q̄ no podian sacar el aliēto o respirar. E por esto boluiēdo las espaldas al viēto se assentauan en tira: 7 tan grādes erā los trōidos y relāpagos d̄l cielo / q̄ todos hechos sordos y ciegos estauā en tormescidos. E ala fin comēçādo a llouer: y creciēdo mas la fuerza del viēto mezclado cō el agua: fue necessario assentar el real dōde el viēto p̄mero los detiuo: acrescētādoles el trabajo: q̄ no podiā desatar ni assentar nigūa cosa / q̄ luego el viēto no lo d̄sbaratua todo. Despues de aslosegado el viēto: el agua elada echo sobre las cūbres de los mōtes tāto granizo mezclado cō nieue / q̄ los hōbres detadas todas cosas cabiā por tira: refi biēdo mayor daño de sus vestidos y atauos / q̄ puecho. E fue tāta la fuerza del fūo q̄ q̄nendose leuātār no se podiā mouer ni boluer los miēmbros: por lo q̄ estuuiēdo allí dos dias como si fueran cercados. Mas ducho: hōbres / cauallōs y asenilas munerō: y de los elefantes q̄ q̄darō de trebia murierō siete. Por esta causa hāmbal boluio de apenino a tras cōtra placēcia: 7 puso su cāpo a tres leguas d̄lla. Despues el dia siguiēte sacō dose mil peōes 7 cinco mil cauallōs cōtra los enmigo. E sem p̄nio buelto de roma no rehusō la batalla. y estuuiēdo aq̄l dia los dos exercitos vna legua el vno d̄l otro: y el dia siguiēte pelearō cō grādes coraçōes. y fue esta batalla harto diuersa. En el p̄mero encūētro los romāos houiēdo tāta victoria: q̄ no solo vécierō el cāpo: mas avn p̄siguiēdo a los enmigos hasta las tiēdas. Hāmbal dexo algūos d̄los suyos pa defender el baluarte y las tiēdas: y sacō los otros en medio de vn valle. 7 mādō q̄ estuuiessen atētos ala señal d̄la batalla. E ya q̄si era hora de nona q̄ndo el cōsul viēdo los suyos trabajar en vano: mando hazer señal de recoger. Hāmbal sabiēdo esto: 7 viēdo la batalla asforada / y q̄ los romanos hāuiā dexado el cōbate de las tiēdas: embio subitamēte la gēte de cauallo ala pre derecha 7 yzq̄rda. Y el mesmo cō el mayor esfuerço d̄los peōes salio d̄las tiēdas. Por cierto nigūa batalla fuera mas nōbrada y de mayor estrago de gēte de entrābas pres: si el dia mas durara / y la noche no los despiēra. Mas ayō fue el encūētro entre ellos. q̄ el matar. y como la pelea era ygual: assi cō ygual daño se partierō los vnos de los otros: 7 munerō mas de seyscientos peōes: y de cauallōs q̄si.ccc. la pdida de los romanos fue mayor por otra cosa q̄ por el numero d̄los hōbres muertos: ca munerō alli algūos d̄la cōde militar: 7 cinco tribuos de cauallōs: y tres adelātados d̄los cōpañeros d̄l pueblo romano. Despues desta batalla fue hāmbal a liguria / y sem p̄nio ala ciudad de luca. Elle gādō hāmbal: fuerō p̄sos cō asleçhāças y engaño dos t̄p̄foreros romāos: cayo fūuio y lucio lucrecio: con dos capitānes de guerra: 7 cinco de la orden de caualleros todos quasi hijos de senadores. Estos fuerō dados a hāmbal para que creyesse que por cito la paz 7 amistad de estos pueblos con el seria mas firme 7 durable.

**Capitulo. xix. de como Gneyo scipion trato muchas gentes de españa ala amistad de los romanos: y de como vécio a hāno capitā de los cartagineses.**

**E**nterato q̄ estas cosas se hazia en ytalā: fue embiado gneyo scipio en españa cō vna armada y exercito. E partiēdo dela entrada del royme: 7 saliendo cerca los mōtes pyreneos / puso su hueste en tira. E comēçando desde los pueblos lacetanos hasta el rio ebro: renouo las amistades 7 procurō otras de nueuo: trayēdo los todos al senorio de los romanos. E acrescētādo la fama de su clemēcia / no solo hallo grā en los pueblos maritimos: mas avn en los q̄ estauā mediterrāneos entre las mōtānas / y otras gētes mas feroces. E no solo hizo paz con ellos: mas avn gano amistad de armas: y estos ordenarō algūas capitānas de su gēte pa ayudar a los romanos. Entōces hāno estaua en su p̄ncia dela otra pre de ebro dōde hāmbal lo hāuia dexado en guarda de aq̄lla regiō. E p̄so q̄ deuia salir al encūētro de scipio antes q̄ todos los pueblos se agenassen de los cartagineses. E assento su exercito en vista de los enemigos: 7 salio al cāpo. E al capitā romano no parecio de uer dilatar la batalla: ca sabra q̄ hāuia de pelear con hāno y asdrubal: y q̄ria mas acometerles a cada vno por si / q̄ a entrābos jūtos. Esta batalla no fue muy grāde: seys mil de los enemigos fueron muertos: y dos mil p̄sos cō la guarniciō 7 tiēdas: y el capitā hāno tā biē fue p̄so cō ciertos hōbres de socorro. E fue tā biē tomada vna villa llamada Scisso / cercana alas tiēdas d̄los enemigos: cuyo d̄spojo no fue de grā peccio. El robo d̄las tiēdas cūq̄scio los romanos / no solo el del exercito q̄ entōces fue vécido: mas avn del q̄ estaua cō hāmbal en ytalā. ca dexarō cerca los mōtes pyreneos todas las cosas q̄ erā de mayor valor y p̄cio: porq̄ no les ipidiesen el camino. Antes q̄ la fama desta batalla llegasse a asdrubal: el passō el rio ebro cō ocho mil peones 7 mil cauallōs: p̄fando encōtrar cō la p̄mera venida de los romanos. Mas desque supo la pdida de las cosas de hāno y del real: boluio su camino cōtra la marina. E hallo no muy lētos de tarragona los cauallōs d̄la armada de los romanos: derramados a todas pres por los cāpos: segū fuele acaescer muchas vezes a los negligētes por las p̄spas 7 victoriosas batallas. Y embiādo asdrubal sus caualleros a todas pres: cō grādes muertes y mayor huyda los hizo retraher alas naues. Y el no osō detenerse mucho en aq̄llos lugares: porq̄ scipio no le viniēse encima 7 passōse dela otra pre de ebro. E scipio ala fama d̄ste nueuo enemigo: mouio muy p̄sto su exercito: viēdo q̄ estaua rehecho por el reposo de algūos dias. E dexado poca guarniciō en tarragona / boluio cō la armada de las naos a ampurias. E no fue el partido: q̄ndo asdrubal se tornō. 7 iduziēdo a rebeliō los ylergetes: q̄ hāuiā dado rebenes a scipio tomādo los mas escogidos mācebos de estos pueblos / talō los cāpos de los fieles cōpañeros del pueblo romano. E tornādo despues scipio / asdrubal passō otra vez ebro y se boluio dōde vino. Viēdo scipio los cāpos d̄sampados de asdrubal mouedor d̄la rebeliō fue muy p̄sto sobre los ylergetes: y echādo los todos / cerco la ciudad de atmagia q̄ era cabeça de aq̄l pueblo: y en pocos dias les mādō dar mayores rebenes q̄ p̄mero. E castigado los ylergetes en dinero: tomo la jurisdiciō de aq̄llos lugares. Despues partio cōtra los ausetanos cōpañeros d̄los cartagineses q̄ morā acerca de ebro: 7 cercādo su ciudad engaño con vna celada los lacetanos que veniā a socorrer sus vezinos: 7 matō de ellos quasi dose mil: y los otros quasi despojados de las armas y desbaratados huyēdo por los campos / se boluā a sus casas. Ninguna otra cosa defendia los d̄la ciudad / sino el muierno que era aspero y terrible a los q̄ les teniā cercados. Treinta dias duro el cerco: en los quales nunca la nieue sobre la tierra fue menor de quatro pies de alto: y en tanto cubrio los ingenios y pertrechos para cōbatir: que ella sola fue defension con



tra los fuegos q̄ echauan los enemigos sobre ellos. **E** al cabo buyedo Amulito su príncipe a asdrubal: ellos se dieron a scipion/obligandose a pagar veynte talentos de plata. **E** despues scipion se boluio a Tarragona: para estar ende el inuerno.

**Capitulo. xx. de como en roma parecieron muchos prodigios y señales maravillosas: y de como el consul Flamino se fue secretamente al exercito contra la voluntad de los padres.**



**G**ra este inuerno fuerō vistos y hechos en roma y acerca la ciudad muchos prodigios y señales esp̄tales: y (como suele acaser) muchas dellas fuerō creydas ligeramēte por los aios mouidos de la religió. Entre las q̄les fue dicho q̄ vn niño de seys meses duto en el mercado de las orralizas a gr̄des bozes: q̄ el q̄ria el triumpho. Y en el mercado de los bueyes subio vn buey sobre la tercera estācia de vna casa: y q̄ por el temor d̄ los moradores se derribo de lo alto a bato: y q̄ semejāca de naues resplandecia en el cielo. **E** q̄ cayo vn rayo en el tēplo de la deesa esp̄ca: y q̄ la hostia q̄ estaua en launio se mouio a manera de terremoto. **E** vn cueruo bolo al tēplo de la deesa iuno/ y se assento en su estrado. Y q̄ en los cāpos de amiterno fuerō muchos vistos a semejaça de hōbres vestidos de blāco: mas no andauā. Y en el cāpo piceno (q̄ es la marca de ancona) lloio piedras. Y en frācia vn lobo q̄to a vno q̄ velaua el cuchillo de la vayna. Y en la villa de Lere cessarō las aduinciones. **P**or estos prodigios abrierō los libros sybilinos: y por las piedras q̄ lloierō en el cāpo piceno/ mādarō nueue dias hazer sacrificios. **E** despues toda la ciudad se dispuso a pcurar los otros prodigios: esto es a hazer duociones. **E** lo p̄mero q̄ hizierō fue cercar cō p̄cesió toda la ciudad. **E** fuerō hechos gr̄des sacrificios a los dioses: y embiarō vn dō de q̄rēta marcos de oro a launio ala deesa iuno: y hedificarō en el mōte auētino vna estatua de arābre a semejaça de muger en su hōra. Y en cere dōde las diuinciones cessarō: embiarō vn estrado. **E** mādarō en algudo hazer suplicaciones ala deesa fortuna. **E** rābiē mādarō en roma hazer vn estrado y suplicaciones en el tēplo de hercules. **E** todas estas cosas fuerō biē pueydas: y los libros sybilinos por la mayor pre apartarō los aios del temor de la religió. **G**ayo flamino vno d̄ los cōsules aq̄en por suerte cupierō las legiones q̄ estauā en placēcia: embio mādamieto y cartas al cōsul pasado: diziēdo q̄ aq̄l exercito mediado el mes de marzo fuesse en el cāpo acerca arimino. **E** ste p̄sō comēçar su cōsulado en la puincia acordādose de las viejas discordias y cōtiēdas q̄ hauia tenido cō los senadores siēdo tribūo d̄l pueblo y despues cōsul por el cōsulado q̄ le q̄rian q̄tar: y vltimamēte por el triumpho q̄ le fue negado. **E** avn sin esto era odioso al senado: por la nueua ley q̄ cō malicia hauia hecho q̄nto claudio tribūo del pueblo cōtra el senado: fauoreciēdola solo gayo flamino. **E** la ley dezia q̄ nigū senador/ o padre de senador tuuiesse naue en q̄ cupiesse mas de. ccc. caros: ca esto abastaua pa traer los frutos de sus cāpos y posesiōes a roma: lo q̄l parecio a los senadores desonesto y indigno. **E** stas cosas hechas cō gr̄de p̄cció/ pcuraron odio para con los nobles al que puso la ley: y a gayo flamino el fauor del pueblo: y el segundo consulado. **E** gayo flamino dudando que no fuesse detenido en roma por los auspicios y fiestas latinas y otros impedimentos consulares / fingiendo que yua a otra parte fue de derecho secretamente ala prouincia. **E** sto sabido: acrecento nueua yza a los senadores contra el: diziēdo q̄ flamino no solo hazia guerra a los senadores: mas avn a los dioses inmortales. **E** que ya primero auia sido hecho consul sin los auspicios: y que llamado por los mismos dioses inmortales y por los hombres q̄ boluiesse de la guerra: no hauia obedecido: y q̄ el hauia buydo la consciencia de los p̄tores: y el

De estas señas  
les vease el no-  
table q̄sta pue-  
sto en el p̄nci-  
pio: y la addi-  
on q̄ se pone de  
spues del capi-  
tulo q̄ se sigue.

capitolio y votos solenes: por no entrar en el templo de jupiter el dia que comēçaua su consulado: y no ver el senado q̄ le era odioso. **E** por no denūciar las fiestas latinas: y hazer solēne sacrificio a jupiter en el mōte/ y las otras cosas pertenecientes a su dignidad. **E** maldeziāle mas porq̄ se fue ala puincia sin auspicios/ sin banderas: y lictores se cōtra-  
mente a manera de ladrō/ como si fuera desterrado de roma: pareciendole a el q̄ seria re-  
putada mayor la magestad de su impio si comēçasse su officio en arimino cerca gētes  
estrānas y apartadas de roma: vistiēdose alli la vestidura p̄tecta antes q̄ en su p̄pia  
patria. **P**ues todos acordarō q̄ fuesse llamado: y embiarō embaradores por el: conue-  
ne saber a Quinto terēcio/ y a Marco antistio: los q̄les no le mouieron mas de su opi-  
nion/ q̄ en el p̄mero cōsulado las cartas embiadas por el senado. **E** pocos dias despues  
comēço su cōsulado en la puincia: como lo tenia deliberado. **E** como hiziesse sacrificio  
a los dioses: el vezterro del sacrificio siēdo ya herido/ huyo de las manos de lo: q̄ lo sacrifi-  
cava/ y ensangrēto quātos estauā en derredor: y los hizo huyr: y a los q̄ estauā aparta-  
dos no sabiēdo la causa. **E** sto fue mala señal y cosa de grande esp̄to. **E** despues tomo  
dos legiones de sempronio el cōsul del año pasado: y dos de arilio p̄tor: y comēço a le-  
uar el exercito derecho a toscana por los caminos del monte apenino.

**Comiença el segundo libro de la tercera decada de Tito liuio.**

**Cap. primero de la razón porq̄ hanibal se partio de donde hauia estado con su exercito en el inuerno: y de las señales q̄ se supieron en roma.**



**A**l verano venia: quādo hanibal partio de dōde hauia estado el in-  
uerno/ trabayādo en vano passar el mōte apenino: porq̄ era d̄ciudo  
por los rezios frios/ peligro/ y temor de su gente. **E** los fr̄ceses que  
estauā con el cō la esp̄ca de robar: viēdo q̄ la mesma guerra y robos  
se hazia en sus tierras: y q̄ estauā agrauados de los exercitos de las  
dos partes: boluierō sus odios de los romanos cōtra hanibal. **A**bu-  
das vezes hanibal estuu en peligro de ser muerto a trayciō de los principales. **E** fue  
librado porque ellos entre si no guardauan el secreto: mas antes con la mesma liuan-  
dad que hauian consentido en su muerte/ lo descubrieron. **E** de cōtino hanibal se guardo  
de sus assechanças y engaños: mudando el vestir del cuerpo y de la cabeça. **E** ste temor  
fue causa que se partio muy presto de dōde hauia tenido la hueste aq̄l inuerno. **E** n  
este mesmo tiempo el mes de marzo mediado comēço Cneyo serulio su consulado en  
roma: y tractando el de la republica/ fue renouado el odio contra flamino: diziēdo q̄  
havian elegido dos cōsules y no remian sino vno: y que el imperio de flamino no era  
justo/ pues hauia tomado el officio en la puincia que estaua apartado de los dioses pu-  
blicos y priuados: y hauia derado las fiestas latinas/ y sacrificio del monte/ y los vo-  
tos del capitolio: y las otras cosas pertenecientes ala dignidad consular. **E** acrecenta-  
rauan el miedo los prodigios/ o señales maravillosas que de muchos lugares fueran  
en roma annūciadas. **D**ixose q̄ en sicilia a vnos hōbres de armas se les hauia encendi-  
do en las manos los dardos q̄ leuauā. Y en cerdenia a vn cauallero q̄ andaua por el mu-  
ro a desptar las velas/ se le encēdio el palo q̄ leuaua en la mano. Y en derredor de la costa  
d̄l mar fuerō vistas muchas flamas de fuego: y dos escudos sudarō sangre: y algūo hō-  
bres de armas fuerō heridos de rayos: y el cerco d̄l sol se parecio disminuir: en la ciudad  
de p̄nestina cayerō piedras ardiētes d̄l cielo: y en Aipos fuerō vistas palmas en el cielo:

Y el sol que peleaua con la luna: y en Capenas salieron dos lunas: y en Crete manarõ aguas mezcladas con sangre: y la fuente de hercules fue toda manzillada con sangre. En ancio cabia las espigas sangrientas a los segadores. y en Falera parecio el cielo benderse con grãde abertura: y parecio grande claridad de lumbrẽ. Las suertes por si mesmas se des hizieron: y cayo vna dellas escripta desta manera. El dios marte mueue su espada reziamẽte. En este mesmo tiempo sudõ en roma la estatua de marte: q̄ esta en la calle apia cerca las ymagines de los lobos. Y en capua parecio q̄ ardia el cielo: y la luna q̄ cabia entre la lluvia. E despues se dio se a otras señales menores. Algunos dixerõ que las cabras se haurian conuertido en ouejas: y vna gallina en gallo: y el gallo en gallina. Publicadas estas cosas: fuerõ llamados dentro el senado los q̄ las dezian: y el cõsul propusõ las delãte los senadores. donde determinarõ que estas señales fuesen proueydas con sacrificios: y q̄ hiziesen oraciones en los tẽplos a los dioses por espacio de tres dias: y q̄ las otras cosas fuesen despues hechas a voluntad de los diez varones que tenã cargo de los libros sybilinos: mirandolos ellos primero. E por decreto de los diez varões fue mandado hazer para jupiter vna facta de oro q̄ pesasse cinquẽta libras: y otra de plata para juno y minerva: y que hiziesen sacrificios a juno reyna en el mõte auentino. E que todas las dueñas romanas: allegando tãto dinero quãto la facultad de cada vna dellas pudiesse abastar: hiziesen vn presente ala reyna juno en el mõte auentino: y que fuesse hecho vn estrado. E tan bien q̄ las mugeres que haurã sido sieruas y erã ya libres: hiziesen otra offrenda segun su facultad de su dinero ala deesa feronia. Estas cosas todas cõplidas: los diez varones hizierõ sacrificios solẽnes en la plaça de Ardea. E ala fin despues de diez meses los nobles hizierõ en roma sacrificios en el templo de saturno: y fue mandado hazer el estrado: el q̄ fue aparejado por los senadores: y hizierõ solẽne cõbite. E pregonarõ por la ciudad vn dia y vna noche las fiestas de saturno: y mandaron al pueblo que guardassen para siempre aquel dia como fiesta.

¶ Addicion.

De todas estas cosas podran notar los xpianos quanto son dignos de pena si no se conuerten a dios quãdo parecen algunas señales: y no trabajã con oraciones y sacrificios de aplacar la ira y acõte del seõor: que como padre misericordissimo antes q̄ hicra significa por las tales señales: y si no guardã bien las fiestas: y tienen en ellas memoria de los beneficios q̄ en tales dias rescibio el mudo: pues ve y lee aqui como estos gentiles implicados en los errores de los ydolos quãdo los espantauã los q̄ dezian q̄ haurã visto prodigios o algunas señales no acostũbradas: hazer pcesiones y offrendas en los templos de sus dioses: y guardauan con gran rigo: los dias de sus fiestas. E acerca de las señales en este capitulo escriptas: o de otras semejables: ha se de notar q̄ algunas dellas son naturales avn q̄ no acostũbradas: y por esso espantã quãdo acaescen: otras se hazen por arte del demonio: como las q̄ los magos de faraon hizierõ en egypto: conuertiendo los rios y fuentes en sangre: y haziendo otras señales: como es escripto en el libro del exodo. Otras consisten en sola apariencia: por manera de embaymẽto: como q̄ el q̄ es hõbre parezca muger: o la muger hõbre. Otros señales aparesecen por virtud diuina: pa significacion de alguna cosa q̄ esta por venir: como son las q̄ se veen en el cielo.

¶ Capitulo. ij de como banibal sabiendo que Flaminiõ era llegado con el exercito a arecio: se acerco a el: passando grãdes trabajos en el camino: en q̄ perdio vn ojo: y de como robo y talo los campos de los fesulanos.



¶ Entretanto que el cõsul se ocupaua en roma en aplacar los dioses: y allegar gente: Banibal se partio del lugar donde hauria tenido el inuerno. ca sabia que flaminiõ era llegado a arecio. E fue contra el no por el camino marillano: mas por la laguna por dõde el rio arno hauria crecido aquellos dias mas dello acostũbrado. E mando q̄ fuesen delante los españoles y africanos cõ el fardaje y esfuerzo del exercito viejo. E despues q̄ los siguiesen los franceses: y los caualleros fuesen postreros. E mando mas a mago: que con sus caualleros ligeros de numidia rellegasse el exercito: mayormente a los franceses: si por enojo y cansacio del luengo camino se desfadaassen de las esquadras: como son gẽte muelle y negligẽte en los trabajos. Los primeros avn q̄ se detenia impediados por los limos y cieno del rio: seguan las vanderas: mas los franceses no se podã tener: y caydos no se podã levantar: ni podian sostener los cuerpos con los animos: ni los animos cõ la esperãça: y caydos en el cieno morian entre las bestias. E lo q̄ mas les sangaua era: que haurian velado quatro dias y tres noches: ca siendo todo ocupado de agua: no hallauã lugar donde durmiesen: y poniẽdo las cargas vnã encima de otras en el agua: dormia sobre ellas. Las azemilas andauã derramadas por el camino: y por diuersos mõtesicos q̄ estauã mas altos q̄ el agua: les dauã lugar para dormir algun poco. E banibal teniendo los ojos enfermos por la destẽplãça del verano pasado diuersificado de frios y calores: andaua sobre vn elefante q̄ solo de todos le hauria quedado. E por el mucho velar y humedad de la noche y del ayre de las lagunas: y por no tener lugar ni tiempo de se poder curar con medicinas: perdio el vn ojo: hauriẽdo ya perdido muchos hõbres y azemilas. E como saliesse de las lagunas: assento su real en el primero lugar q̄ hallõ en el camino. E fue ayudado por las espias: q̄ el exercito romano estaua acerca los muros de arecio. E despues puso gran diligẽcia en saber los cõsejos del cõsul y su animo: y el asistẽto de la regio y caminos: y la gente y vituallas q̄ tenia: y las otras cosas que le erã menester saber. E ra esta regio muy fertil y abudãte entre las otras de ytalã: cõuene saber los capos toscanos q̄ son entre fesulas y arecio: ricos y abundosos de trigo y ganados: y de todas las cosas vtiles muy copiosos. El cõsul serõ por el p̄mero consulado: y menospreciado: no solo de las leyes y magestad de los padres: mas avn de los dioses: hauria tomado esta temeridad (natural a su ingenio) por la prosperidad q̄ la fortuna le hauria dado en la gouernacion de la ciudad y administraciõ de las guerras. E de aqui parecia claramente: que el haria todas las cosas con ferocidad: sin tomar consejo de los hõbres ni dioses: como ya lo hauria comẽçado. E porq̄ el fuesse mas prõpto a seguir sus vicios: comẽçolo banibal a puocar y enojar: y dexãdolo a mano yzquierda: endereço su camino cõtra fesulas: y talo y robõ los capos toscanos: demostrado al cõsul quãtos estragos: muertes: y incendimẽtos podia. Flaminiõ (que avn q̄ el enemigo estuuiera q̄do: no tenia animo de estar en paz) viendo delãte sus ojos los copañeros del pueblo romano ser robados y dados a fuego: pareciõle q̄ rescibia grãde meguã y verguença en q̄ banibal anduuiesse por medio de ytalã: y sin resistẽcia de ninguno llegasse a cõbatir los muros de roma. Todos los suyos le acõsejauan q̄ esperasse su copañero. ca era cosa mas proueyosa y vtil q̄ juntos los dos exercitos peleassen de comũ consejo y voluntad. Y entretãto dezian le que embiasse la gente de caualleros y armas ligeras cõtra los q̄ andauan robando: para los hazer retraber lo mejor q̄ pudiesen. Oyendo esto flaminiõ: salio lleno de ira del consejo: y proponiẽdo la señal del camino y de la batalla: dixo. A qui nos q̄demo: asistados delante los muros de arecio. Esta es nra patria: aqui estan los dioses penares.

Notarã que estas suertes erã vnã parte de maõera y qualmẽte coetãdas: en las q̄ las citan en escriptas q̄ si las sentencias de todas las cosas dauã las avn vn niño inocente para q̄ las citã bialles mezcladas: y despues di esse a cada vno de los q̄ querã echar suertes: la que le saliesse: y tenia cada vno creydo q̄ la que le venia era por voluntad diuina.

hanibal vaya hasta los muros de roma robando y quemando todas cosas: no partiremos de aqui hasta q los padres llamen a Flamio de arecio/ como en otro tiempo fue llamado Lamulo de los reyes. Hiziendo estas cosas con grãde rigor: mando luego arracar las vanderas. Como subiese en vn cavallo: subitãmente cayo el cavallo/ y derribo al cõsul sobre su cabeza. Espantãdose todos los q estauã en derredor/ viẽdo tã mala señal en el comienço de cosa tan grande: le fue dicho q el alferes con toda su fuerza no podia arrancar la vãdera de la tierra. Oyendo esto flamio: boluiose al mensajero diciendole con saña. Trabes me por vãtura tã bien letras del senado/ q me defendã dar la batalla? Ve tu pues y di/ q si tienen por miedo las manos torpes pa arrancar la vãdera: q cauen en derredor y la saque a fuera y anden adelante. Dicho esto comẽço el exercito a andar. Como los principales de la hueste tuuiesen temor por hauerse apartado del parecer del cõsul: y estuuesen espãtados por las dos malas señales: los caualleros y gentes de pelea estauã alegres por la ferocidad de flamio/ aguardãdo mas la cõpãrança que tenia: que la causa de donde ella procedia.

**Capitulo. iij. de como el consul Flamio cayo en la celada de hanibal: y murio en la pelea: y su exercito desbaratado huyõ.**



**D**uando ya destruydo hanibal todas las tierras y villas que estan entre la ciudad de Cortona y la laguna de Trasimeno: para mas encender en ira al capitan romano y ponerlo en desseo de vengar la injuria hecha a los cõpaneros del pueblo romano: fue a vnos lugares dispuestos pa assebanças: donde entra trasimeno en la subida de los montes de cortona. Y esta en el medio

vn camino muy angosto: y despues parece vn campo bien ancho: detras del qual estan vnos cerros. E alli assento hanibal su real cõ los africanos y espanoles: y puso detras de los mōtes los malloques y la gēte de armadura ligera. Y en lo angosto de la celada assento los caualleros: pa q entrãdo los romanos/ fuesen encerrados en el passo: pues los otros lugares estauã ocupados por los mōtes y laguna. E flamio el dia passado hãua llegado con su gēte a trasimeno quãdo el sol se ponia: y no embiãdo espas para el dia siguiente/ passo el mōte. E antes q el dia comẽçasse a esclarecer: el exercito se rendio por los cãpos. y mirãdolos los enemigos de todas pres: mãdo hanibal a los suyos q diessen sobre ellos. E corriẽdo cada vno d'ellos por dõde le parecia mas cerca: fue la cosa muy subita y improuisa a los romanos: mayormente q la niebla q salia de la laguna era mas espessa en el cãpo q en los mōtes. y los romanos no se vebia tan bien los vnos con los otros: quãto los enemigos q llegarõ primero sobre ellos q fuesen vistos. E comẽçarõ antes a pelear en la delãtera y lados/ q las esquadras fuesen ordenadas: y q los romanos tuuiesen tiẽpo de poner mano a las armas y arracar las espadas. El cõsul no hãuiedo temor en tan grãde espãto de los suyos: cõfortaua los a todos/ y ordenaualos ala pelea lo mejor q podia: diziẽdo q estuuesen fuertes en la batalla: ca no por votos y ruegos q hiziesen a los dioses: mas por solo el esfuerço y virtud hãua de salir: hãyziẽdo camino por medio los enemigos: y q dõde hãy menor temor/ ay esta menor peligro. Mas por el grãde alborõço y bozes/ ningũo oia su cõsejo ni mãdamiento. E tan fuera estauã del conosciẽto de sus vãderas/ orden y lugar: q a penas su animo le daua fuerza a tomar las armas pa pelear. E por esta causa algũos fuerõ muertos: ca sus armas en tan grãde oscuridad de la niebla/ les hazia mas daño q prouecho. E aprouechauã se mas de los oydos q de los ojos: de cada pre oia los llãtos y gemidos d'los heridos/ y el ruydo de las armas mezclado con alborõço y clamor de los suyos. E los que huyã no viẽdo por la oscuridad adõde yuã: cabia en las manos de los q peleauan. y los q boluã a pelear: erã detenidos por los q huyã. E ala fin despues q de todas las pres los romanos trabajauã en vano: y a los lados erã cerrados de los mōtes: y delãte y detras de los enemigos: y viẽdo q de ningũna pre tenia espãca de salud/ sino en la mano derecha y las armas: cada vno trabajaua por si mesmo y se hazia capitã y caudillo de si y de su vida. E fue comẽçada a se renouar la batalla/ no ordenada por los principales: ni peleanã segũ la fortuna y el esfuerço a cada vno daua lugar: los vnos delãte/ los otros detras. E tan grãde fue el heruor y encẽdimiento de cada vno/ y tan puestos estauã en la batalla: q no houierõ sentiẽto del terremoto de la tierra q derribo muchas ciudades de ytaia: y hizo detener el curso de los rios: retrato el mar hazia atras a los rios: y fueron derribados grãdes mōtes. E duro la pelea quasi tres horas: y de cada pre fue hartodura: mas d'la pre dõde el cõsul estaua fue mas rezia y sangrienta: porq todas las fuerzas d'el exercito seguã a el: y el decõtino socorria dõde vebia los suyos estar en mayor peligro: y cõ mucho esfuerço y coraçõ psegua los enemigos: y defendia sus ciudadanos: hasta q vn cauallero llamado Bucario le matõ/ passandole de vna pre a otra con vna lança. E queriẽdolo despojar: los triarios defendierõ el cuerpo d'el cõsul muerto. E luego la mayor pre comẽço a huyr: y no podia ser detenidos de las lagunas y mōtes: mas huyã por los bosques y lugares difficiles/ por el grãde temor q tenia. Y echãdose a rodar pres como ciegos y hõbres fuera de seso: ellos y las armas cabia vnos sobre otros. E una grãde pre de ellos no sabiẽdo ni viẽdo lugar dõde se pudiesen saluar: se lançarõ en

El terremoto hizo mucho mal en ytaia.





en mantenimientos para el exercito: mas llena y copiosa de grâdes robos: los quales ellos tomauâ a su volûtad. E alli assentaron algunos dias: y la gente fue reparada de los trabajos passados. Despues q̄ parecio q̄ el exercito estaua ya bien descâsado: gosi dose ellos mas del robar y talar/ q̄ del ocio y reposo: partieron contra los câpos beuacanos/ adrianos/ y marfos: talandolos y estragâdolos a su volûtad. E despues destruyeron los marrucinos y pelignos acerca los arpos: y a luceria regiõ comarcana de apulia. **E**l consul gueyo serulio hauiedo peleado con ligeras batallas cõtra los frances: y hauiedoles tomado vn lugar no muy grâde: despues q̄ supo la batalla de su cõpañero con la perdida suya y del exercito: temiedo el peligro de roma/ por no estar absente en tan grâde descrimen: endereço su camino contra la ciudad. E quinto fadio maximo el dia q̄ tomo el officio/ llamo otra vez el senado: y antes de todas las cosas començo a hablar de los dioses. E demostro a los padres q̄ el cõsul gayo flammino mas hauia errado por la negligencia de las ceremonias diuinas/ q̄ por la ignorâcia/ o atreuimiento de los agueros. Y demostrole de que manera deuiã aplacar los dioses: y procurar su benignolencia. E alcanço lo q̄ no se hazia sino quâdo pareciã algunas grâdes señaes: cõ uiene saber que los diez varones mirassen los libros sybilinos. Estos despues que los

Desto notaras q̄ en todos los peligros luego has de recurrir a dios.



miraron/relataron al senado que deuiã otra vez hazer sus votos a los dioses: para que les diessen victoria: y la republica se concertasse en el mesmo estado q̄ estaua antes de la guerra. El senado viendo q̄ quinto fabio maximo no podia entêder en estas cosas por la ocupacion de la guerra: mando Marco emilio pector del collegio (por determinaciõ de los pontifices) q̄ mirasse cõ mucha diligencia como se cõpliesen aq̄llos votos. E fuerõ estos votos muchos en numero y ricos en las offrendas. etc.

**C**apitulo.v. de como Fabio maximo se aparejo para y contra hanibal: y como los enemigos tomaron la armada de los romanos que leuaua vituallas a espanya: y de como el dictador vino contra ellos y escusaua con gran sagacidad la batalla.

**O**mplidas desta manera las cosas diuinas: pregunto el dictador Fabio maximo a los padres / con que legiones deuia y contra el enemigo vencedor. E acordaron que tomasse el exercito del consul Gueyo serulio: y sin estos escriuiesse de los ciudadanos romanos y companeros quantos peones y caualleros le pareciesse: y que hiziesse todas las otras cosas/ como viesse ser mas provecho de la republica. Fabio dixo que añaderia dos legiones al exercito de serulio. Estas legiones escriptas: el maestro de los caualleros señalo el dia en que deuiã ser todos en Tibur. E mando pregonar/ que todos los que tuuiesen lugares, tierras/ y castillos mal guardados y no dispuestos para resistir/ que se retraxessen a los lugares seguros: y que todos se apartassen de los campos y caminos/ por donde hanibal hauia de passar: quemando primero las casas/ panes y bastecimientos: porque el enemigo no tuuiesse abundancia de cosa alguna. E leuando su camino por la calle flaminiã: vido como el consul venia con su exercito acerca del tiber. E luego embio vn mensajero a le dezir que viniessse al dictador sin los lictores/ o maceros. El consul obedesio luego a su mandamiento. E por esta obediencia el imperio de la dictadura (que por la grande antiguedad era ya quasi olvidado de los hombres) fue tenido en grande acatamiento y reuerencia: assi de los ciudadanos/ como de los companeros del pueblo romano. E fueron traydas a roma vnâs letras: en las quales se contena que las naues que hauiã embiado cargadas de vituallas para el exercito de espanya/ hauian sido tomadas de la armada de los cartagineses: cerca del puerto de costano. E por esto mandarõ al consul que fuesse a hostia lo mas presto que pudiesse: y armasse quantas naues alli y en roma hallasse: y siguiessse los enemigos/ y guardasse toda la cõsta de ytalia. Grande era la multitud de los hombres que hauia sido escripta en roma. De este exercito de la ciudad entraron en las naos todos los que eran de menor edad de trenta y cinco años: y los otros quedaron en guarda de la ciudad. El dictador rescibiendo el exercito del consul por Fulvio flacco legado: fuec por los campos sabinos a Tibur: donde se juntaron los que el hauia mandado salir alli. E despues boluio a prenesta: y trastrocado los caminos/ tornose por la via latina. Y embiando con gran diligencia espías por los caminos: tratõ su exercito contra el enemigo. E hazia esto por no se hallar desapercebido: si a caso encontrasse con hanibal: y con intenciõ de no se cometer a la fortuna en algun lugar/ sino que le forçasse la necesidad. El dia que llego el dictador no muy lejos de Arpos y assento su real en vista de los enemigos: hanibal no hizo alguna tardança en ordenar luego sus capitanes para dar la batalla. Mas quâdo vido las cosas de sus enemigos estar reposadas: y no hazer alboroto en el campo/ ni en las tiendas: reprehendia a los romanos diziendo. Que son de los coraçones y esfuerços semejantes al animo de marte. Onde esta la virtud y gloria que buican los romanos. E boluiose a sus tiendas. E fue su animo encendido de vn secreto y callado cuydado: viendo que tenia que hazer con capitã no semejante a flamino/ o sempronio: y que los romanos enseñados por los males y daños passados/ hauian buscado capitã a el yqual. E luego

temio/no dila fuerza del dictador:mas de su prudencia. E no hauiendo avn puado su constancia 7 firmeza:començo a comouer y tentar su animo/mudando muchas vezes el campo: y talando y destruyendo delante sus ojos los campos de los compañeros 7 amigos del pueblo romano. E mas vezes se yua con su exercito/ otras con grande esfuerzo se le ponía delante: y escondíase por ver si en alguna manera lo podría engañar. Mas Fabio siempre leuaua su exercito por los lugares altos / no apartandose mucho del enemigo por no lo dexar / ni tan acerca que se pudiesse con el encótrar. No tenia los caualleros en el campo: mas de quanto era necesario. E quando yuan a buscar viandas: no yuan pocos ni tendidos por los campos: mas todos juntos con mucha ceden mirando sobre si. Los caualleros y hombres de ligeras armas: siempre estauan ordenados y aparejados cōtra las caualgadas arrebatadas y alborozos de los enemigos. E Fabio maximo hazia q̄ todas las cosas fuesen a los suyos firmes y seguras / y a los enemigos por el contrario. E no queria pelear abiertamente/ ni ponerle en peligro de batalla ordenada: mas poco a poco con pelcas pequeñas y escaramuças seguras viaua de sus caualleros: que avn estauan temerosos de los encucitros y estragos que hauian recebido de barto de otros capitanes. Y en esta manera todos los suyos començian a recobrar su esfuerzo: 7 cada vez se asegurauan mas. E no era hanibal tanto enemigo ayzado contra los consejos tan sanos y pfectos del dictador: quanto lo era el maestro de los caualleros: el qual dezía que ninguna cosa podia poner el estado de la republica romana en peligro y perdicíō/ sino la pereza y tardança del dictador. Este era bō bex feros 7 subúto en sus consejos: y grande hablador. E primero hablado entre pocos despues delante muchos: reprehendia las maneras del dictador: diziendo que el hazia aquella tardança/ no por detener el enemigo: mas por su propia pereza: 7 q̄ no era alto: mas temerío. En esta manera dezía mal del prudente dictador: 7 con los vicios por opínquos ala virtud / agrauaua a su superior/ alabando a si mesmo con aquellos males: los quales la falsa y engañosa astucia acrecienta muchas vezes/ contra la prosperidad y buena fortuna de muchos. Hanibal partio entōces de Arpos: 7 vino a samnio: y robando y talando los campos de Venauente/ tomo la ciudad de Telesia. E cō industria y mana comouia a Fabio: si por ventura yado de los daños que se hazian a los amigos y compañeros del pueblo romano: saldria a y gual batalla. Entre la multitud de los ytalianos que hanibal hauia tomado en Tralimeno: hauia tres caualleros campanos. Estos incitados por las muchas mercedes que hanibal les hauia hecho: para comouer las voluntades de sus pueblos: le dixerón que si fuesse con su exercito cōtra Campania/ que luego tenia en su mano la ciudad de Apua. Siēdo esta cosa mayor que la podian hazer los que la dezía: hizo dudar a hanibal. Mas no dexo por esto de mouer su exercito. 7 partio de Samnio contra Campania: amonestando a los tres caualleros que cumplieren lo ofrecido con obras. E dexolos y: mandandoles q̄ tornassen a el con algunos de los principales y de la gente del pueblo. E mando ala guia que lo leuasse al campo de Casino: ca hauia sido auisado por los conosedores de aquella regiō: q̄ si tomasse aq̄llos passos/ no podria el exercito de los romanos dar socorro ni ayuda a sus amigos 7 cōpañeros. Mas el nōbre affricano (q̄ es biē diferente del latino) fue causa que la guia entēdio por Casino/ Casilino. E por esto dexando el camino que leuauan/ guiō por los campos Alifanos/ Calatinos/ y Calenos: y descēdio en los campos stellatinos. E como hanibal vido aquella regiō encerrada de montes y de rios:

El error de la  
guia de Hanibal.

llamo ala guia: 7 preguntole donde estauan. E como le respondiēse que aquel dia llegarian a Casalino: fue conosedido el engaño: 7 que casino estaua alcos en otra region. E por esto la guia fue presa: y despues de açoitado con vergas/ fue puesto en vna cruz: para escarmiento de los otros.

**C**apitulo. vi. De como Hanibal embio cierta parte de su gente a talar y robar los campos de los amigos 7 compañeros de los romanos: 7 Fabio maximo le salio al encuentro por los montes massicos: 7 de la discordia que mouio Abinucio.



**M**fortaleciendo Hanibal su campo: embio a Abarbal a robar los campos Falernos: los quales fuerō por ellos talados hasta las aguas Simuef sanas. Grande daño hizieron los Numidas: mas el temor 7 huy: fue mayor. E como quiera que las guerras fuesen a todas partes muy rezias: no por esto los amigos 7 compañeros de los Romanos se apartaron de su fe y compañía: porque vebian que eran gouernados y regidos con justo imperio: 7 no rehusauan obedecer a los mejores: que es vn vinculo 7 atamiento de la fe. E despues que el real fue asentado acerca del rio vulturno/ y se perdiā los mas aplazibles campos de ytalia/ y las casas de los labradores humeauā a todas partes por los campos: Fabio maximo traxo su exercito bien apercebido por los montes Massicos. E luego se començo de nue-



no vna discordia y diuision en la hueste de los Romanos: enojandose algunos de los principales/ porque hauiamos estado vnos pocos de dias reposando: y agora mas presto que antes hauiamos sido sacados al campo: y crebian que yuan a Campania por socorrer y ayudar a sus compañeros/ y para desuair y resistir a los robos y daños que el enemigo hazia. Mas como allegaron ala cumbre del monte Massico: y vieron que los enemigos estauan delante sus ojos gastando y destruyendo las casas de los labradores de Sinuesa: y de los campos Falernos: y no se hazia mención de la pelea: dixo Minucio. Nosotros somos aqui venidos para ver los daños/ encendimientos/ y destrucción de las casas y hacienda de los compañeros y amigos del pueblo romano. E ay que de otro alguno no tengamos verguença / no la tendremos de nosotros mismos: pues que no socorreremos a nuestros ciudadanos: que fueron por nuestros padres embiados a poblar a Sinuesa: porque este camino estuuiese seguro de los Samnites nuestros enemigos. E agora no la destruye y abraza el samnite vezino: mas el extranjero africano/ que ha venido de las vltimas partes del mundo hasta aqui / solo por nuestra pereza y por dilatar la batalla. Cosa que no se puede dezir sin dolor. Tanto pues estamos nosotros leídos de las obras de nuestros padres: que ellos teniendo por injuria y verguença grandissima de su imperio/ que las armadas de los enemigos anduuiesen por sus costas marinas: nosotros consentimos agora que todas las cosas vengan en manos de los Numidianos/ y Mauritanos. E no ha mucho que supimos que hauiamos combatido a Sagunto: indignando no solo a los hombres: mas tan bien rompiendo la fe y pactos de la paz contra todo derecho de gentes: y agora los miramos alegres combatir los muros de las poblaciones del pueblo romano: y a el humo y los encendimientos que haze por los campos/ nos allega hasta los ojos: y los oydos llenos de los gemidos y llantos de nuestros compañeros (que mas vezes demandan nuestra ayuda que de los dioses: nos haze grã ruydo. E nosotros (a manera de bestias) leuamos nuestro exercito por los montes y caminos angostos: eicodidos siempre entre nieblas y seluas. Si marco furio en los tiempos passados quisiera cobrar la ciudad de Roma de los Franceses andando con su exercito por las alturas de los montes: segun que este nuevo Camillo (escogido por nosotros dictador en tiempo de tanto peligro) lo haze para recobrar a Ytalia de hanibal: ya roma fuera de los Franceses. E dudo yo que si alli con negligencia nos regimos: que nuestros mayores no la hayan guardado para hanibal y africanos. Mas aquel esforçado varon y verdaderamente romano: el mesmo dia que el mensajero lleuó a Ereye y le denunció que hauiamos sido hecho dictador: por autoridad de los padres y mandamiento del pueblo romano: como fuesse bien alto el monte Janiculo para ver los enemigos: descendio alo llano/ y peleo en medio de la ciudad de roma con los franceses: y el dia siguiente mato en la ciudad de Sabina las legiones francesas. Que dire de lo que acaescio muchos años despues quando nosotros en las hocas Landinas passamos de bato del yugo? Por ventura Lucio papirio curso: no sojuzgo los soberuios Samnites/ y vengó la injuria de los romanos: leuando su exercito sobre los cerros y montes de Samnio: cercandolos estrechamente a Luceria: y combatiendo en muchas maneras los enemigos. E agora poco ha / que otra cosa dio la victoria al consul Luctacio: sino la diligencia y presteza: ca el dia siguiente que vio los enemigos: en aquel mesmo los acometio/ y del barato su armada. Es grande locura creber que estado nosotros asentados o con votos: el enemigo puede ser vencido. Pues

Oraçion de minucio contra el dictador.

conuiene que toda la gente se arme: y salir al campo: y que el varon encuentre con otro. La ciudad romana con osadia y coraçon ha crecido: y no con estos consejos de viejos que llaman cautelas los temerosos. Despues que Minucio hablo estas cosas: gran multitud de tribunos y caualleros romanos se fueron a el: y ya sus palabras allegan a los oydos de los hombres de armas: y como si fuera la cosa del voto militar: y desian claramente que mas querian obedescer a minucio/ que a fabio. Fabio no tenia menor cuydado para con los suyos: que contra los enemigos: demostrando siempre su animo inuicto y constante en su proposito/ ayun que sabia que no solo en el real: mas tan bien en Roma tenia mala fama por su tardança. No dexo por esso de perseverar en su firme proposito y consejo: y assi passo lo restante del verano. De manera que no teniendo hanibal esperanza de la batalla que tanto hauiamos deseado: pensaua dode se retraxera para estar el inuerno. ca aquella region no le bastaua sino para el tiempo presente/ y no para el venidero: porque de todas partes era abundante de arboles/ viñas y frutas mas aplazibles que necessarias. Como esta fama lleuó a Fabio por las espías: y sabiendo de cierto que hanibal tornaria por los mesmos lugares angostos de los campos falernos por donde hauiamos entrado: embio algunos de los suyos a tomar los passos del monte Ballicano y de Casilino. Esta ciudad por el rio vulturno que passa por ella divide los campos Falernos de Campania. Y el trato el exercito en las mesmas alturas/ embiando primero a Lucio hostilio mancino con quatrocientos caualleros de los compañeros a espíar si yuan por aquellas partes los enemigos. Y era este vno de los maçebos que hauiamos oydo hablar con ferocidad a Minucio maestro de los caualleros. E anduuo primero a manera de espía porque pudiesse seguramente contemplar y mirar bien al enemigo. E quando vido que los numidas andauan derramados por los campos: mato vnos pocos de ellos a caso: y despues subitamente le crecio animo de pelear/ olvidando los mandamientos del dictador: que le hauiamos mandado que anduuiese secreto/ y no se mostrasse a los enemigos. Los numidas viueno agora vnos / y despues otros: y huyendo a las vezes/ y otras tornando atras los romanos: los traxeron con gran fatigacion y trabajo: assi de los hombres/ como de los caualleros hasta las tiendas de los africanos. Llegados quasi a vn tiro de dardo: salio contra ellos Carthalo capitán de los caualleros: y hizo los boluer: y siguiolos quasi dos leguas continuamente corriendo. E viendo Mancino que los enemigos no cessauan de lo seguir: y no teniendo esperanza de poder huyr/ amonestando primero a los suyos: boluio ala batalla/ desyguales con ellos en todas las fuerças. E alli el y los mas esforçados caualleros siendo cercados de los enemigos/ fueron muertos por ellos. E los otros comenzando a huyr de nuevo: subieron primero por los montes/ y despues por los lugares desencaminados se vinieron para el dictador.

Capitulo. vij. de como los dos exercitos estando cerca el vno del otro/ houiéron entre si algunos encuentros ligeros: y de la cautela de hanibal/ que mando atar a los cuernos de muchos bueyes manojos de sarmientos encendidos andando de noche por los montes: y espíar a los enemigos: y passo su exercito de aquel lugar peligroso.



Así aquel día Anuncio se hauiá ayuntado con Fabio: y hauiá sido em-  
biado por el a guardar el passo estrecho que esta sobre Tarracina contra el  
mar: porque el enemigo no entrasse en el campo romano/ quando sin guar-  
da el camino que es llamado apia. El ditador y maestro de caualleros con  
sus exercitos juntos: assentaron su real por donde Hannibal hauiá de passar: y los ene-  
migos estauan ya a media legua. El dia siguiente los cartagineses hinchierò de esqua-  
dras los lugares vazios que estauan entre ellos y los romanos. Como los romanos  
estuuessen dentro de su baluarte en lugar llano: el affricano con sus caualleros ligeros  
los incitaua a pelear: corriendo a vna parte y a otra/ y boluendo atras. La esquadra  
romana estuuò queda en su lugar: peleando ligeramente/ mas por voluntad del dita-  
dor/ que de Hannibal. Parecía Hannibal que estaua encerrado y cercado en Casilino:  
viendo como los Samnites y Capuanos tan poderosos y ricos que estauan detras/  
trahian a los romanos las cosas necessarias a su exercito. y que el suyo por el contrario  
estaua en medio de las amenazas de la fortuna/ y de las penas formianas/ y de las are-  
nas de linterno/ y de los estanques espantosos: donde hauiá de tener el inuierno. En-  
tonces conosció claramente que los romanos lo començauan a enojar con sus artes y  
astucias: así como el lo acostumbraua hazer. Pues viendo que no podia salir por La-  
silino: y que le conuenia passar el monte/ o collado Salicano/ pensó de enganar a los ro-  
manos con cierta manera espantosa de ver/ ayn que le aprouchasse poco. Hizo atar  
muchos haces de sarmientos secos a los cuernos de los bueyes que tenia de los robos  
que hauiá hecho passando por las villas y lugares: que quasi eran dos mil. Y encomen-  
do este negocio a Asdrubal/ mandandole que en anocheciendo leuasse por los montes  
aquellos bueyes con los cuernos encendidos: y principalmente contra aquel lugar do  
de los Romanos estauan. Al principio de la noche mouiendo en silencio su exercito:  
yuan los bueyes vn poco adelante de las banderas: y como llegaron al pie del monte  
a los passos y caminos angostos: subitamente fue dada señal que echassen los bueyes  
a los montes con los cuernos encendidos. Los bueyes corrian a todas partes por el  
temor de la llama que resplandecía / y por el calor que allegaua alo buio y ala rayz de  
los cuernos. E por el correr a deshora: començose a prender fuego a todas partes/ co-  
mo si las seluas y montes se encendieran: y creciendo la llama/ demostraua semejan-  
ça de hombres que corrian encendidos por los montes. Los q̄ estauan puestos a guar-  
dar los passos/ como vieron algunos fuegos sobre las cumbres de los montes y quasi  
sobre sí: creyeron que estauan cercados con los engaños de los enemigos: y por esto sa-  
lieron fuera de los passos/ endereçandose contra aquella parte donde uebian mayor la  
llama: así como a camino mas seguro: y subieron ala cumbre de los cerros. Allí en-  
contraron con ciertos bueyes: y luego que los vieron de lejos les pareció que echaua  
fuego y llamas por la boca y narizes: y como espantados de tan gran milagro se para-  
ron. Despues conosció el engaño: y creyendo que los enemigos lo hauián hecho por  
cercarlos / començaron a huyr con grande alborozo: y encontraron con los enemigos  
de ligera armadura. Mas la noche y gualando de todas partes el temor: los detuuò  
sin pelear hasta el dia. Hannibal passado con todo su exercito de la otra parte/ matan-  
do algunos que estauan en guarda del passo: assentó su real en los campos Alifanos.  
Fabio sintió este alborozo: y pensando que fuesse algun engaño de los enemigos: no  
queriendo en ninguna manera pelear de noche: mandó que ninguno saliesse: y tuuo

Nota la maño-  
ra astucia de ha-  
nibal de los bue-  
yes q̄ tenian en  
sus cuernos ma-  
nosos de leña en-  
cendidos.

su gente bien guardada. Y en amanesciendo començo la pelea al pie del monte. E de  
allí siendo encerrada la gente de ligera armadura: porque los romanos eran mas que  
los cartagineses: fuera sin duda vencida la gente de Hannibal/ sino sobrecuiera subita-  
mente vna esquadra de españoles enviada por el a les socorrer. Estos siendo mas vsados  
y ligeros en pelear entre peñas/ montes y riberas: hazia burla de los romanos. y en esta  
manera fue de partida por y gual la batalla. E todos los españoles boluieron sin daño:  
y los romanos dexarò algunos de los suyos: y tornaronse alas tiendas. E tan bien fa-  
bio leuato su real: y passando aq̄llos passos peligrosos assentó sus tiendas sobre el mo-  
te alifate: en vn lugar alto y bien fuerte. Hannibal fingiendo entonces que q̄ria y por  
el camino de samnio a roma: fuesse robando hasta los campos pelignos: fabio leuaua  
su exercito por los cerros que estauan entre la ciudad de roma y los enemigos: ni estaua  
parado/ ni andaua adelante. Hannibal de los pelignos torció el camino contra apulia:  
y vino a vna ciudad llamada glereno. E hallola desamparada de los moradores por te-  
mor. ca vna parte del muro estaua en el suelo. El ditador assentó su real en los campos  
larinates. E de allí fue llamado a roma por causa de las cosas sagradas: y no solo man-  
do mas ayn a consejo y quasi rogo al maestro de los caualleros/ que en ninguna mane-  
ra peleasse en su ausencia: y que confiasse mas en su consejo/ que en la fortuna: y imitas-  
se antes a su capitã/ que a Sempronio y a Flamínio: y que no tuuiesse en poco hauer  
detenido todo aquel verano el enemigo sin dar la batalla: ca muchas vezes aprouchã  
mas el tardar y detenerse/ que el mouer y pelear. ca los medicos mas aprouchã a las  
vezes en prolongar las medicinas/ que no con la apressuración de ellas. y que no era pe-  
queña cosa no hauer començado a ser vencidos del enemigo que hauiá sido tantas ve-  
zes vencedor: y hauer podido respirar vn poco de tantas muertes y estragos. Estas  
cosas amonestadas en vano al maestro de los caualleros: fabio se fue a roma.

Muchas ve-  
ces es mas pro-  
uocoso en las  
guerras el dilat-  
ar la batalla: q̄  
no el apressurã-  
miento de ella.

**Capitulo. viij. de como Gneyo scipion en españa sabie-  
do que Asdrubal hauiá partido de donde hauiá estado el inuierno: le salio  
al encuentro con la armada: y le tomo muchas naues/ y ganó algũas tier-  
ras: y de como vino en su ayuda Publio scipio su hermano.**



Al principio del estio quando se hazian en ytalía las cosas ya dichas: tan-  
bien en españa fue començada la guerra por tierra y por mar. E asdrubal  
ayuntó diez naues al numero de las que Hannibal le hauiá dexado: y dio a  
Publio con la armada de quarenta naues. E partiendo en esta manera de  
cartago con las naos: trahia su exercito acerca de tierra por la costa de la mar/ apareja-  
do a pelear a qualquiera parte que el enemigo le saliesse al encuentro. E gneyo scipion  
sabiendo que era partido: luego tuuo el mesmo consejo de pelear con asdrubal. Mas  
pouo despues temor de pelear por tierra/ por la fama de nuevas ayudas que hauiã ve-  
nido al enemigo. E así escogió el exercito que le pareció: y puesto en las naos fuele al  
encuentro con vna armada de treinta y cinco naues. Y el dia siguiente que partió de  
Tarragona: allegó ala entrada de ebro en el mar a seys leguas. Allí dos galeras de  
los de Marsella enviadas a espíar / le traxeron nueua que la armada de los cartagi-  
neses estaua en la entrada del dicho rio: y el real en la ribera. E por los tomar de impro-  
uísio y desapercibidos: leuantadas las anclas/ y tendidos los remos fue contra ellos.

Nota q̄ españa  
tenia en tpo de  
los Romanos  
muchos casti-  
llos y torres. E  
de aqui es que  
la mayor parte  
della fue por es-  
llos llamada ca-  
stilla.

Et tiene españa muchas torres y castillos puestos en lugares altos para guarda y de-  
fension de los ladrones. E vistas de los castillos las naues de los romanos: fue dada se-  
ñal a asdrubal: y antes se levato el tumulto o ruydo en tierra y en el real/ q̄ en el mar. ca-  
no hauiã sido oydo el batir de los remos en el agua/ ni el otro estrepito o ruydo dlos ma-  
rineros: ni los mōres hauiã descubierto la armada/ quãdo asdrubal embiando presta-  
mente vn mensajero tras otro mando q̄ todos los q̄ estauã reposando por la marina y  
en las rēdas sin recelo de los enemigos: entrassen luego en las naos/ y tomassen las ar-  
mas: porq̄ la armada de los romanos estaua ya muy cerca d̄l puerto. E despues allego  
asdrubal con toda la hueste: y en qualq̄era parte se levataron diuersos tumultos cornē-  
do alas naues sin concierto alguno los caualleros y marineros mezclados: mas a ma-



nera de huyr d̄la tierra/ q̄ de yr ala batalla. E no hauiã avn todos entrado en las naues  
quãdo vnos levantãdo las cuerdas para sacar las ancoras trabasauã/ y otros porque  
las ancoras no les fueffen impedimēto cortauã las cuerdas: de manera q̄ apressurãdo  
todas las cosas/ la gente de pelea turbaua a los marineros: y con el temor de los mari-  
neros los otros no podiã tomar las armas para pelear contra los enemigos. E los ro-  
manos no solo estauã muy cerca: mas tan biẽ hauiã ya endereçado sus naos para pe-  
lear. E los cartagineses mas se turbarõ por sus alborozos/ q̄ por los enemigos: y ten-  
tando mas q̄ començãdo la batalla/ dierõ a huyr. E boluiẽdo las naues a tierra: vnos  
saltarõ en el agua/ otros en la ribera seca del mar: y armados/ o defarmados huyerõ a  
la esquadra de los suyos q̄ estaua aparejada por la costa. Mas en el primero encueñtro  
fuerõ tomadas dos naues cartagineses: y quatro echadas al profundo d̄l mar. Los ro-  
manos avn q̄ los enemigos tenian grãde parte de la tierra: y vehian las esquadras ar-

madras tendidas por todo el llano: no detarõ por esso de seguir la armada q̄ huyã. E to-  
marõ todas las naos q̄ no hauiã rompido las proas en la tierra/ o q̄ no estauã enca-  
lladas en la arena: retrayẽdolas todas alo alto del mar. E de treynta naos tomarõ las  
veynete y cinco en esta manera. y no les parecio tan hermosa la victoria: quãto fue que  
con vna batalla ligera tomarõ toda la costa marina. E partiẽdo de alli con la armada  
cargada: salierõ en tierra: y tomãdo la ciudad por fuerça de armas y destruyẽdola: fue-  
ron hasta cartagena talando en derredor todos los çãpos. E ala postre pusieron fuego  
alos muros y puertas de la ciudad. E despues vino la armada cargada de despojos a  
Zongõtica: adonde hauiã asdrubal recogido mucha quãntidad de esparto para proue-  
r de las naues: y tomarõ lo q̄ les parecia necessario: y pusieron fuego alo otro. E de  
alli fuerõ ala ysla de yuica: y combatiéron vna ciudad cabeça de la dicha ysla dos dias.  
Mas despues q̄ vido scipion que el trabajo era en vano: endereçose a destruyr y talar  
los çãpos/ y a quemar los lugares pequeños: de dõde houo grãdes despojos. E como  
se recogiesfen alas naues: vinierõ a scipion embaradores de las yslas baleares: que son  
mallorca/ y menorca demandãdo paz. E de alli torno la armada atras alas partes de  
aquende el rio: y vinierõ embaradores de todos los pueblos q̄ moran acerca de ebro: y  
muchos de la vltima españa. Mas los q̄ verdaderamente fuerõ hechos subditos al im-  
perio del pueblo romano dando rehenes/ fuerõ mas de ciento y veynete pueblos. Entõ-  
ce scipio confiãdo bien en su hueste: passo por tierra hasta los montes castulonēses. E  
asdrubal se fue a lusitania y quasi acerca del mar oceano: porq̄ le parecia q̄ el tiempo  
que q̄ daua del verano estaria alli en asosiego. E como q̄era q̄ los ingenios de los espa-  
ñoles sean inquietos y siẽpre codiciosos de cosas nuevas: Abandonio varõ noble: que  
antes hauiã sido regulo de los ylergetes: despues q̄ los romanos se partierõ de la mōra-  
ña y se llegarõ ala costa del mar: solicitando y comouiendo muchos de los pueblos: fue-  
ron tres mil hõbres con ayudas de gēte bien etpedita: y con ligera batalla pelearõ cõ ellos  
y matarõ muchos: y otros fueron presos: y gran numero de ellos perdieron las armas.  
Este daño que rescibio mandonio con los suyos de la gente de scipio/ trato a asdrubal  
de la parte del mar oceano para socorrer y guardar los amigos q̄ tenian los cartagine-  
ses aquẽde del rio. La hueste affricana estaua en los çãpos lercaonenses: y la romana  
estaua cerca d̄la nueva armada: quãdo a deshora la fama boluio la guerra ala otra par-  
te. Los principes celiberos (q̄ hauiã dado rehenes y embaradores de su regiõ a los ro-  
manos) mouidos por el mensajero q̄ les embio scipio/ tomaron armas y acometieron  
con su valiere exercito la prouincia de los cartagineses: y tomaron por fuerça de armas  
tres ciudades. E despues pelearõ con asdrubal en dos batallas: y matarõ quinze mil  
de los enemigos/ y tomarõ quatro mil con muchas vanderas militares. Estãdo las co-  
sas desta manera q̄ haucemos dicho en españa: vino a ella publico scipion: cuyo imperio  
le prolongo el senado por mas tiẽpo despues de su cõsulado. E fue embiado con treynta  
naues luẽgas: y ocho mil caualleros/ y con muy grãdes mätenimētos. Esta armada  
vista de letos ser grande: entro en el puerto de tarragona con gozo de los ciudadanos y  
amigos. E puesta toda la gente de guerra en tierra: scipion se ayunto con su hermano.  
E despues los dos hazian la guerra con comũ animo y consejo. Estãdo los cartagine-  
ses ocupados en la guerra de los celiberos: los romanos passarõ muy presto el rio ebro  
y endereçarõ su camino contra sagũto: porq̄ era fama q̄ estauã alli los rehenes de toda  
españa q̄ hanibal hauiã dexado en guarda de pocos hõbres. Esta sola prenda detenia


Nota q̄ los in-  
genios dlos es-  
pañoles son in-  
quietos: y ami-  
gos d cosas nu-  
evas.

Celiberos: se  
llamã los q̄ mo-  
raũ en la ribe-  
ra de ebro.



los pueblos de españa en la fe de los cartagineses: porque con la sangre de sus hijos no fueffe castigada la culpa de su rebelion: de este atamienro libro a españa vn solo hōbre/ mas con diligencia q̄ con fiel consejo. Un noble varō que hauia nōbre Acedur era capitā de sagunto: antes fiel a los cartagineses: mas despues (segū es costūbre de los mas de los barbaros) mudo la fe jūtamente con la fortuna. E considerādo en su animo quātas cosas la fortuna podia poner en su poderio: penso en dar manera como las rebenes sobredichas fueffen entregadas a los romanos: creyendo q̄ solo esto bastaua a reconciliar la amistad de todos los principes de españa con el pueblo romano. Mas sabiedo que sin mandamiēto de bostar las guardas de las rebenes no las dariā: fuefe para el: y hablolle cō arte 7 cautelosa astucia. Bostar tenia su hueste fuera de la ciudad en la ribera del mar para echar los romanos del puerto. Aquí el varon astuto lo aparto en secreto/ y le amonesto q̄ pensasse 7 mirasse bien sus hechos: y en q̄ estado estauan las cosas de los romanos y cartagineses: y el temor q̄ hasta entōces hauia tenido el animo de los españoles por estar los romanos a letos. E pues el exercito de los romanos estaua ya d̄la otra parte del rio ebros: y el castillo estaua seguro 7 hauia allí lugar de refugio para los q̄ quisiesse ver cosas nueuas: por esso era bien de arraber con beneficios a los q̄ no tienen miedo ni temor. Mas auillādose de esto bostar: 7 preguntandole q̄ beneficio se podria hazer pa tāta necesidad: dixole. Embia las rebenes a sus ciudades: porq̄ esto fera cosa agradable a sus padres: 7 principalmēte a los que son de grāde nōbre: y a vn los pueblos se gozarā publicamēte. E porq̄ cada vno quiere fer creydo y estar seguro/ y la fe dada obliga: yo te demando el cargo de boluerlos a sus ciudades. Y esto te pido yo/ por ayudar mi consejo 7 palabras con hechos: 7 acreciete quāta gracia pudiere a la cosa que es de su condicion agradable. Hauiedo desta manera persuadido a bostar todo lo que le parecio necessario: (por cōplir su voluntad) fuefe secretamēte de noche al exercito de los romanos: 7 hallo ciertos españoles q̄ estauā en la hueste: 7 hablādo cō ellos hizose leuar a scipio. Y explicandole toda su embarada/ y dandose la fe el vno al otro de guardar lo pmetido: 7 ordenado el tiēpo y lugar/ tornose a sagūto. El dia siguiente hablo cō bostar la manera como se cōplira lo q̄ estaua entre los dos cōcertado. E ordeno partir de noche/ dixiendo q̄ lo hazia por engañar los enemigos. E partiose en la noche con las rebenes: 7 fingiēdo ignozancia/ cayo en la celada de los romanos q̄ el hauia antes ordenado. Traydos al caño de los romanos/ a consejo scipion q̄ dieffe las rebenes a sus padres por alcaçar la meisma gracia que cō bostar hauia hablado. Mas la gracia de los romanos fue algo mayor en cosa y gual/ que no fuera la de los cartagineses: porq̄ ya los hauia los españoles puado 7 conofcido quan graues y soberuios erā en la p̄speridad. Los romanos q̄ en su primera venida no fuerō conofcidos: hizierō su comienço con clemēcia 7 liberalidad. E acedur varon prudente conofcio q̄ no hauia mudado en vano los amigos. E por esto los pueblos con grāde cōsentimēto se aparejauā a rebelar: 7 muy presto tomarā armas en las manos/ sino sobreuiera el inuierno: que constringiō los romanos y cartagineses buscar lugares para inuernar.

**Capitulo. ix. de como Fabio en roma fue menospreciado porq̄ no hauia peleado con el enemigo: y de como el maestro de los caualleros no guardo su mandamiēto en su ausencia acomeniendo a hanibal.**

 Estas cosas dichas/ fueron hechas en españa el segundo verano de la guerra africana: quādo en ytalía la prudente 7 cautelosa dilació de fabio/ dio algún interuallo a los de barates de los romanos: ca hazia cōsumir y gastar el tiēpo

a hanibal sin alguna batalla. Esto assi como puso en mucho cuydado a hanibal viēdo que los romanos hauia elegido capitā que leuaua la guerra no con fortuna mas cō razón 7 prudencia: assi era menospreciada 7 vitupada entre los ciudadanos romanos: 7 principalmēte q̄ en ausencia de fabio (por la temeridad del maestro de los caualleros) se dio vn cōbate mas alegre q̄ prospero. Dos cosas acrecentaron el odio del ditado: la vna fue el engaño y malicia de hanibal: q̄ siendole mostrado vn caño de fabio por vnos que buyerō de los romanos: mado que todos los otros fueffen d̄struydos y quemados: 7 que ninguno tocasse ni hiziesse daño en el q̄ era del ditado. E hizo esto hanibal porq̄ pareciesse a los romanos q̄ entre los dos hauia algū pacto secreto: 7 que era aq̄llo guardon y señal de su cōcordia. La otra fue por su p̄pio hecho: 7 al principio por v̄tura dudoso: como q̄era q̄ ala fin se cōuertio en su grāde alabāca. ca no espero la auctoridad del senado en el trocar d̄los captiuos/ como ya hauna sido hecho en la p̄mera guerra punica: q̄ los capitanes se cōcordaron q̄ la parte q̄ rescibiesse mas prisiōeros q̄ dieffe: fuefe tenuta a pagar dos libras de plata por cada vn prisiōero. E hauiedo rescibido mas fabio q̄ hanibal: 7 no bouiesse sido acordado en el senado el sobrepagamiēto q̄ fabio hauna pmetido a hanibal (ca lo hauia hecho sin cōsejo de los padres) embio su hijo a roma: 7 vendio aq̄lla possessiō q̄ los enemigos le hauia guardado: 7 con el precio della pagó con la fe publica/ y con lo q̄ la republica hauia de satisfazer. Mas hanibal estaua apofentado en la ciudad Geriona: la q̄l hauia tomado y quemado/ sacadas algunas casas que mado guardar pa se aposentar. E de aqui embio dos partes del exercito a buscar panes/ y el quedo con la tercera aparejado pa defender las tiēdas: y para focorer a los que hauia ydo a buscar el trigo/ si de alguna parte les fueffe hecho impedimēto. Entōces el exercito de los romanos estaua en los caños larnates regido por Minucio maestro de caualleros: porq̄ el ditado hauia ydo a roma segū ya es dicho de suso. Mas los reales q̄ antes hauia sido assentados en el mōte alto y seguro: ya descendia ala llanura de los caños: haziedo consejos maliciosos cōtra los de hanibal y sus tiēdas. E bien conofcio hanibal q̄ la manera de la guerra era mudada juntamēte con el nueuo caudillo: 7 q̄ los enemigos hariā sus cosas mas cō ferocidad q̄ con cōsejo. E hizo el entōces vna cosa q̄ pocos creyera: conuiene saber q̄ embio la tercera parte de la gēte a robar y traer panes: deteniēdo cōsigo las dos ptes: 7 allegose acerca del exercito de los enemigos q̄ si a media legua de geriona: pa que pudiesse focorer a los suyos si algūa fuerca les fuefe hecha: 7 porq̄ los enemigos viesse q̄ era el venido por defender los suyos. E de aqui vio vn mōtezillo cercano q̄ estaua sobre el exercito de los romanos: el q̄ si el lo q̄siera tomar de dia/ no pudiera: ca los enemigos lo ocuparā primero q̄ el: 7 por esta causa embio de noche los caualleros de numidia a le tomar: y ellos siēdo pocos luego fuerō echados por los enemigos. Y el dia siguiente los romanos pusierō allí su real. E como entōces fueffe poca la distācia de vn exercito a otro: 7 quasi toda la hauia henchido la hueste romana: 7 los caualleros de ligeras armas embiados detras de las tiēdas de hanibal hiziesse estrago y muertes en los q̄ hanibal hauia embiado a robar y traer panes/ no oso haniba pelear cō batalla abierta: porq̄ con tā poca gēte no pudiera biē defender sus tiēdas si fuerā cōbandas. E cō las astucias de fabio ya estaua parte del exercito ausente: y el assentado y detenido hazia la guerra con hambre. E retrato los suyos cerca de los caños y muros de geriona. Algunos auctores dicen q̄ la batalla se dio con orden a vanderas desplegadas: y q̄ hanibal fue retraydo hasta sus tiēdas: y que despues salio a fuera/ 7 puso espāto en los romanos. E mas escruē que fue la batalla renouada por

la venida de Numerio decimo samnite. Este era de principal linaje y muy rico: no solo en Bouiano dedóde era / mas avn en toda samnio: y hauiá recogido por madamiéto del dictador ocho mil peones / y dosientos caualleros: cō los q̄les llegado alas cueftas de hambal dio señal y esperāça de socorro a entrābas las partes. Et tomado fabio de roma: hanibal retruto los suyos temiēdo alguna nueva astucia y celada / y que los romanos le psiguieffen con la ayuda del samnite. Et tomarō aquel dia dos villas: y matarō seys mil de los enemigos: y de los romanos fuerō muertos cinco mil. Et como esta batalla fueffe quasi ygal en destruction y muertes / llego a roma la fama de mas excellēte victoria que era / con las cartas vanas del maestro de los caualleros. Y estas cosas fueron muchas vezes tractadas en el senado cō gozo de todo el pueblo. Et como toda la ciudad de roma fueffe muy alegre de lo q̄ el maestro de caualleros hauiá hecho segū era la fama: solo el dictador dezia q̄ el no crehia ala fama ni alas cartas: y puesto q̄ fueffe verdad: dezia q̄ mas temia el ala p̄speridad q̄ alas cosas cōtrarias. Entonces dixo marco



metello: q̄ no se deua tolerar tal cosa: y que el dictador no solo contradestia en presencia alas cosas biē hechas: mas avn en la absencia se oponia a ellas: y q̄ el dilataua la guerra y gastaua el tiēpo: porq̄ durasse mas su magistrado: y tuuieffe solo el imperio en roma y en el exercito. y que el vno de los cōsules hauiá sido muerto en la batalla. y el otro echado fuera de ytalía so color de perseguir la armada de los cartagineses. Et q̄ dos pretores estauā ocupados en sicilia y cerdenia: sin q̄ ninguna destas puñcias tuuieffe necesidad de pretor: y que marco minucio maestro de los caualleros estaua detenido para que no viesse los enemigos: y como puesto en prisión no pudieffe hazer ninguna cosa por la republica. Et tan biē dezia q̄ no solo samnio hauiá sido destruyda por los enemigos:

mas avn los campos salernios / y cāpanos y calenos / estado assentado el dictador en castrino: y guardado sus propios cāpos cō la hueste romana: temiēdo encerrado dentro lasriendas el exercito de scolo de la pelea. Et q̄ el maestro de los caualleros despues de ydo el dictador (como si fueren libres de sitio) sacó fuera de las riēdas el exercito: y hizo huyr y desbarato los enemigos. por las q̄les cosas si el pueblo romano tuuieffe el animo ango / yo proponia cō osadia q̄ el impio se deuia quitar a fabio. Mas agora me parece q̄ deue ser ygalado el maestro de los caualleros cō el dictador: y hazer q̄ quito fabio no vaya al exercito hasta q̄ sea hecho vn consul en lugar de flamino. El dictador se escuso de hablar en el senado: ca no era el hōbre popular / ni era oydo de buena voluntad: porq̄ alabaua cō palabras al enemigo: y dezia q̄ los romanos por la osadia y ignorancia de los capitānes en los dos años passados hauiā recebido tantos daños y desbaratos. Et que el maestro de los caualleros le daria cuēta de hauer pechado cōtra su madamiēto. Dixo q̄ si toda la alteza del impio y del cōsejo estuuieffe en su mano: q̄ en pocos dias haria q̄ supieffen los hōbres q̄ el buē capitā no haze grā caso de la fortuna: mas q̄ el animo y la razón se hā de enseñorear. Et q̄ mayor gloria era hauer guardado el exercito en mal tiēpo: q̄ hauer perdido muchos millares de hōbres cō victoria. Dichas estas palabras sin efecto: y siendo elegido en consul Marco antonio regulo: porq̄ en su presencia no cōtēdieffe del poderio del impio. Un dia antes q̄ estas cosas se houieffen de tractar le fue de noche a su exercito.

**Capitulo. x. de como fue ygalado el poderio de minucio maestro de los caualleros con el de fabio: y del daño q̄ desto se siguió a los romanos.**

**Q**uero dia de mañana teniendo el pueblo consejo: rebolua mas sus animos el aboerescimiēto cubierto del dictador: y el fauor del maestro de los caualleros de lo q̄ era menester. Et temiēdo osadia y fauor para hazer lo q̄ al pueblo plazia: saltauales la auctoridad. Et solo vno se halló q̄ propuso la ley: q̄ fue Cayo tercio varro / que hauiá sido pretor el año passado: hōbre no solo de linaje baro mas avn muy abilitado. dicen q̄ su padre fue carnicero y recató: y que el hijo tā biē vso de estos officios viles. Este siendo macebo: assi por la razón q̄ con aquella arte gano: como por lo q̄ su padre le dexó: endereçó su animo a esperāça de fortuna mas libre: y agrado: le la toga y la corte pcurado y abogado por hōbres viles y de barta manera. Et por este modo llego a noticia del pueblo: y despues subio alas dignidades y officios: y alcanço ser tesorero / edil del pueblo: y curul: y finalmente fue hecho pretor. Et leuātando su aio ala esperāça de alcāçar el cōsulado / no cō poca astucia busco el fauor del pueblo: con el odio del dictador: y assi el solo gano el amor y gracia del pueblo. Etodos generalmente: assi los q̄ estauā en roma: como los q̄ estauā en la hueste buenos y malos / sacado solo el dictador: aceptarō la ley publicada en su mengua. Et cō la mesma grauedad y firmeza de animo cō que hauiá tolerado a los q̄ lo culpauā de late sus enemigos: suffrio la injuria del pueblo y rado cōtra el. Et recibiendo en el camino las cartas de la gouernacion ygalada: y cōfiando q̄ la arte de mādār no se podia ygalar cō la razón del impio: reuolose al exercito cō su aio y coraçon no vencido por ciudadanos ni por enemigos. Mas minucio q̄ era antes incōportable / por las cosas por el hechas cō prosperidad: y por el fauor del pueblo: agora se gloriava mucho mas sin replança porq̄ era tanto ensalçada su fortuna y virtud: q̄ hauiá vencido a fabio: el q̄ en las cosas peligrosas hauiá sido solo capitā contra hanibal: y q̄ el era hecho su ygal por madamiēto del pueblo: q̄ era cosa

nunca oyda ni escripta en las hystorias/que el menor officio 7 dignidad fuesse ygualado con el mayor 7 mas alto en aquella ciudad: en la q̄ los maestros de caualleros acostu-  
brauan tener temor: delas vergas y segures del dictador. E por esto luego penso entre si  
de seguir su fortuna: si el dictador estuuiesse en su pposito de rebusar la pelca. En esta  
intencio el dia primero q̄ se ayunto con fabio/ quiso q̄ antes de todas las cosas tracta-  
sen ellos como deuiã ygualar la gouernacion: diziendo q̄ le parecia muy bien q̄ a dias  
gouernassen la hueste/ o si q̄ria mayor interualo de tiẽpo: partessen entre los dos ma-  
yores espacios de dias: para q̄ el fuesse ygual cõ el enemigo/ no solo en consejo: mas en  
fuerças/ si se ofreciesse occasio de pelear cõ el. Esto en ninguna manera agrado a q̄nto  
fabio: porq̄ p̄saut el prudẽte varõ que qualq̄era cosa q̄ se siguiessẽ p̄speramẽte al atre-  
uimiento de su cõpañero: seria por fortuna: y q̄ le hauria comunicado la gouernacio con  
otro/ mas que no gele hauria quitado: 7 q̄ por esto no era bien de se apartar del consejo  
de administrar y regir el exercito: partiẽdo en dias ni tiẽpo. y pues q̄ no lo podia hazer  
todo: alomẽos acõsejaria lo q̄ deuia: 7 trabajaria en cõseruar q̄nto pudiesse el exercito.  
E al cabo minucio alcãgo de fabio/ q̄ los dos partessen las legiões como era costu-  
bre a los cõsules. La p̄mera y q̄ta fuerõ de minucio: la segunda y tercera de fabio. E desta  
manera partierõ ygualmẽte entre si los caualleros 7 las otras gẽtes de ayuda d̄los cõ-  
pañeros del pueblo romano/ y delos latinos. E tan bien q̄ lo el maestro delos caualle-  
ros q̄ se apartassen los reales vno del otro: 7 assi hizieron tiendas cada vno por si. Do-  
blado fue el gozo que rescibio hambal desta diuision: ca no ignoraua lo q̄ se hazia entre  
los enemigos: assi de parte delos del real delos romanos que huyan/ como de parte de  
sus espias q̄ le auisauã de todo. E sabia q̄ podia bien acometer su volũtad contra la ne-  
scia osadia 7 libertad de minucio: y tan bien contra la vigilancia de fabio/ pues q̄ le fal-  
taua la mitad delas fuerças. Estaua vn montezillo entre la hueste de minucio y de ha-  
mbal: y era cosa cierta que el que tomasse primero aquel mõte/ dexaria a su enemigo en  
peor lugar. E hambal no trabajaua tanto por lo tomar: quanto por atraer a minucio  
a pelear. Toda la tierra que estaua en medio era vazia 7 no dispuesta para poner cela-  
da: mas antes era muy conuenible para la descubrir. E por esto en aquel valle desnu-  
do ningun engaño se podia temer. E hauria dentro algunas peñas cauadas que podã  
tener dosientos hombres armados. En estas concauidades escondio hambal cinco  
mil hombres de cauallo y de pie. E porque el mouimiento/ o resplandor delas armas  
no los descubriessẽ en valle tan abierto: embio luego de mañana algũos a tomar el mõ-  
tezillo sobredicho. Y en esta manera hizo boluer los ojos delos enemigos. E ala p̄me-  
ra vista los romanos menospreciaron los de hambal/ porq̄ eran pocos: 7 cada vno de-  
mãdaua a minucio que fuesse a echar los enemigos de aq̄l lugar: 7 lo tomassen ellos.  
Y el mesmo capitã entre los suyos q̄ estauan locos y ensoberuecidos: mando tomar  
las armas: 7 cõ animo vano 7 amenazas rep̄hẽdia a los enemigos. Embio al p̄nci-  
pio los de armadura ligera: y despues mezclada la esquadra embio los caualleros: 7 a  
la postre mando seguir la gente de socorro. E assi salio con la hueste ordenada. E ham-  
bal viendo que los suyos se fatigauan/ embio luego socorro de caualleros y peones: 7  
cresciendo siempre mas la batalla de cada parte: peleauan con todas sus fuerças. La  
primera gente de armadura ligera delos romanos entrando en lo baxo del montezillo:  
fue echada de alli 7 puesta en huyda: 7 puõ grande espanto a los caualleros que la se-  
guan. Sola la esquadra delos peones estaua firme entre los otros temerosos: 7 pare-  
ciales que si la batalla fuesse derecha 7 ygual/ que ellos no serian menos fuertes q̄ los



enemigos: segun el esfuerzo y coraçon les hauria dado la victoria que pocos dias antes  
hauria ganado. Mas saliẽdo a deshora fuera los que hambal hauria escõdido: hizierõ  
tan grande alborozo y espanto/ saltãdo a todas partes sobre los romanos: q̄ no tuuie-  
ron animo para pelear/ ni esperança de huyr. Entõces fabio oyendo las primeras bo-  
zes delos espãtados: y despues viẽdo de leros la hueste turbada: dixo. Assi es/ que no  
mas presto q̄ yo temi la fortuna/ ha prendido el atreuimẽto de minucio: ygualado con  
fabio en el imperio: ya vehe a hambal mayor en virtud y fortuna. Mas no es agora tiẽ-  
po de rep̄hẽder tales errores. Sacad presto las vanderas cõtra los enemigos: 7 qui-  
temos les la victoria delas manos: y hagamos q̄ nros ciudadanos conõscan su error.  
E siendo ya muchos muertos/ y otros mirãdo por dõde huyrian: parcio subitamente  
la hueste de fabio en socorro/ como si del cielo fuesse embiada. E assi ante q̄ llegasse a  
vn tiro de dardo 7 començasse a pelear: retuuio a los suyos de huyr/ y dela cruel pelca d̄l  
enemigo. Entõces todos los q̄ estauã salidos dela ordenança/ y andauã derramados:  
se retraxerõ ala esquadra entera de fabio. E los q̄ jũtamẽte hauria buelto las espaldas  
huyendo: sintiẽdo el socorro/ se boluieron contra los enemigos: 7 poniẽdose todos en  
cerco/ alas vezes se retrahia poco a poco/ 7 otras todos jũtos se parauã contra los ene-  
migos. E ya quasi hauria hecho vna haz/ y leuauã las vanderas contra los enemigos:  
quãdo mando hambal hazer seña! para recoger la gente: diziendo claramente q̄ minu-  
cio era por el vencido: y el por fabio.

**C**ap. xi. de como minucio reconosciẽdo su error: mãdo a sus ca-  
ualleros q̄ saludassen el exercito de fabio: y del daño q̄ rescibio el cõsul fulio en africa.



Oración de mi  
nucio.Esta sentencia  
fue de período.

**D**es passada la mayor parte del dia por esta diuersa fortuna de batalla: y buelto Minucio a sus tiendas / llamo todos sus caualleros: y habloles en esta manera. Yo caualleros y compañeros míos: muchas vezes he oydo dezir que aquel es el primero y mas digno varon / que con buen consejo proueehe (segun conuiene) ala necesidad occurrente: y el segundo es el que da la obediencia a quien bien le amonesta y acóseja: mas el que no sabe acósejar / ni obedecer a otro: este tal es de bato y vituperable ingenio. E pues que a nosotros ha sido negada la primera fuerte de animo y ingenio: tengamos la segunda y mediana fortuna: y enretáro que aprendemos mandar / inclinemos nuestro animo a obedecer al hombre prudente y de muy buen consejo. Ayuntemos pues nuestra hueste con la de fabio: y quando houeremos leuado nuestras vanderas a su tienda: y yo lo houiére llamado padre (que es nombre digno del beneficio que nos ha hecho / y de su magestad) vosotros saludareys y llamareys patrones a aquellos caualleros: cuyas manos y armas os han defendido. E si este dia otra cosa no nos diere: es cierto que nos dara la gloria de animos gratos del beneficio con nosotros usado. Y hecha señal / todos fueron aparejados cogiendo sus tiendas: y vinieron contra el real del dictador: sólo qual el y los que con el estauán se hizieron muy marauillados. E quando las vanderas fueron puestas delante el perorio: adelátose primero el maestro de caualleros: y llamo padre al dictador fabio: y toda su gente llamo patrones a los caualleros. E dixo minucio al dictador. A los padres que me engendraron (de cuyo nombre agoa yo os honro) sólo soy obligado de la vida que me dieron: mas a ti régo mayor obligació: assi por mi salud / como por la de estos caualleros y compañeros míos. E por ende yo renuncio la determinacion y election del pueblo: dela qual me siento mas cargado / que honrado: y a ti como a conseruador mio y del exercito / restituyo la hueste con sus vanderas: suplicando te que me des por maestro de los caualleros: y a estos otros mandes que esten en su orden / como antes estauan. Entonces tomaronse delas manos en señal de amistad: y los caualleros conocidos y no conocidos se ayuntaron vnos con otros: de manera que aquel dia fue entre ellos lleno de tanto gozo / quanto antes hauia estado triste. Llegando la fama de esta concordia a roma: y despues certificada por cartas de los capitanes y de caualleros de los dos exercitos: cada vno en la ciudad ensalçaua a fabio quanto podia con grandes alabanzas hasta el cielo. Y era y qual la gloria acerca de hanibal y de los enemigos africanos y entonces començo a sentir hanibal que tenia guerra en ytalía con los romanos: por que dos años antes assi hauia menospreciado los capitanes y caualleros romanos: que a penas crehia que peleaua con ellos: segun la fama terrible que dellos hauia oydo dezir a sus antepassados. **E**ntretanto que las cosas dichas de suso se hazian en ytalía el cónsul serulio con la armada de naos rodeó la costa de Corcega y cerdeña: y tomado rehenes de entrábas partes / passó en affrica. y antes que descendiesse con su gente en la tierra firme / talo y robo la ysla llamada Abenia: y rescabidos diez marcos de plata de los comarcanos dlla / por que no robassen y que massen sus capos: acostose a affrica: y puso en tierra su gente. y los caualleros con los marineros salieron a robar los capos: assi como si corrieran algunas yslas despobladas. En esta manera cayeron nesciamente en una celada: y cercados de muchedumbre de enemigos / con muchas muertes y daños se retraxeron vergonzosamente huyendo alas naues. Aquí murieron mil hombres: y se muy prouiso bleso que esto. E leuantandose la armada con mucho temor de la costa de los enemigos / se fue a sicilia: y fue entregada a Anlio pretor de lilybeo / pa que su legado publico

tra la leuasse a roma. Y el consul fuese por medio de sicilia: y por el estrecho de Abecina passó en ytalía. E fue llamado por letras de fabio: para que el y su compañero marcomatilio tomaassen a su mano la hueste: pues el officio suyo de dictador era acabado / que sólo duraua seys meses.

**C**apitulo. xij. de como los consules nueuos tomaron la hueste de fabio: y de la manera que tuuieron con hanibal: y de la embaxada y presente que los de Napoles hizieron al senado: y de las discordias que fueron en roma entre los padres y el pueblo: sobre la election consular.

**E**n tal manera fue hanibal constrenido con mengua de viandas (por las artes de fabio) que sino temiera de mostrar vna manera de fuga / se tornara a francia: no teniendo esperanza de poder mas mantener su exercito en aquellos lugares: si los consules siguientes vsaran contra el las mismas artes de fabio. E tomando la hueste Marco artilio fabiano / y Semnio serulio musitano consules: enfortalescieron lugares para estar el inuierno. ca era entonces tiempo de otoño. Y enseñados con las artes de fabio teniendo entre si grande concordia: hizieron la guerra contra el enemigo. E quando hanibal salta a robar los panes: ellos le salian al encuentro: y siempre a su auentaja: haziendo daño en sus esquadras / y matando a todas partes los que hallauán desmádados. E nunca le quisieron dar batalla ordenada como el la dessea. E como la guerra fuese cerca de Herona: allegado ya el inuierno vinieron a roma embaxadores de napoles: y traxeron al senado quarenta copas de oro de grande peso: y hablaron en esta manera. Bien sabemos que por la guerra que de presente sostiene el pueblo romano / tiene necesidad de dineros. E como esta guerra sea hecha para defensiõ de las ciudades y capos de los amigos: y de la cabeça y fortaleza de toda ytalía: que es roma. los napoletanos han juzgado ser cosa justa / que quanto oro sus mayores les han derado para su ornámento y fortuna: lo den para ayudar al pueblo romano. porrestando que si tuuiesse otra manera algua de socorro: la offrescieran con la mesma voluntad al senado. E que los padres y el pueblo romano les haria singular gracia: si quisiessen tener por propias las cosas de los napoletanos / y rescibir su presente: mayor por voluntad y animo de los que gelo offrescian / que era la cosa en si mesma. Los romanos hizieron muchas gracias a los embaxadores: y de todas las copas tomaron vna / la de menor peso. **E**n estos mismos dias fue preso en roma vna espia de los cartagineses: que hauia dos años que andaua entre los romanos: y fue derado con las manos cortadas. E veynete y cinco esclauos fueron ahorcados: los quales hauian hecho vna conjuracion en el campo de Marcio. E al que descubrió la conjuracion dieron libertad con veynete mil dineros. E fueron embaxadores a philippo rey de Macedonia: a demandar a Demetrio phario: el qual siendo vencido por los romanos en vna batalla: hauia huydo al rey philippo. E otros embaxadores fueron a los Ligures: para saber por que hauian ayudado a hanibal con toda su hacienda y personas: y a ver lo que se hazia en los Insulres y Boyos. E otros fuerõ embaxados a Pimco rey de los illiricos: a rescibir el tributo / por que ya era el tiempo cumplido. E como quiera que la guerra era grande: no dexaua por esto de proueeher a todas partes la solicitud y diligencia de los romanos. E tã biẽ tuuierõ grãde temor de la religio por el tẽplo de la deesa

Las palabras  
de los embaxa-  
dores de napol-  
les.

Nota tu de aq  
como deues co  
plir tus votos.

concordia: el qual hauia ofrecido con voto Lucio manlio pretor en francia / por cierta discordia que fue entre sus caualleros: 7 no hauia sido cumplido. E por esta cauia emilio pretor dela ciudad nombro dos varones / que fueron Bneyo pupio / y Lelio quinto flamino. Esto ordenaró de hazer el templo en lo alto sobre el castillo. Y este pretor por deliberacion del senado embio cartas a los consules: que si les pareciesse viniessen el vno dellos a roma para elegir consules nuevos: que el señalara el dia que ellos mādassen para las elecciones. Los consules respondieron a esto: que ellos no podían dexar el exercito sin daño dela republica: 7 por ende que deuián tener por mejor: que el interrey. o lugarmente de consules celebrasse las elecciones / que no apartar a ninguno dellos dela guerra. A los padres pareció que era mejor que el consul nombrasse vn dictador para tener las elecciones. E assi fue nombrado Lucio veturio philon: y el nombro a marco pomponio mathon maestro de caualleros. Estos elegidos sin causa / renunciaron su officio dentro de catorze dias / por mandado del senado: 7 tomo el regimiento dela republica a interrey. A los consules fue dilatado su officio por vn año. E fueron despues pronunciados entreyes por los padres. Bneyo claudio hijo de apio cento: y despues publico cornelio asina. Y en el tiempo de su regimiento fueron tenidas las elecciones con grande contencion del pueblo y de los padres. El pueblo trabajaua por hazer consul a Cayo terencio varron / hombre de su linaje: echado del imperio dela dictadura por la potencia de Quinto fabio. E para hazer esto: los principales del pueblo mouian 7 incitauan la gente popular con sus cartas. Los senadores con todas sus fuerzas lo contradizián: porque otros hombres batos no romassen osadia de se yqualar cō ellos. Mas bebio herenio tribuno del pueblo y pariente de cayo terencio: rep:chēdia y acusaua no solo al senado: mas a vn a los augures / porque hauian defendido q̄ el dictador hiziesse las elecciones. E por embidia 7 odio dellos buscava fauor a su pariente (ya vestido de blanco) para alcanzar el officio. E dezia que los nobles queriendo guerra por muchos años / hauian traydo a Hannibal en Ytalia: y que ellos mismos pudiendole vencer y echar / dilatauan la guerra con engaño. La bien pudieran pelear con el con quatro legiones: pues que marco minucio en ausencia de fabio hauia peleado con prosperidad con los enemigos / con dos solas legiones: las quales le fueron quitadas despues de hauelas librado de perdicion: porque fuessse llamado padre y patron / el que hauia defendido la victoria a los romanos. E dezia que los consules pudiendo pelear: con las artes de fabio dilatauan la batalla. 7 que los nobles no darían fin a aquella guerra: hasta que ellos hiziesse vn consul verdadero plebeyo (esto es) vn hombre nuevo. ca lo q̄ hasta alli hauia sido consules de los plebeyos / ya hauian comenzado a se hazer nobles en los sacrificios: 7 menospreciar al pueblo: pues que estauan en el amor de los padres. E q̄ por esso hauia procurado q̄ fuessse entrey aq̄en esto no pareciesse biē: porq̄ las elecciones estuuiessen en el poderio de los padres. y q̄ esto hauia querido los dos cōsules / deteniēdose en el exercito. E porq̄ el dictador fuera hecho cōtra su voluntad: cōtradirerō delas electiōes: hasta q̄ vn vicioso dictador fuessse por ellos 7 augures nōbrado. E por estas palabras el pueblo comēço a aborrecer el interregno: 7 dezia q̄ solo vn cōsulado era del pueblo: el q̄l queria mas dar a quiē supiesse vécer que mādár. Como el pueblo fuessse encēdido en ya con estas palabras demādando el consulado: tres patricios: cōuiene saber / Publio cornelio merenda / Lucio manlio volson / y Marco emilio lepidio: 7 dos nobles ya familiares al pueblo / q̄ fuerō Cayo atilio ferrano / y Atilio peto: dlos q̄l el vno era pōnifice / el otro augur: solo cayo terencio fue nōbrado d̄l pueblo cōsul

porq̄ estuuiessse en su mano el poderio delas electiōes: pa elegir cōpañero. Mas como vno los nobles q̄ sus cōpetidores tenia pocas fuerzas / diēro por cōpañero a varro en el cōsulado a Lucio emilio paulo: q̄ cō marco lelio hauia sido cōsul muy edioso al pueblo. Despues fuerō elegidos en pretores / marco pōponio / mathō / y publico phario philon. E la pretoria dela ciudad vino a pōponio: 7 la de fuera a philō. E fuerō añadidos otros dos pretores: cōuiene saber / marco claudio marcello en sicilia: 7 lucio postumio albino en fracia. Todos estos fuerō elegidos estado absentes / 7 ninguno dellos era q̄ ya no houiesse antes tenido tal hōra: sacado terencio varro. E detarō sin officio a algunos varōes esforzados 7 diligētes: porq̄ no les pareció q̄ en tal tiempo se deuia dar algun officio nuuo. Tan biē fuerō multiplicados los exercitos: mas q̄nta fuessse la bueste de los peones y cauallōs a penas lo puedo afirmar: porq̄ es tā diuersa la opiniō d̄ los auores / q̄ no se cosa cierta. Algunos dizē q̄ de nuuo fuerō hechos diez mil de cauallo. 7 otros dizē q̄ quatro legiōes fuerō añadidas alas cinco: pa q̄ pelearsen cō nueue legiōes. E assi acrecētārō las legiōes en numero: cōuiene saber añadiēdo a cada vna mil peones 7 cēt cauallōs: pa q̄ fuessen cinco mil peōes: 7 trescētos cauallōs. E q̄ los cōpañeros les diessen doblado numero de cauallōs: 7 yqual de peōes. Algunos escriptores dizē q̄ en la bueste de los romanos q̄ndo pelearō en canas: hauia setecientos y lxxxv. mil y cc. hombres de pelea. Y esto no defacuerda mucho d̄ la edad: pues q̄ pelearō cō mayor esfuerço 7 ipetu q̄ los años passados. ca el dictador les hauia dado espāça d̄ vécer al enmigo.

Capitulo. xiiij. de como los embaradores de Pesto y del rey Beron viuieron a roma con grandes dones de oro: y lo que les fue respondido: y de lo q̄ se tracto en el senado antes que se partiesse la bueste.



**A**ntes que las legiones nuevas mouiessen las vanderas de roma: fue mandado a los diez oficiales que mirassen los libros sybilinos: por causa del temor de vnos nuevos prodigios y casos maravillosos que hauian acaecido. E vinieron a roma los embaradores de pesto: y traxeron ciertas copas de oro a los romanos. A estos fueron dadas muchas gracias/ asy como a los napoletanos: y el oro no fue tomado. En estos mismos dias llego a hostia la armada de Bereon con grande aparato. Los embaradores Syracusanos entrando en el senado: dixeron a los senadores que dela muerte de Cayo flamino y del exercito romano hauia sentido mas pena Bereon: que si fuera de sus cosas propias/ o de su reyno. E avn que el sabe bien que la grandeza de los romanos es muy mas maravillosa en las cosas aduersas/ que en las prosperas: no detra por esso de embiar a roma todas aquellas cosas con las quales los buenos y fieles companeros acostumbra a ayudar a sus amigos en las guerras: y que les suplica mucho/ que tengan por bien de lo rescibir. El principal y primero don que embia es la ymagen dela victoria de oro/ de peso de trescientas y veynte libras: para les anunciar que hauian de vencer en la guerra que hazian con los cartageneses. E con esto embia trescientos mil cabizes de trigo: y dozientos mil de ceuada: para que no falten las viandas: y que todo lo que fuesse menester el lo embiaría adonde ellos mandassen. E porque sabia que los romanos no vsauan de gente de cauallo y de pie/ sino de los suyos y de los latinos: que por esso no les hauia embiado ninguna: mas porque hauia visto en las huestes romanas gente estragera de armadura ligera: el les hauia proueydo de mil vallesteros y echadores de honda: los quales podian poner al encuentro de los Mauritanos/ y de otra qualquiera gente esforçada en la batalla. E a estos dones añadieron vn consejo diziendo que el rey Bereon les aconsejaua que el pretor que tenia la prouincia de Sicilia passasse la armada en affrica: porque los enemigos tuuiesse guerra en su propia tierra: y houiesse menor disposició para embiar socorro a hanibal en ytalia. El senado respondió al rey de esta manera: que gereon era varon excellente: y companero noble: y que siempre desde vino ala amistad del pueblo romano/ hauia tenido con ellos la fe de vn mismo tenor: y hauia en todo tiempo ayudado liberalmente con muchos dones ala republica romana. y que estas cosas eran muy gratas (como era razon que lo fuesse) al pueblo romano. E comoqera que ellos no hauian tomado el oro de las otras ciudades que les hauian presentado: mas que por amor del rey gereon ellos tomauan la ymagen dela deesa victoria: y la buena annunciacion que el les hazia por ella: y que consagrarian en su honra vn asiento en el capitolio en el templo de Jupiter / donde esta la fuerza del pueblo romano: y que querian que fuesse consagrada por fauorecedora firme y perpetua al pueblo romano. E los vallesteros y tiradores de honda/ y el trigo: fue assignado a los consules. E las galeras que eran veynte y cinco: mandaron que se juntasen con la armada de naos que tenia Marco otalicio lugarteniente de pretor en Sicilia. E mandaron le/ que si le parecia ser cosa vtil ala republica: passasse en affrica/ como el rey gereon lo aconsejaua. Siendo pues acabada de escreuir la gente de armas y toda la otra hueste: los consules se detuvieron algunos dias/ hasta que los companeros suyos del nombre latino viniesse. En este medio los tribunos/ o alcaldes de caualleros mandaron lo que hasta alli nunca fuera hecho: conuiene saber/ que los caualleros y hombres de guerra hiziesse juramento/ que estarian donde les seria mandado: y que en ninguna manera se partieran de alli sin licencia y mandamiento de los consules. E no hauia hasta aqñ dia cosa de tanta

estimacion quanto era el juramento. E llegando los alcaldes delante los dezanos y centenas que eran capitanes de diez y de ciento: ellos mismos/ y los caualleros de las decenas/ y los peones de las centenas jurauan en vno entre si/ que no se apartarian por temor/ ni por manera de fuga dela orden: sino quando fuesse menester de y por armas: y de defender a qualqera ciudadano romano. E haciendo ellos esto entre si de su voluntad: los tribunos lo aceptaron como juramento legitimo. E antes que las vanderas con la hueste saliesse de roma. Terencio varron consul hablo muchas cosas con ferocidad en el consejo: diziendo que la guerra hauia sido trayda a ytalia por los nobles: y que estaria continuamete en las entrañas dela republica/ si el pueblo romano tuuiesse por capitanes muchos fabios: y qñ el dia qñ viesse al enemigo/ daria fin ala guerra. El compañero de varro hizo el dia antes qñ se partiesse vna habla (mas verdadera que agradable) al pueblo: en la qual ninguna cosa dixo contra varron/ sino que se maravillaua que vn capitán antes de conoscer su hueste y la de los enemigos/ y el asiento/ y lugares y naturaleza dela región: estando en la ciudad pudiesse enteramente saber todo lo qñ habia de hazer en el campo: y desir el dia que hauia de pelear con el enemigo/ o a vnderas desplegadas: ca las cosas de las armas mejor consejan a los hombres/ que ellos alas cosas. E que lo que el dessea era: que las cosas ordenadas cautamente y con consejo viniesse a buen effecto/ y con prosperidad. E que la temeridad allende que de si era lo qñ hauia sido en aquellos lugares desdichada. E bien parecia por estas palabras que este cōsul preponia los consejos seguros a los arrebatados. E para que con mayor firmeza pseuerasse en este proposito/ Fabio maximo le hablo dela amonestació siguiente.

**C**apitulo. xiiij. dela amonestació que Fabio maximo hizo al consul Lucio emilio paulo: en la qual le enseña que se guarde de los consejos peligrosos de Terencio varron.

**N**o dudo yo (lucio emilio) que si tuuiesse compañero a ti semejante (lo que yo querría) o si tu fuesse semejante a tu compañero: que mi habla seria en balde y sin prouecho: porque dos buenos consules sin yo hablar harian de las cosas vtils ala republica con vuestra fe: y si malos fuesseis/ no rescibirian mis palabras en vuestras orejas: ni mis consejos entrarian en vuestros corazones. Mas agora mirando a tu colega y a ti: mi oracion toda se endereça a ti: pues veo que no aprouecha nada si eres varo bueno y ciudadano: si la republica corquea de vna parte por malos consejos: y por otra con buenos. Cierto es lucio paulo que mucho yerrás: si crees que ternas menor guerra con Cayo terencio/ que con hanibal. E no se yo si este te sera aduersario mas dañoso: que a aquel enemigo. con hanibal y su gente has de pelear en el campo: con este en todos los lugares y tiempos. Contra hanibal y su gente has de pelear con tus caualleros y peones. Mas varron siendo capitán/ con tus caualleros te hara la guerra. En todas las cosas que hoiere de hazer: ten presente la memoria de Cayo flamino: que despues de hecho consul/ y en la prouincia y en el exercito començo a desuarar y salir de seso. Este tu companero antes de demandar el consulado: y quando lo pedia: y despues de hauerlo alcanzado: y antes de ver el exercito y al enemigo/ se enloquesce: y está apartado de razon. Que esperas que hara entre los mancebos armados: pues que agora (segun parece) entre los ciudadanos pacíficos pone tanta

Nota qñdo fue tomado p̄mero juram̄to a los caualleros de no se p̄tir del real. E como los romanos tenian en grande reuerencia el juram̄to siendo infieles: lo qñ no hacen muchos de los christianos jurando muy ligeramente falso



discordia y diuision. Es cierto q si el haze lo que agora dize en la batalla / o yo soy igno-  
rante en la arte militar y en este genero de guerra q agora tenemos: y no conosco el ene-  
migo / o sera otro lugar mas no beado q trasimeno co la fama de nros danos. No es ne-  
po agora de gloriarse cõtra vno: porq yo antes menospreciado q codiciado la gloria no  
passe la manera: mas el negocio lo demada q vna sola es el arte de guerra con hanibal:  
y es la q yo segui cõtra el. Y esta arte no la ensena el acaescimieto dlas cosas (que es vn  
maestro de los hõbres nescios) mas la razon y prudencia q mira las cosas aduenideras  
con el tiẽpo: la qual nũca se mudara en tanto que las mesmas cosas estuuiere en su ser.  
Nosotros hazemos la guerra en ytalía en nro assiento y suelo: y todos los lugares de  
enderredor estan llenos de ciudadanos y cõpañeros: los qles nos ayudan y ayudaran  
siẽpre con armas / hõbres / caualllos / y vituallas. E desta su fe ya tenemos expiencia: y  
hauemos visto su perseverancia en nras cosas aduersas: y el tiẽpo y los dias nos hazen  
mejores / mas prudetes y constantes. Hanibal tiene lo cõtrario: porque esta en tierra  
ajena / y en medio dlos enmigos: lejos de su casa y patria. No tiene paz por mar ni por  
tierra: no hay ciudad q lo resciba. No esta dentro de muros / ni ve en ningua parte co-  
sa q sea suya. biue de lo q cada dia roba: y a penas tiene la tercera parte del exercito con  
que passo el rio ebro. E mas dellos son muertos por habre / q por guerra: y avn a estos  
pocos q le quedã / no puede proueber de viadas. Pues dudas tu q no le podamos ven-  
cer estado nos assentados: como se enuejesca cada dia / y le falte el dinero y los maren-  
mietos: y no tenga socorro en tãto q ha puesto tanta diligencia en combatir a gerio vn  
castillo pobre de apulia: como hiziera por los muros de cartago. Mas yo no me quero  
solo alabar delate ni mira a Publio seruilio y a Acilio cõsules passados / como le ha  
burlado. Este es (o mi lucio paulo) el solo camino de nra salud: el qual te harã mas dif-  
ficil y trabajoso los ciudadanos / q los enemigos. Tus caualleros quieren lo mesmo q  
los enemigos: y varrõ consul romano codicia lo mesmo q hanibal capitã de los cartagi-  
neses. Es pues necessario q vno solo resista a dos capitanes. E poder lo has tu hazer /  
fino te curares de la fama y rumores de los hõbres: y si estuuieres bien firme: y si no te  
mouiere la gloria vana de tu cõpañero / y el temor de la falsa infamia. La suele se dezir  
que el derecho o la razõ es muchas vezes mouida y trabajada con la vanidad: mas nũ-  
ca se puede matar o vècer. El q despreciare la glia vana: alcãçara la ydadera. No se te  
de nada q te llamen temeroso / por ser cauto: y tardio / por ser cõsiderado: y no sabido de  
guerra / por saber guardar el arte della. Mas quero q el enmigo sabio te tema: q no que  
te alabẽ tus ciudadanos locos. Hanibal tẽdra en poco al q hiziere sus cosas sin cõsejo:  
y temera al q no las hiziere nesciamente. E no digo yo q no se ha de hazer alguna cosa:  
mas q al hazedor que la razõ y no la fortuna. Mas q seas de ti mesmo: y q todas las co-  
sas esten en tu poderio. Esta armado y atento ala necesidad: y no faltes a tu tiẽpo / ni  
des ocasiõ al enmigo. Todas las cosas serã claras y ciertas al q no fuere apressurado:  
porq la festinaciõ o arrebatamiento es ciego y sin cordura. A estas palabras de fabio:  
la respuesta del cõsul paulo emilio no fue muy alegre: diziẽdo q todas aquellas cosas  
mas erã verdaderas / q faciles pa hazer: y q si el maestro de los caualleros hauia sido  
intolerable al dictador: que cõsejo podria el hallar cõtra el cõpañero temerario y loco.  
E q en el otro primero cõsulado suyo hauia escapado medio quemado del encendimie-  
to popular: y q agora desseaua q todas las cosas viuiessen al pueblo romano con ppe-  
ridad. Mas q si en este tiẽpo le acaesciẽse algua cosa aduersa: que mas qria morir en-  
tre las armas de los enemigos / q biuir cõ los ciudadanos y rados. Bizen los hystoria

El acaescimie-  
to dlas cosas es  
maestro de los  
locos.

El derecho: se  
mueue co la fal-  
sidad: mas no  
se vence.

No te apressu-  
res en las cosas  
q requieren cõ-  
sejo.

dores que despues q paulo emilio acabo estas palabras / se partio pa y al exercito: acõ-  
pañado de los principales de los senadores: y el cõsul plebeyo se fue acompaado del pue-  
blo: mas mirado por la multitud q le acompaaua: q por sus merecimientos y dignidad.  
Despues q los cõsules nueuos llegarõ al real: mezclardõ la hueste nueua con la vieja /  
y parterdõ dos reales: de los qles el menor y mas nueuo ordenaron que estuuiẽse mas  
cerca de hanibal: y en el viejo estuuiẽse la mayor parte de la gente y la mas effoçada. y  
cambiarõ a roma a marco antio cõsul del año passado: porq era viejo / y la edad lo escusa-  
ua. y a Seminio seruilio hizierõ capitã de dos mil peones en la menor hueste.

**C**apitulo .xv. de como Emilio peleo contra los cartagi-  
neses / con parte de su gente: y vencio y mato muchos dellos: y de como fue  
descubierta la celada de hanibal: y fueron a Lannas.



**E**n que hanibal veia q los enemigos hauian crecido su exercito: no deto-  
por esso de se alegrar de la venida de los consules: como qera que no le sobra-  
uan las vituallas q de dia en dia hauia robado: mas avn no le quedaua lu-  
gar pa mas robar. ca todos los panes (porq los campos no eran poco segu-  
ros) hauia sido retraydos alas ciudades fuertes y bien guarnescidas: de manera que  
a penas le bastaua quãto trigo tenia para diez dias. E los espaõles por la carestia de  
las vituallas se aparejauan pa se y de ytalía. E la fortuna dio materia ala necesidad y  
agrado ingenio del cõsul quãdo se encontraron con los africanos q robauã: para impe-  
dirles el robo. En aqulla batalla (mas alborozada q aparejada ni començada por: man-  
damiento de capitanes) no fue ygual la pelea de los africanos: por que murierõ dellos



rio salieron sobre los aguadores q̄ andauā desordenados: 7 los hizierō huy: hasta las tiendas. Y desto se injuriarō mucho los romanos: viēdo q̄ vnos caualleros desmandados de los cartagineses con tāta mengua 7 vituperio haurā hecho huy: a sus aguadores: 7 haurā causado temor en la hueste romana. E no fue otra la causa q̄ los detuvo de passar el rio aq̄l dia / sino q̄ paulo emilio tenia el mado. El dia siguiēte dedicado a varron / sin tomar cōsejo con su compañero hizo señal de batalla: 7 con la hueste ordenada passo el rio: siguiēdole paulo emilio: que tenia mas fuerça para no aprobar su consejo / que para ayudarle.

**C**apitulo. lxxij. de como Terencio varron ordeno su gente para pelear con hanibal: 7 los romanos fueron vencidos: 7 Paulo emilio murio en la batalla / con muchos otros nobles.



**E**n passando el rio ayuntaron con la hueste toda la gente q̄ estaua en el real menor: 7 ordenado la batalla / pusieron en el lado derecho (que estaua mas cerca del rio) los caualleros y peones romanos: y en el yzquierdo los caualleros postreros de los amigos 7 cōpañeros: y dentro los peones: y en medio tenian los vallereros jutos con las legiones romanas. Y de todas las otras ayudas de armadura ligera / ordenarō la primera escuadra. E los cōsules teniā los lados Terencio el yzquierdo / Emilio el derecho / Sempronio serulio guardaua el medio de la batalla. Hanibal en amaneciēdo poniēdo delante los mallozq̄nes y los de armadura ligera / passo el rio: 7 como passauā / assi los ordenaua. En la delātera acerca del rio puso en el lado yzquierdo los caualleros franceses y españoles cōtra los caualleros romanos:

el derecho dio a los caualleros de numidia. y el medio de la escuadra en medio de peones: ordenados de manera q̄ en trābos los lados fueren de africanos: y el medio de franceses y españoles. Si vicras en esta batalla a los africanos: mas los creyeras ser gente romana / assi estauā armados con las armas q̄ haurā tomado en trebia / y en trābo veneno. Los franceses y españoles tenian los escudos quasi de vna manera: mas las espadas desyguales: ca los franceses las trahā luengas 7 sin pūta. los españoles (y la pūta mas en el herir de los enemigos con la pūta q̄ con el rajo) teniā las espadas cortas 7 con puntas. Estas gentes assi armadas 7 ordenadas: crā terribles y espantosas: assi por la grādeza de los cuerpos / como por la forma de su aspecto. Los franceses del ombli go a riba estauā despojados: los españoles resplādesca con mucha blancura de camisas y de vestiduras labradas con grana. El cuēto de los caualleros y peones q̄ fuerō en la hueste dizen q̄ fue este: cōuene saber. quarēta mil peones: 7 diez mil de cauallo. Los dos teniā sus capitanes. Asdrubal regia el cuerno / o lado yzquierdo: y Baharb al el de recho. el medio tenia Hanibal solo con su hermano Bagon. E fue alli puesto / o de industria 7 a sabiēdas / o por q̄ desta manera podia socorer a vna parte 7 a otra. Los romanos estauā bueltos cōtra el medio dia: 7 los cartagineses al norte a la parte setētrional. E leuātado el viēto (que los de aq̄lla regiō llaman vulturio) contra los romanos: eran ciegos. E leuātadas las bozes: passarō adelāte. E primero començaron la pelea los de armadura ligera: 7 despues los caualleros franceses y españoles del lado yzquierdo / encōtrarō con el lado derecho de los romanos: mas no a manera de batalla de caualleros: cōuene saber encōtrandose cara a cara. E como no haurā deado espacio para poder estender / fueron encerrados: de vna parte por el rio / y de la otra por los peones. Y encōtrando los vnos con los otros / siēdo los caualleros mezclados y turbados: toda parte era ya a pie. E pelearō mas con effuerço / q̄ con detenciō de tiēpo. E los caualleros romanos echados: començaron a boluer las espaldas: 7 començarō la pelea los de pie. E al pncipio los romanos ordenados pelearō con yqual animo y fuerças con los franceses y españoles: en tāto q̄ los romanos tractauā con cōsejo luēgo 7 cōtinuo como de baratana la batalla de los enemigos muy flaca: y por esso no poderosa. ca huyā con temor vnos apartados de otros. E por esto los romanos acordaron de se lancar entre la escuadra de los q̄ huyā. E tāto los siguiēro sin les hazer alguno resistēcia / q̄ llegaron al socorro de los africanos: los q̄les se haurā todos en vno recogido 7 firmado. Los franceses estauā en medio: 7 los españoles cō la escuadra algo hazia fuera. Esta escuadra de baratada y gualo la delātera de la pelea / y despues reforçandose hizo seno a la parte de medio. Los africanos ya haurā reforçado los lados de la hueste: 7 los romanos entraron nesciamēte con impetu en medio dellos. E los africanos los cerrarō: y despues estendiēdo los lados / los cerrarō detras. E aqui los romanos haurā hecho vna batalla en vano: detarō los franceses y españoles que huyā: 7 començarō a pelear contra los africanos: pelea no tāto desyqual por ser encerrados / como por q̄ estando cansados peleauā con los reposados. E ya la pelea era començada en el lado yzquierdo de los romanos: dōde estauā los caualleros de los amigos y cōpañeros / cōtra los numidas. Esta batalla al pncipio fue comēcada floramēte por astucia de los africanos. ca q̄nietos caualleros numidas leuauā (allēde las armas acostūbradas) de bato de las longas ciertos cuchillos cubiertos. E como salierō de los suyos a cauallo / teniēdo las adargas

Los franceses y españoles teniā los escudos semejables mas no las espadas nota la razon.

Los españoles teniā en la guerra las camisas blancas como la nieve: 7 los vestidos labrados con grana.



en las espaldas: descaualgaron subitamete echando ante los pies de los enemigos las adargas y lâças. E assi entrarõ en medio de la esquadra: y traydos a los postreros, fue les mädado estar alas espaldas de los enemigos. E assi entretanto q̄ la batalla se yua asiendo: ellos estuuierrõ quedos y sin mouimieto alguno. Mas despues q̄ viero q̄ los ojos y animos de todos estauã ocupados en el cõbatir: luego tomarõ los escudos, que estauã derramados entre los cuerpos muertos a cada pte: y saltãdo sobre la esquadra romana ya toda rebuelta: y huriendo en ella sobre las espaldas, y cortando las piernas hizierõ grãde estrago: y mayor temor y alborozo q̄ muertes. E como fuesse en vna parte terro: y fuga: en otra batalla posfiada con mala espança: Asdrubal q̄ tenia el mado de aq̄l lugar: mado a los numidas (q̄ peleauã peresofamete) q̄ p̄siguessen a los enemigos q̄ ya huyã desbaratados. E ayuto los peones españoles y franceses cõ los africanos: q̄ estauã ya mas cansados por las muertes q̄ hazia: que por el pelear. E de la otra parte de la batalla Paulo emilio: ayu q̄ en el primero encuentro fue mal herido de vna honda/ no dexo por esso de socorrer siẽpre a los q̄ se haviã mezclado con hanibal: y en algunas partes rebizo la batalla/ guardado de los caualleros romanos. E ala postre dexando todos los cauallos: porq̄ ya faltauã las fuerças al cõsul para regir el suyo: dicen que hanibal respõdio a vno q̄ le dixo q̄ el cõsul haviã mädado a los caualleros descaualtar los cauallos. Yo q̄siera mas q̄ el me diera los caualleros a p̄siõ. Entõces la batalla de los peones fue tal/ qual fuele ser la victoria no dudosa: ca los vencidos querian mas



morir q̄ huyr. E los vencedores yrados cõtra los q̄ detenian la victoria: matauan a los que no podian lançar. Mas ala fin los muchos echarõ a los pocos: vencidos y cansados por el trabajo y heridas. Y desta manera fuerõ todos desbaratados: y los q̄ podia

tomauan los cauallos para huyr. El entulo tribuno de caualleros passando en su cauallo: vio en vna piedra assentado al cõsul todo lleno de sangre: al qual dixo. Lucio emilio paulo (a quien los dioses deuieran guardar) pues tu solo eres sin culpa õl daño que hoy hauemos recebido: toma este cauallo: y entretanto que te queda alguna cosa de fuerças/ socorre a tu vida: que yo te sere compañero para te leuatar y defender: porque no pagas con tu muerte mas triste esta batalla: ca sin ella no queda hartto de lloro y de lagrimas. A estas palabras respondió el consul: y dixo. Tu entulo conuelio eres mactre de virtud: mas guarda te que hauiendo compassion de mi en vano/ no te falte el tiempo para librarte de los enemigos. Vete y di publicamente a los padres/ que enforcales con y pongan en cobxo la ciudad de roma: antes que el enemigo vencedor vaya alla. E particularmente diras a Quinto fabio: que buiendo siempre me acorde de sus mandamientos: y que agora con ellos muero. E tu dexa me expirar entre el estrago de mis caualleros: porque no muera como culpable: y por causa del consulado/ no q̄de para acusar a mi compañero: y defender mi innocencia con crimen ageno. Diziendo estas palabras el consul: fue cercado de la multitud de los ciudadanos que huyan: y despues fue muerto por los enmigos y cubierto de armas: ignorãdo q̄ en era. El cauallo leuo a Lucio emilio en medio el alborozo: y despues començarõ a huyr a todas partes. Siete mil hombres huyeron al real menor: y diez mil entraron en el mayor. E quasi dos mil fueron a Cannas: los quales luego fueron cercados y muertos de Cartalo/ y de sus caualleros: no hauiendo en el lugar fuerça alguna donde se pudiesen defender. El otro consul sin embarago de alguno se fue a Venusio con cinquenta caualleros. E dize se que murieron en esta batalla quarenta mil peones: y dos mil y setecientos caualleros: y quasi otros tantos ciudadanos y compañeros: y el vno de los cõsules: y dos questores/ o thesoferos: conuiene saber/ Lucio atilio/ y Lucio furio bibaculo. E murieron veynte y vn tribunos de caualleros: y algunos cõsulares/ p̄tores/ y ediles. Y entre ellos Sineyo ferulio/ y Cayo minucio numacio/ que haviã sido el año passado maestro de los caualleros: y ochenta senadores/ o los que haviã tenido tal dignidad: por la qual merecian ser escogidos en el senado: y por su voluntad quisieron ser hechos caualleros. En esta batalla dicen que fueron presos tres mil peones y trescientos caualleros. Esta es la batalla muy famosa y nombrada con la perdicion de los romanos/ que fue en Cannas: y gual en todas las cosas ala que recibieron de los Galos en Allia. E assi como aquella fue menor a los que quedaron despues della: porque los enemigos cessaron de p̄eguir la victoria: assi en esta el estrago del exercito fue mas graue: y la fuga peor: porque como en la de Allia la huyda fue para roma/ saluose el exercito: mas en esta huyda del consul de Cannas: a penas le figuieron cinquenta personas. Y el exercito del otro consul que murio en la batalla: quasi todo huyo.

Las palabras de entulo al cõsul herido.

**C**apitulo. xvij. de como Sempronio tribuno de caualleros esforço a los que quedaron de la batalla: y Abaharbal acõsejo a hanibal que luego fuesse a roma con su hueste: y de lo que hanibal sobre esto le respondió. Y de como vn cauallero Numida fue hallado buuo debaro de vn romano muerto. Y del pacto y auinencia que hanibal hizo con los caualleros romanos: sobre su rescate.



Stando de la manera susodicha gran multitud de hombres en los dos reales medio desarmados y sin caudillo: los del mayor real embiaron un mensajero a los otros: que entretanto que los enemigos cansados del pelear y hartos de comer (por el alegría de la victoria) reposauan en el tiempo de la noche: ellos viniessen a su real para que juntos en una bueste fueren a canusa. Algunos no querian aceptar este parecer: diciendo que porque los que los llamauan no se venian para ellos: pues podian venir a se juntar con ellos. mas porque los enemigos han ocupado toda la tierra: quieren ellos poner nuestras personas al peligro/guardando las suyas. E a otros no les desagradaua tanto el tal parecer: quanto les faltaua el esfuerzo del coraçon. Entonces publico sempronio tuditano tribuno de caualleros dixo. Pues vosotros querays ser precios del enemigo hambriento y cruel: y que vuestras vidas seã estimadas y requeridas por precio? Si vosotros soys ciudadanos romanos/ o compañeros de los latinos sufrireys que de vuestra mengua y miseria otro alcance honra? Porque no soys semejantes a Lucio emilio: el qual quiso mas morir juntamente con muchos hombres valientes/ que estan en derredor del amontonados: que buir amenguado? Por ende antes que el dia nos ocupe: y nos cerquen los enemigos en mayor numero: hagamos camino por medio de estos que sin orden y composicion hazen ruydos y estruendos: y con las espadas y esfuerzo de coraçon abramos camino. E aun que encontremos con muchos enemigos: haremos de nosotros un escuadrón unido: y assi pasaremos con toda nuestra fuerza. Por ende venid conmigo todos los que desseays salvaros juntamente con la republica. Dichas estas palabras: arranco la espada. y haziedo una escuadra muy recogida: endereçose por medio de los enemigos: y detando los numidas al lado derecho que les tirauan saetas: y cubriéndose con los escudos ala parte derecha: allegaron al real mayor acerca de tres mil y seyscientos. E despues juntos se fueron a Canusa. Estas cosas hazian los vencidos: mas por el impetu de animo que les daua su ingenio o la fuerza / que por consejo o imperio de alguno. E como muchos de los cartagineses se gozassen con Hanibal vencedor: y puestos acerca del le aconsejassen que por el casacio de la batalla deuia reposar todo aquel dia con la noche siguiente junto con sus caualleros. Maharbal prefecto de los caualleros consejaua lo contrario: diciendo a Hanibal. Porque sepas lo que se ha hecho con esta batalla: sigue con la gente de cavallo/ que al quinto dia seras vencedor: y comeras dentro el Capitolio con los dioses romanos. Hanibal respondio. Tayan delante los enemigos: la cosa esta alegre/ mas el camino es mayor que yo lo pueda luego comprehender en mi animo. E por tanto (o Maharbal) yo alabo tu voluntad: mas pa pensar en ello es menester tiempo. Oyendo esto Maharbal: dixo. Los dioses no han dado todas las grãas a un hombre. Tu Hanibal sabes vencer: mas no sabes vsar de la victoria. E creese muy cierto que la dilacion de aq̄l dia: fue la salud de la ciudad de roma y de su impio. El dia siguiente en amanesciendo los cartagineses fuerõ al despojo de los muertos. E hallaron en tierra muchos millares de romanos: assi de caualleros/ como de peones: que haurian caydo como la fortuna los hauia ayuntado/ o huýedo/ o peleando. E algunos leuãtandose de medio el estrago (a los quales despertauan las heridas estrechas en el tiempo fresco de la mañana) fueron muertos de los enemigos: otros hallarõ buios con las piernas y rodillas cortadas: y leuãtauã las ceruizes y pescueços pa que les sacassen (degollandolos) la sangre que les quedaua. Otros fuerõ hallados que tenian las cabeças puestas en la tierra en unas fucillas que haurian con las manos cauado. Y de lo que mas se marauillarõ todos fue que hallaron

No se da todas las gracias a un hombre.

un numida buio de un romano muerto: y tenia despedaçadas las narizes y ojos. ca no pudiendo el romano con las manos tomar armas/ encendido en ira con los dientes le corto las narizes y ojos: y assi murió sobre el. Pues recogiendo los de Hanibal a su voluntad el despojo: fue despues a combatir el real menor de los romanos. E haziendolos retraer de la otra parte del rio: luego tuvo esperanza de los tomar. ca los romanos cansados del trabajo/ vigiliã y heridas: luego se le dierõ con pacto: que dexadas las armas y caualleros/ pagarian por cada un romano trescientos dineros de la moneda que entonces corria: y doscientos por cada uno de los compañeros: y ciento por los fieruos. E pagado este precio: cada uno podia irse con solo un vestido. Los cartagineses tomaron el real y las tiendas: y pusieron los todos en guarda/ apartados los romanos de sus compañeros. Entretanto que en esto se ocupauan: del real mayor se fueron a Canusa quatro mil hombres/ y doscientos caualleros. E los unos yuan juntos en escuadra / y los otros derramados por los campos con mayor peligro. E tan bien este real fue tomado de los enemigos: y los que estauan en el heridos y temerosos/ fueron rescibidos con la mesma condicion y pactos que los del otro real. Grande fue el robo que tomaron: y todo fue dado a sacomano: saluo los hombres y caualleros y la plata la qual era muy grãde en los jaczes de los caualleros: ca para otras cosas muy poco se seruiã della en la guerra. E Hanibal hizo llegar los cuerpos de los suyos para los sepultar. E segun se dize fueron hallados muertos de los suyos cerca de ocho mil hombres muy esforçados. E algunos dizen que mando buscar el cuerpo del consul romano/ y lo enterró con mucha honra. E los romanos que huýeron a Canusa/ fueron rescibidos dentro de la villa: y socorridos de trigo y vestidos por una dueña rica que se llamaua Paula/ del linaje de los Bufios. E por esta liberalidad despues que la guerra fue acabada el senado le hizo muchas honras.

Capitulo. lxxviii. de como algunos de la iuuentud romana querian desamparar la republica: y el mancebo Scipion con la espada en la mano los hizo jurar de no la desamparar en ningua manera: y del grãde temor que fue en roma.

Como estuuiessen en Canusa quatro tribunos de caualleros: conuiene saber Fabio maximo de la primera legion: cuyo padre el año pasado hauia sido dictador: y Lucio publico bibulo de la segunda: y Publio cornelio scipion de la tercera: y Apio claudio pulchro/ que hauia sido edil: todos de su voluntad encomendaron la gouernacion del exercito a Publio scipion harto mancebo: y a Apio claudio. Estos consultando entre pocos de lo que se deuia hazer: diroles Publio furio philon hijo de un varon consular. que en vano consultauan: pues era toda la republica perdida/ y del todo desamparada: y que algunos mancebos nobles (entre los quales era principal Lucio cecilio metello) estauan aguardado en el mar: para detar a ytalìa y se passar a algun rey/ o señor que los rescibiese. Este mal sin ser muy terrible despues de tantos estragos: parecio nueuo y puso en todos admiracion: y los que estauan en derredor dixerõ que querian consultar sobre ello. Mas scipion el mancebo (al que los dioses tenian guardado pa capitã desta tan grãde guerra) dixo que no hauia

necessidad de tomar sobre aquello consueo: mas que ofando 7 haziendo / 7 no consultado se haui de poner remedio a tan grande mal. E q̄ por esso luego fuessen con el los q̄ querian salvar la republica: adonde aquellas cosas se tractauan: que allí estauan verdaderamente los reales de los enemigos. E diziendo esto: fuele luego con algunos po-



cos al lugar adonde Metello estaua. E como hallasse allí el ayuntamiento de los mácebos que furio haui dicho: alço la espada sobre ellos 7 dixo. Yo juro por sentencia de mi animo: que no desampararé la republica romana / ni consentire que ciudadano romano la desampare. E si yo otra cosa siento de lo que digo: ruego te o grā Jupiter que yo 7 toda mi casa 7 familia perezamos malamente. E segū estas palabras te requiero que jures Lucio cecilio / y todos los que aquí estays. Y el que no q̄siere esto jurar: sepa que la espada esta sacada contra el. Entonces todos con tanto temor como si vieran a Hanibal vencedor: juraron luego de defenderse vnos a otros de los cartagineses: y encomendaron se a Scipion. E quando estas cosas se hazian en Canusa: allegaron a Venucio al consul quasi quatro mil peones 7 caualleros: los quales haui huydo derramados a todas partes por los campos. E fueron aposentados por las casas de los venusinos: y recebidos dellos liberalmēte. E dieron a cada vn cauallō vna toga 7 vna vestidura y .xxv. dineros: y a los peones diez. E diēro armas a todos los q̄ les faltauā / y las otras cosas necessarias: de manera q̄ fuerō biē recebidos en lo publico y en lo puado. Y trabajarō los venusinos en el hazer de los bñficios: q̄ no fuessen vencidos de vna dueña canusina: mas la carga de la multitud hizo q̄ fuesse mayor el beneficio de la dueña de busa. E despues que Apio 7 Scipion supierō q̄ el vno de los cōsules era biue:

embieronle luego vn mensajero a saber quanto exercito tenia consigo de caualleros y de peones: 7 ale preguntar si mandaua que el exercito fuesse a venusio / o si quedaria en canusa. E varron leuo su hueste a canusa: 7 tenia ya alguna semejança de exercito consular: 7 parecia que se podian defender de los enemigos: 7 sino con armas / alomenos con los muros. E en roma no sabian ninguna cosa de estas reliquias de ciudadanos y compañeros que hauian quedado: mas antes crebian que en ambos los cōsules con todo el exercito hauian sido muertos: como la fama lo haui diuulgado. E nunca fue tanto temor y espanto dentro los muros de roma / quanto fue entōces: 7 por esto yo me detare vencer de tan gran carga: 7 no comēgare a contar las cosas que habladolas las haga menores de lo que son cula verdad. Desian que perdido el cōsul con el exercito en Trasymeno el año pasado / no se añadia llaga sobre llaga: mas vn grandissimo estrago / muchas muertes / la perdida de dos cōsules con los exercitos consulares: 7 q̄ no haui ya hueste romana / ni capitan / ni caualleros: y que samnio y apulia / y quasi toda ytalía era de hanibal. E que ningūa otra gente sino la romana pudiera sufrir tā gran perdimiento. La los cartagineses por estrago semejable que recibierō acerca de las yslas egades en la guerra del mar: assi fueron de hechos / que detaron a sicilia 7 a cerdeña: 7 suffrierō ser hechos tributarios. Publio furio philō 7 Marco pomponio pretores llamaron el senado ala corte hostilia: para que proueyessen sobre la guarda de la ciudad: ca no dudauan que el enemigo venia ala combatir: pues que haui de batallado y de hecho todos los exercitos: 7 no le quedaua otra cosa para dar fin ala guerra. E como los males fuessen grandes 7 por esso no tan conocidos: no podian hallar consejo tan presto: mayormente siendo turbados con los clamores de las mugeres que llorauan: no siendo avn certificadas quales fuessen viuos / 7 quales muertos. E quasi por todas cosas y igualmente llorauan. Entonces sabio maximo determino que era biē embiar vnos caualleros ligeros por el camino Apio y Latino: a preguntar (alos que encontrassen que hauian huydo de la batalla) de la fortuna de los cōsules y exercitos: 7 si los dioses inmortales hauian dexado algūa cosa del miserable imperio al nombre romano: 7 donde estauan los que han quedado: 7 adonde hanibal haui ydo despues de la batalla: 7 que es lo que haze / o entuende de hazer. E que los senadores mandassen cessar el llanto y temor que hazian por la ciudad: 7 que las mugeres estuuiessen callando dentro en sus casas: 7 cessassen los lloros de las familias: 7 houesse silencio por la ciudad. y que todos los mensajeros fuessen traydos a los pretores: 7 cada vno esperasse dentro en su casa la nueva de su fortuna. E diro que deuian poner buenas guardas alas puertas de la ciudad: 7 que no deuian dexar salir a ninguno della: y cōstrenir a los hombres a no esperar otra salud / sino en la defension de su ciudad 7 muros. E despues que este tumulto fuesse soffegado: entonces podian llamar a los padres a consejo sobre la guarda de la ciudad. Todos concordos en este parecer: se partieron por todas las calles mandando a soffegar el alborozo. En aquella hora llegaron los mensajeros con cartas del consul Terencio varron: en las quales desia como Lucio emilio su compañero / y todo el exercito era muerto: y que el estaua en Canusa recoziendo las reliquias de tan grande estrago / despues del naufragio: 7 que tenia quasi diez mil hombres de guerra sin ordenança. E que hanibal por entonces estaua en Cannas ocupado en los precios de los captiuos / y del otro robo: no nudiēdo la victoria con ayo de vécedo: ni de grāde capitan. Entōces luego fuerō dichos por las casas particularmēte los daños de



cada vna: de manera que toda la ciudad fue llena de lloros y llátos: y el sacrificio anniuersario dela deesa cereris fue detado. ca no lo podiã celebrar los q̄ llorauã. E no fue alguna matrona o muger q̄ no llorasse aq̄l dia. E porq̄ por esta mesma causa no se detafien los otros sacrificios publicos: por deliberaciõ del senado cessarõ los lutos y llanto dentro de treynta dias. E como ya fuesse asfossagado el alborozo dela ciudad ⁊ los padres se ayũtassen en la corte: fueron les traydas otras cartas: q̄ veniã de sicilia escriptas



por Tito octocillo lugarteniẽte de pretor: diziẽdo q̄ la armada dlos cartaginefes dstru-  
bia el reyno de gercõ. E como ellos le q̄siesse dar el socorro q̄ demãdaua: vinoles nue-  
ua q̄ otra armada delos cartaginefes estaua en las yslas egades aparejada y ordenada  
espado q̄ si los romanos fuesse a ayudar a los syracusanos: q̄ luego saltariã sobre lyl-  
beo/o en otra prouincia delos romanos. Por tanto que era necessario hazer armada/  
si querian conseruar al rey Bereon su amigo/ y a sicilia. Leydas las cartas del consul  
y del pretor: determinaron que Apio claudio capitã dela armada que estaua en hostia  
fuesse a canusa al exercito: ⁊ q̄ escriuiesse al consul/ q̄ dexando el exercito al pretor se vi-  
niẽsse muy presto a roma. E tan bien los romanos sin todos los estragos que hauian  
rescebido: estauan espantados por ciertas senales que nueuamente hauian parecido:  
por dos virgines vestales que hauiã cometido adulterio aq̄l año: conuiene saber Dpu-  
mia y Flozonia. Y destas la vna fue enterrada biua ala puerta Colonia (segũ la costu-  
bre) ⁊ la otra se mato ella mesma. Elucio cantilio escriuano delos põtifices (que ago-  
ra se llaman los pontifices menores) fue mandado del pontifice mayor aqorar con ver-  
gas: porque se hallo que hauia cometido adulterio con Flozonia virgen vestal. E tan

Floza la nõbra  
Oppia.

grauemente fue aqorado: que entre los aqores dio el anima. E como este pecado fuesse  
mala señal entre tantos daños: mandaron a los diez varones (para esto ordenados) q̄  
mirassen los libros sybillinos. Y embiaron a fabio pictor: ala ciudad de delphos a con-  
sultar al oraculo de Apollo: con que oraciones podian aplacar los dioses: ⁊ que fin ha-  
rian de hauer los males que remian presentes. En este medio mirando los libros fata-  
les: hizierõ algunos sacrificios extraordnarios.

**C**apitulo. xix. de como en roma fue hecho dictador: ⁊ hanibal  
tractaua del rescate delos presos: ⁊ los romanos no los quisieron rescatar.

**D**echos pues los sacrificios ⁊ aplacados los dioses: Marco claudio mar-  
cello embio de hostia a roma los soldados que tenia escriptos en la armada  
para que guardassen la ciudad. Y embiando primero la tercera legion d la  
armada con Lbeano sedicmo tribuno de caualleros: ⁊ dando la armada a  
su cõpañero publico furio: en espacio de pocos dias caminãdo a grãdes jornadas/ llego  
a canusa. E por auctoridad delos padres fue hecho dictador Junio: ⁊ Tito sempronio  
maestro de caualleros. Emãdãdo hazer luego nomina de toda la gẽte de guerra: fuerõ  
escriptos todos los mãcebos de dezisiete años arriba. E de todos estos se hizierõ q̄tro  
legiões ⁊ mil caualleros. y escriuierõ tan biẽ a los cõpañeros ⁊ a todos los del nõbre la  
tina/ q̄ hiziesse la mas gẽte q̄ pudiesse: y aparejassen las armas ⁊ las otras cosas ne-  
cessarias ala guerra. E despues sacarõ delos tẽplos los viejos despojos delos enemi-  
gos: y tomarõ otra forma de escreuir la gẽte pa la guerra. E porq̄ teniã pocos hõbres li-  
bres ⁊ grã necesidad de gẽte/ escriuierõ entõcces ocho mil mãcebos/ esclauos: mercados  
con dinero comũ: demãdãdoles primero si q̄ria y: ala guerra. E contẽtarõse cõ estos  
mas: porq̄ si veniã en las manos delos enemigos/ con menor precio los podiã redimir  
pues erã sieruos. E hanibal por la tan p̄spera victoria q̄ houo en canas: mas se pa-  
rescia ocupar en las cosas de vencedor/ q̄ no de capitã continuador de guerra: ⁊ por esto  
mãdãdo traer delãte si los p̄sioneros: aparto delos romanos los cõpañeros latinos/  
como antes lo hauia hecho en trebia y en la laguna trasimeno: y hablãdoles graciosa-  
mente/ dexolos y: libres sin rescate alguno. E despues llamãdo los romanos: habloles  
con palabras harto mãsas: lo q̄ nõca hasta alli hauia hecho: diziẽdo q̄ el no cõbaria cõ  
ellos con inteciõ delos matar: mas solo por la dignidad ⁊ impio: ⁊ q̄ pues sus padres  
hauiã dado lugar ala virtud delos romãos: el se esfozaua de hazer venir los romanos  
al yugo de su felicidad ⁊ virtud. E por esto el q̄ria dar lugar a los p̄sioneros de se poder  
rescatar: pagãdo por cada cauallero q̄niẽtos dimeros: ⁊ por los peones tresiẽtos: ⁊ por  
los sieruos ciẽto. E como q̄era q̄ hanibal hauia crecido el precio delos cauallõs algo  
mas delo q̄ se hauia firmado q̄ndo se dierõ: no dexarõ por esso de aceptar la cõdiciõ y pa-  
cto q̄ hanibal les daua. E plugoles de elegir diez de entre si mesmos: pa los embiar al  
senado de roma: ⁊ no les fue tomada otra p̄cda pa tomar/ sino el juramẽto solo. E fue  
embiado cõ ellos Carthalo hõbre noble de cartago: pa firmar cõ los romanos cõdicio-  
nes y pactos de paz: si por v̄tura hallasse sus aios a ello inclinados. E saliẽdo del real  
delos cartaginefes/ vno dellos (no por cierto hõbre de cõdiciõ romana) torno al real de  
hanibal fingiẽdo q̄ se hauia olvidado algũna cosa: ⁊ hizo esto creyendo q̄ por esta torna-  
da se librauã del juramento: ⁊ ala tarde allego con los otros sus cõpañeros. E luego  
que en roma supieron que venian: les embiaron vn licetor o maqero: para que dicesse a  
Carthalo de parte del dictador/ que antes que la noche viniẽsse saliesse d los terminos  
romanos. E a los embatadores delos p̄sioneros romanos embiados por hanibal:

Nota como ar-  
en alos Roma-  
nos no les agrã-  
dauan las cau-  
telas en los ju-  
ramẽtos.

fue dada audiencia en el Senado por mandamiento del dictador. E Marco Junio el principal dellos hablo en esta manera. Padres conscriptos: ninguno de vosotros ignora

Oración de Marco Junio el principal de los prisioneros de los Romanos.



ni quiero ser visto que por abatar otro ensalce a mi mesmo: mas a mi parecer no tiene otro premio sino la ligereza de los pies y el coerer / los que huyendo sin armas de la batalla no pararon hasta que llegaron a Canusa y Venusio: y se glorifican y alaban, que mas pueblo ha tenido en ellos la republica / que en nosotros. E aprovecharos heys vosotros mas de ellos como de varones buenos y fuertes: que de nosotros mas aparejados para el bien de la patria: assi como redemidos por vuestro beneficio: y restituydos en nuestras casas. E ney buscada gente de toda condicion y edad: y segun oyo armay ocho mil esclavos: pues no somos nosotros menos en numero / ni costaremos mas de rescatar que ellos de comprar. E tambien veo que si quisiere comparar a nosotros con ellos: hare injuria al nombre romano. E tambien os quero acordar (padres conscriptos) que deveys pensar en este consejo: que si quereys ser tan duros de boca: que no hagays ninguna cosa por nuestro merecimiento: en manos de

vosotros: lo pudiesse dezir en canusa delā te el exercito q̄ es buen testigo dela virtud y cobardia de cada vno/ o alomenos estuuiesse aq̄ agora. Lāyo sempromio: al q̄l si ellos figuerā como a capitan: hoy estarian en la hueste romana/ y no captiuos en poder de los enemigos. Si ellos q̄sieran pelear con los enemigos cāsados: y alegres dela victoria: y los mas bueltos a su real/ tuuiera la noche libre para salir: mas esto no lo q̄sieron hazer por si memos/ ni han q̄sido seguir a otro. Toda la noche no ceso publico sempromio tuditano de les dezir y amonestar: que entretāto q̄ los enemigos erā pocos cerca las tiēdas: y estauan reposando en silencio: y la noche cobria su empresa le siguiesse: q̄ antes del dia el los ponria en lugares seguros: y en ciudades de los amigos y cōpañeros: assi como se halla (en la memoria de nros abuelos) q̄ lo hizo publico decio tribuno de caua:

armas dentro del baluarte: Han osado sufrir las cosas postreras/ quādo faltā todos los foceros dela vida: 7 muriendo de hambre no podia ya sostener las armas con las fuerças: Han sido mas vencidos por necessidades hūanas/ q̄ por armas. En saliendo el sol lleo el enemigo al baluarte: antes de dos horas (sin expimētā alguna fortuna de batalla) le diēro las armas 7 a si mesmos. Esta fue pues la guerra q̄ ellos hizieron: cōmencē saber/ que quādo haviā de estar en la esquadra pa cōbatir: entōces huyeron alas tiēdas: y quādo deuiēran pelear por defender las tiēdas y baluarte: se diēro a los enemigos: no siendo mas puechosos 7 vtilēs en la batalla q̄ en las tiēdas. ¶ Pues q̄les son los q̄ tengo de redimir. Quando es menester salir delas tiēdas por medio de los enemigos: deteneys os y quedays dētro: quādo es necessario quedar y defender las cō las armas: dāys a vosotros mesmos con armas 7 tiēdas a los enemigos. Yo (padres con-



Italia. Mas no fueron mouidos los animos de los romanos por tantas destrucciones y rebeliones de compañeros a hazer mencion de paz: ni antes de la venida del cōsul/ ni despues se renouo la memoria del daño recebido. Mas en este tiempo fue de tan grãde animo y coraçon la ciudad: que todas las ordenes salierō a recebir al cōsul varron q̄ boluia a roma despues de tan grãde estrago y destrucciō: dela qual el hauiã sido la mayor causa: y le hizierō gracias/ q̄ no hauiã perdido la esperãça dela republica romana: el qual si fuera capitã de los cartagineses: luego le matarã a grãdes tormentos.

El animo de los romanos inuicible: y dieron gracias al que fue causa de su perdicion.

### Comiença el tercero libro dela tercera decada de Tito liuius.

Capitulo primero: de como Hanibal quiso tomar la ciudad de Napol: y los de Capua firmaron con el su amistad: y de las astucias que tuuo vn p̄ncipe capuano llamado Pacuuius calanio para ganar la voluntad del senado y pueblo.



Hanibal despues de la batalla de cannas: y tomados los reales de los romanos/ y robados: partio luego de Apulia hazia Samnio/ llamado por Stacio a los hirpinos. ca le prometio de le dar la ciudad de Consa. En vn varon de consa noble entre los cōsanos llamado Trebio estaua en la ciudad: mas tenia muchos embidia/ porq̄ su familia y linaje hauiã sido hec̄ha poderosa por la gracia y amor de los romanos. Como este se fuesse de cōsa por la fama de la batalla de canas: y por la venida de hanibal: luego sin batalla fue dada la ciudad a hanibal: jũto con las fortalezas. E hanibal dexando alli todo el robo y fardaje: y partiẽdo el exercito: mando a Hagon q̄ trabajasse por tomar todas las ciudades de aquella region que se rebellassen cōtra los romanos: y las que no lo quisiessen hazer/ las tomasse por fuerza. Y el por la tierra de cãpania se fue hazia el mar baxo: para cōbarr a napoles/ por tener alguna ciudad q̄ estuuiesse junta al mar. E luego que entro en los terminos de los napoletanos: puso vna parte de los caualleros de numidia en celada en ciertos caminos cauados y secretos. y a los otros mado que (leuãdo delante el robo q̄ hauiã tomado en aquellos capos) llegassen hasta las puertas de la ciudad. E saliedo cōtra estos (porq̄ parecia pocos y sin ordenança alguna) vna cōpañã de caualleros: fueron leuados hasta dōde estaua la celada de los enemigos. y alli todos fueron en tal manera cercados: que ningũo se librara/ si el mar no estuuiera acerca y ciertas barcas de pescar: en las q̄les entrarō muchos q̄ sabia nadar: como q̄era q̄ murierō en aq̄l ruydo algunos macebos nobles: entre los q̄les fue muerto Egeas adelantado de los caualleros siguiendo sin concierto y tẽplança los q̄ boluiã atras. E hanibal se guardo de combatir la ciudad: viendo la grãde fortaleza de sus muros. E partiẽdo hanibal de napoles vino a Capua/ ciudad viciosa por los luengos regalos dela fortuna: p̄ncipalmẽte siẽdo todas las cosas corripidas en ella por la demasiada licencia del pueblo/ que exercitaua la libertad sin tẽplança. E pacuuius calanio (hōbre noble y p̄ncipal en el pueblo) hauiã a si obligado el senado y el pueblo. Este con malas artes hauiã alcãçado las riquezas. E como por suerte el año del estrago de trasymeno houiẽsse regido el mayor officio de la ciudad: vio q̄ el pueblo era muy enemigo del senado: y conosciō q̄ por causa de nouedad osaria acometer algun grãde hecho: conuiene saber/ que si hanibal vencido: viniesse con su exercito: matado los del senado/ le dariã a capua. E como este mal hombre (mas no del todo perdido) quiesse enseñorear mas en la republica salua q̄ destruyda:

Nota la cante/ la d̄ este astuto hombre.

y creyendo q̄ no podia ser salua sin el publico consejo: busco manera con la qual conferiasse el senado y lo obligasse a si: y tã biẽ al pueblo. E llamado el senado: ditielos q̄ no le parecia de seguir en algũa manera el cōsejo de la rebeliō cōtra los romanos/ sino q̄ la necesidad los constriniesse. ca el tenia hijos en la hija de Apio claudio: y hauiã casado vna hija en roma cō L. iulio. y despues ditielos q̄ otra cosa mayor y de mas temor estaua sobre ellos: cōuiene saber q̄ el pueblo no buscava de hazer el senado cō rebeliō: mas mandado los senadores/ q̄ria dar la republica de capua vazia a hanibal y a los africanos. E ditielos q̄ deste peligro el los libearia: si le dexassen el cargo dello: y olvidado las contiendas y discordias de la republica/ se fiasen en el. Como todos vencidos de temor cōtinuassen q̄ hiziesse lo q̄ quiesse: ditielos. Yo os encerrare aq̄ dẽtro en el senado y corte: y fingiẽdo me ser participante y sabidor del crimen q̄ hã pẽfado: y a p̄bado los cōsejos (a los q̄les en vano podria cōtradesir) hallare camino a v̄ra salud. E pa seguridad desto tomad la fe que q̄reys. E dada la fe salio luego a fuera: y mando cerrar la corte: y puso guardas alas puertas pa q̄ ningũo entrasse o saliesse sin su madauic̄to. Entonces llamado el pueblo a consejo: ditielos. Agora o campanos teneys lo q̄ muchas vezes haueys deseado: cōuiene saber/ tener facultad pa poder tomar castigo del malo y abominable senado segura y libremẽte sin alborozo y cōbate de sus casas: las q̄les ellos guardã cō ayuda de sus amigos y siervos cō grãde peligro v̄ro. Yo os los rẽgo a todos encerrados en la corte solos y desarmados: tomad los: mas porq̄ no hagays ningũa cosa cō rebato y sin consideracion: yo os hare justicia y dare sentencia de la vida de cada vno: segun v̄ra volũtad: pa q̄ paguẽ las penas q̄ merecẽ. Mas antes de todas las cosas os es necesario pdonar en tal manera a v̄ra v̄ra: q̄ rẽgays mas estimada v̄ra salud y puec̄ho q̄ la ppia v̄ra. E vosotros (como yo piẽso) teneys aborrecidos estos senadores: ca en ninguna manera q̄reys tener senado: y es cierto q̄ o haueys de tener vn rey (la q̄l cosa es de abominar) o tener senado: el q̄ es solo cōsejo de ciudad libre. Porẽde dos cosas dueys jũtamẽte hazer: la vna q̄ q̄reys los senadores viejos: y la otra q̄ elijays otros nuevos. E yo madauẽ llamar a cada vno de los senadores: y tomare cōsejo cō vosotros sobre su vida: y hare lo q̄ vosotros juzgaredes: mas p̄mero poneys en su lugar vn senador nuevo hōbre esforçado y diligẽte. E dicho esto assentose: y puestos los nōbres de los senadores en vn cãtaro: madauã llamar y sacar a fuera del senado al q̄ por suerte salia p̄mero. Y despues q̄ obia el nōbre malo del q̄ salia: cada vno llamaua a bõs q̄ era digno de castigo de muerte. Entõces ditió pacuuius. Ya veo q̄ sentẽcia sea dada deste: eche se a pre por malo: y escoged agora vn senador bueno y justo. Al p̄ncipio callarō todos por falta de poder poner otro mejor: q̄ aq̄l: mas despues como algũos sin verguẽça nōbrassen algũno: subitamẽte salia mayor clamor/ diziẽdo vnos q̄ no le conosciã/ otros le reprochauan por vicioso y de bato linaje/ pobre/ y de arte vergōçosa y despreciada. Esto hizierō mucho mas en el segũdo y tercero: de manera q̄ parecia q̄ ellos se arrepẽtia de hauer tomado tal cōsejo. ca no tenia quiẽ pudiesse poner en lugar de los llamados/ ni cōuenia nōbrarlos: porq̄ solo erã llamados pa oyr sus vicios y mēguas. Y los otros q̄ les venia ala memoria erã mucho mas batos y de obscuro linaje q̄ ellos. E desta manera los hōbres se comẽçarō a yr: diziẽdo q̄ qualq̄era mal conosciado: era mas tolerable: y madauã q̄ los senadores q̄ estauã encerrados: fuesse dexados libres. E pacuuius hauiendo por esta manera obligado mas a si los senadores q̄ al pueblo cō el bñficio de la vida: sin fuerza de armas/ cō volũtad de todos gouernaua y disponia todas las cosas. E de aq̄l dia los senadores (dexada a pre la memoria de su dignidad y libertad) comẽçarō a hablar

Oracion de pacuuius calanio.

alos del pueblo y a los salvar: y cobidarles liberalmente con mayores de grande apato: defendia sus casas: ya estar siempre aparejados para favorecerlos y juzgar segun su voluntad las causas: y hazer por ellos todas las cosas con las queles podia venir en su amistad. E ya en el Senado no se hazia cosa: que no pareciesse haber sido en ella la congregacion del pueblo. Esta ciudad (siempre inclinada a luxuria y desorden) no solo por el vicio de sus ingenios y codiciones: mas tambien por la abundancia de los deleites y cosas suaves de la mar y de la tierra: despues que el pueblo por complacimento y licencia de los principales comenzo con los aperitos y gastos sin medida a se desenfrenar: menosprecio las leyes/ oficiales y el Senado. Despues de la destruccion de canas: segun era la verguenza de cada uno de capua/ assi menospreciaba el impio romano. Esto solo los detenia: que tenian parentesco con los romanos por antiguos matrimonios: y tresientos cavalleros nobles capuanos que havia muchos años que estaua en la guerra con los romanos: y estaua entonces en sicilia en guarda de ciertas ciudades. Los padres y parientes de estos con mucha dificultad alcanzaron que fuesen embiados embaxadores al consul romano. E hallaron estos legados al consul que aun no era venido a cauusa: mas estaua en venusio con pocos hombres y medio desarmados. Esto podia parecer cosa digna de compasion y misericordia a los buenos y fieles companeros: y a los soberbios y infieles (como eran los capuanos) digna de menosprecio. E acrecento mucho el consul este menosprecio de si y de sus cosas: descubriendo el dano y perdida de los romanos. E asi diziendo los embaxadores que el Senado y pueblo capuano se dolia de la

La misericordia con la menosprecio



Las palabras que dixo el consul a los legados de Capua.

aduersidad que havia venido a los romanos: y prometiendoles las cosas que fuesen necesarias para la guerra: dixo el consul. Vosotros capuanos habeys mas guardado la costumbre del hablar de los companeros y amigos: queriendo que os mandemos las cosas necesarias

de la guerra: que lo que conuene al estado presente de nuestra fortuna. Que nos ha dado de canas: para que teniendo algo queramos cumplir lo que falta de nuestros companeros y amigos. Demandaros hemos peones: como que tengamos cavalleros. Dircmos que nos falta dinero: como que esta sola cosa nos falte. La fortuna contraria no nos ha dexado ninguna cosa que podamos suplir. Las legiones/ los cavalleros/ las armas/ las vanderas/ los cauallos/ los hombres/ el dinero/ la vitualla: o se perdio en la batalla/ o en el dia siguiente quando se perdieron las tiendas. Por ende capuanos no es menester que vosotros nos ayudeys en la guerra: mas que juntamente con nosotros tomeys la guerra contra los cartagineses. Vennga os agora ala memoria como nosotros en los tiempos passados defendimos a vros antecessores retraydos dentro los muros de capua: no solo por temor de los samnites/ mas tan bien de los sidicinos: y los rescibimos de barto ni a se acerca de familia. E como por vna causa nosotros comenzamos la guerra contra los samnites: y la sostuvoimos quasi cient años/ variando la fortuna su fin. Añadid a esto que os dimos yguales pactos: y ni las leyes. y ala postre antes de la destruccion de canas dimos a grande parte de vosotros nra ciudad: y haemos con vosotros comunicado. Por ende campanos menester es que creays que el estrago rescibido por nosotros es comun: y es necessario que vosotros penseys en defender la patria comun a todos. Esta guerra no es con los Etruscos/ ni con los samnites: que perdiendo nosotros/ el impio que de toda via en ytalia. El enemigo es africano: y no solo trae consigo ala guerra gente natural de africa: mas tan bien de las vltimas partes de la tierra: del mar oceano/ y columnas de Ihercules: gente apartada de toda razon/ condicion y lengua humana: y muy feroce y cruel por su naturaleza. A esta gente el capitan la ha hecho mas feroce y cruel: enseñandoles hazer puertes y alturas de motones de cuerpos humanos: y (lo que me pesa decir) comer carnes humanas. A quien nascido en ytalia no parecera cosa espantosa y abominable ver y tener por señores: a los que se apascientan con tales majares: y buscar los derechos y leyes de africa y cartago: y sufrir que ytalia sea puincia de los numidas y mauritanos: Ihermosa cosa hareys (por cierto capuanos) si diereis diligencia que el impio romano (caydo por tal destruccion) sea por vna se y fuerças guardado y recobrado. E pisedo que habeys escrivido ala campania treinta mil peones/ y quatro mil cavalleros: y que teneys mucho dinero y abundancia de trigo. E si vosotros teneys la se yguale a vna fortuna: no sentira hambal que ha recido a los romanos: ni los romanos se conosceran ser vencidos de los cartagineses.

**Capitulo. ij. de como los de Capua embiaron sus embaxadores a hambal: a firmar su paz con el: y lo rescibieron en la ciudad: contradiziendolo solamente vn noble varon capuano que era llamado Decio magio: y de como Iherola hijo de Calamo quiso matar a hambal.**



Speditos con esta habla del consul los embaxadores: tornaronse a Capua: y vno dellos llamado Virio dixo delate todos. Ya es venido el tiempo: en el qual los capuanos puedan cobrar no solo la tierra a ellos injustamente quitada por los romanos: mas tan bien puedan alcanzar el impio de ytalia: porque hambal qualquiera pactos que quieramos aceptara: con todas las leyes y condiciones que le pusieremos. E no hay duda que acabada la guerra/ no se torne vencedor en africa: y lleue consigo el exercito: y el imperio de ytalia sera detado a los capuanos. Todos confirmieron en las palabras de Virio: y assi explicaron su embaxada/ como que a todos pareciesse ser totalmente destruydo el nombre romano. E luego el pueblo y la mayor parte

del senado comenzó a pensar en se rebelar: mas detuvieronse algunos dias por auctoridad de los mas ancianos. E ala postre vencio el parecer de los q̄ eran mas: conuene saber/ q̄ los mesmos embaradores q̄ fuerō al consul romano: fueren embiados a hanibal. E hállo yo en algunas hystorias q̄ primero q̄ los embaradores fueren a hanibal, y el consejo de la rebelion fue de determinado: embiarō embaradores a roma. Y estos de mandaron al pueblo romano: que de los dos consules hiziesen el vno cāpano/ si q̄nan que les ayudassen. E indignados por esta demāda los romanos: luego les mādārō salir del senado: y embiarō vn maçero q̄ los sacasse fuera la ciudad: y les mādasse q̄ el mesmo dia saliesen de los terminos romanos. ca esta era cosa semejate y yqual ala q̄ los latinos en el tiempo pasado hauian hecho. E por q̄ celio y otros escriptores (no sin causa) dexaron de escreuir esto: yo he temido de lo afirmar por cosa cierta. Los embaradores fuerō a hanibal: y hizierō paz con el: con tales cōdiciones: que ningū caudillo/ o official cartagines tuuiesse derecho sobre ciudadano cāpano: y q̄ ningū ciudadano campano fueffe por fuerça ala guerra: ni pagasse presente alguno: y q̄ los cāpanos tuuiesen sus leyes y sus officiales. E que hanibal les diese tresientos prisioneros romanos: los q̄ ellos escogiesen: para los dar y cābiar por los tresientos caualleros cāpanos q̄ estauā en sicilia en ayuda de los romanos. Estos pactos hizierō los cāpanos con hanibal. E allende desto/ obrarō y cometierō vn crimen y pecado muy malo: ca subitamēte tomaron presos los prefectos/ o adelātados de los cōpañeros y los otros ciudadanos romanos: parte ocupados en algun officio de guerra: parte en sus propios negocios: y luego los encerraron en los vanos/ donde los dexarō morir feamente: teniendo el spū encerrado por el calor y heruor. En grande manera resistio q̄ no se hiziesen estas cosas/ ni embiassen embaradores a hanibal. Decio magio/ varō al qual ninguna cosa falto pa mucha auctoridad/ sino el animo sano de los ciudadanos. Este luego q̄ oyo q̄ hanibal embiaua guarniciō de gente a capua (trayēdo en exēplo el soberuio señorio de pyrro: y la miserable seruidūbre de los tarētinos) dixo a grādes bozes: q̄ no rescabiesen la guarnicion de los cartagineses. E despues quādo fue rescibida dixo/ o q̄ luego la echassen fuera/ o si era grā maldad q̄ se haviā rebelado a los cōpañeros antiguos y parentes romanos: trabajassen cō obra esforçada y digna de memoria de la remediar: matādo la guarnicion cartaginēse: y tornādo se a los romanos. Sabiēdo hanibal estas cosas q̄ magio hazia (ca no las dezia en secreto) embio sus mēsajeros a capua a lo llamar y traer delante del. E como el respōdiēse con ferocidad q̄ no q̄ria yr (ca hanibal no tenia derecho sobre ciudadano capuano) fue mouido de ira hanibal: y mādō que lo prendiesen y lo leuassen atado. E temiendo despues q̄ no se leuātasse algū alborozo: embio vn mensajero a Mario blofio pretor cāpano: a le notificar q̄ para el dia siguiente el seria en Capua. E assi partio de su real con poca gente. E mario llamado el cōsejo: mando a todos que cō las mugeres y hijos lo saliesen a rescibir y hazer hōra. Lo qual hizierō todos no solo cō obediencia: mas con todas sus fuerças: y con desseo y volūtat de ver capitā esclarecido con tātas victorias. Decio magio ni lo salio a rescibir/ ni se detuvo encerrado demostrādo temor alguno por las palabras dichas: mas antes se andaua pasicādo por la plaça con su hijo y algunos amigos. E toda la ciudad yua apressurada a ver y a rescibir a hanibal. Entrado en la ciudad: luego demādo el senado. E como los principales de la ciudad le suplicassen que aq̄ dia no quiesse hazer ni entender en cosa alguna/ mas q̄ le pluguiesse hazer fiesta por el alegría de su venida: el avn q̄ era muy pōpulo de su cōdicio ala ira: no oso negarles alguna cosa en aq̄ principio: y assi gasto la mayor

parte del dia en ver la ciudad. E fue aposentado en la casa de los H. unos celeres: conuene saber de Stemo/ y Pacuio hombres nobles y muy ricos. E pacuio calamo principal de la rebelion traxo alli a su hijo: y dixo a hanibal como el lo haviā quitado con fuerça del lado de Decio: con el qual animosamente y con ferocidad por la republica romana haviā contradicho a los pactos cartagineses: y que el mancebo nunca ha maderado aquel parecer: ni por la ciudad inclinada ala otra parte: ni por la magestad de su padre. E este mancebo aplacō entonces su padre: mas rogando a hanibal que purgando su delicto. E assi vencido hanibal por los ruegos y lagrimas del padre: mādō que el mancebo juntamente con su padre viniesse a cenar con el. A este combite ninguno de los Capuanos fue llamado: sacados los huespedes y Jubellio taurca hombre muy esclarecido en la guerra. E comenzaron a comer de dia: y el combite era aparejado no segun la costumbre africana y de guerra: mas segun el vso de la ciudad con mādades diuersos y sabrosos con todos los deleytes que hazer se podian. E solo Perolla hijo de Calamo no pudo ser vencido: ni por el combite de los señores: ni por los ruegos del mesmo hanibal: escusandose que no estaua sano ni dispuesto. El animo admirable deste estaua puesto en turbacion: y saliendo el padre del combite quasi ante del sol puesto el hijo lo siguió a vna parte de la casa donde estaua en apartado vn huerto: y llegando alas puertas dixo el hijo. Yo padre traygo vn consejo con el qual pedamos no solo impetrar de los romanos perdon del error cometido haviendo nos rebelado contra ellos y dado a hanibal: mas tan bien nos teman ellos en mayor dignidad y amor que nunca estuimos. Har auillandose el padre/ demandole que consejo era aquel: el mancebo echādo la vestidura del ombro/ descubrio la espada ceñida en el lado: y dixo. Ego ra yo firmare paz con los romanos con la sangre de hanibal. Yo he quefido que tu lo supieses primero/ si por ventura quisieres dhar presente al hazer. Oyendo el padre vie estas cosas (con el mesmo temor que tuuiera si en ello se hallara) dixo. Yo te ruego hi jo mio por todas las razones y derechos que ayuntan los hijos a los padres/ que no quieras hazer delante los ojos de tu padre cosas tā sceleradas y malas. Pocas horas ha que todos juntamente juramos la fe a hanibal: y tu agora quieres romper los promentamientos/ y ensuziar con sangre de nuestro amigo la mesa en la qual te ha hecho ser tercero en la orden del asentamiento. Yo padre he podido aplacar a hanibal para mi hijo: y no podre aplacar a mi hijo para hanibal. Mas avn que ninguna cosa sancta te mueua: no la fe/ ni la piedad y reuerencia/ ni el temor de los dioses/ y las cosas tan malas no nos traygan castigo y destruction con el pecado: ofaras tu solo acometer a hanibal. Que haran tantos q̄ estan en derredor del. E que haran los ojos de todos ellos que miran en el/ y sus manos derechos. Crees tu que estaran entorpecidos y mirando te. Ofaras tu mirar el rostro de hanibal: al qual los exercitos armados temen/ y del qual el pueblo romano esta espantado. E si faltare quien lo defienda: ofaras matar a mi que porne mi cuerpo cubriendo y defendiendo el suyo. E sabe que por medio de mi pecho lo has de herir. E mas quiero espantarte aqui: que alla ver te vencido. Tengan fuerza mis ruegos hijo contigo/ como lo tuuieron hoy por ti con hanibal. Despues que el padre hovo dicho esto: viendo que el hijo lloraua lo abraço por medio: y besando lo nunca cesó de le rogar/ hasta que le hizo dexar la espada: y dar la fe que no haria tal cosa. Entonces dixo el mancebo. Yo pagare a mi padre el amor y piedad que deuo ala patria: mas rescibo dolor de tu vejez: pues que hauras de tener parte en el crimen de ha ver vendido tres vezes la patria. La primera vez fue quando comenzastes a hazer la





Oñon de hãno  
prudẽtissima.

E que por esto le deuan embiar socorro de gente: 7 dinero para pagar el sueldo 7 trigo para los soldados que tan bien peleauan y trabajauan por la republica africana: y le haurian hecho tanto beneficio. Siendo muy alegres todos los cartagineses por las palabras de **ADagon**: **Humilcon** varon del vando barchino/pensando que era venido el tiempo y lugar de reprehender 7 culpar a **hannon**/que hauria desaconsejado a los cartagineses de tomar la guerra contra los romanos:dixo. *Que te parece hãnon? pesa te de la guerra tomada contra los romanos? mandas que les sea dado hanibal? Si que no sea hechas gracias a los dioses immortales? Oyamos el senado romano en la corte de los cartagineses. Entonces hannon dixo. Callara yo hoy padres conscriptos: por no dezir cosa que menos alegre sea en el gozo comũ de todos los cartagineses. Mas agora siendo preguntado de este senador si avn me arrepieto de la guerra tomada cõtra los romanos: si callo parecere ser soberuio/o culpable. E lo vno es de hõbre que se oluida de la libertad ajena. 7 lo otro de quien se oluida de la suya. Pues respondere a humilco que yo avn me arrepieto de la guerra, y no detare de me arrepentir: mas antes reprehẽdere 7 culpare a nuestro capitan hanibal hasta que vea la guerra acabada con alguna tolerable condicion de paz. En ninguna cosa dara fin al desseo que yo tengo de la paz anigna/sino otra paz nueua. E por esto las cosas que agora magõ tanto ha alabado: ra son alegres a humilcon, y a los otros seguidores de hanibal: 7 a mi podran ser alegres: si en las cosas bien hechas en la guerra queremos vsar de la fortuna: las quale nos daran paz mas ygual y mas justa: porque temo que si nosotros detamos este tiempo: en el qual podemos antes dar paz q̄ recibirla/o q̄ esta alegria no nos salga vana. Pues veamos agora que tal es? Dize he muerto los enemigos: embiad me socorro de gente de guerra. E que otra cosa demãdaria si fuesse vencido? De tomado dos reales llenos de presa y despojos: dad me vitualla/trigo/7 dineros. E que otra cosa podria demandar si fuesse despojado: 7 houiesse perdido el real y las tiendas? E porque no me marauille de todas cosas: pues que he respondido a humilcon: tan bien le puedo preguntar si quiero: 7 responda/o humilcon/o **ADagon**. Dizeis que el estrago y destructiõ de los romanos en **Cannas** es tan grande: que es cosa clara que toda ytalια se ha rebellado: responded me primero que pueblo del nombre latino se ha dado a nosotros: y despues que hombre de treynta 7 cinco tribus o linages/se ha pasado a hanibal? E como magõ dixesse que ninguno: dixo **hannon**. En roma avn quedan muchos enemigos. E querria yo saber que animo y esperança tienen? E como dixesse **ADagon** que no lo sabia: dixo **hannon**. cosa es bien facil de saber. Quantos embaradores han embiado los romanos a hanibal sobre la paz: 7 que mencion se haze della en roma? E como tan biẽ negasse esto: dixo **hannon**. Pues tan entera tenemos la guerra: quanto el dia que **hanibal** entro en ytalια. Quanto haya sido variable la victoria en la primera guerra de africa: muchos somos biuos que nos acordamos. Nunca nuestras cosas fueron vistas mas prosperas por mar y por tierra: que en los dias de los consules **Luctacio** y **Antio posthumio**. E siendo ellos consules: fuimos vencidos a las yslas **Egades**: 7 si agora (lo que dios no quiera) la fortuna algo se mudare/como lo hizo entonces: esperarẽ la paz quando seamos vencidos: la qual agora que vencemos/ninguno nos la da. Pues si alguno da consejo de dar la paz a los enemigos/o de tomarla: yo tengo parecer sobre que pueda dezir: mas vosotros quereys tractar sobre las cosas que demãda magõ: yo pienso que no deucemos embiar alguna ayuda al vencedor: y mucho menos a los q̄ nos*

burlan con la vana y falsa victoria. No mouio a muchos la oracion de **hãnon**: porque la contradiccion 7 odio que tenia con el bando **Barchino**: haziã que sus palabras fuesen tenidas en poco: 7 los animos ocupados en el gozo presente/no querian oyr cosa q̄ hiziesse su alegria mas vana: y pensauan que luego dieran fin a la guerra/si vn poco se quiesssen esfoçar. E assi con gran consentimiento de todos fue determinado en el senado: que embiasen a **hanibal** para su ayuda quarenta mil numidas/y quarẽta elefantes: 7 muchos marcos de plata. E fue embiado delante a espanya el dictador con **ADagon**: a hazer veynte mil peones/y quatro mil caualleros: con los quales fuesen suplidos 7 ayudados los exercitos de ytalια/y de espanya.

**Capitulo. iiii. De la gente de guerra que ayuntarõ los romanos. E como hanibal quiso tomar la ciudad de **Arula**: 7 fue desbaratado por **Arcello** pretor romano,**



**E**stas cosas hizierõ los cartagineses con alguna pereza 7 dilaciõ de tiempo: como es costumbre de se hazer en la pispidad. A los romanos allẽde de la industria natural de sus aios / la fortuna les defendia estar pezosos. ca ni el cõsul faltaua a cosa q̄ deuiessẽ hazer: ni el dictador **marco junio**: el q̄ acabados los sacrificios/y hauriẽdo demãdado al pueblo (como es costũbre) q̄ le fuesse licito subir en el cauallo: 7 allẽde de las dos legiões de la ciudad q̄ fuerõ escriptas por los p̄sules en el p̄ncipio del año/y los fieruos/y las esquadras recogidas del capo piceno y frãces pa el vltimo socorro 7 ayuda de la republica q̄ si desespada: q̄ndo las cosas honestas dã

lugar alas viles: descendio del cauallo: y dixo que qualquiera que estuuiese en carcel por hauer hecho alguna muerte / o desterrado / o pasiones por deuda de dinero / y otro qualquiera malhechor que quisiese tomar armas por ayuda dela republica y yr con el ala guerra: que los haria libres dela culpa / pena y deuda: y luego los soltaria. Tan bié armo seys mil hombres delos franceis que trato Layo flaminio en su triunpho. E assi salio de roma con veynte y cinco mil hombres armados. E hanibal despues que tomo a Capua: como houiesse tentado otra vez en vano los animos delos napoletanos: parte con esperança / parte con temor: traspasso su exercito al campo de Nola: con intencio de no hazer luego cosas de enemigo. ca el tenia esperança que voluntariamente se le darian: mas si se detardassen / de no dexar de hazer cosa alguna que hōbres puedan temer o sufrir. Los senadores y principales dela ciudad trabajauan de estar en la compañía delos romanos: mas el pueblo (como acostumbra ser codicioso de cosas nuevas) todo era de hanibal: y pponia en su animo el temor que los campos no fuesen talados: y el cerco dela ciudad donde suffren muchas cosas graues y indignas. E ya no faltauan mouedores dela rebeliō. Sintiendo esto el senado / houierō grā temor: y si quisieran cōtra dezir claramente / no abastaran a resistir al pueblo tãto comouido. Onde simulando escondidamente la rebelion: hallaron dilacion para ella. ca fingierō que les plazia passarle a Hanibal: mas que era bien mirar primero con que condiciones se hauian de traspassar al pacto y amistad nueva. E tomando por esta causa espacio: embiaron embaradores a Marco marcello claudio pretor romano / que estaua cō el exercito en Casilino: haziendole saber en quanto peligro estaua la ciudad de Nola: ca hanibal y los africanos tenian los campos: y presto temian la ciudad / sino la acorrian apasiguando el pueblo con el senado. E marcello alabando los senadores nolanos: escruuiolos que con la mesma simulacion que hauian detenido la rebeliō / la detuuiesen hasta su venida: y que entretanto fuesse secreto lo que con el hauian tractado: y toda la esperança del socorro romano. Y el partiose de Casilino a Salatia: y passando el rio Volturno: y caminando por los campos Satriculanos / Trebianos / Suessulanos: y por los montes allego a Nola. E ala venida del pretor se fue Hanibal del campo de nola: y por la marina allego acerca de Napoles con desseo de la tomar: porque tuuiesse camino seguro para las naos de Africa. Mas despues que supo que Napoles era guardada de vn pfecto romano: y este era Marco julio sylbano / traydo alli por los mismos napoletanos. Eiendo que menos podia tomar a napoles que a nola: fue a Nuceria. y cercandola algunos dias: esperando dela hazer rebellar: algunas vezes por fuerza / otras fofacando el pueblo y los principales: ala postre la tomo por hambre con pacto / que cada vno se fuesse sin armas solo con vna vestidura. Despues queriendo se demostrar al principio humano a todos los ytalianos (excepto a los romanos) prometio de dar muchas dadiuas y honras a todos los que quisiesen quedar y andar con el en la guerra. Ni esta esperança detuuio a ninguno: mas antes todos se derramaron donde la fortuna los leuaua por las ciudades de Campania. E principalmente se fueron a Nola / y a Napoles. E quasi treynta senadores delos principales allegaron a Capua: y fueron de alli echados: por que hauian cerrado las puertas a Hanibal. E assi se fueron ala ciudad de Lomas. El robo de Nuceria fue dado a los del real: la ciudad fue derribada y quemada. E marcello pretor romano tenia a Nola: no tanto con esperança de su gēte / quãto con la volūtad de los pncipales: y tenia temor del pueblo y pncipal-

mente de Lucio bannio: el qual por el consentimiento de otros en la rebelion ya tenida: y por el temor que tenia el pctor romano: estaua comouido para hazer traycion ala patria / o si la fortuna le faltasse para huyr ala parte del enemigo. Este mancebo esforçado (y en aquel tiempo cauallero muy noble) fue hallado medio muerto sobre los compañeros entre los montones delos muertos en cannas. E hanibal con mucha liberalidad lo hizo curar: y despues lo embio a su tierra con muchas dadiuas. E por causa de tan grā beneficio queria el dar a Nola en poderio de hanibal. El pctor veia que este mancebo estaua solicto y cuydoso para hazer alguna nouedad. Mas considerando que o denia ser castigado por su mal pensamiento / o traydo en amor con beneficio: quiso antes tomar para si tal compañero esforçado y diligente: que dexarlo al enemigo. E mandandole llamar: habló con mucho amor: diziendole que entre los del pueblo muchos le tenian embidia: lo qual era facil de creer / pues que ningun ciudadano nolano le hauia manifestado quantas hazañas excellentes hauia el hecho en la guerra: mas que qualquiera que anda en el exercito romano: es necessario q su fama sea exalçada: y su virtud sea publicada a todas partes. Y que el sabia por muchos que con el hauian ganado el sueldo: quien era / y quantos peligros hauia muchas vezes passado por la salud y dignidad del pueblo romano. E que en la batalla de cannas no se partio de la pelea: hasta que quasi muerto fue oprimido por la cayda que sobre el hazian los hombres / cauallō y armas. Pues tu seras mactre de virtud acerca de mi: y yo te dare todo gualardon y honra: y quanto mas estuuieres cerca de mi: tanto mas sentiras que por ello alcançaras dignidad y satisfaccion. E luego le dio vn cauallo: y mando al thesorero que le diesse quinientos bisatos / que era cierto linage de moneda que entonces se vsaua. y mando a los porteros que siempre que viniessse a el / le abriesen la puerta. Con esta humanidad de Marco: el mancebo feroce a fofego su animo en tal manera: que despues ninguno fue hallado de todos los compañeros / que con tanta fe y esfuerço ayudasse ala republica romana. E quando hanibal acerca de las puertas de Nola / viniendo de nuceria: el pueblo nolano buscava otra vez manera para se poder rebellar. E ala venida del enemigo: Marco se retrato dentro los muros dela ciudad: no por que tuuiesse temor en su real: mas por que no diesse ocasion de hazerse traycion dentro. La batalla se ordeno de cada parte: y los romanos subieron en los muros de Nola: y los africanos estauan delante su real: donde hazian algunas escaramuças pequenas entre la ciudad y el real de cada parte. Ca los capitanes no queriã negar la batalla a pocos: ni queriã dar señal a batalla general peleando con vanderas desplegadas. En este tiēpo los principales de Nola auisaron a Marco / que los del pueblo secretamēte hazian hablas de noche con los enemigos: y que hauian concertado / que saliendo la hueste romana de las puertas dela ciudad: ellos robarian el fardaje y cargas delos romanos: y cerrarían las puertas: y tomando los muros / matarian quãtos romanos hallassen dentro la ciudad: para que teniendo las cosas a su mano y la ciudad: metiesen dentro los africanos. Marco despues que desto fue auisado: hizo gracias a los senadores nolanos alabando su virtud: y antes que mouimiento alguno fuesse hecho en los muros: delibero de experimentar la fortuna en la batalla. E partio su exercito en tres partes a tres puertas que estauan delante delos enemigos: y mando que el fardaje le siguiesse y los leñadores y aguadores / y todos los otros de menor poder leuassen los vasos y atauios del baluarte / y las otras cosas que era necessarias para el campo. En la puerta de medio / puso lo mas fuerte y prezio de las legiones Romanas con los caualleros



romanos. y en las otras dos puertas puso los soldados nuevos y la gente de ligera armadura y los caualleros de los compañeros. A los nolanos mado q̄ ninguno se allegasse a los muros ni a las puertas. Al fardaje dio socorro ordenado: porq̄ no rescibiese daño quando las legiones estuuessen trauadas en la batalla. En esta manera estauan estos ordenados dentro las puertas de la ciudad. Hannibal estava con su gente armado en el campo pa pelear: y haviendo pasado grãde espacio del dia / marauillaua se q̄ el exercito romano no salia fuera de las puertas: ni en los muros parecia ninguno armado. E de aqui p̄fo q̄ sus hablas fuesen descubiertas / y q̄ no osauã salir por temor. E luego embio parte de sus caualleros al real: para q̄ subitamẽte traxessen todo el aparejo pa combatir los muros de la ciudad: esperando q̄ si el apressurasse a los romanos q̄ se detenian: el pueblo moueria algun alborozo dentro en la ciudad. E assi trabajado todos cada vno en su officio en traer delãte las p̄meras vanderas: y lo necessario para cõbatir la ciudad: y allegada ya la escuadra a los muros / la puerta fue subitamẽte abierta: y marcelo hizo señal de batalla: y leuãtar grãdes bozes: y mado p̄mero a los peones y despues a los caualleros q̄ fuesen cõtra los enemigos con el mayor impetu q̄ pudiesen. Estos caularõ gran espãro en la escuadra de medio: quando salieron por las dos puertas Publio Valerio Flacco / y Cayo Aurelio legados a dos partes sobre los enemigos. Acrecitaron el clamor y las bozes los leuadores y aguadores: y la otra multitud puesta a la guarda del fardaje: q̄ estauã puestos en medio de la escuadra. de manera q̄ luego hizieron muestra de grãde exercito a los africanos q̄ menospreciãuã su poquedad. A penas osaria yo afirmar lo q̄ algũos auctores escriuẽ: conuene saber / q̄ tres mil y trezientos enemigos fuerõ muertos: y de los romanos no mas de vno. E si la victoria fue tan grãde / o menor / o no lo se: grã cosa fue hecha aquel dia: y no se si otra fue mayor en toda la guerra. ca mas difficil cosa fue a los romanos vencedores no ser entõces vencidos de Hannibal: que despues vencer ellos a el.

**Capitulo v. De como Marcello mato en Nola muchos que querian hazer traycion: y de los lugares que cerco Hannibal: y de como se le gasto su exercito en capua cõ los deleytes. y como despues de muchos dias que tuuo cercado a Casilino / lo tomo por hambre.**

**N** Hannibal perdida la esperãça de tomar a Nola: se fue a Acerra. E marcello mado cerrar las puertas de la ciudad: y puso buenas guardas pa q̄ ninguno saliese. E hablo en el senado y hizo inquisiciõ de los q̄ secretamẽte hauian hablado con los enemigos: y mado matar mas de setenta hõbres cõdenados de la trayciõ que q̄rian hazer: y mado q̄ sus bienes fuesen publicados. E detando el poderio al senado: partiõse cõ su exercito y puso su real sobre Suefula. E Hannibal trabajo primero de tomar la ciudad de acerra por dediciõ voluntaria: mas desque los vido obstinados: aparejõse pa la cercar y dar cõbate. E los acerranos tenian mas animo q̄ fuerças. E como no tuuiesse esperãça de poder defender la ciudad: y viesse q̄ les cercauan los muros: antes q̄ fuesse del todo rodeados: vna noche todos secretamente salieron de la ciudad: y por caminos y fuera dellos (por dõde el consejo / o el temor leuaua a cada vno) huyeron a las ciudades de capania: principalmente a las q̄ sabian q̄ no hauian mudado la fe a los romanos. Hannibal puso fuego en acerra / y destruyola del todo. E como supo por mensageros q̄ el dictador y las legiões romanas estauan en casilino: fuele alla con su exercito: porq̄ ninguno de los enemigos tuuiesse recurso en campos ni

propinquos y cercanos a capua. Estauã entõces en casilino los prenestinos cõ pocos romanos / y algunos del nõbre latino: dõde se haviã retraydo quando oyeron la destruciõ de Cannas. Estos no hauiendo acabado de hazer su exercito en Praenesta para el dia determinado: partiõ de sus casas algo tarde: y allegados a casilino antes de la fama de la batalla de canas / ayuntãdose con otros romanos y compañeros: yuã todos cõ grãde exercito. y auisados de la batalla de canas: boluierõse a casilino. Y estado alli algũos dias cõ recelo de los capanos. ca sabiã de cierto q̄ se tractaua la rebelion de capua pa la dar en poder de Hannibal: matarõ de noche los ciudadanos: y ocuparõ la parte de la ciudad q̄ esta de la otra parte del rio vulturno: que la diuide por medio. E teniã alli los romanos su guarniciõ y su guarda. E sin estos estauã alli quatrocientos y sessenta perustinos: retraydos tã biẽ pocos dias antes por la nueva mesma q̄ los prenestinos. E poco menos haviã harta gente pa defender tã pequena ciudad / cercada de cada parte del rio: mas la falta del trigo hãzia q̄ pareciesse ser mayor multitud de hõbres de lo q̄ era. E como Hannibal estuuiesse ya cerca de casilino: embio adelãte los de Setulia con su capitã llamado Ysalca: y madoles p̄mero q̄ si los pudiesse traer a habla: trabajassen con palabras benignas de les hazer abrir las puertas de la ciudad: para poner dentro la guarda de los cartagineses. E si no q̄siesse obedeser y fuesse p̄naces: madoles que cõbatiesse la ciudad por dõde pudiesse. Allegado estos a los muros: y viendo que to



das las cosas estauã en silencio: creyeron que la ciudad estaua vazia: y q̄ por miedo la hãbian desamparado. E comẽcarõ luego a alçar las puertas de los quicios y derribar las por tierra. E luego q̄ fueron abiertas: salierõ con impetu sobre los enemigos dos legiões que estauã dentro pa ello ordenadas: y hizierõ gran estrago ã los barbaros. de

manera que echados los primeros: fue embiado maharbal cō mayor esfuerço de hom-  
bres: ni tan poco este pudo softener el impetu delas sobredichas legiões. Ala postre ha-  
nibal affento su real delante los muros: y con todas sus fuerças y exercito comēço a cō-  
barr la ciudad pequeña y ala poca gente q̄ dentro estaua. Cercando los muros de to-  
das partes/ y cōbatendo resiamēte: perdió algunos delos suyos/ y delos mas efforça-  
dos derribados delos muros y torres. E vna vez saliēdo los dela ciudad por su volun-  
tad: opusoles la esquadra delos elephantes: 7 quasi los encerro haziendolos retraher  
ala ciudad por el espāto: matando muchos de tanta poquedad: 7 matara mas/ si la no-  
che no departiera la batalla. El dia siguiēte los animos de todos fuerō encendidos al  
combate. (ca fue propuesta publicamēte la corona de oro mural a quien la ganasse) E  
hanibal los reprehēdia del cōbatir floxo: mayēdo a su memoria el cōbate de sagūto: 7 la  
victoria de cānas/ y trasymeno/ y trebia: amonestādo a cada vno por si/ y a todos en co-  
mū. Despues començaron de hazer minas: y traer pertrechos pa el cōbate: 7 no fal-  
taua fuerça ni arte a diuersos esfuerços delos enemigos. Los cōpañeros delos roma-  
nos pusierō sus defensiones cōtra los pertrechos. y contramunādo des haziā las minas  
delos enemigos. E tāto se ayudaron contra los ingenios con todas sus astucias: que  
hanibal de verguēça dexo lo empreddido: y enfortaleciēdo su real/ y dexando en el algūa  
guarnicion (porq̄ no pareciesse q̄ del todo dexaua lo començado) se fue a tener el inuierno  
no a Capua. E tūuo la mayor parte del inuierno en las calas con plazer y delicadezas  
Su exercito q̄ no era vsado de ningunos bienes: mas siempre hauia sido exercitado en  
trabajos: 7 assi los q̄ por males nunca fuerō vencidos/ los muchos bienes y delcytes  
desordenados los viciēdo. E tāto mas: quāto con mayor voluntad de nueuo se lancauā  
en ellos. Ca el sueño/ el vino/ los mājares/ las mugeres/ los baños/ y el ocio con la co-  
stumbre: cada dia derribauā y des haziā las fuerças de sus cuerpos 7 animos. De ma-  
nera que mas peñamēto tenían en las victorias passadas: q̄ cuydado de conseruar las  
fuerças presentes. E la culpa y pecado desto mas la echā al capitā (los q̄ saben la arte  
dela caualleria) q̄ no fue el dexar de yr a roma despues dela victoria de cānas. ca como  
quiera q̄ el dilatar de yr a roma parece q̄ le q̄to la victoria: este error le quito todas las  
fuerças pa vencer despues. E cierto assi como si con nueuo exercito saliera de Cānas:  
assi en ninguna parte guardó la doctrina antigua del arte militar: porque muchos em-  
bultos entre las mugeres y dados a ellas: boluerō atras. Y de aqui se siguió: q̄ quā-  
do primeramēte començaron despues a estar en el cāpo y dormir debaro delas pieles/ o  
andar camino/ y sufrir el trabajo dela guerra: luego les saltauā las fuerças delos cuer-  
pos 7 animos. E despues en todo el tiēpo del verano: la mayor parte dellos se desman-  
dauā delas vāderas sin licencia: 7 no se yuā a otro lugar/ sino a Capua: donde reposaf-  
sen ala sombra cō los cuerpos 7 animos. E hanibal luego q̄ el inuierno tēplo su rigor:  
partió de capua pa casilino. E comoq̄era que la gente que aq̄l inuierno quedo en el real  
cessó de combatir: empero el cōmūno sino trato los ciudadanos y los dela guarniciō a  
extrema necesidad de hābre. E tenía enq̄ces el gouierno y mādo del real delos roma-  
nos Sempromio/ en ausencia del dictador q̄ era ydo a roma pa traer nueuos auspicio  
y fauores delos dioses. Este sempromio trabajaua en dar socorro a los cercados en casi-  
lino: y deteniālo el rio vulturno q̄ hauia mucho crecido 7 no se podia passar. E tā bien  
lo deteniā los ruegos delos de Thola/ y de Acerra: hauiēdo miedo a los cāpanos: si la  
guarniciō romana se partiesse dellos. E graccho solo estaua aparejado pa defender a ca-  
silino: mas no osaua pelear. ca el dictador quādo se partió le mandó q̄ no mouiesse cosa

Dny agenos  
hā de ser los de  
leytes cocpo: a  
les alos hōbres  
de guerra.

alguna sin el. E por esto estaua quedo: avn que cada dia le dezia cosas de casilino/ que  
facilmēte pudierā romper toda paciēcia. Ca se dezia q̄ algunos no pudiendo sufrir la  
hābre/ se haviā echado delos muros abaxo: 7 q̄ otros estauan sin armas en los muros  
demostrādo los cuerpos desnudos alas heridas de factas: ni hazian caso dela muerte  
por no sufrir mas la hābre. Y temiendo grā pena desto Braccho: y no se atreuiēdo a pe-  
lear sin licēcia del dictador: 7 viēdo q̄ le era fuerça de pelear si q̄ria poner trigo publica-  
mēte dētro en casilino: embio vn mēfagero a los regidores de casilino: diziēdo q̄ tomāse-  
sen ciertos toneles de trigo q̄ el hauia embiado por el agua abaxo. E la noche siguiēte  
todos atentos al rio cō la esperāça q̄ tenia del mēfagero romano: tomarō los toneles q̄  
venia sobre el agua el rio abaxo. E partierō y gualmēte el trigo entre todos. Esto fue he-  
cho el segūdo y tercero dia: y de noche venia 7 los romauā: y en esta manera engañauā  
las guardas delos enemigos. Despues continuādo se las liuuias: el rio venia tā creci-  
do 7 tā resio/ que echo algūos toneles en la ribera q̄ guardauā los enemigos: dōde fue-  
ron hallados entre los salzes. E hanibal auisado desto: puso guardas diligentes que  
ningūa cosa passasse por el rio vulturno a casilino. Despues los romanos echauā nue-  
ves por el rio: las q̄ les rescabiā en casilino con redes. E ala postre llegaron a tāta hābre  
que comia los cueros q̄tados delas guarniciōes delos cauallōs: y las pieles dlos escu-  
dos cozidas en agua: 7 ratones/ 7 todo otro genero de animales: 7 toda manera de yer-  
uas 7 rayzes. E haviēdo arado los enemigos toda la tierra verde q̄ estaua fuera delos  
muros: ellos echarō en ella simiēte de nabos. E viēdo esto hanibal: comēço a dezir a grā  
des bozes. Tengo yo de estar sobre casilino hasta q̄ esta simiēte nazca. E assi marauil-  
lādo se: mudo su parecer: y el q̄ antes no hauia quesido escuchar pacto ninguno: entō-  
ces suffrio q̄ todos los que erā libres y de buē linaje fuesen rescatados en cierta quāti-  
dad de oro. E fue entre ellos pacto/ que por cada vno se diessen siete onzas de oro. E to-  
mada la fe/ se le dierō: 7 fuerō detenidos en pusiōes hasta q̄ el oro fuesse pagado. Y de-  
spues fuerō embiados a Lomas con seguridad. Y esto es mas de creer/ q̄ no q̄ houies-  
sen sido muertos por caualleros embiados empos dellos quādo se yuā. E los mas de  
estos erā prenestinos. y de quimētos 7 cinquēta q̄ fuerō en la guarniciō: la meytad mi-  
no de hābre y de heridas: 7 los otros se tomaron saluos con su p̄tor: Mhanitio. Este  
hauia sido antes scriuano. E fuele puesta vna estatua en la plaça de p̄criste/ armada  
de cota de malla y vestida de toga con la cabeça cubierta: y tres ymages con vn titulo  
escrito en vna plancha de metal: q̄ dezia. Mhanitio hizo este voto por los caualleros  
que estauā en la guarniciō de casilino. Y el mesmo titulo fue puesto debaro de tres yma-  
ges puestas en el tēplo dela fortuna. E la ciudad de casilino fue dada a los cāpanos:  
enfortalecida y guardada de secreciētos caualleros del exercito de hanibal: porq̄ partiē-  
dose los cartagineses/ no vniessen los romanos ala cōbatir. E el senado romano dio a  
los caualleros prenestinos el sueldo doblado: y vacacion dela guerra por cinco años: 7  
por su virtud fueron hechos ciudadanos Romanos: mas no se mudaron de su tierra.  
La fama delos perusinos esta escura: ca ni por hecho notable de ellos es esclarecida/  
ni por determinaciō o decreto del senado romano. En este mesmo tiēpo los petillanos:  
los q̄les solos (de todos los brucios) hauia pseuerado en la amistad dlos romanos: fue-  
ron cōbatidos/ no solo por los cartagineses (q̄ tenia toda aq̄lla puincia) mas tā biē por  
todos los otros brucios: porq̄ apartarō sus cōsejos dellos. E no pudiēdo resistir los pe-  
tillanos a estos males: embararō a roma a demādar socorro. Los ruegos  
7 lagrimas destes con llantos de mucho dolor: q̄ les mouio la respuesta q̄ les diēdo los

romanos: conuiene saber / que ellos consigo mesmos se cōsejassen y peoueyessen en sus cosas: despertaron en los padres y pueblo mucha misericordia y cōpassiō. E hauido despues otra vez su consejo: supiero de marco emilio pretor / q̄ los senadozes hauido buscado bien todas las fuerças de su impio: erā forçados a cōfessar / q̄ no teniā ningun socorro ni ayuda pa los cōpañeros tan apartados. y por esto q̄ se tornassen a su tierra: y pues hauiā guardado la fe hasta la fin: ellos mesmos pueyessen a su fortuna. E como esta respuesta fue dicha por los embaradozes a los penillanos: subitamēte todo el senado dellos tomo tan grāde tristeza y espāto: que hauiā muchos q̄ desziā que huyessen todos por donde pudiesen / y desfamparassen la ciudad: otros desziā que se deuiā ayuntar con los otros buucios: y por medio dellos dar se a hanibal: mas vencio la parte q̄ acōsejo q̄ todas las cosas se deuiā hazer con madurez y animo prudente. E ashorādo la cosa: el dia siguiēte con menor temor los principales ordenaron de poner dentro de la ciudad todas las cosas de los campos: y enfortalecer la ciudad y sus muros.

**Capitulo. vi. de como los pretorres de Sicilia y Cerdeña embia ron cartas a roma: en que pedian dinero y trigo: y de las cosas que se hizieron y ordenaron por los romanos: y de como fue hecho dictador Marco fabio**



**E**n este tiempo fueron traydas unas cartas a roma de Sicilia y Cerdeña. E las primeras eran de Otacilio lugarteniēte de pretor en sicilia: y fueron leydas en el senado: en las quales se cōtenia como Lucio furio pretor era venido de affrica con su armada a lylibeo: y q̄ estaua mal herido en peligro de muerte. y que los cōpañeros de las naues esperauā su sueldo y trigo / segū la costūbre:

y que ellos no tenían dinero ni virtualles / ni sabian de donde lo sacar para pagar. E por ende les rogauā mucho q̄ luego embiaassen estas cosas: y si les pareciesse embiaassen de los pretorres nueuos q̄ succediessen en lugar de ellos. E quasi estas mesmas cosas del sueldo y trigo fuerō escriptas por Aulo cornelio māmula lugarteniēte de pretor en cerdeña. E a entrābos fue respōdido: que roma no sabia de donde les pudiesse ayudar ni embiar lo q̄ pedian: que ellos mesmos pueyessen a si / y a sus exercitos. E otacilio que embio sus embaradozes al rey Serco (el qual solo en tales tiempos ayudaua al pueblo romano) alcāgo dinero quāto hauiā menister pa pagar el sueldo: y trigo pa seys meses. E a cornelio en cerdeña las ciudades amigas de los romanos le diēro lo necessario con mucha liberalidad. Assi mesmo en roma por falta de dinero fuerō hechos tres cambiozes: a peticion de M. Minucio tribuno del pueblo. Y estos fuerō Lucio emilio: el qual hauiā sido consul y censoz / y Marco atilio regulo: q̄ hauiā sido dos vezes cōsul / y Lucio scribonio libo: el q̄ entōces era tribuno del pueblo. E dos varones elegidos officiales (cōuene saber Marco / y Cayo atilio) dedicaron el tēplo de la deesa cōcordia: el q̄ hauiā pmetido Lucio mālto pretor. Tan bien fuerō elegidos tres pōntifices: cōuene saber Quinto cecilio metello / Quinto fabio maximo / y Quinto fuluio flacco: en lugar de Publio scātio / y de Lucio emilio paulo cōsul / y de Quinto elio peto: q̄ murieron en la batalla de canas. E como los padres houiesse dado cōplimēto (quāto con cōsejo humano pudierō alcāgar) a las cosas q̄ la fortuna con rātos estragos hauiā en ellos disminuido: ala postre miraron a si mesmos / y ala solitud de la corte / y ala poquedad de los q̄ veniā al cōsejo publico. ca despues de lucio emilio / y Cayo flamini censores: no hauiā sido escogidos senadozes algūos / como en aq̄llos cinco años fueren muchos de los muertos en batallas diuersas. E como marco emilio pretor cō voluntad de todos ppusiēse al senado este negocio en ausencia del dictador: q̄ despues de la p̄dida de Lafilino era ya ydo al exercito. Spurio carbilio con luengo razonamēto se queto no solo de la disminuciō: mas tan bien de la poquedad de los ciudadanos: de los quales se escogiā los senadozes: y dixo q̄ para augmētār el senado / y ayūtār a si en mayor amistad los latinos: q̄ deuiā de cada vn pueblo de los recebir dos senadozes en la ciudad / en lugar de los muertos. Esta sentēcia no parecio menos iniusta a los padres: q̄ en el tiempo pasado les parecio la peticion de los mesmos latinos. E como todos murmurassen mucho en la corte: principalmente se enojo M. Anilio: el q̄ dixo q̄ era del linage de aquel que en el tiempo pasado / siendo cōsul amenazō en el capitolio de matar con su p̄pia mano a qualquiera latino q̄ viesse dentro del senado. E quinto fabio maximo dixo: que nūca fue hecha mencion de cosa en el senado: entre los animos inciertos y se dudosa de los cōpañeros del pueblo romano: q̄ tanto cuydado les pusiesse quāto esta: y que la voz loca de este Carbilio deuiā ser muerta con silencio: y q̄ si nūca fue alguna cosa santa y secreta dicha en la corte q̄ se deuiēse callar era esta: la q̄ deuiā ser celada / cubierta / olvidada / y no tenida por dicha ni pensada. E assi fue muerta totalmente la memoria de esta cosa. E los padres acordarō de hazer dictador de los q̄ hauiā sido antes censores: y de los el mas viejo: el qual escogiesse los senadozes: y luego mādārō q̄ fuesse llamado el cōsul Cayo terencio a nōbrar el dictador. El q̄ como viuiesse de apulia (donde dero la guarniciō) a roma caminando a grādes jornadas: la primera noche q̄ llego (segun era costūbre) nōbrō por determinaciō del senado dictador pa seys meses sin maestro de cauallōs a marco fabio buteon. E como este dictador subiesse con los maceros al lugar q̄ era llamado rostra: dixo q̄ no tenia por bien q̄ fuesse dos dictadores en vn mesmo tiempo: lo q̄ antes



muera hauiá sido hecho: y que el no podia ser dictador sin maestro de caualleros: y que el poderio de cōse no podia ser pmerido otra vez a vno mesmo: y q̄ el dictador no podia tener el mando seys meses sino por causa de guerra. E q̄ el poena medida en las cosas que la desleplada suerte y el tiempo y la necesidad hauiá traydo. y que el no q̄traua ninguno del senado de los q̄ Cayo flaminió y Lucio emilio censores hauiá escogido: mas que mandaria escreuirlos y nóbearlos: porq̄ no queria que en poder de vn solo hombre estuuesse el iusio y aluedrio de la fama y costumbres de senadores. E que de tal manera poena los senadores en lugar de los muertos: q̄ pareciesse preferir orden a orden: y no hombre a hombre. E assi leyda la matricula vieja: escogio primero en lugar de los muertos los q̄ despues de lucio emilio y cayo flaminió censores/ hauiá tomado la dignidad curule. E despues escogio los q̄ hauiá sido ediles/tribunos/ pectores/ y questores. E ala fin escogio de los q̄ hauian tomado presos oficiales de los enemigos romanos: y reman en sus casas enclauados despojos dellos. E como fueffen leydos ciento y setenta y siete senadores con marauilloso consentimieto de todos/ renúcio la dignidad. Y embiando los lictores: descēdio del lugar llamado rostra/ como hombre penado: y mezclose entre los otros romanos: y comēgo a despedir tiempo con los q̄ tractauā cosas ppias y particulares: por no sacar el pueblo de la plaza pa q̄ le acōpañasse. Mas no hizo por su tardança cansar el cuydado de los hombres q̄ le esperauan para le hazer honra. ca todos lo acōpañarō hasta su casa. El consul la noche siguiēte se tornó al exercito: sin lo hazer saber al senado: porq̄ no fueffe detenido en la ciudad por causa de las electiōes para los officios. El dia siguiēte (por cōsejo de marco pōponio pector) el senado delibero de escreuir al dictador: que si le pareciesse ser puecho so ala republica/ viniēse cō el maestro de caualleros/ y con marco marcello pector para celebrar la election de los cōsules: porque siendo ellos presentes pudieffen los padres conoscer el estado de la republica: y tomar consejo segū las cosas ocurriā. E luego vniēto todos derādo los legados q̄ gouernafsen en su ausencia el exercito y las legiones. El dictador hablo muy poco de si y con mucha rēplança: y cōuertio grā parte de la gloria y virtud de la guerra sobre el maestro de caualleros Tito sempromio graccho. Despues tuuo las electiōes: en las q̄les fuerō elegidos cōsules Lucio posthumio la tercera vez absente: q̄ tenia entōces la prouincia de francia/ y Tito sempromio graccho maestro de los caualleros: q̄ allí hauiá venido con el dictador. Despues fuerō elegidos en pectores Marco valerio leumo/ Apio claudio pulchro/ Fulvio flacco/ y Quinto mucio seculo. Y el dictador despues q̄ hizo los officios/ tornose al exercito a tener el invierno en Rheano: derando en roma el maestro de caualleros. El qual como houiēse de allí a pocos dias comēçar su officio: consulto cō los senadores sobre la necesidad de escreuir y ayuntar los exercitos.

**Capitulo. viij de como vino nueua a roma que el exercito del consul Lucio posthumio era perdido en vnas montañas por astucia de los franceses.**

**C**omo en roma se hizieffen las cosas dichas: allego nueua de vn desbarate (ayuntado la fortuna aquel año vn mal sobre otro) conuene saber: q̄ lucio posthumio q̄ hauiá sido elegido consul/ era con su exercito muerto en francia: en vn lugar de vnas mōtañas espessas q̄ era llamado por los franceses Luciana: por el qual el cōsul hauiá de passar su exercito. Los franceses auisados dello: aserraron los arboles q̄ estauā acerca del camino ala parte derecha y izquierda: en tal

manera que se tuuieffen: y quando fueffe menester cayessen con poca fuerza. Posthumio tenia dos legiones romanas: y rātos de los amigos y cōpañeros que morā acerca del mar alto: q̄ leuaua veynte y cinco mil hombres armados en los campos de los enemigos. Los franceses se pusieron en la entrada del bosque: y despues q̄ la hueste entro en el salto computaron los postreros arboles aserrados: y cayendo los vnos/ derribauā los otros: y echauā por tierra las armas/ los hombres y los caualleros: q̄ a penas pudierō huyr: diez hombres. ca muchos quedādo en medio quasi muertos por los troncos y ramos quebrados de los arboles q̄ cabian sobre ellos: y otros turbados y espantados por el subito mal q̄ les venia: fuerō muertos todos por los franceses/ q̄ armados los cercaron. E pocos fueron tomados presos: cōuene saber los q̄ huyēdo ala puente del rio: q̄ ya estaua ocupada por los enemigos/ fueron encerrados. Aqui el consul posthumio no se derādo tomar de los enemigos: fue muerto. E los boyos leuaron sus despojos y cabeza cortada a su tiempo: q̄ tienē ellos en mucha reuerēcia y deuociō. E despues la limpiarō segun su costumbre: y guarnescierō la calua de oro: y hizierō della vn vaso sagrado: con el qual hazian los sacrificios en las fiestas solēnes: y era caliz del sacerdote y principales del templo. Tan biē el robo no fue menor q̄ la victoria: porq̄ avn q̄ gran parte de las bestias fue muerta por el estrago del bosque y arboles cortados: hallarō todas las otras cosas entre la hueste cayda: que ninguna cosa faltaua/ pues no hauiá podido huyr. Sabida esta destructiō en roma: estuuó la ciudad muchos dias en tāto temor: que cerradas las tiendas y las otras casas de negociaciones: parecia soledad de la noche. El senado dio cargo a los ediles: mandādoles q̄ anduueffen por la ciudad: y hizieffen abrir las tiendas y quitar la tristeza publica/ que la tenia toda ocupada. Entōces tito sempromio ayuntó el senado: y con buenas palabras cōsulo a los padres: dixiēdo q̄ pues en el daño rescibido en canas no hauiá derribado sus corazones: menos lo deuiā hazer agora en males menores. E pluguiesse a dios q̄ la fortuna nos fueffe prospera en lo q̄ toca a los enemigos cartaginenses/ y a hanibal/ como yo espero: que la guerra de francia seguramēte se puede por agora dexar y dilatar: que la vengāça deste engaño esta en la mano de los dios y del pueblo romano. E lo que agora se deue tractar es el hecho del enemigo africano/ y con q̄ huestes se le ha de hazer la guerra. E publico luego quāto peones/ caualleros/ ciudadanos/ y cōpañeros estauā en el exercito del dictador. Despues marcello derādo la quāntidad y suma de su hueste. E los sabios en la guerra demādaron que gente estaua en apulia con Cayo terēcio consul: y comēçarō a tractar si dos exercitos consulares bien guarnescidos eran suficiētes para hazer tan grā guerra. E assi plugo al senado de dexar a parte aquel año la guerra de francia: avn q̄ la yza muy justa los incitaua y mouia a tomarla. El exercito del dictador fue assignado al cōsul: y fue determinado/ que todos los q̄ huyēdo de la batalla de canas: fueffen leuados ala hueste de sicilia: y que estuueffen allí todo el tiempo q̄ durasse la guerra en ytalía: y q̄ fueffen allí embiados todos los de las legiones del dictador/ q̄ erā de poco esfuerzo: sin determinarles tiempo de su milicia/ sino el q̄ era menester determinar pa les pagar su justo sueldo. E dos legiones de la ciudad fueron assignadas para el consul que seria puesto en lugar de lucio posthumio. E plugo a los padres que fueffe elegido luego quien lo pudieffe hazer: no veniēdo cōtra los auspicios. E sin esto quisierō que dos legiones fueffen llamadas de sicilia al principio del verano: y q̄ destas tomasse el cōsul aq̄en viniēffen las capitaniās de la ciudad q̄ntos hombres houiēse menester. E fue plugado a cayo terēcio cōsul el año por vn año: ordenādo q̄ no le disminuueffen del exercito q̄ tenia pa guarda de apulia.

**C**apitulo. viij. de como hasdrubal peleo en españa con los pte-  
blos que se le hauian rebellado: y los vencio. y de como los de cartago le mandaron pas-  
sar a ytalia para ayudar a hamibal: y fue desbaratado por los dos scipiones.

**H**atretanto que estas cosas dichas se hazian en ytalia y se aparejauan en la  
manera ya dicha: no era menos encendida la guerra en españa: mas hasta  
aquel dia mas prosperas era las cosas de los romanos. Publio y Sineyo  
scipiones partieron entresi los exercitos en esta manera: q̄ gneyo hiziesse la  
guerra por tierra / y publio por mar. Hasdrubal capitan de los cartaginenses no cōstan-  
do mucho en sus fuerças pa ninguna destas dos partes: detenia se algo a lexos de los  
enemigos en lugares seguros: al q̄ los cartaginenses siēdo importunados por sus rue-  
gos embiaron socorro de quatro mil peones y quinientos caualleros. Entōces cobrada al-  
gun tanto la espança de poder estar cōtra el enemigo: allegose mas acerca con su real: y  
tan bien mando guarnescer y aparejar armada de naues: pa guardar las yllas y la co-  
sta marina. En este impetu de mouer las cosas de nueuo: le causo algū temor el passar  
de las naues q̄ hizieron los prefectos dellas: los quales reprehēdidos grauemēte porq̄  
hauia desamparado la armada cerca de cexo con temor: nunca despues fueron fieles al  
capitā / ni alas cosas de los cartaginenses. Estos huyēdo ala parte d̄ los enemigos ha-  
uian hecho mouimēto contra los Carthēsiōs: y por su cōsejo se rebelaron algunas ciu-  
dades: y ellos tomaron por fuerça de armas vna ciudad. Cōtra esta gente retorno hasdru-  
bal la guerra dexado la de los romanos: y entro con grāde exercito en sus campos: porq̄  
pocos dias antes le hauia tomado vna ciudad. E ordeno de acometer primero a Sal-  
bo caudillo noble de los carthesios / q̄ estaua en sus tiendas con valiete exercito. E assi  
embio delante la gente de ligera armadura: pa q̄ atraxessen los enemigos a pelear. E  
despues embio vna parte de peones a robar y talar los cāpos: y q̄ tomassen los hōbres  
derramados. E junto con esto hauia en las tiendas grāde alboroto / y por los cāpos grā-  
des huydas y muertes. Despues como boluierō por diuersos caminos a sus tiendas:  
subitamēte echaron de sus animos todo temor: de manera q̄ no solo tenia coraçō para  
se defender: mas tan biē para salir a batalla cōtra los enemigos. E assi salieron de las  
tiēdas con grande esquadra saltado y baylado segū su costūbre. y su muy presta osadia  
dio espāto a los enemigos / que vn poco antes sin temor les hazia injurias. E por esto  
hasdrubal se retraxo a vn cerro harto angosto y seguro: porq̄ el rio le estaua delante. y ma-  
do recoger alli los de la armadura ligera q̄ hauia embiado delante pa saltar y robar / y  
los otros caualleros q̄ estauā tendidos por los cāpos. E no fiandose en el cerro ni en el  
rio: enfortalecio su real. Durado este temor q̄ tenia de entrābas las partes / se hizieron  
algunas escaramuças: ni los caualleros de Numidia era yguales con los españoles: /  
ni el vallestero mauritano era yguale de ligereza del español adargado q̄ le leuaua vñe-  
ja algū tanto en las fuerças del cuerpo y animo. Estos despues q̄ vierō que no podian  
atraxer los affricanos a batalla ordenada: y que el cōbate de las tiēdas era difficil / to-  
maron por fuerça vna ciudad llamada Zisca: dōde hauia detado mucho trigo hasdru-  
bal quādo entro en los terminos de los enemigos: y tomaron todos los cāpos en derre-  
dor: ni se detenia en las tiēdas / o en la esquadra de barto de algū mando. E como sintio  
hasdrubal esta negligēcia de los enemigos (como muchas vezes suele acaescer por la vi-  
ctoria) mado a sus caualleros q̄ saliesse sobre ellos q̄ andauā derramados a cada pte  
sus banderas. E assi descēdiendo del cerro comēço de andar cō batalla ordenada cōtra

las tiendas de los enemigos. E como las espías dixerō que hasdrubal venia: todos  
llamaron luego al arma: assi cada vno como hauia tomado las armas sin banderas y  
sin mandamiento / fueron desordenados ala batalla. E quando los primeros estauan  
trouados: los otros sobrecuenian: y avn otros no eran salidos de las tiendas. entōnce  
al principio con la osadia espantaron a los enemigos. E despues saliendo pocos sobre  
la multitud / como la poquedad no fuēse mucho segura: los vnos comēçaron a mirar  
a los otros / y de cada parte se recogian. E como se allegauan los vnos sobre los otros:



y ayuntan armas sobre armas retraydos en angosto / como a penas tuuiesse espacio  
para mouer las armas: fueron cercados de los enemigos: y passada gran parte del dia  
fueron muertos. E vna pequena parte dellos rompiendo con gran impetu / huyo a  
los montes y bosques: y con yguale espāto fueron desamparadas las tiendas. Y el dia  
siguēte todos se dieron a los enemigos. Mas tan poco los vencedores estuuiēdo mucho  
en sosiego: ca luego vino mandamiento de cartago q̄ hasdrubal en el principio del vera-  
no se fuesse con su exercito a ytalia. E como esta cosa fue diuulgada por españa: boluio  
q̄ si los aios de todos ala pte de los romanos. Mas hasdrubal de que recibio las cartas  
del senado de los cartaginenses: en las q̄ les le madaua q̄ viniēdo el tiempo del verano se  
fuesse a ytalia: luego les escruiuo demostrādo q̄nto daño hazia la fama de su yda: distē-  
do q̄ avn no hauia el pasado el rio cexo: q̄ndo toda españa venia en poder de los ro-  
manos: mayormente no temēdo el guarnicio ni caudillo q̄ pudiesse detar en su lugar: y  
los capitanes romāos era tales: q̄ estando el p̄sente cō dificultad podia resistir a sus fuer-  
ças. Porēde si q̄nta tener cuydado de españa: le embiassen vn succesor cō poderoso exer-  
cito: al qual avn que todas las cosas le viniessen p̄spas y cō buena fortuna: no por ello

la prouincia le dexaria bolgar 7 darse a ocio. Estas cartas auu que luego mouieron al Senado: mas porque el primero cuydado que tenian era de ytalia: ninguna cosa mudaron de Hasdrubal ni de su hueste. Y embiaron a Ibimilco con conueniente exercito para guardar a espanya por mar 7 por tierra. El qual como passasse la armada de los peones y de las naos: enfortalescio el real. y sacadas las naos en tierra 7 cercadas de baluarte: fue se por los pueblos dudosos 7 mas que enemigos: 7 allego a Hasdrubal. Manifestandole las determinaciones del Senado: 7 los mandamientos que trahia: 7 informandose como deuia hazer la guerra en espanya: subitamente se torno a su real: no seguro tanto por otra cosa/ como por la diligencia q̄ puso en su caminar. ca andaua tan presto de vn lugar a otro: que antes partia del lugar adonde llegaua/ que ninguno supiese de su venida. E Hasdrubal antes de mouer su real: impulso a todos los pueblos de su jurisdiccion cierta cantidad de dinero: no ignorando que Hannibal quando passo en ytalia: merco algunos passos con dinero: 7 que no hauiá tomado ayuda de los franceses sino con dinero: 7 que si fuesse pobre a penas podria llegar a los alpes. Pues hauendo desta manera recogido cantidad de moneda: descendio al rio ebro. E sabiendo los romanos las determinaciones/ o sentencias hechas en el Senado de carthago/ y el camino de Hasdrubal: entrambos los capitanes dexadas todas las otras cosas a parte con sus exercitos/ juntos se aparejaron a impedir lo que Hasdrubal comenzaua a hazer: pensando que si Hasdrubal se juntaua con el exercito de los espanyoles a su hermano Hannibal: que los romanos que a penas podian resistir al vno/ serian deshechos. Estando pues cuydadosos con estos pensamientos: traxeron su hueste al rio ebro. y despues de hauer pasado el rio: consultaron asaz entre si mismos/ si podian su real delante el de los enemigos/ o si bastaria combatir a los amigos de los carthagineses por detener a Hasdrubal del camino comenzado. E aparejaronse para combatir vna ciudad la mas rica que todas las otras de aquella region: llamada Iberia del nombre del rio. E sintiendo esto Hasdrubal por ayudar a sus amigos/ començo de yr a combatir vna ciudad: que poco antes se hauiá dado a los romanos. E por esto los romanos dexaron el cerco ya comenzado de Iberia: y la guerra fue buelta contra Hasdrubal. E tuvieron pocos dias los reales distantes legua y media el vno del otro: no sin escaramucas ligeras por no salir a batalla ordenada. E ala postre en vn mesmo dia (como si de entrabas las partes fuera ordenado) dieron todos señal de batalla: 7 salieron con todas las capitania al campo. La hueste romana fue partida en tres partes. E la parte de los peones fue puesta delante las vanderas: 7 la otra despues. 7 la de los caualleros cercaron los cuernos. o alas. E Hasdrubal enfortalescio la esquadra de medio de espanyoles: ala parte derecha puso los peones: ala yzquierda los affricanos con los de cauallo que ganauan sueldo. E puso los numidas con los peones de los affricanos. E puso los otros affricanos ante los cuernos/ o alas. Ni todos los numidas fueron puestos en el cuerno/ o parte derecha: mas solos los q̄ vsaua leuar consigo dos caualleros: y casado el vno en las batallas graues/ muchas vezes subia en el otro: tanto era ellos ligeros: y tanto sus caualleros estauan domados para aquello. Estando ellos ordenados desta manera: las esperanças de los capitanes de las dos partes no eran muy diferentes: ca poco sobrepujaua vnos a otros en la multitud y en la generacion/ o condicion de la gente: mas los coraçones de los caualleros era mucho desiguales. ca los romanos auu q̄ combatia letos de su tierra: era persuadidos de sus capitanes q̄ peleaua por la defension de ytalia: y de la ciudad romana. E assi ppu fiero sus aios/ o vencer/ o morir: como si aquella batalla les estorua su camino para la

patria. La hueste contraria tenia hombres de menor coraçon: ca la mayor parte eran espanyoles: los quales mas querian ser vencidos en espanya/ que veyendo ser leuados a ytalia. Onde al primero encuentro antes que las lancas fuesen echadas de vna parte a otra: los que estauan en la esquadra de medio se comencaron a retraher: 7 viniendo los romanos sobre ellos con grande impetu boluieron las espaldas a huyr: mas por esto en los lados no afloraua la batalla. ca de la vna parte los yberios/ y de la otra los affricanos los apesurauan: y peleauan contra ellos como contra cercados en batalla dudosa. Mas la esquadra romana puesta en medio: tuuo hartas fuerzas para departir los lados de los enemigos. 7 assi eran dos batallas diuersas: y en entrabas los romanos



vencieron: teniendo la ventaja en muchedumbre y esfuerzo de varones: despues que largaron los de medio. Aqui murieron muchos hombres esforçados: 7 si los espanyoles no huyeran al principio de la batalla/ muy pocos quedarán de toda la hueste. Los de cauallo muy poco pelearon: porque luego que los caualleros Mauritanos y Numidas vieron la esquadra de medio vencida: desampararon los lados: 7 huyeron con los elefantes. E Hasdrubal estando firme hasta el fin de la batalla: huyo despues de medio del estrago con poca gente. Los romanos tomaron el real/ y robaronlo todo. E la victoria desta batalla hizo ayuntar con los romanos los que en espanya estauan dudosos. E Hasdrubal perdio no solo la esperança de yr con el exercito a ytalia: mas tan bien de quedar seguro en espanya. Estas cosas quando se supieron en roma por cartas de los scipiones: no tanto alegraron por la victoria/ quanto por perturbar a Hasdrubal de pasar en ytalia con la hueste.



**Cap. ii. de como los petilianos se dieron a banibal después de haber sufrido grande hambre en el cerco: y tomo después a Loffencia: y la hueste de los brucios cerco a Troton: y de los oficiales y templos que se hicieron en roma.**

**H**eretanto que estas cosas fuerō hechas en españa: Petilia ciudad de los brucios después de algunos meses que fue comenzada a combatir: se dio a Himilcon capitán de banibal. E houiēro los cartagineses aquella victoria con mucha sangre/heridas y muertes de los suyos. E ninguna fuerza combatió mas a los cercados/que la hambre: ca después de haber comido todas las viualas de panes/ y de todo linaje de animales de quatro pies: ala postre comiā los cueros de los çapatos: y las yeruas y rayzes/cortezas tiernas: y las otras cosas semejables. ni fueron vencidos: hasta que las fuerças por no comer les faltauan para estar armados en los muros. Tomada pues petilia/ banibal leuó su gēte a Loffencia: la qual no se defendió mucho: y por esso la tomo en pocos dias. E quasi en los mismos dias la hueste de los brucios puso cerco sobre Troton ciudad griega y rica en el tiempo pasado de armas y varones: y en aquellos dias affligida tanto por las muchas y grandes destruyçiones: que a penas de toda edad le quedauan veynte mil ciudadanos. E assi los enemigos facilmente tomaron la ciudad: en la qual hauiā gran falta de defendedores. Solos los templos fueron guardados: adonde en el alborço de la ciudad tomada se saluarō algunos de la muerte. Los locreses se passarō a los brucios y cartagineses engañado el pueblo por trayçion de los principales. Solos los de Regio qdaron en toda aqlla comarca en la fe cō los romanos: y ala postre en su poderio. E a biē lleuó a sicilia aqlla mutaçion de animos/ ni toda la casa del rey gereō se detiuo de rebellar se. ca Belo el hijo mayor menospreciado la vejez de su padre: y la cōpañia y amistad dlo romano después dla destruyçion de cānas: se passó a los africanos. Este houiēro desptado nouedades en sicilia: si la muerte (dla q̄l avn el padre fue sospechoso) no se lo leuara tēpauo ca ya armaua hueste y mouia los amigos cōtra los romanos. E de la manera dicha acac scierō las cosas este año en ytalια/ africa/ sicilia/ y españa: cō fines y effectos diuersos. En fin de aq̄l año Quinto fabio maximo demādo al senado q̄ le diese licēcia pa edificar el tēplo de la deesa venus ericina: el q̄l hauiā pmetido de hazer siēdo dictador. El senado ordeno q̄ el cōsul tito sempronio graccho hauiēdo comēçado cō biē su officio: hablasse publicamēte al pueblo q̄ mādasse señalar dos hōbres pa tener cargo de hazer edificar el dho tēplo. E a marco emilio lepido q̄ hauiā sido dos vezes cōsul y augur/ le hizieron sus tres hijos (cōuiene saber/ lucio/ marco/ y q̄nto) las honras y juegos funerales por tres dias: y sacarō otros tres dias en la plaça. xiiij. pares de esgremidores: pa jugar con las espadas. E los ediles curules (cōuiene saber cayo lectorio/ y tito sempronio graccho cōsul de aq̄l año/ q̄ en la edilidad hauiā sido maestro de cauallōs) mādaro hazer los juegos romanos: los q̄les fuerō por tres dias cōtinuos renouados. Y después de pasado tres años de la guerra africana: comēço tito sempronio su cōsulado a. xv. dias del mes de março. E los p̄tores hizierō sus suertes: y tuuo la jurisdiccion de la ciudad Fulvio ilacco q̄ hauiā sido antes cōsul y cēsor. y marco valerio leuino la de los estrāgeros. y apio claudio pulchro tuuo a sicilia. y q̄nto mucio sceuola a cerdeña. El pueblo mādō q̄ a marco marcello fuesse plōgado su ipio: porq̄ el solo entre todos los caudillos romanos después de la destruyçion de cānas: hauiā pseguido la guerra en ytalια cōtra los enemigos con buena dicha: alcançando siempre victoria dellos. El primero dia que el senado fue allegado en el capitolio: ordeno que en el año que fuesse mādado pagar el tributo doblado:

luego fuesse demandado el vno/ con el qual pagassen el sueldo a todos los hombres de armas: salvo a los que se hauiā hallado en cānas. E después ordenaron las huestes en esta manera: que Tito sempronio cōsul mandasse a dos legiones de la ciudad el dia que vinessen a cānas: y después que fuesen leuadas seys capitānias sobre suculā a las tiendas claudianas. E las capitānias que estauan allí que eran del exercito de cānas: mandaron que Apio claudio pulchro p̄tor las leuasse a sicilia: y las que estauan en sicilia fuesen traydas a roma. E marco marcello claudio fue embiado a la hueste q̄ hauiā sido mandada a dia señalado venir a Cales. E a este fue mādado que tratasse las legiones de la ciudad al real claudio. E tincilio crotón fue embiado por Apio claudio a tomar la hueste vieja y leuarla a sicilia. E hasta aquel dia esperaron los del pueblo con mucho silencio que el cōsul tuuiese ayuntamiento pa elegir cōpañero. Mas después que vieron que de industria hauiā apartado a Marco marcello: el q̄l querian ellos mucho que fuesse cōsul aquel año por las cosas hechas excellentemēte en su p̄toria: comēçaron de hazer bollicio y alborço en la corte. Lo q̄l visto por el cōsul: dixo. Padres conscriptos por bien de la republica ha sido hecho que Marco claudio haya ydo a la Campania para mudar las huestes: y no haya sido publicado antes el ayuntamiento que el mismo acabādo lo que tiene encomendado torne: porque la republica pueda tener cōsul segun el tiempo lo requiere/ y vosotros lo desseays. En esta manera fue puesto silencio sobre la eleccion: hasta q̄ boluio Marco marcello. En este medio fueron elegidos dos varones: conuiene saber Quinto fabio maximo/ y Arnulio crasso para que Arnulio edificasse el templo a la deesa Minerva: y Fabio a Venus ericina. Y ambas estas deesas estan en el capitolio. E después fue propuesto delante el pueblo que trescientos hōbres de armas campanos fuesen hechos ciudadanos romanos: los quales eran embiados sobre su juramento en sicilia a ganar sueldo: y hauiā venido a Roma. E tan bien se propuso que los Lumanos fuesen hechos libres/ y que biuiesse en su libertad y leyes vn dia antes que el pueblo campano se rebellasse a los romanos. E para hazer esto les mouio mucho: que los mismos cumanos dezian que no sabian cuyos eran: ca hauiēdo derado su patria antigua: avn no eran recibidos en la que hauiā venido. Luego q̄ marcello boluio d̄l exercito: fue mādado el ayuntamiento pa elegir vn cōsul en lugar de Lucio posthumio. E cō fauor de todos fue elegido marcello: y fuele mādado q̄ luego romafse el officio: el q̄l comēçando a vsar del trono el ciclo: y los augures p̄nunciaron q̄ por aqlla señal pareçia q̄ era elegido victoriamēte. y dezian algūos q̄ no agradaua a los dioses/ q̄ entonces primeramēte fuesen hechos dos cōsules del pueblo. E por esto marcello luego renūcio el p̄sulado: y fue substituydo en su lugar fabio maximo. En este año se encēdio el mar quatro vezes: y en sinuesa vna vaca pario vn cauallo pequeño. Y en la uino en el tēplo de la deesa iuno las ymāgines manarō sangre: y en den edo del tēplo llouierō piedras: por la q̄l lluuia hizierō sacrificio nueue dias segun la costūbre. y las otras malas señales fuerō purgadas cō diligēcia solēne. Los cōsules partieron entre si los exercitos. A fabio vino el exercito q̄ hauiā gouernado marco iuno dictador. A sempronio los siervos q̄ se hazian hōbres de guerra: y. xx. mil d̄los amigos aliados. A marco valerio p̄tor fuerō assignadas las legiones q̄ se tomauan de sicilia. E marco claudio lugar teniēte de cōsul fue embiado al exercito q̄ estaua sobre suculā en guarda de Nola. Los p̄tores fuerō a sicilia y a cerdeña. Los p̄sules dixerō q̄ quādo llamaffen el senado los senadores aq̄en p̄tenecia hablar se ayūtasen ala puerta capena: y allí pulieron los p̄tores (cuya era la jurisdiccion) las sillas publicas: y tuuierō aq̄l año allí la corte.

**Capítulo .x. de como los de cartbago no embiaron socorro a ytalia: y de como los consules dando fin a todas las cosas se partieron a sus exercitos: y de los embaradores que Philippo rey de Macedonia embio a Hannibal.**

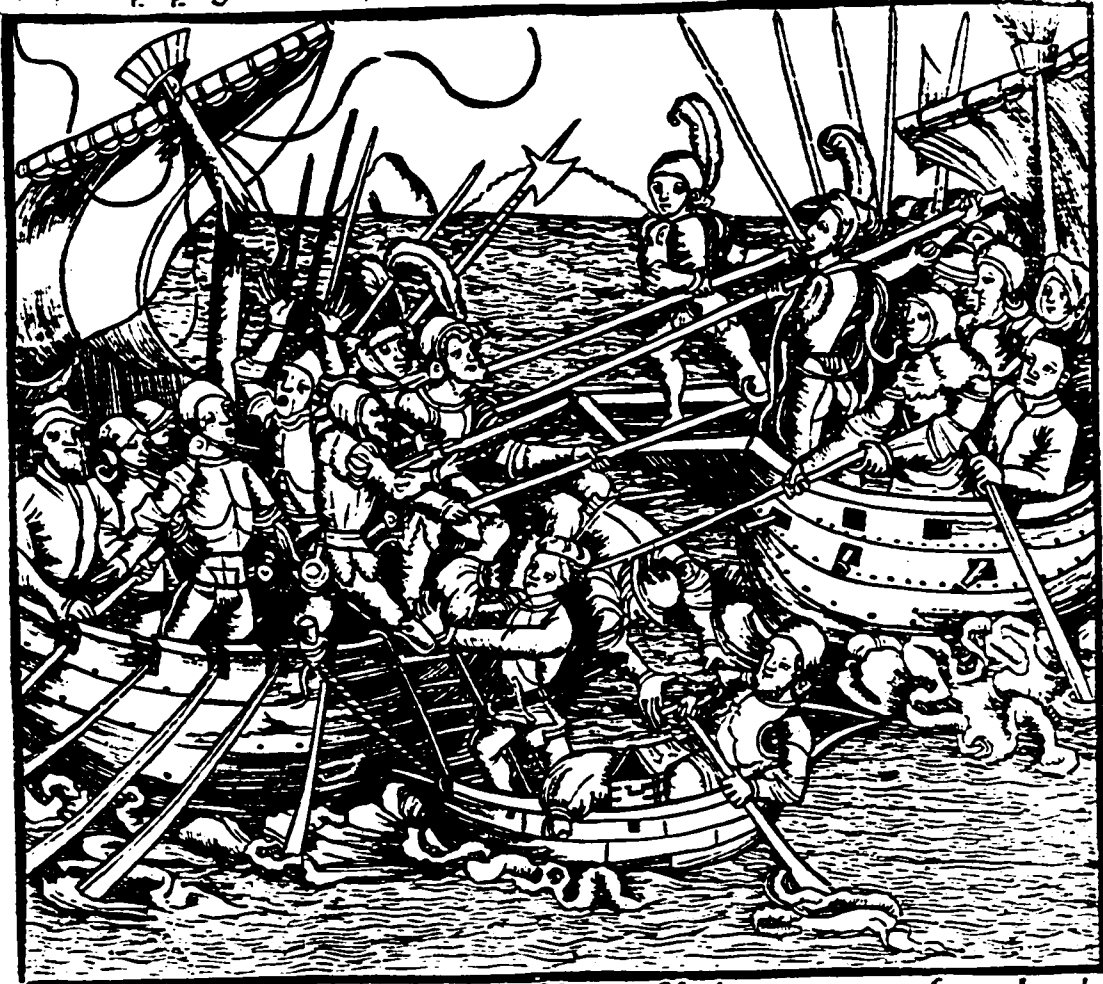
**I**n este medio vino nueva a cartbago (quando Hagon hermano de Hannibal havia de leuar a ytalia sessenta galeras con veynte y dos mil peones: y mil y quinientos caualleros: y onze elephantes / y muchos marcos de plata) que los cartbagineses haviã mal librado en españa: y que quasi todos los pueblos de aquella prouincia se hãian dado a los romanos. En el consejo de cartbago havia algunos que sabida esta nueva dixeron: que Hagon derada ytalia se fue con aquella armada a españa. Estando en esto: subitamente vino otra nueva: conviene saber: que podian cobrar a cerdeña: porque dezia que estaua en ella poco exercito de los romanos: y que Cornelio pretor muy enseñado en aquella puincia se partia della: y que esperauan otro nueuo: y que los Sardos estauan cansados del luengo imperio de los romanos. ca el año pasado hãian sido mucho agrauados cõ la auaricia de los romanos y grandes pechos: y injusta saca del trigo: y que no les faltaua otra cosa para se rebelar / sino quien los mouiesse. Esta embarada secretamente les fue embiada por los principales de la ysla: y principalmente por Barricora: que era entõces (por las riquezas y auctoridad) el primero de aquella ysla. Por estas nuevas ya dichas: fiendo en vi mesmo tiempo los cartbagineses turbados y alegres: embiaron a magon con la armada a españa: y a Cerdeña embiaron a Baldrubal llamado caluo: al qual diron quasi tanta gente como a Hagon. En roma los consules acabadas todas las cosas que se hãian de hazer en la ciudad: se mouiã pa yz ala guerra juntamete con los otros oficiales. Tito sempronio señalo a los hombres de armas el dia en que todos se ayuntassen en sinuela. Quinto Fabio consultando primero con el senado: mando que antes del primero dia de julio todos los panes y trigos fuesen recogidos en roma y en las otras ciudades fuertes / sino que el talaria los campos de quantos no lo hiziesen: y vendiera sus siervos / y quemaria las casas de los campos. Valerio pretor fue embiado en Apulia: para tomar el exercito de Terencio. E tan bien dieron a marco valerio veynte y cinco naos: con las quales guardasse la costa del mar entre Brindusio y Tarento. E otras tantas fueron dadas a Quinto fulvio pretor de roma: para guardar la costa marina de barto la ciudad. E assi mesmo fue encomendado a Cayo terencio proconsul que buscasse en la marca de ancona hombres de sueldo: y estuuesse con ellos en guarda de aquellos lugares. E tito atilio crasso despues que hõuo edificado el templo de la deesa Minerva en el capitolio / fue embiado a sicilia a gouernar la armada de las naos. En la guerra de estos dos muy poderosos pueblos: todos los reyes de la tierra y gentes hãian levantado sus animos. Entre los quales fue Philippo rey de Macedonia: y tanto mas fue este / quanto mas era comarcano a ytalia. ca solo el mar y omo le departia de ella. Este luego que supo por fama q Hannibal havia passado los alpes. assi como estaua alegre por la guerra comenzada entre los romanos y los cartbagineses: assi estaua incierto en su animo el desseo de q de estos dos pueblos fuesse la victoria. Mas despues que la tercera batalla / y la tercera victoria havia sido de parte de Hannibal y los africanos: inclino su animo ala fortuna: y embio embaradores a Hannibal: los quales desuadose del puerto de brindusio y de tarento: q erã guardados por las naos de los romanos:

salieron a tierra acerca del templo de la deesa Juno lacinia. E despues andando por apulia para venir a capua: cayeron en medio de las guardas de los romanos: y fueron leuados a Marco valerio leuano proq tenia su real acerca de nuceria. Onde xenophanes



principal de la embarada dixo sin temor: que era embiado por el rey philippo para firmar y ayutar compania y amistad con el pueblo romano: y que trahia encomendada ciertas cosas que havia de tractar con los consules y senado y pueblo romano. E siendo Valerio muy alegre entre las rebelliones de los antiguos companeros / por la nueva amistad de tan esclarecido rey: rescibio con mucha humanidad al enemigo por amigo y dioles compania que los siguiessen demostrandoles los caminos y passos y lugares dudosos que tenian / o los enemigos / o los romanos. E xenophanes passando por las guarniciones romanas: allego a campania: y de alli se fue al real de Hannibal. E firmo con Hannibal su amistad / con tales pactos (conviene saber) que el rey philippo passasse con armada de dosientas naos en ytalia: y talasse toda la costa marina: y de su parte hiziesse la guerra por mar y por tierra. E acabada la guerra / q toda ytalia con la ciudad de Roma / y todo el despojo fuesse de Hannibal y de los cartbagineses. E despues de juzgada ytalia: nauegassen juntos a Grecia: y que hiziesse guerra a los reyes que les pluguiesse: y que las ciudades y yslas que estariã en derredor de Macedonia fuesse del rey Philippo y de su reyno. E assi con estos pactos y condiciones fue firmada aliãça entre el capitã africano / y los embaradores de macedonia. E cõ ellos fuerõ embiados pa firmar la fe del rey philippo por embaradores: Disco / Hostar / y Hagon. y allegãdo todos dõde estaua la nao escõdida acerca del templo de Juno lacinia: partierõse luego,

Como fueren ya en lo alto del mar: fueron vistos de la armada romana que estava en guarda de la costa de calabria. Como quito valerio flacco embiase en pos de los coccyos pa seguir la nao y traerla: trabaiarõ de hury: mas despues viendose veydos



por la diligencia de los coccyos: dnuierõse y dierõse a los romanos: y fueron leuados al capitã de la armada. El qual como les preguntasse quiẽ era y a dõde yuã: luego Xeno-phanes comẽço a fingir vna buena mentira: dixiẽdo que el hauiã sido embiado del rey philippo a los romanos/ y q hauiã venido seguro hasta nuceria dõde estava marco valerio pretor: mas q no hauiã podido passar la capania por la multitud de los enemigos. Despues el vestido affricano causo sospecha q eran embaradores de hanibal: y fueron conocidos en la habla. Entõces quãdo a parte sus cõpañeros y espãtados con temor: fuerõ halladas las cartas embiadas de hanibal a philippo/ de la paz entre los dos. Estas cosas assi conosciadas: parecio ser cosa muy buena de los embiar luego presos con sus cõpañeros a roma al senado/ o a los cõsules dõde qera que estuuiessen. Para esto fuerõ escogidas cinco naos muy ligeras: y fue embiado capitã dellas Lucio valerio antias/ con mandamiẽto q repartiessse en cada vna dellas los prisioneros/ y que trabajasse q no hablassen entre si/ ni se aconsejassen los vnos con los otros. En este mismo tiempo Fulio cornelio mãmula vino a roma de la puincia de Cerdeña: y relato el estado de la ysla: y q todos estauan pa se rebelar. y q Quinto minucio su successor: por la destemplança del aye y de muchas lluuias: hauiã caydo en vna enfermedad/ no tãto peligrosa quãto luenga: y q el no abastaua a sostener la fuerça de la guerra: y q el exercito que alli estava/ assi como era biẽ sufficĩete pa guardar la puincia pacifica: assi era peqũo pa la guerra q parecia mouerse. Entõces deliberarõ los senadores q Fulio flacco

scriuiessse cinco mil peões y tresiẽtos caualleros: y que quãto mas presto pudiessse los hiesse passar a cerdeña: y q embiasse por su capitã a quiẽ le pareciessse dispuesto para la guerra: hasta q minucio sanasse. Para esto fue embiado Tito manlio torcato: el q hauiã sido dos vezes consul y censor: y en el consulado hauiã sojuzgado los sardos. En este mismo tiempo la armada de cartago embiada a cerdeña con hasdrubal llamado taluo: aporoto con grã tempestad alas yslas de malloccas: dõde se detruuo algun tiempo en reparo de las naos que se hauiã mucho gastado.

**Capitulo. ij. de como los capuanos queriendo traer a su jurisdiccion a los Lumanos con engaño: fueron muertos por ellos con ayuda de Sempromio.**

**C**omo en ytalia fuesse la guerra hecha perezosamente despues de la batalla de canas: de parte de los romanos por tener las fuerças quebrãtadas: y de la otra parte porq teniã los animos ablandados en deleytes. los capanos se esforçauã a poner debarõ de su jurisdiccion a los cumanos: solicitãdo los primero q se rebellassen contra los romanos. Viendo q assi no podiã: aparejaron vna flucia pa los tomar/ estableciendo sacrificio pa todos los capanes en lbamas: y escriuierõ a los cumanos q veniã alli el senado capano/ y q el senado cumano viniessse tambien alli pa consultar en comũ que entrãdos los pueblos tuuiessen vnos mismos amigos: y vnos mismos enemigos. Que ellos teniã alli vna guarniciõ de gente armada/ porque no houiesse peligro alguno de parte de los romanos. Los cumanos auerõ q sospechãuã el engaño/ no lo rehusarõ pesando q en aquãlla manera se podria regir el cõsejo engañoso. En estos dias el cõsul Tito sempromio ayuntada su bueste en sinuesa adõde la hauiã mãdado allegar: passo el rio vulturno: y assento su real acerca de Linterno. Porq estauã alli afosegados y en ocio: muchas vezes hazia correr los hõbres de armas: pa q los nuevos soldados se acostubrassen a seguir las bãderas/ y en la esquadra conociesse sus ordenaçãs. Y entre todas estas cosas el mayor cuydado q el cõsul tenia era la cõcordia entre los suyos. Por esto hauiã mãdado a los legados y tribunos/ q ningũ denuesto hecho a psona algũã de la fortuna passada sembrassse discordia entre las ordenes: y q el viejo y libre cauallõ suffriessse q se ygualasse con el el nueuo: y q tuuiessen por honestos y generosos a todos los q el pueblo romano houiesse encomẽdado sus armas y banderas: ca la mesma fortuna que hauiã forçado hazer assi las cosas: forçaua guardar lo hecho. Estas cosas con tanto cuydado y diligencia fueron guardadas por los hombres de armas: quanto fueron mandadas por el consul. En esta manera vinieron en poco tiempo los animos de todos en tanta concordia: que quasi olvidaron de q condicion fuesse cada vno hecho hombre de armas. Haciendo haccho estas cosas: vinieronle embaradores Lumanos: y auisaronle de la embarada de los Campanos que pocos dias antes les hauiã embiado: y lo que les hauiã respondido. Edixerõle que hasta tres dias era vna fiesta donde se hauiã de ayuntar no solo el senado Campano: mas tan bien todo su real y exercito. Haccho oyendo esto: mando a los Lumanos recoger todas las cosas de los campos ala ciudad: y que ellos se estuuiessen dentro de sus muros. En vn dia antes del sacrificio ordenado a los campanos: fue con su exercito a Lumas/ y de alli a lbamas lugar dedicado al sacrificio que estava tres mil



passos apartado. E ya los campanos eran llegados segun estaua ordenado / y no muy alertos estaua puesto en celada **Mario** albio (que tenia la mayor dignidad y officio so bre los Campanos) con catorze mil hombres de armas: mas atento a aparejar el sacrificio y a ordenar la astucia contra los **Lumanos** / que a enfortalescer su real: y a hazer alguna obra de guerra. Tres dias hizieron sacrificio en **Hamas**. E hazialo en anocheciendo: de manera que fuesse acabado antes de media noche. Entonces **Graccho** pensando assecharlos con el tiempo: puso guardas en las puertas porque ninguno pudiesse manifestar a los enemigos su intencion: y mando a los suyos que comicisen y beuiesse: y curassen de sus cuerpos durmiendo desde las seys hasta las diez: porque en anocheciendo fuesen allegados con sus armas. E ala primera vela dela noche mando sacar las vanderas: y andando muy callado con su exercito / llego a media noche al lugar de **Hamas**. Y entro por todas partes sobre los enemigos / matando assi los que dormian: como a los que sin armas venian de acabar su sacrificio. En este alborozo becho de noche fueron muertos mas de dos mil hombres con su caudillo **Mario** albio: y fueron tomadas treynta y quatro banderas de guerra. E **Graccho** tomo las tiendas de los Campanos / no con perdida de cient hombres de los suyos. E luego se boluio a **Lumas**: por temor de **Hanibal** que estaua con su real sobre **Capua**: en el lugar que es llamado **Tifate**. E no fue engañado en su prudente opinion: ca luego que aquel desbarate fue publicado en **Capua**: **Hanibal** pensando que los romanos alegres por aquella victoria: y principalmente los soldados nuevos y esclauos se detenian en **Hamas** despojando los vencidos: vino muy presto con su gente. y encontrando a los que huyã mandauales tomar a **Capua**: y a los heridos hizo leuar en carros. E llegando a **Hamas** / halló las tiendas vazias de enemigos: y los cuerpos de sus amigos tendidos en tierra. Algunos le aconsejauan q̄ fuesse luego sobre **Lumas**: y diesse combate a la ciudad. E como quiera que **Hanibal** desseaua mucho esto: porque pues no hauiã podido tener a **Napoles**: queria alomenos tener a **Lumas** ciudad propinqua del mar: mas porque su gente viniendo de rebato no hauiã traydo sino las armas / tornose a su real sobre **Tifate**. E despues vencido por ruegos de los Campanos: luego otro dia torno a **Lumas** con todo el aparejo de dar combate: y talando los campos / asseño su real a mil passos dela ciudad. E **Graccho** detuuvo se entonces: mas por verguença de desamparar en tal necesidad los amigos / que le pedian su ayuda y del pueblo romano: que no por la esperança que tenia de su hueste. Hi el otro consul **Fabio** / que tenia su real en **Calis** osaua passar el rio **Vulturno** con la hueste: hauiendose ocupado primero en repetir los auspicios en roma: y despues en purgar las malas señales que vnas sobre otras eran publicadas. ca purificandolas: le respondia los aduinos de sacrificios: que no se podian ligeramente purificar. Deteniendo estas causas a **Fabio**: **Sempronio** estaua cercado: y los enemigos combatian los muros de **Lumas**. Viendo **Graccho** con su romano el peligro en que estaua: hizo levantar vna torre muy alta de madera contra otra torre grande de madera que los enemigos tenian llegado a la ciudad. E siendo mas alta que la de los enemigos: hizo poner debato postes de madera muy rezios: sobre los quales hizo cimientos. E desde alli al principio defendian la ciudad y muros con piedras y dardos y otras cosas que echauan. E despues que vieron que la torre se allego al muro: lançaron en ella mucho fuego con lena encendida. E por este encendimiento se derribo dela torre mucha gente armada: y salieron por dos puertas los romanos



saltando sobre los enemigos: y hizieronlos huyr hasta las tiendas: de manera que aquel dia parecia ser **Hanibal** mas cercado / que cercador. E fueron muertos de los cartaginenses quasi mil y quatrocientos: y presos treynta y nueue: que desmandados con negligencia acerca de los muros no tenian temor q̄ los romanos saliesse. E **Graccho** antes q̄ los enemigos por el subito temor se boluiesse a ayutar: hizo señal de recoger a los suyos y cobro los dentro en la ciudad. El dia siguiente pensando **Hanibal** q̄ el cõsul glorioso mas de lo deuido por la victoria / combatria con el a baderas abiertas y desplegadas: ordeno sus hazes entre su real y la ciudad. Mas despues q̄ vido q̄ ningunõ se mouia dela guardia acostubrada dela ciudad / y q̄ ningunã cosa hazia con necesidad arreuida: tornose sin hazer cosa alguna a **Tifate**. En estos mismos dias q̄ **Lumas** fue librada del cerco: **Tito** siempre (llamado luego) peleo con victoria contra **Hano** affricano en los pueblos lucanos acerca de **Humeto**: y matole mas de dos mil hombres / y el p̄dio. cc. y. lxxx. soldados: y tomo quarẽta baderas de guerra. Y echado de los terminos lucanos: passose a los brutios. E tres villas de los hirpinos q̄ se hauiã rebellado a los romanos: fuerõ tomadas a fuerza de armas por **Marco** **Valerio** pretor. E **Vercellio** / y **Sicilio**: y los otros mouedores de la rebeliõ fuerõ degollados: y mas de mil captiuos fueron vendidos. todo el otro despojo trobo fue dado a los hombres de armas. E la hueste romana se boluio a **Lumas**.

**Capitulo. xij** de como las naos que leuauã los embaxadores del rey **Philipo** / allegaron a **Lumas**: y despues con buena guarda fueron embiados a **Roma**: y de como los affricanos fueron desbaratados en **Gerdena** por **Tito** **Manlio**.

**M**ientras tanto que se hazian estas cosas en la tierra de los lucanos y hirpinos: las cinco naos que leuauā a roma presos los embaradores de macedonia y de cartago: navegādo del mar alto hazia el bato rodeādo quasi toda la costa de ytalia/allegarō delante de Cumas. E no sabiedo graccho si eran de amigos/o de enemigos: embio las naos de su armada al encuetro. E preguntando



unos a otros: supieron q̄ el cōsul estaua en cumas. Entōces las naos tomarō alli puerto: y leuārō al cōsul los captiuos y las cartas del rey philippo/ y de hanibal. E despues que las leyō/ cerradas y selladas las embio por tierra al Senado: y a los embaradores mando leuar en las naos. E como houessen llegado quasi en vn dia mesmo las cartas y los embaradores a roma/ y preguntados los prisioneros por ver si cōcordauan sus dichos con las escripturas: gran pensamiēto y temor entro al principio en los padres. Viendo con quāto trabajo sufrian la guerra africana: pues q̄ les era menester proueber de nuevo ala q̄ les sobreuenia del rey philippo. No dexarō por esso de hallar remedio a todas las cosas: ca luego pusierō en prisiones los embaradores captiuos: vendiēdo p̄meramente por almoneda sus cōpañeros. E a veynte y cinco naos (en las q̄les era capitā Publio valerio flacco) ayuntarō otras veynte bien aparejadas. Y puestas en el mar cō las cinco q̄ hauian traydo los embaradores: todas cinquēta partieron de hostia y fuerō a tarento. E mandarō a valerio q̄ pusiese en las naos los hōbres de armas q̄ fueran de varrō en tarento: cuyo capitā era Lucio apio legado: y q̄ cō esta armada de cinquēta y dos naos/ no solo guardasse la costa de ytalia: mas q̄ tan biē supiesse dela guerra de macedonia/ si los consejos del rey philippo concordauā con las letras y dichos de los embaradores presos: y que de todo ello auisasse por cartas a marco valerio pretor. E que

passasse gouernador del exercito a Lucio antistio legado: y se fuesse a tarento ala armada y en el p̄mero tiēpo q̄ pudiesse passasse en macedonia: y trabaxasse de detener a philippo en su reyno. E fuele señalado pa sostener la armada/ y para la guerra de macedonia: el dinero q̄ hauia embiado a sicilia a apio claudio: para q̄ lo tornasse al rey gereon. Este dinero fue leuado a tarento por lucio antistio legado. E juro con esto embio el rey gero dosientos mil moyos de trigo: y cient mil de ceuada. Entāto q̄ en roma aparecia nō hazia estas cosas: vna delas naos q̄ hauia sido embiadas captiuas a roma: buyo al rey philippo. E de los hōbres della supo q̄ los embaradores hauia sido presos cō las letras q̄ trahia de hanibal. E assi no sabiedo las cosas q̄ sus embaradores hauia concertado con hanibal/ ni las q̄ los de hanibal le trahian: embio otra embarada con los mesmos mandamiētos. E los embaradores fuerō Heraclito q̄ era por sobrenōbre llamado scorino/ y Lrito borenscis/ y Sositheo magnes. Estos prospamēte fuerō y tomaron/ cūpliendo todo lo q̄ les era encomendado. Mas antes fue el verano acabado: q̄ el rey pudiesse hazer alguna cosa. E impidiolo la naue q̄ fue presa con los embaradores: la qual dio causa para dilatar la guerra aparejada contra los romanos. Despues de limpiar los prodigios: Fabio passo acerca capua el rio vulturno. y entrādo los cōsules leuauā la guerra. E fabio tomo por fuerza a Cōbulteria/ Trebula/ y Alusticula ciudades q̄ se hauia dado a los africanos: y en ellas tomo las guardas de hanibal y muchos cāpanos. En nola assi como el año passado el Senado era de los romanos: assi era el pueblo de hanibal: en el q̄ se hazia consejos secretos de matar los principales/ y dar la ciudad a hanibal. E para que estas cosas no viniessen en effecto: fabio se assento en tre capua y el real de hanibal q̄ estaua en tifates: passando su exercito sobre vesuuium en las tiēdas claudianas. E de alli embio a marco marcello pretor a nola con la gente que tenia. E en cerdeña tito mātio comēço a gouernar las cosas q̄ hauia sido detadas despues q̄ Quinto minucio pretor fue ocupado de grāde enfermedad. E manlio sacando las galeras en Caller/ y armādo los amigos de las naos pa hazer la guerra por tierra: y tomādo el exercito del pretor/ hizo veynte mil peones: y mil y dosiēto caualeros. E con toda esta gēte se fue al cāpo de los enemigos: y assento sus tiēdas no muy lechos del real de Harficoza. Este harficoza por suerte hauia ydo a los sardos pelidos/ pa armar los mancebos dellos: con los q̄les q̄ria enfortalescer su gente de armas. E su hijo (llamado hostis) gouernaua entretāto el exercito. Este siēdo brauo por la mocedad: y comenzando la batalla nesciamente y sin concierto: fue desbaratado y puesto en huyda: donde fuerō muertos en aq̄lla pelea treynta mil sardos: y quasi mil y tresiēto presos: y lo que q̄do del exercito al principio/ fue huyendo por los cāpos y seluas. E despues se retraxerō a vna ciudad llamada Lorno cabeza de aq̄lla regio: adōde era fama q̄ hauiā huydo su capitā. En aq̄lla batalla fue acabada la guerra de cerdeña/ si la armada africana/ cuyo caudillo era hasdrubal (la qual hauiā sido echada por la tempestad a Malloca) no allegara al tiempo con la esperāca dela rebelion. E manlio despues dela venida desta armada: retraxo su gente en Caller. Y esto dio ocasiō a Harficoza de se ayuntar con hasdrubal: el qual sacada su gente en tierra: y embiadas las naos a cartago: guiandole Harficoza fue a talar los campos de los amigos del pueblo romano: y queria llegar a Caller/ sino que Manlio se le puso delāte. E luego fue puesto vn real contra otro en poca distancia. E despues fuerō entre ellos hechas algunas escaramuzas ligeras. E ala postre combatiēron en batalla concertada a banderas desplegadas por espacio de quatro horas. Los africanos hizieron la batalla dudosa. ca los sardos



eran usados de ser vencidos ligeramente de los romanos: y ala fin començarõ de huyr estado todo a cada parte lleno de sardos muertos/heridos y derribados. Mas boluie do las espaldas fuerõ cercados de los romanos: y despues fue mayor la matança que la batalla. Boxe mil enemigos fuerõ muertos y presos jntamete de sardos y africanos qsi tres mil y dosietos: y fuerõ tomadas .xxvij. banderas militares. E fue esta batalla esclarescida y famosa entre las otras cosas/por ser presos en ella el capitã Hasdrubal y hãno y magõ cartagineses nobles. E magõ era dela gente barchina/pariete ppinquo de hanibal. y hãno hãnia sido mouedor a los sardos dela rebellion: y sin duda incitador de aqlla batalla. Mas fue menos noble la batalla por la muerte de los capitães sardos:ca fue alli muerto hoste hijo de harsicora. E harsicora huyo con poca gente. y quando supo (sobre las cosas tanto affligidas) la muerte de su hijo: el mesmo se matõ la noche siguiente. No mucho despues tomo Hãlio la ciudad de Coeno: adõde se recogia los enemigos. E despues algunas otras ciudades q se hãuã dado a harsicora y a los cartagineses/se dierõ a mãto: alas quales impuso cierto tributo de trigo y sueldo: segun las fuerças y pecado de cada vna. Y el leuo su exercito a caller: donde echo las galeras en el agua. y puesta la gente que traxo consigo en ellas: se fue a roma/ y manifesto a los senadores como hãuia sozuzgado a cerdeña: y assigno el sueldo a los thesoreros: y el trigo a los ediles: y dio los prisioneros a Fulvio pretor. En este mesmo tiempo Tito octacilio pretor hãuiedo passado en affrica con la armada de cinqueta naos: y hãuiedo talado y robado los campos de los cartagineses: como boluiesse a cerdeña/adõde era fama que hasdrubal poco antes hãuia passado de malloxcas: encõtro con la armada q se reuaua a affrica, y trauãdo pelea con ella en el alto mar: con ligera armadura tomo siete

naos con los compañeros marinos. E las otras derramaronse por el mar con temoz assi como si fuesse tẽpestad. E aqellos mesmos dias allego (a dicha) a los locros bomilcar con gente de armas embiada de cartago en socorro con quatro elefantes y vitualia. E apio claudio pensando tomarlo de sapcebido: fingio rodear la puincia: y trato su hueste a Hecina: y passo muy presto a los locros. E ya bomilcar hãuia partido de alli a los beucios a hãno. E los locrenses cerrarõ las puertas a los romanos. E apio con grãde esfuerço no hãuiedo hecho ninguna cosa: se torno a mecina.

**Capitulo .xiiij. de como marcello corrio la tierra de los samnites caudinos: y ellos embiarõ sus embaradores a hanibal. y de como hanibal cerco a no: y fue del baratado por marcello.**

**E**n aquel mesmo estio Hãrcello que estaua con la guarniciõ en Nola: hizo muchas caualgadas en los campos de los hyrpinos y samnites caudinos. Y en tal manera destruyo todas sus cosas con fuego y hierro: q hizo renovar a los samnites la memoria de las destruyciones antiguas. Por esto luego los vnos y los otros embiarõ sus embaradores a hanibal: los qles le hablarõ desta manera. Nosotros hanibal fuimos primero enemigos del pueblo romano por nosotros mismos/hasta en tãto q nras armas y fuerças nos podia defender: mas despues que perdimos la esperança de nosotros mesmos: ayuntamonos al rey pyrro. E siendo del desamparados/tomamos la paz necessaria: y estuuiamos en ella quasi cinqueta años hasta este tiempo en q tu has venido en ytalìa. E no tanto nos ha traydo a ti tu virtud y fortuna: quãto la mansedũbre y benignidad de q has usado con nros ciudadanos: los qles temedolos capriuos/nos los embiaste. E por esto no has tãto esforçado: que siẽdo tu amigo nro/no solo no tendremos temor del pueblo romano: mas avn ni de los dioses yrados/si es cosa q se deue dezir. E agora por cierto no solo siẽdo tu sano y vencedor: mas avn presente podrias oyr los llantos y lloros de nras mugeres y hijos: y ver nras casas quemadas: ca en tal manera hemos sido destruydos este verano passado/que parece q marco marcello ha sido vencedor en canas: y no hanibal. E alabãse los romanos q te has hecho perezoso/ como la facta que quando sale dela vallesta va muy rezia: y despues pierde la fuerça y affora. Nosotros hãuemos tenido guerra con el pueblo romano acerca de cient años sin ayuda de caudillo ni exercito extraño: sino con la de pyrro que por espacio de dos años acrecento mas con nra gente sus fuerças: q nos defendio con ellas. No nos gloriaremos de nras cosas prosperas contra los romanos: vos consules y dos exercitos cõsulares fuerõ puestos por nosotros debaro del yugo. E si algunas otras cosas nos han acaescido q nos hayã traydo muertes/ o gloria: con menor sanã lo podemos recõtar: q lo q hoy nos viene. Brãdes dictadores con maestro de caualteros y dos exercitos cõsulares entrauã en nros terminos: primero echãdo sus espas y poniẽdo sus guardias: y veniã debaro de sus bãderas a talar y robar nros campos. Agora nos destruye vna sola guarniciõ y pequena q esta en defension de Nola. ni vienen a manera de hazer guerra: mas como ladrones corren nros campos y terminos: y assi descuydados y cõ afolliego/ como si estuuiessen en los campos de roma. La causa de estos males es q tu no nos defiendes: y toda nra gente dispuesta pa nos defender/esta en tu hueste. Porẽde te rogamos q nos ayudes: si nos juzgas dignos de tu amistad. E con esto te auisamos q cõ poca gente nos puedes guardar y defender de los enemigos que andan a todas partes por nros campos desmãdados y sin bãderas: donde los lieua

Diccion de los  
embaradores  
de samnites y  
hyrpinos a ha-  
nibal.



la vana esperanza del robar. A esta embatada 7 habla respondió hanibal: que los bypinos 7 samnites trahían todas las cosas mezcladas: cōuene saber el demostrar de sus daños / y demādar ayuda / y quedar de ser desechados y no ofendidos: 7 q̄ primero deuiā demostrar los daños / y despues pedir ayuda: ala postre si les fuesse negada se deuiā quedar. Edixoles q̄ el no leuaria su hueste a su cāpo / por no los agrauar: mas q̄ destruyria los lugares comarcanos de los amigos del pueblo romano: y q̄ en poco tiempo haria leuatar los enemigos de sus campos. A lo que p̄necia ala guerra romana / respondió: q̄ si la batalla de trasymeno fue mas noble q̄ la de trebia: y la de cāna: q̄ la de trasymeno / que tan bien el haria olvidar la victoria de canna con otra victoria mayor. Con esta respuesta y grādes dadiuas: embio los embatadores contentos. E detando hanibal poca gente en tifates: fuese con la otra hueste a nola. E vino alli assi mesmo hanibal: detado la tierra de los beucios cō los elefantes y el otro socorro q̄ haviā embiado de cartago. E asentando alli el real no muy lejos de la ciudad: supo q̄ las cosas eran de otra manera q̄ los embatadores le haviā dicho: ca marcello ninguna cosa hazia por la q̄l pudiesse ser dicho q̄ el se encomēdaua nesciamēte ala fortuna / o al enemigo. La el haviā ydo a robar con el exercito todo ordenado 7 bien seguro: 7 haviā pueydo todas las cosas como si hanibal estuuera presente. E quando sintio que el enemigo venia: detuvo su gente dentro los muros de la ciudad: y mando a los senadores nolanos q̄ anduiesse por los muros: y q̄ mirassen bien las cosas q̄ hazia los enemigos. E hanō acostandose al muro: llamo a habla a dos senadores nolanos: cōuene saber a lberēnio bassio / y a lberio pernio. E salidos con licēcia de marcello: habloles por medio de vn interprete: exalçandoles la virtud 7 fortuna de hanibal: deshaziendo la magestad del pueblo romano enuejescida con las fuerças: las quales avn q̄ fuesse yguales con las suyas / como antiguamēte haviā sido: mas haviendo ellos probado por: expiēcia quā graue y enojoso era el impio romano: 7 quāta haviā sido la benignidad de hanibal avn cō los capriuos 7 prisioneros de todo el nōbre ytaliano: deuiā anteponer la compañía 7 amistad affricana ala romana. E que entrābos los cōsules avn q̄ estuuiesse en nola con sus exercitos: no serā mas yguales con hanibal q̄ haviā sido en cānas: quāto mas vn pretor con pocos hōbres de armas y nueuos para defender a nola. E q̄ mas cōuenia a ellos dar a nola a hanibal / que detar gela tomar por batalla: ca cierto la tomara / como haviā tomado a capua / y a nuceria. Mas la differēcia q̄ fue entre la fortuna de capua y de nuceria: ellos puestos quasi en medio lo sabia muy biē. E que el no q̄ria adiumar como seria tractada su ciudad q̄ndo fuesse presa por hanibal: mas q̄ les p̄metia si ellos diessen a marcello con la guarnicion / y a nola en manos de hanibal: que ellos mesmos harian las condiciones y pactos con q̄ venian en la cōpañia 7 amistad de hanibal. A estas cosas respōdio lberēnio bassio: que muchos años haviā q̄ duraua la amistad entre el pueblo romano y nolano: y que no haviā alguno hasta aq̄l dia q̄ le pesasse della. y que si ellos houiēra de mudar la fortuna con la fe / q̄ ya era tarde pa lo hazer. E que no se darian a hanibal haviendo llamado el socorro romano: que ya tenia todas sus cosas ayūtas en amistad 7 cōpañia con los romanos / q̄ les haviā venido a defender: y q̄ siempre la entendiā conseruar. Esta respuesta quito a hanibal la esperāca de tomar a nola por trayciō. E por esto cerco con la hueste la ciudad para combatir juntamēte los muros a todas partes. Quando marcello vido que hanibal haviā cercado los muros a todas partes / ordenando p̄mero dentro de las puertas sus esquadras: salio sobre los enemigos cō grāde alboroto. Y en el p̄mero encuetro fuerō heridos y muertos algūos:



7 despues de cada parte corrieron ala batalla: 7 ygaladas las fuerças fue la batalla muy cruel: y fuera muy nōbrada entre las otras / si vna gran lluvia derramada con mucha tempestad no los departiera. Aquel dia haviendo peleado poco / y movido los animos de cada parte: los romanos se retraxeron ala ciudad: 7 los cartaginenses a sus tiēdas. Mas en el primer encuentro murieron de los cartaginenses espantados mas de treinta: de los romanos ninguno. E la lluvia duro toda la noche hasta la tercera hora del dia siguiente. Y entrambas las partes estuuieron todo aquel dia en sus guarniciones a buena guarda: avn que estauan muy deslechosos de pelear. E al tercero dia embio hanibal vna parte de su gente a robar el campo de nola: lo qual visto por marcello: sacó su gente en ordenāca ala batalla: m̄ hanibal boluió a tras. E haviā quasi mil passos entre la ciudad 7 las tiendas de hanibal / y todo era llano. En aquel espacio se encōtraron: 7 leuantadas las bozes de la vna parte y de la otra / hizo boluer hanibal ala batalla los q̄ haviā ydo a robar. E los de nola acrescentaron la hueste romana: los quales alabandolos marcello / mandoles que estuuiesse en socorro y sacassen de la batalla los heridos / y que no pelesse hasta que el les hiziesse señal. La batalla era dudosa de cada parte con grande poder y esfuerço los capitanes esfoçauan su gente / y ellos peleauan. E marcello esfoçaua los suyos diciendo: que ellos haviā vencido a los enemigos el tercero dia passado: 7 que pocos dias antes los haviā echado de Eumas: y el año passado el los haviā echado de la ciudad de Nola. E deziales que toda la gente de los enemigos no estuā en la batalla: porque cierta parte della haviā ydo a robar los campos de Nola: y los que en aquella sazōn peleauan eran de muy poco animo por

Amonestaciō  
de marcello a  
los suyos.

la vida delicada y lujuriosa que haurian tenido en capua estado todo el invierno en las taveras y en lugares publicos con las malas mugeres: donde haurian perdido aquellas fuerzas del animo y del cuerpo: con las quales haurian pasado en otro tiempo los montes pyreneos y los cerros de los alpes: y que aquellos eran las reliquias de aquellos varones que a penas podian levar las armas. E que capua hauria deshecho la gente de hanibal: assi como canas deshecho la de los romanos: y que en capua hanibal y los suyos haurian perdido la virtud de la guerra/ la disciplina militar/ y la fama del tiempo pasado/ y la esperanza del aduenidero. E como marcello diziendo estas cosas en denuedo del enemigo esforçasse con ellas los suyos: Hanibal con palabras mas graues los reprehendia: diziendo que el conocia las mesmas armas y baderas que vio y tuuo en trebia y trasymeno: y ala postre en canas: y que otros hombres eran los que el hauria leuado a capua: y otros los que hauria sacado della: pues no podian a penas resistir a un legado romano y ala batalla de vna capitania sola/ como en los dias passados houiessen sostenido y resistido a dos huestes consulares. E dezia mas. A Marcello con la gente nueva en guerra/ y con el socorro de los de nola: ya otra vez nos haze injurias. Adonde esta agora el esforçado cauallero mio que sacando del cauallo al consul Cayo flamini: le cortó la cabeza. Bonda esta el que mato a Lucio paulo en Cannas. No tienen armas. No tienen por ventura las manos sin fuerzas. E que otra cosa puede ser mas espantosa que esta. Vosotros que siendo pocos acostumbrays de vencer a muchos: agora siendo muchos a penas podeys resistir a los pocos. Vosotros esforçados en la lengua de ziaades que combatirades a roma/ y la tomariades si os leuassen a ella. Pues veys aq menor batalla: yo quiero prouar vuestro esfuerço y virtud: tomando por fuerza a nola ciudad asentada en llano: no enfortalecida por rio/ o por mar. E si esto hizieredes/ yo os leuare cargados del robo muy rico y despojos della: adonde quisieredes/ o yo os seguire. Estas cosas dichas no aprouecharo para dar esfuerço a los animos de sus caualleros. E como a todas partes fuessen desbaratados los de hanibal: y los animos creciesen a los romanos/ no solo por el esfuerço que les daua su capitán: mas tan bien por el fauor de los nolanos que se acostauan al encendimiento de la batalla. Los cartaginenses boluieron las espaldas a huyr: y fueron retraydos alas tiendas. E como los hombres de armas romanos los quisiesen combatir en las tiendas: A Marcello los retraxo a nola con grande alegria y gozo: y a un del pueblo que era mas inclinado ala parte de hanibal/ que de los romanos. Aquel dia fueron muertos mas de mil enemigos: y presos seyscientos y veynete: y tomadas dos banderas militares: y quatro elefantes fueron muertos en la batalla. E de los romanos murieron menos de mil. El dia siguiente tuuieron treguas/ enterrando cada vno los suyos que murieron en la batalla. E marcello quemó los despojos de los enemigos: los quales hauria prometido a Tulcano. El tercero dia despues se passaron de hanibal a marcello mil y dozientos y setenta caualleros de Espanoles y Numidas: por alguna yra y enojo (como yo creo) o por esperanza de caualleria y guerra mas libertada. Estos muchas vezes ayudaron a los Romanos en las batallas con esfuerço y fiel diligencia. E despues de la guerra los romanos les dieron campos muy anchos: a los Espanoles en espana: a los Numidas en Affrica en gualardon y pago de su virtud. Entonces hanibal embio a Hannon ala tierra de los Brucios con la gente mesma que hauria traydo: y el se fue a Apulia a tener el invierno: y asento su real acerca de Arpos.

Oraçion de hanibal a los suyos.

Capitulo. xiiij. de como Fabio fue a destruir las tierras de Capua: adonde Jubelio taurea capuano desafio a Claudio asello cauallero romano: y despues no le oso esperar en el campo.



Quando supo quinto Fabio que hanibal se hauria ydo a apulia: hizo leuar el trigo de Nola y de Napoles al real que estaua sobre Suefula. Y enfora le sciendola bien con baluartes y guarnicion que fuessen bastantes para guardar aquella parte: mouio despues su real el tiempo del invierno contra Capua. E destruyo el campo capuano con hierro y fuego: hasta que los Capuanos no se confiando en sus fuerzas/ fueron forçados a salir al campo y enfortalecer y assentar real delante la ciudad. E tenia seys mil hombres de armas: los peones eran muy floros la gente de cauallo era mejor y mas poderosa. E assi con batallas de caualleros fatigaban a los enemigos. Entre los otros caualleros nobles hauria vno capuano muy valiente que era llamado Jubelio taurea varon esforçado: en tanto grado que quando recibia sueldo de los romanos: solo vn romano llamado Claudio asello se ygualeaua con el en la gloria de caualleria. Este taurea andando a cauallo/ miro en las capitancias de los enemigos: y estando todos en silencio/ demando adonde estaua Claudio asello: diziendo que pues acostumbraua de contender con el de palabras sobre la virtud y esfuerço: que porque no se combatia con el con fierro: para que fuese vencido/ o vencedor. E quando esto fue dicho a Asello: fue al consul por no salir de su mandamiento: y demando licencia para se combatir fuera de ordenança con aquel que lo desafiava. E assi con su licencia luego se armo y se fue con su cauallo delante las tiendas: y llamo por nombre a taurea/ diziendo que donde queria que se combatiessen. E ya muchos de los romanos haurian salido a mirar esta batalla: y los campanos no solo haurian henchido el baluarte de las tiendas: mas tan bien haurian subido a los muros de la ciudad para mirar. E puestos en el campo con sus lanças en las manos: arremetieron los caualleros. y corriendo a vna parte y a otra entre si sin herida alguna: detenia la batalla. Entonce dixo el campano al romano. Esta batalla mas sera de caualleros que de caualleros/ sino salimos del campo en esta calle cauada: donde no hauendo lugar para correr de vna parte a otra/ no podremos combatir de cerca: y demostrara cada vno su virtud y esfuerço. E quasi mas presto que bono dicho esto: salto el romano con su cauallo en la calle. E taurea mas brauo de palabras que de obras dixo. No sabes que el cauallero esta en la fuesa. Este dicho fue despues buuelto en proverbio de rusticos. Visto esto claudio/ anduuo algu tiempo por la calle y despues salio con su cauallo al campo: y no hallado el enemigo con quien hauria de pelear/ reprehendiendo su cobardia boluio vencedor a su real con gozo suyo y de todos. Algunos historiadores dizē vna cosa marauillosa en la batalla de estos dos caualleros: conuene saber que Claudio psguio a Taurea que huya hasta la ciudad: y entro por la puerta de los enemigos que estaua abierta: y todo siendo espantados de tan grande milagro/ salio por la otra puerta sin dano ningun. Despues d'isto los romanos estuuiéron en asofiego: y tan bien el consul retraxo atras su real: por que los campanos pudiesen sembrar sus campos. E no quisieron antes talarlos que las yeruas fuessen grades entre los panes para mantenimiento de los caualleros. Esto leuo a las tiendas claudiana/ sobre suefula donde asento su real. Y despues mandó a marco claudio consul que detuuiesse en nola la guarnicion necessaria: y embiasse la otra gente a roma: por que no fuessen enojosos a los amigos: y diessen gasto ala republica romana. Assi mesmo nito graccho despues que leuo de cumas a lucerna en apulia las legiones

Cauterio que se sir cauallo castrado.

romanas: embio a Marco valerio pretor a Bundoisio con el exercito que tenia en luceria: y mandole que guardasse la costa delos Salernos: y que proueyesse todo lo que conuenia para la guerra del rey Philippo de macedonia.

**C**apitulo. xiv. de como los dos Scipiones embiaron a roma por ciertas cosas que les faltauan: y de la diuersidad que sobre ello buo en el senado: y como ellos pelearon con tres grandes exercitos delos enemigos: y alcanzaron la victoria.

**E**n fin del estio en que fueron hechas las cosas que hemos escripto de suso: Publio y Gneo scipiones embiaron cartas a roma: en las quales dezian las cosas que hauian hecho prosperamete en espania: mas que les faltaua dinero para pagar el sueldo ala gente: y vestidos: y vituallas para el exercito: y para los amigos de las naos. E si el thesozo romano tenia necesidad: que ellos hallarian manera con que sacassen este sueldo de espania: mas que las otras cosas era necesario que vinessen de roma. ca en otra manera no podia sostener el exercito: ni la prouincia. Leydas las cartas: todos concordados en el senado dixerõ: que gneo y publio scipio escreuian verdad: y pedian cosas justas. Mas pensauan quantos exercitos tenia por tierra y por mar: y qua grande armada hauia de hazer de nueuo: si se mouiesse la guerra de macedonia: sicilia: y cerdeña que antes de la guerra pagauan tributo a roma: y agora apenas podian sostener los exercitos dellas: y los gastos deuan ser segun las reras y estas estauan bien diminuydas por las destruyciones hechas en trasymeno y canas: y quedauales pocos amigos: y si estos fueren cargados de tributos grades y muchos con otra tal pestilencia quales fueren las passadas: todos se perderian. de manera que la republica Romana no se podia conseruar con las riquezas: sin la fe de los amigos. Por ende determinaron que Fulvio pretor llamasse el pueblo: y le dixesse las necesidades comunes: y amonestasse a los que hauian acrescentado sus patrimonios con arrendaciones de la republica: que emprestassen agora para embiar las cosas necesarias al exercito de espania. E quando houiessse dinero en el thesozo comun: ellos serian primero pagados que los otros. El pretor dixo estas cosas delante el pueblo: y señalo el dia en que hauia de embiar las prouisiones al exercito de espania. E venido el dia que hauia declarado para ello: allegaronse tres companias de dezinueue hombres: y pidieron dos cosas. La vna que en tres años no hiziesen otros arrendadores: y la otra que lo que ponian en las naos para leuar a espania: si se perdia por tempestad del mar: o por los enemigos: el daño fuesse de la republica. E concedidas estas dos cosas del senado: traxerõ lo necesario. E desta manera fue la republica socorrida con dinero prouado. E todas estas cosas assi como fueron traydas con grande animo: assi fueron dadas con grande fe: y no falto cosa: como si el thesozo romano estuuiera en su ser como en los tiempos passados. E quando estas vituallas allegaron a espania: Asdrubal: Magon: y Amilcar hijo de Bomilcar combatian la ciudad de Illiturgo: porque se hauia dado a los romanos. E como los Scipiones vinieron entre estos tres reales de los enemigos a la ciudad con grande batalla y destruycion de los que les resistian: traxeron trigo de que hauia grande necesidad: y amonestaron a los de la ciudad que con tal esfuerzo y animo defendiesen los muros de la ciudad: con qual vierõ el exercito romano pelear por ellos. E de alli se fueron a combatir el mayor real: donde estaua por capitán Asdrubal. E alli tan bien se ayutaron los otros dos capitanes de los cartaginenses con sus exercitos



viendo que ende estaua la mayor necesidad. E assi saliendo de las tiendas pelearon. Aquel dia fuero en el campo sessenta mil enemigos: y de los romanos cerca de deziseys mil. Mas la victoria no fue muy dudosa: ca los romanos mataron en aquella batalla muchos mas de los enemigos: que ellos eran: y tomaron mas de tres mil hombres: y pocos menos cauallos: y tomaron cinquenta y nueue vanderas militares: y fueron muertos en la batalla cinco elephantes. E aquel dia los romanos ganaron los tres reales de los enemigos: leuantado el cerco de Illiturgo. E los exercitos de los cartaginenses fueron a dar combate a Incibil: supliendo la prouincia el exercito: como era costicio de guerra: solamente ganasse sueldo: o robasse. E abundando entonces la gente de los mancebos: otra vez pelearon a vanderas desplegadas: con yqual fortuna que la pasada. E fueron muertos sobre doze mil enemigos: y presos mas de tres mil: con quarenta y dos vanderas y nueue elephantes. Entonces quasi todos los pueblos de espania se passaron a la amistad de los romanos: y muy mayores cosas fuero hechas a quel verano en espania: que en ytalia.

**C**omiença el quarto libro de la tercera decada de Tito liuio.



**Capitulo primero: De como la ciudad de los Locros amiga de los romanos se dio a Hammon: y de como los Brucios tomaron la ciudad de Croton: y la dieron a Hammon.**



**E** luego que Hammon boluio de Campania a los Brucios: ayudado le los caudillos de los brucios / tento de hauey las ciudades griegas en Calabria: las quales tanto mas perseverauan en la amistad de los romanos / quanto veían que los brucios (aquié temian) se habían hecho de la parte de los cartaginenses. Fue primero tentada la ciudad de Rigoles acerca el faro de mecina. E gastaró allí algunos dias sin efecto alguno: y así los Locrenses trahían de los campos a la ciudad los panes / leña / y las otras cosas necesarias. E tan bien por no dexar cosa ninguna a los enemigos que pudieffen robar: cada dia salía mayor multitud de la ciudad. E ala postre solo dexaron en la ciudad los que rebiziessen los muros y puertas: y hazía les traer armas para defender los baluartes. E Hamilcar africano embio sus caualleros contra la muchedumbre mezclada de todas las edades y ordenes: y tendida sin armas por los campos: y mando que a ninguno hizieffen daño: mas que guardassen que no dexassen llegar a la ciudad a los que hallassen derramados. El capitán hamilcar assento su real en un lugar alto de donde pudieffe ver la ciudad y campos: mando a la capitania de los Brucios que allegasse a los muros: y llamassen a habla los principales de los Locros: y prometiendoles la amistad de Hammon / los atraxessen a dar la ciudad. Al principio de la habla los Brucios no fueron creydos: mas despues como parecio en los cerros el Africano / y pocos huyendo dezian que la otra multitud estava ya en poderio de los enemigos. Entonce los de la ciudad vencidos de temor respondieron: que consultarian con el pueblo. E luego llamados todos en vno / como qualquiera hombre de poco quisiessse mas cosas nuevas y amistad nueva: y aquellos cuyos parientes estava fuera de la ciudad impedidos por los enemigos / tenían sus animos prendados como si bouieffen dado rebenes: y pocos callando probassen mas la fe constante / que la ofassen defender: dieron se con buena esperanza a los cartaginenses: leuando secretamente al puerto y poniendo en las naos a Lucio atilio prefecto de la guarnicion / y a los caualleros romanos que estava con el para q se fuesen a Rigoles. E rescibieron en la ciudad a Hamilcar y a los Cartaginenses: con condicion que hizieffen paz con leyes y iguales: y quasi hamilcar no guardo la fe: querandose dellos que con engaño habían embiado el alcalde romano. Los locrenses se escusauan diciendo / que había huydo: y que ellos los habían perseguido si a caso por alguna fortuna de mar se detuuieran: o si pudieran boluer las naos a tierra: y que no los alcançaron. E que vieron otras naos que passauan de Mecina a Rigoles. Estos eran hombres de armas romanos embiados por Claudio pretor a tener la ciudad de rigoles en guarda: y por esto luego se boluieron de Regio. Por mandamiento de Hammon fue dada paz a los Locrenses: que buieffen en su libertad con sus leyes: y que la ciudad juntamente con el puerto estuuiessse en poderio de los locrenses: y la amistad entre ellos fuesse con tal pacto / que los cartaginenses y locrenses se ayudassen en paz y en guerra. Desta manera los cartaginenses se tomaron del faro de Mecina atras: murmurando los Brucios / porque habían dexado sin daño la ciudad de Rigoles y Locros: las quales ellos deliberarā de desazer.

Los brucios por si mesmos armaron de la iuuetud de su tierra quinze mil hombres: y fueron a combatir la ciudad de Croton. Era esta ciudad griega y puesta a la mar: y creían ellos que alcançarā muchas riquezas / si tuuiessen en la costa del mar puerto y ciudad fuerte de muros. Y estava en grande duda y cuydado: si llamarian a los cartaginenses en su ayuda / o no: ca no querian demostrar q hazian las cosas para su provecho: y de otra parte pensauan / que si el capitán africano fuesse mas medianero de la paz que ayudador de la guerra: su combatir seria en vano por desazer la libertad de croton: como antes habían hecho en los Locrenses. Por ende les parecio mejor: que embiassen embaradores a Hammon: los quales tractassen con el que la ciudad de Croton despues de tomada fuesse de los Brucios. A esto respondió Hammon: que aquella consultacion pertenecia a los que estava presentes acerca Croton: y así los embio a Hammon: el qual ninguna cosa cierta les respondió: ca no queria que fuesse destruyda ciudad tan noble y rica: y esperaua que si los Brucios la combatiessen / no los loando y ayudando los africanos: mas presto se daria a el. E no había en Croton un consejo / ni una voluntad entre los del pueblo. E a manera de una enfermedad general había entrado en todas las ciudades de ytalía: que el pueblo fuesse disorde de los principales: ca el senado fauorecía a los Romanos / y el pueblo a los Cartaginenses. Esta discedia manifestó a los Brucios vno que huyo de la ciudad: diciendo que Aristomacho (que era principal del pueblo) queria que se diese la ciudad: y porque los muros estava caydos: eran partidas las guardas de la ciudad entre los senadores / y el pueblo. E que dondequiera que el pueblo guardasse había buena entrada. E los brucios guiados de este que había huydo: pusieron luego cerco sobre la ciudad a todas partes. E rescibidos en el primero encuentro del pueblo: tomaron toda la ciudad / sacado el castillo: el qual tenían los principales: haviendolo ya antes aparejado para se retraher en el en tal caso. La ciudad de Croton antes de la venida de Pirro en ytalía tuuo el muro tendido en cerco de doze mil passos: mas despues de la destruycion hecha en aquella guerra / a penas era poblada la media parte. El rio que corria por medio de la ciudad: passaba entonces acerca los muros fuera de los lugares de las casas. E a dos leguas de la ciudad estava un noble templo de la deesa Juno lacinia / muy hórado de todos los pueblos comarcanos. E había allí un bosque cercado de gran selua / y de muchos arboles de pino y de haya. E tenia en medio buenos pastos: donde sin pastor alguno pascían los animales de qualqera genero que fuesen dedicados al sacrificio de la deesa: y cada noche se boluian a sus establos sin rescibir daño de fieras / ni de hombres. Y de estos ganados habían sido tomados grandes frutos: y dellos fue hecho y consagrado un pilar de oro magico. Tan bien el templo mas fue inclito y glorioso en riquezas / que no en santidad: las quales riquezas algunas vezes se ponen en lugares señalados por algunos milagros. E tan bien es fama que en la entrada del templo hay un altar de donde nunca el viento mueue la ceniza. Y el castillo de Croton / la una parte tiene puesta sobre el mar / y la otra buelta hazia los campos. Era en otro tiempo fuerte por el assiento natural: y despues fue cercado de muro: por q Dionysio tyrano de Sicilia entrando con astucia por las peñas lo había tomado. Este castillo tenían entóces los principales de croton: porque les parecia bien seguro / teniendolo cercado los Brucios con su pueblo. Ala postre viendo los Brucios que con todas sus fuerças no lo podian tomar: forçados de necesidad / demandaron ayuda y fauor a Hammon. Y el grande esfuerço de los

crotonitas causo que se dieffen con tales condiciones/ q̄ suffricessen traer alli la pobla-  
cion de los beucios: y que la ciudad grande y desamparada por la guerra/ cobrase la  
antigua abundancia de varones. **E** ninguno acepto estas condiciones/ sino Aristoma-  
cho. ca todos dezian q̄ antes moria: que mezclados con los beucios se boluessen a co-  
stumbres y ordenaciones y leyes ajenas. **E** solo aristomacho viêdo q̄ no podia por amo-  
nestaciones inducirlos a se dar: ni hallaua lugar de dar a trayciõ el castillo/ como hauia  
dado la ciudad: huyo a hamõ. **E** vn poco despues los loctres les embiarõ embatado-  
res cõ licẽcia de hamõ: y entrarõ en el castillo y les cõsejaron q̄ se q̄siesen passar a loctos:  
y q̄ no expimẽtassen las vitimas necessidades: q̄ si esto les agradaße/ ya lo hauia alcã-  
gado de hamibal hauiendole embiado sobre ello sus mensajeros. **E** esta manera los de  
croto se fuerõ de la ciudad: y venidos al mar entrarõ en naos y vniõse a loctos.

**Cap. ij. de como murio Beron rey de çaragoça de sicilia: y reyno  
su nieto hieronymo que era muy moço de edad de quinze años: y firmo su amistad cõ  
los cartbagineses: y despues fue muerto por los suyos.**



**I**n apulia no estaua el inuierno afosegado entre los romanos y hamibal: el  
consul Sempromio estaua en luceria: y hamibal no muy letos de Arpos.  
**E** hauia entre ellos algunas escaramuças ligeras por ocasiõ/ o oportuni-  
dad de la vna parte o de la otra. **L**os romanos erã mejores: y cada dia se ha-  
zian mas cuerdos y auisados de las afecçães de los cartbagineses. **E**n sicilia hauia  
mudado todas las cosas a los romanos la muerte de Beron/ y el reyno traspassado a  
hieronymo su nieto: que era tan moço q̄ a penas supiera vsar con templança de la liber-

ad: quãto menos õl seõcio. **E** los tutores y amigos alegremente hauian tomado aq̄l  
ingenio para derribarlo en todos vicios. **E** dizese que viêdo gercon q̄ hauian de venir  
estas cosas: quiso en su vejez detar a çaragoça de sicilia en libertad: porq̄ el reyno gana-  
do y firmado con buenas artes / no se pdiesse por escarmio debaro de la gouernacion de  
vn moçuelo. **E**a este cõsejo de gereõ en grã manera resistieron sus huas/ pensando q̄ el  
nõbre de rey quedaria en el moço/ y el regimieto del en ellas y en sus maridos (que eran  
Andronodoro/ y Zoïlo) ca a estos detaua por principales tutores. **E** no era cosa ligera  
al rey de edad de nouẽta años (cercado de noche y de dia de las lisonjas õ las mugeres)  
pouer en libertad su animo: y cõuertirlo al cuydado de la republica/ y al particular. **E**  
assi dexo quinze tutores al moço: a los q̄les rogo muriendo/ q̄ guardassen enteramente  
la fe cõ los romanos: segun q̄ el la hauia tenido quarçta años con ellos: y que q̄siesen  
que su nieto en todas las cosas siguiessse sus pisadas/ y la doctrina en q̄ hauia sido ense-  
ñado. **D**espues de encomendadas estas cosas/ como el espirasse: los tutores salierõ cõ  
el testamieto: y sacaron en publico el moço q̄ entõces era quasi de quinze años. **E** algũos  
pocos q̄ estauã dispuestos a leuãtar clamores/ aprobarõ el testamento: mas los otros  
como q̄ bouessen pdido padre estauã en la ciudad huerfana/ temiedo toda las cosas.  
**E** hizieronle la sepultura real: mas rica y grãde por el amor y caridad de los ciudada-  
nos/ que por el cuydado y diligẽcia de los parieres del rey. **D**espues andronodoro q̄to  
todos los otros tutores: diziedo q̄ hieronymo ya era de edad pa poder regir el reyno: y  
delhaziendo la tutela q̄ era comũ a el y a todos los otros: cõuertio sobre si la fuerças de  
todos. **E** apenas los syracusanos dierã tan facilmete fauor a algũ rey bueno y replado  
que succediesse con tãta caridad a gereõ. **H**as hieronymo con sus vicios hizo ser otro  
desseado: ca en la primera vista demostro quãto fuessen las cosas desyguales: porq̄ los  
que en tãtos años no hauia visto a Beron/ ni a su hijo Belon differciados õ los otros  
ciudadanos en el vestir ni en otra insignia alguna: vierõ agora la purpura y carmesi/ la  
corona real/ y gente de guarda armados q̄ le acõpañauan: y salir õl palacio real en car-  
ro de quatro cauallos blãcos/ como lo hazia el tyrano dionysio. **E** este tã soberuio apa-  
rato y habito/ seguiã las costumbres cõformes: conuene saber el menosprecio de todos  
los hõbres: las orejas duras y soberuias/ las habla injuriosas/ la entrada no solo di-  
ficial a los ajenos: mas tan biẽ a los tutores/ antojos nucuos/ crueldad inhumana. **E**n  
manera q̄ tanto temor entro en todos/ q̄ algunos de los tutores matãdose volũtariame-  
te/ o huyendo: escusarõ el miedo de los tometos. **E** tres solos de los tutores tenuã la en-  
trada al rey mas familiar: conuene saber Andronodoro/ y Zoïlo yernos de gercon/ y  
Trason vno de los otros: los q̄les no eran mucho oydos en las cosas q̄ hablauã. **E** los  
dos yernos del rey erã inclinados ala amistad õ los cartbagineses: y Trason ala de los  
romanos. **E** con contenciõ y posia y diligẽcias: algũas vezes atrahia a si los animos  
de los mãcebos. **E** vna conjuraciõ hecha cõtra el tyrano: fue descubierta por vn Calon  
ygal de hieronymo: acostubrado con el en toda familiaridad desde su niñez. **E**l descu-  
bidoz desta cõjuraciõ solo pudo nõbrar a vno de los cõjurados q̄ era llamado Theodoro:  
del qual hauia sido el req̄rido. **E**ste fue luego preso y dado a andronodoro para q̄ le  
diesse tometo: y sin deteniẽto cõfesso de si mesmo/ encubiedo los cõpañeros. **E** ala  
postre como fueße tometado cõ todo linaje de tometos intolerables a todo hõbre: viẽ-  
dose viedo de tãtos males/ cõuertio el juicio de sus cõpañeros sabidores de la conju-  
racion: sobre los q̄ erã innocẽtes y en ello no sabia nada: y mintiendo dixo q̄ Traso era  
auctor de aq̄l cõsejo: y que ellos no tuuerã ofadia pa tan grãde hecho/ sino con la cõfiã

ca de tan poderoso caudillo. E despues nombro a los que estauan al lado del tyrano: e acuso otros hōbres de bata fuerte. E ninguno de los acusados puso mas espanto en el tyrano/ que Trasón: por lo q̄ luego fue leuado al tocmēto e muerte: y tan biē los otros que en ello no sabiā cosa alguna. E de los sabidores ninguno fue preso: porq̄ entretāto que theodoso cōpañero del consejo era mucho atocementado: ellos o se escōdian/ o buyā. E tanta fue la cōfiança q̄ tenian en la virtud y fe de theodoso/ y las fuerças del fuerō tātas pa encubir lo q̄ entre ellos estaua secreto: q̄ ningūo dellos fue tomado. P̄ ues q̄ a do a pre vn vmculo/ o atamieto de la amistad q̄ era con los romanos (cōuene saber) el muerto trasón: luego sin duda se demostroua la rebeliō. E fuerō embiados embaradores a hanibal. E fuerō del embiados (con hanibal vn noble m̄acebo) Hippocrates y Epicides nascidos en carthago: mas eran syracusanos de linaje: porq̄ su abuelo fue desterrado de syracusa: e de parte de la madre erā carthagineses. P̄ por estos fue firmada amistad entre hanibal/ y el tyrano de syracusa. E quedarōse con el tyrano/ con voluntad de hanibal. E como apio claudio pretor (q̄ estaua en la puicia de sicilia) supo estas cosas/ luego embio embaradores a Hieronymo. E como dixerō que venian para renouar cō el la amistad q̄ haviā tenido con su abuelo: fuerō por manera de escarnio oydos y derados de hieronymo: el qual burlādose dellos/ les preguntō como les haviā succedido las cosas en la batalla de cānas: porq̄ los embaradores de hanibal le cōtauan cosas difíciles de creer. e que el q̄ria saber la verdad: porq̄ dello pudiēse tomar cōsejo/ qual esperāça/ o parte siguiēse. Los romanos como viēssen q̄ su embarada era oyda de bur-las: respōdieronle q̄ tomariā a el. e acōsejandole mas q̄ rogandole q̄ no mudasse neciamente la fe: partierōse. E hierōymo embio embaradores a cartago pa hazer la paz de la aliāça con hanibal. E concordarōse con estos pactos: cōuene saber: que quādo houiēsen echado a los romanos de sicilia (lo q̄ se podria hazer en poco tiēpo/ si ellos embalsen naos con exercito) que el rio Himera que quasi de parte la ysla: fuesse fin del reyno syracusano/ y del impio affricano. E despues hinchado por las lisonjas dlos q̄ le decia que se acordasse no solo de Bereon: mas tan biē del rey p̄ su abuelo de parte de su madre: embio otra embarada diziēdo q̄ le parecia cosa justa q̄ sicilia fuesse pa el: y q̄ el impio de yralia fuesse ganado pa el pueblo de carthago. Los carthagineses ni se mirauillauā desta vanidad/ ni la reprehendian: pues lo pudiēssen apartar de los romanos. E todas las cosas sobre dichas fuerō en el aparejos pa su perdiō: ca haviendo el embiado delāre a Hippocrates/ y a Epicides con dos mil hōbres de armas a tentar las ciudades q̄ eran tenidas por guarniciones de los romanos: y el con la otra hueste (que eran entre caualleros y peones quinze mil) houiēse y do a los L cōrimos: los cōjurados que a caso estauā todos en el exercito/ tomarō vn as casas libres sobrepuestas a vn calle angosta: por dōde el rey acostūbraua descender ala corte. E como los otros estuuiēsen aparejados y armados esperādo quādo el rey passasse: dierō cargo a vno dellos llamado Indigemino (que era guarda del cuerpo del rey) que quādo el rey allegasse ala puerta: el con algun achaq̄ detuuiēse atras en la estrechura la gente. E assi fue hecho como lo concordaron: ca indigemino fingēdo que aflotauā el capato del pie q̄ tenia atado con mudo estrecho: detuuo la gēte: e hizo tanto espacio/ q̄ passandō el rey sin la guarda de armas: antes fue herido con el impetu subito hecho contra el: que pudiēse ser socorrido. E despues oydo el clamor y alborozo: fueron echadas lāças sobre indigemino que impedia manifestamēte el passar de la gēte: e librose con dos heridas rescebidas: las guardas del rey viendolo caydo y muerto/ dierō a buyē. E de los matadores vnos se

fueron ala plaza delante el pueblo alegre por la libertad/ otros se fueron a Syracusa: a preuenir los cōsejos de Andronodoro/ y de los otros del palacio real en el estado incierto. Apio claudio viendo q̄ la guerra estaua cercana: auiso con cartas al senado q̄ sicilia se ayuntaua a hanibal y al pueblo carthaginense: y el conuertio todos los socorros y ayudas contra los consejos syracusanos y prouincia y comarcas del reyno.

**Capitulo. iij. de como Fabio despues de tomado puçol y enfortalecido: se tornō a roma a elegir nuevos cōsules: y de la oracion q̄ hizo en el cāpo al pueblo y a los consules nombrados: para les persuadir que no aceptassen el officio.**

**F**IA fin de aq̄l año Quinto Fabio enfortalecio (por auctoridad del senado) a puçol tomado por guerra: e puso en el guarniciō. E despues vino se a roma pa estar presente ala election de los nuevos officiales. Y el primero dia de las electiones los mando hazer. y el mesmo dia se tornō de camino fuera de la ciudad al cāpo marcio. E como saltesen las fuerres e fuesen nōbrados consules Tito octacilio/ y Marco emilio regulo: entrōces Quinto Fabio estādo todos en silencio hizo la oracion siguiente. Si tuuiēsemos paz en yralia / o guerra con enemigo en el q̄

Oracion notable de Quinto Fabio al pueblo romano.



ballasse lugar la negligencia/ o el error: qualq̄era q̄ pudiesse tardança en los pareceres vuestros q̄ trabeys al cāpo para encomēdar los officios a los que q̄reys: me pareceria que se acordaua poco de v̄ra libertad. Mas como en la guerra q̄ con este enemigo tenemos ningun capitān haya errado sin grande daño v̄ro: cōuene os con el mesmo cuyda do que descendeys armados ala batalla/ pongays diligencia en la electiō de los cōsules e q̄ cada vno de vosotros diga entre si mesmo. Yo nōbro cōsul y gual al capitā hanibal.



Este año acerca de capua Atilio claudio muy esforzado cauallero romano salio cōtra Jubelio taurea cauallero capano q̄ le desafio. E nros mayores embiaron a M. Anulo (confiado en su animo y fuerças) cōtra vn frances q̄ le desafio en la puente del rio anio. E por la mesma causa tuuierō los nros mucha esperança en M. Arco valerio: q̄ por la mesma manera hizo armas cōtra vn frances q̄ le combido a batalla. P̄ues assi como desicamos tener los hōbres de pie y de cauallo mas esforçados / o alomenos yguales cō los enemigos: assi tan bien busquemos capitā y equal al caudillo de los enemigos. E quando hauremos elegido por capitā al q̄ es mas sabio en la ciudad: entōces subitamēte el tal escogido por año / sera cōparado cōtra el viejo y perpetuo capitā: sin ser cōtraído en estrechuras de nēpo / o de razon: q̄ le impidan a q̄ no haga y administre todas las cosas como lo demādaren las obras y tiempos de la guerra. Si nosotros solo en el aparejo y en el comiēço de las cosas: se ha acabado el año. E pues q̄ he dicho harro quales cōsules vos conuene elegir: queda agora q̄ diga algunas palabras tocātes alas p̄sonas alas quales se ha inclinado v̄ro fauor en esta electiō. M. Arco emilio regulo es sacerdote quirinal: el q̄ ni lo podemos apartar de las cosas sagradas / ni lo retener q̄ no desamparemos el cuydado de los dioses / o de la guerra. Octacilio tiene por muger vna hija de mi hermana: y della tiene hijos. M. Das no son tales v̄ros merecimiētos acerca de mi y de mis mayores / q̄ no crea q̄ la republica se ha de poner a los parentescos particulares. Qualq̄era marinero puede bien gouernar la nao en el mar asofsegado: mas quando nasce grā tempestad / y la nao es arrebatada por el viēto en el mar turbado: entōces es necesario varō de esfuerço y buē gouernador. Nosotros no nauegamos en asofsegado y reposado mar: mas antes ya por algunas tēpestades somos quasi çabullidos. P̄orede con gran cuydado de uemos pucher y mirar quien es el que se deua assentar en el gouernalle. Nosotros (o Tito octacilio) en menor cosa hauemos experimētado tu diligēcia: y por cierto no has dado alguna señal por la qual te podamos fiar y encomēdar cosas mayores. La armada de naos q̄ hizimos este año (cuyo capitā tu fuēste) por tres causas fue hecha. La primera porq̄ talafles con ella la costa de affrica: la segunda pa q̄ estuuessen seguras n̄ras riberas de ytalια. la tercera y principal pa q̄ no passasse de cartago a hanibal focero de gente / ni sueldo / ni vituallas. Hazed pues cōsul a octacilio si ha dado / no digo todas estas cosas: mas alguna dellas ala republica. M. Das si teniēdo tu la armada todas las cosas viuerō a hanibal seguras y cōplidas / como si el mar estuuiera pacifico: y la costa de ytalια ha sido mas fatigada este año q̄ la de affrica: que puedes dezir pa que te hagā principal capitā cōtra el enemigo hanibal? Si fuesses cōsul: juzgariamos q̄ era menester nōbrar dictador a exēplo de nros mayores: ni tu te podrias injuriar si en la ciudad de roma fuēste tenido alguno por mejor pa la guerra q̄ tu. A ninguno (o tito) conuene mas q̄ a ti no poner sober tu ceruis carga de baro d̄ia qual caygas en tierra. Yo con gran diligēcia os amonesto: que con el mesmo animo con el q̄ si estando vosotros armados pa la batalla houiessedes subitamēte de escoger dos capitānes so cuyo regimiēto y fauor peleassedes / elijays hoy consules: a los quales nros hijos hagā juramēto: y venga a su mādamiento: y de baro de cuyo amparo y defension y cuydado andē en la guerra. La laguna de trasymeno y cānas son exēplo triste para nō acordar: mas muy puechosas pa nos auisar de nos guardar de otros peligros semejables. E fuerō otra vez los mancebos llamados a elegir: mas tito octacilio con grā ferocidad dezia a bozes que Quinto fabio q̄ria cōtinuar su cōsulado. Entretanto q̄ el nueuo cōsul andaua alborotado / hizo se otra nueua electiō de consules: y fueron Quinto

fabio maximo que antes hauia sido tres vezes cōsul / y M. Arco marcello que ya lo haia sido dos vezes. E los mesmos consules nōbraron los otros officios sin diuersidad alguna: y fue vn pretor renouado: conuene saber Quinto fuluio flacco q̄ lo hauia sido once vezes: y otros fuerō elegidos de nueuo: conuene saber Tito octacilio crassio / Quinto fabio hijo del cōsul: el qual entōces era edil / y Publio cornelio lentulo. Acabadas las electiones de los pretores: fue determinado del senado que Quinto fuluio tuuiese cargo de la ciudad: y la gouernasse quando los consules fuessen ydos ala guerra. Aquel año fue de grandes aguas y nieues: y el rio tyber salio sobre los cāpos haziedo mucho estrago en las casas / ganados y hōbres. En el año quito de la segunda guerra africana sendo q̄nto fabio maximo la quarta vez cōsul / y marco claudio marcello la tercera vez: conuertierō sobre si los animos de la ciudad mas de lo acostumbrado: porque muchos años antes tales dos cōsules no hauia sido elegidos. Desiā los viejos q̄ assi fuerā declarados consules Tito manlio con Publio decio pa la guerra francesa: y despues M. Arco y Coruino cōtra los samnites y brucios / y cōtra el pueblo lucano y tarentino. E marcello estādo absente fue elegido cōsul: ca estaua en el exercito. y fabio estādo presente teniendo el mesmo los ayūtamientos pa elegir / cōtinuó el cōsulado. El tiempo y la necesidad de la guerra / y el peligro grāde del impio: hazia que ninguno alegasse exēplos / o tuuiese al cōsul sospechoso de codicia del mādno: mas antes alabauā la grādeza de su animo: que sabiedo q̄ la republica tenia necesidad de grāde capitā / y que el lo era entōces: postpuso su embidia (si alguna deste hecho naciesse) ala vtilidad de la republica. El dia q̄ los cōsules començarō su magistrado: tuuierō el senado en el capitolio. El primero q̄ determinarō fue: que los cōsules echassen suertes entre si para qual de ellos haria las electiōes de los cēsores: antes q̄ se fuessen al exercito. Despues fue alargado el officio a todos los q̄ estauan en el exercito: y fuerō mandados quedar en las prouincias Tito graccho en luceria / donde estaua con los sieruos de guerra / y Terrencio varro en el cāpo de ancona / y M. Arco pōponio en el cāpo de los galos. De los pretores el año pasado fue ordenado que Quinto minucio lugarteniēte de pretor tuuiese a cerdeña / y marco valerio estuuiese en brūdusio: muy atento ala costa marina cōtra todos los mouimiētos de Philippo rey de macedonia. La puincia de sicilia fue assignada a Cayo cornelio lētulo pretor. E a tito octacilio la mesma armada que hauia tenido el año pasado contra los cartagineses. Muchas señales o prodigios fueron vistos y divulgados este año: los quales quanto mas erā creydos d̄ los hōbres simples y dados a religió: tanto mas se publicauā de cada dia. Desiā q̄ en mantua el estanque muncio se cōuertio en sangre. y en roma llouio sangre en el mercado boario. y en sicilia hablo vn buey. y que en marrucino vn niño llamo en el viētre de la madre demādando el triūpho y que en Spoletto vna muger se cōuertio en hombre. Todas estas señales y otras que fueron vistas en el cielo: fueron purificadas con grandes sacrificios.

¶ Addicion.

¶ Porque en fin deste capitulo se haze memoria de la muger q̄ se cōuertio en varō. notar se ha acerca desto la doctrina siguiente. La sant augustin en el tercero libro de la ciudad de dios en el caplo. xxxi. haziedo memoria desto dize: que si quiera sean estas cosas (que se contienen en las hystorias d̄ los gentiles) falsas / siq̄era verdaderas: no se causan dellas a los hōbres mal alguno: mas solo los trahen en admiraciō. Aulo gelio allegando a plinio en el libro septimo dize: que estas transfiguraciones / o cōuersiones de mugeres en varones de quiē estas hystorias hazen relaciō / que no son fabulosas mas verda

deras. y pone como en el tiempo de los cōsules Quinto licinio crasso / y Coenelio castio longino en Affinio vna dōzella se tomo varon. E dize q̄ el mesmo vido en affrica a vno q̄ el dia de las bodas de muger se tomo hōbre. Las cosas dichas son de plinio ⁊ de aulo gelio. Estas cosas no son de afirmar ligeramēte: porq̄ por ventura fueron hechas por illusiones / o engaños de los demonios. Los q̄ assi parecían q̄ se cōuertían de mugeres en hōbres: eran hermafroditos (esto es) que tenía los dos sexos: en los quales al principio se enseñoreaua ⁊ tenía mas fuerza el femenino: y despues el masculino. E si verdaderamente fue hecha en algun tiēpo la tal mutaciō que la q̄ era realmēte muger se cōuertiese en varō: esto fue hecho por el poderio diuinal: y por sus secretos p̄fundissimos.

**Capitulo. iiii. con quantas legiones o capitancias los romanos hizieron la guerra aquel año: y de como las repartieron a diuersos oficiales: ⁊ se fue cada vno a su prouincia.**

**O**rdenadas las cosas que pertenecían para alcanzar la paz de los dioses: los cōsules hablarō en el senado del estado de la republica / y de la guerra / y del numero de la gente q̄ tenía: ⁊ donde hauiá de estar. E plugoles de hazer la guerra con dieziocho capitancias. E los cōsules tomarō cada vno dos pa si: ⁊ q̄ dos fuesen a francia / y dos a sicilia / y dos a cerdeña: y que Quinto fabio pretor tuuiese a apulia con dos: y que otras dos de los siervos de guerra tuuiese Tito graccho acerca de luceria: ⁊ vna Cayo terēcio procōsul en el cāpo de ancona: ⁊ otra Marco valerio en la armada acerca brūdufio: ⁊ dos fuesen dexadas pa guarniciō de la ciudad. E para q̄ este cuento de capitancias fuesse cōplido: cōuenia que fuesen escriptas otras seys legiōes nuevas. E fue mādado a los cōsules q̄ en el primero tiēpo las escriuiesen: ⁊ aparejassen armada de naos: pa q̄ con las naos q̄ estauan en defension de las costas de calabria aq̄l año se cūpliesse armada de numero de ciento ⁊ cinquēta naos luēgas. Ordenadas estas cosas: y echadas en el agua las naos nuevas: Quinto fabio tuuo las elecciones para elegir cēsores. E fuerō elegidos Marco attilio regulo / y Publio curio philo. E como creciesse la fama q̄ la guerra era en sicilia: fue mādado a Tito octacilio q̄ fuesse alla con la armada. E como faltassen marineros: mandarō los cōsules por deliberaciō del senado / que el q̄ tenía (desde q̄ fuerō censores lucio emilio ⁊ cayo flaminio) de patrimonio cinquēta mil dimeros de cobre el / o su padre hasta cient mil / o qualquiera otro q̄ despues houiessse llegado a esta quātidad: diessse vn marinerio con sueldo de seys meses: y el q̄ sobre cient mil tuuiesse hasta tresientos mil: diessse tres marineros cō sueldo de vn año. y el q̄ sobre tresientos mil llegasse a vn cuēto: diessse cinco marineros y el q̄ su haciēda passasse de cuēto: diessse siete. E q̄ los senadores diesssen ocho marineros con sueldo de vn año. Por este mādamiēto fuerō los marineros dados y armados por sus señores con puision de mājares cozidos pa treynta dias: ⁊ subierō alas naos. Esta fue la p̄mera vez q̄ la armada romana se cūplio cō marineros hauidos a costas y gastos particulares. En este aparato de guerra q̄ los romanos hazían mayor dello acostumbrado: puso grāde espāto a los capuanos / pensando q̄ comēçarían la guerra de aq̄l año poniēdo cerco sobre capua. E por esto embiarō embaradores a hanibal rogādole q̄ allegasse su exercito a capua: ca los romanos hazían nuevos exercitos pa la combatir: porq̄ estauā mas yrados contra ella q̄ contra otra ciudad de ytalía. Los embaradores capuanos relatarō con tāto temor esto a hanibal: que luego penso de yr antes q̄ los romanos le p̄uiesse. E assi partio de Arpos: y asseño su real en Tifata dōde hauiá

ya estado sobre capua. E dexando alli los numidas y españoles pa guarniciō de las tiēdas y tan biē de capua: descendio con el otro exercito ala laguna Lucerna demostrando que yua a sacrificar: mas toda su intenciō era de tentar a Puol: y a los q̄ alli estauan en guarniciō. E despues quinto fabio maximo supo q̄ hanibal era partido de Arpos y se tornaua a cāpania: boluiose a su exercito no cesando de caminar noche ⁊ dia. y mandado a Tito graccho q̄ leuasse el exercito de Lucerna a Venauēto: y a Quinto fabio pretor su hijo mādado que succediesse en lucerna a graccho. En este mesmo tiēpo fueron a sicilia dos pretores: cōuenie saber Publio coenelio al exercito / y Octacilio a guardar la costa marina y las naos. E los otros todos se fuerō cada vno a sus prouincias. E tan biē aquellos a quien hauiā prolongado sus officios tuuierō las mesmas prouincias q̄ hauiā tenido el año passado. Estado hanibal ala laguna de auerno: vinierō a el cinco mancebos nobles de tarēto: parte dellos erā de los q̄ fuerō tomados en trasymeno: ⁊ parte en cammas. ⁊ hauiā sido dexados libres con la mesma cortesia de q̄ hanibal hauiá vido con todos los amigos de los romanos. Estos acordados de los beneficios de hanibal dixerōle q̄ hauiá comouido gran parte de los mancebos de tarēto: para q̄ quisiesen mas la amistad ⁊ cōpañia de hanibal / q̄ la de los romanos: y que ellos embiados por embaxadores de los suyos le rogauā que leuasse su hueste hazia tarēto: porq̄ si viesse de tarēto sus vāderas y sus real / su tandāca le daría la ciudad. que todo el pueblo esta en mano de los mancebos / y la ciudad en mano del pueblo. Hanibal los alabo mucho: ⁊ con grandes prometimiētos les hizo tornar pa q̄ sollicitassen lo comēçado: diziēdoles que el seria con ellos al tiempo concertado. E con esta esperanza se boluierō los tarētinos. Grande era el desseo q̄ tenía hanibal de tomar a tarēto: porq̄ veñia q̄ era ciudad rica ⁊ noble: y tan biē marina assentada hazia macedonia / porq̄ si el rey philipho passasse en ytalía: tenía este puerto / como los romanos tenía a brūdufio. Pues acabado el sacrificio a que era venido / y talado el cāpo cumano: subit amēte boluio sus esquadras a pugol para destruyr la guarniciō de los romanos q̄ alli estaua / que era de seys mil hōbres. Y el lugar no solo estaua seguro por los baluartes: mas tan biē por su naturaleza. Tres dias se detuuuo alli hanibal tentado por todas partes su fortaleza. E despues viendo q̄ no hazia cosa alguna: partiose a talar los cāpos de napoles: mas con saña ⁊ yra / que cō esperāca de tomar la ciudad. Llegado el a los campos cercanos: mouiose el pueblo de nola q̄ ya hauiá dias que estaua contrario a los romanos / y enojoso a su senado. E por esta causa vinierō embaradores a hanibal con prometimiēto cierto de darle la ciudad. Mas el cōsul marcelio p̄uino lo q̄ ellos comēçauan / llamado por los p̄ciples de la ciudad. E como el rio vulturno lo detuuuiesse vn dia en passar de Tules a suesula: despues en la noche siguiēte puso dentro en nola seys mil peones / y tresientos caualleros: para que fuesse en socorro del senado. E assi como el consul hazia todas las cosas con mucha diligencia pa ocupar a nola: assi hanibal perdía el tiempo. E hauiēdo tentado ya antes dos vezes en vano / hizo se perezoso pa creer a los nolanos. En estos mesmos dias el consul Quinto fabio vino a tentar a Casilino: el qual era guardado con guarnicion affricana.

**Capitulo. v. de como Hannon y Braccho pelearon en Venauente: y alcanço la victoria graccho: ⁊ dio libertad a los siervos que andauan en su exercito.**



**U**niéron entonces a benauente (como si a sabiendas lo hizieran) Hannó de los brucios con grãde esquadra de peones y de caualleros: y Tito graccho de luceria: el q̄l entro primero en la ciudad. Despues como oyo que hã non hãnia puesto su real a vna legua dela ciudad acerca del rio calox: y que de allí robaua el capo: salio dela ciudad: y quasi mil passos letrados de los enemigos assesto sus tiẽdas: y allí ayũto sus caualleros a habla. Tenia las capitãnias por la mayor parte de siervos de guerra: los q̄les ya el otro año mas hãnian que sido secretamẽte merecer la libertad/ que demãdarla publicamẽte. Mas saliendo de los lugares del inuerno no hãnia sentido q̄ murmurauã y se quetauã que nõca hãniã de yr en la guerra frãco: y el hãnia escripto al senado/ no tãto lo que desseaũ: quãto lo que merecã: y que el hãnta entõces hãnia usado de su diligẽcia buena y esfozçada: y q̄ ninguna cosa les faltaua para exẽplo de buenos caualleros/ sino la libertad. Y el senado le dio facultad q̄ hiziesse lo q̄ le pareciesse ser prouechoso ala republica. E antes de cõbatir con los enemigos ditoles q̄ ya les era venido el tiẽpo de alcãçar la libertad que tãto hãniã esperado: y q̄ el dia siguiente queria cõbatir a banderas alçadas en el capo raso y claro: dõde sin temer de assechãças se hiziesse la batalla con verdadera virtud. E que luego haria libre al q̄ le traxesse cabeza de enemigo. y al q̄ boluiesse atras/ o huiesse: que el lo castigaria cõ pena de esclauo. E deziales q̄ cada vno tenia su ventura en su mano: y que el no solo les seria auctor dela libertad: mas avn el consul marcello y todos los senadores: los quales consultados por el acerca de su libertad dellos/ le hãnian dado facultad para gela dar. Despues relatoles las letras del cõsul/ y la determinaciõ del senado. A estas palabras leuãtarõ todos vn clamor con grande consentimiento: y demãdauã la batalla: y con

mucha ferocidad posãuan que luego hiziesse seãal. E graccho pronuncio la batalla para el dia siguiente: y assi puso fin a su habla. Los hombres de armas estauã alegres principalmẽte aquellos a quien era prometida la libertad por la buena obra de vn dia solo. E todo lo que les quedo de aquel dia gastaron en ordenar y aparejar sus armas. El dia siguiente començado a sonar las trompetas: los siervos de guerra aparejados y ordenados todos juntos vinieron primero ala tienda del capitã. E salido el sol/ graccho facio su hueste al capo: ni los enemigos se tardaron ala batalla. Eran. xvij. mil peones: y la mayor parte dellos eran Brucios y Lucanos: y de cauallo mil y dozientos: en los quales hãnia pocos ytalianos. E los otros quasi todos eran numidas y de mauritania: y pelearon de cada parte reziamente y mucho tiempo. E por espacio de quatro horas no se inclino la batalla a vna parte ni a otra. Ninguna cosa mas perturbaua a los romanos: que las cabeças de los enemigos puestas a los siervos en precio de libertad: porque los q̄ matauã los enemigos entre la rebuelta y multitud de gente perdian mucho tiempo en cortarles las cabeças: y despues ocupauã la mano derecha en la tener. E por esta causa detauã los esfozçados de pelear: y assi quedaua la batalla en fofos los perezosos y temerosos. Mas luego q̄ los tribunos dixerõ a graccho q̄ ninguno heria en los enemigos que estauã en pie: mas q̄ solo entendian en cortar las cabeças de los caydos: y q̄ en las manos derechas de sus hõbres de armas estauã las cabeças en lugar de espadas: mãdo hazer seãal q̄ echassen las cabeças y diesse sobrelõs enemigos: q̄ ya tenia por biẽ claro y conocido su esfuẽço y virtud: y q̄ seria muy cierta la libertad a todos los esfozçados y valientes. Y renouada despues la batalla reziamente: facio los caualleros contra los enemigos: cõtra los quales salierõ sin pereza los numidas: y no fue menor la batalla de los caualleros/ que la de los peones. Otra vez estuuõ la batalla en duda: porque los capitãnes entrambos de cada parte esfozçauã los suyos. Los romanos dezã que los brucios y lucanos hãnian sido muchas vezes vencidos y sozçados de sus antecessores. y los africanos dezã contra ellos/ que eran esclauos romanos sacados dela carcel y hechos hombres de guerra. Ala postre graccho dixo a los suyos: que no esperassen la libertad/ si aquel dia no desbarataassen y hiziesse huyr los enemigos. E tanto esta voz encendio sus animos: que renouado el clamor/ (como si a deshora fueran hechos otros hombres) con tanto esfuẽço se echarõ sobre los enemigos: que no los pudieron sufrir. E al principio fueron retraydos los que estauã delante las vanderas. y despues los que estauã con ellas. E despues fue desbaratada toda la hueste: y dixerõ a huyr alas tiendas tan turbados y temerosos/ que ninguno dellos se detuuõ dentro de las puertas y baluarte. E los romanos siguiendo el alcance: entraron dentro de su real y hizieron nueua batalla: la qual quãto fue mas embaraçada por la estrechura/ tanto fue mas feroce en muertes. E tan bien ayudaron mucho los capriuos romanos q̄ tenian los cartaginenses: los q̄les se ayũtarõ en el alboroxo: y tomãdo las armas hirierõ en las espaldas a los cartaginenses/ y perturbarõ el huyr. E assi de tã grãde exercito menos fueron los q̄ huyerõ de dos mil hõbres/ y de aq̄llos los mas eran cauallõs: y el capitã hãniõ y todos los otros fuerõ muertos/ o presos. E fueron tomadas treynta y ocho vãderas: de los vãcedores murierõ quasi dos mil. E todo el robo (sacado el de los presos) fue dado a los hõbres de armas: y el ganado fue sacado para q̄ lo conociesse sus dueños dentro de. lxx. dias. E como tomassen cargados de despojos a su real: q̄si quatro mil de los siervos de guerra q̄ hãniã peleado perezamẽte y no hãniã



Ydo sobre las tiendas de los enemigos: se recogieron todos juntos por temor de la pena en vn cerro no muy lejos del real. El dia siguiente fueron de allí sacados por los tribunos de los caualleros: y mando Graccho llamar a los hōbres de armas y a los siervos para q̄ viniessen a oyr su sentēcia. E como allí el proconsul graccho repartiessse los galardones de la guerra: primo a los caualleros ancianos segun hauiā sido la virtud y esfuerzo de cada vno en aquella batalla. Despues tractando acerca de lo que conuenia a los siervos de la guerra: dixo q̄ mas queria aquel dia alabarlos a todos/buenos y malos: que no castigar a ninguno: lo qual fuessse a ellos y a la republica romana cosa prospera y bien auenturada. y mando que todos fuessen libres. E como a esta voz fuessse leuantado vn clamor con grande alegria: alas vezes alegres los vnos abraçassen a los otros: alas vezes leuantassen las manos al cielo rogando y demandando todo bien al pueblo romano y a Graccho. Entonces dixo graccho. Pūmero que yo ygualasse a todos en derecho de libertad: no quisē señalar a ninguno de buen hombre de armas/ode malo: mas agora pues q̄ he satisfecho ala fe y palabra publica/porq̄ no se pierda la diferencia de los esforçados y cobardes: yo mādare q̄ me traygā los nōbres de los q̄ se apartaron de la batalla: y les tomare juramēto q̄ en ningūa manera (sino estādo enfermos) en tanto q̄ tomaren sueldo/no comā ni beuā sino de pies y no estādo assentados. Este castigo suffrireyes con ygual coraçō: si pēsaredes q̄ no podiades ser señalados cō menor nota de v̄ra pereza y cobardia. Despues de hechas estas cosas mādō graccho hazer señal de recoger las cosas del campo: y los hombres de armas q̄ leuauā la presa: jugādo y saltādo se tornaron con grā alegria a benauēte. E mas parecia q̄ veniā de algūas fiestas y cōbites/q̄ no de batalla. E todos los de benauēte cō multitud derramada salia

Allos cobardes en la guerra se les dio premio que no comiesse sin assentados



de las puertas a los recebir: y abraçauan los caualleros y hombres de armas: y alegrānan se con ellos: y llamauan los a sus casas: y tenian todas las cosas aparciadas de las puertas de sus casas para los combidar: y rogauan a graccho que detasse comer a su gente. E graccho dio licencia para que publicamēte comiessen todos. Los siervos de guerra todos comian con bonetes en las cabeças/ o con las cabeças cubiertas de lana blanca: los vnos assentados/ y los otros de pies. E los que seruian tan bien comiā: cosa digna por cierto de ver. E mando graccho hazer y nagen de este dia tan celebrado. y despues q̄ tomo a roma hizola pintar en el tēplo de la libertad: el q̄ tēplo hauiā fundado su padre en el monte auentino con dinero de penas.

Notaras tu soldado q̄ lo se como estādo en dos cōtos bombres de guerra romanos: que sacandoles las viandas alas puertas y regādoles que las comiessen: no lo osarō hazer sin licencia de su capitā.

**Capitulo. vi. de como el consul Marcelllo comēçando se a cōbatir con Hannibal en Nola: y hauiendole vencido: hizo retraber los suyos de la batalla: y de la justicia que hazia los censores en roma.**

**M**ientras tanto que se hazian estas cosas en benauente: Hannibal despues q̄ hōuo talado el campo de napoles mouio su bueste a nola. E como el cōsul sinicio que venia: llamo a Pomponio lugarteniēte de pretor cō aquel exercito que estāua sobre suculā: y aparejose a salirle al encuentro: por no hazer le tardança de pelear. Y embio fuera de la ciudad en secreto de noche a Claudio neron cō esfuerzo de caualleros por la puerta mas apartada de los enemigos: y mandole que secretamente cercasse la esquadra de los enemigos/ para que quando viesse la batalla comēçada: saliesse alas espaldas. Esto no lo pudo cōplir neron: y no se sabe si por error del camino/ o si por la breuedad del tiempo. ca estādo el absente fue comēçada la batalla: y sin duda los romanos tenian lo mejor: mas porque los caualleros no fuerō presentes al tiempo/ no fueron seguidas las cosas comēçadas. E marcelllo no osando seguir el alcance de ellos que huyan: hizo señal de recoger a los suyos que venian. Aquel dia murieron mas de dos mil enemigos: y de los romanos meno de quatrocientos. E tornando neron quasi al sol puesto con la gente y cauallos fatigados sin prouecho: tan grauemēte fue reprehendido del consul/ que le dixo que por el hauiā sido estoruado que la destruycion recebida en Cannas no fuessse agora dada al enemigo. El dia siguiente los romanos descendieron al campo: y los cartagineses vencidos (avn con confession callada) se detuuieron en su real. El dia tercero detando Hannibal la esperança de poder hauer a nola: se partio de noche y tomo su camino hazia Larento con cierta esperança de la poder tomar. E no se hazian las cosas con menor animo en roma: que en la guerra. Los censores vazios del cuydado de alquilar las obras por la pobreza del thesoro: conuertieron su animo a regir las costumbres de los hombres y a castigar los vicios: los quales assi como por luēga enfermedad los cuerpos enfermos los crian de si mismos: assi eran nascidos en la guerra. E llamaron primero aquellos que despues de la batalla de cannas era fama que hauiā desampado la republica: y se queriā y de ytalā. El principal dellos era marco cecilio metello: el q̄ a dicha entōces era thesozero. E fuele mādado y a otros acusados del mesmo pecado q̄ defendiessen su causa. E como no se pudiessen purgar: pūnciarō los cēsores q̄ ellos hauiā hablado tales plabras y hecho tal oraçiō: tra la republica/ por dōde su cōjuraciō fuessse causa de desampar a ytalā. E despues de estos fueron citados los muy astutos interpretes de soltar el juramēto: los quales siendo p̄sioneros/ secretamente boluieron del camino al real de Hannibal: pensando que con aquel tomar eran sueltos del juramento hecho. A estos y a los otros sobre

dichos les quitaron los cauallos que tenían de la republica: y los priuaron del grado de la cavalleria y los hizieron tributarios. E no solamete se ocuparon los censores en registrar el Senado y la orden de los cauallos: mas tan bien sacaron de las tablas los nombres de los mancebos/que en quatro años no hauia estado en la guerra: los quales no hauian tenido justo impedimento. E fuerō estos mas de dos mil hechos tributarios y quitados de sus tribus. E fue añadida ala infamia/que los censores les dierō vn triste mandamēto del Senado: conuiene saber q̄ todos los que los censores hauia notado de infamia: fueren en la guerra a pie: y fueren embiados a Sicilia a estar con los q̄ hauian quedado del exercito de canias: y estuuessen siēpre en la guerra hasta q̄ todos los enemigos fueren echados de Italia. Como los censores por la pobreza del thesozo se detuuessen de las arrendaciones de las guardas de los templos: y de dar los cauallos/curules/y otras cosas semejables: vinierō delante de ellos todos los q̄ acostūbrauan a tomar las tales arrendaciones: y dixerōles q̄ hiziesen y arrendasen todas las cosas como si el thesozo estuuiese lleno de dinero: porque ninguno dellos demandaria las pagas al thesozo hasta que la guerra fuese acabada. Despues vinieron los señores de aq̄llos a quien Tito sempronio graccho hauia hecho libres en benauente: y dixerō que hauian sido llamados para rescibir el precio de sus esclauos: mas que ellos no lo querian tomar antes de la guerra acabada. Como esta liberalidad del pueblo fuese hecha para sostener la pobreza del thesozo: luego començarō a traer los dineros de los pupillos y despues de las viudas: creyendo aquellos que los trahian que en ninguna parte podian estar mas seguros y guardados/que en la fe publica. E si deste dinero alguna cosa mercauan/ o dauan a los pupillos y viudas/ todo lo escreuia el thesozaro. Esta y tan buena liberalidad de los particulares/ no solo fue dentro en la ciudad: mas tan bien se estendio al real: de manera que ni hombre de cauallo/ ni coronel de ciento tomaua sueldo: antes amenguauan a qualquiera que lo tomaua con palabras/ llamandole hombre jornalero/ o mercenario.

**Capitulo. viij. De como los consules Fabio y Marcellus tomaron a Casilino: y Hannon mato muchos de los de Braco: y Hannibal vino sobre Tarento.**

**Q**uinto Fabio tenia su real acerca de Casilino: en cuya guarda estauan dos mil campanos: y setecientos hombres de armas de Hannibal: y era capitán Stacio mecio embiado por Cayo magio attellano. E sin diferencia mezclaua y armaua los esclauos y el pueblo para cometer el real de los Romanos estando el consul atento en combatir a Casilino. E ninguna cosa destas engaño a Fabio: ca luego embio a Nola a su compañero: diciendo que era menester otro exercito que se opusiese a los Campanos quando el diese combate a Casilino. Por ende que viniese dexando alguna guarnicion en Nola/ o si Nola lo detuuiese y las cosas no estuuiesen bien seguras de Hannibal: que llamasse a Tito graccho sempronio de Benauente. Por esta nueva dexando Marcellus en Nola dos mil hombres de armas en guarnicion: se vino con la otra hueste a Casilino: en cuya venida los campanos que ya se mouian estuuieron quedos. E assi los dos consules començarō de dar combate a Casilino. E como los Romanos se llegassen neciamete a los muros: y rescibiesen muchas heridas y no les viniese tan a cuenta lo començado: Fabio juzgaua q̄ por ser cosa tan pequena y muy difficil se ouia de dar: y partirse della/ como tuuiesse sobre si otras cosas mayores.

Marcello defendio que no se apartassen de lo començado: diciendo que assi como los grandes capitanes no deuen de acometer muchas cosas: assi despues de començadas no las deuen detar/ porque de lo contrario siguen se grandes mouimientos a toda parte. E como despues fueron ayuntados a los muros pertrechos y otras muchas mane-



ras de ingenios para combatir: y los campanos rogassen a Fabio que les dexasse y se guros a Capua: luego que vnos pocos fueron salidos/ Marcellus ocupó la puerta por donde salieron. E al principio fue hecha la matança mezcladamente de muchos en la puerta: mas despues entrando con impetu començarō tan bien a matar en la ciudad. E cinquenta campanos q̄ salieron al principio huyendo a Fabio: con ayuda del llegaron a Capua. E Casilino fue tomado entre los pactos q̄ de la vna parte y de la otra se hazia: y entre las hablas de los q̄ demandaua fe y seguridad. E todos los hombres de armas campanos y de Hannibal q̄ dentro estaua: fuerō embiados presos a Roma: y allí fuerō puestos en carceles: y la otra gente de la ciudad fue partida y dada en guarda por los pueblos comarcanos. En los dias q̄ los consules se partierō de Casilino hauiedo bien hecho sus cosas: Braccho q̄ estaua en los pueblos lucanos y tenia algunas capitamias escritas en aquella regio: embiolas con el caudillo de los aliados a robar los campos de los enemigos. E como hanō los hallasse derramados: salto sobre ellos: y no les dio menor destruyçion de la q̄ el hauia rescibido en Benauente: y subitamente se retraxo a los brutios: por q̄ graccho no lo alcançasse. Los consules se fueron / Marcellus a Nola de donde hauia venido: y Fabio a Samnio a talar y robar los campos: y a cobrar por fuerza de armas las ciudades que se hauian rebelado. Los samnites caudinos fueron en grãde manera destruydos: y sus campos quemados: y los ganados y hombres y animales robados: y los

lugares tomados por fuerza: conviene saber Complutera / Tbelesia / Copsa / Hede /  
 Fiusule / y Dbitamio. E fueron cobatidos de los lucanos Blandes: y dlos de apulia  
 Ances. En estas ciudades fueron muertos / o presos. xxv. mil de los enemigos: y cobra  
 dos tresientos y setenta romanos fugitivos: los quales embiados por el cõsul a roma  
 fueron publicamete delante todos arotados con vergas: y despues echados de la pena  
 tarpeya abato. Hechas estas cosas por Quinto Fabio dentro de pocos dias: HBarcello  
 enfermo en Nola de tal enfermedad / que no pudo entõces hazer cosa alguna. E qnto  
 Fabio pretor q tenia su prouincia acerca de luceria / tomo en aquellos dias por fuerza la  
 ciudad de Accua: y enfortalecio su assiento acerca Bardonæa. Entretanto q estas co  
 sas hazia los romanos en diuersas partes: Hannibal ya hauia llegado a Tarento con  
 muchas muertes de aquellos por cuyas tierras passaua. E ala postre en el capo de ta  
 rento començo ya su gente a andar mas pacificamete: y ninguna cosa danaron / ni algu  
 no salio fuera de camino. Esto parecia q no se hazia por la templança de los hõbres de  
 la guerra / o del capitan: mas por atraher la voluntad de los animos de los tarentinos.  
 E allegando acerca los muros de la ciudad: y viendo que no se hizo mouimiento algu  
 no ala vista de la primera esquadra (como el pensaua) assento su real quasi a mil passos  
 lexos de la ciudad. E tres dias antes que Hannibal allegasse a los muros: fue embiado  
 a Tarento (por HBarco valerio lugarteniente de pretor) el capitan d la armada q esta  
 ua en Brundisio. Este ordenando los mancebos y principales: y disponiedo sus esta  
 ciones a todas las puertas y acerca de los muros / donde la necesidad mas lo requeria  
 estando siempre noche y dia muy atento: no dio lugar a los enemigos / ni a los amigos  
 tarentinos que tenia por sospechosos para tentar alguna cosa. En esta manera gastan  
 do alli Hannibal algunos dias en vano / como ninguno viniessse de los que fueron a el ala  
 laguna Auerno / ni tan poco le embiassen cartas o mensajero: viendo que nesciamente  
 hauia seguido los prometimientos vanos: leuanto su real. E tan bien entonces no hi  
 zo daño en los campos de Tarento: avn que su mansedumbre fingida no hauia aproue  
 chado nada: mas por no quebrantar la fe / se partio a Salapia: donde leuo el trigo d los  
 campos HDetapontino y Hberaciense. E ya era passado el medio del verano: y agrada  
 ua le el lugar para el inuerno. Despues embio los Hnumidas y Hauritanos a robar  
 por el campo Salentino: y por los primeros bosques de apulia: de donde leuaron gran  
 cantidad de cauallos: de los quales repartieron entre los hombres de guerra quasi  
 quatro mil potros para domar. E como se leuataste en sicilia guerra no digna de ser te  
 nida en poco: y la muerte del tyrano houiesse hecho los capitanes syracusanos mas pe  
 rezosos que mudados de su proposito: dedicaron los romanos aquella prouincia a mar  
 co marcello vno de los consules.

**Cap. viij. de como el cuerpo de hieronymo quedo sin sepultura:**  
 y de las cosas que acaescieron en sicilia despues de su muerte.



Despues de la muerte de Hieronimo / en los leontinos houo alguna diuissio  
 entre los hombres de armas: y dezian a grandes bozes que deuiian sacrifi  
 car ala anima del rey con sangre de los cõjurados. E despues oydo el nom  
 bre dulce de la libertad cobrada: tuuieron esperança de dar el dinero del rey  
 a los hombres de armas / y de tener de alli adelante mejores capitanes. E relatadas  
 las grãdes maldades del tyrano y sus suzios y desordenados apetitos: en rãta manera  
 mudaron las voluntades: que suffrieron quedar sin sepultura el cuerpo del rey vn poco

antes deshecho. E como los otros cõjurados quedassen a detener el exercito: Theodoro  
 ro y Sosis corrieron lo mas presto que pudieron con los cauallos del rey a syracusa: pa  
 ra oprimir a todos los que eran d la parte del rey: antes que ninguna cosa supiesse de  
 su muerte. Mas ya hauia venido no solo la fama que en los tales hechos es mas lige  
 ra que todas las cosas: mas tan bien vn mensajero propio de los siervos del rey. E assi  
 Andronodoro ya hauia enfortalecido la ysla y el castillo / y todas las otras cosas que  
 pudo y eran necessarias. Y hexaphozo / Theodoro / y Sosis despues del sol puesto sien  
 do ya el dia escuro: entraron en la ciudad por vn lugar llamado Thimca: y demostrando  
 en vna vara la vestidura del rey sangrienta y los atauos de la cabeza / a vna voz llama  
 ron q todos se armassen y se ayuntassen a Acridina. E de la multitud de la gente parte  
 salian alas calles / otros estauan en las entradas de sus puertas / otros mirauan de los  
 tejados y ventanas: preguntando que cosa era aquella. Todos lugares resplandescian  
 de lumbres / y estauan llenos de estruendo. Los armados se ayuntauan en lugares an  
 chos: los desarmados desentlauauã y robauan del templo de Jupiter olympio los de  
 spojos de los Halos y Illiricos / que fueron dados por el pueblo romano a Sercon / y  
 puestos por el en el templo. Rogauan a jupiter que les fuesse fauorable en les querer  
 dar aquellas armas sagradas: pues se armauan por la patria: y por los templos de los  
 dioses: y por la libertad. Tan bien esta multitud de gente fue ayutada por los principa  
 les en ciertas estaciones dispuestas en diuersas partes de la ciudad. Andronodoro en  
 tre las otras cosas hauia enfortalecido en la ysla los graneros publicos. Este era vn lu  
 gar de piedra quadrada cercado y enfortalecido a manera de castillo. E tomaron le los  
 mancebos que estauan puestos en guarnicion de aquel lugar: y embiaron mensajeros  
 a acridina: diciendo que los graneros y trigo estauã en poder del senado. E otro dia en  
 amanesciendo todo el pueblo armado y desarmado se ayunto en Acridina ala corte: y  
 alli delante el altar de la deesa concordia que alli estaua / vno de los principales (llamado  
 Polynco) hizo vna habla libre y templada: diciendo que los hombres que hauian pro  
 uado por experiencia la seruidumbre y indignidad: se hauian encendido y comouido  
 contra el mal conofcido: y que los syracusanos mas hauian oydo de sus padres / que vi  
 sto de los males que trae consigo la discordia entre los ciudadanos: y que el alabaua  
 la diligencia con la qual hauian tomado las armas: y q mas los alabaria si no vsassen  
 dellas sino constrenidos por la vltima necesidad. Al presente le plazia que deuiian em  
 biar embaradores a Andronodoro: para que se poga en poder del senado: y abra las  
 puertas d la ysla: y de la fortaleza que tiene. por que si el quiere hazer que sea reyno suyo  
 la tutela del reyno ajeno que posee: juzgue el mesmo q cõ mayor esfuerço le pedirã a el  
 la libertad / q a hieronymo. Despues desta habla acabada fuero embiados los embarado  
 res. E començarõse a juntar los senadores: los qles assi como reynado gereo siẽpre eran  
 llamados al cõsejo publico: assi despues de el muerto hasta aql dia nõca hauia sido ayu  
 tados ni cõsultados. Como llegarõ los embaradores a andronodoro: fue mucho moui  
 do y inclinado por cõsentimieto d los ciudadanos: y por otras pres d la ciudad: mayor  
 mete q la pre de la ysla muy resia estaua rebelada y ajenada del. E sintiedo esto Dema  
 rata su mujer hija de gereo. inclinada avn de animos reales y spũ mujeril: apartole de  
 los embaradores: y amonestole q se acordasse de la palabra de q muchas vezes vsaua  
 el tyrano Dionysio: con la qual dezia: que el tyrano hauia de detar el señorio y mando  
 arrastrado por los pies / y no caualgado en cauallo: que facil cosa era el apartarse de la  
 possession del grande imperio y fortuna: mas difficil el ganarlo. E porõde que tomasse

Palabra bien  
 digna de boca  
 de tyrano.



delos embaradores vn poco de espacio para consultar: enel qual tiempo llamasse los hombres de armas que estaua en los leontinos: a los quales si ofreciessse el thesoro del rey: tenia todas las cosas en su poderio. Andronodoro ni desecho ni acepto del todo estos consejos de su muger: mas pensando que era camino mas seguro para alcanzar la potencia si al presente diese lugar al tiempo: respondió a los embaradores que dixessen al senado que el se queria poner en poderio suyo y del pueblo. El otro dia en amanesciendo abrio las puertas de la ysla: y fue a Acradina a la corte: y subiose en el altar de la deesa concordia: donde el dia pasado hauiá hablado Polyneo: y en el principio de sus palabras demandó perdon de su tardança: diciendo que el hauiá tenido las puertas cerradas: no por apartar sus cosas de las comunes: mas por que viendo las espadas arracadas hauiá temido que sin hauiá de ser alas muertes: si por ventura fuerá contentos de la muerte del solo tyrano o si todos los que eran sus parientes/ o allegados por la culpa del hauiá de ser muertos. Mas despues que hauiá visto que los que hauiá guardado la patria: queriá guardar la libertad: y que de cada parte prouehiá a todos: no dudaua el de restituyr ala patria su cuerpo y todas las otras cosas que estauá en su fe y defension: pues que el que gelas encomendó era por su crueldad muerto. Despues buelto a los matadores del tyrano/ llamados por nombre Theodoro/ y Sofis ditoles. Sean hazaña y digna de memoria es la que haueys hecho: mas creed me que vna gloria es comenzada y no acabada: y gran peligro queda/ sino prouehays ala cobardia comun: y que la libertad no cause soberuia. Despues desta su habla puso el ante los pies dellos las llaves de las puertas y del thesoro real. En aquel dia todos se leuataron alegres del senado: y en todos los templos de los dioses hizieron suplicas con las mugeres y hijos. Y el dia siguiente ayuntaronse para elegir pretores: y el primero fue elegido Andronodoro: y los otros por la mayor parte fueron los matadores del tyrano. En tan bien hizieron dos absentes: conuiene saber a Sopatro/ y Deomenes: los quales despues que oyeron las cosas hechas en Syracusa: traxeron de los leontinos el dinero del rey que allí estaua: y dierolo a los thesoreros dedicados para ello. Lo que estaua en la ysla Acradina fue tan bien dado. Fue derribada por consentimiento de todos aquella parte del muro que con rezio baluarte apartaua la ysla de la ciudad: y todas las otras cosas siguieron esta inclinacion de animos ala libertad. Hippocrates y Epicides (oyda la muerte del tyrano: la qual hippocrates hauiá quefido encubrir matado al mensajero) siendo desamparados de los hombres de armas/ boluieron a Syracusa: por que esto les parecia lo mas seguro de las cosas presentes. Por que no fueren aguardados como sospechosos de hazer nouedades: buscado achaques fueron a los pretores: y despues por ellos al senado: diciendo que eran enviados por hanibal a hieronymo/ como a amigo y compañero: y que ellos hauiá obedecido al madamieto de aquel que queria su capitán/ y que se querian tornar a hanibal: mas como el camino no fuesse seguro andando por toda sicilia las armas romanas: les pedia que les diesen alguna ayuda: con la que passen a los Locros en ytalia: y que ellos ganaria gran amistad con poco trabajo con hanibal. Esta cosa fue facilmente alcanzada: por que desleuaua los senadores que se fueren los capitanes reales sabidos en la guerra/ pobres/ y muy ofados. Mas lo que queriá los senadores/ no lo hazia ellos tan diligentermente y tan presto quanto era menester. En este medio algunos macebos de la guerra/ y acostumbrados entre hombres de armas: a las vezes delante hippocrates y epicides/ otras delante los marneros romanos fugitiuos a los quales hauiá muchos: y otras delante los hombres del mas baxo pueblo/ sembrauan crimines y maldades contra el senado y principales: diciendo que secretamente trabajaua que Syracusa fuesse del señorio de los

romanos con nombre de reconciliar la amistad: por que despues fueren señores los de aquél vado. Cada dia venia ala ciudad gran muchedumbre de gente para oír y creer estas cosas.

**Capitulo. ix. de como Andronodoro y Themistio fueron muertos por los syracusanos: y descubierta la conjuración: y de como todos los del linaje real fueron condenados a muerte.**

**N** solo hippocrates y epicides tenia esperanza de hazer nouedades: mas tambien la tenia Andronodoro: el qual vencido por las bozes de su muger que le amonestaua que agora era tiempo de ocupar el señorio pues que todas las cosas estauan rebueltas con la libertad nueva y no conocida: y los hombres de armas se estauan con el sueldo del rey: y los capitanes enviados por hanibal acostumbrados entre hombres de armas le podia ayudar. En tractado este negocio con Themistio (casado con hija de gereo) descubriolo nescaimete despues de pocos dias a vno llamado Aristó representador de tragedias: al qual acostumbraua encomendar otros secretos. Era este aristó de linaje y hazienda honesta: ni la arte le amenguaua: ca los griegos no resciben dello mengua alguna. En assi este pensando que era mejor la fe que ala patria deuia/ que la que deuia a andronodoro: descubrio el secreto a los pretores. Los quales como lo hallaron por ciertas señales ser verdad: demandaron consejo a los viejos: y por auctoridad dellos puestas guardas ala puerta entraron en la corte/ y mataron a themistio y andronodoro. Como por estas cosas que parecia tan crueles leuataron alboroto los que ignorauan la causa: ala postre haziendo señal que callasen todos: pusieron dentro en la corte a aristó descubridor de la trayción: el qual les dixo todas las cosas por orden: y el principio de la conjuración que fue hecho quando Harmonia hija de gereo caso con Themistio: y que los españoles y africanos estauan en su ayuda para matar a los pretores y otros principales: y que los bienes dellos hauiá de ser de los matadores: y que grande multitud de soldados (acostumbrados de los madamientos de andronodoro) estaua aparejada para ocupar otra vez la ysla. Despues puso delante los ojos todas las cosas que quisiese/ y toda la conjuración aparejada con hombres y armas. En cierto al senado parecio que fueron muertos con tanta razon/ quanto hieronymo. En delante las puertas de la corte hauiá diuerso clamor de muchedumbre de gente incierta de las cosas: la qual aun que estaua brava y amenazaua: en la entrada de la corte se refrenó viendo los cuerpos de los conjurados: y con tanto temor se affloxo. de manera que callando todos siguieron el pueblo llamado al parlamiento comun. El senado mando a Sopatro y a sus compañeros que hablasen. Y este (según el caso lo requeria) comenzó a dezir que todas las cosas que se hauiá hecho con crueldad despues de la muerte de gereo: que andronodoro y themistio las hauiá hecho: por que hieronymo siendo muy moço ninguna cosa pudiera hazer de su voluntad: y que los tutores hauiá reynado debido del odio ajeno: y que ellos deuieran ser muertos/ o antes del/ o con el mismo. En que despues de la muerte de hieronymo hauiá aparejado nuevos males: al principio publicamente/ quando andronodoro cerró las puertas de la ysla acrecietó la herencia del rey: y que las cosas que hauiá tenido como procurador/ las poseyo como señor. En despues descubierta de los que era en la ysla y cercado de toda la ciudad que tenia a Acradina: viendo que no podia claramente cōplir su deseo: trabajó secretamente y con engaño de alcanzar el reyno y tyrania: no pudo ser vencido con beneficio y honra/ como fuesse elegido en pretorio siendo assechador de la libertad entre los que libertaron la patria. Mas que a el y a themistio las mugeres de sangre real les hauiá dado animo para ser reyes: ca con el vno estaua

Nota la condi-  
ción del pueblo  
o multitud.

casada la hija de Bereō: 7 con el otro la hija de Belon. A esta voz de cada parte el ayu-  
tamiento se leuāto grāde clamor: y desian todos q̄ ninguna dellas deuia biuir/ni q̄dar  
ninguno del linaje de los tyranos. Esta es la natural cōdicion del pueblo: que o siruen  
con humildad/ o se enseñorea con soberuia. E la libertad q̄ es media: ni la saben tēpla-  
damente desechar/ni aceptar: y nāca falta quien los mueua a yra/ y despierre los aios  
codiciosos y desmesurados de los pueblos a derramar sangre y hazer muertes. E assi  
luego los pretoces publicarō: que todos los del linaje real fuessen muertos. E vnos hō  
bres embiados por los pretoces matarō a Bemarata hija de gereō/ y a Armonia hija



de Belon mugeres de Andronodoro y Themistio. Heraclia era hija de gereō y muger  
de Sosippo: el qual siēdo embiado por embarador de Hieronymo al rey Ptolomeo ha-  
uia tomado el desfiero voluntario. Esta pues como supo q̄ tan bien veniā a ella pa ma-  
tarla/ huyo con sus dos hijas virgines al sagrario de los dioses penates/ toda descabe-  
llada con habito triste. E viniendo los matadores: comēcoles a rogar por la memoria  
de su padre gereō/ y del hermano gelon/ que no consintiesse q̄ ella muriesse por el odio  
nuevo del rey hieronymo: pues q̄ del reyno del no temia ella otra cosa sino el desfiero de  
su marido: y q̄ su fortuna (siēdo hierōymo biuo) no fue como la de su hermana: ni despues  
de el muerto tuuo la mesma causa: mas antes si los cōsejos de Andronodoro succedie-  
ran segū su intencō/ su hermana y el reynarā: y ella con los otros fuera sierva. Si algu-  
no dicesse a Sosippo q̄ hieronymo es muerto/ 7 syracusa libre de la tyrania: quiē duda  
que luego no subiria en la naue para se tornar ala patria? Quāto engaña la esperan-  
ca de los hōbres. Siendo la patria libre: la muger 7 hijas de sosippo contiēden sobre la  
vida. En q̄ resistimos nosotras ala libertad/ o alas leyes? E que peligro puede venir a

alguno: pues estō yo desamparada 7 quasi vidua/ y estas mis hijas buerfanas? Noe-  
certo ningū peligro temia dellas: solo temian odio al linaje real. Echad nos de syracu-  
sa y de sicilia: y mādad leuar a alexandria la muger al marido: las hijas al padre. Estas  
palabras no mouian las orejas 7 animos de los contrarios. E por no pder el tēpo viē-  
do que algunos ya sacauan las espadas: dexados los ruegos por si/ comēço a rogar q̄  
perdonassen alas dōzellas/ de edad q̄ avn los enemigos yrados se refrenarian: 7 por se  
vengar de los tyranos no quisiesse imitar las crueldades que ellos aborrescā. Entre  
estas palabras sacarō la arrastrādo de lo mas secreto del santuario/ y degollaronla. E  
despues tomarō sobre las dōzellas q̄ estauā mojadas en la sangre de la madre: las q̄les  
urbadas con el llanto y temor: salierō como locas del tēplo. E si tuuierā lugar para po-  
der salir ala calle: hinchierā la ciudad de alboroto. Y estādo en vn pequeño espacio de  
la casa entre tantos armados: algunas vezes se librarō sin daño de su cuerpo y salieron  
de los q̄ las tenian/ efforcādose entre tātās y tan valientes manos. E ala postre llenas  
de heridas/ como houiessen hēchido todo el suelo de sangre: cayerō en tierra muertas.  
Esta muerte avn q̄ de si era miserable/ la hizo mas miserable q̄ avn no eran bien muer-  
tas quādo vino vn mensajero (mudados a deshora los animos a misericordia) 7 ditiō q̄  
no las mataassen. E nascio grā yra de la misericordia: porq̄ tanto se haviā apressurado  
alas matar/ que no haviā dexado lugar de penitencia/ ni de refrenarse en la yra. E de-  
spues de las cosas sobredichas: comēço el pueblo a murmurar: 7 a demandar q̄ en lu-  
gar de Andronodoro y Themistio q̄ fueron pretoces: hiziesse electiō de otros: los q̄les  
no haviā de ser escogidos a volūtad de los otros pretoces. E fue señalado dia parā ello  
en el qual sin lo pensar ninguno: vno de los mas baros del pueblo nōbro pretor a Epici-  
des/ y despues otro a Hyppocrates. E despues crecierō las bozes: en lo qual parecio  
el claro cōsentimiento del pueblo. El ayūtamiēto estaua confuso/ no solo por la multi-  
tud popular: mas tan bien por la militar: y por la gran parte de los fugitiuos/ q̄ dessea-  
nan en todas las cosas hazer nouedades. Los pretoces al pncipio dissimulauā y que-  
rian dilatar la cosa: mas ala postre vencidos del cōsentimiento de todos: y temiendo q̄  
el pueblo no se alborotasse/ pronūciaron los pretoces: los quales no descubrierō luego  
lo q̄ queriā: avn q̄ teniā enojo porq̄ haviā embiado embaradores a apio claudio sobre  
las treguas de diez dias: las quales alcançadas/ embiaron otros a tractar 7 renouar  
la paz antigua.

**C**apitulo .i. de como el consul Marco marcello embio embata-  
dores a syracusa: 7 Hyppocrates se demostraua quanto podia contra los romanos: y  
de como el consul tomo los leontinos: viniendole a ayudar los syracusanos.

**Q**ue los romanos tenian entonces en Burgancia vna armada de cient naos  
esperādo en que pararian los mouimētos nascidos por las muertes de los  
tyranos: y adonde los moueria la nueva y no acostumbrada libertad. En  
estos mesmos dias embio Apio los embaradores Syracusanos al consul  
marcello q̄ venia a sicilia. E marcello oydas las cōdiciones de la paz: penso q̄ la cosa se  
podia concordar: 7 por esso embio sus embaradores a syracusa: para q̄ tractassen de lan-  
te los pretoces de renouar los pactos. E avn alli no haviā reposo 7 asfossiego: porq̄ de-  
spues q̄ liego nueva q̄ la armada de los cartaginenses haviā llegado a Pachino. Hypp-  
ocrates y Epicides desia sin temor (alas vezes delāte los hōbres de armas asoldada-  
dos/ otras delante los fugitiuos) que cō trayciō se queria syracusa dar a los romanos.

Oraçio d'apol-  
linides siracu-  
sano biẽ verda-  
dera.

Apio detuvo su armada en los puertos de los enemigos/esperando q̄ animo terniã los hõbres de la otra parte. Eran se dierõ alas falsas acusaciones: 7 luego con grãde alboroco corria la multitud del pueblo a les defender que no saliesse en tierra. E plugoles en tãta turbacion llamar el pueblo a cõsejo: donde como los vnos quisiessen vna cosa 7 los otros otra/7 no estuiesse entre ellos muy lechos la discordia: Apollimides vno d'los principales hizo vna oraçio prouechosa segun el neço: diziẽdo q̄ ninguna ciudad tuuo jamas esperãça de salud/o de destruycion mas p̄pina q̄ agora tenia la suya: porque si todos con vn animo se inclinassen/o a los romanos/o a los cartbagineses: ninguna ciudad ternia su estado mas biẽ afortunado 7 agradable q̄ syracusa. Mas si los vnos q̄siessen fauorescer la vna parte: 7 los otros la otra/no seria mas cruel la guerra entre los romanos y cartbagineses: que la q̄ seria entre los mesmos syracusanos: como dentro sus mesmos muros cada vna d'las partes houiẽsse de tener sus huestes/sus armas 7 sus capitanes. E porẽde q̄ con gran diligẽcia deuiã trabajar q̄ todos tuuiesse vn paecer: 7 q̄ en escoger los amigos/antes deuiã seguir la auctoridad de gereon/que la de hieronymo: 7 q̄ la amistad prouada bienauenturadamẽte por espacio de cinquẽta años deuia ser antepuesta ala no conocida ni fiel. E tan bien tenemos gran causa de seguir este cõsejo: pues q̄ a los cartbagineses assi les podemos negar la paz/que no tenemos luego guerra cõ ellos. mas cõ los romanos luego hauemos de tener guerra o paz. Esta habla o oraçio tanto tuuo mas de auctoridad: quãto parecio tener menos de codicia y mas de afficion. Ayuntarõ a los pretores y senadores escogidos el cõsejo militar: 7 mandaron a los capitanes delas ordenes: 7 a los prefectos q̄ diessen todos su cõsejo. Como esta cosa houiẽsse sido mucho tractada: 7 houiẽsse entre ellos muchas contiendas/ala postre porq̄ no parecia alguna razõ de hazer guerra con los romanos: plugoles de hazer paz/7 embiar con ellos sus embaradores pa la confirmar. No passarõ muchos dias despues quãdo vinierõ a syracusa los embaradores de los leõtinios: a demandar socorro pa defender sus terminos. Esta embarada parecio a los Syracusanos oportuna para se descargar dela multitud bolliciosa/7 pa embiar a fuera los caudillos della. E por esto fue mãdado a byppocrates pretor q̄ con los fugitiuos fuesse a los leõtinios: 7 muchos de los soldados le siguieron. E assi hizieron quatro mil hõbres. Esta yda fue alegre: assi a los q̄ los embiauã/como a los q̄ erã embiados. ca desto fue dada ocasion a los q̄ hauia mucho q̄ desseuã hazer nouedades. E los otros se alegrauã pensando q̄ hauia lançado vna grã pestilẽcia dela ciudad. mas acaescioles al presente como al cuerpo enfermo q̄ se aliuia vn poco pa q̄ despues cayga en mas graue enfermedad. ca byppocrates començo luego cõ caualgadas escõdidas a destruyr los lugares comarcanos dela puincia romana. E despues como Apio embiã socorro a defender los campos de los amigos: byppocrates hizo impetu con todo su exercito sobre la estacion de los romanos cõ muertes de muchos. E como estas cosas fuerõ dichas a marcello: luego embio embaradores a syracusa pa que dixessen q̄ hauian quebrado la fe dela paz: y q̄ niunca faltaria causa de guerra si byppocrates y epicides no fuesse echados/ no solo de syracusa: mas tan bien de toda sicilia. Y epicides porq̄ no fuesse al presente culpado del crimen de su hermano absente/o por no faltar en quãto en si era en cõmouer la guerra: fuese a los leõtinios. E porq̄ los vedia harto cõmouidos cõtra el pueblo romano: comẽçolos tan bien a apartar de los de syracusa: diziẽdo q̄ ellos assi hauian tractado la paz con los romanos/q̄ todos los pueblos q̄ houiẽssen sido debato de los reyes: fuesse de su propio señorio: y q̄ no eran cõtentos dela libertad/si tan biẽ no reynassen: y por esto q̄

les deuiã respõder que los leõtinios juzgauã ser cosa justa que estuiesse en libertad o por que en el suelo de su ciudad fue muerto el tyrano / o por que en su ciudad fue pãnero que en otra hecho el clamor vniuersal dela libertad: y detando los capitanes reales deuiã yr a syracusa a quitar esto de los pactos/ o a protestar que no aceprauan esta condiçio. Esto fue facilmẽte persuadido al pueblo y a los embaradores de los syracusanos que se querauã de las muertes hechas en las estaciones de los romanos: 7 mãdauan q̄ byppocrates y epicides se fuesse dõde quisiessen saliendo de toda sicilia. respõdieron con ferocidad: que ellos no hauia encomẽdado a los syracusanos que hiziesse paz por ellos con los romanos: 7 q̄ no eran obligados a tener 7 guardar pactos ajenos. Estas cosas los syracusanos las notificarõ a los romanos: diziẽdo que los leõtinios no estauã en su poderio: 7 q̄ porẽde los romãos jũto cõ los syracusanos les deuiã hazer la guerra: y que ellos no faltarian en ella pa que otra vez puestos so su poderio estuiesse a ellos sujetos/como lo hauia concordado en la paz. Oyendo marcello estas cosas: vino con todo su exercito sobre los leõtinios. E llamo tan bien a apio pa que por otra parte les acomeniesse. E viõ de rãto esfuerço de sus caualleros por la yza dela gente muerta entre las condiçiones de paz: que luego al primero encuẽtro tomo la ciudad. byppocrates y epicides despues q̄ vierõ tomados los muros/7 quebrar las puertas: retratãronse al castillo con vnos pocos. E despues en la noche se fueron secretamente a lberbeso. E a los syracusanos q̄ hauia salido de su ciudad cõ ocho mil hombres de armas acerca del rio Adilia les vino la nueua como ya era tomada la ciudad: trayendo muchas cosas falsas mezcladas cõ verdaderas: cõuene saber q̄ hauia sido muertos los hõbres de armas 7 los ciudadanos: 7 que crebiã que ningũ mãcebo hauia quedado: y q̄ la ciudad era toda destruyda: 7 los bienes de los ricos robados 7 dados ya a otros. A esta tan cruel nueua se paro el exercito: 7 siendo todos alterados / los capitanes que entonces eran Sosis 7 Dionysio/consultauã lo que deuiã hazer: porq̄ quasi dos mil hõbres fugitiuos de los romanos q̄ hauia sido acotados y descabeçados hauia dado semejança no vana de error en la mẽtra. Mas esto era cierto q̄ ninguno de los leõtinios ni de los otros hõbres de armas despues de tomada la ciudad recibio daño ni offensa: mas antes todas sus cosas juntamẽte con ellos fuerõ restituídas/sino las q̄ se hauia perdido en el primero estruẽdo del tomar dela ciudad. Mas no pudieron por esto los syracusanos ser ataydos de sus capitanes a q̄ fuesse a los leõtinios sus cõpañeros de guerra dados ala muerte/ni a esperar en el mesmo lugar mẽfajero mas cierto. E viẽdo los pretores q̄ por estas cosas estauã sus animos inclinados a rebeliõ segun lo demostraua el mouimẽto: el qual no durara mucho/si los capitanes de aquã locura fuerã quitados: leuarõ el exercito a megara. E fuerõse con poca gẽte de cauallo a lberbeso/cõ esperãça que siendo todos espantados con traycion tomarian la ciudad. E como lo començarõ en vano: pensaron de lo hazer despues cõ fuerça. E assi el dia siguiente mouieron el exercito de Megara para combatir a lberbeso.

Cap. xi. como byppocrates y epicides fuerõ graciosamẽte recibidos dela gẽte q̄ venia cõ los pretores syracusanos: 7 mouierõ a los Cretenses y a otros muchos cõtra los de syracusa: 7 ala fin los syracusanos se rebelarõ.

¶ Sendo byppocrates y epicides q̄ de todas partes la esperãça de sus fuerças era atajada: pensarõ ser cõsejo seguro darse a los hombres de armas. ca por la mayor parte hauia estado con ellos: los quales estauã encendidos en yza por



la muerte de sus compañeros de la guerra: y así salieron al encuentro a la hueste. En la primera fuente estaua las vanderas de seiscientos cretenses: los quales en tiempo de Dionysio hauia estado en la guerra de baro de su capitania: y hauia recebido beneficio de hanibal quando fuerō presos en traymēto entre las capitancias del socorro de los romanos. Como los conocieron por las señales de las armas y habito: Hippocrates y Epicles estendierō ramos de oliuo: rogandoles q̄ los rescibiesen y defendiesen: y no los diesen con traycion a los syracusanos: porq̄ luego los darian al pueblo romano para que los mataren. Los cretenses oyendo estas palabras: todos a bozes les dixerō que tuuiesen buē animo/que con ellos sufriria toda fortuna. Entre estas hablas las vanderas se hauian detenido y la gente estaua parada: y auñ los capitanes no sabia la causa del detenimiento. Despues q̄ la fama andaua por toda la hueste q̄ Hippocrates y Epicles eran venidos: y hauia grā murmuraciō de los que alabaua su venida: luego los pretores corrierō con sus cauallos alas primeras señales: preguntado que q̄ costumbre/ o licēcia era aq̄lla de hablar con los enemigos sin licencia de los pretores y mezclar los en su capitania. Mandarō que los prendiesen: y pusiesen en cadenas a Hippocrates. A la voz deste mandamēto se leuāto tan gran clamor (primero de los cretenses y despues de los otros) que ligeramēte podia ser conocido q̄ si se procediera mas adelante por los pretores/ que tuuiera ellos harro que temer. Así sollicitos y inciertos de si mismos y de sus cosas: mandarō tornar las vanderas a Megara de donde hauian venido: y embiarō mensajeros a syracusa a les hazer saber estas cosas. Añadiendo Hippocrates vn engaño a los animos ya inclinados a toda sospecha: y embio algunos cretenses a assechar los caminos por saber si algunos yuan o venian de syracusa: y fingio hauer tomado vn mensajero con ciertas cartas (las q̄les el hauia cōpuesto) escriptas de esta manera. Los pretores syracusanos dizen salud a marcello: como es costumbre de escreuir en los principios de las cartas. Despues dezia que el hauia hecho muy biē y con orden/ que en los leontinos a ninguno hauia perdonado: y que syracusa no estaria reposada hasta q̄ alguna parte de los ayudadores estranjeros estuuiesse en la ciudad. o en su exercito. Esporēde que deua trabajar por tomar a su mano los q̄ estauan con sus pretores en megara: y con su muerte librar a syracusa. Quando estas cosas fueron publicadas/ con tanto clamor corrieron todos alas armas: q̄ los pretores con mucho temor huyeron entre el alboroto a syracusa: ni auñ con su huyda fue refrenada la discordia. Hazianse rezios impetus contra los syracusanos: y ninguno dexāran/ si Hippocrates y Epicles no resistieran ala yza de la multitud/ no por misericordia ni por humano consejo: mas porq̄ la muerte de ellos no cortasse la esperança que tenia de tornar a syracusa: y porq̄ tan bien tuuiesen los hōbres de armas fieles y obligados a si: y con tan gran rescimiento y prenda atraxessen las volūntades de los parientes y amigos de ellos. Hippocrates y Epicles hauiedo ya experimentado quanto el pueblo fueffe variable y mouible: subornando a vn cauallero de los que hauia sido cercados en los leontinos: para q̄ leuasse nueua a syracusa conforme alas cosas q̄ falsamente hauian sido dichas acerca del no mila. Haziedose de zido de las cosas/ como si las houiera visto: cōmouio y despertó grandes yras en los hōbres. No solo le dio el pueblo credito: mas auñ llamado dentro en la corte mouio el Senado/ en tanto grado q̄ algunos hōbres vanos dixerō publicamēte: que muy bien hauia sido descubierta en los leontinos la auaricia y crueldad de los romanos: y que las mismas cosas/ o mas crueldades harian si entrassen en syracusa pues hallarian en ella mayor premio para su auaricia. Así juzgaron que les deuan

errar las puertas y guardar bien la ciudad de los romanos. Mas no temia todos de ellos/ ni todos los aborrescian: solos los hombres de guerra y grande parte del pueblo tenian odio al nōbre romano. Los pretores y algunos pocos de los principales auñ q̄ estauan hinchados por la nueua vana: era empero cautos al mal propinquo y presentir. Hazian se hablas por los parientes de los populares que estaua en el exercito: que abriesen las puertas: y dexassen defender la patria comun del impetu de los romanos. Ya començaua Hippocrates y Epicles de entrar por las vnas puertas abiertas del trapilo: quando sobreuieron los pretores: y espantado al principio con mandamientos y amenazas/ despues con auctoridad: ala postre como no aprouechassen cosa alguna/ olvidandose de su dignidad trabajauan con ruegos que no diesen a traycion la patria a los que antes armados eran cōpañeros de los tyranos: y entōces hauian coerompido el exercito. Mas las orejas de todo el pueblo alborotado eran tan sozdas: que no quebrauan con menor fuerza las puertas de dentro q̄ de fuera. Quebrantadas todas las puertas: la esquadra fue seguramente rescibida en el trapilo. Los pretores todos huyeron a acridina con la iuuentud popular: y los hōbres de armas de sueldo: y los fugiuos y quantos hombres de armas de los reyes hauia en la ciudad acrescentaron la esquadra de los enemigos. Tan biē acridina al primero impetu fue tomada. E todos los pretores fuerō muertos: sino los que en el alboroto huyeron/ y la noche dio fin alas muertes. El dia siguiente los siervos y los que estauan en las carceles fueron hechos libres: y toda la multitud confusa/ eligio pretores a Hippocrates y a Epicles. En esta manera los syracusanos (que muy poco tiempo gozaron de la libertad) tornaron a caer en la seruidumbre antigua. Como estas cosas fueron manifestadas a los romanos: luego mouieron su real de los leontinos contra syracusa. Apio embio sus embaxadores por el puerto a syracusa en vna galera: y como entrasse en el puerto/ embiaron a delante vna galera de quatro remos: la qual fue tomada/ y los embaxadores con dificultad huyeron. No hauia ya quedado razon de paz: mas ni auñ de guerra. Entōces el exercito romano assento su real acerca de Olympio (que era vn templo de jupiter) a mil y quinientos passos de la ciudad. De allí tan biē les plugo embiar embaxadores a los quales porq̄ no entrassen en la ciudad/ salierō al encuentro fuera de la puerta Hippocrates y Epicles con los suyos. El embaxador romano dixo que no trahia guerra a los syracusanos: mas antes ayuda y socorro: y a aquellos que librandose de medio de la muerte y hauian huydo a los romanos: y a los que opprimidos por miedo padescian seruidumbre/ no solo mas aborrescible que destierro: mas auñ que la muerte: y que los romanos no sufririan que la muerte tan cruel de sus amigos quedasse sin vengança. Porende si dexauan boluer seguros ala patria a los que hauian huydo a ellos: y si les entregassen los auctores de las muertes: y la libertad y leyes fueffen restituydas a los syracusanos: no hauia necesidad de armas. Mas que si estas cosas no se hiziesen: los romanos perseguirian con guerra a qualquiera que fuesse causa de lo estoñar. A estas cosas respondió Epicles diciendo q̄ si traxeran para el solo su embarada: el les respondiera: mas como las cosas de syracusa fueffen en las manos de aquellos a quien conuenian: que se tornassen. y que si les hiziesen guerra: entenderian que no era vna mesma cosa combatir a syracusa/ y a leontinos. Espidiendo en esta manera los embaxadores: cerro las puertas de la ciudad.

¶ Capitulo. xij. de como el consul Marcello cerco a syra-

cusa: y la hizo combatir por mar y por tierra: y se defendia por los ingenios de Archimedes que era muy enseñado en la arte de geometria.



**C**omo marcello supo la respuesta q̄ fue dada a los embaradores: luego puso cerco sobre la ciudad: y comēçola de cōbatir por mar y por tierra. Por tierra de la parte de etapilo: y por mar de la parte de acridina: cuyo muro es lavado con el agua del mar. E porq̄ assi como cō el espato y primero impetu hauiā tomado los leōtinos: assi teniā confiāça de tomar la ciudad tā ancha y estēdida acometiēdola de alguna parte. E allegaron a los muros todo el aparato de cōbatir las ciudades. Este combate siendo comēçado con tāto impetu: houiera alcāçado buē fin fino estuuiera en aquel tiēpo vn hōbre en syracusa. Este era Archimedes: vnico conoecedor del cielo y de las estrellas: y marauilloso inuenteor: y obrador de pertrechos y otras obras de guerra pa combatir y defender. Todas las cosas q̄ los enemigos obrauā con grande trabajo: el las des hazia ligeramente. Estaua el muro de la ciudad sobre cerros desyguales: y en muchos lugares era alto y dificultoso de andar: y en otras partes era bato: que como por valles llanos se podia andar. En todos los lugares q̄ le pareçio ser necessario puso archimedes toda manera de ptrechos. E marcello cōbatia el muro de acridina desde las galeras: al qual muro (como ya es dicho) llega el mar. De las otras naos cōbatia los vallesteros y honderos: y los de armas ligeras. E con grāde dificultad dexauā estar alguno en el muro: que no lo hūriessen. Estos teniā las naos aletos de los muros: porq̄ hauiā necesidad de espacio pa echar los tiros. E ayūtaron dos galeras alas otras: quitados los remos de parte de dentro: para que vn lado se acostasse a otro: y leuādolas cō los remos de parte de fuera: leuauā torres de tablas y otros instru-

Archimedes  
era gradissimo  
astrologo y ge-  
ometra.

mentos para combatir los muros. E contra este aparējo de naos Archimedes oedeno en los muros pertrechos de muchas maneras: y echaua piedras de gran peso sobre las naos que estauan aletos: y sobre las que estauan cerca tiraua otras piedras mas ligeras y por esso mas espessas. A la postre por que los suyos sin ser heridos de los de fuera pudieffen pelear y echar armas cōtra los enemigos: abrio en el muro muchas saeteras por donde algunos con factas: y otros con grandes vallestas herian en los enemigos. E contra las naos que se allegauā mas a los muros: hizo sobre el muro vn engaño en cima dellas: conuiene saber vn garfio de hierro atado con vna cadena muy rezia y con grande peso de plomo: el qual echaua sobre la proa: y cayendo pareçia que echaua la nao al fondo. E despues tirado hazia atras alcādo la proa: assentaua la nao sobre la popa: y dexada despues caer subitamēte: con grande temoz de los marineros: assi era affligida de las ondas que avn que quedasse derecha: rescibia dentro mucha agua. E no temiendo por esto efecto el combate de parte del mar: todo fue buuelto a la parte de la tierra. Mas tan poco aprouechaua: porque aquella parte estaua fuerte con el mesmo aparato de tiros hechos muchos años antes por gastos de Bercon: y arte del mesmo archimedes: y tan bien ayudaua la naturaleza del lugar: porque la peña donde estauā puestos los fundamentos del muro era en grā parte assi inclinada: que no solo las piedras echadas con fuerza: mas avn las que con su peso cabian dauā sobre los romanos con grande daño. E la mesma causa daua gran dificultad para subir a los muros. E por esto viendo que todo el esfuerzo era en vano (hauido su consejo) plugo al capitā romano desistir del combate: y cercādo la ciudad: proueber que ni por mar ni por tierra entrassen vituallas en la ciudad. Entretanto el consul Marcello fue quasi con la tercera parte de la hueste a cobrar las ciudades que en el mouimiento destas cosas se hauiā rebellado de los romanos: y dado a los cartaginenses. E luego tomo a Heloro y Verbeso: dando se ellos mesmos: y a Abegara tomo por fuerza y assolola toda: por poner espanto en los otros: y principalmente en los Syracusanos. E quasi en el mesmo tiempo Dimilcon que hauiā tenido mucho tiempo la armada de naos acerca de Pachino: sacó en Eraclea (que llaman minoa) veynete y cinco mil peones: y tres mil de cauallo: y doze elephantes. E no hauiā el tenido antes la armada en Pachino con tanta gente: mas despues que Hyppocrates ocupó a Syracusa fue a Carthago con los embaradores de Hyppocrates y con cartas de Hanibal que dezian ser tiempo de cobrar con mucha honra a Sicilia. E como el mesmo Dimilcon estuuiesse presente: facilmente persuadio a los Cartaginenses que embiasen a sicilia el mayor exercito que pudieffen. Y venido el con esta gente: en pocos dias cobró a Eraclea y Agrigento: por lo qual las otras ciudades que eran de la parte de los cartaginenses: tuuieron esperāça de echar los Romanos de sicilia. E avn los que estauan cercados en Syracusa cobraron animo: pensando que con parte de la gente que tenian defenderiā bien la ciudad. E assi repararon entre si los officios y cargos de la guerra: que Epicides fue capitan para guardar la ciudad: y Hyppocrates ayuntado con Dimilcon hiziesse guerra contra el consul Romano. E salio vna noche por ciertos lugares que estauan vazios de guardas de Syracusa con diez mil peones y quientos cauallos: y assento su real cerca de la ciudad de Acilla. E como lo estuuiesse enfortaleçido: sobreuino el cōsul Marcello que boluia de Agrigento que lo hauiā ya ocupado Dimilcon: adonde hauiā ydo con priesa para lo preuenir si pudiera. E tornandose en ninguna otra cosa pensaua menos.

que en aquel tiempo venirle al encuentro el exercito de los syracusanos. Mas por temor de Himilcon y de los africanos (alos quales no era yqual por la buesste que tenia) yua quanto podia muy atento: y con su escuadra ordenada. En caso el cuydado que leuaua aparejado contra los africanos/le aprouecheo contra los sicilianos: ca halládoslos deramados y ocupados en assentar el real: y los mas de los peones desarmados/los cerco subitamente. E los caualleros comenzando vna ligera escaramuça: huyeron a acras con hyppocrates. E como con esta batalla retraxesse los sicilianos que huyan de los romanos/tornose marcello a syracusa. E pocos dias despues Himilcon junto con hyppocrates puso su real acerca del rio Anate: quasi dos leguas y media de ay. En este mesmo tiempo vinieron de la mar alta cinquenta y cinco naos lucingas de los Carthaginefes con Bomilcar su capitán/al grande puerto de syracusa. E tan bien la armada romana puso en Palermo treynta galeras. E la guerra parecia ser tirada de ytalia: por que entrambos los pueblos parecian estar atentos a sicilia. Himilcon que penso que la legion romana (que salio en palermo y venia a syracusa) daria en sus manos: fue engañado por el camino. ca el fue por el camino de medio la tierra: y la legion romana siguiendo la armada por los lugares marinos/allego a Pachino: adonde estaua apio claudio. E los africanos no se detuvieron mucho en syracusa: y Bomilcar no confiando mucho en sus naos: porq̄ la armada donde venian los romanos era doblada: y por que veia que su tardança era poco prouechosa a los amigos en ponerles carestia y necesidad: alçando las velas passose en affrica. E himilcon que hauia en vano seguido a Marcello a syracusa: por ver si hallaria alguna oportunidad de pelear antes que se ayuntasse al consul mayor exercito: viendo que ninguna se le ofrecia: y que el enemigo estaua en syracusa seguro: assi por el lugar/como por la gêre esfoçada que tenia: por no perder en vano el tiempo esperando y mirando el sitio de los syracusanos: leuato de alli su real para leuar su exercito adondequiera que hallasse esperança de rebellion contra los romanos: y por estar el presente añadieffe esfuerço a los que fauoreciefsen su parte. E lo primero que hizo fue el tomar de murgantia /haziendo los dela ciudad trayció a los romanos que dentro estauan: los q̄s hauian alli puesto mucho trigo y vituallas.

**Capitulo. xiiij. de como Lucio pinario viendo que los dela ciudad de Aenna querian hazer traycion a los romanos: mando matar a los principales. y de como el rey philippo de macedonia fue desbaratado por marco valerio p̄tor romano.**

**D**e la sobredicha rebellion de Murgancia se alçaron los animos de las otras ciudades de sicilia: de manera q̄ o echaua los castillos las guarniciones romanas/o los mataua a trayció. La ciudad de aenna estaua en vn lugar alto y derribado: y era inexpugnable: assi por el lugar/como porq̄ tenia muy rezia guarnición y el capitán sabio: q̄ no podia facilmente ser engañado. este era lucio pinario varón esfoçado: q̄ ponía mas estudio en no ser engañado: q̄ tenia confiança en la fe de los sicilianos. E hauia le auisado a se guardar cō todo p̄samiêto las muchas trayciones y rebeliões de ciudades q̄ hauia oydo: y las muertes de romanos: y por esto de noche y de dia tenia todas las cosas apejadas y ordenadas a guardar y velar: ni hōbre de armas suyo se partia de las armas y de su lugar. Los p̄ncipales dela ciudad q̄ ya hauian hecho pacto con Himilcō de darle la ciudad a trayció/como vieron q̄ no hauia lugar pa enganar el capitán romano: acordarō de lo hazer ala descubierta: y pa hazer esto

dixeron que la ciudad y el castillo deuián ser en su poderio: si como libres seran rescibidos en la amistad y compañía de los romanos: y no como esclauos puestos en guarda. E por ende que les parecia que les deuián ser bueltas las llaves de las puertas: que se deuia ser vinculo y atamiento a los buenos amigos. Y en esta manera el pueblo y el mudo romano les haria gracias si voluntariamente y no forçados quedassen en su amistad. A estas cosas respondió el romano: que el estaua puesto en guarda por su capitán: y que de el hauia rescibido las llaves de las puertas y la guarda del castillo: las quales cosas el no las tenia a su aluedrio/ni al de ellos: mas al aluedrio de quien ge las hauia encomendado. y que los romanos dauan pena capital a todos los que dexauan las fortalezas: y que ni avn los padres lo podian hazer por causa de sus hijos. y pues el cōsul marcello no estaua muy aleros: que le embiassen sus embaradores: pues el tenia el mudo. Ellos respondieron que no los embiarian: y juraron que si con palabras no lo podian alcançar/que ellos buscarian alguna vniucta de su libertad. Entonces pinario dixo. que si no querian embiar al consul: alomenos le dieffen el parecer del pueblo para que supiesse si aquellas cosas demandadas eran de pocos, o de toda la ciudad. E assi con consentimiento dellos mandaron publicar el ayuntamiento para el dia siguiente. E despues que pinario otro dia acabada la habla boluio al castillo: ayuto sus hombres de armas y diroles. Yo creo caualleros que haueys oydo en que manira las guarniciones romanas hā sido estos dias engañadas y muertas por los sicilianos. Uosotros os haueys librado de este engaño: primero por la benignidad de los dioses: y despues por vuestra virtud perseverado y velando en las armas: quiera dios que el tiempo que queda lo passemos sin sufrir ni hazer cosas malas. Esta es vna astucia de engaño secreto: que pues no les ha succedido su desseo hasta aqui: agora claramente demandan las llaves de las puertas: las quales luego que gelas hauremos dado Aenna sera de los carthaginefes: y con mayor crueldad nos mataran aqui/que en Murgancia ha sido muerta toda la guarnición romana. Con harto trabajo he tomado vna noche para consultar: en la qual os auisasse del peligro que nos esta encima. En saliendo el sol se ayuntaran para me acusar y para cōmouer el pueblo contra vosotros. Por ende necesario es que el dia siguiente Aenna sea rociada: o con vuestra sangre/o con la de los aennenses. La victoria sera de q̄n primero se aprouechara de la espada. P̄ pues todos armados esperareys la señal: y yo sere con ellos en el ayuntamiento: y hablando y contendiendo alargare el tiempo hasta que tengays todas las cosas aparejadas. E quando yo hiziere señal con mi vestidura: entones dando grãdes bozes acometed los por todas partes/ y destruyd los todos con hierro: y guardad que ninguno quede viuo de los que puedē hazer fuerza o traycion. A vosotros madre Ceres y Proserpina ruego y a todos los otros dioses del cielo y del infierno que morays y soys honrados en esta ciudad/ y en estas lagunas sagradas: que de vuestra voluntad nos fauoreçays: pues que tomamos este consejo no por causa de hazer engaños: mas por huyr de ellos. E caualleros con mas palabras os amonestana si houiessedes de pelear cō hombres de armas: mas desarmados y desapercebidos los matareys hasta hartaros. E ya sabeys q̄ el exercito del cōsul esta cerca: por lo q̄ ninguna cosa podemos remer de Himilcō y de los carthaginefes. E despues desta amonestaciō curarō de sus cuerpos. El dia siguiente ordenarōse en diuersos lugares: vnos se pusieron en las calles pa cerrar las salidas a los de la ciudad: y otros sobre el theatro acerca del espectáculo delate el lugar del ayuntamiento.



Et traydo el prefecto Romano por los officiales delante el pueblo/ como dixesse que el mando deste negocio era del cōsul y no suyo: y otras cosas que ya el dia passado les ha- uia dicho: al principio muchos con asfossiego le demandaron las llaues: y despues to- dos a vna voz amenazandole si se detenia (dixeron) que no tardarian de gelas tomar por fuerça. Entonces (como estaua acordado) el hizo señal con su toga o vestidura. E los hombres de armas que ya estauan atentos rato hauiá y aparejados: los que esta- uan ala parte de arriba saltaron contra el ayuntamiento: y los otros ocuparō la entra- da y salida del theatro: de manera que los Aemenses encerrados fuerō muchos: y ca-



bian vnos sobre otros/ no solo por las matanças que en ellos se hazian: mas tan bien por el huyr: y los heridos con los no heridos: y los biuos con los muertos/ todos esta- uan rebueltos. Despues desto por toda la ciudad se estendió el matar y el huyr/ como si fuera tomada por guerra. E no era menor la yra de los hombres de armas en el matar con razon el pueblo desarmado: que si los mouiera a ello y gual peligro y encendimien- to de batalla. En esta manera Aenna/ o por su maldad/ o por necesidad fue deteuida. E marcello no reprehendio este hecho: mas antes otorgo a los hombres de armas to- da la presa de los Aemenses/ pñando q los sicilianos espantados de temor de semeiable daño se guardariã de hazer trayciones. Esta destruyció (assi como de ciudad puesta en medio de sicilia/ y noble por el lugar esclarecido de su fortaleza natural/ o por las cosas consagradas q estauã en ella: y por hauer sido antiguamēte alli robada [Proserpina] q si en vn dia fue sabida por toda sicilia. E porq los sicilianos pñarō q con esta matan- ça tã cruel no solo los romanos hauiã violado y corripido el asfietto de los hōbres: mas

tan bien de los dioses: por esto todos los que antes estauan dudosos se passaron a los cartaginenses. Despues desto hyppocrates se fue a Burgancia/ y Ibimilcon a Bar- gento: pues que llamados de los traydores hauián en vano venido con sus exercitos a Aenna. E marcello tornose atras a los leontinos: y trayendo trigo y otras vituallas al real: y dexado alli vna pequeña guarnicion fue a poner sitio sobre syra cusa. Y embian- do de alli a Apio claudio a roma a demandar el consulado: hizo capitan de las naos y del real en su lugar a Tito quincio crispino. y el enfortalecio y edifico assiento para te- ner el inuierno a cinco millas de Scapilo en vn lugar que llaman leontia. Estas cosas fueron hechas en sicilia hasta el principio del inuierno. Y el mesmo verano fue mouida la guerra que ya antes hauiá sido comenzada con el rey Philippo. Vinieron emba- padores de Drico a Marco valerio pretor presidente en Brindusio de la armada de las naos: los quales le dixerō que Philippo rey de macedonia subido por el rio arriba cō- ciento y veynte galeras ligeras hauiá primero tentado a Apollonia: y despues que le parecio que era cosa de mas dificultad que el pñara/ hauiá de noche traydo su hueste a Drico: la qual estaua asentada en llano: ni fuerte por muros ni por varões ni armas y por esto al primero impetu fue tomada. Hiziendo estas cosas rogauan le que les diesse se focero: y echasse el enemigo tan cierto de los romanos de la tierra y de las ciudades maritimas. ca ellos por ninguna otra causa eran del enojados/ sino por estar acerca de ytaia. Marco valerio dexando en guarda de aquel lugar a Tito valerio legado: orde- no su armada: y poniendo los hombres de armas que no cabian en las galeras en las naos de mercaderias: y el dia siguiente allego a Drico. E con ligero combate cobro la ciudad: porque tenia poca guarnicion dexada alli por Philippo. Entonces le vinierō alli embaradores de Apollonia que dezian que estauan cercados/ porque no se hauiã querido rebellar a los romanos: y que no podian sufrir mas ya la fuerça de los Ma- cedones: y que hauián offrecido de hazer lo que ellos quisiesen/ sino les viniessse focer ro de los romanos. El consul embio trescientos hombres de armas escogidos en las ga- leras ala entrada del rio con Mevio crispo prefecto de los aliados/ varon diligente y sabio en la guerra. Este puestos los hombres de armas en tierra: y embiadas las gale- ras atras a Drico de donde hauiá venido para que boluiesse ala otra armada: leuo su gente lejos del rio por vn camino no guardado de los del rey: y de noche no sintiendo lo ninguno de los enemigos entro en la ciudad. El dia siguiente reposaron hasta que el prefecto romano viesse la iuuentud de los Apollinates/ y las armas y fuerças de la ciu- dad. Despues que vistas y miradas estas cosas les dieron harto esfuerço: y tan bien supo por las espias la grande pobreza y negligencia de los enemigos: salio de noche sin estruendo de la ciudad/ y entro en el real de los enemigos que estaua abierto y sin guar- das: en manera que antes fueron dentro mas de mil hombres/ que ninguno lo sintiesse. E si se detuuieran de matar/ pudieran allegar ala tienda del rey: porque el matar que hazian en los que estauan cerca de la puerta: despertó los enemigos. E tan gran espanto tomaron despues que despertaron/ que no solo ninguno tomara armas y se effocara na a echar los enemigos: mas el mesmo rey despertado quasi medio desnudo huyo al rio y alas naos con habito no muy conuenible a cauallero: quanto menos a rey: y alli se retruxo la otra gēte suya. E quasi tres mil hōbres de armas fuerō muertos y presos en las tiendas: y algo fue mas el numero de los presos/ que el de los muertos. E robado el real los apollinates leuaro a su ciudad los trabucos y los otros pñechos q hauián

traydo los macedones para los combatir: y toda la otra presa fue dada a los romanos. Como estas cosas fueron publicadas en Drico: luego marco valerio trato la armada ala entrada del rio/porque el rey no pudiesse huyr con naos. E assi el rey philippo viendose no ser ygal en la guerra por mar ni por tierra/quemadas sus propias naos se fue por tierra a macedonia/con el exercito por la mayor parte despojado y defarmado. La armada romana tuuo el invierno en Drico con marco valerio.

**C**apitulo. iiii. de como Gneyo y Publio scipiones pelearon muchas vezes en espanya con los cartbagineses: y siempre alcançaron la victoria: y cobraron la ciudad de sagunto: y la restituyeron a los que della haurian quedado.

**E**n este mesmo año fueron hechas diuersas cosas en espanya: ca antes que los romanos passassen el rio ebro: Adagon y Hasdrubal del baratarõ grãdes exercitos de espanyoles. y apartarãse de los romanos: la espanya vltorio: sino que Publio cornelio scipion passando con mucha diligencia la gente dela otra parte del rio ebro/sobreuino a buen tiempo alas voluntades y pensamientos dudosos de los amigos espanyoles. E los romanos primero tuuierõ su real en vn lugar llamado Castro alto: muy insigne y conosciado por la muerte del gran Hamilcar. El castillo era fuerte adonde antes haurian traydo mucho trigo. Mas porque todos los lugares cercanos estauan llenos de enemigos/ y la esquadra romana hauria sido comida por los caualleros de los affricanos/ y haurian sido muertos cerca de dos mil d'los alcãçados/ o del baratados por los campos: los romanos se partieron de alli a lugares pacificos y asfossagados: y acerca del monte llamado dela victoria / enfortalescio su real. E alli vino Gneyo scipiõ con toda la hueste: y tan bien vino Hasdrubal hijo de Hispõ tercero capitan de los cartbagineses cõ buen exercito: y assentose dela otra parte del rio delante el real de los romanos. Publio scipion salio secretamente con gente de cauallõs ligeros para ver los lugares en derredor: mas no engaño a los enemigos: antes fuera el dellos offendido en los campos llanos y abiertos/ sino tomara vn montezillo q̄ estaua acerca: donde tan bien fue cercado: y por la venida de su hermano fue libre del cerco. E la ciudad castulo de espanya fuerte y noble (y tanto amiga de los cartbagineses/ que la muger de hanibal era nascida en ella) se passõ a los romanos. Los cartbagineses començaron a combatir a Illiturgo: ca en ella estaua la guarniciõ romana: y pareciales que podrian tomar principalmente aquel lugar por hambre. Cornelio scipion por socorrer ala guarnicion y amigos/ andãdo con la esquadra desembargada entre los dos reales de los cartbagineses con grandes muertes y estrago de los enemigos: entro en la ciudad. Y el dia siguiente salio con impetu sobre ellos/ y peleo con grãde victoria. Y en dos peleas murieron de los cartbagineses mas de doze mil: y fueron presos mas de diez mil con treynta y seys vanderas. y assi leuantarõ el cerco de Illiturgo. Despues començaron de cobatir la ciudad Bigerra. Esta tan bien era aliada con los romanos. Este cerco des hizo Gneyo scipion sin batalla con sola su venida. De alli el real de los cartbagineses se fue contra Adunda: y los romanos luego le fueron detras. E alli a bãderã tendidas pelearõ q̄si q̄tro horas. E siendo vicedozes los romanos cõ mucha glia: fue hecha señal pa se recoger: porq̄ gneyo cornelio scipiõ fue herido en la pierna d' vna lãçada:

La muger de hanibal fue de espanya d' la ciudad llamada castulo.

y los hombres de armas que estauan acerca del temieron que la herida fuesse mortal. E cosa fue muy cierta que si este embaraço no sobreuiniere: que aquel dia pudiera ser tomado el real affricano. porque no solo los hombres de armas: mas tan bien los elefantes eran ya retraydos hasta el baluarte del real: siendo treynta y nueue dellos muer



tos con lanças. En esta batalla dizien que murierõ doze mil hombres: y quasi tres mil fueron presos con cinquenta y siete banderas. Despues desto los cartbagineses se fueron ala ciudad llamada Turinge: y los romanos les fueron detras por les poner mayor espanto que leuauan. E alli tan bien peleo Scipiõ leuado en vna andas: y fue cierta la victoria: ayn que murieron quasi la mitad menos de los enemigos que de primero: porque haurian quedado muy pocos que pudiesen pelear. Mas los cartbagineses (gente nascida para renouar y despertar guerra) embiarõ a magõ hermano de hasdrubal para buscar gente de armas: y en poco tiempo repararon su exercito: y cobraron animos para tentar de nuevo la batalla. Los mas dela otra gente/ assi como por ser en pocos dias tantas vezes vencidos: con los mesmos coraçones que de antes y con la mesma fortuna pelearon. En aquella batalla murierõ mas de ocho mil hombres: y pocos menos de mil fueron presos: y fueron tomadas cinquenta y ocho vanderas/ y muchos despojos franceses/ y grã numero de anillos y cadenas y manillas de oro. Y en esta batalla fueron muertos dos nobles señores franceses llamados Adenicapto/ y Luni-marro: y ocho elefantes presos/ y tres muertos. Succediendo las cosas prosperas a los romanos en Espanya: tomaron verguença que la ciudad de Sagunto que era causa dela guerra entre ellos estuuiesse ya ocho años en poderio de los enemigos: y luego cõ

fuera de armas lançando a fuera la guarnicion affrica la cobearon: 7 la restituverõ a los viejos moradores della / que haviã quedado de los trabajos de la guerra. E romi do en su poderio a los turdetanos (que con los cartaginenses se haviã ayuntado cõtra los saguntinos) los vendierõ por almoneda / y derribarõ su ciudad. Estas cosas fueron hechas en españa siendo cõsules Quinto fabio maximo / y Marco claudio marcello.

**Capitulo .rv. de como en roma fuerõ hechos nuevos oficiales y partidas las prouincias: y ordenados los exercitos a diuersas guerras: y de como hanibal hizo quemar viva la muger 7 hijos de Altimio.**



**A** roma comenzando su officio los tribunos del pueblo nueuamete eligidos: luego Marco marcello emplazó delante el pueblo a Publio furio / y a Marco attilio censores. Estos el año pasado le haviã quitado el cauallo y desmembrado de su tribu / y hecho tributario por la cõjuracion hecha en Cannas de desamparar a ytalua. Mas por la ayuda de los nuevos tribunos fuerõ vedados de respõder ala causa / siendo en su officio de censores / y fuerõ detados. La muerte de publico furio fue causa que no acabassen la visitacion de la ciudad. Marco attilio renüció el officio. Quinto fabio maximo tuuo el ayutamieto para elegir cõsules: y en ambos fuerõ elegidos absentes: cõuiene saber Quinto fabio maximo hijo del cõsul 7 Tito sempronio graccho la següda vez. E hizierõ pretores a Marco attilio / y a Publio sempronio / a Tito tuditano / Cayo fulvio centumalo / y Marco emilio lepido: q entonces eran ediles curules. Este fue el primero año que los ediles hizierõ juegos 7 fiestas / como se halla por memoria. Este edil tuditano era aquel que siendo los otros

en cannas entorpecidos por la tan grã destruyció: salio con grande impetu por medio de los enemigos. Acabado el ayutamieto de la electiõ de los officios: los cõsules designados fuerõ llamados a roma pa comenzar su administraciõ. E tomarõ consejo del Senado / de la guerra de las prouincias suyas / y de los pretores / y de los exercitos: a qles denia cada vno presidir. E assi fuerõ partidas entre ellos las prouincias y los exercitos. La guerra de toda parte contra hanibal fue encomendada a los cõsules: 7 vn exercito que haviã tenido el mesmo sempronio / y otro q haviã tenido fabio cõsul: este era a dos legiones: Marco emilio pretor: (a quien por suerte vino la pretoria estrãgera) encomendõ su jurisdiciõ a su cõpañero Attilio pretor de la ciudad: pa que tuuiesse la prouincia lueria: y dos legiones las qles haviã tenido Quinto fabio pretor: q entonces era cõsul. A sempronio pretor vino la prouincia Armino / a Cayo fulvio Suesula / y a cada vno dos legiones: pa que Fulvio leuasse las legiones de la ciudad: 7 Tuditano tomasse las de marco põponio. Los imperios de las prouincias fuerõ prolongados (cõuiene saber) a Marco claudio sicilia con la comarca dõde gercõ haviã reynado. A lentulo (lugar: temiete de pretor) la prouincia vieja. A octacilio la armada de las nao. E ningunos exercitos nuevos fuerõ añadidos. E a marco valerio fue plõngada grecia y macedonia cõ la legiõ y armada de nao q tenia. y a Marco munucio / cerdenia con el exercito viejo q era dos legiones. A Cayo terencio la marca de ancona con vna legiõ: la qual mucho tiempo haviã tenido. E fin esto mandaron escreuir dos legiones en la ciudad: 7 veynte mil cõpañeros aliados. Con estos caudillos y exercitos los romanos enfortalescierõ su imperio cõtra muchas guerras mouidas / o q se temian q vendrian. Los cõsules despues de escriptas dos legiones de la ciudad: y escogido el suplimiento pa las otras: ante q se partiessen de la ciudad procurarõ de hazer sacrificios por vnas malas señales q haviã sido añuciadas. En anicia se dezia q vn rayo del cielo haviã tocado el muro y las puertas: y tan bien el tẽplo de jupiter / y otras vanidades de vista y de oyda haviã sido creydas por cosas verdaderas / como formas de galeras en el rio de Terracina: las qles no eran verdaderas. y en el tẽplo de jupiter q esta en el cãpo cõpsano / hauer oydo estruẽdo de armas. y q el rio de Amiterno corrio sangre. Procuradas las sobredichas señales con sacrificios a cõsejo de los põnifices: los cõsules se partierõ. Sõprimo a los lucanos 7 Fabio a apulia. El padre vino embarado: al hijo a Suesula: 7 como el hijo le saliesse al encuẽtro / y los lictores o maceros por verguẽca de la majestad del fuesen delante ca llando: el viejo leuado en su cauallo delante los onze lictores: el cõsul mãdo al lictor q estaua mas acerca / que lo descendiesse del cauallo. Entõces descaulgãdo dixo: yo hijo quise prouar por experẽcia si sabias conõscer q eres cõsul. A este real vino de noche feretamete Clasio altimio de arpino con tres sicruos / prometiedo q si le diesse algun premio q el daria a Arpos a los romanos. E como fabio ppusiesse esta cosa a su consejo: pareciõle q altimio deua ser acorado como fugitivo / y muerto como enemigo comu de animo variable: el qual despues de la destruyció de cannas haviã huydo a hanibal: como si fuera razon q la se estuuiesse con la fortuna: y haviã traydo los arpos a rebeliõ. Y entõces porq vehia q la cosa romana qsi resuscitaua cõtra su espãca y disseos: parecia cosa mas fea reportar nueua trayciõ a los q ya haviã sido traydoz. y era bien q sintiesse siẽpre el amigo sin enemigo vano su maldad: 7 fuesse tercero exẽplo al traydoz de los falerio: y al de pyrro. Cõtra estas cosas fabio padre del cõsul dezia q los hõbres oluidados de los tiempos: en el medio del ardoz de la guerra: assi como en la paz libre deuen deteminar y hazer todas las cosas: y q antes deua dar diligẽcia y pẽsar si en algũa manera

El traydoz de los falerio fue el maestro q enseñaua los hijos de los pñes



pales de los fatiscos: el q̄ los trayo por traycion al real de los romanos a camillo: como es scripto d̄ su fo en el q̄nto li. de la p̄mera de cada. cap. el del rey p̄r̄po fue en criado suyo q̄ vino al cōsul fabricio: y le di: ro q̄ cl̄ d̄na ve nino al rey su señor: como es dicho en el terce ro cap. de la segunda deca.

podria hazer q̄ ningunos de los cōpañeros y amigos se apartassen dellos / q̄ no q̄rer dar creplo. E q̄ en seña podria estabescer / si algūo toma a su sefo: y mira ala amistad y pañia antigua. E si es cosa licita y se d̄los romanos y no lo sea el tomar a ellos: q̄ en duda q̄ en poco t̄po la republica romana desampada de los cōpañeros / no vea todas cosas ayutadas a los pactos africanos. Mas por esto q̄ fabio el viejo dize: no era por el fo de parescer q̄ se diese se nungūa a Altimio: mas q̄ deuia seguir el medio del cōsejo: cō uenie saber / no tenerle al p̄sente por enemigo / ni por amigo: y q̄ le plazia q̄ en este tiepo de la guerra fuesse guardado no muy alexo: d̄l real en guarda libre en algūa ciudad fiel. E acabada la guerra: entōces deuia cōsultar si su p̄mera fuga era mas merecedora de pena / q̄ esta su tomada de pd̄o. Todos cōsintierō con fabio: y atarōlo cō cadenas a el y sus cōpañeros: y mādārōle guardar la gr̄a quāntidad de oro q̄ con si go h̄auia traydo. E pusierōlo en Lales: y de dia era guardado suelto / y de noche le encerrauā. No hallado en arpo: al p̄ncipio a altinio en casa: comēçarōlo a buscar. Despues publicada la fama por toda la ciudad / hizo gr̄ade estruēdo por ser pd̄ido hōbre tā p̄ncipal. E por temoe de cosas nuevas: luego fuerō embiados mēfajeros a hanibal: a los q̄les en nūgūa cosa fue yrado. ca ya t̄po h̄auia q̄ tenia a altinio por sospechoso / como hōbre de se variable. y ale grose porq̄ h̄auia alcãcado causa de posseer y veder los bienes de hōbre tā rico. Mas porq̄ los hōbres creyessen q̄ el era mas mouido por ya q̄ por auaricia: ayutō ala crueldad grauedad: y mādō venir a su real la mujer y los hijos d̄ altinio. E p̄mero les demādō de su huyda: y q̄nto oro y plata h̄auia dexado. Esto sabido: los mādō q̄mar brios.

Cap. xvj. como la ciudad de arpos fue tomada de noche por el cōsul romano: y de como fuluio p̄tor romano rescibio en su se ciēto y doze capuanos.



**F**abio partido de sufula delibero lo p̄mero de combatir a Arpos. E assentando el real quasi a mil passos: miro de acerca el assiento de la ciudad y los muros: y determino de cōbatir primero la parte de los muros que era mas fuerte / porq̄ la vio detada sin guardas. E traydas todas las cosas q̄ eran necesarias pa cōbatir la ciudad: escogio de toda la hueste los mas effocados: y ayutol̄ tiolos en capitānias de ciento: y pusoles por capitānes varones effocados: y ayutol̄ seycientos hōbres de armas: y mādōles q̄ quādo diesseñ seña en la quarta vigilia / le nassen las escalas a aquel lugar: porq̄ allu era la puerta b̄ta y angosta: la calle no muy vsada por la parte de la ciudad desierta. E mando que subiendo primero por la puerta fuesseñ al muro: y de parte de dentro rōpiessen las cerraduras: y teniēdo parte de la ciudad h̄yiesseñ seña para q̄ el resto del exercito se allegasse: que el ternia todas las cosas aparejadas y ordenadas. Estas cosas h̄yierō con diligencia: y lo que parescia darles empacho pa lo hazer / les ayudo pa enganar los de la ciudad: cō uenie saber vna lluna grande q̄ vino despues de media noche / que forço las guardas y vela: a huy: d̄ las estaciones alas casas: y con el ruydo del agua y viento no dexō oyr el estruēdo de los q̄ derri bauan las puertas. E despues a floradose el agua y viniendo mas ygual a los oydos: adormescio gran parte de los hōbres. E despues q̄ los romanos tomaron las puertas: mandaron tañer las trōperas ordenadas en el camino en ygual intervallos: pa que despertassen al cōsul. E como esto fue hecho (segū estaua ordenado) el cōsul mādō sacar las vāderas: y poco antes del dia entro en la ciudad por la puerta derribada. Entōces cessando el agua: y acercādose el dia / los enemigos desptarō. Y estauā en la ciudad quasi cinco mil hōbres armados de hanibal: y los Arpinos tenian tres mil hombres. Los africanos pusierō delāte de si estos tres mil: porq̄ no h̄ouiesse algun engaño a sus espaldas. E al p̄ncipio pelearō en la escuridad y en las calles angostas: porq̄ los romanos no solo h̄auia ocupado las calles: mas tan bien las casas acerca la puerta: porque de arriba no pudiesseñ ser heridos. Despues algunos romanos y arpinos se conosciēron entre si: y comēçarō a hablar preguntādoles los romanos que deliberauā hazer: y porq̄ culpa suya / o porq̄ merecimēto de los cartbagineses siēdo ellos ytalianos h̄auia tomado guerra cōtra los romanos amigos antiguos / por los estrājeros y barbaros: y queria hazer a ytalια tributaria de affrica. Los arpinos se escusauā / que no sabiendo cosa alguna h̄auia sido vendidos por los principales: y que h̄auia sido quasi presos y oprimidos. El p̄ncipio de la habla comēço de pocos: y despues muchos habluā cō muchos. Despues los arpinos leuārō su p̄tor al cōsul: y dada la se entre las vāderas y esquadras: a del hora boluierō las armas en fauor de los romanos cōtra los cartbagineses. Tā biē q̄ si mil de los españoles traspasarō sus vāderas al cōsul: no h̄aziēdo otro pacto o cōuenencia con el / sino q̄ la guarniciō africana fuesse echada fuera de la tierra sin engaño. Entonces las puertas fuerō abiertas a los cartbagineses / y embiados cō la se sanos: y sin daño se fuerō a Salapia a hanibal. Desta manera los de arpos fuerō restituydos por los romanos sin daño de ninguno: saluo de vn viejo traydor y nueuo fugituo. E a los españoles fuerō dados doblados los manjares: y la republica romana muchas vezes vsō de su diligencia fuerte y fiel. Como los cōsules el vno estuuiessē en Apulia: y el otro en los Lucanos: salierō de la ciudad de capua (con licencia de los re gidores) ciento y doze nobles caualleros cāpanos: diziendo q̄ queria robar los cāpos d̄ los enemigos. E fuerō se al real romano q̄ estaua sobre sufula: y allegados a vna estā cia de hōbres de armas: dixerō quien eran / y q̄ queria hablar cō el p̄tor. E ayō fuluio

Los españoles fuerō muy fuertes y fieles en fauor de los romanos.

tra pte: al qual como fue esto dicho: mando que diez dellos viniessen a el sin armas. E despues q̄ oyo lo que pedian (ca ninguna otra cosa demañauan / sino q̄ tomada / La pua les fuessen restituídos sus bienes y hazienda) todos los rescibio en su fe. Y el otro pte: sempronio tuditano como a fuerça de armas la ciudad Linterno: dōde fuerō presos mas de setenta mil hōbres / y tomado mucho laton y plata marcada. En roma se encendio vn terrible fuego q̄ duro dos noches y vn dia: todo lo q̄ estaua entre las salinas y la puerta carnētal fue derribado. E quemado anchamēte el fuego en el tēplo de la fortuna / y de la madre matuta / y de la esperança de fuera la puerta: consumio y gasto muchas de las cosas sagradas / y no sagradas.

**Capitulo. xvij. de como Publio cornelio y Sneyo scipiones embiaron embaradores a Siphās rey de numidia: y lo hizierō amigo de los romanos.**



**A** este mesmo año Publio cornelio y Sneyo scipiōes: como las cosas les fuessen prosperas en españa / y recobrassen muchos y antiguos amigos / y ayuñassen otros nuevos: tan biē estendierō su esperāça en affrica. Siphās era rey de los numidas: y subitamēte se hauia hecho enemigo de los cartbagineses. Y embiaronle tres embaradores de las capitānias de ciēto: los quales hiziesen con el cōpañia y amistad: y le ofreciesen q̄ si el cōtinuasse hazer guerra a los cartbagineses / que seria cosa aplazible al senado y pueblo romano: y que ellos trabajariā quando fuēse tiēpo conuenible / q̄ el senado y pueblo romano le satisfiziesse con gracia bien acrecentada. Esta embarada agradō al rey barbaro: y habló con los embaradores de la manera del hazer d̄la guerra: y como oyo las palabras de estos hōbres antiguos en la

guerra: conosció quanto era el ignorāte en muchas cosas por cōparaciō de la sabiduria o sciēcia militar tan ordenada. Entonces luego les rogo q̄ hiziesen como buenos amigos y fieles: que los dos tornassen la embarada a sus capitānes: y el vno q̄dasse con el para ser maestro de la sciēcia militar / o de la arte de la guerra: ca la gente de los numidas era grossera en las guerras q̄ se hazia a pie / sola mēte era dispuesta pa cauallos: y q̄ d̄sta manera del p̄ncipio de su linaje sus antecessores hauian hecho la guerra: y q̄ el d̄c̄de su niñez assi hauia sido auerazado: mas q̄ tenia los enemigos q̄ se esforçauā en las batallas de la gente de pie: a los q̄les q̄ria ygualar se en fuerças: y q̄ para esto hauia de hazer peones: y q̄ su reyno habundaua de multitud de hōbres: mas q̄ el no sabia la arte de los armar y atauiar y enseñar: y q̄ todos erā como muchedūbre ignorantes y desbaratados. Los embaradores respōdieron: q̄ h̄nā lo q̄ el mādasse / si les diēse la fe q̄ luego cmbiaria al q̄ cō el q̄dasse si sus capitānes no fuessen dello cōtētos. E quedo cō el rey Quirto statorio. E los otros dos embio con la respuesta a españa: y cō ellos viniēro embaradores numidas a tomar la fe de los capitānes: a los q̄les mādō q̄ luego atratesen ala parte de los romanos a todos los numidas q̄ estauā en ayuda de los cartbagineses dentro las ciudades / o castillos. Statorio de la multitud de los m̄cebos del reyno escruio gente de pie: y puestas en orden les enseñō la costūbre de los romanos: enseñandoles a correr y seguir las vanderas / y guardar la ordenāça. E assi los auerazō al trabajo y alas otras ordenaciones de la guerra / que en poco tiēpo el reyno tenia mas esperāça en la gente de pie q̄ en la de cauallo: y si pusiera cāpo y gual / crehia v̄cer a los cartbagineses. E t̄biē en españa a puecho mucho a los romanos la venida de los embaradores numidos por q̄ ala fama dellos comēçarō los numidas a se passar a los romanos. En la manera susodicha los romanos ayuñarō a si la amistad del rey siphās. E luego q̄ los cartbagineses supieron q̄ siphās estaua junto con los romanos: embiaron sus embaradores a Bala q̄ era rey de la otra pte de numidia: y la gente dōde el reynaue se dezia B̄basulia. y tenia vn hijo q̄ hauia nōbre B̄basinusa de dezisiete años: y parecia entonces q̄ hauia de hazer el reyno de su padre mas rico y crescido q̄ seria quando el lo tomasse. Los embaradores le dixerō q̄ siphās se hauia ayuñado con los romanos: por ser mas poderoso cō su amistad cōtra los reyes y pueblos de affrica: y q̄ le seria mejor luego ayuñarse cō los cartbagineses: y antes q̄ siphās passe a españa / o los romanos passen en affrica: des hazerlo. E ligeramēte esto fue persuadido a Bala: ca el hijo le pedia q̄ embiasse el exercito a esta guerra: el q̄ ayuñado las legiones cartbagineses cōsigo / en vna gr̄a batalla v̄cio a siphās. E dize se q̄ murierō en aq̄lla batalla .xxx. mil hōbres: y siphās huyo con pocos cauallos a los maurusios. Estos son los postreros q̄ morā acerca del oceano en fruēte de gadis / o calis. E viniēdo a su fama de todas ptes los barbaros / en poco t̄po armō gr̄de exercito: con el q̄l antes q̄ traspassasse en españa por el estrecho / sobrecuio maassinusa cō su hueste v̄cedora. Este hizo alli guerra por si cō siphās cō gr̄de gloria: sin ayuda de los cartbagineses. Ninguna cosa digna de memoria fue hecha en españa en este año / sino que los capitānes romanos atrateron a si la iuuentud de los Celtiberos por el mesmo sueldo que estauan concordados con los cartbagineses. E sin esto cmbiaron quatrocientos españoles generosos a ytalια a boluer las volūtades de los populares que estauā en la ayuda de Hambal. Solo esto en españa es digno de memoria: que los romanos ningun hombre de guerra tuuieron a sueldo en su exercito: antes que tomassen los Celtiberos.

Comiença el quinto libro dela tercera decada de Tito liuiio.

Capitulo primero de como en roma se reformaron las cosas q̄ pertenecian ala religion: y se hizo election de officios: y se repartieron las prouincias.



**M**ientras tanto que estas cosas se hazia en affrica y en españa: Hannibal acabo el verano en el campo de Larento con esperança de alcãcar la ciudad por trayciõ de algunos della. En este medio las ciudades pequeñas de los salentinos se passaron de los romanos a hannibal. En este mesmo tiempo de los doze pueblos de los brucios q̄ el año passado se haurian dado a los cartbagineses: los Consentinos y Teynos se tornaron ala fe de los romanos. E boluieran mas: sino q̄ Cayo poponio veientano capitán de los amigos y cõpañeros hizo algunas dichosas caualgadas: y en el campo de los brucios teniendo semejaça de justo caudillo allegado exercito arrebatado/cõbatio con Hannõ: donde fue muerta y presa grãde multitud de hõbres desordenados. Erã estos labradores y siervos: y la menor perdida fue/ que entre los otros fue preso el capitã mo uedor de batalla loca. Era este muy publicado en todas malas artes: y no fiel: antes dañoso ala republica y alas amistades della. El consul sempromio hizo en los lucanos muchas batallas pequeñas y ningua digna de memoria: y tomolos por fuerza alguõs lugares pequeños. **E** quanto la guerra mas se dilataua en luengo espacio de tiempo: y las cosas prosperas y aduersas no diuersificauã mas la fortuna / q̄ los animos de los hõbres: tãto mas la religio: y por la mayor parte estraña entro en la ciudad: q̄ parecia

que eran hechos subitamente otros hombres / y otros dioses. ca no solo en lo secreto de tro de las paredes de las casas erã menospreciadas las cerimonias romanas: mas tambien en las publicas plaças y en el capitolio do hauria multitud de mugeres: q̄ no hazia sacrificios ni oraciones a los dioses / segun la costũbe de la patria. E los augures y adivinos haurian ocupado los animos de los hõbres: el cuento de los q̄les acrecicõ la multitud de labradores: que detado los campos q̄ por la guerra luẽga y trabajosa no podian labrar: por miedo y necesidad fuerõ forçados a se retraber ala ciudad. E tan bien ayudo a esta vana supersticiõ la ganacia facil de hauer con error ajeno: la q̄ exercitauan como si fuera uso de arte licita. Al principio los buenos secretamete se enojauan desto: mas despues la cosa lleo a los senadores y a publica querella. Los ediles fueron gramete reprehendidos de los padres: y tan bien los tres varones (que erã llamados capitales) porq̄ no haurian defendido las tales vanidades. E como estos trabajassen en apartar de la plaça publica aq̄lla multitud / y de baratar los aparatos de los tales sacrificios: fãito poco q̄ no fuerõ resistidos con su daño. Quando parecio este mal ser tan poderoso / q̄ los menores oficiales no lo podria afflegar: el senado encomendo el negocio a Marco emilio pretor de la ciudad: para q̄ apartasse el pueblo de tales supersticiones. Este llamado el pueblo declaroles la determinacion del senado: y publico cõ su mandamiento / que todos los q̄ tuuiesen libros de diuinations / oraciones / ode otra qualq̄ra arte de sacrificar escripta: todos los tratessen a el antes del p̄mero dia de abal y q̄ ninguno sacrificasse en lugar publico / o cõsagrado con cerimonia nueva / o estrañera. En este año murierõ algunos sacerdotes publicos: conuiene saber Lucio cornelio lentulo summo pontifice / Cayo papyrio / Cayo fabio masso sacerdote / y Publio furio pilo augur / y Cayo papyrio lamaso vno de los diez varones de los sacrificios. En lugar de lentulo fue elegido Marco cornelio cepio: y en lugar de papyrio / Sneyo serulio. E fue hecho augur Lucio quinto flaminiõ. y en el numero de los diez varones de los sacrificios / fue puesto Lucio cornelio lentulo. **E** ya se allegaua el tiempo de las electiões consulares: mas porq̄ no parecia q̄ era cosa cõuenible retraber los cõsules que estauã atentos en la guerra: Tito sempromio consul hizo dictador a Cayo claudio centõ para celebrar las electiones de los officios. Este nõbro maestro de caualleros a Quinto fuluio flaccho. El dictador el primero dia del ayuntamiento hizo cõsules a Fuluio flaccho maestro de caualleros / y Apio claudio pulchro: que siẽdo pretor hauria tenido cargo de la prouincia de sicilia. E fuerõ elegidos pretores Sneyo fuluio flaccho / Claudio nero Marco julio syllano / y Publio cornelio suilla. E acabado el ayuntamiento: el dictador renucio el officio. Este año fue edil cõ Marco cornelio cetego / Publio cornelio scipio: el q̄ fue despues llamado affricano. Y demandado este la edilidad: los tribunos del pueblo le eran cõtrarios: diciendo q̄ no gela deuiã dar / porq̄ su edad no era avn legitima para demandar: el q̄ respõdio y dixo. Si todos los caualleros romanos me quieren hazer edil: hartos años tengo. Con tanto fauor corrieron los tribus a darle el voto por estas palabras: que subitamente los tribunos desistierõ de su demãda. Los juegos romanos fuerõ hechos magnificamete: segun la facultad de aq̄l tiempo: y por vn dia restaurados: y fue dado en cada calle vn cantar de aseyte. Lucio julio / Tito appulio / y Marco fundano ediles plebeyos / acusarõ algunas dueñas delante el pueblo de diuersos vicios: y algunas dellas fuerõ condenadas a destierro. Los juegos del pueblo fuerõ renouados por dos dias: y por causa de los juegos hizierõ el cõbite de iupiter. Quinto fuluio flaccho / y Apio claudio comẽcarõ el tercero cõsulado. E los pretores sortearõ las puicias:

Nota que muchas deuociões han sido inuentadas por causa de ganacia: y de la mētra que por esto se predicã.

Mucho se debe mirar en las deuociões nuevas.



7 cupo a publico cornelio sunlla lo dela ciudad: 7 lo de fuera que antes havia sido fuerte de dos pretores / y Sneyo fulvio flacco tomo apulia / Claudio nero a fuefula / Marco julio syllano lo q̄ estava entre los cōsules. A los cōsules fue encomendada la guerra con hambal / y dos legiones: delas quales la vna era de Fabio cōsul del año passado: 7 la otra de Fulvio centumalo. A los pretores señalaron las legiones de Fulvio flacco q̄ estava en luceria debaro de emilio pretor: 7 la de Claudio nero q̄ estava en la marca de ancona debaro de cayo terencio: 7 q̄ cada vno dellos escriuiese cōplimieto pa ellas. E a marco julio entre los consules le fuerō dadas las legiones dela ciudad del año passado. E a tito sempromio graccho / y a publico sempromio iuditano fue plongado el impio 7 las prouincias de los lucanos y francia con sus exercitos. E tan biē a publico lentulo la vieja prouincia q̄ estava en sicilia: a Marco marcello syracusa con todo lo q̄ fue del reyno de Sereon. E a tito octacilio la armada del mar: a marco valerio grecia: a Quinto muscio sceuola / cerdena: a Publio y Sneyo cornelios scipiones / las españas. Los consules escriuieron en la ciudad dos legiones para los exercitos viejos: y aquel año hizieron summa de veynte y tres legiones.

**Capitulo. ij. de como por cierta nouedad fecha por los vsureros / fueron algunas discordias en roma: y de como fueron los dichos vsureros condenados con sus fautores.**



Escruir dela gente de armas que los consules hauiā de hazer fue perturbado por el hecho de marco posthumio pyrgense: que quasi turbo y altero todas las cosas. Este posthumio era publico vsurero: el q̄ hauiā muchos años q̄ no tenia yqual en la ciudad en engaños y auaricia / sacado lucio pompomio veyetano: el qual el año passado hauiā sido tomado por los cartbagineses q̄ estauan con hannō: ca andaua nesciamēte robādo los caños de los lucanos. Estos porque era el peligro comun mintieron: diziendo que por tēpestad del mar se hauiā perdido las cosas que leuauā a los exercitos. E como q̄ era que era verdad lo q̄ hauiā dicho: aq̄llas cosas hauiā acaescido por engaño de ellos y no por tempestad: ca pusieron pocas cosas y de poco precio en naos viejas y cascadas: y como las fundierā en alto mar sacādo los marneros en barcas aparejadas pa ello: dixerō despues q̄ se hauiā perdido grandes mercaderias. Este engaño hauiā sido descubierta el año passado a marco emilio pretor / y por el al senado: mas no fue notado por alguna determinaciō del senado: ca no querian los padres offender en tal tiempo la orden de los publicos vsureros: mas el pueblo era mas graue castigador del engaño. A la postre mouidos dos tribunos del pueblo Spurio y Lucio cornelios / por q̄ la cosa era odiosa y de mala fama: condenarō a marco posthumio en doscientos mil dineros de arābre. E quando vino el dia de contradecir a esta pena / la congregaciō del pueblo fue tan grāde: que en la era del capitolio con dificultad cabia la multitud. E relatada la causa: parecia q̄ sola vna esperanca hauiā: cōuiene saber: si Cayo serulio casca tribuno del pueblo (que era pariete de posthumio) se entrepusiese antes q̄ los tribunos fuesen llamados a votar. Traydos los testigos sobre la cosa ya hecha: los tribunos apartarō el pueblo para echar por suertes a qual prefauocescerā los latinos. En este medio los vsureros rogauā a Casca q̄ reuocasse el dia dela sentencia: mas el pueblo reclamaua. E a caso casca estava assentado primero: al qual juntamēte combatian el temor y la vergueça. E como tuuiesen en el poco socorro los publicos vsureros. por turbar la cosa / ocuparō por fuerza por lo vazio el lugar alto.

7 reñian de palabras con el pueblo 7 tribunos. E no salto mucho que no vinierō a las manos. Entōces el cōsul fulvio dixo a los tribunos. No veys q̄ estays constrenidos en vuestra orden? E q̄ esta cosa va ya a gran discordia / si luego no detays la congregacion del pueblo? E assi detado el pueblo: llamaron el senado: y los consules hablaron dela congregacion del pueblo turbada por fuerza y atreuimiento de los publicos vsureros. E que en otro tiempo Marco furio camullo: a cuyo destierro se siguió destruycion de la ciudad: suffrio ser condenado por los ciudadanos ingratos: 7 los diez varones (con cuyas leyes hasta el dia presente biuan) y despues muchos principales dela ciudad obedescieron el iuryio delos hecho por el pueblo: 7 agora Posthumio pyrgense hauiā q̄tado por fuerza el ayuntamiento del pueblo: y constrenido a los tribunos en su ordē: y hauiā introduzido esquadra cōtra el pueblo romano: 7 ocupado el lugar por apartar los tribunos del pueblo: y defendido que los tribunos no fuesen llamados a votar: 7 que ninguna cosa hauiā detenido los hombres delas muertes y contiendas / sino la paciencia de los oficiales que dieron lugar al furor: y ala osadia de pocos: suffriendose ser vncidos con el pueblo romano: 7 que con voluntad suya leuantarō el ayuntamiento 7 congregacion que el reo y acusado hauiā querido esteuar con fuerza y armas: porque no fuele dada causa a los que buscā discordias. Estas cosas como fuesen reprobadas de todo buen varon / y el senado declarasse ser hecha fuerza contra la republica con mal exemplo: luego los Larulios tribunos del pueblo detada la contenciō dela pena emplazaron para cierto dia a Posthumio de crimen de muerte: 7 mandarō que si no diesse fiadores / fuesse preso 7 puesto en la carcel. Posthumio dādo los fiadores no fue presente. Los tribunos llamarō el pueblo: el q̄ determino q̄ si Marco posthumio antes del p̄mero dia de mayo no cōpareciesse: 7 si citado aq̄l dia no viniessse ni diesse escufaciō q̄ se tuuiesse por desterrado: 7 sus bienes fuesen v̄didos / y le fuesse entredicha el agua y el fuego. Despues señalarō dias pa todos los q̄ hauiā sido cōmouedores dela turbaciō y alborozo: emplazādo los de crimē de muerte / 7 demādarō les fiadores. Al principio echauā en la carcel a los q̄ no dauā fiadores: mas despues rā biē p̄cediā a los q̄ lo podiā dar. E muchos huyēdo deste peligro se fuerō dela tierra. Esta salida o fin tuuo el publico engaño de los vsureros publicos / y el atreuimiento de los q̄ los defendiā. Despues d̄sto hizo se el ayuntamiento pa elegir el summo pontifice. E marco cornelio cerhego nueuo pontifice tuuo aq̄l ayuntamiento. Tres cō grā conteciō demādarō esta dignidad: cōuiene saber / Fulvio flacco consul: el q̄ hauiā sido antes dos vezes cōsul y c̄sor / 7 Tito m̄lio torcato: notable varō por dos cōsulados y censura / 7 Licinio crasso / q̄ hauiā de demādar la edilidad curul. Este siendo m̄cebo vencio en aquella conteciō a los viejos honorados. E antes deste en espacio de ciento y veynte años ningūo hauiā sido elegido pontifice summo: q̄ no houiesse sido p̄mero assentado en silla curul: saluo Publio cornelio clausa. E como los cōsules hiziesen la electiō dela gēte pa las legiōes cō mucho trabajo: por causa q̄ la poq̄dad de los m̄cebos no abastaua: m̄do el senado q̄ no dexassen lo comenzado: 7 ordenarō dos officios de cada tres varones: para q̄ los tres dentro de cinquenta millas: y los otros tres de fuera en las plaças y mercados y congregaciones: mirassen toda la abundancia de hombres abiles: 7 si algunos les pareciesen tener harta fuerza pa leuar armas: a vn q̄ no fuesen de edad de yr en guerra / los hiziesen hombres de armas: y q̄ los tribunos del pueblo (si les pareciesse) notificassen al pueblo q̄ los que menores de .xvij. años hiziesen juramēto: 7 por esto les pmettiesen sueldo: 7 si fuesen de .xxij. años o mayores / fuesen hechos hōbres de armas. E por esta deliberacion del

senado estos dos officios de cada tres varones assi eligidos hizieron inquisicion de hombres abiles por los campos.

**Capitulo. iij. de como marcello escriuio a roma lo que pedian los romanos que estauan en sicilia echados por causa dela batalla de cannas: y dello que el senado sobre ello respondio.**



**M** este tiempo se leyeron en el senado las cartas embiadas de sicilia por marcello sobre lo que pedian los que estauan con Publio lentulo. Estos eran los que hauian quedado dela destruycion del exercito en cannas: y estauan desterrados en sicilia/segun ya es dicho: y no hauian de tomar a ytalia antes del fin dela guerra affricana. Estos con licencia de Lentulo embiaron a marcello los principales delos caualleros y peones. E vno dellos despues de hauida licencia de hablar dixo. Marco marcello nosotros vinieramos delante ti en ytalia quando eras consul: luego que fue hecha de nosotros la determinacion del senado: y si no injusta/ mas cierto triste: sino tuuieramos esperanca que nos embiauan ala prouincia rebuelta por muerte delos reyes: para hazer graue guerra contra los sicilianos y carthaginefes: y que con nuestra sangre y heridas satisfiaramos a los senadores: como en la memoria de nuestros padres lo hizieron los que fueron presos por Pirro en heraclea: los quales cobatiendo despues contra el mesmo pirro/los satisfiaron. Aun q̄ q̄ria saber o padres conscriptos porque merecimiento nuestro os encendistes en yta/ o agora persuerays en ella? Parece me que veo a entrambos los consules y a todo el senado: quando veo a ti marcello. E si a ti tuuieramos consul en Cannas/ mejor fuera ala republica y a nra

Draçion delos romanos q̄ estaua desterrados en sicilia.

fortuna. Suplico te que consentas antes que me quete de nuestra condicion y estado/ que pueda dar razon y purgarnos dela culpa de que somos reprehendidos. Si no fue por yta delos dioses/ o por hado (a cuya ley estan sujetas las cosas humanas) la perdicion de Cannas: cuya fue la culpa delos hombres de armas / o delos capitanes? E porque yo soy cauallero no es razon que en ningun tiempo diga cosa alguna de aquel capitan: al qual se que fueron hechas gracias del senado: porque no desespo dela republica: al qual despues que huyo/ le ha sido alargado el imperio por todos los años. La bien haemos oydo que algunos delos que quedaron de aquella destruycion: que entonces los turnos tribunos de caualleros han demandado officios / y los han regido y han alcanzado el cargo de algunas prouincias. Padres conscriptos perdonays facilmente a vosotros y a vuestros hijos: y soys crueles contra nosotros cabeças viles? E no fue al consul y a otros principales dela ciudad cosa sea huyr: pues no hauia otra esperanca: y embiastes a nosotros hombres de armas para morir en la batalla? En Allia quasi toda la hueste huyo. y en las bocas caudinas sin experimentar batalla dieron las armas a los enemigos (y quiero callar otras vergonçosas destruyciones de nuestros exercitos) mas nunca aquella mengua fue notada en ellos: antes la ciudad de roma fue cobrada por aquel exercito que huyo de Allia a los Veios: y las legiones caudinas que boluieron a roma desarmadas/ embiadas despues con armas contra Samnio: lo juzgaron aquel mesmo enemigo que se hauia alegrado de su mengua. Mas quie puede acusar el exercito de cannas de temor o de huyda: donde murieron mas de cinquenta mil hombres: y el consul huyo con setenta caualleros: y donde ninguno quedo sino el q̄ dexo el enemigo cansado de herir? Quando era negada la redempcion delos captiuos todos los hombres nos alabauan publicamente porque nos hauiamos conseruado para la republica: y hauiamos buuelto al consul a venusia/ y hecho forma de exercito justo. Agora somos hechos de peor condicion/ que fueron los captiuos acerca de nuestros padres: porque a ellos solo les fueron mudadas las armas/ y el orden dela guerra/ y el lugar donde tuuiesen las tiendas en el real: el qual recobraron con vna sola diligencia y con vna bienauenturada batalla. Ninguno dellos fue desterrado: a ninguno fue quitada la esperanca de ganar el sueldo: y ala postre dieronles enemigos con quien combatiendo dieffen fin ala vida/ o ala mengua. Nosotros (contra los quales ninguna otra cosa se puede dezir/ sino que acometimos que quedasse algũ cauallero romano dela batalla cannense) han nos echado no solo dela patria y de ytalia: mas tan bien nos han apartado delos enemigos/ donde nos hagamos viejos en destierro: porque perdamos toda esperanca de echar de nosotros la mengua o infamia/ y de aplacar la yta delos ciudadanos: y ala postre de bien morir. No demandamos fin dela ignominia/ ni premio dela virtud: solo pedimos que podamos experimentar el animo/ y exercitar la virtud. Trabajo y peligro es el que pedimos: para que vsemos de officio de varones y hombres de armas. Ya ha dos años que esta la guerra en Sicilia con grandes batallas: mas ciudades combaten los Affricanos/ y otras los Romanos: las esquadras delos peones y cauallõs se encuentran unas con otras. En syracusa esta la guerra por mar y por tierra: oymos los clamores y gritos delos que combaten/ y el sonido delas armas: y nosotros estamos torpes y adormidos/ como que no tengamos manos ni armas. Tu to sempromo combatio muchas vezes contra los enemigos a banderas tendidas con las legiones delos siervos: y tienen por premio y gualardõ del trabajo la libertad y la ciudad: alomenos a nosotros den nos licencia en aquesta guerra que podamos pelear

con los enemigos / como si fuésemos siervos comprados: porque combatiendonos cō ellos busquemos la libertad. Quiere tu por mar o por tierra / en el campo / o en los combates de las ciudades experimentar nuestra virtud: No queremos ni pedimos sino cosas muy asperas y llenas de trabajo y peligro: porque luego en ellas emédemos lo que deuimos hazer en Camas: pues que todo lo que despues hauemos biuido / nos ha sido dado a mengua y vituperio. Despues de dichas estas palabras todos se pusieron de rodillas delante marcello. Marcello respondiolo y dixo que esto no pertenecia a su jurisdiccion y poderio: mas que el escreuiria al senado y que haria todas las cosas q̄ a los padres pareciesen. Estas letras fueron traydas a los nueuos consules: y fueron por ellos leydas en el senado. Consultado el senado sobre estas letras: respondió que no les parecia que se deuia encomendar la republica a los hombres de armas que en Camas desampararon sus compañeros que combatian: mas si otra cosa pareciese a Marco claudio proconsul: hiziese lo que viesse ser mas prouechoso ala republica y a su fe: con estas limitaciones / que ninguno dellos estuuiese en la guerra con esperança de premio / ni se les diese alguna merced por causa de su virtud: y que ninguno dellos pudiesse tomar a ytalía en tanto que el enemigo estuuiese en ella. Despues de esto en roma el pretor de la ciudad por determinacion del senado y ordenacion del pueblo / hizo ayuntamiento: en el qual fueron elegidos cinco varones para rehazer los muros y torres: y dos officios de cada tres hombres: los vnos para buscar los sacrificios y señalar las casas: los otros para rehazer los templos de la fortuna y de la madre matuta dentro de la puerta Carmental: y de la esperança de fuera de la puerta: los quales el año pasado hauian sido quemados. La fueron entonces vnas tempestades muy malas. En el monte albano dos dias continuos llouio piedras: y muchas cosas fueron tocadas de rayos del cielo. Y el baluarte del real sobre suesula fue en muchas partes tocado de rayos y dos hombres de las velas fueron muertos. El muro y algunas torres en Cumas no solo fueron heridas de rayos: mas ayn derribadas. En reate pareció vna grande piedra bolar: y el sol mas colorado de lo acostumbraado a manera de sangre. E por causa de estas señales vn dia hizieron suplicaciones: y los consules algunos dias pusieron diligencia en las cosas diuinas: y en los mesmos dias hizieron el sacrificio de nueue dias.

**Capitulo. iiii. de como por la muerte de los rebenes tarentinos que fueron muertos en roma: ciertos mancebos nobles de tarento pusieron de noche secretamente a hanibal con su gente en la ciudad: y mataron los romanos que estauan en ella.**

**Q**mo la rebellion de los tarentinos tuuiese mucho tiempo a hanibal en esperanza / y a los romanos en sospecha: a dicha se ofrecio causa de parte de fuera para lo acabar luego. Como phileas tarentino estuuiese mucho tiempo en roma a manera de embarador (que era varon de animo no folegado / y q̄ no sufría ocio) en el qual le parecia q̄ se enuegescia: halló entrada a los rebenes tarentinos. Estos estauā guardados en roma en el palacio de la libertad cō poco cuydado: ca a ellos no cōuenia ni a su ciudad enganar a los romanos. A estos sollicito con muchas hablas corrompiendo dos guardas del templo: los quales sacados al principio de la noche del lugar adonde los tenia guardados: hizo se compañero del camino secreto: y huyo cō ellos. E ala primera luz fue publicada la fama por la ciudad: y embiaron en pos de ellos: y tomaron los presos y atados de tarracina. E traydos al ayuntamiento y agorados cō otras palabras al pueblo /

fueron despenados. La ferocidad de esta pena commouio los animos de dos ciudades griegas (quasi las mas nobles en ytalía) a se apartar de la amistad de los Romanos. Estos quasi treze nobles tarentinos hizieron conjuracion: de los quales eran principales Hico y Philomenes. y antes que alguna cosa intentassen: pensaron de hablar primero con hanibal. E de noche (fingiendo que yuan a caça) salieron de la ciudad para ir a el: y quando fueron no muy lejos del real / los otros se escondieron en vna selua acerca del camino. Hico y philomenes allegandose a las estaciones: fueron tomados y (demandandolo ellos por su voluntad) fueron leuados a hanibal. Los quales como vieron las causas de su consejo y lo que aparejauan de hazer / fueron alabados por el y cargados de ofrecimientos. E fueron mandados leuar ala ciudad los ganados de los cartaginenses que hauian echado a pascer: porque los del pueblo creyessen que hauian salido de la ciudad por causa de robar. Y ellos prometieron de lo hazer seguramente y sin contencion. E tornados otra vez a hanibal / ordenaron con juramento que los tarentinos fuesen libres: y que tuuiesen sus leyes y todas sus cosas: y q̄ no pagassen ningun pecho a los cartaginenses / y que no tomassen por fuerza guarnicion de gente de armas: y que el alcazar y fuerças tomadas fuesen de los cartaginenses. Despues que todas estas cosas fueron concordadas: Philomenes frequentaua mas el salir y entrar de noche en la ciudad. Era muy conocido en el estudio del caçar: y leuaua perros y otros aparejos: y quasi todo lo que tomaua luego lo daua al prefecto / o alcalde / o a las guardas de las puertas. E todos ellos crehian que yua de noche principalmente por el temor de los enemigos. Despues que la cosa vino a tal costumbre q̄ en qualquiera tiempo de la noche haziendo señal con vn siluo / le abuan la puerta: pareció a hanibal que ya era tiempo de hazer su negocio. Era el camino de tres dias: y porque no se marauillasen los suyos que en vn mesmo lugar estuuiese tanto tiempo / hazia se enfermo. E tan bien los romanos que estauan en guarda de Tarento dexaron de tener sospecha de su tardanza tan perezosa. Mas despues que determino ir a Tarento con diez mil peones y caualleros escogidos: los quales tenia por muy dispuestos en presteza y velocidad / y ligereza de armas: ala quarta vigilia de la noche mouio sus banderas: y embiando delante quasi ochenta caualleros numidas / mandoles que descurriessen en derredor: de los caminos: y mirassen a todas partes que ningun labrador o villano pudiesse ver la escuadra y los enganasse: y los que encontrassen los retratessen: y los que les saliesse delante los mataessen: porque a los de la tierra pareciese que eran mas robadores que no gente de exercito. Y el con aceleramiento y con impetu y escuadra recogida assesto su real quasi a doze millas de Tarento. E no diciendo adonde yua / solo llamo la gente y mandoles que todos fuesen por el camino: y no suffriesen que ninguno se desmandasse de su orden ni saliesse de camino: y principalmente fuesen atetos a hazer lo que les fuesse mandado: y no hiziesen otra cosa sino lo que los capitanes les mandassen. ca el les diria quando fuesse menester lo que hiziesen. En la mesma hora vino fama a Tarento que vnos pocos caualleros numidas robauan los campos: y hauian echado gran espanto sobre los labradores: ala qual nueua el prefecto romano no se mouio a otra cosa sino a embiar el dia siguiente en amanesciendo alguna parte de caualleros a echar fuera los enemigos / y defendelles que no robassen. En las otras cosas no curó de mas: antes tuuieron por cierto que aquel correr de campo solo los caualleros numidas lo hazian / y que hanibal no hauia mouido su exercito. Hanibal mouio esto secreto de la



noche: y era su guia Philomenes con la carga acostumbada de la caza tomada. Los otros que cabian en la traycion esperauan lo que estava ordenado: y tenian cõcordado que Philomenes entrado con la caza por la puerta / pusiese dentro hombres armados y que hanibal por otra parte fuesse ala puerta temeruda. Aquella puerta estava contra oriente algo dentro los muros. Como allego ala puerta hizo hanibal fuego / como estava ordenado y resplandescio: y la mesma señal hizo Hico. Despues de cada parte mataron las llamas. y hanibal callando trahia la gente ala puerta. Hico llegando un



prouiso ala puerta / mato las guardas adormidas en sus camas: y abrio la puerta: y entro hanibal con la esquadra de los peones: y mando quedar la gente de cauallo para q quando fuesse menester pudiesen socorrer en el campo abierto: y philomenes se allega ua por otra parte al postigo por donde acostumbraua entrar. Como su voz conosciada y la señal familiar despertó la vela / diciendo que cõ dificultad podia sostener el peso de vna gran bestia: abrieronle la puerta. E dos mancebos trahian vn grande puercõ mōtes: y el seguialos con vn caçador. Como la guarda se boluio a los que lo trahian marauillandose de la grandeza / Philomenes le traspasó cõ el venablo. Despues entraron treynta armados y mataron las otras velas: y rompieron la puerta grande: y subitamente entro toda la esquadra de bato las banderas. Y despues traydos en silencio a la plaza: ayuntaronse con hanibal. Entonces hanibal embio por la ciudad dos mil frãceses partidos en tres partes: y mando que los Tarentinos y Africanos ocupassen los lugares mas comunes. E leuantado el ruydo y alborozo / mando matar a todos los que fuesen del nombre romano dõdeqera q los hallassen: y no a los de la ciudad. E para que esto pudiesse mejor ser hecho: mando a los mancebos de los tarentinos: que

dondequiera que viesse algunos de los suyos / les dixessen que callassen y reposassen y tuuiesse buen animo. E ya el alborozo crecía y el clamor tal qual suele ser en ciudad tomada: mas ninguno sabia cierto que cosa fuesse. Los tarentinos creyã que los romanos salian a robar la ciudad: a los romanos parecia que era discordia entre los ciudadanos con algun engaño. Y despertado el prefecto al primero alborozo / huyó al puerto y tomando allí vna barca huyó al castillo. Vna trõpeta oyda del teatro causaua error: ca era romana: y hauiã sido aparejada para esto por los traydores: y como fuesse tocada por vn griego / hazia incierto quien la tañesse / o a quien dixesse señal. Despues q amanescio: y los romanos conosciaron las armas francesas y africanas: entonces quitarõ de si la duda. Y los tarentinos viendo los romanos a todas partes muertos: sintieron que hanibal hauiã tomado la ciudad. Despues q el dia era mas cierto: y los romanos que hauiã quedado de las muertes hauiã huydo al castillo: y poco a poco cessaua el alborozo: entonces hanibal mando conuocar los tarentinos sin armas: y vinerõ todos sino los que siguieron los romanos que huyã al castillo: para sufrir con ellos qualqera fortuna. E hanibal hablo benignamente a los tarentinos: diciendoles las cosas q hauiã hecho por los suyos que hauiã tomado en trasymeno y en cãas: y despues hablo contra el señorio soberuio de los romanos: y mandoles tornar a sus casas: y q escriuiesse su nombre en las puertas: porque el mandaria luego robar las casas que no tuuiesse señal. Si alguno escriuiesse nombre en la posada de algũ romano (ca veyã sus casas vazias) luego le ternia por enemigo. Betada la congregacion / como las puertas pacificas señaladas con titulos hiziesse diferencia de las casas de enemigos: discurrirõ por todas partes a robar las posadas de los romanos: y hallaron en ellas alguna cosa que pudiesse tomar. El dia siguiente mouiose para cõbatir el castillo: y como lo viesse cercado de mar: con la qual la mayor parte esta rodeada a manera de ysla: y de parte de la ciudad de muro y gran caua / y que no se podia tomar por fuerça ni por obra: porque el cuydado de defender los tarentinos no le fuesse impedimento de hazer cosas mayores: o porque los Romanos no hiziesse impetu quando quisiesse salir del castillo sobre los tarentinos detados sin gran guarnicion: determino de entrecercar con baluarte la ciudad desde el castillo: no sin esperança de poder pelear cõ los romanos que defendieran la obra. Como la obra fue començada: abrieron subitamente la puerta los romanos y hizieron impetu sobre los obreros. E la gente que estava para defender la obra / sufrió ser de allí tirada: porque con la buena dicha creciesse la osadia en los romanos: y muchos persiguiesse despues a los que echauan a los que obrauan. Entonces dando señal acometieron de cada parte los cartaginenses / que hanibal tenia aparejado: para ello. E los romanos no pudieron sufrir el impetu: mas el lugar angosto / y los otros impedimentos en la obra començada / y las otras cosas que estauan para aparejo de la obra los detaban de huyr: muchos cayeron en la caua y fueron muertos: y mas murieron en el huyr que en el pelear. Despues la obra se començo a hazer no la perturbando ninguno: y hizieron gran caua / y leuataron baluarte dentro della. Y en poco espacio despues hanibal dio diligencia en ayuntar muro en la mesma parte: para que sin guarnicion de gente pudiesse defenderse contra los romanos. E con esto dexó vna poca de gente pa que en tanto que hiziesse el muro les ayudassen. Y el partiose con la otra hueste y asseño el real acerca de el rio Saleso a legua y media de la ciudad. Despues tornado a ver la obra / que algo mas presto hauiã crecido de lo que el pensara: tuuo esperança de

poder tomar por fuerza el castillo. Este castillo no es seguro por la altura como otros: mas por estar en lugar llano y apartado de la ciudad y por el muro y la caua. Como ya los romanos fueren combatidos con toda manera de engaños y obras: dioles esfuerzo y animo el socorro embiado de Decaponto: en manera que de noche subitamente acometieron las obras de los enemigos: deshaziendo y derribando las vias y quemando las otras. Este fue el fin a hanibal de combatir el castillo por aquella parte. La otra esperanza que le quedaua era en los cercar. Y esta no era de mucha fuerza: por que los que estauan en el castillo por la parte que quasi como ysla esta sobrepuesta alas entradas del puerto: tenian el mar libre. La ciudad estaua apartada de los tratos marinos: en tal manera que mas propinquos estaua ala necesidad los cercadores que los cercados. Entoces hanibal llamo todos los principales de tarento: manifestoles todas las dificultades presentes y que no veia camino de poder tomar por fuerza el castillo: y que no tenia esperanza en el sitio en tanto que los enemigos tuuiesen a su mano el mar. Mas si houiessen naos con las quales les defendiessen las virtuallas: luego o se van o se daran. Consentian con el los tarentinos: mas pedian que pues les daua el consejo: tan bien les deua ayudar para ello: haciendo venir las naos africanas de sicilia: por que las suyas estando encerradas en aquel angosto seno y teniendo el enemigo las cerraduras del puerto: no podia salir al mar abierto. Bien podran salir dixo hanibal: ca muchas cosas empedidas por su naturaleza con consejo se desembarazan: teneyd la ciudad puesta en el capo: las calles son a todas partes llanas y bien anchas. Pues por la calle que va por medio de la ciudad ala mar traspassare yo las naos sin mucho trabajo: y entoces el mar que agora tienen los enemigos sera nro: y assi por mar y por tierra cercaremos el castillo: y en breue tiempo lo tomaremos o desampado de los enemigos o juntamente con ellos. Esta habla de hanibal no solo les dio esperanza del efecto: mas tan bien les cauio grande admiracion del ingenio del capitán. Luego traxerō de todas partes carros y los ayutaron unos con otros: y allegaron ingenios para echar las naos en el agua: y aderecarō el camino para que los carros passassen mas facilmente y el peso fuese menor. Despues traxerō hombres y asomilas y començarō la obra con diligencia: y antes de muchos dias la armada conpuesta y aparejada cercō el castillo y echo las ancozas delante el puerto. En este estado deo hanibal a tarento y se boluio alas estaciones del invierno. Si la rebelion de los tarentinos fue hecha el año pasado o en este: diuersas son las opiniones de los auctores: mas los mas y los que fuerō mas cercanos de aquel tiempo: dicen que fue hecha en este año.

**C**apitulo. v. de como los consules y pretores se partieron a sus prouincias: y de vna propheta de ciertos versos antiguos: y del temor que houiéron los de Capua de los Romanos: y de como la gente de Hannon fue desbaratada por ellos.

**A**s fiestas latinas detuuiéron en roma a los consules y pretores hasta veinte y siete dias de abril. En aquel dia acabado el sacrificio en el monte: cada vno se partio para su prouincia. Despues sonose vna nueva religion por los versos marcanos. Fue este marcio adeumo excellente. Como el año pasado fuese hecha la inquisicion de los tales libros por deliberacion del senado: vinieron en manos de marco emilio pretor de la ciudad: a quien hauia sido cometida la tal inquisicion. Este luego los dio al nuevo pretor Sulla. Y de dos versos de este marcio el vno fue



bien entendido por ser coplido lo que en el se contenia. y al otro parecia darse fe y autoridad por el cumplimiento del pasado: a vni que no era venido el tiempo. En el verso primero quasi en estas palabras estaua propheticada o antedicha la destruccion de Camas. Romano engendrado de Troya huye el rio camas: ni los estrangeros te fueren a velear en el capo de Diomedes. Mas tu no me creeras hasta que hayas bechido el capo de tu sangre: y el rio lleue muchos millares tuyos muertos de la tierra fertil al mar grande. A los peces. aues y fieras que moran en las tierras: sera hecho mamar tu carne. ca assi me lo ha dicho jupiter. Conociã esta destruccion por los capos de diomedes y de los griegos que hauian peleado en estos lugares. Fue despues leydo el otro verso: no tanto oscuro por que las cosas adueneras son mas inciertas que las passadas / como por que era mas rebuelto por el genero de la escriptura: y dezia. Romanos si queys lancar los enemigos y la apostema de la gente venida de letos: auiso os que deueys ofrecer juegos a Apollo: los quales se deuen hazer cada año generalmente. Quando el pueblo diere para ellos de los bienes publicos parte: cada vno en particular de por si y por los suyos. En el hazer de estos juegos sera presidente aquel pretor que ministrara la gran justicia al pueblo. Los diez varones hagan los sacrificios segun el rito o costumbre de los griegos. Si hizieredes estas cosas coplidamente: gozareys siempre y vna republica sera me orada: ca aquel dios matara vros enemigos: que plazientemente apascienta vuestros campos. Para declarar este verso tomaron vn dia: y otro dia siguiente determinose en el senado que los diez varones mirassen los libros de los juegos de apollo: y de las cosas diuinas. Despues que estas cosas fuerō miradas y relatadas en el senado: determinaron los padres que deuiã prometer y hazer los juegos a apollo: y quando fueren hechos los jue-

Notaras que todas estas cosas era dichas por arte magica y fauor de los demonios. los que siempre respondia por versos obscuros que tenian muchas entendimientos: como fue dicho en la aduertencia que fue puesta en fin del libro. El primer libro de la guerra de cada.

gos dieffen al pector: doze mil dineros y dos grandes sacrificios. *E* tan biẽ fue determinado en el Senado q̄ los diez varones sacrificassen segũ la manera greciana: y con estos sacrificios cõuene saber / a Apollo con buey dorado y dos cabras blancas doradas: y a Latona con vna vaca dorada. *E*ste es el principio d'los juegos o sacrificios apollinarios pmetidos por causa de victoria y no de salud / como algunos piensan. *E*l pueblo los miro estando coronado. *E* las matronas hizieron sus suplicaciones. *E* todo el pueblo comio aquel abiertas todas las puertas. *E* y el dia fue celebrado solẽnemente con toda manera de ceremonias. *E*stando hãmbal acerca de tarento: entrambos los cõsules estauan en samnio: mas parecia q̄ queriã cercar a capua. *E* los cãpanos sentiã la hãbre: la q̄ fuele ser el mayor mal de luengo sitio: ca los exercitos romanos no les hãuiã dexado sembrar. *E* por esto embiãrõ sus embaradores a hãmbal rogandole q̄ antes q̄ los cõsules tratessen sus legiones en sus cãpos y ocupassen los caminos: mãdãsse traer trigo a capua de los lugares comarcanos. *H*ãmbal mãdo a hãnon que se passasse de los brucios a cãpania con su exercito: y q̄ trabajasse q̄ los cãpanos tuuiesse abudãcia de trigo. *H*ãnon se partio d'los brucios con su exercito: apartãdose del real de los enemigos y de los cõsules q̄ estauan en samnio. *E* como se allegasse a benauẽte / puso su real a vna legua de la ciudad en vn lugar alto. *E* despues mando traer al real el trigo de los pueblos amigos q̄ hãuiã recogido aq̄l estio: dandoles guarnicion q̄ los acompañassen. *E* despues embio vn mensajero a capua pa concertar el dia en que estuuiesse aparejados pa tomar el trigo / trayẽdo de todas partes toda manera de carros y de asemilas. *E*sto hizierõ los cãpanos con pereza y negligencia: ca embiãrõ poco mas de trescientos carros y pocas asemilas. *E* por esto fuerõ reprehẽdidos de hãnon: disyendoles q̄ la hãbre que alas bestias mudas despertaria / no hãuia mouido sus pensamẽtos y cuydados. *E* assignoles otro dia para leuar el trigo con mayor aparejo. *E* todas estas cosas assi como hãuiã sido hechas fuerõ manifestadas a los de benauẽte. *E* luego ellos embiãrõ diez embaradores a los cõsules acerca de Bouiana: donde estaua el real de los romanos. *E* oyendo ellos las cosas q̄ se hãziã en capua / concordarõ entre si que el vno leuasse el exercito a campania. *E* fuluio (a quien hãuia venido aq̄lla puincia) partiendo de noche entro en la ciudad de benauente: y conosciõ de cerca q̄ hãnon con parte de su hueste hãuia ydo a tomar trigo: y que hãuiã venido dos mil carros / y otra multitud desconcertada y no armada: y que todas las cosas hãzia con alborozo y temor: y q̄ la forma del real y la orden de guerra era q̄tada de aq̄llas tierras por causa de los labradores q̄ estauan con ellos mezclados. *E* certificado el consul destas cosas / mando a los caualleros que aparejassen las banderas y armas pa la noche mas propinqua pa tomar el real affricano. *E* ala quarta vigilia d'la noche partierõ dexãdo todas las cargas y fardaje en benauente. *E* como vn poco antes del dia llegassen al real: tanto espãto pusieron / que si fuera assentado en llanura sin duda en el primero salto lo tomarã. *E* la altura del lugar y los baluartes lo defendierõ que por ningũ parte se podia entrar / sino con subida trabajosa y difficil. *E*nel principio del dia fue encendida vna grãde batalla y los affricanos no solo deffendian el baluarte: mas tan bien como teniã el lugar mas seguro derribauã los enemigos q̄ subian por los lugares asperos y trabajosos. *H*ãas el esfuerço y coraçon porfioso vencio todas las cosas: y por algunas partes llegaron a la caua y al baluarte: a vñ q̄ con muchas heridas y daño de los hõbres de armas. *E* por esta causa llamãdo el consul los tribunos de caualleros ditoles: que deuiã cessar de tã atreuido acometimẽto: y que le parecia mas seguro aquel dia tornarse a benauente:

De todas estas cosas notara el cristiano lector quãta sea su inducion en el celebrar de las fiestas verdaderas: en cõparacion de las falsas q̄ citos gentiles romanos celebrauan.

yel otro dia ayuntarse con el real de los enemigos: para que los cãpanos no pudiesse salir / ni hãnon boluer. *E* para q̄ esto mas facilmente se pudiesse hazer: el llamaria a su cõpañero / y q̄ alli cõuertirian toda la guerra. *E*l clamor y las bozes de los caualleros q̄ despreciãua y abhominãua este mandamieto tan floxo: des hiso estos cõsejos del cõsul q̄ ya hãzia señal de recoger. *E* la esquadra de los pelignos estaua acerca la puerta de los enemigos: y Vibio su capitan arrebatõ la bandera y echõla dentro en el baluarte de los enemigos: y maldiziendo a si y a los suyos si los enemigos la tomassen. *E* el primero q̄ todos saltõ por la caua y baluarte dentro el real. *E* ya los pelignos pelcauan dentro el baluarte: quãdo valerio flacco tribuno de la tercera legiõ reprochãua a los romanos de su floxedad y pereza: porq̄ dauan la honra del real preso a los cõpañeros. *E* Tito pediano primero centurio quito al alferes la bãdera: y dixo. *E*sta señal y este capitan luego sera dentro el real de los enemigos: sigan me los q̄ querran defender q̄ los enemigos no me quiten la señal de las manos. *E* saltãdo el el p̄mero en la caua: siguiẽrõle los de su esquadra: y despues toda la otra legiõ. *E* viendo el cõsul los q̄ traspassãua el baluarte: mudãdo su cõsejo boluio a amonestar los caualleros q̄ antes hãzia retrãber / demostrãdoles en quãto peligro estaua la esquadra de los amigos pelignos tã esforçada: y la de los ciudadanos romanos. *E* cada vno por si por los lugares llanos y altos: a vñ q̄ de cada parte les echãua encima lanças / dardos / y saetas: y les cõtraponiã armas y cuerpos: acometerõ y entraron sobre los enemigos tan esforçadamente / q̄ muchos dellos heridos (a los q̄ les la sangre q̄ les salia del hãzia sus fuerças) trabajãua caber dentro el real de los enemigos. *E* en breuẽ tiempo y quasi en vn instante fue tomado el real como si fuera assentado en cãpo llano y no fortalecido. *E* despues no era esto combatir: mas matar mezclados todos dentro el baluarte. *E* de los enemigos murierõ mas de seys mil: y fueron presos mas de siete mil con los cãpanos q̄ venian por el trigo / y cõ todo el atauio de carros y asemilas. *E* tan biẽ fue tomado otro grãde robo: el qual hãnon (quãdo andãua talando y robãdo los cãpos de los amigos del pueblo romano) hãuia alli recogido. *E* apio claudio vino despues de pocos dias: y vendierõ y partierõ el robo a aq̄llos por cuya diligencia hãuia sido tomado el real d'los enemigos. *E* las mayores partes diẽron a Vibio peligno / y a Tito pediano capitan de la tercera legiõ. *H*ãnon se boluio a los brucios: donde le fue dicha la destruyciõ de su real: la qual oyda se fue con vnos pocos que con el andãua buscãdo el trigo: mas a manera de huyr que de andar camino.

**Capitulo. vi. de como los capuanos embiaron los embaradores a hãmbal que les diẽsse socorro: y los romanos embiaron por mar pusiõ al castillo de tarento: y los turinos se passaron a los affricanos.**



Os campanos oyda la destruycion suya y de sus amigos: embiãrõ sus embaradores a hãmbal q̄ le diẽssen q̄ los dos cõsules estauã en benauẽte / y q̄ la guerra estaua a los muros y puertas de capua camino de vn dia: y que si luego no los socorria: mas presto seria capua en poderio de los enemigos q̄ arpos. y q̄ no deuiã tãto estimar a tarẽto y su fortaleza / q̄ por ellos dexasse al pueblo romano a capua desampada y no defendida: la q̄ el hãuia acostũbrado de ygualar cõ cartago. *H*ãmbal les pmetio q̄ el teniã cuydado de capua: y al presente embio dos mil de cauallo con los embaradores: pa q̄ con este socorro pudiesse defender los cãpos de las caualgadas y robos. *E* los romanos en este medio (assi como de las otras cosas) tenian cuydado del castillo de tarẽto y de la guarnicion q̄ en el estaua. *E* apio serulio lega-



do que por auctoridad de los padres hauia sido embiado por Publio cornelio pectore a hetruria a mercar trigo con algunas naos cargadas lleuo al puerto de taréto entre las guardas de los enemigos: por cuya venida los q̄ antes con poca espança hauia sido llamados muchas vezes de los enemigos pa q̄ passassen a ellos: agora de su voluntad llaman a los enemigos q̄ passassen a su parte. Estaua en el castillo vna rezia guarnició q̄ hauia sido trayda alo defender de los hōbres de armas q̄ estaua en metapoto. E por esto los metapōtinos libres del temor en que estaua: luego se passarō a hanibal. Esto mesmo hizierō los turinos en la mesma costa del mar: 7 no les mouio a esto tanto la rebelion de los tarētinios y metapōtinos: a los quales eran conjuctos por linaje (ca todos salierō de achaya) quāto la yra q̄ tenia contra los romanos / por los rehenes muertos. E los amigos y parientes de los muertos embiarō cartas y mensajeros a hannō y a magon q̄ estaua acerca de los en la tierra de los brucios: diziēdo q̄ si allegassen su hueste a los muros / q̄ ellos les dariā en su poder la ciudad. Marco attinio era el prefecto q̄ en los turinos tenia los romanos cō poca guarnició: 7 pesaua ellos q̄ facilmente seria atraido ala batalla: no tāto por la cōfiāça de los hōbres de armas q̄ tenia (porq̄ erā pocos) quāto por la iuuetud turina: la q̄ el hauia partido a drede en capitānias / y armado pa tales casos. Los capitānes africanos partiēdo entre si los exercitos / entrarō en el campo de los turinos: 7 hannō fue ala ciudad con las bāderas enemigas y esquadra de los peones: 7 magon con la gente de cauallo se quedo detras de vnos cerros cubierto pa poner celadas. E attinio auisado por espias q̄ solo venia gente de pie: faco su esquadra al campo ignorando el engaño de los de dentro: 7 las assechçās de los enemigos. La batalla de pie fue muy señalada cōbatiēdo en la primera esquadra pocos romanos: porq̄



los turinos mas estauan esperando el fin / que ayudandoles. E la esquadra de los cartagineses a sabiēdas se retrahia atras: pa traer el enemigo engañado alas espaldas del cerro dōde estaua su gente de cauallo. E como alli allegarō los caualleros q̄ salierō con clamor: hizierō luego huy: la esquadra de los turinos q̄ no estaua ordenada ni con seguro coraçon. Los romanos avn q̄ estaua cercados: de vna parte a los peones / y de otra a los caualleros enojaua: 7 assi detruieron algū tanto la batalla. Ella postre boluieron las espaldas 7 huyerō hazia la ciudad. Entonces los traydores ayūrados despues q̄ hauian ya recebido la esquadra de los suyos dentro: a grādes bozes llamarō que los cartagineses venia: y que temian q̄ mezclados con los romanos acometerian sobre la ciudad / si luego no cerrassen las puertas. Y dīsta manera dierō a los romanos (cchados de fuera) ala muerte. Attinio entro con pocos: 7 bouo entre ellos vna poca de discordia ca vnos dezian q̄ deuiā defender la ciudad / otros q̄ deuiā seguir la fortuna y dar la ciudad a los enemigos. Mas (como acōtesce muchas vezes) la fortuna y los malos cōsejos vencieron: ca embiando a Attinio cō los suyos al mar alas naos: hazieēdo esto mas por su puecho q̄ no por respecto de los romanos: y recibierō los cartagineses en la ciudad. Los cōsules leuaron sus legiones de benauēte a los campos de capua: no tāto por galtar los trigos q̄ ya eran en el inuierno / quāto pa cōbatir a capua: pensando q̄ haria su consulado noble con la destruyció de tan rica ciudad: 7 tan biē quitaria grande maldad de su impio: porq̄ ya hauia tres años q̄ no era castigada la rebelliō de la ciudad tā cercana. Mas porq̄ benauēte no estuuiēse sin guarnició / y porq̄ los caualleros pudiesen sostener alguna fuerza a vn subito de guerra (si hanibal viniēse a capua a ayudar a sus cōpañeros y amigos) mandarō a Tito graccho venir de los lucanos a benauēte cō la gente de cauallo y de ligera armadura: y q̄ en los lucanos pusiese el alguno q̄ gouernasse las legiones y estaciones entretāto.

### Capitulo. vii. de como Braccho viniendo a benauēte cayo en las celadas de los cartagineses: y fue muerto.

**U**na triste señal parecio a graccho antes q̄ partiese de los lucanos quando sacrificaua: ca vniēdo dos culebras y se comierō el hígado del animal q̄ era sacrificado: 7 vistas luego se fueron. E como este sacrificio fue reparado por amonestació de los aruspices / y cō mucha atenció guardassen las asaduras abiertas: dize q̄ las culebras vniēdo otras dos vezes / y se fuerō sin daño despues de hauer gustado el hígado. Entōces los aruspices dixerō que esta señal pertenescia al capitā: y que se deuia guardar de hōbres y cōsejos ocultos: mas el hado ya aparejado por ninguna puidēcia pudo ser escusado. Flauio lucano era cabeza de aq̄lla parte de los lucanos: de los quales vna parte se hauia pasado a hanibal: este estaua con los romanos: 7 ya hauia vn año q̄ estaua en el officio hecho por ellos prete. Este mudado subitamente su volūtad: 7 buscado lugar de amistad pa con hanibal: no le parecio q̄ era har to el passarse a el 7 hazer rebellar los lucanos: sino hiziesse pacto con los enemigos de darles a trayció la vida y sangre del capitā romano su hueste. Vno pues secretamente a hablar con magō que estaua en los brucios: y tomādole la fe q̄ si les diesse a trayció el capitā romano / los lucanos venian en su amistad libres y con sus ppias leyes: trato al africano al lugar adōde hauia de traer a graccho: 7 dixo a magon q̄ armasse los de cauallo y de pie: y tomasse aq̄llos lugares secretos donde escōdiēse gran numero de gente. E mirando bien el lugar a todas partes: ordeno el dia para hazer su negocio. E

Flauio vino al capitán romano y dixo que hauiá comenzado vna cosa muy grãde: pa  
la qual acabar era menester su diligẽcia: que el hauiá atraydo los peccos de todos los  
pueblos (q̄ en aquel mouimẽto de ytaia se hauián passado a hanibal) a se tornar ala  
amistad de los romanos: pues q̄ el señorio de los romanos que se hauiá quasi perdido  
por la destruyció de cannas/cada dia se hazia mejor y mas crescido: y la fuerça de hani-  
bal se enuegescia: y quasi se tornaua en nada: y q̄ los romanos serã fáciles a pdonar el  
peccado pasado. ca ninguna gẽte era mas propta a perdonar/como parecia en las mu-  
chas vezes que hauiá perdonado las rebelliones de sus antecessores. E dixo q̄ estas  
cosas les hauiá el dicho a todos: mas q̄ ellos las querian oyr: de la boca del mesmo grac-  
cho: y tomar su palabra. E dixo mas q̄ el trahia esta prenda consigo de la se dello: y q̄ el  
hauiá ordenado vn lugar para estos consejos apartado/no a los del real romano: do  
de en pocas palabras podiã cõcertar como todos los lucanos fuesen en la fe y amistad  
de los romanos. Graccho creyendo q̄ no hauiá engaño en las palabras ni en las obras:  
engañado por la semejança de la verdad/salto de su real con los lictores y escuadra de ca-  
ualleros guardole su huésped Flauio lucano: y assi cayo en la celada. ca los enemigos  
salierõ subitamẽte: y porq̄ la trayció fuesse mas cierta/Flauio se ayuto con ellos. Y de ca-  
da parte fuerõ echadas lanças sobre graccho y sus caualleros. Graccho salto del cau-  
llo y mado a los otros q̄ hiziesen lo mesmo: y amonestole q̄ con esfuerço y virtud hon-  
rassen solo lo q̄ la fortuna les daua: y esto fiẽdo ellos pocos y cercados de muchos en va-  
lle rodeado de mōtes/no era sino la muerte. Grãde es la differẽcia que hay en el morir  
sin vengança a manera de bestia/o en el morir con todo arriño y coraçon conuertido en  
yra por el fin y muerte q̄ hauiamos de esperar cobatiẽdo cõ osadã. Y lenos pues de san-  
gre de los enemigos caygamos entre los cuerpos amōtonados y armas de los muertos.  
E mando q̄ todos hiciesen al lucano traydor: diziendo q̄ qualq̄era q̄ leuasse aq̄ sacrifi-  
cio delãte de si ala muerte: hallaria gran hōra y excelente consuelo a su muerte. E de-  
spues q̄ bouo esto dicho/reboluiẽdo en su brazo y quierdo el mato de capitã (ca no tra-  
hian consigo escudos) hizo impetu sobre los enemigos: y fue mayor la batalla q̄ el y los  
suyos hizierõ: que pertenescia a tã poca gẽte. Los romanos fuerõ heridos de muchas  
saetas y lanças que de todas partes de los lugares altos sobre ellos fuerõ echadas: ca  
estauã en valle. Muchos trabajã los cartaginenses de tomar biuo. Graccho ya des-  
nudo de todo socorro: mas el desque vido a Flauio lucano entre los enemigos: con tãta  
faña salto en medio dellos / q̄ en ninguna manera bastauã a guardarle la vida sin grã-  
de estrago dellos. Despues q̄ fue muerto luego lo embio magõ a hanibal: y mado q̄ ge-  
lo pusiesen delãte su silla real jutamẽte con las señaes y lictores q̄ fuerã presos. Esta  
quasi es la comũ fama de la muerte de graccho q̄ murio en la tierra de los lucanos en los  
campos llamados viejos. Otros dicen q̄ murio en el campo de benauẽte acerca del rio  
calor: ca saliẽdo del real con los lictores y tres siervos por causa de se lauar: como a caso  
los enemigos estuuiesse escõdidos entre los salzes nascidos ala ribera del rio/desnu-  
do y sin armas fue muerto peleãdo con las piedras q̄ estauã en el rio. Otros dicen que  
por amonestaciõ de los aruspices salio quinientos passos fuera del real pa procurar en  
lugar limpio las males señaes que antes hauiamos dicho: y q̄ dos escuadras de numi-  
das le tomarõ los passos y lo matarõ. E assi parece q̄ no esta muy manifesto el lugar  
adonde este cauallero tan excelente y esclarecido murio: ni la manera de su muerte. E  
tan biẽ hay diuersas opiniões de su sepultura: ca vnos dizẽ que los suyos lo sepultarõ  
en el real romano/otros dizẽ que hanibal lo enterrõ. Y esta es la opiniõ comũ: y dicen

Este exemplo  
noten los capi-  
tanes quando  
se hallaren en  
lugar estrecho

que en la entrada del real africano fue ordenada la hogera para quemar su cuerpo: y q̄  
toda la hueste armada vino alli con danças y bayles de los españoles/ y mouimientos  
de armas y cuerpos acostumbrados segun la costumbre de la gente donde cada vno era  
natural: y que el mesmo hanibal honraua las crequias con toda manera de palabras  
y de hechos. Estas cosas dizẽ los que escriuen: q̄ fue muerto en los lucanos. Si quere-  
mos creer a los que escriuen que fue muerto en el rio Calor: los enemigos solo tomarõ  
su cabeza dexando el cuerpo: y hanibal la embio cõ Cartphalo al real romano a Senyo  
Cornelio questor: el qual junto con todo el exercito y los de Benauente hizo con mucha  
honra sus crequias.

Capitulo. viij. de como los romanos robando los campos de  
los capanos recibieron algunos daños: y Crispino cauallero romano desafiado por  
Badio capuano quedõ vencedor: y de como hanibal pelco con los romanos: y mato to-  
do el exercito de Marco centenio.



Atados los cõsules en el cãpo de los capanos/como anduuiesse a todas  
partes robãdo: fueron espãtados por la subita salida de los capuanos/ y de  
magõ con la gente de cauallo: y con harto temor recogerõ alas banderas  
sus hōbres de armas desmãdados y desbaratados cõ la escuadra ordena-  
da: y perdierõ mil y quinientos hōbres. Esto crescio grã ferocidad en la gẽte por su pro-  
pia naturaleza soberua: y cõ muchas escaramucas dauã trabajo a los romanos: y pro-  
uocauãlos ala batalla: mas vna batalla comẽçada de apcebidamẽte y sin cõsejo hauiã  
hecho a los cõsules mas auisados pa se guardar y mirar biẽ las cosas. E restituyoles

los corações y esfuerço: y a los enmigos diminuyo la osadia y animos vna cosa no muy grande (avn q̄ en la guerra ninguna cosa hay tan ligera/ q̄ alas vezes no haga peso y au-  
toridad en cosa grãde) Y esta fue q̄ vn cauallero cãpano (que hauia nombre Badio) era amigo de Tito quincio crispino/ por hauer posado muchas vezes juramẽte. E cre-  
scio entre ellos la amistad: porq̄ Badio antes d̄ la rebeliõ de los cãpanos hauia estado en roma enfermo: y hauia sido curado en la casa de crispino cõ mucha liberalidad y co-  
restia. Entõces badio saliendo de la ciudad alas estaciones q̄ estauã delãte las puertas/ mando llamar a crispino. E como fue esto dicho a crispino: pensando q̄ Badio quera con el hablar familiar y amigablemente/ acordose en la publica discordia de la amistad particular: apartose vn poco de los suyos. Despues q̄ vinierõ ala vista/ dixo badio a cri-  
spino. Yo te desafio y req̄ero de batalla particular: subamos en nros cauallõs: y aparta-  
dos de los otros determinemos qual de nosotros es mejor en la guerra. Al estas cosas dixo crispino / q̄ a ninguno dellos faltauã enmigos donde pudieffen biẽ demostrar su virtud: y q̄ avn q̄ el le vniẽsse delãte en la batalla/ se apartaria d̄l por no enfuziar su ma-  
no en muerte de amigo y huesped. E diziẽdo esto boluiose para y se. Entonces el cãpa-  
no con mayor ferocidad comẽço a reprehẽder al romano: diziẽdo q̄ por floredad y cobar-  
dia lo dexaua: y q̄ dignamẽte podria dezir dende adelãte mucho vituperios del: y q̄ fin-  
gia q̄ lo dexaua por la amistad/ como en la ydad no se sintieffe ser su ygal. E si rõpida las amistades publicas/ no pensaua q̄ las particulares erã tan biẽ de hechas: Badio cãpano renũcia dende esta hora a Tito quincio crispino romano toda amistad: delãte los  
dos exercitos q̄ esto veẽ y oyen: y dize q̄ no tiene con el amistad de huesped: pues como enemigo ha venido a cõbatir su patria y dioses publicos y particulares: y q̄ si hombre era/ salieffe a encõtrarse con el. E crispino se detenia mucho hasta q̄ los de su esquadra le dixerõ que no suffrieffe q̄ el cãpano sin satisfacion le maltractasse. E tanto se detiuo quãto fue a demãdar consejo a los capitanes si le dauã licencia q̄ pudieffe pelear fuera de orden con el enemigo q̄ le requeria. E hauida licencia dellos: armo se y caualgo en su cauallõ: y llamãdo a badio por su nõbre/ cõbidaualo ala batalla. No se tardo el campa-  
no: y luego corrierõ con los cauallõs feroces vno cõtra otro. E crispino con la lanca tra-  
spasso el ombro y q̄rdo a badio encima del escudo: en tal manera q̄ cayo d̄l cauallõ. E salto luego crispino del suyo: pa lo matar a pie. Mas badio primero q̄ el romano le vi-  
niẽsse encima (dexando el escudo y cauallõ) huyõ a los suyos. Crispino tomo el cauallõ y armas: y demostrãdo la pũta de su lanca sangrienta/ glorioso con los despojos y gran gozo y clamor de los suyos fue leuado delãte los cõsules: donde fue muy alabado y gua-  
lardonado con dones. ¶ Banibal hauiendo mouido su real de los cãpos de benaũete contra capua: el tercero dia despues de su venida saco su gente pa pelear: no dudando q̄  
pues en su ausencia (pocos dias antes) los cãpanos hauia peleado con victoria: agora mucho menos los romanos podria suffrir a el y a su exercito tantas vezes vencedor. Y despues q̄ comẽçarõ a pelear: los romanos estuuierõ en grã trabajo: principalmente al encuentro de los cauallõs. ca eran confundidos con muchas armas: hasta q̄ dierõ se-  
ñal q̄ sacassen los cauallõs cõtra los enmigos. E assi la batalla era de cauallõs: q̄n-  
do parecio de lexos el exercito de Sempromio: del q̄ era presidente Sneyo coenelio que-  
stor. Y qual temor puso a crãbas las partes/ que no fuesen nuevos enmigos. Y de cada parte se hizo se-  
ñal de recoger: y boluierõ a sus nẽdas quasi yguales: avn que mas murieron de los romanos en el p̄mero encuentro de los cauallõs. Despues los consu-  
les por apartar a banibal de capua/ se fueron en la noche siguiente / Fulvio a cumas/ y

Claudio a los lucanos. Banibal el dia siguiente sabiendo que el real de los Romanos era des hecho/ y que los dos exercitos hauian ydo apartados: dudõ al principio a qual dellos seguiria: y despues propuso de seguir a Apio. El qual rodeando al enemigo por donde quiso: se tornõ por otro camino a Capua. ¶ Otra fortuna se ofrecio a banibal en estos lugares de hazer bien sus cosas: ca Marco centenio llamado Penula (famo-  
so entre los capitanes de la primera lanca de grandesa de cuerpo y de animo) hauiendo acabado su officio de guerra/ puesto en el senado por Publio coenelio suilla pretor: de-  
mãdo a los padres q̄ le dieffen cinco mil hõbres: que el pues conõcia bien al enemigo y las regiones/ en poco tiempo haria grãdes cosas: y que el usaria de las astucias con las quales los capitanes romanos y exercitos hauian sido engañados en estos lugares. Esto no fue mas locamente prometido que creydo: como si fuesen vnas mismas las astucias de los hombres de armas y de los capitanes. De manera que por cinco mil le dieron ocho mil hombres: la mitad ciuãdanos/ y la otra mitad de los amigos ali-  
dos: y en el camino allego algun tanto de hombres voluntarios: y quasi con el exercito doblado allego a los Lucanos/ donde banibal se hauia detenido siguiendo en vano a claudio. E no es cosa dudosa que entre banibal capitan/ y el centurion y los exercitos el vno viejo en vèter/ el otro todo nueuo: y por la mayor parte arrebatado y quasi desarmado que despues que se vieron las hucies vnas a otras/ y ninguna dellas rehusõ la batalla. Luego fueron ordenadas las esquadras/ y pelearon mas de dos horas como en cosa no ygal: y si el capitan estuuiera quedo avn se rehusiera la esquadra romana: mas despues que el no solo por la fama vieja/ mas tan bien por temor a la mengua que alcançaria si quedaua bivo despues de la destruxion hecha por su locura/ oponiendose alas armas de los enmigos fue muerto. E luego la gente romana fue desbaratada: ni tuuo camino para huyr: siendo todas las partes ocupadas de los enmigos: de manera que de tanta multitud con dificultad escaparon diez hombres: y los otros todos a vna parte y a otra fueron muertos. E los consules otra vez con grande esfuerço cercaron a capua: y traxeron y aparejaron todas las cosas que eran necessarias para el cerco. A casilino fue leuado trigo ala entrada del rio Tulumo: donde agora esta la ciudad. E fabio hauia enfortalecido vn castillo/ y puesto en el guarnicion: porque el mar cercano y el rio fuesen en poderio de los romanos. E a estos dos castillos leuaron de Hostia el trigo que poco antes hauia sido embiado de Cerdeña: y el que Abunucio pretor hauia mercado de Berruria: para que el exercito tuuieffe abundancia en el inuerno. E sin el da-  
ño q̄ hauia sido recebido en los Lucanos: tan bien el exercito de los siervos de guerra/ que biniendo Braccho hauia estado con mucha fe: agora como suelto del juramẽto por la muerte del capitan/ se aparto de las banderas.

¶ Capitulo. ix. Como sabiendo banibal que Sneyo ful-  
vio pretor se regia floxamente con su exercito: se fue a Apulia donde el esta-  
ua: y lo desbarato matando gran cantidad de romanos: y los consules  
cercaron otra vez a Capua.



**H**anibal no queria desamparar a Capua ni dexar los amigos en tan grande peligro: mas por la buena dicha que hono por la necesidad de vn capitán romano: aparejauase para buscar ocasion de desazer el otro capitán y exercito. Los embaradores de Apulia le dixerón que Sneyo fuluio pretor: al principio quando combata algunas ciudades de Apulia que se hauian passado a hanibal: hazia sus cosas con mucha atencion: mas despues por demasiada prosperidad el y sus caualleros llenos de robos / se hanian dado a tanta floxedad y desmandamiento: que ya en ellos no hauna ninguna disciplina o sabiduria de guerra. Hanibal que hauna muchas vezes experimentado (y entoces pocos dias ante) qual es el exercito de un capitán necio: luego mouio su real hazia apulia. Las capitánias romanas y el pretor Fuluio estauan acerca de Herdonea: adóde como vino nuca que los enemigos venian: por poco quedó que sin mandamiento del pretor: (tomadas las banderas) no salieron al campo. E no los detiuo otra cosa mas que la esperança cierta que tenian de lo poder hazer quando quisessen a su aluedrio. La noche siguiente como supo hanibal que en el real de los enemigos hauna discordia / y que muchos requerian con ferocidad al capitán que diese señal de llamar alas armas: certificado que se le ofrecia ocasió de batalla victoriosa: ordeno en las casas de los campos y bosques tres mil hombres desempachados: a los quales mando que quando el diese señal todos juntamente saliessem. E mando a magon con dos mil de cauallo ocupar todos los caminos por donde creyo que hauian de huyr. Aparejadas estas cosas de noche: en amanesciendo saco su hueste al campo. E fuluio no se tardo: no tanto mouido por esperança alguna que tuuiesse / quanto por el impetu de sus hombres: de manera que con la mesma locura que salieró al campo: con aquella ordenaron la batalla ala voluntad de los que corrian / o se detenián donde les parecia: y despues tomauan el lugar que querian / o le dexauan como se les antojaua. Ordenaró al principio la esquadra primera: y la ala o lado yzquierdo: y estó dieron las batallas en luengo: dando bozes los tribunos / que de parte de dentro no hauna defension ni effurço ninguno / y por qualquiera parte que los enemigos diessen sobre ellos: eran perdidos. E tan desconcertados estauan / que ni en el animo / ni en las orejas recebian cosa que les fuesse prouechosa. Hanibal estaua acerca no con tal exercito ni por tal manera ordenado. Pues siguióse q los romanos no pudieró sufrir el clamor de los enemigos / ni enuetro dellos. El capitán (semejable a Licutenio en la locura y atreuimiento: mas no en el animo) despues q vio su parte yecida y los suyos temerosos: huyó en vn cauallo quasi cō dosientos cauallós. E la otra gente siédo herida por deláte / y cercada detras y a los lados: de tal manera fue muerta / q de .xviiij. mil hōbres no qdaro sino dos mil. Los enemigos tomaró el real. Como estos estragos vno despues de otro fueron cōrados en roma: vn grā llanto y temor entro en la ciudad. Mas pues q los cōsules (dóde estaua lo pncipal de su impio) en sus lugares hazia pspamete sus hechos: de estos daños no hazia mucho caso. Embiaró por embaradores a los cōsules a Cayo lecturio / y a Marco metilio pa q les dixessen q recogiessem lo q hauna qdado de los dos exercitos: y trabajassen q ninguno se diese al enemigo por miedo / o por desesperacion: segun hauna acaescido despues de la destruyció de canas: y q buscassen del exercito de los siervos de guerra los que hauna desampado las banderas. Este cargo fue encomendado a publico cornelio: a quien hauna sido encomendado el escoger de los hombres de armas. Este por las plazas y lugares publicos mádo que fuessem buscados los siervos de guerra: y que boluiessem a sus capitánias. Todo esto fue hecho con grande cuydado.

El consul apio claudio detando a Cecio junio ala entrada del rio vulturno / y a Marco aurelio cotta en Puocol: mandoles q con qualesquiera naos que viniessen de Toscana y de Cerdeña: luego embiassen el trigo al real. E tornádose a capua / hallo a Quinto fuluio su compañero en Casilino que trahia todas las cosas y aparejos que erā menester para combatir a capua. Entonces entrambos los consules cercaron la ciudad: y mandaron venir a Claudio neron pretor de suesula al real claudio. Este detando allí vna pequena guarnicion para tener el lugar: con toda la otra hueste vino a capua. E assi assentaron tres reales acerca de capua: y por diuersas partes le dieron combate:



7 dieron orden en la cercar de caua y baluarte: y edificaron castillos en pocos espacios y en muchos lugares. Combatieron juntamente con los capuanos que querian perturbar sus obras con tan buen fin / que ala postre los campanos se detenián dentro los muros y puertas de la ciudad. Mas antes que estas obras fuessem continuadas embiaron sus embaradores a Hanibal: que se quexassen que hauna desamparado a Capua / y que ya quasi era buelta a los romanos: y que le suplicassem que si en algun tiempo les hauna de dar socorro era este / porque no solo cercados: mas avn conclusos y encerrados por todas partes. El pretor Publio cornelio embio cartas a los consules: en que les consejaua que antes que cerrassen a Capua con los baluartes y cauas: diessen facultad a los capuanos: que los que quisessen salir de capua / saliessem y leuassen sus bienes: y que todos quatos saliessem antes de quinze dias de Marco / fuessem libres: y tuuiessem sus haciendas: y los que quedassen o saliessem despues / que fuessem hauidos en cuento de enemigos. Estas cosas dichas a los capuanos: fueron por ellos tenidas

en tan poco/que de su propia voluntad las despreciaron 7 dixeron muchas injurias cōtra los romanos. E hanibal hauia leuado sus legiones de Herdonea a Tarento con esperāça de tomar el castillo por fuerza/ o por traycion y astucia. E como no lo pudo hacer/ boluio su camino a Brundusio: pēsando que tomara aquella ciudad por trayciō. E como tan bien gastasse allí el tiempo en vano: los embaradores campanos allegaron a el/ queriendose y suplicandole que les diese socorro. A los quales el respōdio magnificamēte: diziendo q̄ ya antes hauia q̄tado dellos el cerco: y q̄ agora los consules no esperariā su venida. Embiados con esta esperāça los embaradores: con dificultad pudieron entrar en Capua: porq̄ ya estaua cenida de dos cauas y grandes valladares.

**Capitulo .i. de los tratos que tubo Marcello para tomar a Syracusa: y de como llozo sobre ella mirando 7 cōtemplando lo que hauia sido: 7 los males que tenia presentes.**



Atretanto que los cōsules cercauan a capua: el combate de syracusa vino al fin: alo q̄l ayudo mucho (allende dela virtud y esfuerço del capitan y exercito) la traycion que estaua dentro. ca marcello en el principio del verano hauia dudado si conuertiria la guerra a Agrigento contra humilcon 7 byppocrates/ o si fatigaria a syracusa con sitio: avn que vebia que no podia tomar por fuerza la ciudad inexpugnable: 7 fortissima por el asiento dela tierra y del mar/ ni menos por hambre: porque de cartago la prouebian. E por no dexar cosa alguna sin prouar: mādolo a los syracusanos fugitiuos que al real de los romanos se hauian passado/ que tētasen con hablas las voluntades de su parte. Estos eran varones nobles que estauan cō los romanos: y fueron echados de syracusa/ porque no quisieron ser del consejo de los q̄ querian dar la ciudad a los cartaginenses 7 quitarla a los romanos. E mādoles marcello que les diessen la fe que si les diessen a syracusa que ellos biuirian libres y con sus leyes propias. E no hauia lugar de poder hablar: porque las voluntades sospechosas de muchos hauian despertado los pensamētos y ojos de todos a estar sobre auiso que ninguna cosa tal los engañasse. Un sieruo de los que hauian sido echados defuera entro en la ciudad como que venia huyendo: y hallado algunos pocos dispuestos/ dio principio 7 comienço pa hablar en la cosa. Despues algunos en barcas de pescadores escōdidos debaro de las redes vinieron al real romano: 7 hablaron con los que hauia sido echados. En esta manera yuan vnos y venian otros: hasta que llegaron a numero de ochēta. E como ya fuesen todas las cosas ordenadas pa hacer la trayciō: fue descubierta 7 dicha a Epicles por vno llamado Attalo/ de enojado porq̄ no le hauia hecho sabido del secreto. Entōces todos estos fuerō atormentados y muertos. Otra espāca vino a marcello/ despues q̄ esta le salio vana: 7 fue en esta manera. Damasippo de Vacedemona siēdo embiado de syracusa al rey philippo/ fue preso de las naos romanas. Y epicles tenia grā cuydado de lo redimir: 7 marcello no lo rehuso: porq̄ ya entōces los romanos descauā la amistad de los Aetolos: de los q̄les erā amigos los lacedemōios. E a los que fuerō embiados a hablar sobre la redempcion de Damasippo: parecio lugar medio y conuenible a vnos y a otros acerca del puerto de los Trogillos delante vna torre q̄ llaman Saleagra. Adonde como viuessen muchas vezes: vno de los romanos mirando el muro de cerca: 7 contando las piedras/ y estimando consigo las que parecian delante: tan bien quāto podia con coniectura media la altura del muro: y pēsando que era algo mas baxa que su opiuion hauia sido/ y avn la de los otros: y q̄ con escalas

se podia subir: relato esto todo a marcello. E no fue esto menospreciado por marcello: mas como no se pudiesse yr a aquel lugar: porque era con mucha atencion guardado: buscauase ocasion para ello: la qual trato vn fugitiuo diziendo que en la ciudad hazian fiesta a Diana tres dias continuos: y porque otras cosas les faltauā por ser cercados: hazian combites habūdantemente con mucho vino que Epicles hauia dado a todo el pueblo: 7 hauia partido los principales por diuersas partes dela ciudad. Desque marcello oyo esto: hablolo con algunos de los tribunos de los caualteros. y escogiendo entre ellos dispuestos coroneles y hombres de armas para hacer cosa tan grāde: mādolo dar señal a los otros para cenar y de dormir/ porque de noche hauian de yr al cāpo. Despues quando le parecio tiēpo y que ya hauian bien comido y hartadose de vino los de la ciudad/ y q̄ ya era el principio del sueño: mādolo a los hōbres de armas de vna bādera leuar las escalas. Y leuo quasi mil hombres armados con ligera esquadra a aq̄l lugar: 7 los primeros subierō al muro sin bollicio ninguno: 7 los otros siguierō por orden: ca



la ofadia de los primeros daua esfuerço a los que temian y dudaban: ya gran parte de mil hombres tenian el muro: y los otros ayuntando muchas escalas sobian sobre el. E fue dada señal del Erapilo adōde hauia allegado por la grā soledad: ca la mayor parte de los de la ciudad comia en las torres: y estauā borrachos/ o medio adormidos beuiā: 7 assi matarō algūos d̄ellos q̄ ya estauā en las camas. Cerca del erapilo estaua vna puerta: 7 començarōla a derribar con grāde fuerza: 7 hizierō señal con vna trōpeta al muro como estaua ordenado entre ellos. E assi a todas pres no en escōdido: mas claramēte el negocio yua a fuerza de armas: ca ya hauian allegado a Epipolas q̄ era lugar ileno de guardas: adōde los enemigos mas hauia de ser espantados q̄ engañados/ como lo

fueron de hecho: porque luego que operon en vn mesmo tiempo el sonido delas trompetas y el clamor de los que tenian los muros y parte dela ciudad/ pensando las guardas que todo era ya tomado: vnos huyan por los muros/ y otros se echauan de alto abaxo: z con el temor vnos con otros se turbauan. Gran parte dela ciudad no era sabidoxa de tanto mal/ siendo todos adormidos por el sueño z vino: y en tan grã ciudad no se tenia sentimiento de todas las cosas. En amanesciendo quebraron el Scapulo: y Marcello con todo el exercito entro en la ciudad. Entonces todos despertaron z tomaron las armas para prouar si podrian fococer la ciudad que quasi ya era tomada. E vino epicides con vna esquadra apressurada dela ysla que llaman Ithaco/ creyendo de cierto que podria echar dela ciudad los pocos que hauian subido en los muros por negligẽcia de las guardas/ diziendo a los que en contraua temerosos: que ellos acrescentauan el alboroxo y mouian cosas de mayor espanto. Mas despues que vido todas las cosas ciertas/ y a Epipolas llena de armas: escaramuçando vn poco cõ los enemigos/ boluiofe atras a Acradina: no tanto temiendo la fuerça y multitud de los enemigos/ quanto q̄ no naciessẽ alguna traycion dentro della por esta ocasion/ y hallasse despues cerradas las puertas de Acradina y dela ysla. E despues que marcello entro en la ciudad y la miro de lugares altos: z vido que era la mas hermosa de todas las ciudades de aquel nẽpo/ dizele que lloxo: parte por la hazaña tan grande que hauia hecho/ y parte por la gloria antigua dela ciudad. E venianle en el pensamiento las armadas de los atheniẽses echadas en el profundo del mar: y dos grandes exercitos destruydos con dos esclarecidos capitanes: y tantas guerras hechas con los cartthagineses con tantos peligros: tantos y tan poderosos tyranos y reyes. E sobre los otros se le ofrecia la memoria reciente del rey Bereon/ y las cosas que su virtud y fortuna le hauia dado: famoso por beneficios hechos al pueblo romano. E como todas estas cosas se ofreciessen a su animo/ z pensasse que todas en vn momento de hora se hauian de quemar y boluer en ceniza: primero que se mouiessẽ para Acradina embio delante los syracusanos que estauan en las guarniciones romanas: para que con habla plaziente inclinassen los enemigos a dar la ciudad. Tenian las puertas y muros de acradina los fugitiuos de los romanos: z como no tenian esperança de alcanzar perdon: no consintieron q̄ se allegasse alguno a los muros/ ni que hablassen con ninguno. E por esto viẽdo Marcello que lo comenzado era en vano: mando boluer las banderas atras a Eurialo. E hauia vn otero con vn castillo en la postrera parte dela ciudad apartado del mar/ y sobrepuesto al camino que va a los campos: y a la ysla que esta en medio la tierra muy dispuesto para rescebir las vituallas. De este lugar era guarda y alcaide Philodemo griego/ puesto alli por Epicides. E fue embiado a el por marcello Sosis: vno de los matadores del tyrano: como lo detuuiessẽ por habla luenga en vano: dixo a marcello que Philodemo hauia tomado tiempo para se determinar. E dilataua con engaño la respuesta de dia en dia/ en tanto que Hyppocrates z Humilcon venia con sus huestes: ca tenia por cierto que si ellos entrauan en el castillo/ podian destruyr el exercito romano que no estaua encerrado dentro los muros dela ciudad. Marcello despues que vido que no podia hauer a Eurialo: affento su real entre Napoles z Thica. Estos son nombres de ciertas partes dela ciudad y hechos a manera de ciudades: temiẽdo q̄ si entrasse en lugares mucho poblados/ q̄ no podria retener sus hõbres de armas codiciosos de robar. Estãdo alli le vinieron embaradores de napoles y thica cõ mitras y velos/ suplicandole q̄ no dexasse hazer muertes ni quemar las casas. E marcello teniendo su consejo z mirando mas alo que

suplicauan que alo que pedian con el parecer de su consejo: mando a los hõbres de armas que ninguno hiziesse daño en persona libre: z que todas las otras cosas fuesen su presa. E luego puso su real acerca del muro cercado de las casas y paredes: y en las puertas abiertas delante las plaças puso estaciones y guarniciones: para que quando sus caualleros corriessen/ ningun impetu pudiesse ser hecho contra su real. Despues dãdo señal: los hõbres de armas corrian a todas partes: y quebrando puertas (como todos estuuiessen alborotados por el temor y estruendo) detuuieronse de hazer muertes: mas nunca dexaron de robar hasta q̄ sacaron todos los bienes y haciendas con mucha prosperidad. E neste medio Philodemo no teniendo esperança de focorro: romando primero la fe que sin daño lo dexarian/ y a Epicides/ saco su guarnicion z dio el mote y castillo a los romanos. Todos estando atentos al alboroxo dela ciudad tomada en parte. Bomilcar salio aquella noche (en la qual la armada romana por la fuerça dela tempestad no podia estar en el mar a las ancoras) con treinta z cinco naos del puerto de syracusa dio velas: dexando cinquenta z cinco naos a Epicides/ z a syracusa. E auisando a los cartthagineses en quanto peligro estaua syracusa: despues de pocos dias tomo con cient naos: hauiendo rescebido dones de epicides de las riquezas de Bereon/ segun lo predica la fama.

**Capitulo. xi. de como marcello boluio sobre acradina:**  
z los enemigos le salieron por dos partes: y dela pestilencia que fue en las dos huestes: y de los embaradores que los sicilianos embiaron al capitan romano sobre el dar dela ciudad.



Despues que marcello cobro a Eurialo z puso en el guarniciõ: estaua libre de vn cuydado: conuiene saber/ que ninguna fuerça de enemigos puesta en el castillo podia turbar a los suyos que estauan encerrados en las casas. E despues con tres reales ordenados en lugares cõuenibles cercõ a Acradina: con esperança de traer a los que en ella estauan a necesidad de todas las cosas. E como algunos dias estuuiessen de cada parte asfosssegados: la venida subita de hyppocrates y de humilcon hizo que los romanos fuesen combatidos de cada parte. La hyppocrates enfortalesciendo su real en el puerto grande/ y dando señal a los que tenia a acradina: acometio el viejo real de los romanos/ del qual era capitan Crispino: y Epicides salio sobre donde estaua marcello: y la armada africana apuerto a la ribera q̄ estaua entre la ciudad y el real romano: porque marcello no pudiesse embiar focorro a Crispino. Mas los enemigos hizieron mayor alboroxo que pelca: ca Crispino no solo echo de su baluarte a Hyppocrates: mas tan bien lo periguio z hizo huyr: con mucho temor y Marcello retrato a epicides a la ciudad: z parecia ya que estaua bien proueydo para delante que no bouiessẽ peligro en las subitas corridas de los enemigos. Sobre esto en los reales pestilencia mal comun: la qual facilmente apartaua los animos de los dos exercitos de los consejos dela guerra: ca en el tiempo del otoño/ y en los lugares graues por su naturaleza era incomportable calor: y en entrambos los reales mouio quasi los cuerpos de todos. E al principio con la corrupcion del tiempo y del lugar: adolescian: z moria: mas despues el curar y tocar los enfermos acrescentaua el mal: de manera q̄ los q̄ en el cahia/ o moria de ampados/ o la mesma dolẽcia entrava en los q̄ los seruia z curaua: y cada dia hauia muertos delante los ojos de todos: y de cada parte era oydo de noche



7 dia los lloros y llantos. E ala postre con la costumbre del mal assi hauian endurecido sus animos: que no solo no llorauan ni gemian de los muertos: mas tan bien los detaua sin sepultar: y estaua los cuerpos muertos delante los ojos de los q esperauan semiable muerte. E los muertos emponçoniauan a los enfermos: 7 los enfermos a los sanos parte por el temor / y parte por el hedor de los cuerpos. E algunos solos acomierian de entrar en las estaciones de los enemigos por morir antes con hieppo / que con enfermedad tan cruel. Esta pestilencia fue mayor en los reales de los cartaginenses: que en los de los romanos por el luengo cerco de Syracusa / y por las muertes y aguas del exercito de los enemigos. Los sicilianos luego que vieron que el mal crecia por la infection del lugar: cada vno se yua para su ciudad cercana: mas los cartaginenses no teniendo lugar para se recoger / todos murieron con los capitanes Hyppocrates 7 Himilcon. E marcello viendo como crecia tan grande fuerza de mal: trato los suyos ala ciudad: y las casas y sombras recreauan los cuerpos enfermos. Con todo esto tan bien del exercito romano murieron muchos de la mesma pestilencia. Despues que fue destruydo el exercito africano que estaua en tierra: los sicilianos que hauian sido hombres de armas de Hyppocrates / leuauan vituallas de sus ciudades a lugares no grandes: mas seguros por el asiento y por los baluartes. En este medio Homilcar fue otra vez a Carthago con la armada: 7 de tal manera les hizo relacion de la fortuna de los amigos / que los puso en esperanza no solo de les poder ayudar: mas tan bien de poder tomar a los romanos en la ciudad / en alguna manera tomada. E assi los mouio: que embiaron con el muchas naos cargadas y acrecentaron su armada. Pues partiendo de carthago con ciento y treinta galeras / y setenta barcas: houbu buenos vientos para passar a Sicilia:



mas los mesmos vientos no le detauan passar a Pachino. E como la venida de Homilcar (primero por fama y despues por la tardança no esperada) houbiesse dado gozo y temor juntamente a los romanos 7 syracusanos. Epicides temiendo q si los vietos oientales continuassen algunos dias: la armada africana se boluiera en affrica / detando Agradina en poderio de los capitanes de hombres de armas de sueldo: nauego a Homilcar que tenia su armada buelta contra affrica: 7 temia la guerra del mar / no porq fuesse desigual en fuerzas y en numero de naos: ca tenia mas q los romanos: mas porq los vietos eran meiores pa la armada romana q para la suya. E ala fin epicides lo atrato a querer expimctar la fortuna de la guerra de las naos. Quando marcello q de toda la ysla se ayutaua exercito: y q la armada africana venia con grandes vituallas: por no se ver encerrado por mar y por tierra en la ciudad de los enemigos / avn q no era yqual en numero de las naos: delibero de trabajar q Homilcar no entrasse en syracusa. Dos armadas contrarias estaua acerca de pachino: para quando cessasse la tempestad del mar encontrarse vna con otra. E assi cessando el viento oriental q algunos dias hauia sido tempestuoso: mouio primero Homilcar: cuya armada parecio q yua en alta mar: pa q mas facilmente passasse el promotario. Mas despues q vido que las naos romanas venian para ella: no se sabe porq cosa subita espantado dio velas hacia el mar adentro: y embio mensajeros a heraclea / mandado q las naos de mercaderia se boluiesse atras a affrica: y el passando allende de sicilia fuese a tarento. Epicides detado a deshora de toda esperanza / por no boluer a ser cercado en la ciudad tomada por la mayor parte: fuese a Agrigeto: mas para esperar lo q seria / q para mouer algo de nueuo. Despues q estas cosas fueron relacionadas en el real de los sicilianos q Epicides se hauia ydo de syracusa: y q los cartaginenses hauian dexado la ysla: y q quasi otra vez era ya de los romanos: embiaron embaradores a Marcello pa tractar de las condiciones de dar la ciudad: sabida primero la voluntad de los q estaua cercados. E como fuesse concordes q las cosas q hauian sido de los reyes / fuesse de los romanos: 7 las otras cosas fuesse guardadas pa los sicilianos con la libertad y leyes suyas: llamo a habla a los q tenian encomendadas las cosas de epicides: 7 dixeroles que hauian sido embiados a marcello y al exercito de los sicilianos: para q vna mesma fortuna fuesse de todos los cercados y de los q estuuiesse fuera del cerco: 7 porq ningunos dellos propriamente concertassen alguna cosa para si solos. Los embaradores fueron recibidos dellos a habla como pariente: 7 amigos: 7 manifestandoles lo q hauia firmado con marcello: 7 ofreciendoles esperanza de salud / mouieron a que consigo acomeniesse a los q Epicides hauia dexado sobre ellos: que era polidoro / 7 Philistio / y Epicides llamado sidon. E muertos estos 7 ayutada la multitud a habla: y querandose de la necesidad de la q acostubrauan murmurar entre si: 7 avn q tantos males los haya tenido acerca: no aculaua la fortuna q estuuio en su mano tanto quanto suffrieron aquellos males: y q la causa q los romanos teman de combatir a syracusa / era la caridad de los syracusanos y no aborrecimiento: porq despues q oyeron ser ocupado el mado por Hyppocrates y Epicides seruidores de hanibal y de hieronymo: entonces mouieron la guerra: y comencaron a cercar la ciudad pa vencer los tyranos crueles: y no a ella. E pues hyppocrates era muerto: y epicides huydo de syracusa: y muertos sus capitanes: y los cartaginenses echados de toda la possessio de sicilia por mar y por tierra: 7 q ninguna causa quedaua a los romanos porq no guardassen sin dano a syracusa: assi como quando buita Herco conseruadoz vnico de la amistad romana. E por ende no quedaua otro peligro ala ciudad y a los hombres dlla: sino el de si mesmos: y este era sino

consintieffen de se reconciliar con los romanos: y que en ningun tiempo tendria tal ocasion qual la tenian entoces. Esta habla fue oyda con grande consentimiento de todos: y eligieron primero pretores: los quales no baron embaradores. Y del numero d'istos pretores embiaron despues embaradores a marcello: el principal de los quales hablo en esta manera. Nosotros nunca nos apartamos de la amistad d'los romanos: mas Hieronymo (no tanto cruel contra vosotros / quanto contra nosotros) fue el q' la rompio. E despues ningun syracusano turbó la paz q' fue firmada con vosotros por la muerte del tyrano: mas turbóla los seruidores reales Hyppocrates / y Epicides: opprimieron de vna pre con temor / y de otra con engaño. Ni puede dezir ninguno q' hayamos nosotros tenido tiempo de libertad: en el qual no hayamos siempre tenido paz con vosotros. Agora cierto quando por la muerte de los q' tenia oprimida a syracusa comencamos ser de nro aluedrio luego venimos a dar os las armas y a ponernos en vras manos con la ciudad y muros: y a no rehusar qualq'era fortuna q' nos quisierdes imponer. O marcello la gloria de tomar la mas noble y hermosa ciudad de las griegas / a ti la han dado los dioses. Qualq'era cosa digna de memoria q' nosotros hasta hoy hauemos hecho por tierra y por mar: todo se allega al titulo de tu triumpho. No quieras dar credito ala fama de tan gran ciudad / como por ti ha sido tomada: porq' ella mesma esta puesta por espectaculo y testigo a los q' despues vernan a ella / agora venga por mar / agora por tierra: y demonstrara los triumphos q' nosotros hauemos alcanzado de los atenienses y africanos: y los q' tu has de nosotros tomado. Pues mira q' des a syracusa salua y sin daño a tu familia: para q' este debaro de la protection y amparo del noble de los marcellos. E no tenga acerca de los romanos mayor eficacia y fuerza la memoria de Hieronymo / q' la de Bereon: que fue mas tiempo vno amigo / q' Hieronymo enemigo. ca sentistes los beneficios de aquel: y la locura deste solo aproueche para su perdicion.

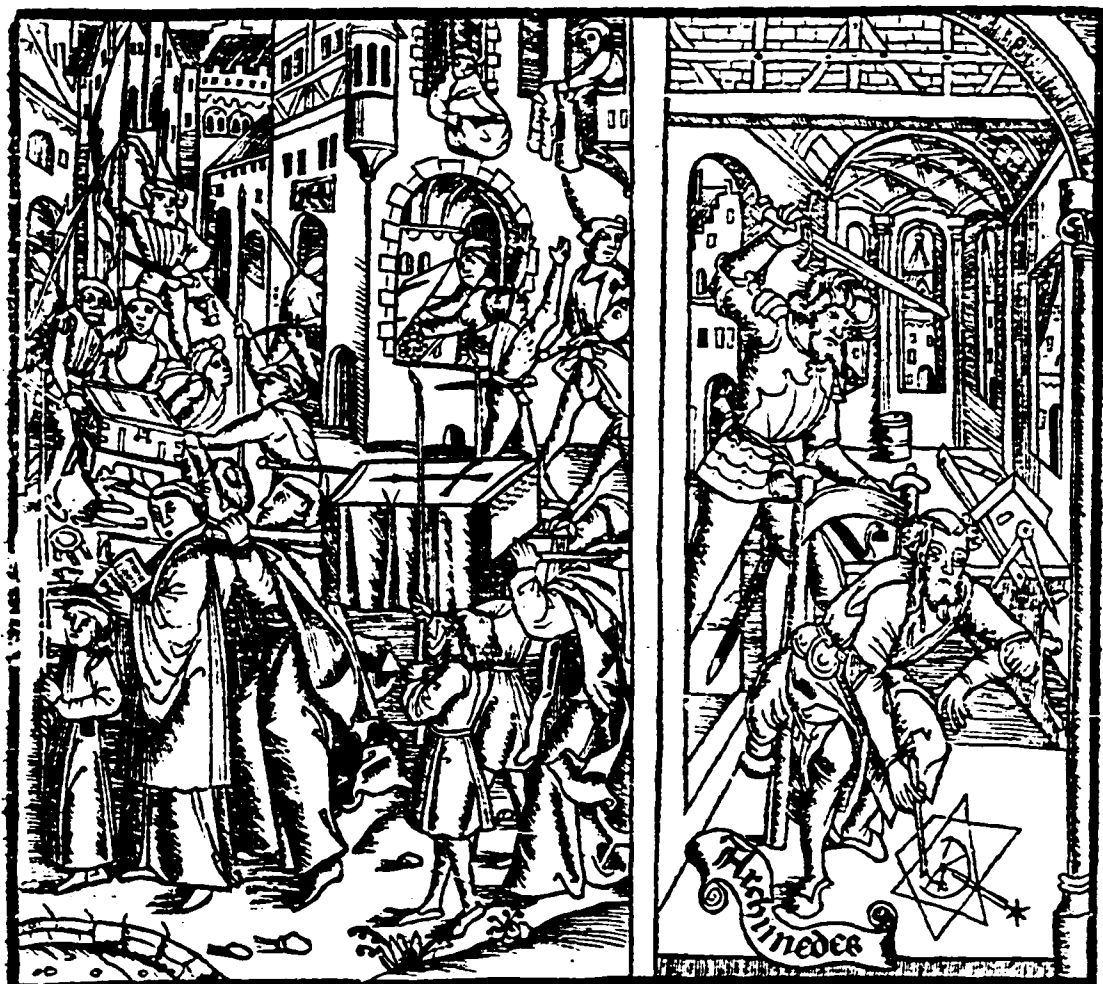
**Capitulo. xij. de como los fugitiuos de los Romanos que se hauian passado a los enemigos / creyendo que serian dados a los romanos: mataron los pretores. y Marcellus tomo a Acradina por la diligencia de vn español llamado Berico: y de la respuesta que dio a los embaradores syracusanos: y de la muerte de Archimedes philosopho.**

**E**los romanos todas las cosas podian alcanzar con seguridad los syracusanos: mas entre ellos mesmos estaua mayor peligro y guerra: ca los fugitiuos y los hombres de armas asoldados pensando q' serian dados en poder de los romanos (tomado subitamente las armas) mataron primero los pretores: y despues corrian a matar los syracusanos. y con la yza mataban a los q' a caso encontraban: y destrubian quanto delante les venia. E porq' no estuieffen sin caudillos eligieron seys pretores: y ordenaron q' los tres estuieffen en Acradina: y los otros tres en Maso. Mas despues asosegado el alboroto: preguntando los hombres de sueldo lo que se hauiá tractado con los romanos: començo a parecer la verdad q' diuersa causa era la suya y la de los fugitiuos. En este tiempo vinieron los embaradores q' hauián ydo a marcello: diziendo q' se hauian comouido con falsa sospecha: porq' los romanos ningun na mención o causa hauián hecho de su pena o castigo. Uno de los tres pretores de acradina era Berico español: y a este fue embiado de industria (entre los compañeros de los embaradores) vn español de los q' estauan en ayuda de los romanos. Este tomando a merico solo: manifestole primero en q' estado el hauiá dexado a España (ca poco hauiá q'

Oraçion de los  
embaradores  
syracusanos a  
marcello.

era venido de ella) y como toda era ya de los romanos: y que el podia si queria ser el principal de su pueblo / si quisiese estar en la guerra con los romanos / o boluer a su tierra: y por el contrario si queria ser mas cercado: que esperança podia tener viendose encerrado por mar y por tierra. Berico mouido por estas cosas como parecio de embiar embaradores a marcello: embio el a vn su hermano entre ellos: el ql leuado por el mismo español / habló a marcello secretamente sin saber nada los otros embaradores. E hauiendo tomado la palabra de marcello / y ordenado la manera de hazer el negocio / boluio a acradina. Entonces merico por apartar los animos de todos de sospecha de traycion: dixo que no le plazia que fuesen o viniessen embaradores de vna parte a otra: y que no deuián consentir a ninguno / ni tan poco embiarlo. E porque con mayor diligencia se guarden las cosas: los pretores se deuen partir lugares conuenibles: para que cada vno sea obligado a guardar su parte. Todos consintieron en esto: y diuidiendo las partes / vino a el la region que esta desde la fuente Arcebusa hasta la entrada del gran puerto: y hizo que los romanos supieffen esto. E sabiendo esto marcello embio de noche con vna galera vna nao de mercaderia con hombres armados hacia Acradina: y mandolos sacar delante la puerta que esta acerca la fuente arcebusa. E como esto fuese hecho ala quarta vigilia de la noche: y Berico (como estaua concertado) recibiese por la puerta los hombres armados: marcello en amanesciendo con toda su hueste vino sobre acradina. y en tal manera la acometio / que no solo conuertio sobre si los que tenian a acradina: mas tan bien los de Maso vinieron con esquadras de armados (deca do sus estaciones) para resistir ala fuerza y impetu de los romanos. En este alboroto ciertas naos de passaje (que ya para esto estauan aparejadas) fueron traydas: y sacaron hombres armados a Maso. Los quales acometiendo de subito las estaciones me dio vazias / y las puertas abiertas por donde poco antes hauiá salido armados para socorrer a acradina: con pequena batalla tomaron a Maso de famparada por el temor y partida de las guardas. E no tuuieron ellos menos esfuerço y pertinacia para se quedar alli / que los fugitiuos: los quales no se ofando fiar de los suyos / buyeron en medio de la batalla. Despues que marcello supo que Maso era tomada: y q' vna parte de acradina tenian los suyos / y Berico ayuntado con ellos en socorro: mando hazer señal de recoger: porque las riquezas reales (de las quales era mayor la fama que el hecho) no fuesen robadas. E asosegado el impetu d'los hombres de armas: dio lugar y espacio de salir a los fugitiuos que estauan en acradina. En fin los syracusanos libres de temor abriendo las puertas de acradina: embiaron embaradores a marcello: no pidiendo otra cosa alguna sino que ellos y sus hijos fuesen saluos: y no recibieffen daño. Marcellus ayuntando su consejo (al qual llamo tan bien los syracusanos que por discordia hauián sido echados de la ciudad: y estauan dentro las guarniciones romanas) respondió que no eran mas los beneficios que Bereon en cinquenta años hauiá hecho al pueblo romano / que los males que en estos pocos años hauiá hecho los que tenian a syracusa: mas la mayor parte de ellos hauiá caydo sobre quien lo merecia: y que ellos mismos hauián recibido mas graues penas de los pactos y amistad rompida que el pueblo romano quisiera. E hauiá tenido tres años cerco sobre syracusa / no porque la amistad no fuese guardada para su pueblo: mas porque los caudillos de los fugitiuos no la tuuieffen presa y ocupada. Despues desto el thesorero romano fue embiado con guarnicion de gente a Maso para tomar el thesoro real y lo guardar. E la ciudad fue dada a los hombres de armas que la robaessen: hauiendo primero puesta guardas en las

casas delos que estauan en la guarnicion delos romanos. E como hiziesen muchos malos y feos exemplos de yra y de embidia y de auaricia: es fama que Archimedes en tan gran tumulto y ruydo (quanto podia saber que se haze en la ciudad tomada quando los hombres de armas discurren por ella robando) estaua ateto a vnas figuras que en el poluo hauiá señalado: dōde fue muerto por vn hombre de armas que no sabia qen



era. Besto peso mucho a HBarcello: y tuuo cuydado de lo mandar sepultar: y hizo buscar sus parientes para que su memoria y nōbre fuesse honrado y acatado en ellos. En esta manera fue tomada la ciudad de syracusa: en la qual bouo tanta presa quanta a penas se hallara en carthago si entonces fuera tomada. Pocos dias antes que syracusa fuesse tomada / Tito octacilio passō de Lilybeo a Utica con ochēta galeras: y como antes del dia entrasse en el puerto / tomo las naos de mercaderia cargadas de trigo: y saliendo en tierra robó algunos campos acerca de Utica: y retraxo alas naos todo lo que hauiá tomado: y a tres dias que salio / boluio a Lilybeo con ciento y treynta naos de mercaderia cargadas de trigo y de otros robos. E luego embio este trigo a syracusa: el qual si no allegara en tan buen tiempo / se esperaua hambre mortal: assi para los vencedores como para los vencidos.

**C**apitulo. xiiij. de como Hneyo y publico scipiones en españa ordenaron sus exercitos pa pelear cō los Carthagineses: y fue muerto el vno dellos con gran parte de su hueste.



**E**ste verano mesmo como en españa ningūa cosa fuesse hecha digna de memoria / y la guerra se hiziesse mas por consejo q por armas: los capitanes romanos saliendo del inuierno ayūtaron sus huestes: y tuuierō alli su consejo: y todos los pareceres cōcurrieron en vna cosa q fue esta: cōuiene saber que pues solo hauiā detenido a Asdrubal q no passasse a yralia: ya era tiempo en q trabajassen de dar fin ala guerra en españa: y para esto crehian q teniā hertas fuerzas cō treynta mil celtyberos q aql inuierno hauiā desprado alas armas. Tres eran los exercitos delos enemigos. Asdrubal hijo de Bisgo y HBagō tenian los exercitos jutos: y estauā apartados delos romanos quasi camino de cinco dias. E mas acerca estaua asdrubal hijo de Amilcar capitan viejo en españa: el ql tenia su exercito acerca de la ciudad llamada Anitoxgin. Los capitanes romanos queriā primero des hazer a este: y tenian esperāca que teniā para ello hertas fuerzas. E restauales vn cuydado: conuiene saber / que si este fuesse por ellos des baratado: el otro Asdrubal y HBagō no dilatassen la guerra / retrayendose en bosques y mōtes apartados de camino. E por esto les parecio ser mejor diuidir en dos partes el exercito: y abraçar juntamente la guerra de toda españa. E concertarōse en esta manera / que Publio cornelio scipiō leuasse dos partes del exercito delos romanos contra HBagō y Asdrubal: y Hneyo cornelio scipiō con la tercera parte del exercito viejo (ayūtando cōsigo los celtyberos) hiziesse la guerra contra asdrubal. Entrābōs los capitanes partierō juntamēte el exercito: y andādo delāte los celtyberos assentarō el real acerca de Anitoxgin / en vista delos enemigos de la otra parte del rio. E alli hneyo cornelio scipiō quedo con la hueste q hauemo dicho / y Publio scipiō se fue ala parte concordada de la guerra. Y desque asdrubal supo q el exercito



Romano era poco: y que toda la esperanza estaua en la ayuda de los celtyberos: començo a tractar de toda manera de quebrantamiento de fe: y principalmente con todas aquellas gentes donde tantos años hauiamos tenido la guerra. E facilmente con la semejança de la lengua: ca entrábo los reales estaua llenos de españoles: por hablas secretas (con grande pagamiento de dineros) hizo pacto con los principales de los celtyberos: que sacasen su gente del real de los romanos y se fuesen. E no les pareció esto ser cosa civil: pues que no hazian que boluiesen las armas contra los romanos: y les dauan tanto sueldo como si hiziesen guerra: por que no la hiziesen: y agradauales el reposo y el tornar a sus casas: y la utilidad de ver los suyos. de manera que no fue esto mas ligeramente persuadido a los capitanes/que ala multitud del pueblo. E no temian temor de los capitanes romanos: por que eran tan pocos que temian de si mismos. Desto cierto siempre se ha de guardar los capitanes romanos/ y tener estos exemplos por documento y doctrina: que no se encomienden en foceros/ extranjeros: en tal manera que no tengan en su real mayor cantidad de su gente propia y de mayores esfuerzos. Los celtyberos alzando sus banderas/ subitamente se fueron: no respondiéndole otra cosa a los romanos (que demandaua la causa por que se yuaua y les rogaua que quedassen) sino que se apartaua de la guerra de su tierra. Scipion despues que no pudo detener los amigos ni por ruegos ni por fuerza: y vido que no podia sin ellos ser yguale al enemigo/ ni se podia ayutar con su hermano/ ni tener ala sazón algun consejo saludable: determino de tornar atras quanto pudiesse: atento con todo cuidado de no se encontrar con el enemigo en lugar yguale: el qual ya hauiamos pasado el rio y estaua cerca del. En estos mismos dias Publio cornelio scipio hovo yguale espanto y mayor peligro/ por la venida del nuevo enemigo. Este era Hasimusa el mancebo: amigo en aquel tiempo de los cartaginenses: al qual despues la amistad romana hizo claro y poderoso. Este salio entóces con la cavalleria de los numidas a Publio scipio que venia. Y despues continuamente de noche y de dia le venia encima: de tal manera que no solo les salia al encuentro quando yuaua a hazer leña/ o a traer yerua: mas tan bien saltaua en derredor del real: y muchas vezes entrado en las tiendas/ turbaua todas las cosas con grande alboroto. E otras corriendo subitamente de noche ponía espanto dentro las puertas del baluarte. E no tenian los romanos lugar ni tiempo vasio de temor y cuidado: ca estaua constreñidos dentro del baluarte sin uso de cosa ninguna/ como si fuesse ya quasi cerco. E parecia que seria mas estrecho/ si Indibilis se ayutasse con los africanos: el qual era fama que venia con siete mil y quinientos suessanos. Scipio capitán astuto y prudente (vencido por las necesidades) tomo consejo ofado y sin razon: que de noche saliesse al encuentro a Indibilis: y adonde quera que lo encontrasse/ darle batalla. Pues deteniendo poca guardación en el real/ y dexado la gouernación del a Tito fontejo legado: saliendo a media noche cobatio con los enemigos. E mas era el combate de la multitud/ que de las capitánias/ y como en batalla alborotada tenia lo mejor los romanos: mas los cavalleros numidas (los quales el capitán pensaua hauer engañado) derramados a deshora a los lados causaró grande espanto. E comenzado nueva batalla contra los numidas: sobrevino el tercero enemigo. E los capitanes cartaginenses alcanzaron detras a los romanos: y la batalla era dudosa a los romanos: por que no sabian a que parte/ o contra quales enemigos acometiesen primero. E peleado y amonestado el capitán a los suyos: metiose en el lugar adonde estaua el mayor peligro: y cayo muerto herido con una lanzada en el lado derecho. E luego los enemigos que hauiamos hecho fuerza en los que estaua ayuntados acerca del capitán: despues que vieron caer del cavallo a scipio muerto: corrieron con gozo

Nota lo que ha de guardar capitanes.

y clamor por toda la batalla: diciendo que el capitán romano era muerto. Esta voz publicada a todas partes hizo que claramente los enemigos fuesen vencedores/ y los romanos vencidos. E luego perdido el capitán: comencaron a huir. Mas assi como no era cosa facil el roper entre los numidas y las otras ayudas de ligeras armas: assi tan bien con trabajo podian huir: de tantos cavalleros y de tantos peones que con la ligereza se yguale a los cavallos. E quasi mas fueró muerto en el huir: que en el pelear: y no quedara ninguno/ sino sobreviniera la noche. Despues desto los capitanes africanos no usaron de la fortuna con floxedad: luego saliendo de la batalla/ apenas hauiamos dado un poco de reposo a los hombres de armas/ quando arrebaron su exercito para ir a Asdrubal hijo de Amilcar con cierta esperanza que ayutados todos desbarataran el otro exercito romano. E como allegaron adonde estaua entre dos capitanes y exercitos alegres de la victoria reziente/ fue hecha grande fiesta por tan grande capitán muerto con todo el exercito esperado cierta la otra victoria. La fama de tan grande daño aun no hauiamos llegado a los romanos: mas hauiamos entre ellos un triste silencio y una secreta diuinación: qual fuele ser en los animos que aduinan el mal que les esta aparejado. El capitán allende que se veia desamparado de los compañeros: y sentia tanto crecida la hueste de los enemigos: tan bien con conjetura y razon estaua mas inclinado ala sospecha del mal recebido que a alguna buena esperanza: ca no pensaua el que Asdrubal y Magón pudiesen traer su exercito sin batalla/ sino siendo muerto su hermano en la guerra: pues que su hermano no los hauiamos resistido y seguido detras: para que si no pudiesse defender que los enemigos capitanes no se ayutassen en uno con sus exercitos: el alomenos se viniesse a ayutar con el. Estado cuidadoso con tales pensamientos/ solo creia que al presente esto le era mas saludable/ boluer atras quanto pudiesse. E de alli en una noche ignorado los enemigos anduvo algun tanto camino. En amanesciendo como sintieron que se hauiamos ydo los enemigos: embiado delante los numidas quanto pudieró los comencaron a perseguir con esquadra aquetada. Los numidas los alcanzaron antes de la noche: corriendo a las vezes ala espalda/ y otras a los lados. Comencaron a pararse: y quanto podian defendian su esquadra: mas Scipio les amonestaua que seguramente peleassen y anduiesse: antes que la hueste de los peones los alcanzasse. Mas como a las vezes andado: y otras deteniendo el exercito algun tanto tiempo no passassen mucho adelante: y ya viniesse la noche: Scipio retraxo los suyos de la batalla y los puso en un montecillo no bien seguro/ mayormente a la esquadra temerosa: empo mas alto que otros lugares que acerca estaua: donde recibiendo primero el fardage y cavalleria en medio: los peones que estauan en derredor resistian sin dificultad los encuentros de los numidas. Despues que tres capitanes allegaron tres exercitos grandes: y parecia que poco podrian defender con armas el lugar sin baluarte: el capitán començo a pensar y mirar a todas partes si en alguna manera pudiesse hazer baluarte. Mas era el monte tanto raso y de suelo aspero/ que ni hauiamos pimpollos ni ramos de arboles para hazer baluarte/ ni tierra para cespedes/ ni para hazer caua. Ni en el monte quasi hauiamos lugar alto/ o derribado que diese entrada y subida difficil y trabajosa a los enemigos: todas partes estaua con ligera y poca subida. Mas por demostrar alguna forma de baluarte/ ponian en derredor las albardas atadas con las cargas ala altura acostubrada: y quando les saltaron las albardas ponian montones de fardes y costales en la mejor manera que podian.

Capitulo. xiiij. de como Sneyo scipio fue muerto: y los

romanos que quedaron hizieron pector a Lucio marcio: el qual salio contra Asdrubal y lo desbarato.



**E**spues que los exercitos Africanos allegaron/ endereçaron sin trabajo su esquadra para el monte: y el nueuo aspecto de guarnición y de baluarte al principio les pareció quasi milagro. E los capitanes a todas partes echauan bozes cōtra los suyos porq̄ se detenian: y no derribauā aquella cosa de escamio: que no era bastāte pa detener mujeres y niños: y que los enemigos ya estauā p̄fos detras de los costales. Estas cosas dezian con menosprecio los capitanes: mas cosa trabajosa era traspassar y derribar las cargas q̄ allí estauā opuestas y cortar las bardas llenas y bastecidas de las cargas. E deteniéndose algū tanto/ como las cargas derribadas dieron camino a los armados: ya el real de todas partes era tomado: y los pocos romanos vencidos y heridos de muchos/ en cada lugar cabian muertos. E grā de parte dellos huyēdo a los bosques cercanos/ allegarō al real de Publio scipio: el q̄l gouernaua Tito fontejo legado. Algunos escriptores dicen q̄ Sneyo scipion murio en el mōte al primero encuentro de los enemigos. Otros dicen que huyo con poca gente a vna torre acerca del real. E los enemigos cercaron esta torre de fuego/ y quemaron las puertas: las quales con ninguna fuerza hauā podido derribar: y matarō a todos quātos estauā dentro/ y tan bien al capitā scipio con ellos. Al octauo año despues q̄ vino a españa Sneyo scipion fue muerto/ a .xxix. dias despues de la muerte de su hermano. El llanto de la muerte dellos no fue mayor en roma q̄ en toda españa. Los ciudadanos temian mucho dolor por el exercito pdido: y por la puincia ajenada/ y por el daño comun de todos. Los españoles los llorauā y desseauan: empero mas a Sneyo/ porque mas

tiempo los hauia gouernado: y hauia primero ganado y ocupado el fauor dellos: y a bien primero les hauia dado la forma de la justicia y reimplanca romana. Como pareciese que ya los exercitos eran destruydos y las españas perdidas: vn varon recobro estas dos cosas. Estaua entōces en la hueste Lucio marcio cauallero romano hijo de Semyo mancebo diligente: y de mayor animo y ingenio que era el linaje de que nascio. E tenia este sin la inclinacion de su propia virtud. la doctrina que tantos años hauiya deprendido en la guerra de barto de la capitania de Sneyo conuelio scipion. Este recogio los caualleros que andauan huyendo/ y trato algunos de las guarniciones: de manera que ayunto vn exercito razonable: y ayuntose con Tito fontejo legado de Publio scipion. Mas tanto el cauallero romano excedio en auctoridad y hōra a los otros hombres de armas: que despues de hauer enfortalescido el real de la otra parte del rio Ebro/ como todos ordenassen de se ayuntar para elegir vn capitā succediendo vnos a otros para guardar el baluarte del real y estaciones: todos entonces dieron el officio de capitā y gouernacion a Lucio marcio. Despues todo el tiempo (que fue bien poco) gastaron en enfortalescer el real y traer virtuallas: y los hombres de armas tomauan y executauan todos los mandamientos con mucha diligencia y esfuerço de coraçon. Despues que vino la nueua que Asdrubal hijo de Sigō venia a del hazer las reliquias de la gente que hauia quedado: y que ya hauia passado el rio y se allegaua: y los caualleros vieron la señal de batalla dada por el nueuo capitā: acordandose de los capitanes passados/ y con que exercito y caudillos solian salir a combatir en el campo: todos començaron subitamente a llorar y a herir sus cabeças/ y otros tendian las manos al cielo querandose de los dioses/ otros se derribauan en tierra desseando cada vno su capitā. E no podian asfossagar este llanto avn que los centuriones exhortauan los alfereses: y el mesmo Asdrubal los amenazaua y reprehendia: diciendo que se hauian derribado en lloros mugeriles y sin prouecho/ antes que leuantar sus coraçones a defender a si mesmos y a la republica: y que esfocassen sus coraçones para no dexar cō el de vengar sus capitanes muertos. Entonces subitamente fue oydo el clamor y sonido de vengar sus capitanes muertos. Entonces subitamente fue oydo el clamor y sonido de las trōpetas (ca ya los enemigos estauan cerca el baluarte del real) y el llanto de los romanos se boluio en ya a deshora/ y corrieron alas armas: y llenos de rauia salieron alas puertas: y dieron sobre los enemigos que venian con negligencia y sin ninguna orden ni concierto. Y el caso tan improuiso puso espanto en los Carthaginefes/ que se marauillauan de donde tanta multitud de enemigos salian/ siendo el exercito quasi del todo destruydo/ y de donde tenian tanta ofadia los vencidos y desbaratados. y quien fuesse capitā despues de muertos los Scipiones que gouernasse el real/ y diera señal de batalla. En esta salida tan subita y no pensada: los Carthaginefes al principio se començaron a retraher: y despues echados con el esfuerço valiente de los romanos/ boluieron las espaldas a huyr. E cierto fuera grāde estrago y muerte dellos/ o atreuimiento peligroso de los que los perseguian: si el nueuo capitā Lucio marcio no hiziera luego señal de se recoger la gente/ y el mesmo se puso alas primeras banderas: y deteniēdo a muchos que no passassen/ refrenó la gente que estaua toda ya commouida: y los retraxo al real: avn que estauan muy deslicofos de matar y derramar la sangre de los Carthaginefes. E los enemigos despues que vieron que ninguno de los Romanos los seguia: pensando que hauian quedado por temor: con menosprecio y passo asfossagado se fuerō a su real: dōde tuuierō ygual negligēcia en lo guardar: porq̄ avn q̄ los romanos

estauan acerca: pensauan que eran reliquias de dos exercitos poco antes destruydos. E por esto como estuuessen descuydados/ Marcio inclino su coraçon a cõsejo que entonces parecia mas atreuido que osado: que fue de combatir el real de los enemigos: pensando que mas facilmente podia combatir el real de solo Asdrubal/ que si despues se ayuntassen en vno los tres exercitos con tres capitanes: y que el suyo se podia desta manera defender: y que si le succedieffe bien/cobraría lo perdido: y si no que peleando apartaría de sí qualquiera menor precio. Mas por que ninguna cosa subita/ o error nocturno turbasse su consejo: penso de ayuntar sus caualleros: a los quales despues que tuuo presentes hablo en esta manera.

**Capitulo. iij. de la habla que Lucio marcio hizo delante los caualleros: y de como tomo dos reales de los enemigos: matando y destruyendo muchos dellos.**

Oracio de marcio a los caualleros: y de como tomo dos reales de los enemigos: matando y destruyendo muchos dellos.

**C**acatamiento mio que yo tuue a los capitanes nuestros quando biuiamos y despues de muertos / y la presente vuestra fortuna (o caualleros) puede demostrar y hazer se a cada vno/ que este imperio que me haueys dado: assi como es de mucha honra a vuestro iuyzio: assi de hecho es graue y de mucho cuydado. La en aquel tiempo en el qual si el temor no espantasse el dolor: con dificultad seria de mi mesmo para hallar algunos solazes y consuelos en mi animo triste y enfermo: soy forçado solo a consolar la aduersidad y desdicha de todos vosotros/ que es cosa bien dificultosa de hazer en el llanto. Ya agora quando no tengo de pensar en otra cosa sino en como podre conseruar lo que ha quedado de los dos exercitos de la patria: puedo apartar mi animo del continuo dolor/ porque siempre esta delante mis ojos la triste memoria: y entrambos los scipiones de noche y de dia me hazen velar y tener cuydados/ y muchas vezes me despiertan del sueño: para que no suffra yo que ellos y sus caualleros no vencidos en ocho años en estas tierras/ y la republica: queden sin vengança: y me mandan que siga su disciplina y ordenaçã. E assi como ninguno fue mas obediente que yo a sus mandamientos quando eran biuos: assi lo sere despues de su muerte/ haziendo las cosas que juzgare que harian ellos si fuessen biuos. E vosotros (o caualleros) no los lameteys/ ni con lagrimas los querays proffeguir como a muertos: Biuen por cierto: y biuiran por la fama de sus grandes hazañas. Mas antes todas las vezes que os ocurriere su memoria: assi entrad en las batallas/ como si los vierdes biuos/ y que os amonestã alas armas: ca por cierto el dia pasado ninguna otra especie o figura sino la de ellos biuos se os puso en los ojos y coraçones para hazer batalla tan famosa como hezistes: en la qual distes documento a los enemigos que el nombre romano no es muerto con los Scipiones: y que el pueblo cuya virtud y esfuerço no ha sido derribado en la destruycion de Hannas: podra salir de qualquiera crueldad de la fortuna. Agora quiero yo probar para quanto soys por vuestra voluntad/ y quanto osareys hazer siendo auctor vuestro y caudillo: ca ayer quando hize señal que os recogiesdes/ porque sin orden seguistes los enemigos turbados: no lo hize por quebrantar vuestro esfuerço y osadia: mas para lo dilatar para mayor gloria y oportunidad: para que despues vosotros aparejados y cõ armas pudiesdes acometer a los enemigos descuydados y sin armas y ayn adormidos. No penseys caualleros q̄ yo tēga por muy

cierta esta esperança: que tan bien si a vosotros mesmos alguno preguntasse en que manera pocos y vencidos hayays defendido vuestro real de los enemigos muchos y vencedores: ninguna otra cosa responderiades/ sino que hauiades temido todas las cosas: y que por esto estauades aparejados y apercebidos. E assi es verdad. E la falta deste temor haze que los hombres esten seguros: y no teman la fortuna/ y tengã en poco a los otros. E no hay cosa de que menos temor tengan los enemigos/ que de nosotros osar combatir su real. Acometamos pues lo que no pueden creer que osaremos: y por esta causa lo que parece difficil sera facil. En la tercera vigilia de la noche os lleuare en silencio: porque de cierto se que no tienen orden en las velas ni en las estaciones: y oyendo el clamor en las puertas/ al primero impetu podra ser tomado su real. Entonces estando ellos adormidos y espantados por el alborozo no pensado: y desarmados en sus camas podreys hazer en ellos aquella mataça/ de la qual os querauades ayer que huystes retraydos. Bien se yo que este cõsejo sera visto ser muy osado. mas en las cosas difficiles y baras los consejos fortissimos son muy seguros: ca si el hombre se tarda quando la ocasion se le ofrece/ luego la pierde: y despues sin razon se quera de hauerla perdido. El vno exercito esta acerca: los dos no muy lejos: alguna y qual oportunidad teneys para los acometer: y ya haueys tentado vuestras fuerças y las suyas: si dilatamos el dia y nos queremos contentar con la fama del desbarate de ayer: tenemos peligro que no se ayuntan todas las huestes y capitanes contra nosotros. Pensays por ventura que podremos nosotros resistir a tres caudillos y tres huestes/ las quales Sneyo scipion con todo su exercito no pudo suffrir. Assi como nuestros caudillos se perdierõ por partir las huestes: assi nuestros enemigos diuisos y apartados se pueden desbaratar y des hazer. No hay otro camino para les hazer la guerra. No os deuenos esperar otra cosa sino la oportunidad de la noche que viene. Andad y os agora con el fauor de los dioses: y curad de vuestros cuerpos/ para q̄ con vuestro esfuerço y poderio salteys sobre el real de los enemigos/ con el mesmo coraçon con que defendistes el vuestro. Los romanos oyeron con mucho gozo el consejo nueuo de su nueuo caudillo: y tanto mas les agrado quanto era mas osado y atreuido. Bastaron lo que de aquel dia quedaua en aparejar sus armas / y en curar de sus personas: y la mayor parte de la noche reposaron. E ala quarta vigilia mouieron su real. Estauan allende del primero real de cartaginenses otras capitancias apartadas espacio de seys millas: y entremedio estaua vn valle espesso de arboles. En medio de lo mas espesso desta arboleda quasi a setenta passos puso marcio vna celada de caualleros romanos/ segun la astucia africana. E hauiendo de esta manera ocupado el medio camino: la otra hueste se fue con mucho silencio contra los enemigos que mas acerca estauan. E como no estuuiese ninguno en defension de las puertas/ ni guardas en el baluarte: entraron los romanos como en su real sin resistencia de alguno. Despues tocando las trompetas y leuantando las bozes: vnos matauã los enemigos medio adormidos/ otros echauan fuegos en las casas cubiertas de paja seca/ otros ocupauã las puertas porque los enemigos no huysten. de manera que en vn mesmo tiempo el fuego/ la grita/ y bozes/ y muertes no les dexauã ni oyr ni proouer cosa alguna: ca estauan del todo ajenos de sus sentidos: cabian desarmados entre las companias de los armados: vnos huían alas puertas/ otros viendo las calles ocupadas saltauã sobre el baluarte. E como se librauã cada vno: luego huía al otro real: donde saltados de la capitania y caualleros q̄ estauã escondidos en la celada/ fuerõ todos

Nota q̄ en las cosas muy arduas o de las pequeñas los consejos fortissimos y atreuidos son seguros: lo qual no son en las mediana.



muertos sin quedar ninguno. E avn que algũo huiera desta muerte: tan presto los romanos tomando este real / saltaron sobre el otro: que ningun mensajero dela destruyçion pudo dar auiso. Onde hallarõ todas las cosas descuydadas y con mayor negligencia: porque estauan mas letos de los enemigos. E por que en amanesciendo algunos se haviã derramado a pascer y a cortar leña y a robar: y hallaron las armas que haviã derado en las tiendas: y a los hombres sin armas que estauan comiendo / o se passeauã delante el baluarte y puertas del. Los romanos avn calientes dela pelea y victoria resistente: trauarõ pelea con estos tan seguros y descuydados: en manera que ninguno les pudo resistir en las puertas. Alas primeras bozes corrierõ todos los del real alas puertas: y haciendo alboroto comẽose la batalla muy cruel. E durara mucho tiempo: sino que viendo los africanos los escudos de los romanos sangrientos / houiẽron conocimiento dela otra destruyçion: y cayeron en gran miedo. Este espãto hizo a todos huir: y derramados por dõde haviã camino salierõ del real / dexando muchos muertos. En esta manera los romanos con su caudillo Lucio marcio en vna noche y vn dia tomarõ dos reales de los enemigos. E claudio (q̄ traslado de griego en latin las hystorias actianias) dixẽ que murieron treynta y siete mil de los enemigos: y fuerõ presos acerca de mil y ochocientos y treynta: y fue tomado gran despojo: y vn escudo de plata de peso de ciento y treynta y ocho libras / con la ymagen de Asdrubal barchino. Valerio antias escriue que fue tomado vn real de Abagon / y siete mil enemigos muertos: y que en la otra batalla pelearon con Asdrubal: y fueron muertos diez mil / y presos quatro mil y trescientos y treynta. Piso afirma que cinco mil fueron muertos por los que estauan en la celada: siguiendo Abagon desmandada mente a los romanos que se retrahian. Todos los escriptores alaban mucho la fama y nombre de Lucio marcio: y tan bien añaden milagros a su verdadera gloria. ca dizen que estando el hablando / salio vna flama de su cabeza no haviẽdo sentimiento el della / con grãde temor de los hõbres de armas q̄ estauan en derredor. En memoria dela victoria q̄ marcio alcãgo de los cartaginenses: estuuõ en roma en el tẽplo su escudo llamado Abarcio cõ la ymagẽ de asdrubal / hasta el tiẽpo q̄ se quemõ el capitolio. Despues desto algũ tiẽpo fueron en españa las cosas mas q̄etas y asfõsegadas: detenuẽdose entrãbas las partes de poner en mayor peligro su impio: mirãdo a tantas destruyçiones como los vnos a los otros se haviã hecho.

**Cap. lvi. de como Abarcello despues de bauer tomado a syracusa / puso toda la ysla en paz y cõpañia de los romanos: y de barato a hanon y a epicides.**

**A**tretanto que estas cosas se hazia en españa: Abarcello despues q̄ tomõ la syracusa assento en paz todas las otras cosas en la ysla: con tanta fe y virtud / q̄ no solo acrescentaua alli su gloria: mas tan biẽ la magestad del pueblo romano. Y embio a roma los ornamentos y estatuas y tablas pintadas de las q̄les haviã mucha abundancia en syracusa. E aq̄llos despojos fueran tomados de enemigos / y ganados por razõ de guerra. Este fue el principio de tener en mucho en roma las obras de las artes griegas: y comẽgo la licencia de robar en las guerras todos los lugares sagrados y no sagrados. E todas estas cosas fuerõ dedicadas a los dioses romanos en el tẽplo q̄ marcello hizo. Y venia las gẽtes estrañas a ver cerca de la puerta ca pena los tẽplos q̄ marcello haviã dedicado a excellencia de su linaje / con los grandes ornamentos que haviã traydo de syracusa: de los quales agora parece poca parte. E venian a marcello embarcadas quasi de todas las ciudades de sicilia: y assi como la causa

de todos ellos no era yqual: assi tan bien era la condicion diuersa. Todos los que vinieron a el antes que se rebellasse syracusa / o tomaron la parte de los romanos: fueron por el rescabidos y honrados como compañeros fieles. E los que por temor despues de tomada syracusa se dieron como vencidos: tomaron las leyes q̄ les quiso dar el vencedor. E no quedaua poca parte dela guerra a los romanos acerca de Agrigento: pues estauan alli Epicides y Hannõ capitanes dela otra primera guerra: y vno nueuo y tercero capitã embiado de hanibal en lugar de Hyppocrates llamado Abutines / varõ muy diligẽte y enseñado en toda arte de guerra / de baxo dela doctrina de hanibal. A este mutines epicides y hannõ dieron los numidas que eran del socorro: con los quales corrio en tal manera los campos de los enemigos / y anduuõ por los amigos de los cartaginenses para retener sus voluntades en la fe / y ayudar a qualq̄era dello al tiẽpo necessario: que en poco tiempo se estendio la fama de su nõbre por toda sicilia: ni tenia otra mayor esperanza los q̄ fauorecia la parte de los cartaginenses. de manera que Hannõ y Epicides q̄ haviã estado encerrados por algũ tiẽpo dentro los muros de agrigento: agora no tanto por consejo de Abutines / quãto por su propia confianza / osaron salir fuera dela ciudad: y assentarõ su real acerca el rio Dimerã. E como supõ esto marcello: luego movio su hueste: y assentose quasi a vna legua de los enemigos pa esperar lo q̄ haria / o aparejarian. Mas luego mutines passando de la otra parte del rio / no le dio lugar ni tiẽpo de tardança ni de consejo. ca allego alas estacões de los enemigos con grãde alboroto y espãto: y el dia siguiente quasi con yqual batalla hizo retraher a los enemigos de dentro de sus guarniciones y real. E tornose a su real por cierta discordia que se hizo entre los numidas: por q̄ quasi trescientos dellos se haviã ydo a heraclea menor: y el fucos a pacificar y traer: y aconsejó y amonestõ en gran manera los capitanes / q̄ en su ausencia no pelesen con los enemigos. Esto no agradõ a los dos capitanes: principalmente a hannõ (codicioso de aquella gloria) que Abutines africano y de baxo linaje pusiesse medida y ley a el q̄ era capitã de los cartaginenses / embiado por el senado y el pueblo de cartago. Este comouio a epicides (que se detenia) que passando el rio saliesse al campo: por q̄ si ellos esperassen a Abutines: y les succediesse la batalla prospera y victoriosa / la gloria sin duda seria de mutines. Abarcello pensando que le seria cosa vergonzosa q̄ haviendo el echado de nola a hanibal soberuio por la victoria de Cannã: agora diesse lugar a estos enemigos q̄ haviã vencido por mar y por tierra: mando a sus caualleros que luego tomassen las armas y sacassen las banderas. Estando el aderecãdo su exercito: quasi a rienda suelta bolando vinieron diez caualleros dela hueste de los numidas al real de los romanos: y dixerõ a marcello que los de su pueblo se haviã movido por discordia: y que trescientos dellos se haviã ydo a heraclea. E que viendo ellos su capitã apartado dela batalla: y que los otros teniendo embidia a su gloria querian pelear sin el: ellos se estarian quedos el dia dela batalla. Esta gente avn que de su naturaleza era engañosa / tuuo la fe de lo prometido. E assi crecio el esfuerço a los romanos: y Abarcello embio vn mensajero muy presto por toda su hueste: diciẽdo que la gente de cauallo haviã derado a los enemigos: ala qual ellos tenia mucho: y que los enemigos estauã muy espãtados: y sin q̄ les faltaua grãde parte de sus fuerças / tenia grãde temor q̄ no fuesen cobatidos de sus mismos caualleros. E por esto la fuerza dela batalla no fue muy grande: ca el primero clamor y fuerza termino el hecho. Como los numidas al primero encuẽtro estuuessen q̄dos en las alas: despues q̄ vierõ q̄ los suyos boluã las espaldas vn poco: tan bien huierõ: mas despues q̄ vieron q̄ todos huian cõ mucho

De esta flama  
haze memoria  
plinio.





temor a Agrigeto: ellos por temor de ser cercados de cada pre se fueron alas ciudades mas comarcanas. Muchos millares de hombres fuerō muertos y p̄sos / y ocho elephātes tomados. Esta fue la vltima batalla de Marcellō en sicilia: de donde se tomo vencedor a syracusa. Eya quasi era la fin del año: por lo qual el senado determino en roma que Publio cornelio pretor escriuiesse a capua a los consules: que entanto que Hannibal estaua absente / y en capua no se hazia cosa de gran peligro: el vno dellos (si les pareciesse) viniesse luego a roma para tener y celebrar la election de los officios. Los consules rescibiendo las cartas: acordarō entre si que Claudio viniesse a tener las elecciones: 7 Fulvio se fuesse a capua y se estuuiesse en ella. Claudio eligio cōsules a Gneyo fulvio cētumalo / y a Publio serulio galba hijo de Quinto galba: el qual hasta entōces no hama tenido dignidad alguna curul. Despues fuerō elegidos pretores Lentulo cornelio ceteo / y Gayo sulpicio p̄so. E p̄so tomo la jurisdicion dela ciudad / Sulpicio a sicilia / Ceteo a apulia / Lentulo a cerdeña. E a los consules fue prolongado el imperio por vii año.

¶ Comiença el sexto libro dela tercera decada de Tito liuio.

¶ Capitulo primero de como en el senado se repartieron las prouincias / y se ordenaron las huestes: 7 a muchos d̄los officiales del año passado fueron prolongados sus imperios.